

اللُّسَانُ الْعَرَبِيُّ

مَجَلَّةٌ دَوْرِيَّةٌ لِلأَبْحَاثِ اللُّغَوِيَّةِ وَنَشَاطِ التَّرْجَمَةِ وَالتَّعْرِيبِ

سجل الأعمال

المجلد الرابع عشرين
أجزاء ثانِي

- مجامع اللغة العربية
- المجالس العليا للعلوم والآداب والفنون
- الجامعات والمعاهد العلمية
- الهيئات والمراكز والشعب الوطنية للتعريب
- رجال الفكر والعاملين لاعلاء اللغة العربية
- وجعلها في مستوى اللغات العالمية الحية .

يصدرها

مكتب تنسيق التعريب في الوطن العربي
بالرباط (المملكة المغربية)

معاجمنا مشاريع تنتظر منكم ان تدرسوها
بامعان كل حسب اختصاصاته وان تكتبوا لنا
بأرائكم مع تقديم التعديل المقترح او الاضافة
الهادفة لاستكمال المفاهيم المتجددة .

مقدمة الموصفات والمقاييس

توالى المنظمة العربية للمواصفات والمقاييس جهودها في توحيد المصطلحات الفنية باصدار هذا الدليل الذى يضم الجزء الاول منه تلك المصطلحات التى اعتمدها اللجنة الفنية في اطار المواصفات القياسية العربية من رقم 1 / 1971 الى رقم 118 / 1972 . وقد بلغ عدد هذه المصطلحات 1935 مصطلحا تم ترتيبها وتصنيفها ابجديا بالalfات العربية والانكليزية والفرنسية تيسرا للانتفاع بها والاستدلال عليها وذلك على الوجه الآتى :

— القسم الاول : ويضم المصطلحات العربية مرتبة ابجديا ومقرونة بنظائرها الانكليزية والفرنسية .

— القسم الثانى : ويضم المصطلحات الانكليزية مرتبة ابجديا ومقرونة بارقام نظائرها العربية .

— القسم الثالث : ويضم المصطلحات الفرنسية مرتبة ابجديا ومقرونة بارقام نظائرها العربية .

وقد بلغ عدد الكلمات التى وردت بهذه الاقسام الثلاث حوالى 20000 كلمة عربية وانكليزية وفرنسية وسيتلو هذا الجزء الاول — بائن الله — اجزاء اخرى تضم المصطلحات الفنية التى ترد تباعا في المواصفات القياسية العربية المعتمدة من اللجنة العامة .

والامل كبير في ان يساهم هذا الجزء الاول من الدليل مع غيره من الاجزاء الاخرى التى سوف تصدرها المنظمة (قسم التوثيق والاعلام الفنى) تباعا في تعزيز الجهود المبذولة في الوطن العربى من اجل تعريب لغة العلم والتقنية .

والله ولى التوفيق .

دليل مصطلحات المواصفات القياسية العربية

عربي - انجليزي - فرنسي

اللجنة الفنية للمنظمة العربية
للمواصفات والمقاييس

فرنسي	انجليزي (أ)	عربي
1 — extra blanc	good white	1 — أبيض ناصع
2 — amplitude	amplitude	2 — اتساع
3 — contact à la terre	dead earth	3 — اتصال أرض وثيق
4 — automatique	automatic	4 — أوتوماتي
5 — excitation	excitation	5 — إثارة
6 — effet de couronne	corona effect	6 — أثر الهالة
7 — effet de Peltier	Peltier effect	7 — أثر بلتيير
8 — effet de Thomson	Thomson effect	8 — أثر تومسون
9 — effet de Joule	Joule effect	9 — أثر جول
10 — indentation	indentation	10 — أثر علامة
11 — effet de Volt	Volts effect	11 — أثر فولت
12 — effet de kerr	Kerr effect	12 — أثر كيير
13 — effet de Hall	Hall effect	13 — أثر هول
14 — agar	agar	14 — آجار

فرنسي	انجليزي	عربي
15 — agar de malt	malt agar	15 — آجار المولت
16 — agar dextrose de pomme de terre	potato dextrose agar	16 — آجار ديكستروز البطاطس
17 — agar alimenté	nutrient agar	17 — آجار مغذي
18 — parties adjacentes	adjacent parts	18 — أجزاء متجاورة
19 — tension, contrainte	stress	19 — اجهاد
20 — charge unitaire à la limite apparente d'élasticité	yield stress	20 — اجهاد الخضوع
21 — effort de cisaillement	shearing stress	21 — اجهاد القص
22 — tension interne	internal stress	22 — اجهاد داخلي
23 — piézoélectricité	piezo-electricity	23 — اجهاد كهربائي (ضغط كهربائي)
24 — tension spécifique	specific stress	24 — اجهاد نوعي
25 — pole unitaire	single pole	25 — أحادي القطب
26 — probabilité	probability	26 — احتمال
27 — coordonnée trichromatique	chromaticity coordinate	27 — احداثي لوني
28 — coordonnées symétriques d'un système de grandeurs polyphasées non équilibrées	symetrical coordinates in a system of unbalanced polyphase quantities	28 — احداثيات متماثلة في نظام كميات متعددة الطور غير متوازنة
29 — coordonnée directe ou inverse d'un système triphase de grandeurs	positive sequence (or negative sequence) coordinate of a system of three phase quantities	29 — احداثية تتابع موجب (أو تتابع سالب) لنظام كميات ثلاثي الطور
30 — coordonnée homopolaire ou d'ordre zéro d'un système polyphasé de grandeurs	zero sequence or homopolar coordinate of a system of polyphase quantities	30 — احداثية لاتتابع (أو احداثية التتابع) لنظام كمية متعددة الطور
31 — statistique	statistic	31 — احصاء
32 — statistiques d'ordre	order statistic	32 — احصاء ترتيبي
33 — statistique résultant de l'échantillon	sample statistic	33 — احصاء مشتق من العينة
34 — étanchéité	tightness	34 — احكام
35 — rouge de sécurité	safety red	35 — أحمر أمان

فرنسي	انجليزي	عربي
36 — rouge neutre	neutral red	36 — أحمر متعادل
37 — rose	pink	37 — أحمر وردي
38 — essai	test	38 — اختبار
39 — essai d'aplatissement	flattening test	39 — اختبار الاستواء
40 — essai de fêlure saisonnière	season cracking test	40 — اختبار التشقق الموسمي
41 — essai de troublement	cloud test (cold test)	41 — اختبار التغيش
42 — essai d'éclatement	bursting test	42 — اختبار التفجير
43 — essai de pliage	bending test, bend test	43 — اختبار الثني
44 — teste de signification	significance test	44 — اختبار الدلالة
45 — essai de résilience essai de choc	impact test	45 — اختبار الصدمة
46 — essai de choc pour tête de boulon	bolt head impact test	46 — اختبار الصدمة للرأس المسمار الملولب
47 — essai de type	type test	47 — اختبار الطراز
48 — essai de type	type test	48 — اختبار النوع
49 — essai de dureté Brinell	Brinell hardness test	49 — اختبار برينل للصلادة
50 — essai d'environnement	environmental testing	50 — اختبار بيئي
51 — essai progressif	sequential test	51 — اختبار متتابعي
52 — essai de fuite pneumatique	pneumatic leakage test	52 — اختبار تسرب الهواء المضغوط
53 — essai régulateur essai à blanc	blank test	53 — اختبار ضابط
54 — essai de polybromide	polybromide test	54 — اختبار عديد البروميد
55 — essai biaisé	biased test	55 — اختبار متحيز
56 — essai microbiologique	microbiological test	56 — اختبار ميكروبيولوجي
57 — épreuve hydraulique, essai hydraulique	hydraulic test	57 — اختبار هيدروليكي
58 — essais de qualification, essai d'homologation	prototype tests	58 — اختبارات النموذج الاول
59 — essais individuels	routine tests	59 — اختبارات رتيبة

فرنسي	انجليزي	عربي
60 — perforation	puncture	60 — اختراق
61 — réduction d'aire	reduction of area	61 — اختصار المساحة
62 — facultatif	optional	62 — اختياري
63 — échantillonnage	sampling	63 — أخذ العينات
64 — échantillonnage systématique	systematic sampling	64 — أخذ عينات بانتظام
65 — échantillonnage à plusieurs degrés	nested sampling	65 — أخذ عينات بشكل شبكي
66 — échantillonnage à plusieurs degrés	multistage sampling	66 — أخذ عينات على مراحل متعاقبة
67 — échantillonnage acceptation	acceptance sampling	67 — أخذ عينات للقبول
68 — échantillonnage multiple	multiple sampling	68 — أخذ عينات متعددة
69 — échantillonnage de matériaux non individualisés	bulk sampling	69 — أخذ عينة اجمالية
70 — échantillonnage double	doubling sampling	70 — أخذ عينة مزدوجة
71 — échantillonnage	single sampling	71 — أخذ عينة وجيدة
72 — vert brillant	brilliant green	72 — أخضر متألّق
73 — are	are	73 — آر
74 — hauteur	height	74 — ارتفاع
75 — échauffement	temperature rise	75 — ارتفاع في درجة الحرارة
76 — erg	erg	76 — ارج
77 — terre	earth, ground	77 — أرض
78 — nombres normaux	preferred numbers	78 — أرقام مفضلة
79 — déplacement	displacement	79 — ازاحة
80 — écart angulaire	angular displacement	80 — ازاحة زاوية
81 — déphasage(entre deux grandeurs sinusoidales)	phase displacement (between two sinusoidal quantities)	81 — ازاحة طورية (بين كميتين جيبيتين)
82 — désoxydation	deoxidation	82 — ازالة الأكسدة

فرنسي	انجليزي	عربي
83 — désaimanter (v)	demagnetize (v)	83 — ازالة التمغنط
84 — décrasage	slagging	84 — ازالة الخبث
85 — chalumeautage	deseaming, scarfing	85 — ازالة الدرز
86 — déphosphorisation	dephosphorization	86 — ازالة الفسفرة
87 — écumer (v)	drossing	87 — ازالة الكدارة
88 — bleu auxiliaire	auxiliary blue	88 — أزرق اضافي
89 — thymol — bleu	thymol blue	89 — أزرق ثيمول
90 — iodure alcalin avec azide de sodium	alkaline iodide of sodium azide	90 — أزبد الصوديوم اليودي القاسوي
91 — base	base	91 — أساس
92 — liquifier (v)	liquify (v)	92 — اسال
93 — exception	exception	93 — استثناء
94 — astraviolet 3R de haute concentration	astraviolet 3R highly concentrated	94 — استرافيو ليت R 3 عالي التركيز
95 — allongement permanent	permanent elongation	95 — استطالة دائمة
96 — rectitude	straightness	96 — استقامة
97 — stabilité	stability	97 — استقرار (ثبات)
98 — polarisation	polarization	98 — استقطاب
99 — polarisation diélectrique	dielectric polarization	99 — استقطاب العازل (للمجال)
100 — polarisation électrique	electric polarization	100 — استقطاب كهربائي
101 — polarisation magnétique	magnetic polarization	101 — استقطاب مغنطيسي
102 — polarisation d'un milieu	polarization of a medium	102 — استقطاب وسط
103 — indépendance	independance	103 — استقلال (عدم الاعتماد)
104 — interpolation	interpolation	104 — استكمال
105 — tropique	tropical	105 — استوائي
106 — cylindre	cylinder	106 — اسطوانة
107 — cylindrique	cylindrical	107 — اسطواني
108 — nominal	nominal	108 — اسمي
109 — radiation	radiation	109 — اشعاع
110 — radiation polarisée	polarized radiation	110 — اشعاع مستقطب

فرنسي	انجليزي	عربي
111 — radiation d'ionisation	ionizing radiation	111 — اشعاع مؤين
112 — conventionnelle	conventionality	112 — اصطلاحية
113 — artificiel	artificial	113 — اصطناعي (صناعي)
114 — ocre jaune	yellow ochre	114 — أصفر مغرة
115 — illumination	illumination	115 — اضاءة
116 — additifs	additives	116 — اضافات
117 — achèvement, finition	finishing	117 — اضافة تكميلية (اكمال ، انجاز)
118 — dossier	file	118 — اضية
119 — classeur	box file	119 — اضية صندوقية
120 — bâti, cadre	frame	120 — اطار
121 — trempage	quenching	121 — اطفاء
122 — réphosphorisation	rephosphorization	122 — اعادة الفسفرة
123 — récarbonisation	recarborization	123 — اعادة الكربنة
124 — nominal	rated	124 — اعتباري
125 — approbation	approval	125 — اعتماد
126 — approbation de modèle	model approval	126 — اعتماد النموذج
127 — préparation de l'échantillon	sample preparation	127 — اعداد العينة
128 — nombres normaux	preferred numbers	128 — اعداد مفضلة
129 — maximal	maximum	129 — أقصى
130 — oxygène dissout	dissolved oxygen	130 — اكسجين مذاب
131 — oxygène consommé	consumed oxygen	131 — اكسجين مستهلك
132 — oxydation	oxidation	132 — أكسدة
133 — oxyde de zinc pour peintures	zinc oxide for paints	133 — أكسيد الزنك (الخارصين) المستخدم في الدهانات
134 — achèvement, finition	finishing	134 — اكمال (اضافة تكميلية . انجاز)
135 — sacs de kenaf	kenaf sacks	135 — أكياس من تيل
136 — sacs de jute	jute sacks	136 — أكياس من جوت

فرنسي	انجليزي	عربي
137 — centrifugeuse	centrifuge	137 — آلة الطرد المركزي
138 — obligatoire	compulsory	138 — الزامي
139 — électrode	electrode	139 — الكترود
140 — prise de terre	earth electrode	140 — الكترود الأرض
141 — électrolytique	electrolytic	141 — الكتروليتي
142 — électron (négatron)	electron (negatron)	142 — الكترون
143 — couleurs de sécurité	safety colours	143 — ألوان الأمان
144 — couleurs d'interférence	interference colours	144 — ألوان التداخل
145 — couleurs d'identification	identification colours	145 — ألوان مميزة
146 — alumine	alumina	146 — الومينا
147 — mécanique	mechanic	147 — آلي (ميكانيكي)
148 — fibres coupées de polyamide - 6	staple fibres, polyamide-6	148 — ألياف البولياميد - 6 القصيرة
149 — mécanisme	mechanism	149 — آلية
150 — endroits à filature épaisse	slubs	150 — أماكن سميكة في الغزل
151 — ampère — heure	ampere-hour	151 — أمبير — ساعة
152 — ampère — tour	ampere-turn	152 — أمبير — لفة
153 — ampère (A)	ampere (A)	153 — أمبير (مب)
154 — vitesse d'absorption	absorbency	154 — امتصاصية
155 — lisse	smooth	155 — أملس
156 — tubes, joints, tuyauteries de raccord	connecting pipes	156 — أنابيب توصيل
157 — tuyaux de lin pour pompiers	linen fire hoses	157 — أنابيب (خراطيم) من كتان لاطفاء الحريق
158 — anatase	anatase	158 — أناتاز
159 — tube, tuyau	pipe, tube	159 — أنبوب
160 — tube à tube	tube to tube	160 — أنبوب إلى أنبوب
161 — tube à axe	tube to axis	161 — أنبوب إلى محور
162 — tube simple	plain tube	162 — أنبوب بسيط
163 — tube capillaire	capillary tube	163 — أنبوب شعري
164 — tube de champ (de force)	tube of force	164 — أنبوب قوة

فرنسي	انجليزي	عربي
165 — entropie	entropy	165 — أنتروپيا (قصور حراري)
166 — entropie spécifique	specific entropy	166 — أنتروپيا نوعية
167 — dépouillement	stripping	167 — انتزاع (تجريد)
168 — ampoule, ballon	bulb	168 — انتفاخ
169 — translation	translation	169 — انتقالية
170 — femelle	female	170 — أنثى
171 — achèvement, finition	finishing	171 — انجاز (اضافة تكميلية ، اكمال)
172 — finissage	finishing	172 — انجاز — تجهيز
173 — écart, deflection	deviation, deflection	173 — انحراف
174 — écart moyen	mean deviation	174 — انحراف متوسط
175 — écart - type	standard deviation	175 — انحراف معياري
176 — déclinaison magnétique	magnetic declination	176 — انحراف مغنطيسي
177 — courbure	curvature	177 — انحناء
178 — extinction spécifique	specific extinction	178 — اندثار نوعي
179 — enzyme	enzyme	179 — انزيم
180 — tissu de dah	kenaf fabrics	180 — أنسجة التيل
181 — tissu de jute	jute fabrics	181 — أنسجة الجوت
182 — friabilité	friability	182 — انسحاقية
183 — écoulement plastique	plastic flow	183 — انسياب لدن
184 — construction	construction	184 — انشاء (تكوين)
185 — anchois en conserve	canned anchovy	185 — أنشوجة معلبة
186 — cycle d'hysteresis	hysteresis loop	186 — انشوطة التخلفية
187 — fil annulaire	wire loop	187 — انشوطة سلك
188 — compressibilité	compressibility	188 — انضغاطية
189 — reprise	cold shut	189 — انفلاق بارد
190 — contraction	contraction	190 — انكماش (تقلص)
191 — anode	anode	191 — أنود
192 — secousse	vibration	192 — اهتزاز
193 — autoclave	autoclave	193 — أوتوكلاف

فرنسي	انجليزي	عربي
194 — milieux de culture	culture media	194 — أوساط زرع
195 — ohm	ohm	195 — أوم (وحدة المقاومة الكهربائية)
196 — étalons primaires	primary standards	196 — أئمة قياس أساسية
197 — ioniser (v)	ionize (v)	197 — أيون
198 — eulan 33	eulan 33	198 — ايولان 33
199 — ion	ion	199 — أيون
200 — ion - aramme	gram-ion	200 — أيون - جرام (غرام)

(ب)

201 — préfixe	prefix	201 — بادئسة
202 — bar	bar	202 — بار
203 — barye	barye	203 — بار
204 — en relief	in relief	204 — بارز
205 — baryte	baryte	205 — باريست
206 — peptone	peptone	206 — بيتون
207 — extrusion	extrusion	207 — بثق
208 — démarrage	starting	208 — بدء التشغيل (شروع)
209 — costumes prêts à porter	ready-made suits	209 — بدلات جاهزة
210 — vis mécaniques	machine screws	210 — براغي مكنية
211 — lisière	selvedge, selvage	211 — برسل (حافة الثوب)
212 — bras	spoke	212 — برسق
213 — baril	barrel	213 — برميل
214 — proton	proton	214 — بروتون
215 — bronze d'aluminium	aluminium bronze	215 — برونز ألومنيومي
216 — bronze d'étain	tin bronze	216 — برونز قصديري
217 — kilim fait à la main à trame en pure laine	hand made kilim of all wool weft	217 — بساط (كليم) يدوي الصنع لحمته من صوف خالص
218 — kilim fait à la main à 60 % de laine dans la trame	hand made kilim of 60 % wool weft	218 — بساط (كليم) يدوي الصنع لحمته من صوف 60 %

فرنسي	انجليزي	عربي
219 — numérateur	numerator	219 — بسط (رياضيات)
220 — étiquette	label	220 — بطاقة (علامة مميزة)
221 — réfractaire	acid refractory lining	221 — بطاقة حرارية حمضية
222 — couvertures en laine mélangée	wool and blended blankets	222 — بطانيات من صوف مخلوط
223 — dimension	dimension, size	223 — بعد
224 — dimension nominale	nominal dimension, nominal size	224 — بعد اسمي
225 — dimension normale	standard dimension	225 — بعد قياسي
226 — bactérie végétative	vegetative bacteria	226 — بكتريا خضرية
227 — bactérie anaérobie	anaerobic bacteria	227 — بكتريا لا هوائية
228 — poulie	pulley	228 — بكرة
229 — pays d'origine	country of origin	229 — بلد المنشأ
230 — plumbagine, graphite	plumbago	230 — بلماجو
231 — polymérisation	polymerisation	231 — بلمرة
232 — blouses prêtes à porter pour fillettes et dames	ready-made blouses for girls and women	232 — بلوزات جاهزة للبنات والنساء
233 — à double passages	double throw	233 — بمجرين (بسكتين)
234 — noisette	hazel-nut	234 — بندق
235 — creuset filtrant à fon poreux	sintered filter crucible	235 — بوتقة ترشيح مسامية القاع
236 — positron électron positif	positron (positive electron)	236 — بوزترون (الكثرون موجب)
237 — cerne	horn	237 — بسوق
238 — livre	pound	238 — بوند
239 — poise	poise	239 — بويز
240 — indication	indication	240 — بيان
241 — indication codée	code indication	241 — بيان كودي
242 — inscriptions	inscriptions	242 — بيانات ابصاحية
243 — pyromètre étalon	standard pyrometer	243 — بيرومتر معياري
244 — pico	pico	244 — بيكو

فرنسي	انجليزي	عربي
(ت)		
245 — induction électrostatique	electrostatic induction	245 — تأثير الكترولستاتيكي
246 — induction normale	normal induction	246 — تأثير عمودي
247 — balancer, osciller (v)	swing (v)	247 — تأرجح
248 — corrosion	corrosion	248 — تآكل
249 — assurance de qualité	quality assurance	249 — تأكيد الجودة
250 — bien fermé	totally enclosed	250 — تام الغلق
251 — ionisation	ionization	251 — تأيين
252 — tailleurs prêts à porter pour fillettes et dames	ready-made suits for girls and women	252 — ثيابورات جاهزة للبنات وللنساء
253 — interchangeabilité	interchangeability	253 — تبادلية
254 — variance	variance	254 — تباين
255 — anisotropie	anisotropy	255 — تباين الخواص
256 — remanence	residual magnetic	256 — تبقى التمغنط
257 — bien blanchi	well bleached	257 — تبيض جيد
258 — ordre des phases	phase sequence	258 — تتابع الاطوار
259 — blocage	clamping	259 — تثبيت (زرجنة)
260 — expérience factorielle	factorial experiment	260 — تجربة عاملية
261 — dépouillement	stripping	261 — تجريد (انتزاع)
262 — effleurement	grazing	262 — تجزيع
263 — rectification fine	fine grinding	263 — تجليخ دقيق (تجليخ ناعم)
264 — givrage	frosting	264 — تجميد
265 — assemblage	assembly	265 — تجميعية (مجموعة)
266 — finissage	finishing	266 — تجهيز (انجاز)
267 — transformation	processing	267 — تجهيز (معالجة)
268 — cavité d'ajustage	adjustment cavity	268 — تجويف الضبط
269 — cavité de rétrécissement	shrinkage cavity	269 — تجويف انكماش

فرنسي	انجليزي	عربي
270 — emboîtement	socket	270 — تجويف (جلية ، جيب)
271 — détermination	determination	271 — تحديد
272 — marche à vide	creep	272 — تحرك بدون حمل (زحف)
273 — incubation primaire	primary incubation	273 — تحضين أولي
274 — vérification	verification	274 — تحقق
275 — vérification primitive, vérification primaire	primary verification	275 — تحقق ابتدائي (تحقق أول)
276 — vérification périodique	periodic verification	276 — تحقق دوري
277 — vérification obligatoire	compulsory verification	277 — تحقيق الزامي للمواصفة
278 — randomisation	randomisation	278 — تحقيق العشوائية
279 — contrôle	control	279 — تحكم
280 — contrôle de mesure des grains	grain size control	280 — تحكم في الحجم الحبيبي
281 — hydrolyse	hydrolysis	281 — تحليل مائي (تديؤ)
282 — résistance	durability	282 — تحملية
283 — aciérage	steeling	283 — التحويل الى فولاذ
284 — biais	bias	284 — تحيز
285 — épaisseur	thickness	285 — تخانة
286 — emmagasinage	storage	286 — تخزين
287 — électrostriction	electrostriction	287 — تخرصر (تقبض) كهربائي
288 — désignation	designation	288 — تخصيص
289 — vacuum	vacuum	289 — تخلخل
290 — retard	lag	290 — تخلف
291 — hysteresis magnetique	dielectric hysteresis	291 — تخلف كهربائي في العازل
292 — hysteresis magnetique	magnetic hysteresis	292 — تخلف مغنطيسي
293 — synthétique	synthetic	293 — تخليقي (تركبي)
294 — s'effondrer (v)	collapse (v)	294 — تداعي
295 — fumée	reeking	295 — تدخين
296 — gradient de potentiel	potential gradient	296 — تدرج الجهد
297 — graduation	graduation	297 — تدريج

فرنسي	انجليزي	عربي
298 — flux	flux	298 — تدفق
299 — flux lumineux	luminous flux	299 — تدفق (فيض) الضوء
300 — flux d'un vecteur	flux of vector	300 — تدفق (فيض) المتجه
301 — flux de déplacement	electric flux displacement	301 — تدفق (فيض) كهربائي
302 — flux d'induction magnétique (Maxwell)	magnetic flux (Maxwell)	302 — تدفق (فيض) مغناطيسي (ماكسويل)
303 — flux à travers une spire	flux linking a turn	303 — تدفق (فيض) مقترن بلفة واحدة
304 — flux conservatif	conservative flux	304 — تدفق محافظ
305 — dégivrage	defrosting	305 — تذويب
306 — fréquence	frequency	306 — تردد
307 — fréquence de rotation	rotational frequency	307 — تردد دوراني
308 — fréquence angulaire	angular frequency	308 — تردد زاو
309 — résidu des égouts	settled domestic sewage	309 — ترسيب المجاري
310 — éclaboussure de fond	bottom splash	310 — ترشاش القاع
311 — chiffraison	numbering	311 — ترقيم
312 — garnitures, raccords	fittings	312 — تركيبات
313 — vitreries	glazing	313 — تركيبات زجاجية
314 — installations électriques	electrical installation	314 — تركيبات كهربائية
315 — jointure en té	Tee joint	315 — تركيبة على شكل T (وصلة تي)
316 — synthétique	synthetic	316 — تركيب (تخليقي)
317 — molarité	molarity	317 — تركيز الجزيء في المحلول
318 — codification	coding	318 — ترميز (ترقيم)
319 — synchronisme	synchronism	319 — تزامن
320 — enregistrement	registration	320 — تسجيل
321 — fuite	leakage	321 — تسرب
322 — cote de qualité d'un fournisseur	vendor rating	322 — تسعير البائع
323 — suites	runs	323 — تسلسلات

فرنسي	انجليزي	عربي
324 — saturation	saturation	324 — تشبع
325 — dispersion	dispersion	325 — تشتت
326 — ébarbage	trimming	326 — تشذيب
327 — législation	legislation	327 — تشريع
328 — marche à vide	no-load operation	328 — تشغيل بدون حمل
329 — facilité d'usinage	machineability	329 — تشغيلية
330 — craquement dû au gel	frost cracking	330 — تشقق ناجم عن الصقيع
331 — déformation	deformation	331 — تشكل
332 — usinage coupage	forming by cutting	332 — تشكيل بالقطع
333 — filetage par roulage	thread rolling	333 — تشكيل الولب بالدلفنة
334 — déformation, distortion	deformation, distortion	334 — تشوه
335 — déformation plastique	plastic deformation	335 — تشوه لدن
336 — impact	impact	336 — تصادم (صلمة)
337 — trempe	hardening	337 — تصليد
338 — dessin	design	338 — تصميم
339 — plan d'expérience	experimental design	339 — تصميم التجارب
	classification	340 — تصنيف
340 — classification des défauts, des produits défectueux	classification of defects or defectives	341 — تصنيف العيوب أو المعيات
342 — trempage	tempering	342 — تطبيع
343 — neutralité	neutrality	343 — تعادلية
344 — définitions	definitions	344 — تعاريف
345 — emballage	packing	345 — تعبئة
346 — vieillissement	ageing	346 — تعتيق (تعمير)
347 — amendement	amendment	347 — تعديل
348 — exposition à la chaleur	exposure to heat	348 — تعرض للحرارة
349 — complexité	complexity	349 — تعقيد
350 — stérilisation	sterilization	350 — تعقيم
351 — prescription concernant l'échantillonnage	sampling instruction	351 — تعليمات أخذ العينة

فرنسي	انجليزي	عربي
352 — teneur en matières solides	solid matter determination	352 — تعيين المادة الصلبة
353 — variation systématique	systematic variation	353 — تغير (انحراف) بشكل منتظم
354 — variation aléatoire	chance variation	354 — تغير عشوائي (تصادفي)
355 — variabilité du lot	batch variation	355 — تغير عشوائي (تصادفي)
356 — variabilité	variability	356 — تغيرية
357 — opalescence	cloudiness	357 — تغييم
358 — interaction	interaction	358 — تفاعل
359 — tolérance	tolerance	359 — تفاوت مباح
360 — tolérance de fabrication	process tolerance	360 — تفاوت مباح في الاجراء
361 — désintégration	disintegration	361 — تفتت
362 — contrôle	inspection	362 — تفتيش
363 — contrôle de la fabrication	process inspection	363 — تفتيش اجراء
364 — contrôle en première présentation	original inspection	364 — تفتيش أصلي
365 — contrôle du producteur	vendor inspection	365 — تفتيش البائع
366 — contrôle d'acceptation	acceptance inspection	366 — تفتيش القبول
367 — contrôle de réception	receiving inspection	367 — تفتيش التسليم
368 — contrôle par attributs	inspection by attributes	368 — تفتيش الخصائص
369 — contrôle sur échantillon	sampling inspection	369 — تفتيش بالعينة
370 — contrôle par mesures	inspection by variables	370 — تفتيش بالتغيرات
371 — contrôle à 100 %	100 % inspection	371 — تفتيش بنسبة 100 %
372 — contrôle normal	normal inspection	372 — تفتيش عادي
373 — inspection dans une salle	view room inspection	373 — تفتيش غرفة الفحص
374 — contrôle à 100 %	screening inspection	374 — تفتيش فرز
375 — contrôle réduit	reduced inspection	375 — تفتيش مخفف
376 — contrôle renforcé	tightened inspection	376 — تفتيش مشدد
377 — inspection volante	patrol inspection	377 — تفتيش مفاجيء
378 — contrôle tronqué	curtailed inspection	378 — تفتيش ناقص (غير مستكمل)

فرنسي	انجليزي	عربي
379 — contrôle final	final inspection	379 — تفتيش نهائي
380 — contrôle préventif	preventive inspection	380 — تفتيش وقائي
381 — divergence	divergence	381 — تفرق
382 — fraisage	milling	382 — تقريز
383 — décharge en aigrettes	brush discharge	383 — تفريغ فرجوني
384 — décharge d'un condensateur	discharge of a capacitor	384 — تفريغ مكثف
385 — décharge disruptive	disruptive discharge	385 — تفريغ ممزق
386 — effluve	glow discharge	386 — تفريغ وهمجي
387 — rhéostiction, électrostriction	rheostiction, electrostriction	387 — تقبض (تخضر) كهربائي
388 — magnétostiction	magnetostriction	388 — تقبض مغنطيسي
389 — susceptance	susceptance	389 — تقبيلية
390 — avance	leading	390 — تقدم
391 — estimation	estimation	391 — تقدير
392 — détermination de la teneur en eau	moisture determination	392 — تقدير الرطوبة
393 — détermination des cendres	ash determination	393 — تقدير الرماد
394 — stratification	stratification	394 — تقسيم الى طبقات
395 — contraction	contraction	395 — تقلص (انكماش)
396 — brassage	rabbling	396 — قلب
397 — agitation circulaire	swirling	397 — قلب دائري
398 — normalisation	standardization	398 — تقييس
399 — évaluation de la qualité d'un fournisseur	vendor appraisal	399 — تقييم البائع
400 — valence	valency	400 — تكافؤ
401 — coût de la qualité	quality costs	401 — تكاليف الجودة
402 — intégrale	integral	402 — تكامل
403 — intégrale de ligne	line integral	403 — تكامل المسار
404 — empilage	stacking	404 — تكديس
405 — effectif	frequency	405 — تكرار

فرنسي	انجليزي	عربي
406 — fréquence cumulée	cumulative frequency	406 — تكرار متجمع
407 — effectif	absolute frequency	407 — تكرار مطلق
408 — fréquence	relative frequency	408 — تكرار نسبي
409 — répétabilité	repeatability	409 — تكرارية
410 — épuration	refining	410 — تكرير (تنقية)
411 — coût (s)	cost (s)	411 — تكلفة (تكاليف)
412 — calcination	calcination	412 — تكليس
413 — électrification	electrification	413 — تكهرب
414 — construction	construction	414 — تكوين (إنشاء)
415 — conditionnement de papier	conditioning of paper	415 — تكييف الورق
416 — tangentiel	tangential	416 — تماسيا
417 — gueux de fonte	pig iron	417 — تماسيح الحديد
418 — dilatation thermique	thermal dilation	418 — تمدد حراري
419 — étiquetage	labelling	419 — تمييز (وسم)
420 — alternance	alternation	420 — تناوب
421 — nettoyage	dressing	421 — تهذيب
422 — hachure	hatching	422 — تهشير
423 — arrangement	fettling	423 — نهشة (اعداد)
424 — épices	spices	424 — توابل
425 — ajustement fin	fine fit	425 — توافق دقيق
426 — ajustement moyen	medium fit	426 — توافق متوسط
427 — assemblage cónique	conical fitting	427 — توافق مخروطي
428 — ajustement grossier	coarse fit	428 — توافق واسع (تقريبي)
429 — harmoniques	harmonics	429 — توافقيات
430 — traction	tensile	430 — توتر
431 — torr	torr	431 — تور
432 — distribution	distribution	432 — توزيع
433 — distribution de probabilité	probability distribution	433 — توزيع احتمالي

فرنسي	انجليزي	عربي
434 — distribution exponentielle	exponential distribution	434 — توزيع رأسي
435 — distribution normale	normal distribution	435 — توزيع اعتيادي (سليم)
436 — distribution d'échantillonnage	sampling distribution	436 — توزيع العينات
437 — distribution de poisson	Poisson distribution	437 — توزيع بواسون
438 — distribution cumulative	cumulative distribution	438 — توزيع تجمعي
439 — fonction de réparation de la distribution	cumulative normal distribution	439 — توزيع تجمعي اعتيادي (سليم)
440 — distribution de fréquences	frequency distribution	440 — توزيع تكراري
441 — distribution asymétrique	skew distribution	441 — توزيع غير متناسق
442 — filerie	wiring	442 — توصيلات الدائرة الكهربائية
443 — espérance mathématique	mathematical expectation	443 — توقع رياضي
444 — arrêt de coulage	teeming arrest	444 — توقف الصب
445 — thon en conserve	canned tuna meat	445 — تونة معلبة
446 — affaiblissement	attenuation	446 — توهين
447 — affaiblissement pyrométrique	pyrometrie attenuation	447 — توهين بيرومترى
448 — courant à la terre	earth current	448 — تيار أرضي
449 — courant de base	basic current	449 — تيار أساسي
450 — courant maximal	maximum current	450 — تيار أقصى
451 — courant de déplacement	displacement current	451 — تيار الازاحة
452 — courant de polarisation	polarization current	452 — تيار الاستقطاب
453 — courant de fuite	leakage current	453 — تيار التسرب
454 — courant (perte) à la terre	earth leakage current	454 — تيار التسرب الأرضي
455 — courant de défaut	fault current	455 — تيار العطل
456 — courant électronique	electronic current	456 — تيار الكتروني
457 — courant (ampère)	current (ampere)	457 — تيار (أمبير)
458 — courant ionique	ionic current	458 — تيار أيوني

فرنسي	انجليزي	عربي
459 — courant de conduction	conduction current	459 — تيار توصيل
460 — courant de convection	convection current	460 — تيار حمل
461 — surintensité de courant	over-current	461 — تيار قاتق
462 — courant actif	active current	462 — تيار فعال
463 — courant électrique	electric current	463 — تيار كهربائي
464 — courant alternatif	alternating current (A.C)	464 — تيار متردد
465 — courant continu	direct current	465 — تيار مستمر
466 — courant réactif	reactive current	466 — تيار مفاعل
467 — courant nominal (d'une machine ou d'un appareil)	rated current (of a machine or apparatus)	467 — تيار مقنن (ملكنة أو جهاز)
468 — courant magnétisant	magnetizing current	468 — تيار ممغنط
469 — courant unidirectionel	unidirectional current	469 — تيار وحيد الاتجاه
470 — courants de foucault	Eddy Foucault currents	470 — تيارات دوامية (فوكو)
471 — tera	tera	471 — تيرا
472 — dah	kenaf	472 — تيل (جلجل)

(ث)

473 — durable	durable	473 — ثابت (متين)
474 — constante de propagation	propagation constant	474 — ثابت الانتشار
475 — constante de temps d'une grandeur exponentielle	time constant of an exponential quantity	475 — ثابت الزمن في كمية أسية
476 — permittivité constante diélectrique	permittivity dielectric constant	476 — ثابت العزل
477 — bisulfure de carbone	carbon disulfide	477 — ثاني كبريتيد الكربون
478 — second (s)	second (s)	478 — ثانية (ث)
479 — stabilité	stability	479 — ثبات (استقرار)
480 — allumettes de sûreté	safety matches	480 — ثقاب الأمان
481 — confiance	confidence	481 — ثقة
482 — trous dus à la contraction	shrink holes	482 — ثقوب الانكماش

فرنسي	انجليزي	عربي
483 — triple pôles	triple pole	483 — ثلاثي القطب
484 — réfrigérateur à absorption	absorption type refrigerator	484 — ثلاجة امتصاصية
485 — réfrigérateur à compression	compression type refrigerator	485 — ثلاجة تعمل بالكبس
486 — glace	ice	486 — ثلج (جليد)
487 — entaille. encoche	notch	487 — ثلم
488 — deux voies	two way	488 — ثنائي السكة (المجرى)
489 — diphasé	two phases	489 — ثنائي الطور
490 — ether diéthylique	diethyl ether	490 — ثنائي ايثيل الاثير
491 — flexion	bending	491 — ثني
ج		
492 — rigide	rigid	492 — جاسيء
493 — gallon imperial	imperial gallon	493 — جالون امبراطوري
494 — gallon U. S.	U.S. gallon	494 — جالون أمريكي
495 — ganister	ganister	495 — جانستر
496 — front de l'onde	wave front	496 — ١ جبهة الموجة
497 — tableau de contingence	contingency table	497 — جدول مزدوج (ارتباطي)
498 — burinage	chipping	498 — جذ (نحت)
499 — gramme	gramme	499 — جرام (غرام)
500 — sous multiple	sub multiple	500 — جزء
501 — molécule	molecule	501 — جزئي (كيمياء)
502 — constituant	component	502 — جزء مركب
503 — partie calibrés	calibrated portion	503 — جزء معاير
504 — molécule - gramme	gramme-molecule	504 — جزئي - جرام
505 — corps de boîte	body of the can	505 — جسد العبوة
506 — radiateur noir	black body	506 — ٥ جسم أسود (جسم كامل الاشعاع)
507 — jumbo	jumbo	507 — جسيم (ضخم)
508 — emboîtement	socket	508 — جلبة (تجويف ، جيب)

فرنسي	انجليزي	عربي
509 — meulage	grinding	509 — جليخ
510 — crevettes en conserve	canned shrimps	510 — جمبري معلب
511 — appareil pour division en quarts	quartering apparatus	511 — جهاز تقسيم الى ارباع
512 — appareil de Gutzeit	Gutzeit apparatus	512 — جهاز جوتزيت
513 — appareil d'extraction de Soxhlet	Soxhlet extraction apparatus	513 — جهاز سوكليت للاستخلاص
514 — instrument de travail	working instrument	514 — جهاز عمل
515 — P H mètre	pH meter	515 — جهاز قياس الرقم الهيدروجيني
516 — colorimètre Lovibond	Lovibond tintometer	516 — جهاز لوفيبوند لتعيين الألوان
517 — potentiel d'ionisation	ionization potential	517 — جهد التأين
518 — potentiel électrostatique	electrostatic potential	518 — جهد الكهروستاتيكي
519 — tension entre phases	voltage between phases	519 — جهد بين الاطوار
520 — tension entre lignes	voltage between lines	520 — جهد بين الخطوط
521 — tension polygonale d'un système polyphasé	polygonal voltage of a polyphase system	521 — جهد ضلعي لنظام متعدد الطور
522 — tension (volt)	voltage (volt)	522 — جهد (فولط)
523 — tension de ligne	line voltage	523 — جهد (فلطية) الخط
524 — potentiel (dans un champ irrotationnel)	potential (in an irrotational field)	524 — جهد (في مجال عديم الدوران)
525 — potentiel électrique	electric potential	525 — جهد كهربائي
526 — tension de référence	reference voltage	526 — جهد مرجعي
527 — potentiel magnétique	magnetic potential	527 — جهد مغنطيسي
528 — potentiel de vecteur	magnetic vector potential	528 — جهد مغنطيسي متجه
529 — tension nominale	rated voltage	529 — جهد مقنن (فلطية مقننة)
530 — bas et chaussettes	stockings and socks	530 — جوارب طويلة وقصيرة
531 — jute	jute	531 — جوت
532 — qualité	quality	532 — جودة

فرنسي	انجليزي	عربي
533 — qualité économique	economic quality	533 — جودة اقتصادية
534 — qualité de livraison	delivery quality	534 — جودة التسليم
535 — qualité du projet	quality of design	535 — جودة التصميم
536 — qualité du produit	product quality	536 — جودة الانتاج
537 — noix	walnuts	537 — جوز
538 — joule	joule	538 — جول
539 — emboîtement	socket	539 — جيب (تجويف ، جلبه)
540 — giga	giga	540 — جيجا
541 — chaux	lime	541 — جير

(ح)

542 — inductance	Inductor	542 — حاث
543 — lisière	selvedge, selvage	543 — حافة الثوب (برسل)
544 — chanfrein	bevel	544 — حافة مخروطية
545 — armature d'un électroaimant	armature of an electromagnet	545 — حافة المغنطيسي الكهربائي
546 — état neutre	neutral state	546 — حالة التعادل
547 — cordes de sisal	sisal ropes	547 — حبال من سيزال
548 — induction	induction	548 — حث
549 — induction normale	normal induction	549 — حث عمودي
550 — induction magnétique	magnetic induction	550 — حث مغنطيسي
551 — inductif	inductive	551 — حثي (تأثيري)
552 — diaphragme	diaphragm	552 — حجاب
553 — pierre calcaire	limestone	553 — حجر جيرى
554 — coffre	cabinet	554 — حجرة (خزانة)
555 — volume	volume	555 — حجم
556 — volume brut	gross volume	556 — حجم اجمالي
557 — volume de sédimentation	sedimentation volume	557 — حجم الترسب
558 — volume molaire	molar volume	558 — حجم الجزيء
559 — effectif du lot	batch size	559 — حجم الدفعة

فرنسي	انجليزي	عربي
560 — taille de l'échantillon	sample size	560 — حجم العينة
561 — taille du lot	lot size	561 — حجم اللوط
562 — compartiment	compartment	562 — حجرة
563 — limite	limit	563 — حد
564 — limite apparente d'élasticité	yield point	564 — حد الخضوع
565 — limite conventionnelle d'élasticité	proof limit	565 — حد العمود
566 — limite supérieure de contrôle	upper limit control	566 — حد ضبط أعلى
567 — limite inférieure de contrôle	lower control limit	567 — حد ضبط أسفل
568 — limite de qualité moyenne après contrôle	average outgoing quality limit	568 — حد متوسط جودة الوحدات الخارجية
569 — acuité	sharpness	569 — حدة
570 — limites probables de la tolérance	statistical tolerance limits	570 — حدود احصائية للتفاوت المباح
571 — limites en probabilité	probability limits	571 — حدود الاحتمال
572 — limites probables de la tolérance	statistical tolerance limits	572 — حدود التسامح الاحصائي
573 — limites de dispersion	limits of variation	573 — حدود التغير
574 — limites de tolérance	tolerance limits	574 — حدود التفاوت المباح
575 — limites de confiance	confidence limits	575 — حدود الثقة
576 — limites de sensibilité	limits of sensitivity	576 — حدود الحساسية
577 — limites de contrôle	control limits	577 — حدود الضبط
578 — limites de classe	class limits	578 — حدود الفئة
579 — limites de surveillance	warning limits	579 — حدود تحذير
580 — limites de contrôle	action limits	580 — حدود تصرف (حدود اجراءات)
581 — fer fondu	ingot iron	581 — حديد الصب
582 — fonte grise de fer	grey cast iron	582 — حديد زهري رمادي
583 — acier	steel	583 — حديد صلب (فولاذ)

فرنسي	انجليزي	عربي
584 — température thermodynamique	thermodynamic temperature	584 - حرارة ثرموديناميكية
585 — chaleur latente spécifique	specific latent heat	585 - حرارة كامنة نوعية
586 — réfractaires	refractories	586 - حراريات
587 — écailles de neige	snow flakes	587 - حشفايات
588 — coupant d'un couteau	knife edge	588 - حرف السكين
589 — bord (lisière)	edge	589 - حرف (جانب)
590 — brûlure locale	local burning	591 - حرق موضعي
591 — mouvement horaire	time motion	591 - حركة زمنية
592 — rayonne	rayon	592 - حرير اصطناعي (رايون)
593 — soie	silk	593 - حرير طبيعي
594 — ketchup	ketchup	594 - حساء الطماطم
595 — calcul	calculations	595 - حسابات
596 — sensibilité spectrale relative	conventional relative	596 - حساسية طيفية نسبية
597 — luts irréversibles	irreversible luts	597 - حشو أسمنتي لاعكوس
598 — joint	gasket	598 - حشوة (حافة)
599 — paquet	pack	599 - حشوة (رزمة)
600 — catalyseur	catalyst	600 - حفاز
601 — champ optique	optical field	601 - حقل بصري
602 — alfa	alfa	602 - حلفاء
603 — anneau de la flamme	flame ring	603 - حلقة اللهب (الطربوش)
604 — raccord	nipple	604 - حلمة (فونية)
605 — soluble	soluble	605 - حلوة (ذائبة)
606 — bain de vapeur	steam bath	606 - حمام بخار
607 — bain d'eau glacée	ice water bath	607 - حمام ماء مثلج
608 — acide orthophosphorique libre	free orthophosphoric acid	608 - حمض الارثوفوسفريك الطليقي
609 — acide acétique	acetic acid	609 - حمض الخليك
610 — charge	load	610 - حمل
611 — charge additionnelle	additional load	611 - حمل اضافي

فرنسي	انجليزي	عربي
612 — charge nominale	nominal load	612 — حمل اعتباري
613 — pleine charge	full load	613 — حمل كامل
614 — charge initiale	preliminary load	614 — حمل مبدئي
615 — charge équilibrée	balanced load	615 — حمل متوازن
616 — cavette d'alcool	spirit cup	616 — حوض الكحول
617 — résonateur	resonator	617 — حيز رنان
618 — coudes	bends	618 — حنيات (حنية أكواع)
(خ)		
619 — clef	key	619 — خابور توصيل (مفتاح)
620 — clavette	cotter	620 — خابور منسوب
621 — qualité	property	621 — خاصية
622 — caractéristique de qualité	quality characteristic	622 — خاصية العزل
623 — isolant	insulating property	623 — خاصية الجودة
624 — réducteur de pression	pressure reducer	624 — خافض الضغط
625 — exempt d'oxygène	oxygen free	625 — خال من الأكسجين
626 — scorie	slag	626 — خبث
627 — service nominal	rated duty	627 — خدمة اعتبارية
628 — service ininterrompu	uninterrupted duty	628 — خدمة غير متقطعة
629 — service (d'une machine ou d'un appareil)	service (of a machine or apparatus)	629 — خدمة (آلة أو جهاز)
630 — service continu	continuous duty	630 — خدمة مستمرة
631 — service temporaire	short-time duty	631 — خدمة مؤقتة
632 — service national de métrologie	national metrology	632 — خدمة وطنية للمترولوجيا
633 — déchets	scrap	633 — خردة
634 — processus hors contrôle	process out of control	634 — خروج العملية الانتاجية عن حالة الضبط
635 — capouchon pour fumée	fume hood	635 — خزانة البخرة
636 — sorbetière	freezer compartment	636 — خزانة مجمدة

فرنسي	انجليزي	عربي
637 — entreposage des denrées gelées	frozen food storage	637 — خزن الاغذية المجمدة بالتبريد
638 — rugosité de surface	surface roughness	638 — خشونة السطح
639 — caractéristiques	characteristics	639 — خصائص مميزة
640 — meridian magnétique	magnetic meridian	640 — خط الزوال المغنطيسي
641 — ligne d'indentation	witness line	641 — خط تحديد الابعاد
642 — ligne (surface, volume) equipotentiel	equipotential (surface or volume) line	642 — خط (سطح ، أو حجم) تساوي الجهد
643 — ligne de champ (de force)	line of force	643 — خط قوة
644 — erreur	error	644 — خطأ
645 — erreur de base	basic error	645 — خطأ أساسي
646 — erreur de réversibilité	reversibility error	646 — خطأ الانعكاسية
647 — défaut	fault	647 — خطأ (خلل)
648 — erreur systématique	cumulative error	648 — خطأ متراكم
649 — erreur type	standard error	649 — خطأ معياري
650 — erreur de 1 ^{ère} espèce	error of the 1st kind	650 — خطأ من النوع الاول
651 — erreur de 3 ^{ème} espèce	error of the 3rd kind	651 — خطأ من النوع الثالث
652 — erreur de 2 ^{ème} espèce	error of the 2nd kind	652 — خطأ من النوع الثاني
653 — crochet	hook	653 — خطاف
654 — plan d'échantillonnage continu	continuous sampling plan	654 — خطة أخذ العينات المستمرة
655 — plan d'échantillonnage pour acceptation	acceptance sampling plan	655 — خطة أخذ عينات للقبول أو الرفض
656 — plan d'échantillonnage progressif	sequential sampling plan	656 — خطة أخذ عينات متتابعة
657 — filon guide	leader line	657 — خطة التوجيه
658 — plan de contrôle pour échantillonnage	sampling inspection plan	658 — خطة تفتيش أخذ العينات
659 — pas	pitch	659 — خطوة
660 — mélangeur	mixer	660 — خلاط
661 — fond	background	661 — خلفية

فرنسي	انجليزي	عربي
662 — contact à la terre	earth fault	662 — خلل أرضي
663 — défaut d'isolement	insulation fault	663 — خلل العزل
664 — jeu	clearance	664 — خلوص
665 — cellule	cell	665 — خلية
666 — observations aberrantes	out liers	666 — خوارج
667 — propriétés acides	acid properties	667 — خواص حمضية
668 — propriétés de non solidification	non-setting properties	668 — خواص عدم الجمود
669 — propriétés alcalines	alkaline properties	669 — خواص قلوية
670 — fils de chaîne	warp threads	670 — خيوط
671 — fils de trame	weft threads	671 — خيوط اللحمة
672 — fils de filaments continus de viscose	continuous-filament viscose yarns	672 — خيوط ألياف الفسكوز المستمرة
673 — fils de filaments nylon-6 continus	continuous-filament nylon-6 yarns	673 — خيوط ألياف النايلون 6 المستمرة
		674 — (1)

(د)

680 — circuit inductif	inductive circuit	680 — دائرة حثية
681 — circuit	circuit	681 — دائرة (دورة)
682 — circuit électrique	electric circuit	682 — دائرة كهربائية
683 — circuit aperiodique	aperiodic circuit	683 — دائرة لا دورية
684 — circuit de terre	earthed circuit	684 — دائرة متصلة بالأرض
685 — circuit magnétique	magnetic circuit	685 — دائرة مغناطيسية
686 — fonction de décision	decision function	686 — دائرة اتخاذ القرارات
687 — fonction cumulative	cumulative frequency (probability function)	687 — دالة احتمال التكرار المجتمع

(1) الأرقام من 674 إلى 679 ناقصة من المطبوع الأصلي.

فرنسي	انجليزي	عربي
688 — estimateur	estimation function	688 — دالة التقدير
689 — fonction de coût	cost function	689 — دالة التكلفة
690 — fonction de répartition	distribution function	690 — دالة التوزيع
691 — fonction de densité de probabilité	probability density function	691 — دالة كثافة الاحتمال
692 — dyne	dyne	692 — دابسن
693 — degrés de liberté	degrees of freedom	693 — درجات الحرية
694 — degré	degree	694 — درجة
695 — point de fusion	melting point	695 — درجة الانصهار
696 — degré de contrôle	degree of inspection	696 — درجة التفتيش
697 — température thermodynamique	thermodynamic temperature	697 — درجة الحرارة (الثرموديناميكية)
698 — température Celsius	Celsius temperature	698 — درجة الحرارة المثوية (سلزيوس)
699 — point de fumée	smoke point	699 — درجة الدخان
700 — point d'éclair	flash point	700 — درجة الوميض
701 — température de luminance	luminance temperature	701 — درجة حرارة السطوح
702 — degré de l'acidité de l'huile	degree of oil acidity	702 — درجة حموضة الزيت
703 — protecteur	shield	703 — درع
704 — poutres	beams	704 — دعامات (روافد)
705 — support	support	705 — دعامة (مرتكز)
706 — réclamations	claims	706 — دعوى
707 — lot pour contrôle	inspection lot	707 — دفعة التفتيش
708 — lot pilote	pilot lot	708 — دفعة تجريبية
709 — lot	batch (lot)	709 — دفعة (لوط)

فرنسي	انجليزي	عربي
710 — protection de la	lot quality protection	710 — دفعة مأخوذة للحفاظ على الجودة
711 — justesse	accuracy	711 — دقة
712 — précision	precision	712 — دقة (ضباطة)
713 — justesse de la moyenne	accuracy in the mean	713 — دقة في المتوسط الحسابي
714 — laminage	rolling	714 — دلفنة
715 — indice	index	715 — دليل
716 — indicateur mélangé	mixed indicator	716 — دليل مخلوط
717 — peintures	paints	717 — دهانات
718 — graisses	fats	718 — دهون
719 — graisses solides	solid fats	719 — دهون صلبة
720 — circuits en parallèle (circuits en dérivation)	parallel circuits (shunt circuits)	720 — دوائر على التوازي (دوائر تجزئة التيار)
721 — circuits en série	series circuits	721 — دوائر على التوالي
722 — rotation (d'un vecteur)	rotation or curl (of a vector)	722 — دوران المتجه
723 — cycle	cycle	723 — دورة
724 — circulation (d'un vecteur)	circulation (of a vector)	724 — دورة المتجه
725 — cycle par second (Hertz)	cycle per second (Hertz)	725 — دورة في الثانية (هرتز)
726 — periodique	periodical	726 — دوري
727 — dolomie	dolomite	727 — دولوميت
728 — deci	deci	728 — ديسي
729 — déca	deca	729 — ديكا
730 — deutéron	deuteron	730 — ديوترون

فرنسي	انجليزي	عربي
(ذ)		
731 — oscillation libre	free oscillation	731 — ذبذبة حرة
732 — bras	arm	732 — ذراع
733 — atome	atom	733 — ذرة
734 — flux, fondant	flux	734 — ذروة اللحام
735 — fausset	spigot	735 — ذيل (سداد)
(ر)		
736 — tetra chloride de carbone	carbon tetra chloride	736 — رابع كلوريد الكربون
737 — résine	resin	737 — راتنج
738 — tête cylindrique	raised cheese head	738 — رأس اسطواني مستو
739 — tête d'alimentateur	feeder head	739 — رأس التغذية
740 — tête philips	philips (recessed) head	740 — رأس بتجويف فيليبس
741 — tête sphérique	round head	741 — رأس غاطس محدب
742 — tête noyée	countersunk head	742 — رأس غائر
743 — tête à cavité	socket-head	743 — رأس مجوف
744 — tête encochée	slotted head	744 — رأس مشقوق
745 — flocculation	flocculent precipitate	745 — راسب زغبي
746 — sédiment cristallin	crystalline sediment	746 — راسب متبلور
747 — filtrant	filtrate	747 — رانشج
748 — barbe	burr	748 — رائش
749 — clarté	clearness	749 — رائقية
750 — bandage de gaze en coton à faible absorption	light absorbent ribbon cotton gauze	750 — رباط شاش (غزي) من قطن ضعيف الامتصاص
751 — bandage de gaze en coton à forte absorption	heavy absorbent ribbon cotton gauze	751 — رباط شاش (غزي) من قطن قوي الامتصاص
752 — ruban de gaze absorbant léger	light absorbent ribbon gauze	752 — رباط شاش ماص خفيف
753 — ruban	ribbon	753 — رباط (شريط)
754 — bandage de coton calicot écaru	unbleached calico cotton bandage	754 — رباط كاليكو خام (دمور)

فرنسي	انجليزي	عربي
755 — paquet	packet	755 — ربطة
756 — quartile	quartile	756 — ربيع
757 — qualité	grade	757 — رتبة
758 — pied	leg	708 — رجل
759 — diagramme	diagram	759 — رسم
760 — livraison	consignment	760 — رسالة (رسالة)
761 — plomb	lead	761 — رصاص
762 — plomb rouge de haute pureté (non-solidifiant)-	high percentage red lead (non-setting)	762 — رصاص أحمر عالي التركيز (غير قابل للتجمد)
763 — plomb rouge dispersé	dispersed red lead	763 — رصاص أحمر منتشر
764 — plomb repoussé.	compressed lead	764 — رصاص مضغوط
765 — regainement commercial d'humidité	commercial moisture regain	765 — رطوبة مكتسبة مقررة
766 — refus, rejet	rejection	766 — رفض
767 — refus définitif	final rejection	767 — رفض نهائي
768 — contrôle métrologique légal	legal metrological control	768 — رقابة مترولوجية قانونية
769 — nombre de peroxyde	peroxide number	769 — رقم البيروكسيد
770 — indice de dureté	hardness number	770 — رقم الصلاد
771 — cendre	ash	771 — رماد
772 — symbole	symbol	772 — رمز
773 — sable fin	fine sand	773 — رمل ناعم
774 — symboles	symbols	774 — رموز
775 — symboles ISA	ISA symbols	775 — رموز الايزا
776 — résonance	resonance	776 — رنين
777 — sediments	sediments	777 — رواسب
778 — rutile	rutile	778 — روتيل
779 — tête d'amarrage	gripped heads	779 — رؤوس القبض
780 — ailettes	vanes	780 — ريش مرواح
	(ز)	
781 — angle de pointe de vis	flank angle of screw thread	781 — زاوية الرأس لسن اللواب

فرنسي	انجليزي	عربي
782 — angle du point	angle of point	782 — زاوية السن
783 — radian	radian	783 — زاوية دائرية
784 — angle droit	right angle	784 — زاوية قائمة
785 — angle solide	solid angle	785 — زاوية مجسمة
786 — angle plan	plane angle	786 — زاوية مستوية
787 — radian	radian (rad)	787 — زاوية نصف قطرية
788 — pyrex	pyrex	788 — زجاج مقاوم للحرارة (بيركس)
789 — verre étalon pour les couleurs	standard colour glass	789 — زجاج ملون قياسي (عيارى)
790 — bouton	button	790 — زر (برعم)
791 — arsenic	arsenic	791 — زرنيخ
792 — bavure	fin	792 — زعنفة
793 — albumine	albumin	793 — زلال
794 — temps	time	794 — زمن
795 — temps de réponse	response time	795 — زمن الاستجابة
796 — temps de montage	setting time	796 — زمن الاستقرار
797 — temps de conservation autorisée	permissible preservation time	797 — زمن الحفظ المسموح به
798 — cliquet	trigger	798 — زنناد
799 — surpression	over pressure	799 — زيادة الضغط
800 — mercure	mercury	800 — زئبق
801 — huile à cylindre	cylinder stock	801 — زيت اسطوانات بخارية
802 — huile noire	black oil	802 — زيت أسود
803 — huile d'olive vierge	virgin olive oil	803 — زيت الزيتون البكر
804 — huile d'olive raffiné	refined olive oil	804 — زيت الزيتون المكرر
805 — huile d'arachide	peanut oil	805 — زيت الفول السوداني
806 — huile de kapok	kapok oil	806 — زيت القبك
807 — huile de coton	cotton seed oil	807 — زيت بذرة القطن
808 — huile semi-siccative	semi-siccative oil	808 — زيت تجفيف غير كامل
809 — huile de grignons d'olive raffinée	refined olive-residue oil	809 — زيت متخلف الزيتون المكرر

فرنسي	انجليزي	عربي
810 — mazoute creux	waxy fuel oil	810 — زيت وقود شمعي
811 — huiles soufflées	blown oils	811 — زيوت منفوخة
812 — huiles hydrogénées	hydrogenated oils	812 — زيوت مهلجنة
	(س)	
813 — montre à remontoir	stop watch	813 — ساعة إيقاف
814 — tige	shank	714 — ساق
815 — tige de soupape	valve stem	815 — ساق الصمام (رأس الصمام)
816 — négatif	negative	816 — سالب
817 — liquide réfrigérant	liquid refrigerant	817 — سائل التبريد
818 — moulage	casting	818 — سباكة
819 — alliages	alloys	819 — سبائك
820 — cause assignable	assignable cause	820 — سبب اسنادي لاتصادفي
821 — coulage en moule	casting in a mould	821 — سبك في قالب
822 — alliage	alloy	822 — سبيكة
823 — ferro - alliage	ferro alloy	823 — سبيكة حديدية
824 — alliage métallique	metallic alloy	824 — سبيكة معدنية
825 — alliage de cuivre	copper alloy	825 — سبيكة نحاسية
826 — stokes	stokes	826 — ستوك
827 — tapis fait à la main en pure laine dans le poil	hand-made carpets for all wool pile	827 — سجاد يدوي الصنع حملته (وبرته) من الصوف الخالص
828 — étirage	drawing	828 — سحب
829 — plaque chauffante	hot plate	829 — سخان
830 — chaîne	warp	830 — سداء
831 — bouchon	stopper	831 — سدادة
832 — pantalons prêts-à- porter	ready-made trousers	832 — سراويل (بنطلونات) جاهزة
833 — vitesse	velocity	833 — سرعة
834 — vitesse d'absorption	absorbency	834 — سرعة الامتصاص
835 — surface d'appui	supporting surface	835 — سطح التحميل
836 — vitesse de groupe	group velocity	836 — سرعة المجموعة
837 — vitesse de propagation d'une onde	velocity (of wave)	837 — سرعة الموجة

فرنسي	انجليزي	عربي
838 — vitesse de transport de l'énergie	velocity (of energy) transmission	838 — سرعة انتقال الطاقة
839 — vitesse angulaire	angular velocity	839 — سرعة زاوية
840 — vitesse de phase d'une onde	phase velocity	840 — سرعة طور الموجة
841 — surface ondulée	rippled surface	841 — سطح مموج
842 — brillant métallique	metallic shine	842 — سطوع معدني
843 — capacité	capacity	843 — سعة
844 — capacité d'un condensateur	capacitance of a capacitor	844 — سعة المكثف
845 — capacité d'un conducteur	capacitance of a conductor	845 — سعة الموصل
846 — capacité thermique	heat capacity	846 — سعة حرارية
847 — capacité thermique molaire	molar heat capacity	847 — سعة حرارية جزيئية
848 — capacité thermique spécifique	specific heat capacity	848 — سعة حرارية نوعية
849 — capacité électrique	electric capacitance	849 — سعة كهربائية
850 — sucre blanc	white sugar	850 — سكر أبيض
851 — sucre cristallisé	granulated sugar	851 — سكر حبيبي
852 — saccharose	sucrose	852 — سكر قصب، سكروز
853 — sucre en tablettes ou en cubes	tablet of cubes sugar	853 — سكر قوالب (سكر مكث)
854 — sucre castor	castor sugar	854 — سكر كاستور
855 — sucre en poudre	icing sugar	855 — سكر مسحوق
856 — sucre raffiné	refined sugar	856 — سكر مكرر
857 — sucres réducteurs	reducing sugars	857 — سكريات مختزلة
858 — couteau de palette	pallet knife	858 — سكين الدهان
859 — produit	commodity	859 — سلعة
860 — silica	silica	860 — سليكا
861 — silicate	silicates	861 — سليكات
862 — sain	sound	862 — سليم
863 — l'emboute de l'aiguille	nozzle, ferrule of the needle	863 — سم الابرة

فرنسي	انجليزي	عربي
864 — engrais	fertilizer	سماد — 864
865 — épaisseur	thickness	سمك — 865
866 — point de l'aiguille	point of needle	سن الابرة — 866
867 — filet de vis	screw thread	سن اللولب — 867
868 — centi	centi	سنتي — 868
869 — enclume	anvil	سندان — 869
870 — facile à déchirer	tearable	سهل التمزق — 870
871 — sisal	sisal	سيزال — 871
872 — siemens	siemens	سيمنس — 872
(ش)		
873 — gaze	gauze	شاش — 873
874 — gaze en coton à faible absorption	light absorbent cotton gauze	شاش (غزي) من قطن ضعيف الامتصاص — 874
875 — gaze de coton à forte absorption	heavy absorbent cotton gauze	شاش (غزي) من قطن قوي الامتصاص — 875
876 — gaze à pansements de coton	cotton gauze tissue (dressing)	شاش (غزي) من قطن للضمادات — 876
877 — gaze absorbante	absorbent gauze	شاش ماص — 877
878 — gaze absorbante blanchi	bleached absorbent gauze	شاش مبيض ماص — 878
879 — réseau à deux bornes	two-terminal network	شبكة ثنائية الطرفين — 879
880 — réseau à quatre bornes	four-terminal network	شبكة رباعية الاطراف — 880
881 — réseau passif à quatre bornes	passive four terminal network	شبكة رباعية منفصلة — 881
882 — demi - solide	semi-solid	شبه جامد — 882
883 — trapézoïdal	trapezoidal	شبه منحرف الشكل — 883
884 — semi conducteur	semi-conductor	شبه موصل — 884
885 — charge	charge	شحنة — 885
886 — charge d'un condensateur	charge of capacitor	شحنة المكثف — 886
887 — charge d'un corps électrisé	charge of an electrical body	شحنة جسم مكهرب — 887

فرنسي	انجليزي	عربي
888 — charge électrique	electric charge	888 — شحنة كهربائية
889 — tension, traction	tension	889 — شد (توتر)
890 — luminance	luminance	890 — شدة الاستضاءة
891 — intensité lumineuse	luminous intensity	891 — شدة الاضاءة
892 — intensité d'aimantation	intensity of magnetization	892 — شدة التمغنط
893 — intensité de courant électrique	intensity of electric current	893 — شدة التيار الكهربائي
894 — rigidité diélectrique	dielectric strength	894 — شدة العزل
895 — puissance d'un feuillet	strength of shell	895 — شدة القشرة
896 — intensité de champ électrique	electric field intensity	896 — شدة المجال الكهربائي
897 — intensité de champ magnétique	magnetic field strength	897 — شدة المجال المغنطيسي
898 — fêlure de base	basal crack	898 — شذخ أسفل
899 — fêlure de crochet	hanger crack	899 — شذخ نـدل
900 — fêlure balène	fin crack	900 — شذخ زعنفي
901 — sirop	syrup	901 — شراب
902 — étincelle	spark	902 — شرارة
903 — filets d'anchois enroulés en conserve	canned rolled anchovy fillets	903 — شرائح الانشوجة الملفوفة المعبأة
904 — tomates en tranches déshydratées	dehydrated tomato slices	904 — شرائح طماطم مجففة
905 — planche de gypse	gypsum plate	905 — شريحة من الجبس (صفحة جبسية)
906 — bande	strip	906 — شريط
907 — ruban de coton pour fermetures à glissière	cotton ribbons for slide fasteners	907 — شريط من قطن للحابكات المتزقة (الست)
908 — chanfrein	chamfer	908 — شطف (شطب)
909 — travail	work	909 — شغل
910 — transparent	transparent	910 — شفاف
911 — transparence	transparency	911 — شفافية
912 — rebord (s), aile (s)	flange (s)	912 — شفة (شفاه)

فرنسي	انجليزي	عربي
913 — forme	form	913 — شكل
914 — diagramme de corrélation	scatter diagram	914 — شكل بياني للانتشار
915 — diagramme de contrôle	inspection diagram	915 — شكل بياني للتفتيش
916 — diagramme de points	dot diagram	916 — شكل نقط الانتشار
917 — paraffine	paraffin wax	917 — شمع البرافين
918 — impuretés	impurities	918 — شوائب
918 A — arbre	mandrel	918 أ — شياق
(ص)		
919 — contenu net	net content	919 — صافي المحتويات
920 — silencieux	silent	920 — صامت
921 — cache-poussière	dust-proof	921 — صامد للأتربة
922 — impénétrable	damp-proof	922 — صامد للرطوبة
923 — antiflamme	flame-proof	923 — صامد للهب
924 — H B	H B	924 — ص . ب
925 — coulée, coulage	teeming (casting pouring)	625 — صب
926 — coulée en auge	tundish casting (trough casting)	926 — صب بالمساكب
927 — coulée montante	uphill casting	927 — صب صاعد
928 — coulée à la descente	top casting	928 — صب علوي
929 — coulée directe	direct casting	929 — صب مباشر
930 — coulée	cast	930 — صبة
931 — lingot	ingot	931 — صبة
932 — rouille	rust	932 — صدأ
933 — coquille	shell	933 — صدفة (قشرة)
934 — choc	shock	934 — صدمة
935 — petit	small	935 — صغير
936 — minuscule	tiny	936 — صغير جدا
937 — H V	H V	937 — ص . ف
938 — lamelles polygonales	polygonal lamellae	938 — صفائح مضلعة
939 — attribut	attribute	939 — صفة مميزة

فرنسي	انجليزي	عربي
940 — dureté	hardness	940 — صلادة
941 — dureté Brinell	Brinell hardness	941 — صلادة برنيل
942 — dureté Vickers	Vickers hardness	942 — صلادة فيكرز
943 — purée de tomate	tomato sauce	943 — صلصة الطماطم
944 — soupape	valve	944 — صمام
945 — soupape de retenue	non-return valve	945 — صمام غير راد
946 — robinet d'arrêt	stop cock	946 — صنبور
947 — 60 H R C	60 H R C	947 — نس و س . 60
948 — écrous hexagonaux	hexagonal nuts	948 — صواميل مسددة الشكل
949 — écrous hexagonaux encochés	slotted hexagonal nuts	949 — صواميل مسددة مشقوقة
950 — plateaux de séchage	drying trays	950 — صواني تجفيف
951 — laine	wool	951 — صوف
952 — laine d'acier	steel wool	952 — صوف فولاذي
953 — entretien, maintenance	maintenance	953 — صيانة
954 — formule conventionnelle	conventional formula	954 — صيغة اصطلاحية
(في)		
955 — thermostat	thermostat	955 — ضابط الحرارة (ثرموستات)
956 — fidélité	precision	956 — ضباطة (دقة)
957 — fidélité de dureté	hardness precision	957 — ضباطة الصلادة
958 — ajustage	adjustment	958 — ضبط
959 — contrôle statistique de la qualité	statistical quality control	959 — ضبط احصائي للجودة
960 — gestion de la qualité	quality control	960 — ضبط الجودة
961 — contrôle de qualité à plusieurs variables	multi-variante quality control	961 — ضبط الجودة ذات المتغيرات المتعددة
962 — contrôle de processus	process control	962 — ضبط العملية
963 — battement	beats	963 — ضربات
964 — pression	pressure	964 — ضغط
965 — pression nominale	nominal pressure	965 — ضغط اسمي
966 — pression de travail	working pressure	966 — ضغط التشغيل

فرنسي	انجليزي	عربي
967 — pression atmosphérique	atmospheric pressure	967 — ضغط جوي
968 — pression atmosphérique normale	standard atmospheric pressure	968 — ضغط جوي قياسي
969 — tension artérielle	arterial pressure	969 — ضغط شرياني
970 — surpression	overpressure	970 — ضغط فائق
971 — pression variable	variable pressure	971 — ضغط متغير
972 — pression axiale	axial pressure	972 — ضغط محوري
973 — pression stable	stable pressure	973 — ضغط مستقر
974 — pression soutenue	steady pressure	974 — ضغط منتظم
975 — pression hydraulique interne	internal hydraulic pressure	975 — ضغط هيدرولي داخلي
976 — nervure	rib	976 — ضلع (للتقوية)
977 — diagonale	diagonal	977 — ضلع قطري
(ط)		
978 — plaque à chaud	hot plate	978 — طارة (لوح تسخين)
979 — chapeau	top hat	979 — طاس
980 — énergie	energy	980 — طاقة
981 — énergie d'ionisation	ionization energy	981 — طاقة التأين
982 — énergie interne molaire	molar internal energy	982 — الطاقة الداخلية الجزيئية
983 — énergie spécifique	specific energy	983 — طاقة نوعية
984 — classe	class	984 — طائفة (فئة)
985 — empreinte	impression	985 — طبعة
986 — gabarit	template	986 — طبعة
987 — directement	directly	987 — طرديا
988 — bout conique pointu	conical pointed end	988 — طرف مخروطي مدب
989 — bout conique creux	pointed groove end	989 — طرف مخروطي مشقوق
990 — bout rond	round end, rounded tip	990 — طرف مستدير
991 — bout plan	flat end	991 — طرف مستوي
992 — méthode d'échantillonnage	sample procedure	992 — طريقة (أسلوب) أخذ العينة
993 — méthode de couture	seaming method	993 — طريقة الدرز
994 — procédure d'acceptation	acceptance procedure	994 — طريقة (أسلوب) القبول

فرنسي

انجليزي

عربي

995 — méthode graphique	graphical method	995 — طريقة البائية
996 — terre réfractaire	fireclay	996 — طفل حراري
997 — commande	order	997 — طلب (طلبية)
998 — tomates mûres	red ripened tomatoes	998 — طماطم حمراء ناضجة
999 — tomates en conserve	canned tomatoes	999 — طماطم معلبة
1000 — tonne	ton	1000 — طن
1001 — tonne longue	long ton	1001 — طن طويل
1002 — tonne courte	short ton	1002 — طن قصير
1003 — tonne métrique	metric ton	1003 — طن متري
1004 — phase	phase	1004 — طور
1005 — phase d'une grandeur sinusoidale	phase of a sinusoidal quantity	1005 — طور كمية جيئية
1006 — longueur	length	1006 — طول
1007 — longueur de l'aiguille	length of needle	1007 — طول الابرة
1008 — longueur en prise	engagement length	1008 — طول التعشيق
1009 — longueur entre préparés	gauge length	1009 — طول القد
1010 — longueur d'onde	wave length	1010 — طول الموجة
1011 — longueur d'onde effective	effective wave length	1011 — طول الموجه الفعال
1012 — recouvrement de coulée	teeming lap	1012 — طية الصب

(ظ)

1013 — phénomène apériodique	aperiodic phenomenon	1013 — ظاهرة لادورية
1014 — conditions nominales	nominal conditions	1014 — ظروف اسمية
1015 — conditions stables de fonctionnement	stable operating conditions	1015 — ظروف التشغيل المستقرة
1016 — conditions normales	standard conditions	1016 — ظروف قياسية
1017 — phénomènes	phenomena	1017 — ظواهر
1018 — phénomènes transitoires	transient phenomena	1018 — ظواهر انتقالية عابرة

فرنسي

انجليزي

عربي

(ع)

1019 — insulateur	insulator	1019 — عازل
1020 — non paramétrique	distribution free	1020 — عام لجميع التوزيعات
1021 — facteur	factor	1021 — عامل
1022 — facteur désaimantant	demagnetization factor	1022 — عامل ازالة الت المغنط
1023 — facteur de luminence	luminance factor	1023 — عامل الاستضاءة
1024 — facteur de conversion	conversion factor	1024 — عامل التحويل
1025 — facteur de normalisation	standardization factor	1025 — عامل التقييس
1026 — facteur d'utilisation	load factor	1026 — عامل الحمل
1027 — facteur de forme d'une grandeur alternative symétrique	form factor of symmetrical alternating quantity	1027 — عامل الشكل في كمية مترددة متماثلة
1028 — facteur de puissance	power factor	1028 — عامل القدرة
1029 — catalyseur	catalyst	1029 — عامل مساعد
1030 — colis	package	1030 — عبوة (عبأة)
1031 — handicap	handicap	1031 — عجز (عقبة)
1032 — accélération	acceleration	1032 — عجلة (تسارع)
1033 — accélération angulaire	angular acceleration	1033 — عجلة زاوية
1034 — pâte d'anchois en conserve	canned anchovy paste	1034 — عجينة الانشوجة المعلبة
1035 — pâte de tomate	tomato paste	1035 — عجينة الطماطم
1036 — compteur de colonies	colony counters	1036 — عدادات المستعمرات
1037 — nombre de filets	number of threads	1037 — عدد الخيوط
1038 — compte totale	total count	1038 — العدد الكلي
1039 — critère d'acceptation	acceptance number	1039 — عدد مقرر للقبول
1040 — critère de rejet	rejection number	1040 — عدد يتقرر عنده الرفض
1041 — insulation	insulation	1041 — عزل
1042 — moment	moment	1042 — عزم
1043 — moment d'inertie	moment of inertia	1043 — عزم القصور الذاتي
1044 — moment de force	moment of force	1044 — عزم القوة
1045 — moment d'un doublet électrique	electric dipole moment	1045 — عزم ثنائي القطب الكهربائي

فرنسي	انجليزي	عربي
1046 — moment d'un doublet	moment of a dipole	1046 — عزم ثنائي القطب
1047 — moment de quantité de mouvement	moment of momentum	1047 — عزم كمية الحركة
1048 — moment électromagnétique	electromagnetic moment	1048 — عزم كهرومغناطيسي
1049 — miel granulé	granulated honey	1049 — عسل نحل محبب
1050 — miel passé	strained honey	1050 — عسل نحل مصفى
1051 — miel centrifugé	extracted honey	1051 — عسل نحل مفروز
1052 — aléatoire	random	1052 — عشوائي (تصادفي)
1053 — jus de tomate	tomato juice	1053 — عصير طماطم
1054 — élément cylindrique de chauffage	rod type fire element	1054 — عضو تسخين اسطواني
1055 — élément barre de chauffage	fire-bar element	1055 — عضو تسخين من نوع القضيب
1056 — nœud	knot	1056 — عقدة
1057 — nœud à queues longues	long tail knots	1057 — عقد ذات ذيل طويل
1058 — nœud de turquie (Ghiords)	turkish (Ghiords) knot	1058 — عقدة جوردرس
1059 — nœud de perse	persian knot	1059 — عقدة فارسية
1060 — pénalité	penalty	1020 — عقوبة
1061 — troublement	cloudiness	1021 — عكارة — تغييش
1062 — médication	medication	1022 — علاج
1063 — graduations	graduations	1063 — علامات تدريج (تدريج)
1064 — traits repères	reference marks	1064 — علامات مرجعية
1065 — marques commerciales	trade marks	1065 — علامات تجارية
1066 — notation d'un résultat	tally	1066 — علامة تسجيل العد
1067 — casiers d'emménagement transférables	transfer storage cases	1067 — علب تخزين للنقل
1068 — paquet	packet	1067 — علبة
1069 — bidon elliptique	elliptic can	1069 — علبة اهليجية الشكل
1070 — électrocinétique	electrokinetics	1070 — علم الحركة الكهربائية
1071 — alternativement	alternatively	1071 — على التبادل
1072 — profondeur de filet	depth of thread	1072 — عمق سن اللوالب

فرنسي	انجليزي	عربي
1073 — pratique	practical	1073 — عملي
1074 — pulpage	pulping process	1074 — عملية استخراج اللب
1075 — égouttement	straining (draining) process	1075 — عملية التصفية
1076 — homogénéisation	homogenisation	1076 — عملية تجنيس
1077 — processus sous contrôle	controlled process	1077 — عملية منضبطة
1078 — éléments de construction	structural elements	1078 — عناصر التركيب
1079 — éléments d'alliage	alloying elements	1079 — عناصر الخلط السبائكي
1080 — élément - fusible	fuse-element	1080 — عنصر المصهر
1081 — élément récepteur	receiving element	1081 — عنصر مستقبل
1082 — gorge de cylindre	cylinder neck	1082 — عنق الاسطوانة
1083 — agents de blanchiment	bleaching agents	1083 — عوامل تبيض
1084 — échantillon	sample	1084 — عينة
1085 — échantillon pour essai	test sample	1085 — عينة اختبار
1086 — échantillon de contract	contract sample	1086 — عينة التعاقد
1087 — échantillon de coulé	pit sample	1087 — عينة الصب
1088 — échantillon pour contrôle	control sample	1088 — عينة تحكم
1089 — échantillon pour analyse	analysis sample	1089 — عينة تحليل
1090 — échantillon pris par cuillère	spoon sample	1090 — عينة تؤخذ بالمغرفة
1091 — échantillonnage avant livraison	shipping sample	1091 — عينة رسيلة
1092 — échantillon stratifié	stratified sample	1092 — عينة طبقية
1093 — échantillon au hasard	random sample	1093 — عينة عشوائية
1094 — échantillon simple au hasard	simple random sample	1094 — عينة عشوائية بسيطة
1095 — échantillon biaisé	biased sample	1095 — عينة متحيزة
1096 — échantillon pour laboratoire	laboratory sample	1096 — عينة مختبر
1097 — échantillonnage	single sample	1097 — عينة مفردة
1098 — échantillon représentatif	representative sample	1098 — عينة ممثلة

فرنسي	انجليزي	عربي
1099 — échantillon systématique	systematic sample	1099 — عينة ممثلة
1100 — défaut	defect	1100 — عيب
1101 — défaut critique	critical defect	1101 — عيب خطير
1102 — défaut majeur	major defect	1102 — عيب رئيسي
1103 — défaut mineur	minor defect	1103 — عيب طفيف
1104 — nombre de défauts par 100 produits	defects per hundred units	1104 — عيوب بكل مائة وحدة
1105 — nombre de défauts par produit	defects per unit	1105 — عيوب بكل وحدة
1106 — défauts de tissage	meaning defects	1106 — عيوب نسجية
(غ)		
1107 — creux	sunk	1107 — غائر
1108 — point	stitch	1108 — غرزة
1109 — fil plié	plied yarn	1109 — غزل مزوي
1110 — fil simple	single yarn	1110 — غزل مفرد
1111 — pellicule	film	1111 — غشاء رقيق — فيلم
1112 — chapeau	cap	1112 — غطاء
1113 — couverture d'interrupteur	switch plate	1113 — غطاء لوحة المفاتيح
1114 — boîte	cover	1114 — غلاف
1115 — boîtier de protection	protecting cover	1115 — غلاف واق (علبة)
1116 — bouillonnement	boiling	1116 — غلي
1117 — gaze (bandage)	gauze tissue (dressing)	1117 — غيار طبي
(ف)		
1118 — farad	farad	1118 — فاراد (وحدة السعة الكهربائية)
1119 — filaments	filaments	1119 — فتائل
1120 — encoche	slot	1120 — فتحة — شق
1121 — intervalle	interval	1121 — فترة
1122 — période	period	1122 — فترة — دورة
1123 — intervalle d'échantillonnage	sampling interval	1123 — فترة أخذ العينة

فرنسي	انجليزي	عربي
1124 — intervalle de confiance	confidence interval	1124 — فترة الثقة
1125 — intervalle de température	temperature interval	1125 — فترة درجات الحرارة
1126 — filament disparaissant	disappearing filament	1126 — فتيلة مختفية
1127 — cavité de retrait	shrinkage cavity	1127 — فجوة انكماش
1128 — cavité de contraction	contraction cavity	1128 — قوة تقلص
1129 — cavité gazeuse	blow hole (gas cavity)	1129 — فجوة غازية (بخبخة)
1130 — essai de pliage	bending test	1130 — فحص التقوس (الانحناء)
1131 — examen extérieur	external examination	1131 — فحص خارجي
1132 — essais sur prélèvement	sampling tests	1132 — فحوص عينات
1133 — essais de réception essais de recette	acceptance tests	1133 — فحوص قبول
1134 — espace	space	1134 — فراغ — فضاء
1135 — espace de l'échantillon	sample space	1135 — فراغ العينة
1136 — individu, unité	individual	1136 — فرد (مفردة)
1137 — surcharge	overload	1137 — فرط الحمل
1138 — surtension	over-voltage	1138 — فرط الفلطة
1139 — surintensité de courant	over-current	1139 — فرط تيار — تيار زائد
1140 — différence de potentiel	potential difference	1140 — فرق الجهد (الكمون)
1141 — différence de potentiel magnétique	magnetic potential difference	1141 — فرق الجهد المغنطيسي
1142 — étuve de sterilisation à l'air chaud	hot air sterilizing oven	1142 — فرن للتعقيم بالهواء الساخن
1143 — robes prêtes-à-porter pour fillettes et dames	ready-made frocks for girls and women	1143 — فساتين جاهزة للبنات والنساء
1144 — détérioration du contenu	deterioration of contents	1144 — فساد المحتويات
1145 — viscosé	viscose	1145 — فسكوز
1146 — perte d'énergie	loss of energy	1146 — فقد الطاقة
1147 — volt	volt	1147 — فـلـط
1148 — volt-ampère - heure	volt-ampere-hour	1148 — فلط — أمبير — ساعة
1149 — tension nominal (d'une machine ou d'un appareil)	rated voltage (of a machine or apparatus)	1149 — فلطية مقننة (لآلة أو لجهاز)
1150 — tension disruptive	disruptive voltage	1150 — فلطية التمزق

فرنسي	انجليزي	عربي
1151 — tension par phase d'enroulement (d'une machine ou d'un appareil)	phase voltage of winding (of a machine or apparatus)	1151 — فلطية الطور لللف (آلة أو لجهاز)
1152 — tension composée d'un système polyphase	voltage between lines of a poly phase system	1152 — فلطية بين الخطوط لنظام متعدد الطور
1153 — surtension	over-voltage	1153 — فلطية فائقة
1154 — cloisons	partitions	1154 — فواصل
1155 — cloisons	bulkheads	1155 — فواصل انشائية
1156 — monophosphate de calcium	mono calcium phosphate	1156 — فوسفات أحادي الكالسيوم
1157 — phosphate de calcium	calcium phosphate	1157 — فوسفات الكالسيوم
1158 — acier	steel	1158 — فولاذ
1159 — acier corroyé	shear steel	1159 — فولاذ القص
1160 — acier (Siemens Martin)	open hearthe steel (Siemens-Martin steel)	1160 — فولاذ المجرمة المكشوفة (فولاذ سيمتر مارتن)
1161 — acier Bessemer	Bessemer steel	1161 — فولاذ بسمر
1162 — acier creuset	crucible steel	1162 — فولاذ بواتق
1163 — acier sauvage	wild steel	1163 — فولاذ جامح
1164 — acier acide	acid steel	1164 — فولاذ حمضي
1165 — acier effervescent	rimming steel	1165 — فولاذ فائر
1166 — acier fondu	cast steel	1166 — فولاذ سباكة
1167 — acier allié	alloy steel	1167 — فولاذ سبائكسي
1168 — acier à coupe facilement	free cutting steel	1168 — فولاذ سهل القطع
1169 — acier Siemens-Martin	Siemens-Martin steel	1169 — "سيمتر - مارتن"
1170 — acier semi-effervescent	semi-rimming steel	1170 — فولاذ شبه خفائي
1171 — acier semi-caté	semi-killed steel	1171 — فولاذ شبه مخمد
1172 — acier à haute résistance à tension	high tensile steel	1172 — فولاذ عالي المقاومة
1173 — acier basique	basic steel	1173 — فولاذ قاعدي
1174 — acier carbone	carbon steel	1174 — فولاذ كربوني
1175 — acier électrique	electric steel	1175 — فولاذ كهربائي
1176 — acier montant	rising steel	1176 — فولاذ متصاعد

فرنسي	انجليزي	عربي
1177 — acier équilibré	balanced steel	1177 — فولاذ متوازن
1178 — acier solide	solid steel	1178 — فولاذ مصمت
1179 — acier à faible teneur en carbon	low carbon steel	1179 — فولاذ منخفض الكربون
1180 — mamelon	nipple	1180 — فونية
1181 — orifice, bec	nozzle	1181 — فوهة ضيقة
1182 — surlieu	on the spot	1182 — في الموقع
1183 — physique moléculaire	molecular physics	1183 — فيزيقا جزيئية
1184 — flux d'induction magnétique	flux of magnetic induction	1184 — فيض الحث المغنطيسي
1185 — flux lumineux	luminous flux	1185 — فيض ضوئي
1186 — flux, magnétique	magnetic flux	1186 — فيض مغنطيسي
(ق)		
1187 — immersible	immersible	1187 — قابل للغمر
1188 — disjoncteur	circuit breaker	1188 — قاطع الدائرة
1189 — fond ovale	oval bottom	1190 — قاع بيضوي
1190 — fond circulaire	circular bottom	1191 — قاع دائري
1191 — fond rectangulaire	rectangular bottom	1192 — قاع مستطيل
1192 — fond étiré	drawn bottom	1193 — قاع مسحوب
1193 — moule	mould	1194 — قالب الصب
1194 — loi d'Ohm	ohm's law	1195 — قانون "أوم"
1195 — loi de Biot et Savart	Biot and Savart's law	1195 — قانون "بيود سافار"
1196 — loi de Joule	Joule's law	1196 — قانون جول
1197 — loi de Farady	Faraday's law	1197 — قانون "فارادي"
1198 — loi de Coulomb	Coulomb's law	1198 — قانون كولومب
1199 — loi de Laplace	Laplace's law	1199 — قانون "لابلاس"
1200 — loi de Lenz	Lenz's law	1200 — قانون "لنز"
1201 — lois de Kirchhoff	Kirchoff's laws	1201 — قانون "كيرشوف"
1202 — liste	list	1202 — قائمة
1203 — mors mâchoires	grips	1203 — قبضات ، فكوك
1204 — acceptation	acceptance	1204 — قبول

فرنسي	انجليزي	عربي
1205 — admittance	admittance	1205 — قبولية
1206 — admittance complexe	complex admittance	1206 — قبولية مركبة
1207 — cuvette d'égouttage	drip dish	1207 — قدح القطر
1208 — puissance	power	
1209 — puissance de dissimulation	hiding power	1209 — قدرة الاخفاء
1210 — puissance d'éclaircissement	lighting power	1210 — قدرة الإضاءة
1211 — cheval	horse power	1211 — قدرة حصان
1212 — puissance réactive	reactive power	1212 — قدرة ردبية
1213 — puissance apparente	apparent power	1213 — قدرة ظاهرية
1214 — puissance active	active power	1214 — قدرة فعالة
1215 — puissance fluctuante	fluctuating power	1215 — قدرة متغيرة
1216 — puissance fluctuante d'un système polyphasé	fluctuating power of a polyphase system	1216 — قدرة متغيرة لمجموعة متعددة الطور
1217 — puissance complexe	complex power	1217 — قدرة مركبة
1218 — puissance directe (inverse) (homopolaire) d'un système triphasé	positive sequence (negative sequence) (homopolar) power in a three phase system	1218 — قدرة موجبة التابع (أو سالبة التابع) في نظام ثلاثي الطور
1219 — disque	disc	1219 — قرص
1220 — échelon	division	1220 — قسم التدرج
1221 — peau de tomate	skin of tomato	1221 — قشرة الطماطم
1222 — double peau	double skin	1222 — قشرة مزدوجة
1223 — amorçage	scarfing	1223 — قشط باللهب
1224 — balèvre	scab	1224 — قشرة
1225 — écailles de crasse	slag patch	1225 — قشور الخبث
1226 — écailles d'oxyde	oxide scale	1226 — قشور الاكسدة
1227 — court-circuit	short-circuit	1227 — قصر الدائرة
1228 — soufflure de sable	sand blasting	1228 — قصف بالرمل
1229 — barre	rod bar	1229 — قضيب
1230 — barre omnibus, ligne-barre	bus bar	1230 — قضيب (أو موصل) عمومي

فرنسي	انجليزي	عربي
1231 — barre convertée	converted bar	1231 — قضيب محول
1232 — barre plate	flat bar	1232 — قضيب مستوي
1233 — barre cimentée	cemented bar	1233 — قضيب ملصوق
1234 — barre poule	blister bar	1234 — قضيب منقط
1235 — train d'ondes	wave-train (train of wave)	1235 — قطار الموجات
1236 — sections	sections	1236 — قطاعات
1237 — sections d'acier laminé	rolled steel section	1237 — قطاعات الفولاذ المدلفنة
1238 — sous population	sub population	1238 — قطاع من مجتمع
1239 — pôle	pole	1239 — قطب
1240 — pôle magnétiques terrestres	terrestrial magnetic poles	1240 — قطبا المغنطيسية الارضية
1241 — deux pôle croisés en nickel	two crossed nickel poles	1241 — قطبان متقاطعان من النيكل
1242 — pôle mort	dead pole	1242 — قطب حامل
1243 — pôle vif	live pole	1243 — قطب مكهرب
1244 — pôle conséquent	consequent pole	1244 — قطب ناتج
1245 — diamètre nominal	nominal diameter	1245 — قطر اسمي
1246 — diamètre à flancs	effective (pitch) diameter	1246 — قطر التوافق (قطر فعال)
1247 — segment	segment	1247 — قطعة
1248 — specimen d'essai, éprouvette	test piece	1248 — قطعة اختبار
1249 — pièce intermédiaire	intermediate piece	1249 — قطعة وسيطة
1250 — coton	cotton	1250 — قطن
1251 — coton hydrophile medical	absorbent cotton wool	1251 — قطن طبي ماص
1252 — noyau d'un câble	core of cable	1252 — قلب الكبل
1253 — noyau magnétique	magnetic core	1253 — قلب مغنطيسي
1254 — alcalinité de l'extrait aqueux	alkalinity of the aqueous extract	1254 — قلوية المستخلص المائي
1255 — tissu interlock	interlock fabric	1255 — قماش انترلوك
1256 — tissu avec côtes	rib fabric	1256 — قماش وربي

فرنسي	انجليزي	عربي
1217 — tissu simple	plain fabric	1257 — قماش ساده
1258 — tissu fileté	mesh fabric	1258 — قماش شبكي
1259 — tissu avec perforations	noeuer fabric	1259 — قماش مخرم
1260 — sommet	peak	1260 — قمة
1261 — sommet spongieux	spongy top	1261 — قمة اسفنجية
1262 — sommet remontant	rising top	1262 — قمة متصاعدة
1263 — chemises prêtes à porter	ready-made shirts	1263 — قمصان جاهزة
1264 — chemises de nuit prêtes à porter pour fillettes et dames	ready-made night dresses for girls and women	1264 — قمصان نوم جاهزة للنساء
1265 — entonnoir à compte gouttes avec bouchon	stoppered dropper funnel	1265 — قمع قطار ذو سدادة
1266 — candela	candela	1266 — قنديلة (كندلا)
1267 — mors de la porte éprouvette	anvil grips	1267 — قوابض السندان
1268 — pincers	clamps	1268 — قوابض (مواسك)
1269 — partitions fractionnelles	fractional partitions	1269 — قواطع جزئية
1270 — règles	rules	1270 — قواعد
1271 — blocs étalons	standardization blocks	1271 — قوالب تقييس
1272 — blocs de référence	reference blocks	1272 — قوالب مرجعية
1273 — courbe de transition	transition curve	1273 — قوس انتقالي
1274 — force	force	1274 — قوة
1275 — puissance	power	1275 — قوة (أس)
1276 — puissance de teindre	tinting strength	1276 — قوة المشج
1277 — force électromotrice	electromotive force	1277 — قوة دافعة كهربائية
1278 — force mécanique	mechanical force	1278 — قوة ميكانيكية
1279 — grandeur de base	basic size	1279 — قياس رئيسي أساسي
1280 — grandeurs longues	long sizes	1280 — قياسات طويلة
1281 — tailles des sous-vêtements en tricot	sizes of knitted underwear products	1281 — قياسات للملابس المنسوجة (شغل سنارة)
1282 — valeur nominale	nominal value	1282 — قيمة اسمية
1283 — indice de peroxyde	peroxide value	1283 — قيمة البيروكسيد

فرنسي	انجليزي	عربي
1284 — indice de saponification	saponification value	1284 — قيمة التصبن
1285 — indice de carbone	char value	1285 — قيمة الفحم
1286 — indice d'acide	acid value	1286 — قيمة الحمض
1287 — valeur d'impact	impact value	1287 — قيمة الصدم
1288 — valeur de l'absorption d'huile	oil absorption value	1288 — قيمة امتصاص الزيت
1289 — valeur efficace d'une grandeur périodique	calorific value R.M.S. (effective) value of a periodic quantity	1289 — قيمة (ج . م . م) الفعالة لقيمة دورية
1290 — valeur calorifique	calorific value	1290 — قيمة حرارية
1291 — valeur de crête	peak value	1291 — قيمة دورية
1292 — instantanés	instantaneous value	1292 — قيمة لحظية
1293 — valeur (d'une grandeur correspondant au régime nominal)	value (of a quantity corresponding to rating)	1293 — قيمة مناظرة لكمية اعتبارية
1294 — valeur moyenne d'une grandeur périodique	mean value of a periodic quantity	1294 — قيمة متوسطة لكمية دورية
1295 — valeur moyenne	expected value	1295 — قيمة متوقعة
1296 — valeur observée	observed value	1296 — قيمة مشاهدة
1297 — valeurs numériques	numerical values	1297 — قيم عددية
1298 — valeurs extrêmes	extreme values	1298 — قيم متطرفة
1299 — valeurs correspondantes	corresponding values	1299 — قيم مناظرة
(ك)		
1300 — cathode électrolytique	electrolytic cathode	1300 — كاثود الكتروليتي
1301 — tasse Cleveland ouverte	Cleveland open cup	1301 — كأس كليفلاند المفتوح
1302 — calorie	calorie	1302 — كالوري (سعر)
1303 — soufre libre	free sulphur	1303 — كبريت حر
1304 — estampillage à froid	cold pressing	1304 — كبس على البارد
1305 — câble	cable	1305 — كبل
1306 — câble flexible	flexible cable	1306 — كبل مرن
1307 — câble armé	armoured cable	1307 — كبل مسلح
1308 — lin	linen	1308 — كتان
1309 — gros	large	1309 — كبير

فرنسي	انجليزي	عربي
1310 — densité	density	1310 — كثافة
1311 — fréquence	frequency density	1311 — كثافة التكرار
1312 — masse	mass	1312 — كتلة
1313 — bloc	block	1313 — كتلة
1314 — masse molaire	molar mass	1314 — كتلة جزيئية
1315 — masse materielle	material mass	1315 — كتلة مادية
1316 — densité	density	1316 — كثافة
1317 — densité de courant	current density	1317 — كثافة التيار
1318 — induction rémanente	residual flux density	1318 — كثافة الفيض المتبقي
1319 — densité de flux magnétique	magnetic flux density	1319 — كثافة الفيض المغنطيسي
1320 — densité de charge volumique	density of volume charge	1320 — كثافة الشحنة الحجمية
1321 — densité de charge superficielle	density of surface charge	1321 — كثافة الشحنة السطحية
1322 — densité d'énergie électromagnétique totale	density of the total electromagnetic energy	1322 — كثافة الطاقة الكهرومغنطيسية
1323 — densité linéaire de courant	linear current density	1323 — كثافة تيار خطي
1324 — densité volumétrique de charge	volume density of charge	1324 — كثافة حجمية للشحنة
1325 — densité superficielle de charge	surface density of charge	1325 — كثافة سطحية للشحنة
1326 — densité moyenne	average density	1326 — كثافة متوسطة
1327 — densité relative	relative density	1327 — كثافة نسبية
1328 — alcool dénature	denatured spirit	1328 — كحول محول
1329 — carbone actif	activated carbon	1329 — كربون منشط
1330 — carbide de tungstène	tungsten carbide	1330 — كريد التنجستن
1331 — bille-pénétrateur	penetrating ball	1331 — كرة نافذة
1332 — décimal	decimal	1332 — كسر عشري
1333 — chromite	chromite	1333 — كروميت
1334 — rendement	efficiency	1334 — كفاءة
1335 — qualité diélectrique	dielectric quality	1335 — كفاءة العزل
1336 — fatigue	fatigue	1336 — كلال

فرنسي	انجليزي	عربي
1337 — chaux	lime	1337 — كلسي (جير)
1338 — kelvin (k)	kelvin (k)	1338 — كلفن (ك)
1339 — grandeur	quantity	1339 — كمية
1340 — grandeur oscillante	oscillating quantity	1340 — كمية تذبذبية
1341 — grandeur sinusoidale	sinusoidal quantity	1341 — كمية جيبية
1342 — grandeur sinusoidale amortie	damped sinusoidal quantity	1342 — كمية جيبية مخمودة (مكبوتة)
1343 — quantité de chaleur	quantity of heat	1343 — كمية حرارة
1344 — quantité de mouvement	momentum	1344 — كمية حركة (زخم)
1345 — quantité de mouvement angulaire	angular momentum	1345 — كمية حركة زاوية (زخم زاوي)
1346 — grandeur périodique	periodic quantity	1346 — كمية دورية
1347 — quantité d'électricité (coloumb)	quantity of electricity (coloumb)	1347 — كمية الكهرباء (كولوم)
1348 — grandeur pseudoscalaire	pseudoscalar quantity	1348 — كمية شبه قياسية
1349 — grandeur vectorielle (vecteur)	vector quantity (vector)	1349 — كمية متجهة
1350 — grandeur alternative	alternating quantity	1350 — كمية مترددة
1351 — grandeur alternative symétrique	symmetrical alternating quantity	1351 — كمية مترددة متماثلة
1352 — quantité de matière	amount of substance	1352 — كمية من مادة
1353 — grandeur nominale (d'une machine ou d'un appareil)	rated quantity or apparatus	1353 — كمية مقننة (لآلة أو الجهاز)
1354 — grandeur scalaire	scalar quantity	1354 — كمية مقيسة
1355 — grandeur ondulée (pulsatoire)	pulsating quantity	1355 — كمية نابضة
1356 — coude	elbow	1356 — كوع
1357 — électricité	electricity	1357 — كهرباء
1358 — électricité positive (électricité négative)	positive electricity (negative electricity)	1358 — كهرباء موجبة (كهرباء سالبة)
1359 — coulomb	coulomb	1359 — كولوم (وحدة قياس كمية الكهرباء)
1360 — kérosène	kerosine	1360 — كيروسين

فرنسي	انجليزي	عربي
1361 — universe	population	1361 — كون (مجتمع كبير)
1362 kilo (10 ³)	kilo (10 ³)	1362 — كيلو (10 ³)
1363 — kilogramme (kg)	kilogramme (kg)	1363 — كيلو جرام (كيلوغرام)
1364 — kilowatt (k. w)	kilowatt (k.w)	1364 — كيلواط
1365 — kilowatt-heure (k.w.h)	kilowatt-hour (k.w.h)	1365 — كيلواط ساعة
1366 — chimie physique	physical chemistry	1366 — كيمياء فيزيقية
(ل)		
1367 — invariabilité	invariability	1367 — لا تغييرية
1368 — non - paramétrique	non-parametric	1368 — لا معلمي
1369 — imperméabilité	impereability	1369 — لا منفذية
1370 — puple de tomate	tomato pulp	1370 — لب الطماطم
1371 — litre	litre	1371 — لتر
1372 — Commission du Codex Alimentaire	Codex Alimentarius Commission	1372 — لجنة دستور الأغذية
1373 — brasage, brasure	brazing	1373 — لحام بالمونة
1374 — soudure métallique	metallic welding	1374 — لحام معدني
1375 — viande maigre de bœuf	lean beef	1375 — لحم البقر الطري
1376 — trame	weft	1376 — لحمة
1377 — visqueuse	viscous	1377 — لزج
1378 — viscosité	viscosity	1378 — لزوجة
1379 — viscosité empirique	emperical viscosity	1379 — لزوجة تجريبية
1380 — viscosité dynamique	dynamic viscosity	1380 — لزوجة ديناميكية
1381 — viscosité cinématique	kinamatic viscosity	1381 — لزوجة كينماتيكية
1382 — cémentation	cementation	1382 — لصق - سمنت
1383 — enroulement différentiel	differential winding	1383 — لف تفاضلي
1384 — enroulement bifilaire	bifilar winding	1384 — لف ثنائي السلك
1385 — rouleau	roll	1385 — لفافة
1386 — charpie	lint	1386 — لنت
1387 — charpie absorbante de coton blanc	white absorbent cotton lint	1387 — لنت من قطن ماص
1388 — vis conique standard	standard taper	1388 — لوالب مسلوقة قياسية

فرنسي	انجليزي	عربي
1389 — plaque	plate	1389 — لوح
1390 — prise de terre	earth plate	1390 — لوح أرضي
1391 — tôle fine, tôle mince	sheet	1391 — لوح رقيق
1392 — plaque de fond	bottom plate	1392 — لوحة القاع
1393 — armature d'un condensateur	plate of capacitor	1393 — لوح المكثف
1394 — histogramme	bar chart	1394 — لوحة أعمدة
1395 — histogramme des fréquences	frequency bar chart	1395 — لوحة أعمدة تكرارية
1396 — tableau principal de distribution	main distribution board	1396 — لوحة توزيع رئيسية
1397 — tableau sectionnel de distribution	section distribution board	1397 — لوحة توزيع فرعية
1398 — carte de contrôle	control chart	1398 — لوحة ضبط
1399 — carte de contrôle de la qualité	quality control chart	1399 — لوحة ضبط الجودة
1400 — carte à sommes cumulees	cusum chart	1400 — لوحة ضبط مجمعة
1401 — carte de l'étendue	range chart	1401 — لوحة مدى
1402 — graphiques à bandes	band chart	1402 — لوحة مجمعة
1403 — amandes	almonds	1403 — لوز
1404 — vis	thread	1404 — لواب
1405 — lumen	lumen	1405 — لومن
1406 — flamme d'essai	test flame	1406 — لهب الاختبار
(م)		
1407 — saumure (eau salée)	brine	1407 — ماء أجاج
1408 — fluide	fluid	1408 — منائع
1409 — incliné	inclined	1409 — مائل
1410 — substance paramagnétique	paramagnetic substance	1410 — مادة بارامغناطيسية
1411 — matière preservative	preserving material	1411 — مادة حافظة
1412 — réfractaire basique	basic refractory	1412 — مادة حرارية قاعدية
1413 — réfractaire neutre	neutral refractory	1413 — مادة حرارية متعادلة
1414 — matière de remplissage	filling material	1414 — مادة حشو

فرنسي	انجليزي	عربي
1415 — substance diamagnétique	diamagnetic substance	1415 — مادة مغناطيسية
1416 — isolant	insulating material insulator	1416 — مادة عازلة — عازل
1417 — substance ferromagnétique	ferromagnetic substance	1417 — مادة فير مغناطيسية
1418 — matière antioxydante	antioxidant material	1418 — مادة مضادة للأكسدة
1419 — amortisseur	shock absorber	1419 — ماص للصدمات (مخمد للاهتزازات)
1420 — échangeur de chaleur (évaporateur condenseur)	heat exchange (evaporator condenser)	1420 — مبادل حراري (مبخرة : مكثف)
1421 — inventé	invent	1421 — مبتكر
1422 — emboîtement	housing	1422 — مبيت
1423 — blanchi	bleached	1423 — مبيض
1424 — mutuel	mutual	1424 — متبادل
1425 — homogène	homogeneous	1425 — متجانس
1426 — vecteur de Poynting	Poynting vector	1426 — متجه (بوينتج)
1427 — potentiel vecteur d'un vecteur solénoïdal	vector potential of solenoidal vector	1427 — متجه الجهد لمتجه حلزوني
1428 — puissance vectorielle	vector power	1428 — متجه القدرة
1429 — champ vectoriel	vector field	1429 — متجه المجال
1430 — vecteur polaire	polar vector	1430 — متجه قطبي
1431 — vecteur axial	axial vector	1431 — متجه محوري (في الفضاء الثلاثي الأبعاد)
1432 — résidu.	residue	1432 — متخلف — متبقي
1433 — fantaisie	fanciful	1433 — متخيل
1434 — débordement	overlapping	1434 — متداخل — متراكب
1435 — oscillateur	oscillator	1435 — متذبذب
1436 — mètre (m)	meter (m)	1436 — متر (م)
1437 — mètre cube	cubic meter	1437 — متر مكعب
1438 — cohérent	coherent	1438 — مترابط (متزادف)
1439 — à ailes égales	equal-leg	1439 — متساوية الأضلاع
1440 — série ISO	ISO series	1440 — متسلسلة الايزو

فرنسي	انجليزي	عربي
1441 — série principale	principal series	1441 — متسلسلة رئيسية
1442 — série géométrique	geometric series	1442 — متسلسلة هندسية
1443 — polygonal	polygonal	1443 — متعدد الاضلاع
1444 — variable	variable	1444 — متغير
1445 — variable aléatoire	random variable (variate)	1445 — متغير عشوائي
1446 — concentrique	concentric	1446 — مترکز (متحد المراكز)
1447 — proportionnel	proportional	1447 — متناسب
1448 — parallélépipédique	parallelepiped	1448 — متوازي السطوح
1449 — parallélépipède rectangulaire	rectangular parallelepiped	1449 — متوازي مستطيلات
1450 — moyenne	average	1450 — متوسط
1451 — qualité moyenne après contrôle	average outgoing quality (AOQ)	1451 — متوسط جودة الوحدات الخارجية
1452 — moyenne vraie du processus	true process average	1452 — متوسط حقيقي للعملية
1453 — qualité moyenne de la production	process average quality	1453 — متوسط جودة عملية
1454 — effectif moyen de l'échantillon	average amount of inspection	1454 — متوسط مقدار التفتيش
1455 — estimation de la qualité moyenne du processus	estimated process average	1455 — متوسط مقدر للعملية
1456 — protection de la qualité moyenne	average quality protection	1456 — متوسط مقرر للحفاظ على الجودة
1457 — eaux d'égout	sewage	1457 — مجاري
1458 — champ	field	1458 — مجال
1459 — champ démagnétisant	demagnetising field	1459 — مجال ازالة المغنطة
1460 — champ tournant (tourbillonnaire)	rotating field	1460 — مجال دوار
1461 — champ rotationnel (tourbillonnaire)	curl field	1461 — مجال دوار (ملتو . ملتف)
1462 — champ électrique (sens qualificatif)	electric field	1462 — مجال كهربائي
1463 — champ irrotationnel	irrotational field	1463 — مجال لادوار
1464 — champ solénoïdal	solenoidal field	1464 — مجال لولبي
1465 — champ alternatif	alternating field	1465 — مجال متردد

فرنسي	انجليزي	عربي
1466 — champ magnétique (au sens qualitatif)	magnetic field	1466 — مجال مغنطيسي
1467 — champ magnétisant	magnetizing field	1467 — مجال ممغنط
1468 — champ uniforme	uniform field	1468 — مجال منظم
1469 — population	population	1469 — مجتمع
1470 — population type (ou de référence)	standard population	1470 — مجتمع معياري (قياسي)
1471 — conduite	duct	1471 — مجرى — مسلك
1472 — congelé	frozen	1472 — مجمد
1473 — lot	lot	1473 — مجموعة — لوط
1474 — sous-groupe	sub-group	1474 — مجموعة فرعية
1475 — sous-groupe rationnel	rational sub-group	1475 — مجموعة فرعية أساسية
1476 — série metrique	metric series	1476 — مجموعة مترية
1477 — interrupteur - fusible	switch and fuse	1477 — مجموعة مفتاح ومصهر
1478 — inductance	inductance	1478 — محالة
1479 — inductance propre	self inductance	1479 — محالة ذاتية
1480 — induction électromagnétique	electromagnetic induction	1480 — محالة كهرومغناطيسية
1481 — induction mutuelle	mutual induction (between circuits)	1481 — محالة متبادلة (بين الدوائر)
1482 — sonde	probe	1482 — مجسس
1483 — résidue relatif facteur de distorsion	relative harmonic content, distortion factor	1483 — محتوى توافقي نسبي أو عامل التشويه
1484 — résidu	harmonic content	1484 — محتوى توافقي
1485 — calibre de profondeur	depth gauge	1485 — محدد قياس العمق
1486 — calibre-bague	ring gauge	1486 — محدد قياس حلقي
1487 — moteur synchrone	synchronous motor	1487 — محرك مترامسن
1488 — grille	grating	1488 — محزوز
1489 — condiments	flavourings	1489 — محسنات الطعم
1490 — étanche	hermetically sealed	1490 — محكم السداد
1491 — solution	solution	1491 — محلول
1492 — solution d'hydroxide ethanolique de potassium	potassium hydroxide ethanolic solution	1492 — محلول هيدروكسيد البوتاسيوم الكحولي

فرنسي	انجليزي	عربي
1493 — axe	axis	1493 — محور
1494 — arbre	spindle	1494 — محور دوران
1495 — convertisseur	converter	1495 — محول
1496 — transformateur	transformer	1496 — محول كهربائي
1497 — auto - transformateur	auto-transformer	1497 — محول ذاتي
1498 — contour	contour	1498 — محيط (كونتر)
1499 — risque du client	consumer's risk	1499 — مخاطرة المستهلك
1500 — risque du fournisseur	producer's risk	1500 — مخاطرة المنتج
1501 — s'essortit	blends	1501 — مخاليط للموافقة
1502 — réducteur de Nakazone	Nakazone reductor	1502 — مختزل ناكازون
1503 — amortisseur	damper	1503 — مخمد - كابيت
1504 — prise d'éclairage	lighting out let	1504 — مخرج اضاءة
1505 — sorties d'un quadripôle	output of a four terminal network	1505 — مخرج شبكة رباعية الاطراف
1506 — cône	cone	1506 — مخروط
1507 — tronconique	truncated cone	1507 — مخروط ناقص
1508 — conique	conical	1508 — مخروطي
1509 — entraîné par moteur	motor driven	1509 — مدار بمحرك
1510 — entrées d'un quadripôle	input of a four terminal network	1510 — مدخل شبكة رباعية الاطراف
1511 — rampe	gradient	1511 — مدرج - ميل
1512 — histogramme	histogram	1512 — مدرج تكراري (هستوجرام)
1513 — laminé	rolled	1513 — مدرفلة - مدلفنة
1514 — laminés à chaud	hot rolled	1514 — مدرفل على الساخن
1515 — radiateur électrique mural	wall mounting fire	1515 — مدفنة حائط
1516 — radiateur électrique	electric fire	1516 — مدفنة كهربائية
1517 — radiateur électrique à réflecteur	electric reflector fire	1517 — مدفنة كهربائية بعاكس
1518 — radiateur électrique fixe	electric panel fire	1518 — مدفنة كهربائية ثابتة
1519 — radiateur électrique portatif	portable electric fire	1519 — مدفنة كهربائية متنقلة

فرنسي	انجليزي	عربي
1520 — laminés à chaud	hot rolled	1520 — مدرفل على الساخن
1521 — étendue	range	1521 — مدى
1522 — bande de fréquences	frequency band	1522 — مدى التردد
1523 — étendue de l'intervalle de tolérance	tolerance range	1523 — مدى التفاوت المباح
1524 — étendue de dispersion des indications	range of dispersion of indications	1524 — مدى تشتت الدلالات
1525 — étendue de tension	range of voltage	1525 — مدى الفلطية
1526 — étendue du processus	process range	1526 — مدى العملية
1527 — étendue moyenne	mean range	1427 — مدى متوسط
1528 — surveillance des niveaux de qualité	quality audit	1528 — مراجعة الجودة
1529 — contrôle par l'opérateur	operator control	1529 — مراقبة بواسطة عامل التشغيل
1530 — surveillance du contrôle de la qualité	quality control surveillance	1530 — مراقبة ضبط الجودة
1531 — classe fine de précision	fine class of accuracy	1531 — المرتبة العالية للدقة
1532 — class ordinaire de précision	ordinary class of accuracy	1532 — المرتبة المعتادة للدقة
1533 — support rigide	rigid support	1533 — مرتكز جاسي
1534 — référence	reference	1534 — مرجع
1535 — relais	relay	1535 — مرحل
1536 — bouillon	broth	1536 — مرق
1537 — complexe	compound	1537 — مركب
1538 — composante homopolaire	zer-sequence (homopolar component)	1538 — مركب اللاتابع (أو مركب التطابق)
1539 — composante d'un système symétrique	component of a symmetrical system	1539 — مركب نظام متماثل
1540 — composante directe (inverse) d'un triphase système de grandeurs	positive sequence (negative sequence) components of a system of three phase quantities	1540 — مركب التابع الموجب (أو التابع السالب) لنظام كميات ثلاثي الطور
1541 — composante harmonique	harmonic components	1541 — مركبات توافقية
1542 — composés conjugués	conjugated compounds	1542 — مركبات مترافقة
1543 — centre de percussion	centre of percussion	1543 — مركز الصدم

فرنسي	انجليزي	عربي
1544 — centre de classe	mid-value of class	1544 — مركز الفئة
1545 — élastique	elastic	1545 — مرن
1546 — synchronisation	synchronization	1546 — مزامنة
1547 — double-pôle	double-pole	1547 — مزدوج القطب
1548 — thermocouple	thermocouple	1548 — مزدوج حراري
1549 — couple thermoélectrique	electrical thermocouple	1549 — مزدوج كهروحراري
1550 — superficie	area, coverage	1550 — مساحة
1551 — ligne de fuite	leakage path (electric)	1551 — مسار التسرب
1552 — admittance	admittance	1552 — مسامحة
1553 — porosité	porosity	1553 — مسامية
1554 — boulons à haute résistance	high tensile bolts	1554 — مسامير الرباط ذات المقاومة العالية
1555 — boulons aux têtes hexagonales	hexagonal head bolts	1555 — مسامير برؤوس سدسة
1556 — susceptance	susceptance	1556 — مسابرة
1557 — extrait de bœuf	beef extract	1557 — مستخلص اللحم البقري
1558 — conique	taper	1558 — مستدق
1559 — ronde	round	1559 — مستدير
1560 — réservoir	reservoir	1560 — مستودع
1561 — masselotte	sink head	1561 — متودع تعويضي
1562 — plat	flat	1562 — مستو
1563 — niveau de prélèvement	inspection level	1563 — مستوى التفتيش
1564 — plan de symétrie	plane of symmetry	1564 — مستوى التماثل
1565 — niveau de qualité désiré	preferred acceptable quality levels	1565 — مستوى (مستويات) الجودة المفضلة القبول
1566 — niveau de signification	level of significance	1566 — مستوى الدلالة
1567 — niveau de qualité acceptable	acceptable quality level (AQL)	1567 — مستوى مقبول للجودة
1568 — dispositif à rouleaux	cyclometer type register	1568 — سجل بأقراص مرقومة
1569 — étiré à froid	cold drawn	1569 — مسحوب على البارد
1570 — tomate en poudre	tomato powder	1570 — مسحوق الطماطم

فرنسي	انجليزي	عربي
1571 — poudre de tomates déshydratée	dehydrated tomato powder	1571 — مسحوق طماطم مجففة
1572 — poudre d'extrait de malt	malt extract powder	1572 — مسحوق مستخلص المولت
1573 — appareil de chauffage	heater	1573 — مسخن
1574 — cardé	carded	1574 — مسرح
1575 — plan	plan	1575 — مسقط أفقي
1576 — vue de côté	side end view	1576 — مسقط جانبي
1577 — élévation	elevation	1577 — مسقط رأسي
1578 — vis à air	air screw	1578 — مسمار الهواء (لولب الهواء)
1579 — boulon à tête hexagonale	hexagonal head bolt	1579 — مسمار برأس سداسي
1580 — boulon à tête carrée	square head bolt	1580 — مسمار برأس مربع
1581 — épingle	pin	1581 — مسمار محوري (بتر)
1582 — dos	back	1582 — مسند — ظهر
1583 — observation	observation	1583 — مشاهدة
1584 — croix	crosses	1584 — مشتركات صليبية
1585 — dérivé	derived	1585 — مشتق
1586 — imprégné	impregnated	1586 — مشرب
1587 — breuvage carbonisé non alcoolique	non-alcoholic carbonated beverages	1587 — مشروبات غازية غير كحولية
1588 — peigne d'allumettes	book of matches	1588 — مشط (ثقاب)
1589 — en chanfrein	bevelled	1589 — مشطوب (مشطوف)
1590 — brûleur	burner	1590 — مشعل
1591 — à fonctionnement mécanique	mechanically	1591 — مشغل آلياً
1592 — néfle	medlar	1592 — مشملة
1593 — bec	nozzle	1593 — مصب (مسيب)
1594 — lampe thermométrique étalon	standard thermometric lamp	1594 — مصباح ترمومتري أمامي
1595 — coulées spéciales	special castings	1595 — مصبوبات خاصة
1596 — pièce coulée	casting	1596 — مصبوبة (مصبوكة)
1597 — fermeture	shutter	1597 — مصراع (شيش)

فرنسي	انجليزي	عربي
1598 — psychromètre	psychrometer	1598 — مصدر (مقياس رطوبة الهواء)
1599 — polis	polished	1599 — مصقول
1600 — fusible	fuse	1600 — مصهر
1601 — cartouche fusible	cartridge fuse	1601 — مصهر خرطوشي
1602 — fusible ouverte	open fuse	1602 — مصهر مكشوف
1603 — fusible demi-fermée	semi-enclosed fuse	1603 — مصهر نصف مغلق
1604 — antioxygènes	antioxidants	1604 — مضادات الاكسدة
1605 — multiples	multiples	1605 — مضاعفات
1606 — amplificateur	amplifier	1606 — مكبر
1607 — produit scalaire	scalar product	1607 — مضروب غير متجه
1608 — produit vectoriel	vector product	1608 — مضروب متجه
1609 — polygones de cumulées	cumulative frequency polygon	1609 — مضلع التكرار المتجمع
1610 — permittivité	permittivity	1610 — مطاوعة
1611 — facteur de permittivité	relative permittivity	1611 — مطاوعة نسبية
1612 — marteau	hammer	1612 — مطرقة
1613 — mouton pendule	swinging hammer	1613 — مطرقة مترجحة
1614 — produits forgés	forgings	1614 — مطروقات
1615 — ductilité	ductility	1615 — مطيلية
1616 — apparence	appearance	1616 — مظهر
1617 — apparence général	general appearance	1617 — مظهر عام
1618 — formule conventionnelle	conventional formula	1618 — معادلة اصطلاحية
1619 — équation de regression	regression equation	1619 — معادلة انحدار
1620 — manteaux prêts-à-porter pour fillettes et dames	ready-made coats for girls and women	1620 — معاطف جاهزة للبنات والنساء
1621 — manteaux prêts-à-porter pour hommes et garçonnets	ready-made overcoats for men and boys	1621 — معاطف جاهزة للرجال والصبيان
1622 — traitement	treatment	1622 — معالجة
1623 — traitement de surface	surface treatment	1623 — معالجة السطح
1624 — traitement de normalisation	normalizing treatment	1624 — معالجة تقييية

فرنسي	انجليزي	عربي
1625 — traitement contre les mites	moth proofed	1625 — معالجة صمود للعثة
1626 — taux d'échantillonnage	sampling fraction	1626 — معامل أخذ العينة (معدل أخذ العينة)
1627 — coefficient de variation	coefficient of variation	1627 — معامل الاختلاف
1628 — coefficient d'amortissement	damping coefficient	1628 — معامل الاخماد
1629 — facteur de couplage inductif de deux circuits	coefficient between two circuits	1629 — معامل الاقتران للحث بين دائرتين
1630 — indice de réfraction	refractive index	1630 — معامل الانكسار
1631 — indice de réfraction de l'huile	oil refractive index	1631 — معامل الانكسار للزيت
1632 — coefficient de variation	coefficient of variation	1632 — معامل التغير
1633 — niveau de confiance	confidence coefficient level	1633 — معامل (مستوى) الثقة
1634 — coefficient de température	temperature coefficient	1634 — معامل الحرارة
1635 — facteur de luminance	illuminance factor	1635 — معامل التصنوع
1636 — coefficient de diffusion	diffusion coefficient	1636 — معامل الانتشار
1637 — coefficient de transfert de chaleur	coefficient of heat transfer	1637 — معامل انتقال الحرارة
1638 — indice de Bellier	Bellier index	1638 — معامل بيلير
1639 — coefficient de dilatation linéaire	linear expansion coefficient	1639 — معامل تمدد طولي
1640 — coefficient de température	temperature coefficient	1640 — معامل درجة الحرارة
1641 — indice de diesel	diesel index	1641 — معامل ديزل
1642 — traitement	processing	1642 — معالجة
1643 — titration réitérée	back titration	1643 — معايرة راجعة
1644 — préemballé	prepacked	1644 — معبأ قبلاً
1645 — tempéré	temperate	1645 — معتدل
1646 — équipement	equipment	1646 — معدات
1647 — vitesse d'essai	rate of testing	1647 — معدل اجراء الاختبار
1648 — taux de cisaillement	rate of shear	1648 — معدل القص

فرنسي	انجليزي	عربي
1649 — taux d'écoulement de chaleur	heat flow rate	1649 — معدل انسياب الحرارة
1650 — metal mélangé	mixed metal	1650 — معدن مخلوط
1651 — métal soufflé	blown metal	1651 — معدن منفوخ
1652 — isolé	insulated	1952 — معزول
1653 — paramètre	parameter	1653 — معلمة (ثابت اختبار)
1654 — paramètre de population	population parameter	1654 — معلمة المجتمع
1655 — pièce avec défauts critique (s)	critical defective	1655 — معيب خطير
1656 — élément avec défaut (s) majeur (s)	major defective	1656 — معيب رئيسي
1657 — élément avec défaut (s) mineur (s)	minor defective	1657 — معيب طفيف
1658 — désigné	designated	1658 — معين — مسمى
1659 — alimentateurs	feeders	1659 — مغذيات
1660 — arbre (axe)	shaft	1660 — مغزل — عمود الادارة
1661 — aimant permanent	permanent magnet	1661 — مغنطيس دائم
1662 — électroaimant	electromagnet	1662 — مغنطيس كهربائي
1663 — magnétite	magnetite	1663 — مغنطيت
1664 — magnésie	magnesia	1664 — مغنيزيا
1665 — magnésite	magnesite	1665 — مغنيزيت
1666 — réactance	reactance	1666 — مفاعلة
1667 — interrupteur fusible	fuse-switch	1667 — مفتاح بمصهر
1668 — interrupteur rotatif	rotary switch	1668 — مفتاح دوار
1669 — interrupteur couteau	knife switch	1669 — مفتاح سكين
1670 — interrupteur	switch	1670 — مفتاح كهربائي
1671 — individu, unité	item	1671 — مفردة
1672 — coulée	ladle	1672 — مغرفة (صب)
1673 — tournevis	screw driver	1673 — مفك
1674 — grandeur	size	1674 — مقياس
1675 — dimensions	sizes	1675 — مقاسات
1676 — dimension de vis	thread size	1676 — مقاس اللولب

فرنسي	انجليزي	عربي
1677 — denominateur	denominator	1677 — مقام
1678 — résistance	resistance	1678 — مقاومة
1679 — résistance de terre	resistance of an earthed conductor (earthed resistance)	1679 — مقاومة ارضية
1680 — résistance de contact	contact resistance	1680 — مقاومة التلامس
1681 — résistance au feu	fire resistance	1681 — مقاومة الحريق
1682 — résistance à la traction	tensile strength	1682 — مقاومة الشد
1683 — résistance aux chocs	impact strength	1683 — مقاومة الصدمات
1684 — résistance d'isolement	insulation resistance	1684 — مقاومة العزل
1685 — résistance élastique	yield strength	1685 — مقاومة المرونة
1686 — résistance électrique	electric resistance	1686 — مقاومة كهربائية
1687 — rhéostat	rhéostat	1687 — مقاومة متغيرة
1688 — résistance électrique	mechanical strength	1688 — مقاومة ميكانيكية
1689 — résistivité	resistivity	1689 — مقاومة نوعية
1690 — manche	handle	1690 — مقبض
1691 — uniformément coupé	evenly cut	1691 — مقطع بانتظام
1692 — tronçon tourné	revolved section	1692 — مقطع دوراني
1693 — dem-coupe	half-section	1693 — مقطع نصفي
1694 — culasse	yoke	1694 — مقرن
1695 — lisible	legible	1695 — مقروءة
1696 — possibilité technique	capability	1696 — مقدرة
1697 — possibilité de processus	process capability	1697 — مقدرة العملية
1698 — en fer blanc	tinned	1698 — مقصود (مطلي بالقصدير)
1699 — étalonnage (des lampes)	rating (of lamps)	1699 — مقنن (المصابيح)
1700 — redresseur	rectifier	1700 — مقوم
1701 — redresseur plein - onde	full-wave rectifier	1701 — مقوم موجة كاملة
1702 — redresseur demi-onde	half-wave rectifier	1702 — مقوم نصف موجة
1703 — équivalent	equivalent	1703 — مكافئ
1704 — équivalent gramme	gramme equivalent	1704 — مكافئ غراممي (جرامي)
1705 — équivalent chimique	chemical equivalent	1705 — مكافئ كيميائي

فرنسي	انجليزي	عربي
1706 — condensateur	capacitor, condenser	1706 — مكثف
1707 — condensateur électrolytique	electrolytic capacitor	1707 — مكثف الكتروليتي
1708 — condensateur de reflux	reflux condenser	1708 — مكثف راد
1709 — condensateur variable	variable condenser	1709 — مكثف متغير
1710 — répétition	replication	1710 — مكرر التجربة
1711 — macaroni	macaroni	1711 — مكرونة
1712 — vêtement de travail (blouses, salopettes et tabliers)	work suits (jackets) overalls and coveralls	1712 — مآزر (بدلات) للعمل
1713 — robes de chambre prêtes-à-porter pour fillettes et dames	ready-made house gowns for girls and women	1713 — مآزر منزلية (أرواب) جاهزة للبنات والنساء
1714 — supplémentaire	supplementary	1714 — مكمل
1715 — machine	machine	1715 — مكنة
1716 — fuseau	bobbin	1716 — مكوك (مغزل)
1717 — ingrédient (s)	ingredients (s)	1717 — مكوّن (مكونات)
1718 — mil	mil	1718 — مل (جزء من ألف من البوصة)
1719 — refuges	refuges	1719 — ملاجئ
1720 — sous-vêtements tricotés	underwear knitted products	1720 — ملابس داخلية من منتجات شغل النارة
1721 — deux-pièces prêts-à-porter pour fillettes et dames (jacquette et jupe)	ready-made two-pieces dresses for girls and women (jacket and skirt)	1721 — ملابس من قطعتين (جاكت وجونلا تنورة) للبنات والنساء
1722 — sel bilcaire	bile salt	1722 — ملح المرارة
1723 — annexe	annex	1723 — ملحق
1724 — garnitures	fittings	1724 — ملحقات (تركيبات)
1725 — soudé	welded	1725 — ملحوم
1726 — soudé	soldered	1726 — ملحوم بالقصدير
1727 — bobine exploratrice	search coil	1727 — ملف استكشاف
1728 — solénoïde	solenoid	1728 — ملف حلزوني
1729 — amalgame de zinc	zinc amalgam	1729 — ملغم الخارصين
1730 — milli	milli	1730 — ميلي

فرنسي	انجليزي	عربي
1731 — fileté	threaded	1731 — ملولب
1732 — partiellement fileté	partially threaded	1732 — ملولب جزئيا
1733 — complètement fileté	totally threaded	1733 — ملولب كلياً
1734 — pigments	pigments	1734 — ملونات — أصباغ
1735 — pigments bleu d'outremer	ultramarine pigments	1735 — ملونات الالترامارين
1736 — impédance	impedance	1736 — ممانعة
1737 — impédance complexe	complex impedance	1737 — ممانعة مركبة
1738 — engrené	engaged	1738 — معشقة
1739 — efficacité	operating characteristic	1739 — مميز الفاعلية
1740 — perméance	permeance	1740 — منافذ
1741 — voie d'échappement	scape route	1741 — منافذ خلاص
1742 — pyjamas prêts-à-portés pour fillettes et dames	ready-made pyjamas for girls and women	1742 — منامات — (بيجامات) جاهزة للبنات وللنساء
1743 — source	source	1743 — منبع — مصدر
1744 — écarté	discarded	1744 — مبنذات
1745 — produits forgés	wrought production	1745 — منتجات قابلة للتشكيل
1746 — produits semi fabriqués	semi manufactured products	1746 — منتجات نصف مصنوعة
1747 — milieu de l'étendue	mid-range	1747 — منتصف المدى
1748 — courbes caractéristiques	characteristic curves	1748 — منحنيات مميزة
1749 — courbe de répartition	distribution curve	1749 — منحنى التوزيع
1750 — courbe de l'effectif moyen de l'échantillon	average sample number curve	1750 — منحنى العدد المتوسط للعينة
1751 — courbe de fréquences cumulées	cumulative frequency curve	1751 — منحنى التكرار المتجمع
1752 — courbe d'efficacité	operating characteristic curve	1752 — منحنى مميز الفاعلية
1753 — profil	profile	1753 — منظر جانبي
1754 — thermostat	thermostat	1754 — منظم درجة الحرارة
1755 — jet	jet	1755 — منفث
1756 — permittivité	permittivity	1756 — منفذية

فرنسي	انجليزي	عربي
1757 — infusion de pommes de terre	infusion from white potato	1757 — منقوع البطاطس
1758 — tissus de coton pour le renforcement des tuyaux de caoutchouc	cotton fabrics for the reinforcement of rubber hoses	1758 — منسوجات قطنية لتقوية الانابيب (الخرطوم) المصنوعة من المطاط
1759 — mode	mode	1759 — منوال
1760 — zone de tolérance	tolerance zone	1760 — منطقة التفاوت
1761 — préservatifs	preservatives	1761 — مواد حافظة
1762 — matières ceramiques	ceramic materials	1762 — مواد خزفية
1763 — matières étrangères	foreign matters	1763 — مواد غريبة
1764 — matière insaponifiable	unsaponifiable matter	1764 — مواد غير قابلة للتصبن
1765 — colorants	colouring matter	1765 — مواد ملونة
1766 — spécification de contrôle	inspection specification	1766 — مواصفات تفتيش
1767 — fluides	fluids	1767 — موائع
1768 — positif	positive	1768 — موجب
1769 — onde	wave	1769 — موجة (ج موجات)
1770 — onde sinusoidale plane	plane sinuseidal wave	1770 — موجة جيبية مستوية
1771 — onde longitudinale (onde transversale)	longitudinal wave (transvers wave)	1771 — موجة طويلة (موجة عرضية)
1772 — onde progressive	progressive wave	1772 — موجة متقدمة
1773 — onde plane	plane wave	1773 — موجة مستوية
1774 — onde stationnaire	standing wave	1774 — موجة موقوفة
1775 — volet	shutter	1775 — موصل ((مغلق))
1776 — conducteur	conductor	1776 — موصل
1777 — conducteur neutre	neutral conductor	1777 — موصل متعادل
1778 — conductivité	conductivity	1778 — موصلية
1779 — conductivité thermique	thermal conductivity	1779 — موصلية حرارية
1780 — étuve	stove	1780 — موقد
1781 — eau de drainage	waste water	1781 — مياه الصرف
1782 — méga	mega	1782 — ميجا
1783 — myria	myria	1783 — ميريا

فرنسي	انجليزي	عربي
1784 — bec	nozzle	1784 — ميزاب — فوهة
1785 — balance sensible	sensitive balance	1785 — ميزان حساس
1786 — meson	meson	1786 — ميزون
1787 — micro	micro	1787 — ميكرو
1788 — microhm	microhm	1788 — ميكرواوم
1789 — micromètre de polarisation, micromètre étagé	polarization microscope stage micrometer	1789 — ميكروسكوب استقطابي (مجهر استقطابي ميكرو متر مرحلي
1790 — inclination	inclination	1790 — ميل
1791 — ponté de la courbe d'efficacité au point d'indifférence	slope of an operating characteristic curve	1791 — ميل نسبي منحي مميز الفعالية
1792 — pente relative de la courbe d'efficacité au point d'indifférence	relative slope of operating characteristic curve	1792 — ميل نسبي منحي مميز الفاعلية
1793 — centile	percentile	1793 — مئين
1794 — étendeur	extender	1794 — ناشر — موسع
1795 — pénétrateur	penetrator	1795 — نافذ
1796 — nano	nano	1796 — نانو
1797 — nitrate d'ammoniaque	ammonium nitrate	1797 — نترات الامونيون
1798 — bombement	bulge	1798 — نتؤ
1799 — copeaux	chips	1799 — نحاتة — (جذاذة)
1800 — laiton	brass	1800 — نحاس أصفر
1801 — cuivre forgé	wrought copper	1801 — نحاس قابل للتشكيل
1802 — cuivre déoxydé	deoxidized copper	1802 — نحاس مختزل
1803 — purgation	bleeding	1803 — نزف
1804 — proportion de défectueux	fraction defective	1804 — نسبة المفردات المعيبة
1805 — proportion de défectueux dans l'échantillon	sample fraction defective	1805 — نسبة المفردات المعيبة (النسبة المعيبة) في العينة
1806 — pourcentage défectueux défectueux	percentage defective	1806 — نسبة مئوية للمفردات المعيبة
1808 — proportion de produits défectueux	lot tolerance percentage defective	1808 — نسبة مئوية للمفردات المعيبة المسموح بها في الدفعة
1809 — tissu de coton lamée (croisé et flanelle)	printed napped cotton cloth (twill and flannel)	1809 — نسج بازان (كستور) من قطن مطبوع (ميرد وفلانيل)

فرنسي	انجليزي	عربي
1810 — Barathe (de laine peignée)	all wool Barathe (worsted type)	1810 — نسيج براثا من صوف خالص ممشط
1811 — tissu de coton piqué (Bedford)	cotton Bedford cloths	1811 — نسيج بيكة من قطن (بدفورد)
1812 — gabardine à envers carreaux pour manteaux	gabardine (checkback fabric) for overcoats	1812 — نسيج جيردين (غيردين) من صوف برسوم مربعة على ظهره للمعاطف
1813 — gabardine de laine peignée	worsted gabardine cloth	1813 — نسيج جيردين (غيردين) من صوف ممشط
1814 — tissu de gabardine de coton	cotton gabardine cloth	1814 — نسيج جيردين (غيردين) من قطن
1815 — tissu de coton serge (croisément à 3/1)	cotton cloth drill (twill 3/1)	1815 — نسيج درل (سرح) من قطن مبرد (1/3)
1816 — toile à voile de lin	linen duck for sails	1816 — نسيج دك من كان للأشرعة البحرية
1817 — coefficient de et inflammable	linen duck fabric resistant to water penetration and flame proof	1817 — نسيج دك من كان مقاوم للحريق ولنفاذ الماء
1818 — tissu de coton (Zephyr) imprimé	printed cotton Zephyr	1818 — نسيج زفير من قطن مطبوع
1819 — tissu simple	plain weave	1819 — نسيج سادة
1820 — serge de pure laine peignée pour costumes	worsted serge for suits all wool	1820 — نسيج سرج من صوف خالص ممشط للبدلات
1821 — serge de laine peignée mélangée de nylon pour costumes	worsted serge blended with nylon for suits	1821 — نسيج سرج من صوف مخلوط بالنايلون للبدلات
1822 — flanelle pour chemises tissée de fils de laine et de coton	flannel fabric for shirts made from wool and cotton yarns	1822 — نسيج فلانل من خيوط صوف وقطن للقمصان
1823 — flanelle de pure laine	all wool flannel cloth	1823 — نسيج فلانلا من صوف خالص
1824 — flanelles de laine et de fibres artificielles ou synthétiques	flannel cloth made from wool and man-made fibres	1824 — نسيج فلانلا من صوف مخلوط بالاليف الصناعية
1825 — calicot écaru	unbleached calico	1825 — نسيج كاليكو خام (دمور)

فرنسي	انجليزي	عربي
1826 — calicot blanchi	bleached calico	1826 — نسيج كاليكو مبيض (بفتة)
1827 — tissu de laine mélangée de nylon pour drapeaux	flag fabric made from wool and nylon blends	1827 — نسيج للاعلام من صوف مخلوط بالنابلون
1828 — drap de coton imprimé	printed cotton sheet	1828 — نسيج مطبوع من قطن (شيت)
1829 — tissu de laine mélangée de nylon pour manteaux	woolen fabric blended with nylon for overcoats	1829 — نسيج من صوف مخلوط بالنابلون للمعاطف
1830 — tissu de coton pour voile à barque	sail cotton fabric	1830 — نسيج من قطن للاشرعة
1831 — tissu de coton croisé (2/2)	cotton twill cloth (twill 2/2)	1831 — نسيج من قطن مبرد (2/2)
1832 — amidon	starch	1832 — نشا
1833 — semi-product	semi finished	1833 — نصف المشغلة
1834 — rayon d'arrondissement de flanc	flank radius	1834 — نصف قطر دوران فخذ السن
1835 — semi fabriqué	semi manufactured	1835 — نصف مصنوع
1836 — plan d'échantillonnage	sampling scheme	1836 — نظام اخذ العينة
1837 — système ISO	ISO system	1837 — نظام الايزو
1838 — système de pouce	inch system	1838 — نظام البوصة
1839 — système tex	tex system	1839 — نظام التكس
1840 — système de repérage	system of identification	1840 — نظام التمييز
1841 — système d'unités	system of units	1841 — نظام الوحدات
1842 — système d'unités électriques absolues	absolute electrical units	1842 — نظام الوحدات الكهربائية المطلقة
1843 — système de grandeurs diphasé	two-phase system	1843 — نظام ثنائي الطور
1844 — système de classement	filing system	1844 — نظام حفظ المستندات
1845 — système (de circuits) polyphasé	polyphase system (of circuits)	1845 — نظام دوائر متعددة الطور
1846 — système International	International system	1846 — نظام دولي
1847 — système polyphasé (tensions, courants)	polyphase system (of quantities)	1847 — نظام كميات متعددة الطور
1848 — système colorimétrique	colourimetric system	1848 — نظام لسوني
1849 — système polycyclique	multi-frequency system	1849 — نظام متعدد التردد
1850 — système (de grandeurs) monophasé	single-phase system	1850 — نظام وحيد الطور
1851 — isotope	isotope	1851 — نظير
1852 — transmission de lumière	light transmission	1852 — نفاذ الضوء

فرنسي	انجليزي	عربي
1853 — perméabilité	permeability	1853 — نفاذية
1854 — indentation	Indentation	1854 — نقر — خدش
1855 — point d'écoulement	pour point	1855 — نقطة الانسكاب
1856 — point neutre	neutral point	1856 — نقطة التعادل
1857 — point d'indifférence (de la courbe d'efficacité)	point of control	1857 — نقط الضبط
1858 — point échantillon	sample point	1858 — نقطة تمثيل العينة
1859 — point de Curie	Curie point	1859 — نقطة كوري
1860 — point d'éclair	flash point	1860 — نقطة وميض
1861 — translation	translation	1861 — نقل — انتقال
1862 — service type	type of duty	1862 — نمط الخدمة
1863 — modèle	model	1863 — نموذج
1864 — échantillon	sample	1864 — نموذج — عينة
1865 — modèle	prototype	1865 — نموذج أول
1866 — borne	terminal	1866 — نهاية توصيل
1867 — classe	class	1867 — نوع — فئة
1868 — neutron	neutron	1868 — نيوترون
1869 — neutron lent	slow neutron	1869 — نيوترون بطيء
1870 — neutron rapide	fast neutron	1870 — نيوترون سريع
1871 — newton	newton	1871 — نيوتن
(أ)		
1872 — marge	margin	1872 — هامش
1873 — chute de voltage	voltage drop	1873 — هبوط الفلطية
1874 — cible, objectif	target	1874 — هدف
1875 — hertz	hertz	1875 — هرتز
1876 — hectare	hectare	1876 — هكتار
1877 — hecto	hecto	1877 — هكتو
1878 — technique de gestion de la qualité	quality engineering	1878 — هندسة الجودة
1879 — henry	henry	1879 — هنري (وحدة قياس المحاثة الكهربائية)
1880 — hydrocarbure aromatique	aromatic hydrocarbons	1880 — هيدروكربونات عطرية
1881 — hématite	haematite (hematite)	1881 — هيماتيت
(و)		
1882 — watt	watt	1882 — واط

عربي

انجليزي

فرنسي

1883 — watt heure	watt hour	1883 — واط — ساعة
1884 — weber	weber	1884 — وبر (وحدة قياس الفيض)
1885 — poil	pile of carpet	1885 — وبرة السجاد
1886 — face d'essai	test face	1886 — وجه الاختبار
1887 — face d'appui	supporting face	1887 — وجه التحميل
1888 — unités	units	1888 — وحدات
1889 — unités électromagnétique	electromagnetic units	1889 — وحدات كهرومغناطيسية
1890 — unités pratiques usuelles	usual practical units	1890 — وحدات عملية عادية
1891 — unité	unit	1891 — وحدة
1892 — unité de contrainte de pliage	unit bending stress	1892 — وحدة اجهاد تقوس
1893 — unité d'essai	test unit	1893 — وحدة اختبار
1894 — unité d'échantillonnage	sampling unit	1894 — وحدة اخذ العينة
1895 — steradian (sr)	steradian (sr)	1895 — وحدة الزاوية المجسمة
1896 — unité de masse magnétique dans le système électromagnétique	unit magnetic mass in the electromagnetic system	1896 — وحدة الكتلة المغناطيسية النظام الكهرومغناطيسي
1897 — unité absolue	absolute unit	1897 — وحدة مطلقة
1898 — unité produite	unit of product	1898 — وحدة من منتج
1899 — une voie	one way	1899 — وحيد المجرى (السكة)
1900 — couplages de circuits	connections of circuits	1900 — وصل الدوائر
1901 — connections des circuits polyphase	connections of polyphase circuits	1901 — وصل الدوائر المتعددة
1902 — mettre à la terre	to connect to earth	1902 — وصل بالأرض — يؤرض
1903 — mettre à la masse	to connect to frame	1903 — وصل بالهيكل
1904 — jonction	junction	1904 — وصل
1905 — joint	joint	1905 — وصلة
1906 — jointure	union	1906 — وصلة قارئة
1907 — rondelle	washer	1907 — وردة (حلقة احكام)
1908 — poids	weight	1908 — وزن
1909 — atome-gramme	gramme atome	1909 — وزن ذري بالجرام
1910 — poids spécifique	specific weight	1910 — وزن نوعي
1911 — dispositif de drainage	drainage means	1911 — وسائل تصريف
1912 — moyenne	mean	1912 — وسط (متوسط)
1913 — milieu absorbant	absorbent medium	1913 — وسط امتصاص
1914 — moyenne arithmétique	arithetic mean	1914 — وسط حسابي

فرنسي	انجليزي	عربي
1915 — moyenne pondérée	weighted average	1915 — وسط مرجع
1916 — milieu dispersif	dispersive medium	1916 — وسط بمشتت
1917 — marquage	marking	1917 — وسم — وضع علامة
1918 — médiance	median	1918 — وسيط
1919 — médiane de l'échantillon	sample median	1919 — وسيط العينة
1920 — dispositif d'animation	actuating device	1920 — وسيلة التشغيل
1921 — dispositif absorbant	absorbing device	1921 — وسيلة امتصاص
1922 — marquage	marking	1922 — وضع علامة
1923 — bac	container	1923 — وعاء — اناء
1924 — coupe d'huile	oil cup	1964 — وعاء الزيت
1925 — processus sous contrôle	process under control	1925 — وقوع العملية الانتاجية في حالة ضبط
(ي)		
1926 — couvrir	to smolder	1926 — يشبط
1927 — aimanter	to magnetize	1927 — يمجنت
1928 — expulser	to expell	1928 — يطرد
1929 — isoler	to insulate	1929 — يعزل
1930 — ouvrir	to open	1930 — يفتح
1931 — contrôler	to inspect	1931 — يفترش
1932 — jour solaire	solar day	1932 — يوم شمس
1933 — fermer	to close	1933 — يقفل
1934 — animer	to energize	1934 — ينشط
1935 — jour sidéral	sidereal day	1935 — يوم (نحوي) فلكي



- 1738 - vérin (= cric) رافعة (لحمل الأثقال)
jack-screw
- 1739 - vermoulu (bois ...) مسوس (خشب ..)
worm-eater wood
- 1740 - vernis à l'alcool ورنيش بالغول
varnish (clear or spirit ...)
- 1741 - vernissage برنقة
varnishing
- 1742 - vice de construction عيب في البناء
faulty construction
- 1743 - vilebrequin جزع مصقوف
drill (breast ...)
- 1744 - vinaigre de bois خل الخشب
vinegar (wood ...)
- 1745 - vis d'assemblage لولب الجمع
screw (assemblage ...)
- 1746 - vis d'attache لولب الربط
screw (jointing ...)
- 1747 - vis à bois لولب للخشب
screw (wood ...)
- 1748 - vis calante لولب مثبت
screw (adjusting ...)
- 1749 - vis de contact لولب التماس
screw (contact ...)
- 1750 - vis de plaque لولب الصفحة
screw (plate ...)
- 1751 - vis de réglage = vis calante لولب الضبط أو التعبير
screw (adjusting ...)

- 1752 - vis de serrage لولب الشد
screw (binding ...)
- 1753 - vis de verrou لولب الرناج
screw (bolt ...)
- 1754 - vitesse de coupe ou vitesse de travail سرعة التقطيع
speed (cutting or working ...)
- 1755 - vitrine خزانة العرض
show-case
- 1756 - voilier ; bâtiment à voiles مركب شراعي
sailer ; sailing vessel
- 1757 - volée دورة الدرج
filer
- 1758 - volet à coulisse مصراع زالق
hatch (slide ...)
- 1759 - voligeage à recouvre-joint أردزة لتغطية الوصلات (والأردزة وضع ألواح الأردواز)
feather-edged (boarding)
- 1760 - vrillette سوسة الخشب
beetle
- 1761 - vrillette (petite ...) سوسة الخشب الصغرى
beetle (common furniture ...)
- 1762 - wagonnet pour transporter les fagots عربة قلابة لنقل حزم الحطب
trolley (faggot ...)
- 1763 - wagonnet pour troncs عربة لنقل الجُلوخ
trolley (timber ...)
- 1764 - xylographie ; gravure sur bois نقاشة على الخشب
xylography ; wood-engraving
- 1765 - xylophage marin آكلة الخشب البحرية
xylophagous (marine ...)

1710 - traverse demi-ronde
جاذعة مبرد (مقبية من أحد جانبيها)
sleeper (half-round ...)

1711 - traversin
منصة الصاري
cross-tree

1712 - trémie à copeaux
فتحة النشارة
shoot for shavings

1713 - trémie à copeaux
عين النشارة (فتحة تنحدر منها النشارة بالتدريج)
shoot for shavings

1714 - trident
مخرط ثلاثي الاسنان
three-pronged fork

1715 - triplet ; fenêtre à trois panneaux
نافذة ثلاثية المناور (النمط البندقي)
triplet

1716 - troène = ligustrum
جنية الرباط = ليغستروم
privet

1717 - tronçage
تقطيع الخشب الى قزم
cutting of wood cylindrical

1718 - tronçonneuses
قطاعات الخشب
cutting machine (of wood)

1719 - tronçonner ou découper les troncs
قطع الجذوع
cross-cut (to ...)

1720 - tronçonneuse à arc
قطاعة خشب ذات قوس
saw (portable bow chain ...)

1721 - trottoirs en bois
طوارات من خشب
footways (wooden ...)

1722 - Tsuga
أنسوغة
hemlock

1723 - tube à latex
أنبوب اللاتك (هو عصارة أو لبن الشجر)
tube (latex ...)

1724 - tulipier du Gabon
شجر الخزامى في الكابون
tulip tree (Gabon ...)

1725 - usinage du bois
استصناع الخشب
machining of wood

1726 - usine de déroulage
مصنع الخشب المستصفح (أي القابل لان
يقسم الى صفائح)
factory (peeling ...)

1727 - usine à papier
معمل الورق
factory (paper ...)

1728 - usine de placage
معمل التصفيح (أو ترفيق الخشب)
shop (veneer cutting ...)

1729 - usine de transformation de bois
معمل تحويل الخشب
factory (transformation ... of wood)

1730 - vaigrage du plafond
لوح تبطين السقف
floor ceiling

1731 - vaisseaux (bois avec...)
مسامي (خشب ..)
non-pored (wood ...)

1732 - vantail de fenêtre
مصراع نافذة
sash (hinged ..)

1733 - vantail de fenêtre ouvrant
نافذة بابية (تفتح كالابواب)
casement, hinged sash

1734 - varlope
مسحاج بمقبض
plane (smoothe ...)

1735 - veines à résine
عروق الراتنج
veins (resiniferous ...)

1736 - veinure du bois
عروق الخشب
veins of wood

1737 - vérification de la durabilité des bois
فحص ديمومية الاخشاب المعالجة
verification of the durability of treated wood

- 1683 - tourner le bois
turn (to) wood
خَرَطَ الخشب
- 1684 - tournerie ; atelier de tourneur
turnery ; turning shop
مَخْرَطَة : معمل خِرَاطَة
- 1685 - tournevis
screwdriver
مِفْكَ = مفك البراغي
- 1686 - tournisses
stud-post (in wooden frame-work)
قوائم معترضة
- 1687 - traçoir
scriber
مخطاط
- 1688 - traction (résistance à la ...)
strenght (tensile ...)
الاجتذاب (مقاومة ..)
- 1689 - traîneau en bois
sledge (wooden ...)
زلاجة خشبية
- 1690 - trait de scie
kerf
ثلمة منشار
- 1691 - trait de scie ; voie de scie
cut (saw ...)
حَزْرَة منشار
- 1692 - traitement sur arbres vivants
treatment of live trees
معالجة أشجار حية
- 1693 - traitement de bois
treatment of wood
معالجة الخشب
- 1694 - traitement de surface
treatment (surface ...)
مُعَالَجَة سطحية
- 1695 - traverses de bois
transom (wooden ...)
عوارض خشبية
- 1696 - tranchage du bois
cutting (wood)
تجزئة الخشب (الى قطع)
- 1697 - tranchage demi-ronde
cutting (half-round ...)
تقطيع مبرد
- 1698 - tranchage demi-ronde
cutting (stay log ...) half-round cutting
قطع نصف دائري
- 1699 - tranchage sur dosse
slicing (tangential ...)
تقطيع على مظهر (المظهر لوح خشبي يحتفظ بظهره أي لحائه)
- 1700 - tranchage à plat
slicing (flat ...)
تقطيع مسطح
- 1701 - tranchage tangentiel
cutting (flat grain ...)
تقطيع مماسي
- 1702 - tranchant en biais
border, edge
ازميل مائل
- 1703 - trancheuse horizontale - machine à faire les feuilles de placage à mouvement horizontal
cut (horizontal veneer machine with straight ...)
قطاع أفقية أو قطاعة صفائح أفقية
- 1704 - travail des bois
working (wood ...)
عمل (أو صناعة) الأخشاب
- 1705 - travail au ciseau (du bois)
working with scissors
قص الخشب
- 1706 - travail à l'herminette
working with howels
العمل بالقائمة
- 1707 - travaux de bois
work (wood ...)
أشغال الخشب (مصنوعاته)
- 1708 - traverse de chemin de fer
sleeper (railway ...)
لجاف (داعمة عمودية لتثبيت المسافات بين الخطوط الحديدية)
- 1709 - traverse pour mines
sleeper (mine or pit ...)
عارضضة للمناجم

- 1656 - tilleue à grandes feuilles
زيزفون كبير الورق
limetree (broad-leaved ...)
- 1657 - tissu-bois
نسيج الخشب
tissue (wood ...)
- 1658 - toit en bardeaux ; toit en tavaillons
سَقْفٌ بِقِدَات (أي قطع خشبية تركز فيها
الواح السقف)
roof (shingle ...)
- 1659 - toiture en bois
— سطح من خشب
roof (wooden ...)
- 1660 - toiture à quatre versants
سقف مسنم أو متحدر (له أربعة منحدرات
والسنام عبارة عن التقاء سطحين)
roof (hipped ...)
- 1661 - toiture en shed
سقيفة مشارية الأسنان
roof (saw tooth ...)
- 1662 - tôle protectrice des outils à raboter
مطيلة واقية لادوات السحج (أو النجر)
guard for planing (cutter)
- 1663 - tonneau de bois
برميل خشبي
barrel (wooden ...)
- 1664 - tonneau étanche
برميل كتيب
barrel (tight ...)
- 1665 - tonnelier
صانع البراميل
cooper
- 1666 - tonnellerie
صناعة البراميل
cooperage
- 1667 - tonnellerie ou atelier de tonnelier
مشغل صنع البراميل
cooper's shop
- 1668 - torsion du bois
عقف (أولي) الخشب
twisting of wood

- 1669 - torus
نُتْو مستدير
torus
- 1670 - toupie
مُقَوْلبة (آلة لصنع قوالب النجارة)
spindle
- 1671 - toupie ; fraiseuse pour le bois
مُقَوْلبة النجار = مَقْرَزَة الخشب
machine (spindle moulding ...)
- 1672 - toupillage (du bois)
قولبة الخشب
twirling round (wood)
- 1673 - tour à bâtons (machine à faire les bâ-
tons ronds)
مخرطة القضبان
machine (rounding ...)
- 1674 - tour à bois
مخرطة الخشب
lathe (wood turning ...)
- 1675 - tour à façonner
مخرطة النجر
lathe (profiling ...)
- 1676 - tour à fraise
مخرطة التفريز أو التوسيع (أي توسيع فتحة الثقب)
machine (milling ...)
- 1677 - tour à guillocher
مخرطة النقش
turning (lathe for eccentric ...)
- 1678 - tour à pédale
مخرطة بدواسة
lathe (treadle ...)
- 1679 - tour à reproduire
دُولَاب الإِسْتِنَاخ
lathe (reproducing ...)
- 1680 - tournage
خِط
turning (on the lathe)
- 1681 - tourne-billes
مدورة ألواح الجذوع
ball-turner
- 1682 - tourne-à-gauche ; clef, à avoyer
مُدَوَّرَة (قضييب)
saw-set

- 1629 - tatajuba
خشب البرازيل الاصفر
tatajuba = fustic
- 1630 - Taxodier nicifère (taxiodium)
طقسوديون صيني (شجر من الفصيلة الصنوبرية)
deciduous (chinese ...)
- 1631 - technicien
تقن (اختصاصي)
technician
- 1632 - technologie de bois
تقنية الخشب
technology (wood ...)
- 1633 - technologue
خبير تكنولوجي
technologist
- 1634 - technologue en bois
تقن في الخشب
technologist (wood ...)
- 1635 - teck = tectona
الساج
teak
- 1636 - teinture de bois
صبغة (الخشب)
Dyeing of wood
- 1637 - temps d'assemblage
مدة التجميع
time (assembly ...)
- 1638 - tenace
لأزب
tenacious
- 1639 - teneur en eau (dans le bois)
درجة (محتوى) الماء في الخشب
content (water ...)
- 1640 - tenon droit
لسان مستقيم (أي لسان طرف الخشبة في فرض)
locking (corner ...)
- 1641 - tenon double ; dent double
لسان مزدوج
tenons (twin ...) or double tenons
- 1642 - tenonage
تلسين الخشب (أي جعل اللسان أو طرف الخشبة في الفرض)
tenoning
- 1643 - tenonneuse (machine à faire des tenons)
لسانة : منجر الألسن أي أطراف الخشب الذي يدخل في النقر (mortaise)
machine (tenoning ...)
- 1644 - tension de cisaillement ; cisaillement unitaire
جهد القص = قص مركزي
stress (shearing ...)
- 1645 - tensions internes du bois
شدود باطنية في الخشب
stress (internal ... of wood)
- 1646 - tensions au séchage
شدود التجفيف
drying stresses
- 1647 - tenue des pointes
وضع المسامير
putting (nails)
- 1648 - tenue des vis
وضع اللوالب
putting (the screw)
- 1649 - termite
أرضة
termite
- 1650 - tétards
سلبية (أشجار ..) (قطعت فروعها لتكثر أغصانها)
pollards
- 1651 - tête de pilot
رأس وتد الاساس
head (pile ...)
- 1652 - texture du bois
تركيب أجزاء الخشب
texture of wood
- 1653 - thermodurcissable
صلد بالحرارة
thermosetting
- 1654 - thuya oriental = grand arbre de vie
عنصرية = شجرة الحياة
arbor-vitae, canoe-cedar
- 1655 - tiers-point
مبرد مثلث
triangular file

- 1601 - table de scie inclinable
منضدة النشر المائلة
table (canting ...)
- 1602 - table de scie à ruban
منضدة المنشار الشريطي
table (band-saw ...)
- 1603 - table à tennis
طاولة التنس
table (tennis ...)
- 1604 - table à thé
طاولة الشاي (تكون أحيانا عبارة عن عربة لتقديم الشاي)
table (tea-...) or tea wagon
- 1605 - table de toilette
مزينة = طاولة الزينة
table (dressing ...)
- 1606 - tableautin
لوحة
small picture
- 1607 - tables tournantes ou frappantes*
طاولات دائرية أو ضاربة
table (turning or rapping ...)
- 1608 - tabletier
خراط (خراط الخشب لصنع رقع الشطرنج)
maker of chessboards
- 1609 - tabletterie
خراطة (لصنع رقع الشطرنج)
chessboards industry
- 1610 - tabouret
مقدم خشب
stool
- 1611 - tabouret de bar
مقعد حانة
stool (bar ...)
- 1612 - tabouret à pieds
مسند القدمين
footstool
- 1613 - tache médullaire
بقعة نخاعية
spot (medullary ...)
- 1614 - taille-mer
قاطع الماء (مقدم السفينة الخشبي)
cut water
- 1615 - taillis
خيس (أو منسفة)
copse
- 1616 - taillis-sous-futale
خيس حريجي
coppice with standards
- 1617 - tambour pour faire des douves bombées
دفاف لصنع أضلاع البراميل
barrel saw
- 1618 - tambour perforé
طبله مثقبة
drum (perforated ...)
- 1619 - tambour ponceur
طبله الصقل
cylinder (sand ...)
- 1620 - tambour de treuil (ou à câble)
دولاب الملفاف
drum (winch or cable ...)
- 1621 - tamis rotatif
غربال دوار
screen (rotating ...)
- 1622 - tamis vibrant
غربال مَرَّاز
screen (vibrating ...)
- 1623 - tampon
وتد التسمير (خشب يغرز في جدار لتثبيت مسمار)
peg
- 1624 - tampon en bois
خَيْتَامٌ مِنْ خَشَب
peg (wooden ...)
- 1625 - taraud à bois
بُرغِي للخشب
tap for wood
- 1626 - taret
قتعة السفن (من الرخويات mollusques)
البحرية التي تنخر خشب السفن
borer (marine ...) ; ship-worm
- 1627 - tarière ; sonde de Pressler
مثقب الخشب
borer (increment ...)
- 1628 - tasseau, patte
ملزم أو سداة (للتثبيت والشد)
clamp

- 1574 - structure du bois
شكيلة الخشب
structure (wood ...)
- 1575 - structure fibreuse
بنية ليفية
structure (fibre ...)
- 1576 - sucre du bois
سكر الخشب
sugar (wood ...)
- 1577 - support à main
مند يدوي
tool-rest (hand ...)
- 1578 - support à rouleau
دعامة بأَسْطِطِينَ
stand (roll ...)
- 1579 - sureau noir (s. nigra)
خمان أسود = خابور
elder (black ...)
- 1580 - surface de la table
سطح المائدة
surface of table
- 1581 - système de trois couches
بناء مُشَطَّر (يقحم بين شيئين) أو نظام
ثلاثي الطبقات
construction (sandwich ...)
- 1582 - table de billard
— T —
طاولة البليارد
table (billard ...)
- 1583 - table de bridge
طاولة الـبريدج (لعبة)
table (bridge ...)
- 1584 - table pour les cartes
منضدة الأوراق (وهي الأوراق المسطرة
والمدرجة للاستعمال في آلة مدونة)
table (chart- ...)
- 1585 - tablette à coulisse
لوحة بمزلاق
table (pull-out slide of ...)
- 1586 - table à dessiner
منضدة الرسم
table (drafting ...) or drawing board
- 1587 - table du festin
مائدة المأدبة
board (festive ...)
- 1588 - table de jeu
طاولة اللعب
table (gaming or card ...)
- 1589 - table de lecture
طاولة التلاوة
table (reading- ...)
- 1590 - tabletterie, marqueterie
زخرفة الحفر والتزويل
nilay, marquetry
- 1591 - table de modeleur
لوحة المقلب
board (modelling ...)
- 1592 - table de nuit
طاولة السرير
table (bedside or night ...)
- 1593 - table de nuit, table de chevet
منضدة سرير النوم
table (bedside ...)
- 1594 - table d'opération
منضدة التشريح أو سرير العمليات
table (operating ...)
- 1595 - table pliante ou table abattante
منضدة تطوى = مغلق (قطعة خشب
يمكن رفعها أو خفضها للإغلاق)
table (folding- ...)
- 1596 - table de raboteuse
منضدة المسحج (أو المنجر)
planing-machine table
- 1597 - table à rallonge
طاولة بوصل
table (telescope ...)
- 1598 - table à rallonges
طاولة بوصلات
table (draw-leaf ...) or extending table
- 1599 - table ronde
مائدة مستديرة
table (round ...)
- 1600 - table de salle à manger
طاولة قاعة الاكل
table (dining ...)

- 1547 - section transversale rectangulaire
قطع عرضاني متعامد
section (cross- ... rectangular)
- 1548 - semelle (en bois)
خشب الدعم
sole (wooden ...)
- 1549 - séparateur
فاصل
separator
- 1550 - séparateur de déchets
فارزة الفضلات
separator (shavings ...)
- 1551 - séquoia, pin rouge d'Amérique
جبارة = سكوية = أرز أمريكي أحمر
(يبلغ طولها 130 مترا)
sequoia (California redwood)
- 1552 - sergent ou serre-joint
مشد الوصلة
press (glue ..) = holdfast screw clamp
- 1553 - serpe
محطاب
bill-hook
- 1554 - serrage (avec ...)
متدق الطرف
tapered
- 1555 - seuil en bois
عتبة خشبية
threshold (wooden ...)
- 1556 - seuil (ou traverse) de la porte
عتبة الباب
sill (door- ...)
- 1557 - siège de cabinet ; abattant de cabinet d'aisance
معلق المرحاض
seat of a w.c.
- 1558 - siège à rabattement
كرسي قابل للطي
chair (folding- ...)
- 1559 - siricide
زنبور الخشب
wasp (wood ...)

- 1560 - société d'entreprise
شركة مقاوله
company (contracting ...)
- 1561 - socle
دكة العمود
base
- 1562 - solidité de l'attache
قوة (أو صلابة) المسك
power (holding ...)
- 1563 - solive
عارضة
joist
- 1564 - sommier, traverse
عارضة خشبية (تقاطع مع أخرى وتمتد من جدار إلى جدار)
crossbeam
- 1565 - soufflure de l'humidité (dans le bois)
نقطة الرطوبة (في الخشب)
blister (moisture ...)
- 1566 - sorbier de Perse
غبيراء فارس (شجر من الورديات)
tree (persian service ...)
- 1567 - soupente
علبة : حجرة تحت السقف الاعلى
garret
- 1568 - soupoutre
رافدة تحتيّة
sleeper beam
- 1569 - stabilité dimensionale
استقرار بُعدي
stability (dimensional ...)
- 1570 - standardisation du collage
تنميط التغيرية
standardization of gluing
- 1571 - la statique
توازن القوى او السكونية
statics
- 1572 - stockage de bois
خزن أو اختزان الخشب
stocking of wood
- 1573 - strapontin
كرسي ذو مقعد متحرك
flap-seat

- 1519 - scies de scieurs de long
منشار النشر على الطول
saws for cutting lengthwise
- 1520 - sciure de bois ; farine de bois
نشارة الخشب
sawdust
- 1521 - sculpteur sur bois
نحات على الخشب
sculptor ; wood carver
- 1522 - sculpture sur bois
نقش على الخشب
carving (wood ...)
- 1523 - séchage à l'air
تجفيف بالهواء
drying (open-air ...)
- 1524 - séchage du bois
تجفيف الخشب
drying (wood ...)
- 1525 - séchage continu
تجفيف موصول
drying (continuous ...)
- 1526 - séchage par la haute fréquence
تجفيف في مجرى التوتر العالي
drying (high-frequency ...)
- 1527 - séchage préliminaire à l'air
تجفيف تمهيدي في الهواء
drying (pre-air ...)
- 1528 - séchage au séchoir
تجفيف بالمجففة
drying by desiccator
- 1529 - séchage par le vide
تجفيف بالفراغ
drying (vacuum ...)
- 1530 - sécherie
مجففة : مكان التجفيف
drying ground
- 1531 - sécheur à fluidification
مجففة بالإماعة (أو بالتشيل) أو بالمزج المعلق
drier (suspension ...)
- 1532 - sécheur à vapeur
مجفف بخاري
drier (steam ...)
- 1533 - séchoir
جفافة : أداة تجفيف
drier
- 1534 - séchoir avec l'air surchauffé
مجففة في هواء مفرط الإحماء
kiln (superheated ...)
- 1535 - séchoir à bandes pour placage
مجففة بلفافات للتليس
drier (conveyor ... for veneer)
- 1536 - séchoir à bois débités
مجففة الاخشاب المقطعة
dryer (solid-wood ...)
- 1537 - séchoir à placages
منشر زقاقات التصفيح
drier (veneer wood ...)
- 1538 - séchoir à rouleaux pour placages
مجففة بأسطوانات للتصفيح
drier (roller ... for veneers)
- 1539 - séchoir à tunnel
مجففة بنفق
oven (conveyor ...)
- 1540 - séchoir à turbine
مجففة بعنقة (أو بتربين)
drier (turbine ...)
- 1541 - séchoir à tuyères
مجففة ذات صناعير
tube-drier (jet ...)
- 1542 - secret de fabrication
سر الصنع
secret (manufacturing ...)
- 1543 - secret de fabrication
سر الصنع
secret (trade ...)
- 1544 - section longitudinale (= profil ou section en long)
قطع طولي
section (longitudinal ...)
- 1545 - section de rupture
سطح القطع
surface of fracture
- 1546 - section transversale
قطع معترض
section (cross- ...)

- 1491 - scie à grumes
منشار لقشور الحطب
saw (rough timber ...)
- 1492 - scie horizontale à ruban pour grumes
منشار أفقي بشريط لزند الخشب
saw (horizontal log band- ...)
- 1493 - scie individuelle
منشار فردي
saw (individual ...)
- 1494 - scie isolée à découper
منشار منعزل للقطع
jigger (self-contained ...)
- 1495 - scie à jointer les douves
فأرة الوصل أو منشار لوصل أضلاع البراميل
saw (stave jointing ...)
- 1496 - scie à lame sans fin
منشار بصفيحة مفرغة
saw (endless ...)
- 1497 - scie à lame sans fin
منشار مفرع ذو نصل
saw (endless ...)
- 1498 - scie de long (ou à refendre)
منشار طوي
saw (long ...)
- 1499 - scie à lame non tendue ; scie à lame lâche
منشار بنصلة غير شدود (أو غير مطوط)
saw (intensed ...)
- 1500 - scie à la machine
نشير بالآلة
sawn (machine or mill ...)
- 1501 - scie mécanique
منشار ميكانيكي أو آلي
saw (mechanical ...)
- 1502 - scie passe-partout
منشار كبير
saw (double-handed cross-cut ...)
- 1503 - scie à placage
منشار الترقيق
saw (fine or veneer ...)
- 1504 - scie pliante
منشار يطوى
saw (folding ...)

- 1505 - scie à refendre
منشار الفلقت
saw (ripping ...)
- 1506 - scie à ruban
منشار دائري أو ذو شريط
saw (belt ...)
- 1507 - scie à ruban
منشار شريطي (= منشار مفرغ)
saw (belt ...)
- 1508 - scie à ruban à dédoubler ; dédoubleuse
منشار شريطي للتشطير أو التنصيف
resaw (band- ...)
- 1509 - scie transportable
منشار ينقل
saw (portable ...)
- 1510 - scie travaillante dans les deux sens
منشار مزدوج الاتجاه
saw blade for cutting in both directions
- 1511 - scie tronçonneuse de grumes
منشار قطاع لقشور الحطب
saw (cutting ... of rough timber)
- 1512 - scie tubulaire
منشار أنبوبي
machine (stave sawing ...)
- 1513 - scie verticale alternative double à refendre
منشار شاقولي متناوب مزدوج للنشر الطولي
frame (compound deal ...)
- 1514 - scierie
منشرة
(معمل نشر الخشب)
saw-mill
- 1515 - scierie pour bois de chauffage
منشر حطب الوقود
factory (fire wood ...)
- 1516 - scierie mobile
منشر متنقل أو ورشة نشا متنقلة
sawmill (portable ...)
- 1517 - scierie à vapeur
منجر بالبخار
sawmill (steam ...)
- 1518 - scies alternatives
مناشير تناوبية
saws (reciprocating ...)

- 1465 - sciage à onglets
التجر المنحرف أو القلنسي أو نجر الحزات
sawing (mitre ...)
- 1466 - sciage en travers
منشار القطع المستعرض
saw (crosscut ...)
- 1467 - scie à abattre les arbres
منشار لِعَصْد (أو قطع) الأشجار
feller (tree ...)
- 1468 - scie d'amputation
منشار البتر
saw (amputating ...)
- 1469 - scie à cadre ou à monture
منشار مؤطر - منشار ذو إطار أو حاضن
saw (frame- ...)
- 1470 - scie à chantourner
منشار الخرط
fret cutting machining
- 1471 - scie circulaire
منشار دائري للنجارة
saw bench (joiner's ...)
- 1472 - scie circulaire avec chariot automatique
منشار دائري بعجالة آليه (العجالة عربية
رفع الاثقال)
saw (circulaire ... with automatic travelling table)
- 1473 - scie à couteau
منشار سكين (له ثقب كثقب المفتاح)
saw (keyhole ...)
- 1474 - scie à couteau ou scie à guichet
منشار بسكين = منشار بكوة
saw (compass- ..) or keyhole saw
- 1475 - scie circulaire à dresser et à équarrir
منشار دائري للتقويم والتربيع
saw (circular ...) for edging boards
- 1476 - scie circulaire fixe
منشار دائري ثابت
saw (stationary circular ... bench)
- 1477 - scie circulaire horizontale pour travail de précision
منشار دائري أفقي للتدقيق (والضبط)
saw (horizontal circular ... for fine work)
- 1478 - scie circulaire oscillante à rainurer = fraise-scie
منشار دائري هزاز للحز أو منشار فريزة
saw (drunken ... blade for grooving)
- 1479 - scie circulaire à pendule
منشار دائري بركاص
saw (pendulum circular ...)
- 1480 - scie circulaire à refendre
منشار دائري للنشر الطولي
saw (circular rip ...)
- 1481 - scie circulaire à table avec arbre porte-lame déplaçable
منشار دائري بمنضدة مع جذع حامل النصلة متنقل
saw (circular ... bench with rising and falling spindle)
- 1482 - scie circulaire à tronçonner
منشار دائري للقطع
saw (circular cross-cut ...)
- 1483 - scie cylindrique
منشار أسطواني
saw (cylinder ...)
- 1484 - scie à découper
منشار التقطيع
saw (carving ...)
- 1485 - scie à dégrossir
منشار لترقيق الخشب
saw (rough-planing ...)
- 1486 - scie à dents
منشار بأسنان
sawtooth
- 1487 - scie à dents articulées
منشار بأسنان مفصلة (أي لها مفصلة أسنان)
saw (link or chain-tooth ...)
- 1488 - scie à dents articulées
منشار بأسنان مفصلة
took saw (chain or link ...)
- 1489 - scie à dents rapportées
منشار بأسنان مدرجة
saw with inserted teeth
- 1490 - scie d'équarrissage ; scie circulaire à déligner
منشار التربيع
saw (square ...)

- 1438 - retrait tangential
تقلص مُتَاسِّي
shrinkage (tangential ...)
- 1439 - retrait volumétrique
تقلص حَجَمِي (أو في الحجم)
shrinkage (volumetric ...)
- 1440 - revêtement par rideaux
عطاء الستارة
curtain coating
- 1441 - rideau de palplanches
ستار التخشب (ألواح التخشب تستعمل في دعم أروقة المناجم)
pile planking
- 1442 - riflard ; demi-varlope
منجر
jack plane
- 1443 - robinier = faux acacia
سنط كاذب
robinia = false acacia
- 1444 - robinier poisseux
روينية لزجة (شجر من القرنيات الفرائية)
robinia (viscous ...)
- 1445 - rouleau à brosses
لفيفة فرشاة
cylinder (brush ...)
- 1446 - rouleau cannelé
ملف مضلع
roller (fluted ...)
- 1447 - rouleau élargisseur de colle
ملف التغرية
roller (gluing ..)
- 1448 - roulotte
نقالة سكنية
caravan (house on wheels)
- 1449 - roulure de l'arbre
انصداع الشجر (أي تفكك أجزائها بالبرد أو الصقيع)
cup-shake in timber
- 1450 - ruban de placage
شريط التلييس
flow of veneer or continuous ribbon
- 1451 - ruban de placage
شريط التلييس
ribbon (continuous ...) or flow of veneer

- 1452 - sabot - S -
قباب (حذاء خشبي)
clog (wooden shoe)
- 1453 - sabotier
قبابِي
clog maker
- 1454 - sabre d'abattis
سِكِّين الجرز
cutting sword of trees clearing
- 1455 - saccharification de bois
تسكر الخشب (تحويل نشاء الى غلوكوز)
saccharification of wood
- 1456 - sapin (bois de ...)
الشوح أو التَّنُوب (خشب...)
fire-tree wood
- 1457 - sapotillier = néflier d'Amérique
سبوتة : زعرور أمريكا
chicle-tree = sapodilla
- 1458 - sassafras = canela
ساسفراس (شجر من الفصيلة الغارية بأمريكا الشمالية)
sassafras = canela
- 1459 - saturation des fibres (point de ...)
تَشْبَع الألياف (نقطة...)
saturation-point of fibres
- 1460 - saule fragile
صفصاف قَصَف
willow (crack or brittle ...)
- 1461 - saule noir (= osier noir)
صَفَصاف أسود
willow (black ...)
- 1462 - sciage du bois
نشر الخشب
sawing of wood
sciage de long
نشر طولي
sawing (lengthwise ...)
- 1463 - sciage à main
قطع بالمنشار اليدوي
sawing (manual ...)
- 1464 - sciage à la main en forêt
نشر يدوي في الغابة
sawing (manual ...) in the forest

1410 - réaction du bois avec les métaux
تفاعل الخشب مع الفلزات
wood-reaction to metals

1411 - récipient du mordant
وعاء الخِصَاب
pan or tank (stain ...)

1412 - refend
النشر الطولي
ripping

1413 - refroidisseur intermédiaire
مَبْرَدٌ بَيْنِي (جهاز لتبريد سائل مابين عمليات مولدة للحرارة)
intercooler

1414 - règle à égaliser ; latte à égaliser
مسطرة التسوية (أو التعديل)
bar (regulating ...)

1415 - relief sur bois
نحت (أو نقش) نافر على خشب
relief or emboss (wood ...)

1416 - rendement du débitage
مردود التقطيع (أي تقطيع الحطب)
slide (cutter or knife ...)

1417 - résistance à l'abrasion
مقاومة السحج
Abrasion resistance

1418 - résistance à l'arrachement de vis
مقاومة لانتزاع البرغي
holding (screw ...)

1419 - résistance du bois aux agents physi-
ques et chimiques
مقاومة الخشب للعوامل الفيزيائية والكيميائية
wood-resistance to physical and chemical factors

1420 - résistance au choc
مقاومة الصدمة
strenght (impact ...)

1421 - résistance au choc
مقاومة الصدم
resistance to shock

1422 - résistance au cisaillement
صَدَّ الجَزْز أو مقاومة القص
strenght (shearing ...)

1423 - résistance à la compression
مقاومة الضغط
resistance (compression ...)

1424 - résistance à la coupe
مقاومة التقطيع
resistance (cutting...)

1425 - résistance à l'enfoncement
مقاومة الغرز
resistance (driving ...)

1426 - résistance à la fatigue du bois
مقاومة كلال الخشب
resistance (overdriving ...) (of wood)

1426 - résistance à la flexion
مقاومة الالتواء
resistance (flexion ...)

1428 - résistance au feu
مقاومة الحريق (الصُّوْدِيَّة ضد الحريق)
resistance against fire

1429 - résistance à la flexion
مقاومة الثني
strenght (flexural ...) or bending strenght

1430 - résistance oscillatoire
مقاومة اهتزازية
resistance (oscillation ...)

1431 - résistant aux intempéries
صامد للجو
proof (weather- ...)

1432 - résistant à la pourriture
مقاوم التعفن
proof (rot- ...)

1433 - ressort de pression
نابض الضغط
spring (pressure ...)

1434 - ressuyage du bois
تجفيف الخشب
drying of wood

1435 - retrait du bois
تقلص الخشب
contraction of wood

1436 - retrait linéaire (du bois)
تقلص طولي (للخشب بالتجفيف)
shrinkage (linear ...)

1437 - retrait radial
تقلص نصف قطري
shrinkage (radial ...)

- 1382 - rabot combiné — R — منجر مركب
plane (combination ...)
- 1383 - rabot à contre-fer مسحاج يداعي حديدي
plane (smoothing ...)
- 1384 - rabot debout, guillaume debout مسحاج قائم = مسحاج التخذيد
router
- 1385 - rabot à languettes منجر بلسينات تعشيق
plane (feather or tongue ...)
- 1386 - rabot à rainures مسحاج التخذيد
plough (match plane)
- 1387 - rabotage (travail de ...) السحج (عمل...)
planing or planing work
- 1388 - raboterie ou atelier de rabotage منجر أو معمل السحج
planing mill (or shop)
- 1389 - raboteuse مسحج
planing machine
- 1390 - raboteuse à cylindres dans le sens des fibres مسحاج ذو أسطوانات في اتجاه الألياف
planing machine for long work
- 1391 - raboteuse à disque tournant مسحاج بقرص دوار
squaring-up machine
- 1392 - raboteuse à grande vitesse منجر آلي كبير السرعة
planer (high-speed ...)
- 1393 - raboteuse portative منجر نقال
machine (portable planing ...)
- 1394 - raboteuse pour poutres مسحج الروافد (أو الجوائز)
planing machine for timber beams
- 1395 - raboteuse de tonneaux مكشطة (أو مسحجة) البراميل
cask planing machine

- 1396 - raccord double وصلة مزدوجة
four-piece matching
- 1397 - raccord double وصل مزدوج
book matched
- 1398 - racloir مكشط
scraper
- 1399 - raffineur conique مصف صنوبري (أي جهاز لتكرير معجون الورق)
breaker (cone ...)
- 1400 - raidissement des lames تصلب النضلات أي نضلات المشار
stiffening of the saw blades
- 1401 - raidisseur مؤثرة
stiffener (web ...)
- 1402 - rampe en montant درابزين المطلع
gradient
- 1403 - rangée de pilots صف من موائد الداعم
row of piles
- 1404 - raquette de neige قبقاب ثلجي
shoe, snow- ...)
- 1405 - raquette de tennis مضرب التنس
racket (tennis ...)
- 1406 - rayon رف
shelf (book- ...)
- 1407 - rayon ; planche de placard رف الخزنة الحائطية
shelf (cupboard ...)
- 1408 - rayons ligneux أشعة خشبية
rays (ligneous ...)
- 1409 - réa دُولَاب البكرة
sheave

- 1356 - produits chimiques (leurs effets sur le bois)
المنتجات الكيماوية (آثارها على الخشب)
chemicals (effect on the wood)
- 1357 - produits de l'écorce du bois
منتجات قشرة الخشب
products of wood bark
- 1358 - produits d'extraction
منتجات القلع
products of extraction
- 1359 - produits d'extraction du bois
منتجات مستخلصة من الخشب
products (extracted from wood)
- 1360 - produits finis (en bois)
منتجات كاملة الإنجاز (من الخشب)
products (finished ... of wood)
- 1361 - produits forestiers
منتجات حراجية
products (forestal ...)
- 1362 - produits ignifuges
منتجات مانعة للاحتراق
substance (fire-resisting ...)
- 1363 - produits d'imprégnation
منتجات الإشراب
substance (impregnating ...)
- 1364 - produits ligneux
منتجات خشبية
substance (woody ...)
- 1365 - produits de remplacement (du bois)
منتجات العوض (عمن الخشب)
substance of wood substitution
- 1366 - profil de cadre
جانبية الإطار
profile (frame ...)
- 1367 - profil en long ou section longitudinale
قطع طولي
section (longitudinal ...)
- 1368 - profondeur de la passe
عمق التقطيع
depth of cut
- 1369 - profondeur de la passe
عمق التقطيع
depth (cutting ...) or depth of cut
- 1370 - propriété d'amortissement du bruit
خاصية إخماد الصوت
quality (sound-deadening ...)
- 1371 - propriétés acoustiques du bois
خواص سمعية للخشب
properties (acoustical ...) of wood
- 1372 - propriétés du bois en relation avec le frottement
خواص الخشب بالنسبة للاحتكاك
properties of wood in connection with friction
- 1373 - propriétés des bois en relation avec la lumière
خواص الاخشاب بالنسبة للضوء
properties of wood in connection with light
- 1374 - propriétés irritantes du bois
الخواص المشيرة للخشب
properties (irritating ...) of wood
- 1375 - propriétés mécaniques (du bois)
خواص ميكانيكية (في الخشب)
properties (mechanical ... of wood)
- 1376 - propriétés thermiques (du bois)
خواص حرارية (للخشب)
properties (thermic ...) of wood
- 1377 - propriétés toxiques du bois
الخواص السمية للخشب
properties (toxic ...) of wood
- 1378 - pulpe (de bois) mécanique
لب (خشب) آلي
pulp (mechanical wood ...)
- 1379 - queue d'aronde — Q —
سنونة
dovetail
- 1380 - quille
صالب (وقد من خشب أسطوانى) وهنالك لعبة الصالب أو الوند
لعبة الأوتاد (أو القناني) الخشبية
skittle
- 1381 - quinquina (cinchona)
كيننا (شجر أمريكي يستعمل لحاؤه دواء للحمى)
cinchona tree

- 1328 - poteaux implantés
أعمدة مفروزة
poles (pegged out ...)
- 1329 - poudre de bois
مسحوق الخشب
dust (wood ...) or wood powder
- 1330 - poulie en bois
بكبرة خشبية
pulley (wood ...)
- 1331 - poulie porte-lame
بكبرة حاملة النصل
pulley (saw ...)
- 1332 - poupée de tour
دمية المخروطية
poppet head
- 1333 - poutre de faite ou panne faitière
رافدة أفقية (في أعلى السقف) أو قرميدة الذروة
- 1334 - poutre à lever
رافدة (أو جائر) الرفع
joist (hauling ...)
- 1335 - poutre de rive
جائر جر طولاني
girder of wood-edge
- 1336 - poutre triangulée
رافدة مثلثة
girder (lattice ...)
- 1337 - pouvoir calorifique (du bois)
قدرة حرارية (للخشب)
value (heating ...) of wood
- 1338 - préservatif du bois
صائن الخشب = واقى الخشب
preservative (wood ..)
- 1339 - préservation du bois
وقاية الخشب
preservation of wood
- 1340 - presse à agglomérer les fibres
مكبس تجميع الالياف
press (metal link belt ...)
- 1341 - presse à agglomérer les fibres
مكبس لتجميع الالياف
press (fibre ...)

- 1342 - presse à bois
مكبس خشب
press (wood ...)
- 1343 - presse à botteier
مكبس الحزم
press (faggot bundling ...)
- 1344 - presse à bras
مكبس يدوي
press (hand ...)
- 1345 - presse à cadre
ملزم الإطار أو مكبس الإطار
clamp (frame ...)
- 1346 - presse chaude
مكبس ساخن
press (hot ... or warm- ...)
- 1347 - presse à emballer
مكبس التغليف
press (baling ...)
- 1348 - presse pour placage
مكبس التصفيح
log (veneer ...)
- 1349 - presse de placage hydraulique avec chauffage à la valeur
مكبس مائي للتصفيح بالتسخين البخاري
press (hydraulic veneering ... with steam plates)
- 1350 - presse à plusieurs étages
مكبس بعدة درجات
press (multiple opening ...)
- 1351 - presseur (guide- ...)
ضاغط رائد
pressure bar
- 1352 - prise de la lame de scie
مسكة نصلة المنشار
binding of the saw blade
- 1353 - prix de fabrique
تكلفة المصنع
price (maker's ... or manufacturer's ...)
- 1354 - produit semi-ouvré
مادة نصف مصنعة
article (semi-manufactured ..)
- 1355 - produits de bois
منتجات خشبية
products (wood ...)

- 1300 - porte à bascule ou porte basculante ou pivotante
باب قلاب (: باب دوار)
door (overhead ...)
- 1301 - porte de boutique
باب دكان
door (shop ...)
- 1302 - porte (contre- ...)
باب رديف
door (screen- ...) or baffle-door
- 1303 - porte croisée
نافذة بايية
door (casement ...) door (french or glazed ...)
- 1304 - porte croisée tournante
باب نافذة دوارة
casement door
- 1305 - porte-couteaux
حاملة سكاكين
holder (knives ...)
- 1306 - porte à deux battants
باب بمصراعين
door with two leaves
- 1307 - porte d'écluse
باب هويس القناة أو مسرب الفيضان
gate (flood- ...)
- 1308 - porte-foret ; porte-mèche
حاملة المثقاب أو حاملة النصلة
boring spindle
- 1309 - porte de magasin
باب هري
door of a shop (entrance ...)
- 1310 - porte-manteau
مشجب = حامل معطف
hall-stand = coat rail
- 1311 - porte-outils
حاملة الادوات
block (cutter ...)
- 1312 - porte-outils cylindrique
ماسكة نصلة أسطوانية
block (cylinder cutter ...)
- 1313 - porte à panneaux
باب مأطورة
door (panel or panelled ...)

- 1314 - porte plate
باب متساطح (أي مستو مع السطح)
door (flush ...)
- 1315 - porte principale
باب أساسي
door (street ...)
- 1316 - porte à rabattement
باب مصرع (ذو مصاريع قابلة للطي)
door (folding ...)
- 1317 - porte roulante
باب دارج
door (roller ...)
- 1318 - porte tournante ou porte va-et-vient
باب دوار
door (draught or swing ...)
- 1319 - porte à traverses
باب بموارض أو بجوازع
door (batten or ledged ...)
- 1320 - porte avec vantail
باب بمصراع
door (stable-type ...)
- 1321 - pot à colle
حق الغراء
pot (glue- ...)
- 1322 - poteau
عمود
support
- 1323 - poteau de bois
عمود الخشب
wooden pole
- 1324 - poteau ou mât de conducteur électrique
عمود أو صاري ناقل كهربائي
pole (conducting wire ...) or electric line pole
- 1325 - poteau de la fenêtre
عمود النافذة
stile (sash ...)
- 1326 - poteau télégraphique
عمود تلغرافي
pole (telegraph ...)
- 1327 - poteau électrique
عمود كهربائي
pole (electric ...)

- 1272 - platelage de ponts (en bois)
أَرْضِيَّة خَشَب القَنَاطِر
flooring of bridge
- 1273 - pli supérieur
ثَبِيَّةٌ عَلِيَا (فِي لَوْحَةٍ)
layer (upper ...)
- 1274 - plinthe de bois
تَعْل الجِدَار الخَشَبِي
plinth of wood
- 1275 - poches
جُيُوب
pockets
- 1276 - poêle à bois
مَنَوْدٌ بِالخَطَب
stove (wood- ...)
- 1277 - poids mort ou desséché
خَشَبٌ مَيِّتٌ أَوْ يَابِس
wood (dead ...)
- 1278 - poids spécifique (du bois)
الْوِزْنُ التَّوَعِي (لِلخَشَب)
gravity (specific ...) of wood
- 1279 - poignée du rabot
مِقْبَضُ الْمِسْحَاجِ
handle of the plane
- 1280 - poinçon
مَخْرَزٌ أَوْ مَتَقَاش
centre (or king) post
- 1281 - poinçon
عَضْدٌ رَئِيسِي (فِي سَقْفٍ مَسْنَم)
king post
- 1282 - polissage
صَقْل
polishing
- 1283 - polissage du bois
صَقْل الخَشَب
polish (wood ...)
- 1284 - polisseuse à bande
مَصْقَلَةٌ شَرِيطِيَّة
belt-buffing machine
- 1285 - polisseuse à cylindre
مَصْقَلَةٌ ذَاتُ أُسْطُوَانَةٍ
polishing (drum ... machine)

- 1286 - pommier d'acajou
تُفَاحُ الْاَكَاچُو = بَلَاذِرٌ غَرَبِي
anacardier occidental
- 1287 - pompe à colle
مِقْضَخَةٌ غَرَاء
pump (glue ...)
- 1288 - ponçage
الصَّقْلُ بِالكَذَانِ أَوْ الْخَفَانِ وَهِيَ حِجَارَةٌ نَخْرَةٌ
تُسَمَّى نَسْفَةً
pumicing
- 1289 - ponceau de bois
جُسَيْرٌ خَشَبِي
pontoon (wooden ...)
- 1290 - pont-levis ou pont basculant
جَنَرٌ قَلَاب
bridge (bascul- ...)
- 1291 - pont de dessous
جَسْرٌ نَحْسِي = بَنِيَّةٌ تَحْتِيَّةٌ لَجَسْرٍ
substructure of a bridge
- 1292 - pont des embarcations
جَسْرُ الْمَرَاقِبِ
deck (boat-...)
- 1293 - pont de navire
جَسْرُ السَّفِينَةِ
deck
- 1294 - pont pour piétons
جَسْرُ الرِّجَالِ (أَوْ الْمَشَاةِ أَوْ السَّابِلَةِ)
bridge (foot- ...)
- 1295 - pont tournant
جَسْرٌ دَوَّار
turnbridge
- 1296 - portail
بَابٌ كَبِيرٌ
portal or principal door
- 1297 - porte d'accès
مَدْخَلٌ = مَفْذ
door (front ...)
- 1298 - porte accordéon
بَابٌ مَصْرَع
door (folding ...)
- 1299 - porte de balcon
بَابُ الشَّرْفَةِ
door (balcony ...)

- 1245 - planche à repasser
board (ironing- ...) **لَوْح الكي**
- 1246 - planche de rive extérieure
fascia **لَوْح جسر طولاني خارجي**
- 1247 - planche taillée en biseau
loche مشدوفة (أي مقطوعة قطعاً مائلاً)
bevel-edged
- 1248 - planche à tenon
لَوْح ذو لسان (أي طرف خشبة في فرض)
frame box
- 1249 - planche à vives arêtes ; planche à angle vif
لَوْح بزواوية حادة
panel (sharp-edged ...)
- 1250 - planchéiage
sheeting **تغطية خشبية (للأرضية)**
- 1251 - plancher en bois
floor (boarded ...) **أرضية خشبية**
- 1252 - plancher de l'échafaud
plat form (safety ...) **أرضية الصقالة**
- 1253 - plancher (faux- ...)
إراض (أو أرضية) زائفة (يوضع فوق الأرضية الأصلية لخفض الارتفاع)
floor (counter ...)
- 1254 - plancher en lattes
أرضية تلويحية (أي مغطاة بألواح)
floor (grating ...)
- 1255 - plancher sans joints
أرضية بدون وصلات
floor (seamless ...)
- 1256 - plancher sciure
أرضية النشارة
floor (sawdust ...)
- 1257 - plancher de secours
أرضية بديلة
floor (safety ... of a scaffold)
- 1258 - plancher (sous- ...)
floor (sub- ...) **أرضية تحتية**
- 1259 - planches de coffrage
ألواح السناد أو ألواح قوالب الاسمنت
plank lining
- 1260 - planches à rabat (ou à méplat)
ألواح يطيبة
boarding (shiplap ...)
- 1261 - planches à recouvrement
ألواح التغطية (أي تغطية الخلخل بالخشب)
boarding (weather- ...)
- 1262 - planchette à crayons
شرائط خشبية للأقلام
slat (pencil ...)
- 1263 - plaque chauffante
صفحة التسخين = الصفحة سخانة
platen (hot ...)
- 1264 - plaque de porte
صفحة الباب
plate (door- ...)
- 1265 - plaque-support
صفحة الدعم = صفحة سائدة أو داعمة
plate (base ... or supporting ...)
- 1266 - plasticité
لدونة
plasticity
- 1267 - plasticité du bois
لدانة الخشب (لونه ولبانه)
plasticity (wood ...)
- 1268 - plastifiant
ملدن (مادة تضاف للزيادة في اللدانة)
plasticizer
- 1269 - platane (platanus)
دلب = صنار
plane
- 1270 - plat-bord (madrier de calage)
رافدة الشيت
board (covering ...)
- 1271 - plateau à poncer, meule d'emer
لَوْحة الصقل بالخفان (أو رحي السبادج أو رحي الصنفرة)
abrasive disk, emery wheel

- 1218 - pin de pierre = pin pignon
(صنوبر الحجر أو صنوبر المظلة)
(يوجد في أمازون وكويانا)
pine (stone ... or parasol ...)
- 1219 - pince d'avoyage ou pince de tourne-à-gauche
مَشْبَك المَدَوَّرَة
holder of sawteeth
- 1220 - pinceau à coller ou brosse à coller
فرشة التَغْرِية : ريشة التَغْرِية
brush (gluing ...)
- 1221 - piquet
وَتَد
peg
- 1222 - pistachier
الْفَسْتَق (شجر...)
pistachio-tree
- 1223 - pistolet à colle
قَرْد التَغْرِية
gun (glue ...)
- 1224 - placage
التَّصْفِيح
veneering
- 1225 - placage (bois de ...)
الصَّفِيحَة الخَشِيبَة
veneer
- 1226 - placage demi-détaché ; placage demi-ouvert
تَلْبِيس رَخْو (غير مربوط بإحكام)
veneer (loose-cut ...)
- 1227 - placage extérieur
تَّصْفِيح خَارِجِي
veneer (top ...)
- 1228 - placage extérieur (ou visible ou au devant)
تَلْبِيس خَارِجِي أو مَرْتِي أو أَمَامِي
veneer (cross-band ...) or face veneer or top veneer
- 1229 - placage envers
تَّصْفِيح (أو تَلْبِيس) الظَّهَر (بقشرة خَشَب)
veneer (reverse ...)
- 1230 - placage envers
تَلْبِيس مَعكُوس
veneer (reverse or back- ...)

- 1230 - placage de pied
تَّصْفِيح قَدَمِي (أو سفلي أو عَقَبِي)
veneer (butt ...)
- 1232 - placage sur quartier
تَّصْفِيح على أَرْبَاع
veneer (quartered ...)
- 1233 - placage de tête
تَّصْفِيح رَأْسِي (أو علوي)
veneer (stump ...)
- 1234 - placage de pied
تَّصْفِيح طَرَفِي أو قَدَمِي
veneer (butt ...)
- 1235 - placage visible
تَّصْفِيح مَرْتَبِي (أو منظور)
veneer (crossband ...)
- 1236 - placard
خَزَانَة حَائِطِيَّة
cupboard
- 1237 - placard de cuisine
خَزَانَة حَائِطِيَّة فِي مَطْبَخ
cupboard (kitchen ...)
- 1238 - planche d'appui
لَوْحَة دَاعِمَة (أو سَانِدَة)
board (bearing ...)
- 1239 - planche à baguette
لَوْح القَضْبَان
board (beaded ...)
- 1240 - planche à caisses
أَلْوَا ح الصَّنَادِيْق
boxboards
- 1241 - planche à couper le pain
لَوْحَة لِقْطَع الخَبْز
board (bread- ...)
- 1242 - planche pour essai
لَوْح التَّجَرِبَة
board (test ...)
- 1243 - planche à feuillure
لَوْح ذَو شَقُوق (أو مَحَزَات)
board (rebated weather ...)
- 1244 - planche de recouvrement
لَوْح التَّغْطِيَة
board (ridge ...)

- 1192 - perceuse à plusieurs broches
ثَقَابَة مُتَعَدِّدَة السَّافِيد
drilling machine (multiple spindle ...)
- perche
رَافِدَة أَفْقِيَة (فِي سَقَالَة)
putlog
- 1193 - perches d'échafaudage
عِصِي الصَّقَالَات أَوْ المَحَالَات
poles (scaffolding ..)
- 1194 - perforation foraminée
ثَقَب مُنْخَرَب
perforation plate, ephedroid
- 1195 - perforation en grille
ثَقَب مَصْبِغ أَوْ سَلْمِي (شَبِيه بِالسَّلْم)
perforation plate, scalariform
- 1196 - perforation en réseau
ثَقَب مَشْبَك أَوْ شَبْكَانِي
perforation plate, reticulate
- 1197 - perforatrice à main
ثَقَابَة (أَوْ ثَقَابَة) يَدَوِيَة
drill (hand ...)
- 1198 - perméabilité du bois
نَفَازِيَة الخَشَب
permeability of wood
- 1199 - perte de bois
نَقْص الخَشَب
loss of timber
- 1200 - perte par déroulage
نَقْص (فِي حَجْم الخَشَب) بِيَسْطَه
loss by peeling
- 1201 - perte diélectrique (du bois)
الْفَقْد العَازِل (لِلخَشَب)
loss (dielectric ...) of wood
- 1202 - petit bois ou croisillon
القَضِيب أَوْ الخَط المَسْتَعْرِض
bar (cross- ...) or glass bar
- 1203 - petit pont en bois pour piétons
جَسِير المَشَاة (مِنْ خَشَب)
bridge (wooden foot ...)
- 1204 - peuplier (populus)
حُور (يُزْرَع حَوْل الجَدَاوِل لِخَشْبِه)
aspen

- 1205 - phellogène
مُولِدَة القِيلِين (فِي الشَّجَر)
phellogen
- 1206 - phloème, liber
لَحَاء (الشَّجَر)
phloem
- 1207 - pièces de rechange
قِطْعُ الغِيَار
parts (spare ...)
- 1208 - pied de chaise
قَائِمَة الكُرْسِي
leg (chair- ...)
- 1209 - pied de table
سَاقُ الطَّائِلَة
leg (table ...)
- 1210 - pieu de palis ou pieu de clôture
سُور أَوْتَاد
fence post or fence stake
- 1211 - pieu de revêtement
وَتْد التَّغْطِيَة
pile (sheeting ...)
- 1212 - pile en croix
مَصْلَبَة دَاعِمَة (مَسَار يَدُق مَائِلًا عَلَى شَكْلِ صَلِيب)
cross-pile
- 1213 - pilier
دَعَام
pillar
- 1214 - pilier de fondation
دَعَام الْإِسَاس
pile (foundation ...)
- 1215 - pilot
وَتْد الْإِسَاس أَوْ رَكِيزَة الخَشَب
pile
- 1216 - pilotis de fondation
مَوْتَدَة الْإِسَاس (دَعَامَة مِنْ أَوْتَاد فَوْق المَاءِ يَفْعَلُ عَلَيْهَا الْبِنَاء)
pillar (foundation ...)
- 1217 - pin (bois de ...)
الصَّنَوْبَر (خَشَب ..)
pine (wood of ...)

- 1164 - parenchyme de remplissage
لَحْمَة المِلء
tissue (conjunctive ...)
- 1165 - parois cellulaires (du bois)
جِدْر خَلَوِيَّة (فِي الخَشَبِ)
wall (cell-...) of wood
- 1166 - parois minces (à ...)
رَقِيق الجَوَانِبِ
walled (thin-...)
- 1167 - parquet
أَرْضِيَّة خَشَبِيَّة
floor
- 1168 - parquet-mosaïque
أَرْضِيَّة فِسْفَسَائِيَّة
parquet (inlaid ...)
- 1169 - parqueterie
فَنُّ التَّبْلِيط الخَشَبِي
parquetry
- 1170 - parqueteur
بَلَّاط خَشَبِي : صَانِع أَرْضِيَّات خَشَبِيَّة
parquetry (worker ...)
- 1171 - passe-partout
مِنْشَار كَبِير
saw (cross-cut ...)
- 1172 - passerelle
عَبَارَة
deck (bridge-...)
- 1173 - pâte de bois brune mécanique
عَجِين خَشَب أَسْمَر آلي
pulpe (brown mechanical ...)
- 1174 - pâte de bois chimique
عَجِين الخَشَب الكِيمَاوِي
woodpulp (chemical ...)
- 1175 - pâte de bois chimique au sulfate
مَعْجُون خَشَب كِيمَاوِي بِالسُوفَات
pulp (sulphate ...)
- 1176 - pâte (de bois) mécanique
عَجِين (خَشَب) آلي
ground wood
- 1177 - pâte de bois à la soude
عَجِين الخَشَب بِالصُّودَا
sodapulp

- 1178 - pâte (ou pulpe) à papier
عَجِين الورق (أَوْ لَبَاب الورق)
pulp (paper ...)
- 1179 - pâtes (industrie des ...)
مَصَانِع العَجَانِ
- 1180 - pâtes mécaniques
عَجَان مِيكَانِيكِيَّة
pastes (mechanical ...)
- 1181 - patte
دَعَامَة = سِنَادَة
clamp
- 1182 - pavage en bois dur
تَبْلِيط بالخَشَب الصَّلْب
paving (block ...)
- 1183 - pavage en bois tendre
تَبْلِيط بالخَشَب الرُّطْب
veneer (softwood ...)
- 1184 - pavier blanc
بَاقِيَّة (جَنِبَة مِنَ الصَّابُونِيَّاتِ)
casaca (white pavier)
- 1185 - pavois
مَنْرَاس
bulwark
- 1186 - penderie
مِعْلَاق الثِّيَاب (فِي خَزَانَة)
wardrobe (hanging ...)
- 1187 - pente du toit
مُنْحَدَر السَّقْف
slope of roof
- 1188 - perçage du bois
نَقَب الخَشَب
boring of wood
- 1189 - perceuse bouchonneuse
مُثَقِب دَلَاح
machine (knot hole boring...)
- 1190 - perceuse à cheviller
ثَقَابَة لِلدَّسَر
dowel hole boring machine
- 1191 - perceuse à main
مُثَقَاب يَدَوِي
gimlet

- 1137 - panneau dur perforé
لَوْح صلب مثقب
hardboard (perforated)
- 1138 - panneau dur trempé
لَوْح صلب مَسْنِي
hardboard (tempered ...)
- 1139 - panneau d'ébénisterie
لوحة لصناعة الأثاث
board (built-up ...)
- 1140 - panneau extra dur
لَوْح مفرط الصلابة
superhardboard
- 1141 - panneau d'épreuve
لَوْح الاختبار
panel (test ...)
- 1142 - panneau de façade
لَوْح واجهة
panel (wall-cladding ...)
- 1143 - panneau de fibres
لَوْح الياف : مَأْطُورَة أَلْيَاف
fibreboard
- 1144 - panneau de fibres
لَوْح لفائف نصف صلبة
mi-dur
- 1145 - panneau de fibres non comprimé
لَوْح أَلْيَاف غير مَكْبُوس
fibreboard (non-compressed ...)
- 1146 - panneau isolant
لَوْح عَازِل
board (insulating ...)
- 1147 - panneau isolant semi-rigide
لَوْح عازِل نصف صلب
board (semi-rigid insulation ...)
- 1148 - panneau laqué
لَوْح مَغْطَى بِاللَّك
board (lacquered ...)
- 1149 - panneau mou
لَوْح رَخْو : صفحة رخوة
softboard
- 1150 - panneau multiplis
لَوْح متعدد الطبقات
board (multilayer ..)
- 1151 - panneau mural
لَوْح جداري
wallboard
- 1152 - panneau de particules léger
لَوْح جسيمات خفيف
board (low density particle ...)
- 1153 - panneau plastique stratifié
صَفِيحَة مرفقة
laminate
- 1154 - panneau de porte
مَأْطُورَة الباب
panel (door- ...)
- 1155 - panneau thermique
لَوْح حراري
panel (thermal ...)
- 1156 - panneau de trois couches ; panneau sandwich
لَوْح ثلاثي الطبقات : لَوْح مُشَطَّر
board (sandwich ...)
- 1157 - panneaux contreplaqués
مَأْطُورَات الخشب المعاكس
boards of plywood
- 1158 - papier (fabrication du ...)
الْوَرَق (صنع ..)
making of paper
- 1159 - papier sans fibre de bois
وَرَقٌ بدون ليف خشبي
paper (woodfree ...)
- 1160 - parasolier japonais
مظلية يابانية أو شجر الورنيق اليابانية
parasoltree (Chinese ...) or Japanese
varnish-tree
arbre de vernis
- 1161 - parcs à bois
حَقَائِر الخشب
park (wood- ...)
- 1162 - parclose
قَالَب رَخْو (أي معكوك أو قابل للفك)
mould (loose ...)
- 1163 - parenchyme
بارنشييم : اللحم (مع ق) : الملحمة (الجامعة
السورية) (هي النسيج الحشوي)
parenchyma

- 1109 - œuvre (bois ...) مَشْغُول (خشب . .)
worked up wood
- 1110 - ondulation en surface تموج على السطح
undulation (surface ...)
- 1111 - orme (ulmus) شجرة البق = دردار
cork
- 1112 - ornement en relief تزيين نافر (على خشب مثلاً)
ornament (relief ...)
- 1113 - ornements en bois نقوش خشبية
ornament (wooden ...)
- 1114 - osage-orange (bois d'arc) خشب القوس
osage-orange
- 1115 - osier = saule ; osier des vanniers صفصاف السلالين
osier
- 1116 - ossature, carcasse, coque هيكل
carcass, shell
- 1117 - outil pour écraser les dents سحق الأسنان = طرّاقة الاسنان
die swage
- 1118 - outillage à scier أدوات النشر
tools (sawing ...)
- 1119 - outils d'abattage أدوات التقطيع
tools (felling ...)
- 1120 - ouvrages d'art en bois منشآت فنية من خشب
work of art (wooden ...)
- 1121 - ouvrier qualifié ou professionnel عامل مهني
labourer (skilled)
- 1122 - ouvrier spécialisé عامل مختص
worker (skilled ...)

- 1123 - palier d'escalier - P - منبسط الدرج
landing or stair platform
- 1124 - palissandre بليساندر (خشب فاخر بنفسجي اللون يوجد في البرازيل)
rosewood
- 1125 - palissade de bois جبال خشبي
palisade or fence (wooden ...)
- 1126 - pamplemousse = grapefruit شجر الليمون الهندي
grapefruit
- 1127 - panne faitière حاملة الرّوافد (= رافدة أفقية)
purlin (ridge ...)
- 1128 - panneau acoustique تخشيب سمعاني
acoustical board
- 1129 - panneau d'amiante لوحة الاميات (الاميات هو غزل السعالى أو الحريسر الصخري)
board (asbestos ...)
- 1130 - panneau bituminé لوحة مقبرة
board (butiminous ...)
- 1131 - panneau bloc لوحة كتلة
board (block ...)
- 1132 - panneau complexe لوحة مركبة
board (composite ...)
- 1133 - panneau de construction لوحة البناء
board (building ...)
- 1134 - panneau de contreplaqué لوح الخشب الرقائقي (أو الماكس)
panel (plywood ...)
- 1135 - panneau dur gaufré لوحة مزينة بنقوش نافرة
hardboard (embossed ...)
- 1136 - panneau dur émaillé لوح ملمع بالمينيا
hardboard (enamelled ...)

- 1083 - montant de porte
عضادة الباب
post (door- ...)
- 1084 - mordancage du bois
تخضيب الخشب (صبغه بلون أول
لإشراق لون آخر)
staining of wood
- 1085 - mortaisage
تقريض الخشب
mortising
- 1086 - mortaise
نقرة التعشيق (فتحة في خشب يدخل فيها
لسان خشبي آخر) (tenon)
mortise
- 1087 - mortaise à chaîne dentée
مفرضة بسلسلة مستنة
moulding (chain cutter ... machine)
- 1088 - mortaiser
نقّار
mortise (to)
- 1089 - mortaiseur
نقّار : من يفتح نقرة التعشيق ليدخل فيها لساناً
mortising
- 1090 - mortaiseuse
نقّارة
mortising machine or slotting machine
- 1091 - moulage
صب في القالب
moulding
- 1092 - moulures
نواتي الزينة
moulding (ornamental ...)
- 1093 - moulures
نواتي الخشب (بروز زينة في الخشب)
moulding (wood ...)
- 1094 - mouton à bras ; dame ; demoiselle
مطرقة يدوية
pile driver (hand ...)
- 1095 - mouton de sonnette
خشبة الجرس (لتعليقه)
stock of church bell
- 1096 - moyeu
بطيخة
(محور الدولاب)
nave
- 1097 - mucilage
مرج صمي
mucilage
- 1098 - multiplex
متعدد طبقات
multiply
- 1099 - muscadier de Californie
جوز بّوى كاليفورنيا
nutmeg (California ...)
- 1100 - myrte (myrtus)
آس : جنبه بريّة للتزيين
myrtle
- N-
1101 - navette en bois
وشبعة خشبية = مكوك خشبي
shuttle (wood ...)
- 1102 - néflier = mespilus germanica
زعرور بستاني أو جرمانى (شجر من
الورديات)
medlar-tree
- 1103 - nervures ventilées
ضلعوع مهواة
fin (cooling ...)
- 1104 - nettoyage des coupes
تنقية الاخشاب المقطوعة
cleaning of cutting
- 1105 - nœud
عقدة
knot
- 1106 - noyau de déroulage
نواة الترقيق (بالتدادة)
spindle centre
- O-
1107 - obier ou sureau d'eau ou obier (viburnum opulus)
الخشب الابيض
maple
- 1108 - œil de bœuf
كوة مستديرة أو بيضية
window (bull's eye ...)

- 1055 - mèlèze de Chine (latrux)
أرززية صينية (شجر من الفصيلة الصنوبرية)
golden-larch (Chinese ...)
- 1056 - meneau
عمّاد التّعين (عمود لقسم النافذة إلى أجزاء أو عيون)
mullion
- 1057 - meneau de fenêtre
عمّاد النافذة
mullion (window ...)
- 1058 - menuiserie
نجّارة
woodwork
- 1059 - menuiserie du grenier
منجر الشّونة (أو الأنبار)
woodwork (garret ...)
- 1060 - menuiserie intérieure
نجارة الإستكمال
wood finishing (interior ...)
- 1061 - merisier = cerasus avium, cerasus des oiseaux
كرز الطيور (شجر من الورديات)
cherry (wild or sweet ...)
- 1062 - merlin ; hache à fendre
مثنق الخشب أو مقلق الخشب
axe (sledge ...)
- 1063 - mesure d'humidité du bois
قياس رطوبة الخشب
measurement of wood humidity
- 1064 - mesureur de dureté (bois)
مقياس صلابة الخشب
meter (hardness ...)
- 1065 - mètre pìlant
مترّ بظوى
rule (folding ...)
- 1066 - meuble de radio
خزانة مذياع
cabinet (radio ...)
- 1067 - meuble à tiroir
أثاث بدرج
cabinet
- 1068 - meubles de bureau
أثاث المكتب
furniture (office ...)

- 1069 - meubles de cuisine
منقّدة المطبخ
table (kitchen ...)
- 1070 - meule de charbon de bois
مخرّقة (كومة حطب لإحراق رؤوس الغنم وأكّارها)
pile
- 1071 - meule conique
رّحى (أو مسحوق) صنوبرية
cutter (coned ... grinding wheel)
- 1072 - meuleuse, machine à alguiser (ou à affiler)
مجرشة
grinder
- 1073 - miscibilité
قابلية الامتزاج
miscibility
- 1074 - mise en œuvre du bois
استخدام الخشب
working up (wood ...)
- 1075 - mise à terre des arbres encroués
إطاحة بالأشجار المتشابكة
Setting down extangled trees
- 1076 - mobilier en bois
أثاث خشبي
suite (wooden ...)
- 1077 - mobilier d'ébène
أثاث الأبنوس
suite of ebony
- 1078 - modèle courant
نموذج عادي
model (standard ...)
- 1079 - modeleur de bois
مقنّولب الخشب
maker (wood pattern ...)
- 1080 - modeleur-tourneur
مقنّولب خراط
pattern turner
- 1081 - module d'élasticité
معامل التمدط
modulus of elasticity
- 1082 - montage
تركيب
installing, fitting

- 1029 - marteau-compteur
مطرقة عَدَّادَة
hammer-counter
- 1030 - marteau étampe
مطرقة السَّوَم
hammer (marking ...)
- 1031 - marteau forestier
مطرقة حراجية
hammer (forest ...)
- 1032 - masse
مطرقة ضخمة
hammer (sledge- ...)
- 1033 - massicotage du bois
تقطيع الخشب
guillotining (wood ...)
(massicot (قطاعة)
guillotine = trimmer
- 1034 - massicotage de placage
قَصُّ التصفيح أو التليس الخشبي
clipping of veneer
- 1035 - massicotage de placage
قطع الصفائح
clipping of veneer
- 1036 - mastic de bois ; bois liquide
معجون خشب = خشب سائل
rasp (wood ...)
- 1037 - mastic de colle
معجون الكراء
putty (glue ...)
- 1038 - mât de charge = bigue
صاري الرفع
cargo boom, derrick
- 1039 - mât de levage ou potence
خشب أو عمود المشقة
bracket (gallow ...)
- 1040 - mât de misaine
الصاري الامامي
foremast
- 1041 - mât de pavillon
صاري العلم
staff (flag- ...)

- 1042 - matériaux de construction
مواد البناء
materials (construction ...)
- 1043 - matériel à scier
مواد النشر
material (sawn ...)
- 1044 - matières ligneuses
مواد خشبية
materials (woody ...)
- 1045 - matières plastiques
مواد لدائنية
(تستخدم في صنعها فضلات الخشب)
materials (plastic ...)
- 1046 - matières tannantes
مواد الدباغة
materials (tanning ...)
- 1047 - matrice = moule
قالب
matrix
- 1048 - mâts de bateaux
صواري المراكب
masts of ships
- 1049 - méat
فجوة
space (interstitial ...)
- 1050 - méat intercellulaire (dans le bois)
وتحة بينخلوية (في الخشب)
spaces (intercellular ...)
الوتحة هي الفجوة بين خلايا النسيج
- 1051 - mécanisation
مكتنة (جعل الشيء ميكانيكياً)
mechanization
- 1052 - mèche à bois
مثقاب خشب
drill
- 1053 - mèche à bois, foret
نصلة خشب
borer
- 1054 - mèche torse
مثقاب مَعْقُوف =
مثقاب إلتوائي
drill (twist ...)

1002 - machine à strier les feuilles de placage
مِخْرَزْ أَوْرَاقِ التِّلْيِس (آلة للتضليع)
machine for roughing (or striating)
veneer

1003 - machine à tourner et à faire les feuillures des sièges de chaises
مِخْرَطَة وَمِخْرَزْ مَقَاعِدِ الْكُرَاسِي
machine (stool seat turning and folding ...)

1004 - madrier
رَافِدة (لوح من خشب سميك)
deal

1005 - madrier de blindage
رافدة التدريع
sheet piling

1006 - madrier de coffrage
رافدة الدعائم
board (poling ...)

1007 - magnolier (magnolia)
مغنولية (شجر للتزيين)
magnolia

1008 - maillet
مبندة = مزرزبة مطرقة ذات رأس خشبي
mallet

1009 - maison en bois
دار خشبية
house (wooden ...)

1010 - manche à balai
عصى المكنسة
stick (broom- ...)

1011 - manche à brosse
نصاب (أو مقبض) فرشاة
handle (brush ...)

1012 - manche de marteau
مقبض المطرقة
handle (hammer ...)

1013 - mandrin
مسك المثقب
chuck

1014 - mandrin à visser
ملقاط اللولبية
chuck (screw point ...)

1015 - manivelle principale
يَدَة أَسَاسِيَة
crank (main ...)

1016 - mansarde ; toit à pente brisée
عُرفَة منحنية السقف
mansard

1017 - manutention du bois
مِيَادَة الخشب (الميادة المعالجة باليد)
handling of wood

1018 - manwood = mincouart
تَجْمُرُ الرَجْل (يوجد بالأمازون)
manwood

1019 - marceau (ou marsault) (saule ..)
صَفْصَاف
sallow willow

1020 - marchand de bois
تَاجِرُ الخشب
merchant (timber ...)

1021 - marche ascendante de la lame
اتجاه التَّضَلَّة الصَّاعِد
up-stroke of saw

1022 - marche d'escalier
درج السلم = درج المرقاة
step of stairs

1023 - marches du trône
درج العرش
steps of the throne

1024 - marquage des coupes
وسم القطاعات
marking of cuttings

1025 - marque de commerce
علامة تجارية
mark (trade ...)

1026 - marque de fabrique déposée
علامة صنع مُسَجَّلَة
mark (registered trade ..)

1027 - marqueterie
تليس خشبي أو حفر وتزييل
inlaid work = designing in wood
marquetry

1028 - marronnier des Indes = gesculus
قسطل القيرس = قسطل الهند
hippocastanum
horse-chestnut

- 976 - limon
نَوَاة السلم (أي منتهى الدرج حيث يركز الدرابزين)
string (stair ...)
- 977 - listel de ski
قِدَّة الإنزلاق (خشب لصنع أطر أدوات الإنزلاق)
edge (ski ...)
- 978 - lit de bois = lit-de-camp
سرير خشبي
bed (wood bed)
- 979 - lитеau
زِبْق المائدة (حاشية ملونة لترتين الخوان)
stripe (on table linen)
- 980 - longueur dentée
طول مسنن
length of toothed portion
- 981 - longueur de la passe
طول التقطيع
length of cut (or cutting length)
- 982 - lubrifiant
مُرَّتَق (مخفف الاحتكاك)
lubricant
- 983 - lucarne
منور (كوة للإنارة)
attic window
- 984 - lucarne ou faîtière
كوة السقف
ridge-tile
- 985 - lustre du bois
لَمَعَان الخشب
brilliancy of wood

— M —

- 986 - machette
ساطور
matchet
- 987 - machine à bouchonner les nœuds
دلاكة العقد (للتنظيف أو التجفيف)
machine (knot boring and plugging ...)
- 988 - machine à chasser les cercles
آلة لتغريز الاطواق
machine (hoop driving ...)
- 989 - machine à coller les panneaux entre eux
غَرَاءة الصفائح الخشبية
machine (panel-joining ...)

- 990 - machine à courber les sièges
آلة ثَنِي المقاعد
machine (seat frame bending ...) (for chairs)
- 991 - machine à découper les feuilles minces pour boîtes
قَطَّاعَة الصفائح الرقيقة (أو رقائق) العلب
machine (box veneer cutting ...)
- 992 - machine à doler les douves
مِنْخَج أَضْلَاع البُرَامِيل
machine (stave planing ...)
- 993 - machine à faire des copeaux
آلة لصنع البُرَابَات
machine (shaving ...)
- 994 - machine à faire des mortaises profondes
آلة تفريز عميق
boring and mortising machine for deep holes
- 995 - machine à fendre
فَالِقَة أو آلة الفلق
machine (cleaving or splitting ...)
- 996 - machine à planer (= raboteuse)
مَحْجَج
machine (parallel planing ...)
- 997 - machine à polir
مِصْقَل
(أو آلة التنعيم)
machine (polishing ...)
- 998 - machine à polir les bois ronds courbés
مِصْقَل (أو مَلَّاسَة) الاخشاب المُنَوَّرَة
المَقْشُوقَة
machine (smoothing ... for bent round rods)
- 999 - machine à poncer horizontale avec plateau à papier de verre
مِصْقَل أفقي بقرص ورق زجاج
machine (horizontal disc sand-papering..)
- 1000 - machine à raboter les lames de parquet
مِشْحَاج رَقَائِط الارضية
planing machine for parquetry fillets
- 1001 - machine à rainurer
خَدَّادَة (آلة تخديد)
machine (jointing ...)

948 - latte de plafond
لاطة سقف (شريحة خشبية لإقامة سقف)
lath (ceiling ...)

949 - latte pliante
شريحة خشبية (لتغطية السقوف والحدائق)
lath

950 - latte-protectrice
لاطة واقية
bar (protection ...)

951 - latte voilage
تلويح بالاردزة (أي تغطية الألواح الوردواز)
lath (slate- ...)

952 - latter
لَوَّح (غطي بالألواح أو شرائح خشبية)
lath (to)

953 - lattes d'empilage
لَاطَات التكويم
stickers

954 - lead tree (arbre de Saturne)
شجر الرصاص
lead tree

955 - leatherwood
شجر الجلد
leatherwood

956 - lentisque = pistacia lentiscus
المصطكا (شجر من البطميات)
mastic tree

957 - levier à grumes
رَافعة أرناد الخشب
lever for log

958 - liant
مالط أو ملدن (مادة تكتف الأجزاء المركبة)
blinder

959 - liber (inclusion du ...)
اللحاء (تضمنين...)
phloem (inclusion of ...)

960 - liber interne
لحاء باطني
phloem (internal ..)

961 - liber secondaire
لحاء ثانوي
phloem (secondary ...)

962 - libériens dans le bois (éléments ...)
اللحاء في الخشب (عناصر...)
pertaining to the phloem in the wood

963 - liège
فلين
cork

964 - ligneuse
نازعة اللجنين (من الخشب)
lignification machine

965 - lignicole
نحاشب (ساكن الخشب الميت)
worm (wooden ...)

966 - lignification
نخشب = اخشاب
lignification

967 - ligniforme
خشبى الشكل
ligniform

968 - lignine
خشين أو لجنين
lignin

969 - ligno cellulose
الشلولوز الخشبي
ligno cellulose

970 - lime à arrondir
مبرد التدوير = مبرد النجار
cabinet file

971 - lime à bois
مبرد للخشب
file (wood ...)

972 - lime douce
مشجل الصقل
file (polish ..)

973 - lime mordante
مبشرة قارضة
file (rasping ...)

974 - lime à polir
مبرد التنعيم (أو التلميس)
file (smooth ...)

975 - limiter (ou restreindre) la production
حصّر الإنتاج
restrict (to) output (or production)

- 920 - joint monté
وَصْلَة مَرَاكِبَة
joint lapped or overlap ...)
- 921 - joint ouvert
وَصْلَة مَفْتُوحَة
joint (open or gap ...)
- 922 - joint de rainure
وَصْلَة الْأَخْدُود = وَصْلَة الْحَزْر
joint (rebate or 'rabbet ...)
- 923 - joint à recouvrement
وَصْلَة التَّغْطِية
joint (lap- ...)
- 924 - joint sec
وَصْلَة جَافَة
joint (starved or dried ...)
- 925 - joint de tête
وَصْلَة طَرَفِيَّة
joint (butt or end ...)
- 926 - joue de protection pour les doigts
وَاقِيَة الْأَصْبَع
guard (finger ...)
- 927 - jouets en bois
لُعْب خَشِيبَة
toy (wooden ...)
- K -
- 928 - kapoquier = fromager = faux cotonnier
= fuma
شَجَر الْقَابُوق أَوْ الْقَطْن الكَاذِب
ceiba = silk-cotton tree
- L -
- 929 -
- 930 - laine de bois
صُوف الْخَشَب
wool (wood- ...)
- 931 - lambris
تَلْبِيسَة خَشِيبَة (كَسْوَة مِنْ خَشَب تَغْطِي بِهَا الْجُدْرَان)
wainscot
- 932 - lambrissage
تَلْبِيس بِالْخَشَب
boarding (wood ...)
- 933 - lame (ou fer) à biseau
صَفِيحَة ذَات مَقْطَع
chamfering iron
- 934 - lame coupante
صَفِيحَة قَاطِعَة
web (cutting ...)
- 935 - lame recourbée
نَصْلَة مَعْقُوفَة
tool (hook ...)
- 936 - lame de scie à biseau
نَصْلَة مَنشَار يَبْقُطَع مَائِل (أَوْ مَشْدُوف)
saw blade with bellevé cutting edge
- 937 - lame de scie circulaire concave
نَصْلَة مَنشَار دَائِرِي مَعْر
saw blade (concave circular ...)
- 938 - lames de scies
صَفَائِح الْمَنَاشِير
webs of saw
- 939 - lamellé-collé
صَفَائِحِي مَغْرَى
laminated (glue ...)
- 940 - laque (gomme- ...) ou laque en écailles
الْلَّك المَصْفَى
shellac
- 941 - largeur intérieure du châssis
الْعَرْض الدَّاخِلِي لِلْإِطَار
width (inside ... of frame)
- 942 - largeur libre = largeur de passage
عَرْض حُر أَوْ عَرْض الْمُرُور
width (clear ...)
- 943 - latex
لَبَن النَّبَات وَهُوَ اللَّثِي أَوْ الْحِلْبَاب (أَي عَصَارَة
بَعْض النَّبَاتَات)
latex
- 944 - lathe de toiture
لَاظِلَة السَّقْف
lath (roof ...)
- 945 - laticifère
لَاث (حَامِل اللَّثِي)
laticifer
- 946 - latte
تَلْوِيح
lath
- 947 - latte jointive
تَلْوِيح وَصْلِي
lath (partition- ...)

- 893 - If (taxus baccata)
طقسوس (سماء عيسى الزرنب وشرف
الفشاغ (معجم الالفاظ الزراعية للشهابي)
yew
- 894 - ignifugation du bois
تعطيل احتراق الخشب
fireproofing of wood
- 895 - Ignition
احتراق
ignition
- 896 - immersion (trempage ou submersion)
du bois
تقع الخشب
steeping (or immersion) of wood
- 897 - imperméabilité à l'eau
كتامة عن الماء
impermiability to water
- 898 - Importateur de bois
مستورد الخشب
importer (timber ...)
- 899 - imprégnation de bois
إشراق الخشب
impregnation (wood ...)
- 900 - industrie du bois
صناعة الخشب
industry of wood
- 901 - Industrie de contreplaqués
معمل الاخشاب المعاكسة
factory (plywood ...)
- 902 - Inflammabilité (du bois)
احتراقية (الخشب)
inflammability (wood ...)
- 903 - Installation pour l'enlèvement des co-
peaux
منشأة لرفع (أو نقل) النشارة
plant for conveying (or removal) of
shavings
- 904 - Intarsia
فيسفاء خشبية أو التليس بها
Intarsia
-] -
- 905 - jable
حزة قعر البراميل
croze

- 906 - jabloir ou jabloire
خرازة قعر البراميل (أو لصنع حرات
اضلاع البراميل)
crozer
- 907 - jalousie
مشربية = حصيرة النافذة
blind (wood ...)
- 908 - jambe de force
دعامة سائدة
knee strut
- 909 - jante
حمار
rim
- 910 - jauge en bois
مقياس من خشب
gauge (wood ... block)
- 911 - joint à l'aide de boulons
وصل بواسطة محازق
joint with bolts
- 912 - joint à l'aide de chevilles
وصل بواسطة دسر
joint with pegs
- 913 - joint à l'aide de clous
وصل بمسامير
joint with nails
- 914 - joint à l'aide de crampons d'assemblage
وصل بواسطة كلاليب التجميع أو التدمج
joint with cramps
- 915 - joint à l'aide de vis
وصل بلوالب
joint with screws
- 916 - joint de colle
وصلة الغراء
joint (glue ...)
- 917 - joint digitiforme
وصلة إصبعانية (شبيهة بالاصبع)
joint (comb ...) or finger joint
- 918 - joint de dilatation
وصلة التمدد
joint (expansion ...)
- 919 - joint insensible
وصلة جامدة
joint (insensible ...)

- 865 - hangar à sécher le bois
مـرـي لتجفيف الخشب
shed (drying ...)
- 866 - herminette
بـلـطـة شبيهة بـخـطـم القاقـم وهو حيوان
من السموريات
hatchet
- 867 - herminette, essette
قدم
adze
- 868 - hêtre (bois de ...)
الـسـرّان (خشب . . .)
beech (wood ...)
- 869 - hêtre (fagus)
زّان = مُـرّان
beech
- 870 - hevea = siphonia
شـجـرُ المطاط = هافايـة
hevea = rubbertree
- 871 - holocellulose (dans le bois)
سـيـلـوـلـوز كامل (في الخشب)
holocellulose (in wood)
- 872 - houx (Ilex)
بـشـيـة = إـلـكـس
holly
- 873 - huile de bois
زيت الخشب
oil (wood- ...)
- 874 - huisserie de porte extérieure
كـفّاف باب خارجي
frame (entrance door ...)
- 875 - huisserie de porte extérieure
كـفّاف باب خارجي
frame (entrance door ...)
- 876 - humidité du bois
رطوبة الخشب
humidity of wood
- 877 - humidité d'équilibre
رطوبة التوازن
moisture content equilibrium
- 878 - humidité (exempt d'...) anhydre
الرطوبة (عديم . . .)
moisture (free ...) anhydrous

- 879 - humidité initiale
رطوبة أولية
moisture (initial ... content)
- 880 - humidité pluviale (ou de pluie)
رطوبة مطرية
moisture or damp (rain ...)
- 881 - humidité relative
رطوبة نسبية
humidity (relative ...)
- 882 - hydrates de carbone (dans le bois)
هيدرات الكربون في الخشب
carbohydrate (in the wood)
- 883 - hydrofuge
مانع الرطوبة
damp-proof
- 884 - hydrofuge
مانع الرطوبة
hydrofuge
- 885 - hydrolise du bois
حلمة الخشب
hydrolysis of wood
- 886 - hydromètre
مقياس الثقل النوعي للسوائل
hydrometer
- 887 - hygromètre
مقياس الرطوبة الجوية
hygrometer
- 888 - hygroscope
منظار الرطوبة
hygroscopy
- 889 - hygroscopicité
استرطابية (امتصاص الرطوبة)
hygroscopicity
- 890 - hypsomètre
مقياس الارتفاع (لتقدير ارتفاع الغابات
مثلا في المناطق الجبلية)
hypsoneter
- | -
- 891 - icewood
خشب الجليد
icewood
- 892 - identification du bois
تحقيق نوع الخشب
identification (wood ...)

- 837 - gauchissement التواء أو عوج
winding
- 838 - gaule a enseigne سارية اللافتات
flagstaff
- 839 - gaz de bois غاز الخشب
gas (wood- ...)
- 840 - gazéification de bois تغويز الخشب
gasification of wood
- 841 - gélivure de l'arbre التفلع الصقيعي للشجر
heart shake of trees
- 842 - genévrier (juniperus) عرعر
juniper
- 843 - gîte en bois مأوى خشبي
joist (wood ...)
- 844 - glacis de corniche منحدر الإفريز
slop
- 845 - glissière sur bois مزقة على خشب
slide bar (on the wood)
- 846 - gomme صمغ
gum
- 847 - gomme de bois ; gomme végétale صمغ الخشب - صمغ نباتي
gum (wood ...)
- 848 - gommier de la montagne صمغ الجبل
candle tree
- 849 - gonflement du bois انتفاخ الخشب
distension of wood
- 850 - goudron de bois ; goudron végétal قطران الخشب - قار نباتي
tar (vegetable or wood ...)

- 851 - goujon, cheville دسار - آصرة
dowel
- 852 - goupille مشبك
pin (joining ...)
- 853 - grain du bois جبة الخشب
grain of wood
- 854 - graveur en bois حفار على الخشب - نقاش على الخشب
engraver (wood- ...)
- 855 - griffe مخطاط (شوكة لخدش الخشب)
scriber
- 856 - grume (bois en ...) مقطوع (خشب)
rough timber or undressed timber
- 857 - grûme de déroulage زند الخشب للترقيق (أو للتبسيط) والزند
جزء من جذع الشجرة
log for rotary cutting peeler
- 858 - grumes زند الخشب - أو قشور الحطب
log
- 859 - grumes à sciage حطبات معدة للنجر
log (sawn ...)
- 860 - guillaume à plate-bande محاج التخدين
fillister
- H -
- 861 - hache d'abattage ou cognée de bûcheron بلطة (أو فاس) الحطاب
felling axe
- 862 - hachette à marquer بليطة الوسم
hatchet (marking ...)
- 863 - hachoir خشبة القرم
block (chopping ...)
- 864 - haie d'acacia سياج السنط
hedge of acacia

- 808 - format fini
قطع متفنن (كامل)
size (standard or trimmed ...)
- 809 - format normal (ou standardisé)
قطع (أو حجم) عادي
size (regular or basis ...)
- 810 - forme de fût
شكل جذع الشجرة
shape of tree-bole
- 811 - fourche
مفرق الأغصان
fork
- 812 - fragmenteuse ; coupeuse
جَزَاءة = قَطّاعة
shaver ; chipper
- 813 - fragmenteuse à disque plate
شظائية بقرص مسطح
shaver (horizontal flat disc ...)
- 814 - frais de fabrication
تكلفة الصنع
costs (manufacturing ...)
- 815 - fraise pour barreaux
فريزة للقضبان
cutter (rounding ...)
- 816 - fraise conique ou frais champignon
فريزة صنوبرية أو فطرية (وهي المخوشة التي توسع الثقب لإدخال اللولب فيه)
countersink (drill)
- 817 - frais extensible
فريزة مَدّادة
cutter (winged ...)
- 819 - fraise pour faire les joints
فريزة للوصل
cutter (jointing ...)
- 820 - fraise à feuillures
سنبلة (أو فريزة) ذات محزات
cutter (rebating ...)
- 821 - fraise à rainures
فريزة بأخاديد
cutter (grooving ...)
- 822 - fraise rapide
فريزة سريعة
cutter (high-speed ...)

- 823 - fraise à profiler ou fraise à façonner
سنبلة النجر
cutter (profile ...)
- 824 - fraises
فراولة الاشجار (هي فطر تعيش على جذوع الشجر)
strawberries
- 825 - fraiseuse à chaîne
مُفَرِّزة بسلسلة
mortiser (chain ...)
- 826 - fraiseuse pour sculpture
مُفَرِّزة للنحت
machine (recessing and shaping ...)
- 827 - frêne bleu d'Amérique
المران الأزرق الأمريكي
ash (Virginia ...)
- 828 - futaie
حرجة
forest
- 829 - fût de l'arbre
جذع الشجرة
bole of tree
- G -
- 830 - gabarit
قالب = طبعة
templet
- 831 - gaffe, croc à main
عقافة يدوية
hook (boat- ...)
- 832 - gaïac (ou gayac) = bois de gaïac
عود الانبياء = عَيَّاك (شجر أمريكي يصلح خشبه الصلاب للصناعة)
guaiacum wood
- 833 - gainier = arbre de Judée (ou Judas)
أزجوان زَمَزَرِيق
redbud (eastern ...)
- 834 - garde-copeaux
حافظ رقاكات الخشب
guard (chip ..)
- 835 - garde-corps = garde-fous
درايزين
railing (bridge ...)
- 836 - garde-robe ; armoire à habits
خزانة ثياب
wardrobe

- 781 - feuille de placage
ورقة التصفيح (أو الترقيق)
sheet (veneer ...)
- 782 - feuilletet, guillaume
فأرة الفرزة (عند النجار)
rabbet plane
- 783 - feuillure de porte
محز الباب
rebate (door ...)
- 784 - feutrage du bois
تلييد الخشب
felting of wood
- 785 - feutrage par vole humide
تلييد عن طريق التبليل
felting (wet ...)
- 786 - févier (gleditschia)
غلاب يشيه (شجر للتزين من القرنيات)
honeylocust
- 787 - fibre libérienne
ليف لحائي
fibre, bast
- 788 - fibre ligneuse cloisonnée
ليف خشبي محوَجَز
fibre, septate wood
- 789 - fibre ligneuse, simpliciponctuée
ليف مخشوب
fibre, libriform wood
- 790 - fibre torse
ليفة مصقوفة
fibre (twisted ...)
- 791 - fibre-trachéide
ليف قناة النسغ
fibre-tracheid
- 792 - fibres gélatineuses
ألياف هلامية
fibres (gelatinous ...)
- 793 - filet de vis
سن اللولب أو سن البرغي
thread (screw ...)
- 794 - finition du bois
عمل تحيبي للخشب
finishing of timber

- 795 - fissilité
انفلاقية (قابلية الانفلاق أو الفلق) إنشطارية :
قابلية الانشطار
splitting (property ...), fissility
- 796 - flache
تجويف في جذع شجرة
dull edge
- 797 - flottabilité (du bois)
قابلية الطفو (في الخشب)
buoyancy of wood
- 798 - flottage à bûches perdues
تعويم الحطبات الضائعة
floating
- 799 - fond de chaise
مقعدة الكرسي (الجزء الذي يقعد عليه)
seat (chair- ...)
- 800 - fond de tonneau ou de baril
قعر برميل
bottom (barrel ...)
- 801 - force portante des boulons
القوة الحاملة للمحازق
power (driving ... of bolt)
- 802 - foret
مثقاب
drill
- 803 - foret annulaire
مثقاب حلقي
bit (ring auger ...)
- 804 - foret hélicoïdal
مثقاب حلزوني (أو لولبي)
أو يزال لولبي
bit (gimlet ...)
- 805 - foret à tétou
مثقاب ذو حلمة وصل
bit (centre ...)
- 806 - forêts vierges
غابات عذراء
forests (virgin ...)
- 807 - format brut
قطع خام
size (untrimmed ...)

- 754 - faisceau de fibres حزمة ألياف
bundle (brefi ...) or mass of fibres
- 755 - faitière كوة السقف
dormer window
- 756 - fan (internal ... longitudinal) مجففة بنهوية طولية
shaft kiln
- 757 - farine de bois دقيق (أو طحين) الخشب
meal (wood ...)
- 758 - fascinage (bois de ...) السِّبَاج (خشب...)
fascine wood
- 759 - fascine حزمة أغصان
fascine
- 760 - fauteuil-basculé أريكة قلابية
chair (rocking ...)
- 761 - faux-acaïou أكاجو زائف
makogany (false ...)
- 762 - faux cœur خشب قلبي مزيف
heart-wood (false ...)
- 763 - fendage du bois صدع الخشب
slitting of wood
- 764 - fendeur de bois كسار حطب
cutter (wood- ...)
- 765 - fendeuse mécanique مُفَلِّق (أو مصدع) آلي
slitter
- 766 - fendillement interne تشقق داخلي
cracking of wood (internal ...)
- 767 - fenêtre à bascule نافذة قلابية
window (flap- ...)
- 768 - fenêtre à côté نافذة جانبية = ضوء جانبي
side light
- 769 - fenêtre à guillotine ; fenêtre à coulisse نافذة زالقنة
window (slide ...)
- 770 - fenêtre (fausse ...) ou fenêtre feinte نافذة ممزجة
window (false ...)
- 771 - fenêtre géminée ou fenêtre à meneau نافذة معبنة (أي لها عيون مفصولة بعماد التعيين)
window (mullion ...)
- 772 - fenêtre pivotante نافذة دوارة
sash (pivoted ...)
- 773 - fente شق (الخشب)
cut of wood
(خشب الشق
- bois de fente laths = cloven timber
- 774 - fentes de compression شقوق الكبس
compression cutting
- 775 - fentes de tranchage شقوق التقطيع
checks (cutting ...)
- 776 - fer à moulurer مقطعة (أو حديدية) التتية (إبراز نتوء في الخشب)
iron or cutter (moulding ...)
- 777 - ferme porte-à-faux سقف مدرج
grandstand construction
- 778 - ferréol خشب الحديد
Ironwood
- 779 - feuillard قيدة حديد
hoop wood
- 780 - feuille mince pour boîtes صفيحة رقيقة للعلب
veneer (box ...)

726 - étanchéité مسافة

watertightness

727 - étang à grumes ; étang d'emmagasinement

بحيرة (خزن) ازناد الخشب
pond (log or mill ...)

728 - étai à chaud

ملزمة بالإحماء
vice (blacksmith's ...)

729 - étai d'établi ; étai roulant ; banc d'âne
ملزمة منضدة العمل

vice (bench- ...)

730 - étai-limeur

ملزمة برادة (= مقشطة)
vice (shaping ...)

731 - étai mécanique

ملزمة آلية
vice (machine ...)

732 - étai à pied

ملزمة برجل
vice (leg- ...)

733 - étiage des arbres

قطع رؤوس الاشجار
topping of trees

734 - étrave

جؤجؤ (صدر السفينة)
stem

735 - étrier de tension ou de serrage, serre
ou patte d'attache

مشدد المط أو الشد
clip

736 - étuvage du bois

تجفيف الخشب بالنار
steaming of wood

737 - étuvage infrarouge

تجفيف تحت الاحمر
drying (infra-red ...)

738 - expert en bois

خبير في الخشب
expert (timber ...)

739 - exploitation du bois

امثمار الخشب
working of timber

740 - extraits tannants

مستخلصات الدبغ
extracts of tannin

- F -

741 - fabrication en série

صنع أشياء متماثلة أو صنع المتماثلات
production in series

742 - fabrique d'allumettes

مصنع الثقاب
factory (match ...)

743 - fabrique de jalousies

مصنع المشريبات = مصنع حصر النوافذ
factory (wood blind ...)

744 - fabrique de jouets en bois

مصنع لعب الخشب
factory (wooden toy ...)

745 - fabrique de meubles

مصنع الأثاث
factory (furniture ...)

746 - fabrique de tonneaux

مصنع البراميل
factory (barrel ...)

747 - fabriques de papier

مصانع الورق
factories of paper

748 - face jointée

وجه مفصل
face (jointed ...)

749 - façonnage

نجر الحطب
working of wood

750 - facteur de piano

صانع البيانو (البيانو)
maker (piano ...)

751 - fagot

حزمة حطب
faggot

752 - faire des raccords faux

مزاوجة وصلات زائفة
mismatching

753 - faisceau de bois

حزمة خشب
bundle of woods or faggot of brushwood

- 698 - entassement-support رَكَامٌ دَاعِمٌ
sleeper (piling ...)
- 699 - entrait ; membrure inférieure شِدَادَةٌ (رافدة خشبيه للربط)
tie (main or beam ...)
- 700 - entretoise لجاف (قطعة خشب لوصل دعامتین)
brace or cross-piece
- 701 - enture dentelée droite تلسین مستقیم
joint (comb or finger ...)
- 702 - épaississement spiralé تَكثِيفٌ حَلَزُونِي
thickening (spiral ...)
- 703 - épicea (picea) شجرة الراينج
spruce
- 704 - épurateur مصفیه
knotter
- 705 - équarri (bois ...) مُرَبَّعٌ (خشب ..)
scantlings
- 706 - équarri (quelque peu ...) مُرَبَّعَانِي : مربع بعض مشي
squarish
- 707 - équarrissage تَرْيِيعُ الخشب
squaring of timber
- 708 - équarrisseur مُرَبَّعٌ (عامل يقطع الخشب مربعات)
squarer
- 709 - équerre زَاوِيَةُ النجار
square
- 710 - équerre à onglets كوس قلنسي أو ربعي (أي لهزاوية 45 درجة)
square (mitre ...) or bevel rule
- 711 - équilibre hygroscopique du bois توازن استرطابي للخشب
(الاسترطاب هو امتصاص الرطوبة)
balance (hygroscopic ...) of timber
- 712 - érable blanc, blanc de Norvège, érable faux, sycomore قَيْبٌ سَوِي = شجر الجُميز
maple (Norway ...)
- 713 - érable noir (acer) قَيْبٌ أَسْوَد
maple (rock ...)
- 714 - escalier composé درج مرکب
stairs (assembled ...)
- 715 - escalier droit درج مستقیم
flier
- 716 - escalier tournant ; escalier en colimaçon درج حلزوني
stairs (spiral ...)
- 717 - essence de bois رُوحُ الخشب
kind of wood
- 718 - estampe en bois طَبْعَةٌ (أو ختمة) على خشب
xylograph ; woodcut
- 719 - estampeuse à placage قَطَاعَةُ الحروف النافرة (من رقائق التصفيح)
machine (veneér stamping ...)
- 720 - établi مَنَصَّدَةُ العمل
bench, work-bench
- 721 - établi roulant ou établi à rouleaux مَنَصَّدَةُ عمل دارجة
bench (roll ...)
- 722 - établi de scieur مَنَصَّدَةُ الناشر (أو الناجر)
bench (saw ...)
- 723 - étagères de bois رُفُوفٌ خشبيه
whatnots (wooden ...)
- 724 - étai (ou poteau) de mine دعامة المنجم
prop (mine or pit ...)
- 725 - étambot قائم كوثلي (أو خلقي في سفينة)
sternpost

- 670 - écorce du bois
قشرة الخشب
bark of wood
- 671 - écorcé (bois ...)
مقشور (خشب ...)
barked wood
- 672 - écorce primaire (dans le bois)
قشرة ابتدائية (في الخشب)
bark (primary ...)
- 673 - écorces d'arbres
قشور الشجر
barks of trees
- 674 - écorceuse
قشّارة = مقشرة (اللحاء)
barker
- 675 - écorceuse mécanique
مقشرة آلية
debarking machine
- 676 - écoutille
كسوة (مركب)
hatch (ship's ...)
- 677 - effets de l'hygroscopicité (du bois)
قابلية الاسترطاب (في الخشب)
hygroscopy effects (on the wood)
- 678 - élagage des arbres
تشذيب الاشجار
pruning of trees
- 679 - élasticité
مرونة
elasticity
- 680 - électrode de serrage
مسرى الشد = إلكترود الشد
electrode (clamp ...)
- 681 - emballage (bois d'...)
خشب التعبئة
packing wood
- 682 - emballage en caisses
تغليف في صناديق
casing, packing in cases
- 683 - emballage en caisses
تغليف في صناديق
packing in cases
- 684 - emballage en caisses à claire-voie
تغليف في صناديق الشحن البحري
crating, packing in crates
- 685 - emballage en caisses à claire-voie
تغليف في صناديق ذات مناوَر (أي فتحات)
packing in crates (= crating)
- 686 - emballage en tonneaux
تغليف في البراميل
barreling, packing in barrels
- 687 - emballage en tonneaux
التغليف بالبراميل
packing in barrels (= barreling)
- 688 - emboiture
تغشيق
dovetail
- 689 - émondage
عَضْد الاشجار
trimming or pruning
- 690 - empilage
تكديس الخطب
piling up of wood
- 691 - empilage sur baguettes
تكويم على قضبان
stacking on stickers
- 692 - empilage en travers
تكويم مُستعرض
stacking cross
- 693 - empileur
راص = مكّدس
stacker = piler
- 694 - encadreur
مؤطر = صانع الأطر
framer
- 695 - encaustiquage du bois
ورنشة الخشب (دَقْنُه بالورنيش)
staining machine of wood
- 696 - encolleuse
غَرَاءة (آلة التغرية)
spreader (glue ...)
- 697 - entassement simple
تكدّس بسيط
stacking (solid ...)

- 642 - disque-fendeur
قرص فائق (لصدغ أو شق الخشب)
plate (circular wedge ...)
- 643 - distillation du bois
تقطير الخشب
distillation (wood ...)
- 644 - divan
متكأ
divan = couch
- 645 - douille
طرف المغزل
nozzle (spindle ...)
- 646 - douille à clef
طرف المفتاح
holder (bulb- ... with switch)
- 647 - douve
ضلع البرميل
stave
- 648 - douve
ضلع برميل
stave(barrel ...)
- 649 - dressage et équarrissage des planches
تقويم وترييع الألواح
edging boards
- 650 - dressoir
خزانة الأطباق
sideboard
- 651 - dressoir
خزانة الاطباق (أو أدوات الطهو)
dresser
- 652 - durabilité
تحملية (الخشب)
durability
- 653 - durabilité du bois traité
ديمومة الخشب المعالج
durability of treated timber
- 654 - durabilité naturelle du bois
الديمومة الطبيعية في الخشب
durability (natural ... of wood)
- 655 - dureté de bois
صلابة الخشب
hardness of wood

656 - la dynamique

الديناميكية

dynamics

- E -

- 657 - ébène
آبنوس له خشب صلب أسود
ebony
- 658 - ébène d'Afrique
آبنوس افريقيا
ebony (black ...) or african ebony
- 659 - ébénisterie (bois d' ...)
التنضيد أو القيتنة (خشب)
cabinet-making (timber ...)
- 660 - ébranchage
نزع الاغصان
stripping
- 661 - ébuard
ميناد
wedge
- 662 - échelas de bois
مسند خشبي
spindle-shanks (wooden ...)
- 663 - écharde de métal
شظايا الفلز
scraps (metal ...)
- 664 - échelle à crochets
سلم لخطاطيف
ladder (hook ...)
- 665 - échelle de sûreté
سلم الأمان
ladder (safety ...)
- 666 - éclat du bois
لمعان الخشب
chip of wood
- 667 - éclatements
تشظيات
shiverings
- 668 - éclinètre
مقياس الميل
meter (inclination ...)
- 669 - écorçage
تقشير الخشب
stripping

- 614 - densité du bois
كثافة الخشب
density of wood
- 615 - dent écrasée ou aplatie
سِّنٌ مسحوقة أو مطبقة
tooth (clenched or upset ...)
- 616 - dent de loup
سِّنُ الوقب (الوقب المسافة بين السنين)
tooth (gullet ...)
- 617 - dent de scie
سِّنُ المنشار
tooth (saw ...)
- 618 - dent de scie perforée
سِّنُ منشار مثقب
tooth (perforated saw ...)
- 619 - denture interrompue
أسنان دولاب مقطعة (تكونها)
took (interrupted...)
- 620 - dépôt (ou magasin) à bois
مستودع (أو مخزن) الخشب
store (timber ...)
- 621 - déroulage
مدد الخشب (بسطه وترقيقه بآلة مدادة)
peeling
- 622 - déroulage de placage
قطع دوار للتصفيح (أو بسط التصفيح بمدادة)
cutting (rotary... of veneer)
- 623 - déroulage sans fentes
ترقيق (أو تمديد) الخشب بدون خروق (أو تقوب)
peeling (split-free ...)
- 624 - dérouleuse
مدادة (آلة لترقيق الخشب)
wood-peeling machine or veneer-peeling machine
- 625 - dérouleuse pour placages
حلاية تليسات
machine (veneer peeling ...)
- 626 - dessin industriel
رسم صناعي
design (industrial ...)
- 627 - dessinateur-ensemblier sur bois
مُزخرف على الخشب
designer (furniture ...) or furniture draughtsman

- 628 - dessouchage
قطع الأرومة
clearing ground of tree stumps
- 629 - dessoucheuse
مقطع الأرومة
clearing machine
- 630 - dessus de porte
تاج باب (زخرف محفور في أعلاها)
overdoor
- 631 - dessus de table
غطاء المائدة
top (table ...)
- 632 - détachement des couches
ترقيق أو فصل الطبقات (إلى طبقاتها رقيقة)
delamination
- 633 - dévidoir
مَلَكة = حَلَّالة
reel
- 634 - diagramme de séchage
بياني التجفيف (في الأتون)
schédule (kiln ...)
- 635 - diffusibilité (du bois)
قابلية انتشار الحرارة (في الخشب)
diffusibility
- 636 - digon
عَصَا عَلم
stick (pennant ...)
- 637 - dilatation du bois
تمدد الخشب
dilatation of wood
- 638 - directeur de production
مدير الإنتاج
director (technical ...)
- 639 - directeur technique
مدير تقني
manager (technical operations ...)
- 640 - dispositif d'empilage de panneaux
جهاز تكديس اللوحات
board-storing unit
- 641 - disque à enfourchements
قرص بتلسينات عمودية (لتجميع خشبتين)
block (grooving cutter ...)

- 586 - débit sur dosse
تقطيع على المظهر
(المظهر لوح الخشب الذي يحتفظ بلحاظه أو ظهره)
cutting (slab ... of timber)
- 587 - débit des grumes
تقطيع قشور الحطب
cutting of undressed timber
- 588 - débit industriel du bois
تقطيع صناعي للخشب
cutting (industrial ... of timber)
- 589 - débit sur quartier
تقطيع على الربع
cutting on the quarter
- 590 - débitage sur mesure
تقطيع على مقياس (معلوم)
cutting to size
- 591 - déboisement
جث الحراج
deforestation
- 592 - déchets du bois
نفايات الخشب
waste (wood ..)
- 593 - déchiquetage mécanique
تقطيع ميكانيكي
cutting (mechanical ...)
- 594 - décollement
فك
loosing
- 595 - découpeuse à bois de gazogène
قطاعة خشب بآلة الغاز
gaz-wood chopping machine
- 596 - défibrage
نزع الألياف
defibrating
- 597 - défibrer
عجن الخشب
defiber (to)
- 598 - défibreux
عجانة الخشب
defibrating machine
- 599 - défibreux
مُعجن الخشب
kneader ; pulper
- 600 - défibreux à presses multiples = défiléur à magasin
معجنة الاخشاب بمكابس متعددة
grinder (magazine ...)
- 601 - déformation plastique
تشوه تشكيلي
deformation (plastic ...)
- 602 - déformations au séchage
تشوهات التجفيف أو قسريات التجفيف
deformations (seasoning ...)
- 603 - dégauchir
قوم (نصب جانبيين متجاورين)
smooth (to)
- 604 - dégauchisseuse
مسحج الصقل
planing machine for surfacing
- 605 - dégorgeoir
مقطع الحداد
taper bit (or reamer)
- 606 - dégorgier
كشط
scrap out (to)
- 607 - degré de gonflement
درجة الانتفاخ
degree (swelling ...)
- 608 - degré d'humidité du bois
درجة رطوبة الخشب
degree of moisture
- 609 - degré de retraite
درجة (أو نسبة) التقلص أو التقبض
degree of shrinkage
- 610 - degré de séchage
درجة التجفيف
degree of dryness
- 611 - demi-pâte ou défilé
عجين (نصف ..) أو خرقة منسلة لصنع الورق
stuff (half or furst ...)
- 612 - dendrochronologie
تسلسل تاريخ الاشجار
dendrology
- 613 - dendromètre
مقياس علو الشجر
dendrometer

- 559 - couvre-joints غطاء الوصلات
cover-plate (flat ...)
- 560 - couvre-marche غطاء درج (السلم)
cover (step ...)
- 561 - créosote ou huile de créosote الكريوسوت (سائل زيتي يستخرج من القطران لصيانة الخشب)
creosote (= creosote oil)
- 562 - cric à crémaillère رافعة بشيكة
jack (rack...)
- 563 - croc à main عقافة يدوية
hook (hand-...)
- 564 - crochet d'equerre, griffe d'equerre ajustable كلاب الكوس
hook (adjustable dog...)
- 565 - crochet à grumes محجن الحطب المقطوع
cant (dog or hook...)
- 566 - crochet à grumes ; tourne-billes مٌخل الحطاب
peavey = cant hook
- 567 - crochet manuel كلاب يدوي
hook (hand- ...)
- 568 - crochet de préhension مسك / = كُلاب الإمساك
hook (grab...)
- 569 - crochet de suspension معلق = عقيفة التعليق
hook (lifting...)
- 570 - croisillon ou petit bois القضيب او الخط المستعرض
bar (cross or glass...)
- 571 - croisillons d'une fenêtre عارضات نافذة (لمسك ألواح الزجاج)
bars (window...)

- 572 - croissance du bois نمو الخشب
growing of wood
- 573 - cubage des arbres تكعيب الاشجار
cubage of trees
- 574 - cupressus (ou cyprès) funebris, cyprès pleureur سَرو مَئني = سرو المقابر
cupressus (funeral...)
- 575 - cuve en bois جَفنة من خشب
vat (wood ...)
- 576 - cuvier à pâte de bois مَرَكَن عجين الخشب
chest (wood stuff...)
- 577 - cylindre-presseur أسطوانة ضاغطة أو مَلَف ضاغطة
roller (pressure...)
- 578 - cylindre à sécher أسطوانة التجفيف
cylindre (drying ...)
- 579 - cylindres coucheuses أسطوانات الترقيد
rolls (couch ...)
- 580 - cyprès (cupressus) سرو
cypress
- 581 - cytise سيتس = قوطيسوس (جنية من القرنيات يوجد نوع في الشام)
cytissus (laburnum)
- D -
- 582 - dalle de bois بلاط الخشب
paving-wood
- 583 - débardage نقل الحطب الغابي
discharging of timber
- 584 - débit شق الخطب
cutting up
- 585 - débit du bois شق الخطب
cutting of timber

- 531 - cordes en laine de bois
جَبَالٌ من صوف الخشب
ropes (wood-wool ...)
- 532 - corniche du toit
إفريز السقف
cornice (roof ...)
- 533 - cornouiller (cornus)
قرانيا (شجر مثمر)
cornelian wood
- 534 - côté ouvert du placage
جَانِبٌ رِخْوٌ في التصفيح (غير محكم الشد)
side (slack ... of the veneer)
- 535 - couche centrale
طَبَقَةٌ وَسْطَى
layer (middle ...)
- 536 - couche mince
طَبَقَةٌ رَقِيقَةٌ
layer (thin ...)
- 537 - couche transversale ou pli transversal
طبقة معترضة أو ثنية معترضة (من الخشب)
cross-band
- 538 - couches concentriques
طبقات متراكزة (أي متحدة المركز)
bands (concentric ...)
- 539 - coulisseau
مِزْلَاقٌ صغير
drawer slide
- 540 - couloir de séchage
مَمَرٌ التجفيف
passage (drying ...)
- 541 - coupe en biais ou coupe à onglets
القطع المنحرف أو القطع القلنسي
(الشبيه بالقلنسوة المنحرفة)
cutting (mitre ...)
- 542 - coupe de bois
قَطْع (أو تقطيع) الخشب
section of wood
- 543 - coupe radiale ou section radiale
تقطيع نصف فطري
section (radial ...)
- 544 - coupe en travers
القطع المستعرض
crosscut
- 545 - couper en copeaux
قطع (الخشب) رقائق أو شطابا مسطحة
chip (to)
- 546 - coupeur de placage
مِقْطَعُ التصفيح
cutter (veneer ...)
- 547 - courbe
مُنْحَن
curve
- 548 - courbure longitudinale
تَقْوُسٌ طولي
warping (longitudinal ...)
- 549 - courbure transversale
تَقْوُسٌ معترض
warping (transverse ...)
- 550 - courroie croisée
حِزَامٌ متقاطع
belt (crossed ...)
- 551 - courroie transporteuse
حزام نقال
belt conveyor
- 552 - couteau à fendre ou coin-fendeur
سِكِّينُ القلنسي
knife (riving ...)
- 553 - couteau de finissage
سكين الإتمام (والترين)
knife (finishing ...)
- 554 - couteau à rainer
سكين التخديد (أو الحز)
iron (grooving ...)
- 555 - couteau d'une seule pièce
سِكِّينٌ من قطعة واحدة
cutter (solid ... in one piece)
- 556 - couteau pour les touches de finissage
سكين اللمسات الأخيرة
finishing touches knife
- 557 - couteau pour tranchage de placage
سكين لتقطيع لوح التصفيح
knife (veneer cutting ...)
- 558 - couverture du toit
غِطَاءُ السقف
covering (roof ...)

- 504 - comptoir (en bois)
مَبْسَط سلع (من خشب)
stand or counter (wood)
- 505 - conductibilité
إِصَالِيَّة (أو موصليَّة)
conductibility or conductivity
- 506 - conductibilité (du bois)
قابلية توصيل الحرارة (في الخشب)
conductibility of wood
- 507 - conservation de bois, préservation du bois
حفظ (أو وقاية) الخشب
preservation (wood ..)
- 508 - console
حامل الإفريز أو سِتَاد الرف
bracket
- 509 - constante diélectrique (du bois)
الثابتة العازلة (للخشب)
constant (dielectric ...) (of wood)
- 510 - constituants organiques (du bois)
مُكَوِّنَاتٌ عُضْوِيَّة (في الخشب)
component (organic...) of timber
- 511 - contre-fer
دَائِمُ الحديد
back iron
- 512 - contre-maître
نَاطِرُ العمال
overseer (= foreman)
- 513 - contreplaqué
الخَشَبُ الرَقَاتِي أو الخشب المَعَاكس
polywood
- 514 - contreplaqué affiné
خَشَبٌ مُعَاكسٌ مَحْصُصٌ أو مَصْفَى (مُغَطَّى بِقَشْرَةِ زَيْبِيَّة)
plywood (overlaid or veneered...)
- 515 - contreplaqué pour correction acoustique
خشب معاكس لتصحيح السَّمْعَانِيَّة
plywood (sound-deadening...)
- 516 - contreplaqué de décoration ou contre-plaqué précieux
خشب معاكس للتزيين
plywood (fancy or decorative...)

- 517 - contreplaqué de haute densité
خشب مُعَاكسٌ عَالِي الكثافة
plywood (superpressed or high-density ...)
- 518 - contreplaqué de haute tension
خشب معاكس ذو كثافة عالية
plywood (high-density...)
- 519 - contreplaqué imprégné
خشب معاكس مُشْرَب
plywood (impregnated...)
- 520 - contreplaqué isolant
خشب معاكس عازل
plywood (insulating...)
- 521 - contreplaqué métallique
لَوْحٌ مُعَاكسٌ مَلِيسٌ بِمَعْدِن (أو فلز)
plywood (plymetal or metal-faced...)
- 522 - contreplaqué modelé ou moulé
خَشَبٌ مُعَاكسٌ مُقَوَّلٌ
plywood (molded or shaped...)
- 523 - contreplaqué perforé
خشب معاكس مثقب
plywood (perforated...)
- 524 - contreplaqué résistant à l'eau
خشب رَقَاتِيٌّ مُقَاوِمٌ لِلْمَاءِ = خَشَبٌ مُعَاكسٌ مُقَاوِمٌ لِلْمَاءِ
plywood (water-proof ...)
- 525 - contrevent
مِصْرَاعٌ نَافِذَةٌ
shutter
- 526 - contrôle des coupes
مِرَاقِبَةُ الْقُطُوعِ
censorship of wood-cutting
- 527 - copalier
شَجَرُ الْكُوبَالِ (قَفْرُزُ الْكُوبَالِ)
copal
- 528 - copeau de finissage
بُرَايَةُ التَّصْفِيَّةِ أو نُشَارَةُ التَّحْسِينِ
chip (cleaning or finishing...)
- 529 - copeaux
نُجَارَةٌ = نُشَارَةٌ
shavings (wood ...)
- 530 - corbeau
طُفٌّ خَشْبِيٌّ (يَدْعَمُ مَافُوقَهُ نَائِثًا مِنْ جِدَارٍ)
corbel

- 476 - coffre d'un piano صندوق بيان
case of a piano
- 477 - coffre de voyage صندوق السيارة
trunk
- 478 - cognée بلطة
hatchet
- 479 - cognée de bûcheron ou hache d'abattage فأس (أو بلطة) الحطاب
felling axe
- 480 - coiffeuse مزينة = منضدة الترتين
dressing table
- 481 - coigue = hêtre chilien زان شيلي = مُران شيلي
coigne = beech (chilean...)
- 483 - coin إسفين
key
- 484 - coincement de la lame de scie حصر نصل المنشار
binding of the saw blade
- 485 - coincement (ou prise) de la lame de scie انحصار نصلة المنشار
jamming of the saw blade
- 486 - collage à froid تغرية بالبارد
gluing cold
- 487 - collage par la haute fréquence تغرية في مجرى الضغط العالي
gluing (high frequency ...)
- 488 - collapse استرخاء الخشب
collapse
- 489 - collage de bois تغرية الخشب
sticking of wood
- 490 - colle غبراء
glue
- 491 - colle d'amidon غبراء النشا
glue (starch ...)
- 492 - colle à bois غبراء الخشب
glue (joiner's ...)
- 493 - colle de résine artificielle غبراء الراتنج الاصطناعي
glue (artificial resin ...)
- 494 - colle résorcine غراء مانع للفونة
glue (resorcinol ...)
- 495 - colle sèche غراء تاشف
glue (waterless ...)
- 496 - colle végétale غراء نباتي
glue (vegetable ...)
- 497 - combustibilité du bois احتراقية (أو قابلية احتراق) الخشب
combustibility (wood...)
- 498 - combustible de bois وقود خشبي
combustible wood
- 499 - combustion تَوَقْد
burning
- 500 - compartimentage ; séparation ; cloison تجزئة (أو تقسيم) الحواجز
separation ; partition
- 501 - compas forestier مِسْمَاك الشجرة (لقياس سماكتها)
calliper (tree...)
- 502 - compresseur ضاغِط أو كَابِس
compressor
- 503 - compte-tours عَدَّاد الدورات
counter (revolution ...)

- 448 - ciseau à mortaiser
إزميل النَّقَر أو التفريضة
chisel (mortise ...)
- 449 - citron de Ceylan
ليمون سيلان
satinwood (Ceylan ...)
- 450 - clapet d'étranglement
دسام الخنق
valve (butterfly...) or (governor...)
- 451 - classement des bois
تَرْيِب الاخشاب
classing of woods
- 452 - classeur centrifuge
مَلَفَّ نَائِد أو حافظة نائذة
strainer (centrifugal...)
- 453 - clavette
سك
cotter
- 454 - clavette
سك التثبيت = وتيد التثبيت
key (locking ...)
- 455 - clef à écrou
مفتاح بحزقة = مفتاح ربط
screw-wrench ; spanner
- 456 - clenche de porte
سقاطة الباب
handle (door ...)
- 457 - cloison lathée
جدار مُلَوَّح
partition (lath ...)
- 458 - clôture en planches
سِيَّاج من ألواح
hoarding
- 459 - clôture en lattis
سِيَّاج التلويح
lattices or grating
- 460 - clou de bois
سمار خشبي
nail (wooden ...)
- 461 - clou de porte
سمار الباب
nail (door- ...)

- 462 - clou (à tête de...)
مِسماري الرّأس (ذو رأس كرأس المسار)
nail-headed
- 463 - clouage caché
تَسْمِيرٌ خَفِيّ
nailing (blind...)
- 464 - clouage caché
التَّسْمِيرُ المَقْمِيّ
nailing (secret or blind...)
- 465 - clouage en croix
تَسْمِيرٌ مُتَقاطِع (أو مُتصالب)
tœing ; cross-nailing
- 466 - clouage en croix
تَسْمِيرٌ مائل أو على شكل صليب هكذا +
tœing = cross-nailing
- 467 - clouage oblique ; clouage en biais
تَسْمِيرٌ جانبي
nailing (skew...)
- 468 - clouer les caisses (machine à ...)
سمارة الصناديق
nailing (box ... machine)
- 469 - cloutier
مَسَامِيرِي أو صانع المسامير (أو بائعها)
nailer
- 470 - cochenille
قَرْمَزِيَّة (تركب الاشجار المثمرة فتضربها)
cochenille
- 471 - cocotier = cocos
نَارْجِيل = جوز الهند = شَعُور رانج =
بارتنج (شجر من الفصيلة النخلية)
coconut palm
- 472 - coefficient de dilatation linéaire
مُعَامِل التمدد الطولي أو الخطي
coefficient of expansion (linear ...)
- 473 - coffrage de bois
هيكَل خشبي ساند
lining (wood ...)
- 474 - coffre à linge
صندوق الغسيل
chest (linen ...)
- 475 - coffre à outils
صندوق الأدوات
chest (tool- ...) or tool-box

- 420 - chêne rouvre = drille
oak (sessile ...) بلوط قوي
- 421 - chenet
andiron, fire-dog منصب : مسند حطب
- 422 - cheval de bois
horse (saw ...) حصان خشبي
- 423 - chevalet de levage
gantry مسند الرافعة (أي رافعة الاثقال)
- 424 - chevalet pour linge
horse (clothes- ...) or alrer حمالة القميص
- 425 - chevalet porte-serviettes
horse (towel- ...) حمالة القوط (أو المناشف)
- 426 - chevalet de scieur
bench (saw- ... or horse ...) مسند الناشر (يوضع عليه الألواح المعد للنشر)
- 427 - chevalet de torture
rack منصبة التعذيب
- 428 - chevillage des trous
pegging (holes ...) دسر الثقوب
- 429 - cheville en bois
peg (wooden ...) دسار خشبي
- 430 - chiffre de production
figure (production ...) مجموع الإنتاج
- 431 - chime d'un tonneau
chimb of barrel حافة البرميل
- 432 - chlmie du bois
chemistry of wood كيمياء الخشب
- 433 - chute de déroulage
core سقاطة مد الخشب
- 434 - chute de tranchage
remainder (cutting ...) سقاطة التقطيع (ما يسقط من نشارة ونفاية عند القطع)
- 435 - cimaises de bois
cimas (wooden ...) عوالي الأفاريز الخشبية
- 436 - ciment à bois
glue (wood ...) إسمنت الخشب
- 437 - cinnamomum = cinnamon
cinnamomum = cinnamon كافور (شجر من الفصيلة القارية)
- 438 - cintrage du bois
bending of wood قولبة الخشب
- 439 - cintrage lamellé
bending (laminated ..) تقويس رقائقي (أي مؤلف من صفائح رقيقة)
- 440 - cintre
bow عقد
- 441 - cirage de parquets
polishing of floors تلميع الأرضيات
- 442 - cisaillement
shear ; shearing قص = جَزْ
- 443 - cisaillement du bois
shearing of wood قص الخشب
- 444 - cisailles à main
snips ; hand shears مقص يدوي = مقراض يدوي
- 445 - ciseau à bois
chisel (wood ...) إزميل خشب
- 446 - ciseau à dégrossir
tool (roughing ...) إزميل النجر
- 447 - ciseau fort
chisel (ripping ...) إزميل قوي

- 393 - chambranle إطار
casing (of door, window)
- 394 - chambre de dépôt des copeaux مُتَوَدَعُ الشَّارَة
chamber (storage... for shavings)
- 395 - chambre d'étuve غُرَقَةُ التَّجْفِيفِ النِّجَارِيِّ
chamber (steaming...)
- 396 - chambre de séchage غُرَقَةُ التَّجْفِيفِ
chamber (hot-air...) or drying-room
- 397 - champignons destructeurs du bois فطر مبيدة للخشب
mushroom (destructor...) of wood
- 398 - chantier de bois مَرَكَمُ المَحْرُوقَاتِ
yard (timber...)
- 399 - chape à clavette قَعْرُ بَيْتَكْ
buckle (wedge...)
- 400 - chapeau de protection غطاء الوقاية
guard ; hood
- 401 - chapeau de suspension de la scie قَعْرُ تَعْلِيقِ المِنْشَارِ
buckle (saw...)
- 402 - charbon de bois فَحْمُ الخَشَبِ
charcoal
- 403 - charbonnier فَحَّامٌ = صَانِعٌ أَوْ بَائِعٌ فَحْمٍ
charcoal-burner
- 404 - chariot à couteaux حَمَالَةٌ سَكَاكِينِ (مُتَحَرِّكَةٌ)
slide (knife...)
- 405 - charme = carpinus نِيرَبَةٌ = شَجَرَةُ النِيرِ
hornbeam
- 406 - charpente عِمَادَةٌ
framework

- charpente en bois عمادة خشب
work (timber-...)
- 407 - charpente (bois de...) الْبِنَاءُ (خَشَبٌ ..)
timber
- 408 - charpenterie نِجَارَةٌ هَيَاكِلُ البِنَاءِ
carpentry
- 409 - charronnage نِجَارَةُ العَرَبَاتِ
صَنَعُ عَرَبَاتِ النِّقْلِ
cartwright's work
- 410 - charronnerie صِنَاعَةٌ أَوْ مَصْنَعُ عَرَبَاتِ النِّقْلِ
cartwright's trade ; cartwright's workshop
- 411 - charronnage (bois de...) صِنَاعَةُ المَرْكَبَاتِ (خَشَبٌ ..)
wheelwright' work wood
- 412 - châssis d'une fenêtre à guillotine إِطَارُ نَافِذَةٍ مَقْصَلِيَّةٍ (أَيُّ ذَاتِ مَصْرَعٍ مُتَحَرِّكٍ)
frame (box window...)
- 413 - châssis à lames multiples أُطْرُ ذَاتِ صَفَائِحَ مُتَعَدِّدَةٍ
frame with manifold laminae
- 414 - châssis mobile إِطَارُ (أَوْ هَيْكَلُ) مُتَحَرِّكٍ
frame (mobile...)
- 415 - châssis de porte إِطَارُ البَابِ
case (door ...)
- 416 - châssis de la presse إِطَارُ المَكْبَسِ
framework (press ...)
- 417 - chaussée en bois قَارَعَةٌ طَرِيقٍ خَشْبِيَّةٍ
road (wooden ...)
- 418 - chêne بَلُوطُ (مِنْ شَجَرِ الاَحْرَاجِ)
oak
- 419 - chêne-liège = quercus suber surier بَهْشٌ = بَلُوطُ القَلِينِ
cork oak

- 365 - carbonisation du bois
تَقْجِيمُ حَطَب
charring of wood, carbonisation
- 366 - carcasse de tonneau
مَيْكَلُ بَرْمِيل
body (cask...)
- 367 - caret
يَكَبُّ (الحبالين مثلا تلف حوله الجبال)
reel
- 368 - caroba
شَجَرَةُ السَّرَطَان
caroba (cancer tree)
- 369 - caroubier à siliques
خَرْوَبُ (ذو خردلية)
carobtree (bean-tree)
- 370 - carton paille
كَرْتُونُ ثِنْيِي (يستعمل كخشب معاكس)
straw board
- 371 - cassant, friable
قَصِيفٌ (سريع الكسر)
brittle
- 372 - cassia (djohar) = cassie
سَي (جنبه للترين)
cassia (djohar)
- 373 - catalpa
كُتْلَبَة (شجر من البغنونات بأمرية تشدالية)
catalpa
- 374 - catégories de bois
أَصْنَافُ الخَشَب
categories of timbers
- 375 - cèdre argenté d'Algérie ou d'Atlas
أَرَزُ الأَطْلَسِ المَفْضُضِ أو الأَرَزِ الجَزَائِرِيِّ المَفْضُضِ
cedar (blue Atlas ...)
- 376 - cèdre blanc ou bois blanchet
أَرَزٌ أَيْضُ
cedar (white...) or blanchet
- 377 - cèdre à crayons
أَرَزُ أَقْلَامِ الرِّصَاصِ
cedar (incense...)
- 378 - cellule d'écorce
خَلِيَّةُ القَشْرَةِ
cell (cambium...)
- 379 - cémentation
تَقْوِيَةٌ بالإسْمَنْتِ
cementation or case-hardening
- 380 - cendres de bois
أَرْمَدَةُ الخَشَبِ
ashes of wood
- 381 - cercle en bois
طَرُوقٌ مِنْ خَشَب
rim (wood...)
- 382 - cercle de tonneau
طَرُوقُ البَرْمِيلِ
hoop (barrel...)
- 383 - cercueil en bois
تَابُوتٌ خَشْبِي
coffin (timber...)
- 384 - cerisier de Chine (cerasus)
قَرَاصِبَا = كَرَزُ الصِّينِ = كَرَازُ الصِّينِ (شجر
من الورديات)
cherry (Chinese...)
- 385 - cerne
طُوقٌ مَتْرَاكُز (في جذع شجرة)
ring
- 386 - cerne double
حَلَقَةُ جَذَعٍ مَزْدُوجَةٍ
ring (double...)
- 387 - chaîne d'arpenteur
مَطْمَار (قياس من عشرة أمتار)
chain (measuring...)
- 388 - chaise bancale
كُرْسِيٌّ أَعْرَج (إحدى ساقيه أطول من الأخرى)
chair (bandy...)
- 389 - chaise de cuisine
كُرْسِيٌّ مَطْبَخِي
chair (kitchen...)
- 390 - chaise longue
كُرْسِيٌّ مُسْتَطِيل
chair (deck...)
- 391 - chaise pliante
كُرْسِيٌّ بُطْطَوِي
seat (tip-up...)
- 392 - chaleur spécifique (du bois)
حَرَارَةٌ نَوْعِيَّة (للخشب)
heat (specific....) (of wood)

- 337 - broyage (bois) سحق (الخشب)
milling (of wood)
- 338 - broyeur à marteau هراس بمطرقة
mill (hammer...)
- 339 - broyeur à marteaux مسحقة بمطرقات
desintegrator
- 340 - bruyère arboressante (erica arborea) خلتنج شجري
briar = briarroot
- 341 - buis (byxos) بقس أو شمشاد
boxwood
- 342 - butée à billes ou roulement à billes مصدم ذو الكريات
bearing (ball-...)
- C -
- 343 - cabestan رحوية (أداة لرفع الاشغال في المرسى)
capstan
- 344 - cabinet à tiroirs, commode صندوق أو خزانة ذات أدراج
chest of drawers
- 345 - cacaotier = cacaoyer كاكاو = كاكاو الهند (شجر من الفصيلة
البرازيلية امريكي الأصل)
cocoa tree
- 346 - cadranure شق طولاني
star-shake (in timber)
- 347 - cadre d'un tableau إطار لوح
frame (picture...)
- 348 - cageot سلة خشبية
hamper (wooden...)
- 349 - caisse à claire-voie, châssis صندوق بمتاور (أي فتحات) (صندوق على شكل
قفص للشحن البحري) أو قفص الشحن البحري
crate

- 350 - caissé à couvertures صوان الأغطية
blanket box
- 351 - caisse d'emballage صندوق التغليف
case (packing...)
- 352 - caisse à thé صندوق للشاي
chest (tea...)
- 353 - caisserie معمل صناديق (الخشب)
packin-case factory
- 354 - cale سدة = ركيزه = يفع
fid
- 355 - cale de halage مزلق السفن
slip ; slipway
- 356 - calibre en bois قالب من خشب
gauge (wood ... block)
- 357 - cambium قلب (الخشب)
cambium
- 358 - campêche (bois de...) البقم (خشب ...)
campeachy wood
- 359 - campement de bûcherons مخيم الحطابين
camping (woodcutters-...)
- 360 - canal résinifère قناة راتنجية أو قناة الراتنج (في شجرة)
canal (resin...)
- 361 - canapé أريكة
settee
- 363 - capacité imbibique سعة الإمتصاص
capacity (imbibition...)
- 364 - carbonisation du bois كربنة (أو تقحيم) الحطب
carbonisation, charring of wood

- 309 - bordereau du bois جدول الخشب
list of timber
- 310 - bordure à peintures حافة للرسوم
mould (picture...)
- 311 - bouche-porage غلق المسام
occluding (pores...)
- 312 - bouchon en liège فليكة = سدادة فلين
stopper (cork...)
- 313 - bouleau (betula) noir شجر القضبان الاسود
birch (black...)
- 314 - boulin دعامة السقالات
pole (scaffolding...)
- 315 - boulon d'assemblage محزقة التجميع
bolt (through...)
- 316 - boulon barbelé محزقة شائكة
bolt (rag...)
- 317 - boulon de charnière محزقة ينفصلة (أو ينفصلة)
pin (hinge...)
- 318 - boulon de connexion (ou d'assemblage) محزقة الوصل (أو التجميع)
bolt (coupling...)
- 319 - boulon à écrou محزقة يترزقة
bolt (screw...)
- 320 - boulon à œil محزقة بعين
bolt (eye...)
- 321 - boulon à ressort محزقة يتأبض
bolt (spring...)
- 322 - boulot de scellement محزقة التثبيت
bolt (expansion...)
- 323 - bourdaine (bois de...) القوسج أو الجلهم (خشب...)
alder (black... wood)
- 324 - bourdaine = bourgène شجر العوسج (أو الجلهم)
alder buckthorn
- 325 - bourrelet وصلة النافذة أو الباب (شريط لسد الشقوق التي يتسرب منها البرد)
draught strip
- 326 - bourrelet de la perforation وصلة الثقب
rim (perforation...)
- 327 - boute-hors ممداد (ذراع امتداد)
outrigger
- 328 - bouvet à rainures فارة التخديد (أو الخز)
plane (grooving...)
- 329 - bran de scie نشارة
sawdust
- 330 - branchage d'ornement أفنان التزيين
boughs (ornament...)
- 331 - bras d'agitateur ساعد المختراك
arm (stirring...)
- 332 - brin فرخ = غريسة (كل نامية في شجر الحرجة)
shoot (of tree)
- 333 - briquettes آجر حطبي
brique
- 334 - brise-copeaux كسارة رقائق الخشب
breaker (chip...)
- 335 - broche de tente وَتْدُ الخيمة
tent-peg
- 336 - brouette منقلة
barrow

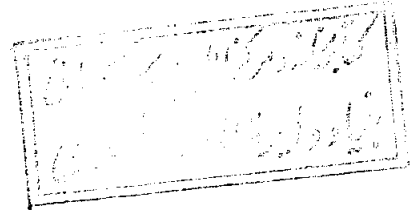
- 281 - bois satiné = satiné rubané
خشب مطلس (أو صقيل)
wood (snake-...) satinwood
- 282 - bois semi-ouvré
خشب نصف مصنع
lumber (semi-...)
- 283 - bois serpent
خشب الحية
marblewood
- 284 - bois pour ski
خشب الانزلاق
wood (ski...)
- 285 - bois de souche
خشب الآزومة
timber (stock...)
- 286 - bois souple
خشب لين أولين
wood (flexible...)
- 287 - bois sulfureux
خشب كبريتي
wood (sulphurous...)
- 288 - bois de table, bois de Bourbon
خشب المائدة
Looking-glass tree
- 289 - bois taillis
مُنيعة (غابة الإجمام)
copsewood, underwood
- 290 - bois de teinture ou bois colorant
خشب الصبغة
wood (dye-...)
- 291 - bois de tension
خشب الشد أو الجهد
wood (tension...)
- 292 - bois de tonnellerie, douvain
خشب البرملة (من خشب البلوط)
wood (barrel...)
- 293 - bois de tonnellerie (merrain)
خشب البراميل
wood (barrel...)
- 294 - bois triplex
خشب تريبلكس (خشب سميك من ثلاث طبقات)
triplex

- 295 - bois dans les tunnels
خشب في الأنفاق
wood in the tunnels
- 296 - bois veiné
خشب معرق
wood (veined...)
- 297 - bois vert
خشب أخضر
wood (green...)
- 298 - bois vieilli
الخشب البالي
wood (old...)
- 299 - bois vif ou vert
خشب أخضر
wood (green...)
- 300 - boisage
تخيب (أي تغطية بالخشب)
timbering
- 301 - boisement
تخريج = غرس الأخراج = تشجير
afforestation, timbering
- 302 - boiserie
تخشيات (خشب التغطية)
panelling (wooden...)
- 303 - boiseux ; ligneux
خشي (أو كالخشب) = ليني
woody ; ligneous
- 304 - boîte à allumettes
علبة الثقاب
box (match-...)
- 305 - boîte à cigares
علبة سيجار
box (cigar-...)
- 306 - boîte à couleurs
علبة ألوان
box (color...)
- 307 - boîte à onglets
علبة الحزات (علبة تُعرض في جوانبها حزات تشكل خطوطاً للنجر)
box (mitre...)
- 308 - bordage du pont
تحشية (أو تبطين) جسر السفينة
planking (deck-...)

- 255 - bois d'œuvre, bois de service, bois à
œuvrer
خشب الصناعة
timber, lumber
- 256 - bois à débiter ou bois d'œuvre
خشب صناعي
wood (industrial...) or industrial timber
- 257 - bois ouvré
خشب مصنع
lumber
- 258 - bois de panama
خشب باناما (قشرة ورديات الشيلي لها خواص الصابون)
timber (Panama...)
- 259 - bois pour parquets
خشب الأرضيات
wood (parquetry...)
- 260 - bois à pâte
الخشب ذو العجين
wood (pulp...)
- 261 - bois pelé
خشب أجرد
nakedwood = soldierwood
- 262 - bois de perdrix = granadille
خشب الحجل (يوجد في أمريكا الجنوبية والوسطى)
partridge-wood
- 263 - bois (petit ou menu...)
خشب صغير
wood (brush...)
- 264 - bois pistolet = cramantee
خشب المسدس
cramantee
- 265 - bois plastique
خشب لدن
wood (plastic...)
- 266 - bois des ponts
خشب انقاطر
timber (bridges...)
- 267 - bois à pores diffus
خشب ذو مسام متشرة
wood (diffuse-porous...)
- 268 - bois poreux
خشب مسامي أو نفوذ (ينفذ السائل منه)
wood (porous...)
- 269 - bois de racines
خشب الجذور
timber (roots...)
- 270 - bois de réaction (bois de compression et de tension)
خشب التفاعل (خشب الضغط والشد)
خشب الارتكاس
wood (reaction...)
- 271 - bois de rebut
خشب النفاية = نشارة
chips
- 272 - bois reconstitué
خشب مشكل من جديد
timber (restored...)
- 273 - bois de refend
حطب مقطوع طولاً
wood in planks (longitudinally cut wood)
- 274 - bois résineux
خشب راتنجي (سهل الالتهاب)
light wood
- 275 - bois rond
خشب أسطواني (أو كروي أو مدور)
timber (round...)
- 276 - bois de rose (d'Australie)
خشب الورد (الاسترالي)
rosewood
- 277 - bois de rose femelle
شجر الوردة الانثى
rosewood (female...)
- 278 - bois rouge tisane
خشب النقاة الاحمر
huriki
- 279 - bois de sagaie (= zagaie)
خشب المزراق
assagai-wood
- 280 - bois sans vaisseaux
خشب بدون مسام (أو غير مسامي)
wood (non-pored...)

- 227 - bois de fût
timber of bole
خشب الجذوع
- 228 - bois de (ou en) grume
timber (undressed or rough...)
خشب بقشرة
- 229 - bois huilé
wood (oiled...)
خشب مزيت
- 230 - bois humide
wood (damp...)
خشب رطب
- 231 - bois ignifugé
timber (fire proof...)
خشب معطل للإحترق
- 232 - bois inflammable
light wood
خشب لهوب (سريع الإلتهاق)
- 233 - bois Initial ou de printemps
timber (spring...)
خشب أول أو خشب الربيع
- 234 - bois irrétrécissable ; anti-retrait
unshrinkable
خشب غير قابل للتقلص
- 235 - bois d'ivoire (d'Australie)
timber (ivory...)
خشب عاجي (استراي)
- 236 - bois de laine de bois
wood (wood-wool...)
خشب صوف الخشب
- 237 - bois lamellé
timber (lamellated...)
خشب مستصفح
- 238 - bois de lance
timber (spear...)
عود الرمح
- 239 - bois léger
wood (light...)
خشب خفيف
- 240 - bois de lettres = amourette
letterwood = snakewood
خشب الافعى = خشب النمر
- 241 - bois lourd
wood (heavy...)
خشب ثقيل
- 242 - bois luné
sap-wood (included...)
خشب هلالِي (الشكل)
- 243 - bois manufacturé ou aplani
timber (surfaced or planed...)
خشب مصنع أو مسطح
- 244 - bois marbré
wood (marble...)
خشب مجزَع
- 245 - bois massif
wood (solid...)
خشب مُصَمَّت (لَا جَوْدَلَه)
- 246 - bois pour mât
timber (mast...)
خشب الصَواري
- 247 - bois de mines ; bois de soutènement pour mines
timber (mine or mining or pit...)
خشب المناجم (أو خشب داعم للمناجم)
- 248 - bois modelé
timber (patterned...)
خشب مقولب
- 249 - bois mouillé
wood (moist...)
خشب مبلل
- 250 - bois moulé
timber (moulded...)
خشب مفرغ
- 251 - bois mulâtre = trysil
trysil
الخشب الخلاسي
- 252 - bois non façonné (ou non travaillé)
timber (raw or undressed...)
خشب خام = خشب غير منجور
- 253 - bois non raboté
wood (unplaned...)
خشب غير متخوج
- 254 - bois non traité
timber (treated...)
خشب غير معالج

- 198 - bois de citronnier (brésilien) degame
خشب الليمون البرازيلي
degame
- 199 - bois cochon = manil = anani
شجر الخنزير (في الكابون والكونغو)
manil = anani = chewstick
- 200 - bois de cœur
جلب = خشب صادق
pombeira
- 201 - bois de compression
خشب الضغط أو خشب الكبس
wood (compression...)
- 202 - bois comprimé stratifié
خشب مكبوس نضيد
wood (compressed layered...)
- 203 - bois pour construction navale
خشب للمنشآت البحرية
timber (shipbuilding...)
- 204 - bois à copeaux
الخشب ذو الشارات
wood of shaving (or cutting)
- 205 - bois de corde
حطب مركوم (و الكرد مقياس للحطب يساوي
128 قدماً مكعباً)
cord wood
- 206 - bois à crayons
خشب الاقلام
wood (pencil...)
- 208 - bois débité ; bois de sciage
خشب مقطع أو خشب النشر
timber (sawn..)
- 209 - bois desséché
خشب نأشف
wood (seasoned...)
- 210 - bois dur
خشب صلب - خشب قاس
hardwood
- 211 - bois échoué
خشب راسب
wood (aground...)
- 212 - bois d'emballage
خشب التغليف
timber (packing...)
- 213 - bois empilé
خشب مكوّم أو مكدّس
wood (stacked or piled up)
- 214 - bois équarri
خشب مربّع أو موسع
timber (squared...) or scantlings
- 215 - bois étuvé
خشب مجفّف بالبخار
wood (steamed...)
- 216 - bois de fente
الخشب المشقوق
timber (cloven...)
- 217 - bois de fer noir
خشب الحديد الاسود
Ironwood (black...)
- 218 - bois de feu
حطب
firewood
- 219 - bois fidèle = pombeira
خشب خالص أو صادق
pombeira
- 220 - bois final ou d'été
خشب انتهائي أو خشب الصيف
timber (summer...)
- 221 - bois flacheux ; bois non arrivé
خشب منخسف (غير ملتصق)
timber (unedged...) ; wane-edged wood
- 222 - bois à flambeaux
خشب المشاعل
muri
- 223 - bois fossilisé
الخشب المحجر
timber (fossilized ...)
- 224 - bois de fouet = guacimo
خشب السوط
whipwood = guacimo
- 225 - bois frais
خشب طري
wood (fresh...)
- 226 - bois de fusil
حاضن البندقية
stock of rifle



- 172 - bois d'aloés ou bois d'aigle
خشب العقاب
خشب الالوة (أو الصبّير)
lign-aloes
- 173 - bois d'amarante ; bois pourpre
خشب أرجواني (نوع من الاكاجو)
wood (violet...) or kingwood
- 174 - bois amélioré
خشب مصقول (أو مهذب)
wood (refined or improved...)
- 175 - bois des anciens
خشب أمهات الشجر (أي الاشجار المسنة التي
تترك عند قطع الشجر لكي تقطع فيما بعد)
wood of old trees
- 176 - bois d'araucaria
خشب الشمية ((بدمشق) خشب الاروكارية
wood (araucaria...) or wood Chile pine
- 177 - bois d'arbres forestiers
خشب شجر الحراج (كالصنوبر والتنوب والعرعر
والبلوط والبصم والقيقب والسدر الخ)
wood (forest-trees...)
- 178 - bois d'arrimage
خشب الحشوة (يوضع تحت الصناديق المشحونة
لوقايتها من التلف)
wood (dunnage...)
- 179 - bois avivé
خشب ملّمع
timber (edged...)
- 180 - bois bakéllisé
خشب ملبس بالبلاكليت (وهي مادة بلاستيكية)
wood (bakelited...)
- 181 - bois de baobab
خشب الحميرة (أو البأ أو باب)
wood (baobab-tree...)
- 182 - bois blanc
خشب هشر
deal
- 183 - bois blanchet ou cèdre blanc
أرز أبيض
blanchet or white cedar

- 184 - bois de branches
خشب الاغصان
wood (boughs...)
- 185 - bois à brûler
خشب الوقود
wood (burning-...)
- 186 - bois brut
خشب خام
timber (undressed...)
- 187 - bois de buis
خشب البقس
wood (box...)
- 188 - bois de caisserie
خشب صنع الصناديق
case wood
- 189 - bois de campêche
شجر البقم
wood (campeachy...)
campeche = logwood
- 190 - bois canon bâtard, arbre de St. Jean
خشب المدفع أو خشب يوحنا (يوجد في كوييان)
yagrum = morototo
- 191 - bois de cerf
قرن الأيل
wood (stag...)
- 192 - bois chandelle
خشب الشمعة
wood (candle...) or torchwood
- 193 - bois de chantier
خشب الورش
timber (yard...)
- 194 - bois de charpente
خشب الهيكل
timber (building...)
- 195 - bois pour châssis
خشب الأطر (أو الهياكل)
stuff (sash...)
- 196 - bois pour châssis
خشب للإطار
timber (framing...) or sash stuff
- 197 - bois de chien = cornel
خشب الكلب
dogwood

- 145 - batte de baseball مَضْرَب كُرَة القَاعِدَة
bat (baseball...)
- 146 - bébé دُمِيَّة خَشَب
bébé
- 147 - bédane creux إِزْمِيلٌ (أَي مَقْرَاض) مَفْرَغ
chisel (hollow mortising...)
- 148 - bédane à tranchants disposés en rectangle مَقْرَاض يَمَقَّاطِع مُرَكَّبَة فِي شَكْل مُسْتَطِيل
machine (self-coring mortising...)
- 149 - bielle de connexion مَسَاعِدُ الوَصْل
rod (connecting...)
- 150 - bille جَذَعُ الْأَوَاح (جَذَعُ الشَّجَرَة الْمَقْرَى مِنْ فُرُوعِهِ لِيَكُونُ الْأَوَاحُ)
billet of timber
- 151 - bille à tranchage كُرِّيَّةٌ لِقَطْعِ الخَشَب
ball of slicing for veneer
- 152 - billes de sciage كُرِّيَّاتُ النَشْر
balls (sawn...)
- 153 - billot قَرْمَة (بَقِيَّةُ قَاعِدَةِ الْجَذَعِ الْمَقْطُوعِ)
block of wood
- 154 - billot (de boucher) وَضَمٌ (خَشْبَةُ الْجَزَارِ يَقْطَعُ عَلَيْهَا اللَّحْمُ)
block (butcher's...)
- 155 - billot de bourreau وَضَمُ الْجَلَادِ
block (executioner's...)
- 156 - biseau tranchant ; ciseau à bois مَقْطَعٌ مَائِلٌ - إِزْمِيلُ خَشَب
edge (chamfered...)
- 157 - biseautage شَدَفٌ = قَطْعٌ مَائِلٌ
bevelling = chamfering
- 158 - blanchiment des pâtes تَبْيِيضُ الْعَجَائِنِ
whitening of pastes
- 159 - blackwood d'Australie (acacia d'Australie) خَشَبُ أَسْتْرَالِيَا الْاَبِيضِ أَوْ قَيْقَبِ أَسْتْرَالِيَا
blackwood (australian...)
- 160 - blanchis شَارَةُ (أَوْسَمَةُ) الشَّجَرَة (حَزْ بِنْيَاءٍ بِقَطْعِهَا أَوْ اسْتِقَائِهَا)
blaze
- 161 - bloc-presseur كُنَلَةٌ ضَاغِطَةٌ
block (pressure...)
- 162 - bobineuse لَفَّافَةٌ (أَدَاةٌ مَعْدِنِيَّةٌ أَوْ خَشَبِيَّةٌ لِلْفِّ الْخَيْسُوطِ)
reeler
- 163 - bois حَرَجَةٌ أَوْ مَشْجَرٌ (غَابِيَّةٌ صَغِيرَةٌ)
forest
- 164 - bois abattu خَشَبٌ مَقْطُوعٌ
timber cut down
- 165 - bois d'abies (sapin) خَشَبُ التَّنُوبِ
wood of fir-tree
- 166 - bois d'acacia خَشَبُ السَّنَطِ
wood (acacia...)
- 167 - bois d'acacia noir (mélanoxyton) خَشَبُ السَّنَطِ الْأَسْوَدِ
wood (black acacia...)
- 168 - bois d'acacia Sénégal ou Verek خَشَبُ سَنَطِ السَّنْغَالِ (أَوْ فِيرِيكٍ وَهُوَ اسْمُ الْخَشَابِ)
Verek
- 169 - bois d'acer خَشَبُ الْقَيْقَبِ
wood (aceraceae...)
- 170 - bois d'allumage دِقَاقُ الْعِيدَانِ أَوْ حَطَبُ الْإِشْعَالِ
wood (ignition...)
- 171 - bois pour allumettes شَطَائِيَا خَشَبِيَّةٌ (مِنْهَا خَشَبُ الثَّقَابِ)
matchwood

- 119 - balivage انتقاء الامهات (بعد قطع شجر الخيس)
staddling
- 120 - baliveau منتقاء هو عندما يقطع شجر الخيس أي المنسقة
tallis تسمى كل شجرة مستقاء فترك لتكبر
وتصبح من الامهات (anciens)
staddle, sapling
- 121 - balustrade de bois حاجز خشبي مفرغ
balustrade (wood...)
- 122 - balustre عمود (الدرايزين أو المقعد)
baluster
- 123 - balyse نطاق الخيس أو المنسقة (نطاق من شجر الخيس
يتترك حول مقطع الشجر)
- 124 - bambou (canne de...) قَصِيب خَبَزْرَان
bamboo-cane
- 125 - banc à coulisses دكة زَلِقَة
seat (sliding...)
- 126 - banc d'église مقعد الكنيسة (مقعد خشبي طويل مثبت إلى
مثله صفاً في كنيسة)
pew
- 127 - banc de jardin مَصْطَبَة البُسْتَان - دَكَّة الحديقة
seat (garden...)
- 128 - banc de menuisier طاولة النجار
bench (carpenter's...)
- 129 - banc d'orgue نَصْد الأَرغن
bench (organ...)
- 130 - baraque كوخ (- تخشبية)
hut, shanty
- 131 - bardage en planches كسوة برفاق الخشب (تغطية آثار فنية لحمايتها)
boarding (weather-...)

- 132 - bardage en planches وقاية بالتليس (تغطية أثرفني بالخشب لوقايتها)
overlap boarding
- 133 - bardeau قِدَّة خشبية
small raft (of floated timber)
- 134 - bardeau قِدَّة
(تكون من خشب يثبت في الأرض وتركب
عليه الأرضية الخشبية)
lath
- 135 - bardis حاجز خشبي (في سفينة)
boards (shifting...)
- 136 - barre comprimée ; contre-fiche قائم انضغاط = دعامة مائلة
strut
- 137 - barre de traverse قطعة متعارضة (قطعة خشبية مثبتة عبر أخرى)
cross piece
- 138 - barricade en bois مِثْرَاسٌ من خَشَبٍ
barricade
- 139 - barrière de bois حاجزٌ خشبي
barrier
- 140 - barrot de pont داعمةُ سطح سفينة
deck-beam
- 141 - batardeau سكر أو صناعة (لحصر الماء)
damming up
- 142 - bâton de foc سارية الدُّقْل
عصى الزاوى (أي الشراع المثلث)
jib-boom
- 143 - battant مِضْرَاع
hanging-door or swing-door
- 144 - battant de porte مِضْرَاع الباب
leaf of door

- 93 - assemblages collés
وَصَلَات مُلَصَّقة
joints of wood (strick...)
- 94 - assiette
مَحْطَب - مُسْتَحْطَب (أشجار الحرجة المعدة للقطع)
thicket (trees prepared for cutting)
- 95 - atelier à colle
مَشْغَل التَغْرِيبَة
station (glue-mixing...)
- 96 - atelier d'emballage
مَعْمَلُ التَغَايِف
department (packing...)
- 97 - atelier de menuiserie
مَشْغَل نَجَّارَة
workshop (carpentry...)
- 98 - atelier de modelage (du bois)
مَعْمَل قَوْلِبَة (الخشب)
shop (wood pattern...)
- 99 - atelier de rabotage
مَعْمَل السَّحْج (أو الكشط)
shop (planing-...) or planing-mill
- 100 - atelier de réparation
مَشْغَل التَرْمِيم
shop (repair...)
- 101 - atelier de sculpteur
مَعْمَلُ النَّحَات
studio (sculptor's...)
- 102 - attacher à l'agrafe
رَبَط بِالمَشْبِك
attach at the hook
- 103 - aubépine
الزَّعْرُور (شجر...)
hawtorn
- 104 - aubier
خَشَبٌ أَيْضٌ أَوْ خَشَبٌ كَاذِبٌ
(هو الخشب النقي في ساق النبات يكون أكثر طراوة ويأصا من الجلب وهو الخشب الصادق)
sap-wood
- 105 - aubier (faux...)
خَشَبٌ كَاذِبٌ
sap (false...)

- 106 - aubier
خَشَبُ النَّسْغ (الخشب الفص الذي بين لحاء الشجرة وخشبها الباهني الصلب)
wood (sap-...)
- 107 - auge à laver le linge (en bois)
مَرْكَن خَشْبِي
buddle or sluice-box
- 108 - aune noir (alnus)
جَار المَاءِ الاسود (شجر حرجي يالغ المَاء من البتوليات)
alder (black...)
- 109 - auvent de bois
إَفْرِيزٌ (أو كَنَّة) خَشَب (لوقاية أشجار المسندات)
porch roof = penthouse
- 110 - avant-toit d'ébène œuvré
نَسْقِفَة أَمَامِيَة مِنَ الْإِبْنُوسِ المَزْخَرَف
Ebony's Eaves of roof

- B -

- 111 - bac
سَطْل خَشْبِي
jar (wooden...)
- 112 - bac
مَعْبَر خَشْبِي (معدية من خشب)
ferry-boat
- 113 - baguette de fusil en bois
سَيْحٌ بَنْدَقِيَة مِنْ خَشَب
rod (cleaning-...)
- 114 - baguette de tambour
مَقْرَعَة طَبْل
drumstick
- 115 - bahut de bois
صَوَانٌ خَشْبِي
box (travelling or round-topped chest)
- 116 - bahut, caisse à habits
صَوَانٌ مَلَابِس
chest (clothes-...)
- 117 - baie de porte
فَتْحَة الباب = مَدْخَل
doorway
- 118 - balcon en bois à arabesques
دَرَائِزِينَ مِنْ خَشَبٍ مَوْزَق
balcony with arabesques

- 66 - arbre pour scie circulaire
جَنْعٌ لِمَشَارٍ دَائِرِيٍّ
spindle (saw...)
- 67 - arbre de semelle
شَجَرُ الْعَلِّ
shoemarkers tree
- 68 - arbres abattus
شَجَرٌ مَقْطُوعٌ
trees (knocked down...)
- 69 - arbres d'émonde
أشجار معصودة
prunings or trees (pruned...)
- 70 - arbres géants
جبابرة الشجر
trees (giant...)
- 71 - arbres nains
أقزام الشجر
trees (dwarf...)
- 72 - arbrisseau
جَنِيَّةٌ
tree (shrubby...)
- 73 - arbuste
جَنِيَّةٌ (شَجَرَةٌ صَغِيرَةٌ، ذات مترين علوا إلى سبعة أمتار)
shrub
- 74 - arc
قَبُوسٌ
arch
- 75 - arceau (ou archet ou arçon) de bois
إطار خشب - قوس خشب
(قوس يغطي بالنباتات المعترشة)
bow of wood
- 76 - architrave, epistyle
عَتَبٌ : عارضة مرتكزة على عمود
architrave, trim
- 77 - architrave, epistyle
عتب (عارضة معمدة)
architrave
- 78 - armoire de distribution
خزانة التوزيع
cabinet (control...)
- 79 - armoire d'ébène
ذَوَلَابٌ أَبَنُوسٌ
clothes-press (or cupboard) of ebony
- 80 - armoire à livres, bibliothèque
صَوَانُ كُتُبٍ - مَكْتَبَةٌ
book case
- 81 - armoire murale
خِزَانَةٌ حَائِطِيَّةٌ
cupboard (wall...)
- 82 - armoire pour assiettes
خِزَانَةُ الْأَوَانِي
plate cupboard
- 83 - arrachis
قَلْعٌ أَوْ تَبْشُ الشجر
rooting up (of trees)
- 84 - arrimage (bois d'...)
الصَّنَاعَةُ (خشب ..)
dunnage
- 85 - arrosage du bois
رَشُّ الْخَشَبِ
spraying of the wood
- 86 - arroseuse de bois
مِرْدَّةُ الْخَشَبِ
sprayer (wood-...)
- 87 - artocarpe = arbre à pain
شَجَرَةُ الْخَبْزِ - حَاكِيَّةٌ (يُستخرج من خشبه صباغ أصفر إلى حمرة)
artocarpe = bread fruit-tree
- 88 - aspirateur de copeaux
مَصْصَاةُ النُّشَارَاتِ
separator (shavings...)
- 89 - asple ou aspe
ذَوَلَابُ الْحُلِّ (أَي حُلِّ الشَّرَانِقِ)
reel
- 90 - asseau
قَدُومُ النَّجَرِ
adze
- 91 - assemblage à queue d'aronde
سَنُونَةٌ (تجميع على شكل ذنب السنونو)
assembly (dovetail...)
- 92 - assemblages de charpentier
وصلات العمودي
assembly (carpenter's...)

- 40 - anacardier (pommier d'acajou)
بلاذر (تفاح الاكاجو)
anacardium, cashew-tree
- 41 - angrois
إسفنج الثيبست
wedge (folding...)
- 42 - anobidés
سوسيات الخشب
anobium, death-watch beetle
- 43 - antebois ou antibois
واقية الجدار (عصى تثبت فوق أرضية قطعة
ما للحيلولة دون احتكاك الاثاث بالجدار)
chair-rail (round floor of a room)
- 44 - aoûtement
عُهون (غاية نمو القضبان في الشجر)
ripening of fruit
- 45 - aplatissage de planches
ترقيق صفائح الخشب
flattening of boards
- 46 - appareil a étendre la colle
مدادة الغراء (آلة لنشر الغراء)
machine (gluing...)
- 47 - appareil de fixation tournant
جهاز تثبيت دوار
apparatus (revolving cramping...)
- 48 - appareil protecteur pour scies circulaires
واقية المناشير الدائرية (آلة)
guard (circular saw...)
- 49 - apprentis en bois
سقيفة خشبية مائلة
penthouse (wooden...)
- 50 - apprenti menuisier
مساعِد نجار
apprentice (carpenter's...)
- 51 - appui
مسند : دعامة
buttress
- 52 - appui en bois
مسند خشبي
buttress (wooden...)
- 53 - appui de la lame
مسند النصلة
support (knife...)
- 54 - appui à rouleaux ou palier à rouleaux
مَحْمِل أسطوانيات (كرسي تحميل لها)
bearing (roller...)
- 55 - aquilaria (agallocha)
عود
عود هندي = عود الد = عود الطيب = ألوة.
(المخصص ج 11 ص 198)
- 56 - arabesque sur bois
تُوزِين على الخشب
arabesque (on wood...)
- 57 - araucaria
أروكارية (تسمى شمسية بلمشق)
fir
- 58 - arboriculture
غراسة = زراعة الشجر
(راجع غراسة في اللسان والتاج والفلاحة لابن العوام)
arboriculture
- 59 - arbre abrouiti
شجر مجلوح
nibbled tree
(by animals) (رغمت الماشية أطرافه)
- 60 - arbre d'une échelle
جذع سلم
beam, cheek
- 61 - arbre au lait = couma
شجر اللبن
milk tree = cow-tree
- 62 - arbre mammoth = séquoia géant
سكوية جبارة (طولها 130م)
شجر الماموث (الماموث فيل عظيم منقرض)
(يوجد في كاليفورنيا)
mammoth tree
- 63 - arbre de miel
شجر العسل
honey tree = pagoda tree
- 64 - arbre de paradis
شجر الجنة (في باناما)
tree (paradise...)
- 65 - arbre de saucisse
خشب المقائق (أو اللقائن) (يوجد بالمانيا وكينيا
والطوكو والحيشة)
sausage tree (German)

- 13 - affouage
right to cut firewood
حق الاحتطاب
- 14 - affouagiste
holder of the privilege to cut firewood
محتطب
- 15 - affûtage droit des dents
sharpening the teeth square across
شَحْدٌ مستقيم للأسنان
- 16 - affûtage (ou aiguisage) incliné des dents
sharpening the teeth to alternating angles
شَحْدٌ مائل للأسنان
- 17 - affûtage d'un menuisier
set of bench-planes
عُدّة نجار
- 18 - affûteuse (couteaux)
sharpener (cutter...)
شَحَاذَة السكاكين
- 19 - affûteuse pour les lames de scie à ruban
band-saw sharpening machine
شَحَاذَة صفائح المنشار الشريطي
- 20 - agalloche
عود النَّد
- 21 - agent en bois
agent (timber...)
أداة من خشب
- 22 - agent ignifuge
agent (fire-resisting...)
عامل تعطيل الحريق
- 23 - agglomérés fabriqués avec des matières ligneuses
conglomerate (ligneous...)
مُكَنَلَات مصنوعة من المواد الخشبية
- 24 - agglomérés de paille de bois
conglomerate (woody...)
مكثلات شريط الخشب
- 25 - agraphe de bureau (en bois)
fastener (woody...)
علاقة أوراق (من خشب)
- 26 - als
plank
لَوْح خشب

- 27 - aisseau ou aissante
لوحة السطوح
(لوحة من خشب تغطي بها السطوح متراكبة أو متداخلة)
- tile (wooden...)
- 28 - ajusteur de bois
adjuster of timber
خَرَّاط الخشب
- 29 - alcool de bois
alcohol of wood
غول الخشب
- 30 - alésage conique
boring out (conical...)
تقوير (أو تجويف) مخروطي
- 31 - alèse ou alaise
lining (wooden... of scabbard)
وَصْلَة خشب (لوحة تُضاف للتوسيع)
- 32 - aléser les planches
clean up the boards (to...)
قَوْر الألواح أو جَوِّفها
- 33 - aléseuse
machine (wood-boring...)
خَرَّاطة
- 34 - alésolr
borer
جَوَّافَة
- 35 - alésure
borings, bore-chips
خُرَّاطَة
- 36 - allège
lighter
ضندل (قارب من خشب للشحن والتفريغ)
- 37 - allonge
extension-piece
وَصْلَة
- 38 - altimétrie
levelling
قَبَاس الارتفاعات
- 39 - amélioration du bois
improvement (wood...)
تَجْوِيد الخشب

121 - Azimutal adj.

سنسي

Azimuthal
- Cercle azimutal

دائرة سمتية

Azimuthal circle
- Projection azimutale

إسقاط سنسي

Azimuthal projection

— B —

122 - Bally n. pr.

انظر : Grains

123 - Balance (La —)

الميزان أو الكفتان

The Scales - Libra

(مجموعة جنوبية تشكل البرج السابع وقد سميت قديما بالميزان لان الشمس كانت تعبرها في حركتها الظاهرية إبان الاعتدال الخريفي وكأنها كانت تساوي بين طول الليل والنهار. أما الآن فقد اصبح اعتدال الخريف يحدث عند وقوع الشمس في مجموعة العذراء وهو البرج السادس.)

- a Balance

الكفة الجنوبية

a Librae

- B Balance

الكفة الشمالية

B Librae

- a et B Balance

يد العقرب أو زبانا العقرب

a et B Librae

(وهو المنزل السادس عشر من منازل القمر.)

124 - Baleine (La — ou Cetus)

قَيْطُوس — سَيْعُ البحر

The Whale - The sea Monster - Cetus

(كوكبة عظيمة استوائية جنوبي برجي الحمل

— Bélior — والحوت — Poissons —)

125 - Baudrier d'Orion (ou Ceinture d'Orion)

حزام الجبار

Orion's belt

126 - Bélier (Le — ou Arles)

الحمل أو الكبش

The Ram - Arles

(مجموعة شمالية تشكل البرج الاول في دائرة البروج)

- a Bélier

رأس الحمل أو الناطح

a Arietis

- B Bélier

الناطح

B Arietis

- a, B et y Bélier

الأشراط

(واحدتها شرط بالفتح ومعناه العلامة . ويقال لها الاثافي)

127 - Bellatrix (y Orion)

برزخ الجبار أو المرزم

أو الناجذ والناجد

Bellatrix (y Orionis)

(ويقال لهذا النجم ايضا منكب الجبار اليسري وكذلك السرّام)

128 - Bérénice (La Chevelure de —)

انظر : Chevelure

129 - Berger (L'étoile du —)

انظر : Vénus

130 - Bételgeuse (a Orion)

منكب الجوزاء

Betelgeuse (a Orionis)

(ومن اسمائها : يد الجوزاء أو اليد اليمنى وإبط الجوزاء وبيت الجوزاء ومن احدى هاتين التسميتين اخذت الكلمة الاجنبية.)

131 - Biela

(انظر : Comète)

132 - Bifide adj.

مَشْقُوق — مفروق أو منشطر

Biffid

(يقال للمذنبات اذا كانت ذات شقين)

133 - Big Bang

راجع : Atome

- 107 - Atlas n. pr. أطلس
Atlas
(اسم نجم في الثريا .)
- 108 - Atmosphère n.f. جو
Atmosphere
- 109 - Atmosphérique adj. جوي
Atmospheric (al)
- 110 - Atome n.m. ذرة
Atom
- Hypothèse de l'atome primitif
فرضية "الفرقة الكبرى"
Big bang hypothesis
(نظرية تصورها العالم البلجيكي لومتر تتعلق بفكرة
تمدد الكون Expansion de l'Univers وقد ذهب
هذا العالم إلى أن أصل الكون كان ذرة جبارة
وحيدة ففرقت فتبددت بذلك عناصر الكون
وراحت تتمدد في الفضاء)
- 111 - Attractif adj. جاذب
Attractive - Gravitational
- 112 - Attraction n.f. جذب - اجتذاب - جاذبية
Attraction
- Attraction universelle (L')
الجاذبية العامة
The gravitation
- 113 - Auriga (انظر : Cocher)
Auriga
- a Auriga (انظر : Capella)
a Aurigae
- B Auriga منكب ذي العنان
B Aurigae
- γ Auriga = B Taureau
الناطح أو كعب ذي العنان أو قرن الثور الشمالي
- e Auriga العنسر أو المعسر
- 114 - Aurore n.f. الشفق القطبي - الاضواء القطبية
Aurora - Lights
- Aurore australe الشفق الجنوبي
Aurora australis (Southern lights)
- Aurore boréale الشفق الشمالي
Aurora borealis (Northern lights)
- 115 - Austral adj. جنوبي
Austral - Southern
- Hémisphère austral نصف الكرة الجنوبي
Austral hemisphere
- 116 - Autel (Ara) المذبح
Ara
(كوكبة صغيرة جنوبية تحت ذنب العقرب)
- 117 - Automnal (Equinoxe →) الاعتدال الخريفي
Autumnal equinox
- 118 - Axe n.m. محور
Axis
- Axe d'une planète محور سيار
Axis of a planet
- Axe de la sphère céleste محور الكرة السماوية
Axis of the celestial sphere
- 119 - Axial adj. محوري
Axial
- 120 - Azimut n.m. زاوية السم - سم
Azimuth
(هي الزاوية بين الهاجرة والمستوي الرأسي ، أي
المعمدي ، المار بالجرم الذي يرصد أو هي قوس من
الافق بين الهاجرة والدائرة الرأسية المارة بالجرم.)
- Azimut loxodromique سمت السير المنحرف
Loxodromic azimuth

90 - Astrographie n.f.

Astrography

جغرافية النجوم

91 - Astrolabe n.m.

Astrolabe

آلة قديمة لرصد مواقع الكواكب وتحديد ارتفاعها
بالنسبة للأفق

92 - Astrologie n.f.

Astrology

تنجيم
(مراقبة النجوم والكواكب للتنبؤات المتعلقة بالمستقبل
ظنا ان للأجرام السماوية تأثيرا على تطور الاحداث
الارضية وحياة الأفراد وليس التنجيم علما وان كان
تركيب الكلمة الاجنبية يشير الى انه علم.)

93 - Astrologique adj.

Astrological

تنجيمي

94 - Astrologue n.m.

Astrologer

منجّم

95 - Astrométrie n.f.

Astrometry

علم القياسات الفلكية

(دراسة مواقع النجوم ومدد دوراتها)

96 - Astronaute

Astronaut

ملاح فضاء او ملاح فضائي

(انظر : Pionnier)

97 - Astronautique n.f.

Astronautics

الملاحة الفضائية

98 - Astronef n.m.

Space-ship

مركبة فضائية - سفينة فضائية

99 - Astronome n.m.

Astronomer

فلكي - عالم فلكي

100 - Astronomie n.f.

Astronomy

علم الفلك او الفلك - علم الهيئة

- Astronomie physique

علم طبيعة الاجرام الفلكية

Physical astronomy

- Astronomie sphérique

علم الهيئة الكروي

Spherical astronomy

- Radio astronomie

علم الفلك الراديوي

Radio astronomy

101 - Astronomique adj.

Astronomic (al)

فلكي

- Heure astronomique

الساعة الفلكية - الوقت الفلكي

Sideral time

- Instrument astronomique

آلة فلكية

Astronomical instrument

- Tables astronomiques (Table : انظر)

- Unité astronomique

وحدة فلكية

(Unité : انظر)

102 - Astrophysicien n.m.

Astrophysicist

فيزيائي فلكي

103 - Astrophysique n.f.

الفيزياء الفلكية - علم الفيزياء الفلكي -

الفلك الطبيعي

Astrophysics

(دراسة الخواص الطبيعية والكيميائية للنجوم بتحليل

ضوئها بواسطة المطياف)

104 - Astrosonde n.f.

(Sonde spatiale)

انظر : Sonde

105 - Atelier du Sculpteur

انظر : Sculptor

106 - Atlas n.m.

Atlas

أطلس

(مجموعة خرائط سماوية)

74 - Argo (Navire Argo ou Navire)

السفينة

Argo (Argo Navis or the Ship Argo)
(يطلق هذا التعبير على ثلاث مجموعات نجمية جنوبية واسعة النطاق وهي : الجوز أو البؤبؤ La Carène والكوثل La Poupe ، والاشرة Les Volles. وأما كلمة Argo فهو اسم السفينة الخرافية التي ذهب «الارغوليون» على متنها للاستيلاء على جزيرة الذهب بأمر من الملك منيلاس. وقد سمي نجم السفينة الرئيسي باسم ربان السفينة وهو Canopus) أنظر : Canopus

75 - Arided n.pr.

(أنظر : a Cygne)

76 - Ariel

أريال

Ariel

(أول قمر تابع للكوكب السيار أورانوس اكتشفه Lassell سنة 1851)

77 - Aries

أنظر : Bélier

a, B, y Aries

الأثافي أو الاشرط

78 - Armillaire adj. (Sphère —)

محلقة

Armillary sphere

(آلة فلكية قديمة مؤلفة من كرة وحلقات متحركة تمثل الدوائر الرئيسية للكرة السماوية وفي مركزها كرة تمثل الأرض . إلا أن الرصد بها كانت تقصه الدقة)

79 - Armille n.f.

حلقة

Armil

(آلة فلكية قديمة لتعيين الاعتدال والانقلاب)

80 - Arneb

أنظر : a Lièvre

81 - Ascendant adj. et n.m.

طالع

Ascendant

- Astre à l'ascendant نجم طالع
Star in the ascendant

(أنظر : Nœud)

82 - Ascension n.f.

طلوع - مطلع - صعود

Ascension

- Ascension droite d'une étoile

صعود مستقيم أو طالع مستقيم لنجم

Right ascension of a star

83 - Aspect n.m.

مظهر - هيئة

Aspect

- Aspect des astres (Astral)

طالع

Aspect, relative position of stars

84 - Astérisme n.m.

كوكبة - مجموعة نجوم

Asterism

(كان هذا المصطلح يطلق خصوصاً على الصور

النجمية السماوية.)

85 - Astéroïde n.m. (Planétoïde)

كويكب

Asteroid. Planetoid

(الكويكبات أجرام صغيرة متفاوتة في أحجامها تدور حول الشمس في أفلاك معظمها بين المريخ والمشتري وهي تعد بالآلاف اكتشفت الأربعة الأولى منها فيما بين 1801 و1807 أكبرها سيريس وفيستا اللذان يبلغ قطرها نحو 650 كم.)

86 - Astral adj.

نجمي - كوكبي

Astral

87 - Astre n.m.

كوكب (ج كواكب)

Star. Heavenly body

88 - Astrobiologie n.f.

فلكية الحياة

علم الحياة الفلكي

(مذهب كان يعتقد أصحابه أن كل ما يحدث على

الأرض نتيجة لتأثير الافلاك.)

89 - Astrographe n.m.

استروغراف

(آلة للرصد بالتصوير الشمسي وضبط احداثيات

الكواكب)

- **Magnitude apparente** قدر ظاهري
Apparent magnitude
- **Mouvement apparent** حركة ظاهرية
Apparent motion
62 - **Apparition n.f.** ظهور - طلوع - شروق
Apparition
63 - **Apsidal adj.** قسوي
Apsidal
- **Angle apsidal** زاوية قسوية
Apsidal angle (انظر ما بعده)
64 - **Apside n.f.** قبا
Apsis (pl. apsides)
(كل نقطة على مسار مركزي يكون بعدها عن مركز القوة أكبر أو أصغر ما يمكن وهما قبوان)
- **Les apsides** القبوان أو الأوجان (الأعلى والادنى) - أو نقطتا الرأس والذنب
The apsides
- **Ligne des apsides** خط القبولين أو خط الأوجين
(الموصل بين نقطتي الرأس والذنب)
Line of apsides
- **Apside Inférieure (Périhélie)** (انظر :
- **Apside supérieure (Aphélie)** (انظر :
65 - **Apus ou l'Oiseau du Paradis** طائر الجنة
طائر الفردوس
Apus or the Bird of Paradise
(كوكبة جنوبية صغيرة بين المثلث الجنوبي والقطب)
66 - **Aquarides n.f.pl.** الدلويسات
Aquarids
(زخة شهب تظهر سنويا خلال الاسبوع الاول من شهر ماي جنوبي غرب مربع الحصان المجنح)

- 67 - **Aquarius** أنظر : Verseau
a **Aquarius** سعد الملك
B **Aquarius** سعد السعد
68 - **Arc n.m.** قوس (ج) اقواس وقسي
Arc
69 - **Arc-en-ciel n.m.** قوس قزح
Rainbow
- **Couleurs de l'arc-en-ciel** ألوان قوس قزح
Colours of the rainbow
70 - **Archer** انظر : Sagittaire
71 - **Arctique adj.** قطبي شمالي
Arctic
- **Cercle arctique** دائر القطب الشمالي
Arctic circle
- **Pôle arctique** القطب الشمالي
Arctic pole
72 - **Arcturus (a Bouvier)** السمك الزامح أو الزامح
Arcturus (a Bootis)
(المع نجم في كوكبة الراعي أو العواء وهو من المع نجوم السماء وقد سبّاه العرب يسمكا لسموكة اي ارتفاعه في السماء وهما يسمكان : السمك الزامح والسمك الأغزل)
(انظر :
(a Vierge أو Epi
73 - **Aréographie n.f.** دراسة سطح المريخ
Areography
(الكلمة الاجنبية مشتقة من Ares وهو اسم المريخ باليونانية)

وقد تكون نتيجة تلاقي المادة والمادة المضادة دمارا
كليا وفناء

انظر : Antiparticule

51 - Antiparticule n.f.

هتامة مضادة - ضد يد الهتامة

Antiparticle

(الهتامة كل من الاجزاء الثلاثة التي تتركب منها الذرة
وهي : الكهربي أو الإلكترون، والأويّسل أو
البروتون، والكهربي المحايد أو النوترون).

انظر : Antimatière

52 - Antlia (Machine Pneumatique)

مفرغة الهواء

Antlia

(كوكبة صغيرة موقعها فوق كوكبة السفينة)

53 - Apesanteur n.f.

انعدام الثقل - انعدام الجاذبية

Weight-lessness

(حالة ينعدم فيها فعل الجاذبية وهي ظاهرة تحدث
في السفن الفضائية مثلا بعد ابتعادها عن الارض
وبالتالي عن مركز اجتذابها).

54 - Apex n.m.

رأس - قمة - أوج

Apex

- Apex de la sphère céleste

أوج الكرة السماوية

Apex of the sun's motion

(المراد بالأوج هنا النقطة التي تبدو الشمس متجهة
اليها في سيرها عبر الفضاء مع مجموعتها والظاهر انها
متوجهة نحو النجم اللامع المسمى بالنسر الواقع
بسرعة 20 كم في الثانية).

55 - Aphélie n.m.

نقطة الذنب - البعد الأقصى

Aphellon

(أبعد نقطة عن الشمس في فلك سيار أو فلك مذنب
وهو القبا الاعلى).

(انظر : Apside)

56 - Aplanétique adj.

لازيغي

Aplanatic

(صفة للاجهزة البصرية المصححة للزيغ أو الزيغان
(— Aberration)

- Lentille aplanétique

عدسة لازيغية

Aplanatic lens

- Miroir aplanétique

مرآة لازيغية

Aplanatic mirror

- Objectif aplanétique

شعبة لازيغية

Aplanatic objective

57 - Aplanétisme n.m.

لازيغية

Aplanatism

(انظر : Aplanétique)

58 - Aplati adj. (aux pôles)

مسطح (القطبين)

Oblate

59 - Aplatissement n.m.

تسطح أو تنطيط

Oblatness

60 - Apogée n.m.

أوج

Apogee

(أبعد نقطة أوج عن الارض بالنسبة للقمر أو
الشمس)

- Position à l'apogée

موقع الأوج

Apogean position

61 - Apparent adj.

ظاهر - ظاهري

Apparent

- Altitude apparente

ارتفاع ظاهري

Apparent altitude

- Azimut apparent

سمت ظاهري

Apparent azimuth

- Horizon apparent

أفق ظاهري

Apparent horizon

- Angle de variation
زاوية التغير
Angle of variation
- Angle de vision
زاوية الرؤية
Angle of vision
- Angle horaire
زاوية ساعية او زمنية
Hourly angle
- Angle optical
زاوية بصرية
Optical angle
- Angle vectoriel
زاوية وسطى - زاوية التوجيه
Vectorial angle
- 41 - Angulaire adj.
زاوي
Angular
- Déviation angulaire
انحراف زاوي
Angular deviation
- Distance angulaire
مسافة زاوية أو بعد زاوي
Angular distance
- 42 - Anneau n.m.
حلقة (ج حلقات)
Ring
- Anneau de Saturne
حلقة زحل
Sturn's ring
- (حلقة زحل من عجائب وبدائع السماء في مجموعتنا الشمسية وهي تبدو مسطحة اقله سمكها وتتكون من جسيمات صلبة مختلفة الاحجام والسرعة في دورانها. وكثيرا ما يستعمل الجمع فيقال "حلقات زحل" لان الحلقة تتركب من ثلاثة اكاليل متصلة ومنتحلة المركز اثنان منها منيران والثالث مظلم وهو واقع في الوسط بين الاولين.)
- 43 - Année n.f.
سنة
Year
- Année bassextile
سنة كبيسة
Leap year

- Année géophysique Internationale
السنة الجيوفيزيائية الدولية
International geophysical year
- 44 - Année-lumière n.f (ou Année de lumière)
سنة ضوئية
Light-year
(وحدة قياس في الفلك تُقاس بها الابعاد الفضائية وهي المسافة التي يقطعها الضوء في مدة سنة بسرعة 300.000 كم في الثانية.)
- 45 - Annulaire adj.
حلقي
Annular
- Eclipse annulaire
كسوف حلقي
Annular eclipse
- 46 - Anomalie n.f.
شذوذ
Anomaly
- Anomalie d'une planète
شذوذ سيار
Anomaly of a planet
(يقع هذا الشذوذ في مسير السيار عن اقصى مداره أو عن أوجهه)
- 47 - Antarctique adj. (Cercle —)
دائرة القطب الجنوبي
Antarctic circle
- 48 - Antares (a Scorpion)
قلب العقرب
Antares (a Scorpii)
(المع نجم في كوكبة العقرب)
- 49 - Antécédence n.f.
تقهقرية
Antecedence
(سير يبدو تقهقريا في حركة السيارات)
- 50 - Antimatière n.f.
مضاد المادة - المادة المضادة
Anti-matter
(مادة افتراضية يُظن أنها مكونة من هتومات مضادة وهي جزيئات ذات شحنة كهربائية او عزم مغناطيسي مضادين لشحنة جزيء المادة او لعزمها المغناطيسي)

35 - Amas n.m.

عنقود - قُنُو (ج قُنُون)

Cluster

(القنو أو الكباسة أو العذق هو من النخل

كالعنقود من العنب)

- 'Amas d'étoiles

قنو أو عنقود نجوم

Cluster of stars

- 'Amas galactique (de galaxies)

قنو مجري (عنقود مجرات)

Galactic cluster

- 'Amas globulaire

عنقود (قنو) كُرُوي

Globular cluster

36 - Amplitude n.f.

مدى - بُعد زاوي - سعة

Amplitude

(يراد بهذا المصطلح بعد جرم سماوي عن

الافق شرقا أو غربا)

37 - Analyse n.f.

تحليل

Analysis

- 'Analyse spectrale

تحليل طيفي

Spectrum analysis

38 - Andromède n.f.

المرأة المسلسلة

'Andromeda

(مجموعة شمالية تتميز خاصة بوجود مجرة فيها

وهي المجرة الرائعة التي تحمل اسمها والتي يقال انها

شبيهة بمجرتنا وهي بعيدة عنا بما يقرب من مليوني

سنة ضوئية وقد سجلها ميسي في قائمته الشهيرة برقم

(M 31

- a 'Andromède

رأس المرأة المسلسلة ويقال لها "سرة الفرس"

- a Andromedae

- B Andromède

(انظر : Mizar)

- y Andromède

(انظر : Almak)

39 - Andromédides

الاندروميديات

Andromedids

(زخة شهب تظهر في اتجاه مجموعة المرأة

المسلسلة في النصف الثاني من شهر نوفمبر)

40 - Angle n.m.

زاوية (ج زوايا)

Angle

- 'Angle de déclinaison

زاوية الانحراف (المغناطيسي)

Angle of declination

- 'Angle de dépression

زاوية الانخفاض

Angle of depression

- 'Angle de déviation

زاوية انعطاف (الضوء)

Angle of deviation

- 'Angle d'inclinaison

زاوية الميل (المغناطيسي)

Angle of inclination - Angle of dip

- 'Angle d'intersection

زاوية التقاطع

Angle of intersection

- 'Angle d'obliquité

زاوية الميلان

Angle of obliquity

- 'Angle de parallaxe

زاوية اختلاف المنظر

Angle of parallax

- 'Angle de polarisation

زاوية الاستقطاب

Angle of polarization

- 'Angle de projection

زاوية الإسقاط

Angle of projection

- 'Angle de réflexion

زاوية انعكاس (الضوء)

Angle of reflection

- 'Angle de réfraction

زاوية انكسار (الضوء)

Angle of refraction

- 'Angle de rotation

زاوية الدوران

Angle of rotation

21 - Algol (B Persée)

الغول (أو رأس الغول)

Algol (B Persel)

(نجم ثنائي متغير في كوكبة برساوس)

22 - Alhena (y Gémeaux ou y Geminorum)

الهنهة

Alhena

احد نجوم كوكبة الجوزاء - أو التوأمن -

يقال له أيضا الميسان

23 - Alidade n.f.

عضادة

Alidade

(جزء متحرك من المزولة أو المزواة يُستعمل

لقياس الزوايا.)

(انظر : Théodolite)

24 - Alloth (E Grande Ourse)

العيقوق

Elioth (E Ursae Majoris)

25 - Alkaïd (n Grande Ourse)

القائد

(قائد بنات نعش الكبرى)

Alkaïd (n Ursae Majoris)

26 - Almageste

لماجسطي أو المجسطي

Almagest

(مؤلف مشهور في الفلك والرياضيات ألفه

بطليموس وترجمه العرب وعنه نقله الفريون

كما يدل التعريف بأل في اول الكلمة الاجنبية)

27 - Almak (y Andromède)

العناق

Almak (y Andromedae)

(المع نجم لمجموعة ثلاثية تقع في كوكبة المرأة

المسلسلة وسمى أيضا بالماق والموق ورجل

المسلسلة)

28 - Almanach n.m.

تقويم فلكي

Almanac

(الكلمة عربية الاصل وهي مأخوذة من "المناح"

فصارت عند الافرنج في القرون الوسطى

باللغة اللاتينية) Almanachus

29 - Almicantarar n.m.

المُقنطرات (م : مُقنطر)

(اصطلاح يقصد به دائرة سماوية موازية للافق وهي

فوقه فيقال ايضا "دائرة الارتفاع"

(Cercle de hauteur)

30 - Alpha (a)

ألفا (ألف)

Alpha (a)

(أول الحروف اليونانية وقد كثر استعماله في علوم

الرياضيات والطبيعة والفلك وغيرها للدلالة على

الاولية. يليه في حالة تناقص الاهمية بيتا (B) ثم جاما

(Y) وهلم جرا. فهو يسبق عادة في علم الفلك اسم

أهم أو ألمع نجم في كوكبة أو مجموعة نجمية..)

31 - Alphard (a Hydre)

الفرد

Alphard (a Hydrae)

32 - Alpheratz ou Sirrah (a Andromède)

سرة الفرس -

راس المرأة المسلسلة

Alpheratz or Alpherat or Sirrah (a Andromedae)

(نجم يشكل احدى الزوايا في مربع الفرس المجنح،

وهو مشترك بين مجموعتي المرأة المسلسلة والفرس

المجنح - او الفرس الاعظم.)

33 - Altaïr ou 'Al-taïr (a Aigle)

الطائر او النسر الطائر

Altaïr (a Aquilae)

(ألمع نجم في كوكبة العقاب)

34 - Altitude n.f.

ارتفاع

Altitude

(هو في علم الفلك علو زاوية الارتفاع عن الافق.)

- Angle d'altitude

زاوية الارتفاع

Angle of altitude

- 7 - Achernar (α Eridani)
آخِر النهر - أو الظليم
Achernar (α Eridani)
(ألمع نجوم كوكبة النهر والاسم الاجنبي مأخوذ من التعبير العربي.)
- 8 - Achromatique adj.
لَا لَوْنِي - مَاصِح.
Achromatic
(صفة تدل على صفاء الزجاج في الآلات البصرية)
- Lentille achromatique
عدسة لا لونية أو ماصحة
Achromatic lens
- 9 - Aérolithe n.m.
جَم أو حَجَر جَوِي أو حَجَر نِيزَكِي
Aérolite
(انظر : Météorite)
- 10 - Aéros
عَيْن الطَقْس
Aeros
(قمر صناعي أمريكي مهمته اكتشاف تقلبات الطقس.)
- 11 - Agena
انظر : B Centaure
- 12 - Aigle
العَقَاب
Aquila
كوكبة شمالية تسمى أيضاً بالنسر أو النسر الطائر وأحياناً بالغراب، وينبغي اجتناب هذه التسمية الأخيرة لأنها أطلقت على مجموعة أخرى.
(انظر : Corbeau)
- α Aigle ou α Aquilae
(أنظر : Altair)
B Aigle ou B Aquilae
الشاهين - عنق الغراب
- 13 - Albédo n.m
البِياض (أَلْبِيدُو)
Albedo
(قياس قدرة سطح على عكس الضوء)
- Albédo d'une planète
بِياض سَيَّار
Albedo of a planet
(نسبة ما يعكسه سطح سَيَّار من ضوء الشمس.)
- 14 - Albireo (B Cygne)
مَنقَار الدِجاجة
Albireo (B Cygni)
(راجع : Cygne)
- 15 - Alcock
(انظر : Comète)
- 16 - Alcor ou le Cavalier
السُّهَى (أو السُّهَا)
Alcor
(نجم خافت في مجموعة الدب الأكبر يجاور المتر، كان القدماء يختبرون أبصارهم برؤيته ومن اسمائه الخوار الذي اتخذت منه الكلمة الاجنبية)
- 17 - Alcyone (n. Taureau)
عَقْد الثَرِيَّا - السُّيُونِي أو أَلْكِيُونِي
Alcyone (n Tauri)
(يقال له أيضاً نِير الثريا لأنه ألمع نجم في هذه المجموعة)
- 18 - Aldébaran (α Taureau)
الدَّبَّارَان
Aldébaran (α Tauri)
(ألمع نجم في كوكبة الثور)
- 19 - Alderamin (α Céphée)
الذراع اليميني
Alderamin (α Cephei)
(انظر : Céphée)
- 20 - Algenib (γ Pégase)
أَلْجَانِب
Algenib (γ Pegasi)
(أحد نجوم كوكبة الفرس الأعظم يسمى أيضاً جنب الفرس أو جناح الفرس)

معجم علم الفلك

للدأستاذ محمد بن زيان

فرنسي - انجليزي - عربي

الرموز والمختصرات المستعملة في هذه القائمة :
الحروف اليونانية الشائعة الاستعمال في الكتب العلمية بحروف لاتينية لسبب يتصل بالطبع وهي :
a (alpha) — B (béta) — y (gamma) — e (epsilon) — n (éta)
ب، مختصرات واردة بعد بعض الكلمات الفرنسية :

n.f = nom féminin . n.m = nom masculin n.pr. = nom propre pl. = pluriel
v.a. = verbe actif v. tr. = verbe transitif v. intr. = verbe intransitif

— A —

1 - Aberration n.f

زيبغ - زيفان - انزياح فلكي
Aberration

(انحراف ظاهري لصورة نجم في المرقب أي التلسكوب، ويقال عن كل عيب تتصف به آلة بصرية تعطي صورة غير واضحة.)

- Aberration chromatique

زيبغ لوني

Chromatic aberration

- Aberration sphérique

زيبغ كروي

Spherical aberration

2 - Abscisse n.f. (axe des x)

الإحداثي الأفقي أو الإحداثي السيني

Abscissa or x-axis

(انظروا : Coordonnées)

3 - Absolu adj.

Absolute

مطلق

- Magnitude absolue d'une étoile

قدر مطلق لنجم (انظروا : Magnitude)

Absolute magnitude of a star

- Température absolue

درجة الحرارة المطلقة - الحرارة المطلقة

Absolute temperature

4 - Absorption n.f.

امتصاص

Absorption

- Absorption de lumière

امتصاص الضوء

Absorption of light

- Lignes d'absorption

خطوط الامتصاص (في الطيف)

Absorption lines

5 - Accélération n.f.

تسارع

Acceleration

- Accélération de la pesanteur

تسارع الثقل - تسارع الجاذبية

Gravitational acceleration

- Accélération normale

تسارع عادي أو طبيعي

Normal acceleration

- Accélération tangentielle

تسارع مماسي

Tangential acceleration

6 - Accéléré adj.

متسارع

Accelerated

- Mouvement accéléré

حركة متسارعة

Accelerated motion

1335 - viticulteur

vine-grower

كِرَامِي : زارع الكروم

1336 - vitrier

الزجاج : صانع الزجاج أو زجاجي
window glass-maker

1337 - voiturier

carter = carrier

كِرَارَسِي

1338 - volailler ou marchand de volailles

دواجنِي : بائع الدواجن
(دجاجِي) : (بائع الدجاج)

poulterer

1339 - voleur

قَمَّار (أصلها من يتعاطى القمار)

والقمار هو : jeu de hasard

thief = robber = stealer

1340 - voyante

عَرَّافَة : (ضُرَابَة الودع)

soothsayer



- 1308 - tullier
قرايميدي : صانع أو بائع القراميد
tile-maker = tiler
- 1309 - tuteur, curateur
وصي
guardian = trustee
- 1310 - typographe
طبّاع (عامل في مطبعة)
typographer = printer
- U -
- 1311 - utopiste
طوبواوي (الطوبواوية حمل الأُخلام الخيالية)
utopian
- V -
- 1312 - vannerie
السّلالة : صناعة السلال
basket-making = wicker work
- 1313 - vannier
سقّاط : صانع السلال أو السّلال
basket-worker, basket-marker
- 1314 - vendangeur
أعنايبي : قاطف العنب
vintager = wine-larvester
- 1315 - vendeur
بائع
seller
- 1316 - vendeur d'encre
حبار : حبري
ink-seller
- 1317 - vendeur de fèves
فصول
seller (bean- ...)
- 1318 - vendeur de fils métalliques
نيال "من التركية" "نل" أي سلك معدني
seller (wire ...)
- 1319 - vendeur de goudron
قطارني - بائع القطران
seller (tar ...)
- 1320 - vendeur habile
اليُسوع والبيّع - الماهر في البيع
good-seller

- 1321 - vendeur de menthe
أفابيمي : بائع النعناع
seller (mint ...)
- 1322 - vendeur de polvre
فلاقلي (بائع الفلفل)
seller (pepper ...)
- 1323 - vendeur de sésame
السّمّاس : بائع السّمسم
seller of sesame
- 1324 - vendeur de terre à foulon
غواسلي : بائع الغاسول
seller of fuller's earth
- 1325 - verdurier
خضري (بائع الخضّر والفواكه)
greengrocer
- 1326 - vermicellier
بائع الشّعيرية
seller of vermicelli
- 1327 - verrier
زجاج أو زجاجي
glass (-maker, -blower)
- 1328 - verrotier
زجاجياني
small glass-ware maker
- 1329 - vétérinaire
بيطار = بيطري
veterinary
- 1330 - vidangeur (épureur de fosses d'aisance)
سراري : من يفرغ مطامر الخلاء وهي السرب
(نخال)
cesspool cleaner
- 1331 - vigneron
الكّرّام : صاحب الكّرم وحافظه
publican, vine-dresser
- 1332 - vinalgrier
خلّال (صانع الخل وبائعه)
vinegar-maker, vinegar-merchant
- 1333 - viniculteur
صانع الخمّر
viniculturist
- 1334 - violoniste
عازف كمان (كمانجي)
violinist

- 1282 - tisserand de drap
نَسَّاجُ الجُرْح
cloth-weaver
- tisserands de serviettes ou serviettes-
éponge
القَوَاط : من ينسج القوط أو يبيعها
towel-weaver
- 1283 - toilier
خَنَائِي : بائع الخيف وهو نسج خشن من
القطن أو القنب أو الكتان
linen-dealer
- 1284 - tôle
مَطِيلَة (ج : مطائل)
sheet-iron = sheet-metal
- 1285 - tôlerie
مَطَالَة
sheet-iron works
- 1286 - tôlier
مَطَال (قَزْدَار)
sheet-iron worker
- 1287 - tondeur
جَزَّاز
shearer
- 1288 - tonnellier
براميلي
cooper
- 1289 - tonte des troupeaux
جَزَّ الشِياه
sheep-shearing = shearing of the flocks
- 1290 - topographe
طَبْغَرافي
topographer
- 1291 - tourn
مَخْرَطَة
turning-lathe
- 1292 - tourneur
خَرَّاط
turner
- 1293 - tourneur ou fabricant de coffrets
القَطَّاط : الخراط الذي يعمل الخُفَق : التقطيط :
تقطيع حَقَق الطَّيِّب ونسويتها (اللسان)
can-maker
- 1294 - tourneur qui fabrique des fuseaux
مِفْرَلِي
spindle-maker
- 1295 - trafiquant d'esclaves
بائع الرقيق
slave-trader
- 1296 - traite des blanches
نِخَاسَة اليِفْز
white slave traffic
- 1297 - traite des noirs
نِخَاسَة
slave-trade
- 1298 - transitaire
مَسَار جَمْرَكِي (قَبَال)
transport agent = forwarding agent
- 1299 - transporteur
نَقَّال
carrier = forwarding agent
- 1300 - travail à façon
عَمَلُ بِالمَوَاصِفَة
customers own material made up
- 1301 - trésorerie
بَيْت المَال
treasure-house
- 1302 - trésorier
أَمِين المَال، أَمِين المِسْتَفَاد
treasurer
- 1303 - tresseur
ضَفَّار (براشمي)
braider = plaiter
- 1304 - tricoteuse
زَرَادَة : سَرَادَة : سِيدَة تَسْرُدْ أو تَزْرُدْ النَسِيج
knitter (woman)
- 1305 - tripler
عَصَال : بائع أعصال أو أمعاء ومصارين الحيوان
trip-dealer
- 1306 - troubadour
شَاعِر غَنَائِي جَوَّال
(قَصَائِدِي)
troubadour
- 1307 - tueur
قَتَّال
butcher, slaughterer

1255 - stratigraphe
أنضادي : مختص في علم الأنضاد أو طبقات
الارض أو علم الهلك

stratigraphist

1256 - sucrier

السكّار : بائع السكر

sugar-manufacturer

1257 - surfacage (Instrument de...)

آلة لتوسيع الثقوب أو تسوية سطح أو تلميسه
surfacing, mechanical polishing

1258 - surintendant des finances

المشرف (منذ أيام الموحدين وهو موجود بالاندلس)
secretary (financial ...) (under the almo-
hade regime)

1259 - surveillant

حارس

keeper = guardian

1260 - sylviculteur

حراجي

sylviculturist

- T -

1261 - tâcheron

مُتَقَبِّل : عامل بالعملة أو العمولة (تخادم بالكثرة)
piece-worker = jobbing-worker

1262 - tailleur

خياط

tailor

1263 - tailleur de pierre

حجّار

lapidary

1264 - tambourinaire

طبال

player (tambourin ...)

1265 - tambourinaire

منادي المدينة (طبال المدينة)

town-crier

1266 - tannerie

مذبقة : موضع الدباغ

tannery

1267 - tanneur

دباغ

tanner

1268 - tarauder

لَوَّب : ثَقَّب لَوَّباً

to screw = to tap

1269 - taraudeur

مَلَوَّب : ثَقَاب اللَوَّاب

tapper (person)

1270 - tatoueuse

وَشَّامَة

tattooer = tattooist

1271 - teinturerie-

المُصَبِّغَة : مكان الصِّبَاغَة

dye-works = dying and cleaning busi-
ness

1272 - teinturier

صَبَّاغ

dyer

1273 - télégraphiste

بَرْقِيَّاتِي : موظف في مصلحة التلغراف أو البرق
telegraphist

1274 - téléphoniste

مُتَاف : موظف في مصلحة الهاتف أو التليفون
telephonist

1275 - tenancier de caravansérail

فَتَّادِي

tenant of hotel

1276 - tératologue

التَّعَاجِيبي : خبير في علم التعاجيب أو الأعاجيب
أو غرائب الخلقة

teratologist

1277 - terrassier

رَدَّام (الأثرية)

navvy

1278 - théologie

علم الكلام ، علم اللاهوت

theology

1279 - théologien

مُتَكَلِّم

theologian

1280 - tirailleurs

رُمَاة

sharpshooter

1281 - tisserand

الحائك والنسّاج والبيّنط (دَرَّاز)

weaver

1228 - séismologie	علم الزلازل أو الزلازلات	1242 - soldat	جُنْدِي
selsmology		soldier	
1229 - séismologue	زَلَّازِلِي	1243 - soudeur	الْحَمَام
seismologist		solderer = welder	
1230 - sellerie	السَّراجَة	1244 - soudier	صُودَانِي : بائع الصودا
saddlery = saddling trade		soda-merchant	
1231 - sellier	سَرَّاج : صانع السروج وبائعها	1245 - souffleur	نافخ الزجاج
saddler = harness-maker		blower	مُلقِّن (في التمثيل)
1232 - sémantiste	سَمِيَّانِي : خبير في علم السِّمياء	prompter	
semantist		1246 - speaker	مُذيع
1233 - sériculteur	مربي دودة القز	announcer	
sericulturist = breeder of silkworms		1247 - speakerine	مُذِيقَة
1234 - sérologue	أَمْصَالِيَّانِي : مختص في علم الأمصال	girl-announcer	
serologist		1248 - spécialiste	أَخْصَّائِي
1235 - serrurier	قَفَّال : صانع الأقفال (بلاّج)	specialist	
locksmith		1249 - spectateur	مُتَفَرِّج
1236 - sertisseur	مُرسِّع	spectator	
setter (of jewels)		1250 - sportif	رياضي
1237 - servante	خادِمة	sportsman	
servant		1251 - standard	البَيْضَة (الآلة الهاتفية المركزية في مؤسسة تتلقى وتوزع المكالمات الهاتفية على مختلف الاقسام والمكاتب)
1238 - serviteur	خادم - أجير	house or office switchboard = standard	
servant		1252 - standardiste	وَاصِية (أو مُوصِية)
1239 - shooteur	قَذاف (الكرة)	standardist	
shooter (football)		1253 - statisticien	إحصائي
1240 - skieur	مُتَرْخِلق	statistician	
ski-runner = skier		1254 - sténographe	مُخْتَرَل : كاتب الاختزال
1241 - sociologue	عالم اجتماعي	stenographer	
sociologist			

- S -

- 1202 - sabotier
فباقيني : صانع أو بائع القباقيب
sabot-maker
- 1203 - sacochiers
صناع أخراج (شكايرية)
makers (wallets ...)
- 1204 - sage-femme
قابلية
midwife
- 1205 - sage, théosophe
حكيم
wise = theosophist = sage
- 1206 - saigneur (de profession)
المضأن : الحجام لأنه يَمصُ (اللسان) وهو الفاصد
blood-letter
- 1207 - salaire du portefaix
الحمالَة : أجرُ الحمال
wage of the porter
- 1208 - salaire ou métier du mesureur
الكَيْالَة : أجرَة الكَيْال وحرفته
wage of measurer or measuring as
a profession
- 1209 - salinier, saunier
ملاح : صانع أو بائع الملح
salt merchant = salter
- 1210 - saltimbanque, bateleur, jongleur
مُشْعِد (جلايني)
tumbler = mountebank = juggler
- 1211 - sandalier
نعال : صانع أو بائع النعال
shoe-dealer
- 1212 - sauteur
وثاب
leaper-jumper
- 1213 - savant
عالم
scientist
- 1214 - savetiers
صناع الأحذية : (شرابليين أو طرافة)
cobblers

- 1215 - savonnerie
المصْنَبَة : معمل الصابون (ج : مصابن)
soap-works
- 1216 - savonnier
صوابي : صانع الصابون وبائعه (صابونجي)
soap-manufacturer
- 1217 - scaphandrier
غطاس ، غواص وغائص
diver (in diving suit)
- 1218 - scelleur
ختام : واضع الاختام
seal-affixer
- 1219 - scénariste
واضع السيناريو وهو يكل القطعة التمثيلية وغيرها.
script-writer
- 1220 - scientifique
عَلَموي : من أتباع الفلسفة العلمية التي تضع كل ثقة
الانسان في إمكانات العلم التي لا حد لها نظريا وماديا
scientist
- 1221 - scieur
نشار : صاحب المنشار
sawyer
- 1222 - sculpteur
نحات
sculptor
- 1223 - sculpteur sur bois
النقار : الذي ينقُر الخشب بالمتقَر أي يحفرها
wood-carver
- 1224 - secoueur d'oliviers ou gauleur
سواس : من يحرك شجر الزيتون ليسقط الحب
thrasher of olives
- 1225 - secrétaire
كاتب أمين سكرتير
biographer
- 1226 - secrétaire général
كاتب عام : سكرتير عام : أمين عام
secretary-general
- 1227 - sédentaire
الحَضْرِي الذي يَنْتَجِعُ
(كل صانع عند العرب) (اللسان)
sedentary

- 1175 - rebut de la cardeuse ou bourre de laine et de soie
المشاقة والمشق ما سقط من الشعر والكتان والقطن والحريز عند المشط
waste of wool and silk of carding
= casting out of carder
- 1176 - receveur
قايض
receiver
1177 - receveur du Trésor de la ville
أمين المستفاد
collector (district ... of taxes)
1178 - recordman
بطل الأبطال : صاحب الرقم القياسي
recordman
1179 - recteur
رئيس الجامعة
rector = chancellor
1180 - rédacteur
محرر
writer
1181 - rédacteur en chef
رئيس التحرير
editor
1182 - réformateur
مُصلِح
reformer
1183 - régisseur
وكيل الأعمال
agent = manager
1184 - relieur
مُجلّد: الذي يقوم بتجليد الكتب ونحوها (سفار)
bookbinder
1185 - rémouleur = repasseur = aiguiser
مُجِدّ أو مُشَحّد (مضاي)
grinder
1186 - réparateur
صَلّاح
repalrer = mender
1187 - répondant
ضامن (في الخناطن)
guarantor = warrantor
1188 - représentant ou adjoint
نائب (نائب)
representative
- 1189 - restaurateur
صاحب مطعم
restaurant-owner
1190 - revendeur
مُتَبَّع : من يبيع الشيء من جديد
- vendeur de seconde main
retailer ; dealer (second-hand ...)
1191 - rhétoricien
بَلَاغِيّاتِي : مختص في علم البلاغة
rhetorician
1192 - rhumatologue
رُثِيّاتِي : خبير في الرثييات أو علم أمراض المفاصل
rheumatologist
1193 - riveteuse
دَائِرَة : مُبرِشِمَة
riveting-machine
1194 - riveur
مُبرِشِم : دَائِر : من يُفْلِطح رأس المسار ونحوه
riveter
1195 - robinetier
صَنَائِرِي - صانع الصنابير
manufacturer of taps and faucets
1196 - rognure (de cuir)
جَزْزِيرَة
clipping
1197 - rôtisseur
شَوَاي . قَلَاء
grill-room proprietor
1198 - rôtisseur de viande (ou fondeur de graisse)
الصَّهْوَر : شَاوِي اللحم ومُذِيب الشحم (المتن)
grill-room proprietor = carter in roast meats or grease-smelter
1199 - routier ou guide aîné
جَوَّال أو كشاف : رائد (ما فوق 16 سنة)
rover scout (over 16 year)
1200 - rubanerie
صناعة الأوشحة
ribbon factory
1201 - rubanier
وِشاحِي : صانع أو بائع الأوشحة
ribbon-dealer

1150 - prestidigitateur
مُشَوِّذ (عَزَام : خَنْقَطِيرِي)
(escamotage خَنْقَطِيرَة)
conjurer = prestidigitator

1151 - prêtre
راهِب
priest

1152 - procureur
وكيل (عَرَاق)
procurator

1153 - procureur général
نائب عمومي أو وكيل الدولة
attorney general

1154 - producteur
مُتَبِّج
productor

1155 - professeur
أُسَاز
professor

1156 - professionnels
المُحْتَرِفُون (فِي الرِّيَاضَة وَغَيْرَهَا)
professionals

1157 - programmeur
مُتَرَبِّج
programmer

1158 - projectionniste
عَارِض أَفْلَام
projectionist

1159 - prote
ناظِر مطبعة - أو مُطَبِّعِي
foreman

1160 - protuteur
نائب الوصِّي (أَي وَكِيل المَحْجُور أو القَاصِر)
acting guardian

1161 - psychologue, psychanalyste
نَفْسَانِي : خَبِير فِي التَّحْلِيل النَفْسِي
psychoanalyst, psychologist

1162 - publiciste, écrivain
كَاتِب
publicist = scrivener

1163 - puisatier, cureur
بَيَّار
well maker = clearer

- Q -

1164 - quincallier
خَمْرَدَوِي (تَاجِر الأَدَوَاتِ
والأَوَانِي الحَدِيدِيَّة والنَّحَاسِيَّة الخ.)
Ironmonger = merchant (hardware ...)

- R -

1165 - rabbin
حَزَّان - حَبْر
rabbi

1166 - raboteur
مَلَّاس (عَامِل مَكْلَف بَنْجَر الخَشَب)
bone-setter

1167 - raccommodeur
رَفَّاء - رَاتِنِي (رَقَّاع)
mender, repaier

1168 - radiologue
إِشْعَاعَاتِي : خَبِير فِي عِلْم الأَشْعَة
radiologist

1169 - ramasseur d'olives
لَاقِط (أو لَام) الزَيْتُون (لَقَاط الزَيْتُون)
gatherer (olives ...)

1170 - rameur
جَدَّاف
rower = oarsman

1171 - ramoneur
مُنْظَف المَدَاخِن (كَرَّاط)
chimney-sweeper

1172 - rapeur de cuir
فَشَّار : يَنْقُش جِلْد المَخْدَات والأَكْيَاس
rasper of skin

1173 - raquetier
مِتَاجِيرِي : صَانِع المِتَاجِير وَهِيَ مُضَارِب الكُرَة
racquet-maker = battledore-maker

1174 - raquettes
مُضَارِب الكُرَة
racquets = battledores

- 1124 - poissonnier
سمّاك أو سمكي : بائع السمك (حَوَات)
fishmonger
- 1125 - policier, agent de police
شرطي
policeman
- 1126 - pomologue
فاكهتي : خبير في الفاكهة
pomologist
- pomologie
الفكاهة (علم زراعة الفواكه ذات البذور كالتفاح)
pomology
- 1127 - pompier
إطفائي : رجل المطافيء
مضخاني : صانع أو بائع المضخات
fireman, maker of pumps
- 1128 - pompiste
موزع الوقود أو صمّاخ (في المحطات العمومية)
pump assistant
- 1129 - porcelainier
صانع الصيني أو الخزف الصيني
porcelain-manufacturer
- 1130 - porcher
راعي الخنازير
swincherd
- 1131 - porte-étendard
علّام : رئيس العلم والخيالة
bearer (standard-...)
- 1132 - porte-faix
حمّال (طالب معاشه أو زَرَزاي)
porter = carrier = bearer (street porter)
- 1133 - porte-monnaie (fabricants de...)
جزداني : صانع أكياس النقود (بساطية)
maker (purse ...)
- 1134 - porteur d'eau
سقاء (كراب أو قراب : حامل القربة)
water-carrier
- 1135 - portier, concierge
بواب
porter = door keeper
- 1136 - postillon, cocher
خادم
coachman
- 1137 - poterie
الفاخورة : مصنع الفخار
potter's-workshop
- 1138 - potier
فخّار
- céramiste
خزاف
clay = potter
- 1139 - poudrier
بارودي : صانع البارود
powder-maker = powder-manufacturer
- 1140 - praticant de la circoncision
المطهرّ : الطهارة حرفة من يطهر الأولاد
(أي يخيّنهم)
circumcision-practitioner
- 1141 - précepteur
مؤدّب : مُهذّب
family tutor
- 1142 - prêcheur, prédicateur
واعظ = خطيب
preacher
- 1143 - prédicateur, prêcheur
خطيب
preacher, sermonizer
- 1144 - préfet
عامل - والي
prefect
- 1145 - préparateur
مُهَيّء : مُعِدّ
preparer
- 1146 - préparateur de la poudre d'antimoine
الكُنْطِي : صانع الكُنْطِل
preparer of antimony-powder
- 1147 - préposé aux poids et mesures
مُختَيب
weights and measures superintendent
- 1148 - président
رئيس
president
- 1149 - président de la république
رئيس الجمهورية
president of the republic

- 1098 - pharmacien
صيدلي
chemist
- 1099 - pharmacologue
صيدلاني
pharmacologist
- 1100 - philatéliste
جامع (أو هاوي) الطوابع البريدية
philatelist = stamp-collector
- 1101 - philosophe
فيلسوف
philosopher
- 1102 - photographe
مصور
photographer
- 1103 - phtisiologue
سلطاني : خبير في السلبيات أو علم السل
phisiologist
- 1104 - physiologiste, physiologue
وظائني : فسلجي أو فيسيولوجي : مختص
في علم الوظائف
physiologist
عضواني أو عضوانيتاني : خبير في العضوانية
أو علم وظائف الأعضاء
- 1105 - physionomiste
فراسي : مختص في علم الفراسة
physiognomist
- 1106 - pianiste
ضارب على البيان
pianist
- 1107 - piéteur, trappeur
فخاخ : من يصيد الحيوان المستوحش بالفخاخ
trapper (of wild animal)
- 1108 - pileur
سحقاق
pounder = crusher (man)
- 1109 - pionnier
رائد الجيش
pioneer
- 1110 - pirate, filibustier
قرصاني (لص بحري)
pirate

- 1111 - pisciculteur
سماسكي
pisciculturist
- 1112 - pisciculture
سماسة : تربية السمك
pisciculture
- 1113 - planteur
غراس
planter, grower
- 1114 - plateaux (fabricants de ...)
صوابنية (صانع الصواني (ج) صينية)
trays-maker
- 1115 - plâtrier
دصاص - جصاص
جباس : صانع الجبس وبائعه
plasterer (workman)
- 1116 - plomberie
رصاصية (عمل الرصاص)
lead-works
- plombier
مرصص (عامل الرصاص)
worker in lead
- 1117 - plombeur
رصاص (معلق أختام الرصاص على البضائع)
affixer of seals
- 1118 - plongeur
غطاس : من حرفته القطف في الماء ليخرج منه ما يريد
diver
- 1119 - plumasserie
الرياشية
feather-trade
- 1120 - plumassier
رباش : صانع وبائع ريش الزينة
feather-dresser = feather-dealer
- 1121 - pneumologue
رتوياني : مختص في أمراض الرئة أو الرئويات
pneumologist
- 1122 - poète
شاعر
poet
- 1123 - pointeur (canonier ...)
مسدد المدفع (نياش)
gun-layer

- 1076 - patrouilleur
عاش (عَسَّاس دَوْرِي)
member of a patrol
- 1077 - paveur
راصف ، مُزَلِّج (كَصَّاص)
paver = paviour
- 1078 - peaussier
جُلُودِي (بائع الجلود) (هياضري أو جلابدي)
الأنمَحَس : الدَّبَّاعُ الحاذِقُ ، المتَحَسِّس والعَسَّاس
ذلكَ الجِلْد ودباغُه (اللَّسان)
skinner
- 1079 - pêcheur
حَوَات (- صياد الحوت)
العَرَكِي : صيَّاد السمَك
fisherman = fisher
- 1080 - pédagogue
بيدَاغُوجِي
pedagogue
- 1081 - pédiatre
طبيب الأطفال
pediatrician = pediatriist
- 1082 - pédicure, manicule
مُطَرِّف ، خبِير في فن التطْرِيف للأيدي والأرجل
chiropradist, manicurist
- 1083 - pédologue
طُفُولِيَّاتِي : مختص في الطُفُولِيَّات أو علم الطُفُولَة
pedologist
- 1084 - peignier
مِشَاط (صانع أو بائع مُشَاط)
comb-maker
- 1085 - peintre
دَمَّان - طَلَّاء (طَلَّاي)
painter
- 1088 - peintre sur ivoire
رِشَام على العاج
painter (Ivory ...)
- peintre au pochoir
مُرُوسِم (- مخطط بالروسَم وهو الاستنسل)
stenciller
- 1087 - peintre-vitrler
دَمَّان زَجَّاج
glazier
- peintureur
دَاهِن (غير متقن)
dauber
- 1088 - pelletier, fourreur
الفَرَّاء : صانع الفراء وبائعها وهي جلود تُتخذ
ملابس للدِّفء والزينة
furrier
- 1089 - penseur
مُفَكِّر
thinker
- 1090 - percepteur
قَاضٍ - جَابِي ، مُحَصِّل الضرائب
tax-collector
- 1091 - percepteur de contributions (non cano-
niques)
مَكَّاس
collector of non-canonical taxation
- 1092 - perruquier,
-
wig-maker
مزَيِّف الشعر (صانع أو بائع الشعر المستعار)
- 1093 - perturbateur
فَتَّان : شَغَاب
disturbing
- 1094 - peseur
وَزَّان : من حرفته الوزن
welgher
- 1095 - pétrisseur
عَاجِن - عَجَّان
kneader
- 1096 - pétrisseur d'argile
طَيَّان : صانع الطِين (وحرفته الطَيَّانَة)
clay-kneader
- 1097 - pétrographe
صَخْرِيَّاتِي : عالم بالصَّخْرِيَّات (وصف
الصَّخُور)
petrographist

- 1053 - paléontologue
حفريّاتي
palacontologist
- 1054 - paludier
سبّاخ : عامل في السبخات الملحية
worker in a salt-marsh
(ملاحي أي عامل في الملاحات وهي
سبخات الملح)
- marais salants
سبخات الملح
salts-marsh
- 1055 - panégyriste
مادحة (عدّادة : امرأة كانت مخصصة قديماً
في رثاء الموتى)
panegyrist = eulogist
- 1056 - panneateur
خبائلي : ناصب الحبال للصيد
poacher
- 1057 - papeterie
ورّاقّة
paper-making = paper factory
- 1058 - papetier
ورّاق
paper-manufacturer
- 1059 - papyrologie
علم البرديات
papyrology
papyrologue
برديّاتي
papyrologist
- 1060 - parachute
المظلة أو المَهْبُطَة (للجنود)
parachute
- 1061 - parachutiste
المظليّ
parachutist
- 1062 - parasitologue
طفيليّاتي : خبير في علم الطفيليات
parasitologist
- 1063 - parc à huîtres
مُرْبِي المَحَار
oyster-bed
- 1064 - parfumeur, droguiste
العطار : بائع العطر والأفاويه
perfumer = hardware-storekeeper
- 1065 - parlementaire
نيابي (نائب برلمان)
parliamentary
- 1066 - parolier
نظام (القصائد) (قوَال)
librettist = writer of lyrics
- 1067 - parqueteur, plancheieur
خشّاب : بلاط بخشب
parquet-layer = floor-layer
- 1068 - partenaire (en sport ou en jeu)
مُقامِر - قِمِير : شريك في اللعب
partner (at sports, games)
- 1069 - passementerie
جباكة - عِقَادَة
passementerie = trimmings
- 1070 - passementier
حَبّاك - عَقَاد : (حَزَار)
والحباكون أو العقادون هم المجادلون "بالعامية المغربية"
maker of or dealer in passementerie
= haberdashery
- 1071 - passementier
قيطاني : صانع أو بائع القيطان (والقيطانيون
هم المرامية)
merchant of trimmings
- 1072 - vendeur de pâte de chènevis
بائع بذرة القنب
seller of hemp-seed
- 1073 - patineur
مُتَرَلِّج - مُتَرَلِّق
skater
- 1074 - pâtissier ou confiseur
حلواني (صانع حلويات)
confectioner
- 1075 - patron
معلم
patron
- patron d'hôtel (صاحب فندق)
فندقي
proprietor of hotel

- 1027 - oiseleur
قنّاص العصافير
bird-catcher
- 1028 - oiselier
طَيُّوري : مُربّي الطيور، بيّاع الطيور
bird-fancier
- 1029 - ontologue
كَائِناتي : مُختص في علم الكائنات
ontologist
- 1030 - opérateur, chirurgien
جراح
surgeon = operating surgeon
- 1031 - ophtalmologue
كَحّال : طبيب عيون
ophtalmologist
- 1032 - opticien
بَصْرِيّاتي
optician
- 1033 - optique
علم البصريّات : علم المناظر
optics
- 1034 - orateur
خطيب
orator = speaker
- 1035 - ordinateur ou calculateur électronique
نظام : رنّابة : حاسبة الكترونية
electronic-computer, information processing-computer
- 1036 - ordonnateur
مُنظّم : مُنقّق
arranger = director
- 1037 - ordonnateur des pompes funèbres
الخنوطي (مجهز الموتى للدفن)
undertaken
- 1038 - orfèvre
نقّاش : صائغ أو دكّاك
goldsmith
- 1039 - orientaliste
مُستشرق
orientalist
- 1040 - ornithologue
طَيرِيّاتي : مختص في الطَيرِيّات أو علم الطَير
ornithologist
- 1041 - ostéologue
عظاميّاتي : خبير في العظام
osteologist
- 1042 - otologue
أُذنيّاتي : مختص في علم أمراض الأذن
otologist
- 1043 - ouvrier
عامل (الْقَعْلَة صِفَة غالبة على عَمَلَة الطّين والحفّر ونحوهما لأنهم يفعلون ، والنجار أيضا فاعل (حسب ابن الأعرابي)
worker = workman, labourer
- 1044 - ouvrier en chef
الوّهين : رئيس العُمّال يقودهم ويحتّمهم
foreman
- 1045 - ouvrier de corvée, homme de corvée ou de peine
رجل مسخّر (عامل التوزيع)
man (fatigue ...)
- 1046 - ouvrier qualifié
عامل مهني (صناعي)
workman (skilled ...)
- 1047 - ouvriers de la foire d'embauche
عمال الموقف
workers of employment bureau
(وهو مكتب التوظيف اليوم)
(bureau de placement)
- P -
- 1048 - pailleur
تَبّار أو شَدّار هو لَمّام التَبَر
gold-washer
- 1049 - pailleur, marchand de paille
تَبّان (وحرفته التَبّانة)
strew-merchant
- 1050 - palefrenier
سائِس الخَيْل
groom = stableman
- 1051 - paléobotaniste
إحاثي : خبير في علم الإحاثة أو الأحافير
أو المتحجّرات النباتية
paleobotanist
- 1052 - paléologue
خبير في اللغات القديمة
paleologist

- 999 - muletier
mule-driver = muleteer
1000 - muséologue, muséographe
خبير في فن المتاحف
museologist = museographer
1001 - musicien
موسيقار (آلي)
musician
1002 - mycologue
فُطْرِيَّاتِي (عالم بالفطريات)
micologist
1003 - mystique, soufi
صوفي
mystic
1004 - mythologue
أساطيري ، ميثولوجي (خبير في الميثولوجيا)
mythologist
- N -
1005 - nageur (maître- ...)
عوام
(voir maître)
1006 - nattier
حصار او حصائري
maker or seller of mats
1007 - naturaliste
طبيعياتي (خبير في علم الطبيعيات)
naturalist
1008 - navigateur
بحار
navigator
1009 - négociateur
مفاوض
negociator
1010 - néologue
مؤلف (لغوي)
neologist
1011 - nettoyeur
مُنظف (مول النظافة)
cleaner
1012 - nettoyeur de vêtements
منظف الملابس
cleaner (clothes ...) or dress-cleaner

- 1013 - neuro-chirurgien
جراح الأعصاب
neuro-surgeon
1014 - neurologue
أعصابيائي : خبير في علم الأعصاب
neurologist
1015 - nickeleur (argenteur)
فضاض
silverer
1016 - nielleurs d'étriers
نقاشوا الركائب (ركابية)
niellists (of stirrup)
1017 - nihiliste
عَدَمِي : القائل بأنه ليس ثمة حقيقة مطلقة
nihilist
1018 - notaire
مُوثق : المأذون : (عَدْل)
notary (deals with marriage contracts)
1019 - notariat
توثيق : عدالة
the profession of notary = notarization
1020 - nourrisseur
مُغَلِّف ، مربّي المواشي
cowkeeper
- O -
1021 - objets de poterie (argile)
خزفيات
potter's clay
1022 - observateur
مُلاحِظ
observer
1023 - océanographe
يخضامي : أوقيانوغرافي
oceanographer
1024 - océanographie
يخضامة : علم البحار
oceanography
1025 - oculiste
طبيب العينين : كَحَال
oculist
1026 - odontologue
شراح الأسنان
odontologist

- 972 - métier de tourneur
نِجْرَاطَة : حِرْفَة الخِرَاط
turnery
- 973 - mètreur
مِتَار (مِسَاح أو قِيَاس بِالْمِتْر)
quantity-surveyor
- 974 - metteur en scène
مُخْرِج
director
- 975 - meulerie
مِصْنَع الأَزْجِيَة
mullstone-factory
- 976 - meulier
رَحَاء : صَانِع الأَرْحِيَة - رَخْوِي : صَاحِب
طَاحُونَة هَوَائِيَة
mullstone-maker, grinstone-maker
- 977 - meunerie
طِخَانَة
(flour-) milling
- 978 - meunier
طَاحُونِي : صَاحِب طَاحُونَة
miller = mill (owner-proprietor)
- 979 - microbiologue
جَرَائِمِي (خَبِير فِي عِلْم الجَرَائِم)
microbiologist
- 980 - militaire
عَسْكَرِي
military man = soldier
- 981 - mimiste
إِمِّيَّائِي (مِثْل الرَوَايَات الحَرَكِيَة)
mimist
- 982 - minéralogues
عِدَائِي (مُتَخَصِّص فِي عِلْم المَعَادِن)
mirer = mineralogist
- 983 - ministre
وَزِير
minister
- 984 - minotier
طِخَّان
flour-miller
- 985 - minutier
سِجْل النِّسْخ الأَصْلِيَة (لَدَى كَاتِب العِدَل)
lawyer's minute-book

- 986 - miroitier
صَانِع أو بَائِع المِرَايَا
dealer (or maker) in mirrors
- 987 - mitron
مُسَاعِد الخَبَاز (طَرَّاح)
journeyman baker
- 988 - moissonneur
حَصَّاد
reaper
- 989 - mokhaznis
المُخْزَنِيَة : (رَئِيسُهُم شَاوِش) (بِالْمَغْرِب الأَقْصَى)
mokhaznis
- 990 - moniteur
عَرِيف : مُرْشِد
monitor
- 991 - monnayeur
سَكَّكَ ضَارِب نَقُود
coiner, minter
- faux-monnaieur
مُزَيِّف النَقُود
counterfeiter
- 992 - moraliste
كَاتِب أَخْلَاقِي
moralist
- 993 - morphologiste
خَبِير فِي عِلْم التَّشْكِال (أَي تَغْيِير شَكْل الحَيَوَان وَالنَّبَات)
morphologist
- 994 - mosaïculteur
مُصَمِّم الحِذَائِق
mosaiculturist
- 995 - mosaïculture
تَصْمِيم الحِذَائِق
mosaiculture
- 996 - mosaïste
فَسِيفْسَائِي (زَلَايِجِي)
mosaic-maker = worker in mosaic
- 997 - mousse
نَسُوتِي
ship's boy
- 998 - muézin
مُؤَذِّن
muezzin

- 945 - marchands de pièces mécaniques
النوعيين : بائعو النواير (بائعو القطع الميكانيكية)
merchants of mechanical details
- 946 - marchands de salsepareille
تجار الفُشاغ (تجار العشبة الرومية)
merchants of sarsaparilla
- 947 - marchands de saucisses grillées
تجار النقانق المشوية (كفائية)
merchants of broiled sausage
- 948 - marchands de tripes
كبايدية : شواء الكباب
merchants of tripes
- 949 - marchands de viande hachée
تجار اللحم المفروم (كفائية)
merchants of hashed meat
- 950 - marché de rôtisseurs
سوق الشوائين
duch oven-place
- 951 - maréchal ferrant
نيطار (سمار البهائم)
farrier
- 952 - mareyeur
سماك بالجملة (حوات بالجملة)
fishmonger
- 953 - marin
بحري
marine
- 954 - marinier
نوتي - بحار
bargeman, bargee
- 955 - maroquinier
دباغ الجلود (- سخياني)
harness-marker
- 956 - marqueterie
تليس ، تغشية
marquetry
- 957 - marqueteur
مُرضع
worker in marquetry = inlayer
- 958 - marqueur
مسجل نقاط (في اللعب)
stencil

- 959 - masseur
مُذَك (ذَلَاك)
masseur
- 960 - matelassier
نجد (لحافني) (صانع الفرش)
filament mattress-maker
- 961 - mathématicien
خيسوبي - رياضي
mathematician
- 962 - mécanicien
آلي - ميكانيكي
mechanician
- 963 - mécanicien-dentiste
صانع أسنان
dental mechanic
- 964 - médecin
طبيب
doctor = physician
- 965 - médium
وسيط (صلة بين الانسان الذي يُنَوِّم وبين الروح المستحضرة)
medium
- 966 - menuisier
نجار
joiner
- 967 - menuisiers du bâtiment
نجارو البناء (التجارة الشغالية)
carpenters
- 968 - menuisier-sellier (fabricant de carcasses de selles)
صانع خشب السروج
(كشاخ من التركيبة كيموخت)
maker of saddle wood
- 969 - mesureur de grains
كيتال الحبوب
grain-measurer
- 970 - météorologie
أزصادي (عالم بالأزصاد الجوية)
meteorology
- 971 - métier à tisser
نول (مرامية : مرمة نول الناج)
loom

- 918 - marchand de nouveautés
linen-draper بائع السلع المستحدثة
- 919 - marchand d'œufs, coquetier
wholesale, egg-merchant تاجر يَنْضُ
- 920 - marchand d'orge
barley-merchant بائع الشعير
- 921 - marchand de paille
straw-merchant تَبَان
- 922 - marchand de parfum
perfumer عطار : تاجر العُطُور
- 923 - marchand de perles
pearl-dealer جوهري : بائع جواهر
- 924 - marchand de plomb et d'étain
lead-merchant بائع رصاص (بائع قصدير)
- 925 - marchand de popeline
popelin-merchant بائع خز (أو بائع بوبلين)
- 926 - marchand de poules
chicken-merchant دجاجي : بائع الدجاج
- 927 - marchand de raisin
grape-merchant تاجر عنب
- 928 - marchand de riz
rice-merchant بائع أرز
- 929 - marchand ou fabricant de rubans
merchant (ribbons ...) شَرَّاط
- 930 - marchand de soie
silk-merchant or dealer قَزَّاز : بائع قز : بائع حرير
- 931 - marchand de souliers
merchant (shoes ...) تاجر أحذية، (سبابطي)
- 932 - marchand de sucreries
sweets-merchant تاجر سُكَّر
- 933 - marchand de truffes
truffle-merchant كَمَّاء : بائع الكَمَّاء
- 934 - marchand de vin
keeper (wine-shop ...) تاجر خمر
- 935 - marchand de vinaigre
venegar-merchant تاجر خَلّ
- 936 - marchands d'argenteries
merchant of silver-plates صاغة، سوق النقرة
- 937 - marchand de beignets
merchants (fritter ...) فطائري (سَفَّاج : سفّاجة أو سفاجون)
- 938 - marchands ou fabricants de culvres
merchants of cooper-goods بائعو الصُّفَر (الصفارين)
- 939 - marchand d'épices
merchant (spices ...) بائع توابل أو بهارات
- 940 - marchands de ficelles
merchants (strings ...) باعة خيوط (سبطرين)
- 941 - marchands du souk pour fils de tissage
merchants of weaving threads تاجر سوق الغزل
- 942 - marchands de fruits secs
merchants of dried fruit تاجر الفواكه اليابسة
- 943 - marchands du souk aux haïks (= marché de lainage)
merchants of woollens تاجر سوق الحايك
- 944 - marchands de (gaz de) pétrole
merchants of oil-gas تاجر غاز البترول (موالين زيت الكاز)

- 893 - marchand d'épices
عطّار : بائع العطرية
merchant of spices
- parfumeur et droguiste
وهو يطلق اليوم على بائع العطور وعلى العقاقيري
- 894 - marchand de soieries
بائع الحريريات
mercier (silk ...)
- 895 - marchand d'étoffe, de tissu
بائع نسيج
merchant of fabrics (textile)
- 896 - marchand d'étoffes
قَمّاش (بائع قَمّاش)
merchant of fabrics (textile)
- 897 - marchand de fèves
قَوّال
bean-merchant
- 898 - marchand de figues
تَبّان : بائع التّين
fig-merchant
- 899 - marchand de fil
بائع الخيط
chread-merchant
- 900 - marchand forain
بائع جَوّال (أو منجول)
pedlar (peddler) = itinerant
- 901 - marchand de fourrage
عَلّاف : كَلّاء (بائع علف أو بائع كَلّاء)
forage-merchant
- 902 - marchands de friture
قَلّاون (قَلّايون أو قَلّابة الحوت)
merchant of fried fish
- 903 - marchand de froment, grainetier
بَزّار : تاجر بذور تاجر حبوب
wheat-merchant = seedsman
- 904 - marchand de fruits
فاكهاني : بائع فواكه
fruit-merchant
- 905 - marchand de gaze
بائع الشّف : شَفّافي
gauze-merchant

- 906 - marchand de goudron, de poix
بائع القطران
tar-merchant
- 907 - marchand de graisse
شَحّام : بائع الشحوم
grease-merchant
- 908 - marchand d'habits
بائع الثياب
clothes man
- 909 - marchand aux halles d'huile et beurre
تجار الزيت والسمن (تجار قاعة الزيت أو رجة
الزيت) (زبّاتون وسَمّانون)
stall-keeper (oil et butter ...)
- 910 - marchand d'huile
زَبّات
merchant (oil ...)
- 911 - marchand d'ivoire
تاجر العاج
Ivory-merchant
- 912 - marchand de journaux
بائع صحف
news-agent = news-man = news-vendor
- 913 - marchand de légumes
خضائري (بائع الخضرة)
merchant of vegetables = verdure-merchant
- 914 - marchand de lin
بائع كان
merchant of flax
- 915 - marchand de matériaux de construction
بائع مواد البناء
merchant of building materials
- 916 - marchand de menthe
بائع النعناع
(إيقايي : سمي النعناع بالإقامة أي ما يقام
به الشاي أي يُعَدّ)
merchant (mint- ...)
- 917 - marchand de miel
عَسّال
honey-merchant

- 865 - maraîcher
(بَحَّارٌ أو صاحب بحيرة)
سَبَّاح (زارع البقول في السباح)
market-gardener = truck farmer
- 866 - marbrier
(رخامي) رُخَامِي : مَرْمَرِي
وهو صانع الرخام أو بائعه
marble-mason, dealer in marble
- marbrière مِرْخَم : يَقلع الرخام
marble-quarry
- 867 - marchand, commerçant
تاجِر
merchant, tradesman
- 868 - marchand d'abats
سَلَّاب : بائع السَلَب (وهو إهاب الدابة وأكراعها
واحشاؤها الخ)
offal-merchant
- 869 - marchand d'aiguilles
الأَبَّار (بائع الإبر أو صانعهما)
needle's merchant
- 870 - marchand d'aliments
بائع أغذية
aliments, foods-merchant
- 871 - marchand d'amandes
لَوَّاز : بائع اللوز
almond-merchant
- 872 - marchand de bananes
مَوَّاز : بائع الموز
merchant of banana
- 873 - marchand de bœufs
بائع الأبقار
ram-merchant
- 874 - marchand de blé
حَنَاط : بائع القمح
corn chandler
- 878 - marchand de bœufs ou bouviers
بَقَّار (بَكَار)
cow-merchant
- 879 - marchand de bois
عَوَاد = خَشَاب : بائع الحطب
wood-merchant
- 880 - marchands de bric-à-brac
بائعو الأسقاط (تجار الجُوطِيَّة)
dealers in old furniture or in curios
= farbric-merchants
- 881 - marché de bric-à-brac
مَتَجَر الأسقاط (سوق البالي)
market (odds and ends...)
- 882 - marchand de brochettes
شَوَاء (الذي يشوي اللحم والكبد وغيرها)
brochettes-merchant
- 883 - marchand de candi
قَنَّاد : بائع القند (وهو السكر المصفى)
candied-merchant
- 884 - marchand de charbon
فَحَّام (بائع الفحم)
coal-merchant
- 885 - marchand de chaussures
حَذَّاء : بائع أو صانع أحذية
boot and shoe manufacturer
- 886 - marchand de cheveux
بائع الأفراس
horse-dealer
- 887 - marchand de corde
جَبَّال
rope-merchant
- 888 - marchand de coton
قَطَّان : بائع القطن
coton-merchant
- 889 - marchand de cuir
بائع الجلود
leather's merchant
- (peaussier
(جَنَّاوُدي
skinner
- 890 - marchand de cuivre
بائع النحاس
copper-merchant
- 891 - marchand de dattes
بائع التمر
date merchant
- 892 - marchand d'encre
بائع جَبَر
ink-merchant

841 - luthier

(كنساري)
عَواد: صانع او بائع الأعواد وهي الآلات الوترية
stringed-instrument maker

- M -

842 - machiniste

مدير مكات
designer of machines

843 - maçon

بناء (بنائي)
mason

844 - maçon des fours

بناء الأفران
oven's mason

845 - maçon spécialiste en pisé
pisé's mason

بناء بالآجر
(= pisé = puddled clay)

846 - magasinier

أمين (أو قيم) مخزن
warehouseman

847 - magicien

سحار
magician

848 - magistrat

قاضي (- حاكم)
magistrate

849 - magnanier

قراز
(مربي دودة القز)
silkworm-breeder

850 - maire

شيخ مدينة
mayor

851 - maison d'apprentissage (pour filles)

دار معلمة
ouvrolr
school (needle-work ...)

852 - maison de frappe (ouvrier d'une ...)

دار السكة (عامل في ..)
worker of coins minting house

853 - maître

معلم
teacher = schoolmaster

854 - maître d'école coranique

مُكْتَب (نقبة - دَرَار أومُدَّرر المسيد أو مشازطي)
koranic schoolmaster

(المُحَضَّرِي)
élève
pupil

855 - maître-écuyer

معلم الفروسية
riding-master

856 - maître-maçon

معلم بنائي
master of masons

857 - maître-nageur

عَوام
life-saver (swimming)

858 - malfaçons

عيوب في الصنعة
defects

859 - mandataire, avoué

وكيل: مفوض
mandatory = solicitor

860 - mannequin

مائل
(مثال لعرض الأزياء)
dummy

861 - manœuvre

خادم معاون
labourer

862 - maquettiste

مُصمِّم نموذج رسم أو صنع
model-maker = model-desinger

863 - maquignon

نخاس (بائع الدواب)
(سبائبي في البهائم)
horse-dealer

864 - maquilleur

المُطَرِّي
(طلأء المشاحيق أي مستحضرات تجميل
الوجه)
maker-up = make-up man

- 817 - lampiste
مصايحي، بائع (أو صانع) المصاييح
lamp-maker
- 818 - lancier ou fabricant de lances
رَمَاح (مسلح برمح) أو صانع رماح
lancer
- 819 - lanternier = lanternes (fabricants de...)
فَوَانِيسِي (صانع أو موقد فوانيس)
فنايربة
lantern-maker
- 820 - lapidaire-tailleur de pierres (de bâtisse)
مهندم الحجارة أو صقالها (أو نحّاتها)
lapidary
- 821 - lavandière
غَسَّالَة (امرأة تغسل الثياب وتكويها)
(صَبَّانَة)
washerwoman = laundress
- 822 - laveur ou purificateur de cadavres humains
غَسَّال
washer (death ...)
- 823 - laveur de laine
لَبَّاط : يغسل الصوف للغزل
washer (wool ...)
- 824 - lecteur
قاريء
reader
- 825 - lecteur du Coran
طالب (ج : طلبة) قراء القرآن في الجنازات وغيرها
reader of the Koran
- 826 - lecteur du hizb (1/60 du Coran)
حزَّاب
reader of the Koran part
- 827 - légumes verts (vendeur de...)
بائع خضروات
vegetable-seller
- 828 - lève-urjer
خَمَائِرِي (صانع الخمائر أو بائعها)
yeast-maker
- 829 - lexicographe-linguiste
مُعْجَمِي لِسْنِي
lexicographer = linguist
- 830 - libraire
كُتَيْبِي
bookshop
- 831 - librairie
مكتبة
bookseller
- 832 - limonadier
بائع المشروبات
dealer in soft drinks, wine and spirit merchant
- 833 - linger
يَبَاضِي (صانع البياضات وبائعها)
linen-drapeer
— linge
والبياض (قماش للملابس الداخلية)
linen
- 834 - lingerie
بِياضَة (تجارة البياضات)
linen drapery
- 835 - linotypiste (linotype)
لِينُوتِيسِي : مُنْضِد سَطْرِي (العامل الذي ينضد
أي يجمع الأحرف بالمنضدة السطرية)
linotypist
- 836 - liquoriste
خَمَّار
wine and spirit merchant, dealer in soft drinks
- 837 - lisses et peignes des métiers à tisser
(fabricants de...)
نِيارَة
maker of heddles and cards (in loom)
- 838 - livre broché
كتاب مُضْبُور
paper-bound book
- 839 - livreur
مَلِّم (عامل يقوم بتسليم البضائع)
delivery-man
- 840 - lunetier (opticien)
نَظَّارَانِي (نظاظري)
spectacle-maker

791 - Investigateur

محقق (مستقص)

Investigator

792 - Ivoirier

فنان العاجيات

worker in ivory

- J -

793 - Janissaire

إنكشاري (جندي من مشاة الجيش التركي)

Janissary

794 - Jardinier

حدائق (ربّاع)

gardener

— jardiniste

رسّام حدائق

gardener (landscape ...)

795 - Jarretier

صانع أربطة الساق

earthware-jar maker

796 - Jellabah (fabricants de ...)

جلابية : صناع الجلابيب أو الجلابيب

Jellabah maker

797 - Jockey

فارس محترف (في السباق)

Jockey

798 - Jongleur

لعّاب الخفّة (فراكي)

Jongleur

799 - Joueur

لاعب

player

800 - Joueur de luth

عوداد

lute player

801 - Joueur d'échecs

شطرنجي (لاعب شطرنج)

chess-player

802 - Journalier

خدام بالنهار : مَيّاوم

journeyman = day-labourer

803 - Journaliste
(de gazette)

جرائدي : صُحفي : كوازطي

journalist

804 - Joueur

مُبارِز : مُثاقِف : مُطاعِن

tilter

805 - Juge assesseur, susbtitut

نائب القاضي

assessor to magistrate

806 - Juge d'instruction

قاضي التحقيق

instructor

807 - Juge suprême

قاضي القضاة

(بقاس يشمل اختصاصه مجموع المغرب ويعين

القضاة ويرأس جامعة القرويين والأحباس)

judge (supreme ...)

808 - Juge de touche

حَكَم الشَّرْط

linesman

809 - Jurisconsulte

مُفْصِي

Jurisconsult = jurist

810 - Juriste

فقيه

jurist

- L -

811 - Laborantin

مُخْبِرِي (مساعد في مختبر)

laboratory assistant

812 - Laboureur

حَرَاث : أَكْثَار

ploughman, farm laborer

813 - Lainier

صَوّاف

wool-merchant

814 - Laiterie

مَلْبَنَة

dairy

815 - Laitier

لَبّان : بائع اللبن

milkman, dairyman

816 - Lamineur

مُصَفِّح (أو مُطَرِّق) المعادن

plate-glazer

- 764 - humoriste
humorist (writer) كاتب مزي
- 765 - hydrologue
hydrologist مائياني (عالم هيدرولوجي)
- 766 - hypnotiseur
hypnotizer منوم مغنطيسي
- | -
- 767 - illusionniste
illusionist (conjurer) ختقيري : قلاب الأبصار (مشفوذ)
- 768 - imagier
Image-maker = picture-seller رسام : نحات
- 769 - Immortels
Immortals خالدون
- 770 - Importateur
Importer مستورد
- 771 - Imprimeur
printer طباع (مطبعي)
- 772 - Industriel
manufacturer صاحب مصنع
- 773 - Infirmier
hospital attendant = male nurse ممرض
- 774 - Informateur (= mouchard)
reporter (police-news ...) يتاع
- 775 - Informatique
Information processing
- 776 - Ingénieur agricole
agricultural engineer مهندس فلاح
- 777 - Ingénieur agronome
agricultural engineer مهندس زراعي

- 778 - Ingénieur géomètre
engineer مهندس
- 779 - Ingénieur mécanicien
mechanical engineer مهندس ميكانيكي
- 780 - Inquisiteur
Inquisiteur محقق (قاض في محكمة التفتيش)
- 781 - Inspecteur
Inspector مفتش
- 782 - Inspectrice, contrôleuse
Inspectress (detective ...) عريفة
- 783 - Instaurateur
founder = establisher مُشيد : مؤسس
- 784 - Instructeur (juge ...)
examining magistrate (1) قاض محقق
(2) ملوب
- Instructor
- 785 - Intendant
Intendant مشرف مالي
- 786 - Intendant des haras
Stud-farm's Intendant متولّي مَرباط الخيل
- 787 - Inter-gauche
Inside-left قلب الهجوم اليساري
- 788 - Interpolateur
Interpolator مُستكمل الثمر
- 789 - Interprète
Interpreter ترجمان
- 790 - Inventeur
Inventor مخترع

- 736 - graphologue
خطاطي (دارس الخط بصفته معبرا عن صاحبه)
graphologist
- 737 - greffeur
جَنَار (للأشجار) = مُطْعَم
grafter
- 738 - greffier
كاتب محكمة
clerk of the court
- 739 - grillageur
شبابيكي
erector of wire-netting
- 740 - grossiste
بائع بالجملة
wholesaler
- 741 - guichetier
شُبَّاكِي (من يتسلم أو يسلم على الشباك)
wicketman
- 742 - guide ou homme d'escorte
دليل (زُطَّاط)
guide
- 743 - gymnaste
مدرس الرياضة (جمنازي)
gymnast
- 744 - gypsographie
الكتابة على الجبس
gypsography
- H -**
- 745 - habilleur-costumier
كاس : مُلبَّس
dresser = costumier
- 746 - hacheur de viande
دقاق : للكفتة (أو دكَّاك)
hasher of meat
- 747 - haras
مَرْبِط خيل
haras
- 748 - haut-commissaire
مندوب سام
High commissioner
- 749 - hautes semelles de bois (fabricants de ..)
قباقيبي (صانع القباقي)
shoe (wooden ... makers)

- 750 - hématologue
دَمَوِيَانِي (خبير في الدمويات)
hematologist
- 751 - hépatologue
كَبِدِيَانِي (خبير في أبحاث أو أمراض الكبد)
hepatologist
- 752 - herboriste, droguiste
عَشَّاب
herbalist
- 753 - hippologue
عالم بالخيول
hippologist
- 754 - histologue
نَسَاجِي (خبير في علم الأنسجة)
histologist
- 755 - historiographe, historien
مُؤَرِّخ
historiographer = chronicler
- 756 - homme de belles lettres, (lettré)
رجل أدب
scholar = well-read man
- 757 - homme de peine employé aux travaux des champs
خَمَّاس
day-labourer
- 758 - horloger
مواكني : صانع المنجانات أو المكائنات
clock-maker
- 759 - horticulteur
جَنَائِي : بُسْتَانِي
horticulturist
- 760 - hôtesse de l'air
مُضَيِّفَة الجَو
air-hostess
- 761 - huilier
زَيَّات
oilman
- 762 - huissier
عسُون القَاضِي
process-server
- 763 - huissier, chambellan
حَاجِب : بَوَّاب
usher = chamberlain

- garde des sceaux	وزير العدل	723 - gérant	وكيل مباشر
keeper of the Seals		manager	
710 - gardien	عَسَّاس	724 - gérant de ferme	وكيل مزرعة
guardian		farm-super intendant or farm overseer	
711 - gardien de céréales	حارس المحاصيل	725 - giletier	صُدْرِي (صانع الصدر)
cereal-guardian		waistcoat-maker	
712 - gardien de nuit	حارس الليل	726 - glacier (vendeur de neige)	بائع مبردات
night-guardian = night-watchman		vendor of ices	
713 - gargotier	(حمَّاس)	727 - gobeletier	أَقْدَاحِي (صانع أو بائع أقداح)
wretched cook	صاحب مطعم حقير	glass-ware manufacturer	
714 - gendarme	دركي : رجل درك	728 - goudronneur	زَقَات
gendarme or soldier of the police		(goudronnier	(قطارني
715 - généalogie	نسابة : علم الأنساب	tar-worker	
genealogy		729 - gouvernant	حاكم أو عامل
716 - généalogiste	نسابة	ruling	
genealogist		730 - gouvernante	مُرَبِّيَّة
717 - géographe	جغرافي (عالم ..)	governess	
geographer		731 - gouverneur	عامل (اقليم)
718 - geôlier	سجَّان	governor	
jailer = gaoler		732 - grainetier	تاجر حبوب
719 - géologie	راضة : جيولوجية (علم طبقات الارض)	wheat-merchant	
geology		733 - grainier	بزار (بائع بدور)
720 - géologue	لماضي : جيولوجي	corn-chandler = seedsman	
geologist		734 - graisseur	مُشَحِّم
721 - géomètre	مهندس	greaser-oiler (person)	
geometer = geometrician		735 - grammairien	نَحْوِي (عالم بالنحو والصرف)
722 - géophysicien	جيوفيزيائي	grammarian	
geophysician			

- 687 - fournisseurs
فَرَائِة (اصحاب فرن)
bakers = oven-men
- 688 - fournisseur, dépositaire
المُتَعَهِّد : الذي يقوم بالتسويق أو التوزيع :
مَائِن : مَوَّان : مِيار
supplier, distributive, supplier-caterer
- 689 - fournaise - for-nache
فرناتشي : وَقَاد الاتون
fournaise-for-nache (من الرومانية)
furnace وهو فرن الحمام
- 690 - fourrageur
ناجع او منتجع : من يَتَجَبَّعُ الكَلأَ للرعي
forager
- 691 - fraise
بُرْغُل : فَرِيْزَة
milling-cut
- 692 - fraiseur
مُفَرِّز : بُرْغُلِي
miller
- 693 - frictionneur (au bain maure) masseur
كَيَّاس : (في الحَمَّام)
masseur
- 694 - fripier
الْخَلْفَانِي : الذي يبيع الْخَاقَ من الثياب
old-clothes man = ragman
- 695 - friturier ou marchand de friture
قَلَاي
keeper of fish
- 696 - fromager
جَبَّان
cheesemonger
- 697 - fruitier
الفاكهاني
(قشاش : بائع الفاكهة)
fruiterer or greengrocer
خرارفي : لغة في الاصل بائع فواكه الخريف
ثم صار كالبقال
- fruitier (ou vendeur de fruits de printemps)

- 698 - fumiste
مَدَاخِنِي : صانع أو بائع أو مركب المداخن
stove-setter
- 699 - fusainiste ou fusiniste (fusain)
رَسَّام بِقَلَم فُخْمِي
fusinist (charcoal-pin sketcher)

- G -

- 700 - gainier
جَوَّاي : صانع الجَوَّاء أي الغمد
sheath-maker
- 701 - galonnier ou rubanier
شَرَايِي (صانع أو بائع الشرائط)
ribbon-maker or ribbon-seller
- 702 - ganterle
قَفَّازَة
glove-making
متجر القفازات أو مصنع القفازات
glove-trade or glove-factory
- 703 - gantier
قَفَّازِي : صانع القفازات
glover
- 704 - garagiste
صاحب مَرَّاب
garage keeper or proprietor
- 705 - garant
الضامن
guarantor
- 706 - garçon de bain
خَادِم الحَمَّام
bath attendant
- 707 - garçon de café
نَايِل : خَادِم رَواد المَقَاهِي
waiter
- 708 - garçon de restaurant, steward
خَادِم المَوَائِد (في مطعم)
steward
- 709 - garde
حَارِس : خَفِير
keeper
- garde champêtre
نَاظِر
policeman (rural ...)

660 - femme chargée spécialement des atours
des nouvelles mariées

نَكَّافَة

661 - ferblantier

زوالقي : الزالوق : وهو الحديد المقصود :
تَنَكُّجِي : تنكي : العامل في التَنَك

tinker

662 - ferblantier = étameur, zingueur ou réta-
meur

قَزْدَار

tinker

663 - fermier

مَكَار : مُسَاق : مُزَارِع
عَرَّاب

farmer = crofter

664 - ferronnier

حدائدي : بائع آلات حديدية بالية
Ironmonger

665 - feutrier

اللبَّاد : صانع اللبَّود

felt-maker

666 - figuriste (figurine)

تماثيلي : صانع التماثيل الصغيرة
figurist

667 - fil de métal précieux (fabricants de ...)

معلمين الصقلي (هم صناع خيوط الذهب)
makers of gold wire (or silver wire)

668 - filandière

غَزَّالَة

spinner

669 - filateur

غَزَّال (صاحب معمل غزل)
spinner = owner of a spinning-mill

670 - fileur de soie

حَرَّار

throwster or silk-thrower

671 - fileuse de laine

غَزَّالَة

thrower (wool- ...)

672 - financier

مُخْتَص مَالِي

financier

673 - fleuriste

الزهار : بستاني الازهار والزفيري هو بائع الازهار
والمزهرَة : الأرض التي يزرع فيها الزهر
florist

674 - flûte

النَّاي

flute

675 - flûteur

ناباني : زابير على الناي

flautist, flutist, flute-player

676 - flutiste

غَيَّاط

flautist

677 - fonctionnaire

موظف

official

678 - foot-balleur

لاعب كرة القدم (كوايري)

foot-baller

679 - forestier

غابي (جراجي أيضا)

forester

680 - forgerons

الحَدَّاد : مُعَالِج الحديد (الحدادة صناعته) (حَدَّادَة)
blacksmith = iron-smith

681 - fossoyeur

حَفَّار القبور

grave-digger

682 - foulards (fabricants de ...)

سبائية (السَّيْبِيَّة في العامية هي الوشاح او منديل الرقبة)
maker (silk neckerchief ...)

683 - fouilleur

نَقَّاب : بَحَّاث

rummager = searcher

684 - foulon ou foulonnier

مُغْطَّر

fuller

685 - four (chargeur de ...)

سَخَّان

oven fireman

686 - four à gypse

جَصَّاصَة (فُرن الجبص)

gypsum-oven

- 635 - fabricant de radeaux, de matelas pneumatiques
الطَوَاف : صانع الأطواف وهي قِرْبٌ ينفخ فيها ويُسَدُّ بعضها إلى بعض كهينة سطح فوق الماء وهو الرَّمْثُ .
manufacturer of inflatable mattress
= rafts-manufacturer
- 636 - fabricant ou marchand de rênes
لَجَام = لجاسيمي
maker (rein- ...)
- 637 - fabricant de sacs
شكاييري
maker (bags- ...)
- 638 - fabricant de salaisons
خَلَّاع : صانع الخليج
maker of salt-provisions
- 639 - fabricant de seaux (pour les bains maures)
قَبَاب (عَوَاد ، أي نجار ويصليح أسطال الحمام)
maker (pails- ...)
- 640 - fabricant de seaux de cuir
دلايوي : صانع الدلاء
maker of skin-pails
- 641 - fabricant de soufflets
روابزي : صانع المتأفخ
maker (bellows- ...)
- 642 - fabricant de sucreries
الحلَاء : الذي يصنع الحلوى (من حلا الطامام وحلاؤه) (متن اللغة)
confectioner
- 643 - fabricant ou marchand de tarbouche ou calotte
قُبَعَتِي : طرابشي
maker (tarboosh- ...) or tarboosh-seller
- 644 - fabricant de tasses
الطَسَّاس : بائع الطُّسوس (الطَّساسة حرفته)
cup manufacturer
- 645 - fabricant ou marchand de tentes
خَيَام وَخِيَمِي : صانع الخيام
tent-manufacturer
- 646 - fabricants d'huile (aux pressoirs)
المعاصرة : عمال معاصر الزيت
makers (press-oil ...)
- 647 - fabricants de platines et fondeurs de balles
زنابدية
founder (balls- ...)
- 648 - fabricant
مُزَيِّف
forger
- 649 - fabricant de fausses monnaies
مُزَيِّف نَقُود
coiner
- 650 - fabrique de charbon
المُخْرِضَة : وعاء المُخْرِض
carbon-manufactory
- 651 - fabuliste
مَثَال : مؤلِّف أمثال
fabulist
- 652 - facteur
مُوزَّع أو ساعي البريد (فَرَّاق البراوات)
postman
- 653 - factionnaire, gardien
حارس
sentry = sentinel = guard = care taker
- 654 - facturier
فواتيري : واضع النواتير
invoice-clerk
- 655 - faïencier
فَعَّارِي : خَرَّاف
زَلَّابِجِي : صانع الزلابجي أي الفُتَيْفِيَاء
earthenware-maker or dealer
- 656 - fardeuse
خَرَّاقَة : امرأة تزين وجه العروس بالخرقوق
وهو دهن أسود
maker-up
- 657 - faucheur
قَصَّال : حشاش
mower = reaper
- 658 - fauconnier
الصَّقَّار : مُدَرِّب الصَّقَر والصَّائِد به (وهو البِيزَار)
falconer
- 659 - féculier
نَشَّاء : صانع أو بائع النشأ
strack-dealer

- 611 - fabricant de canon (de fusil et revolver)
جعايبى : صانع جعاب المُتَشَدَّات أو مأسير
البندقيات
maker of barrels
- 612 - fabricant de carquois
الجعاب : صانع الجعاب
quiver-manufacturer
- 613 - fabricant de ceintures, ceinturier
مضامي : صانع المناطق (تضم أو تشد على الخصر)
maker (belt- ...)
(المضمة هي المنطقة)
- 614 - fabricant ou marchand de cerceaux
الأطار : صانع أطار الأطواق
loops-maker
- 615 - fabricant de charrues
عَوَاد : صانع المحارث أو ضارب على العود
maker of ploughs
joueur de luth
lutanist
- 616 - fabricant de chatons
الفصاص : صانع فصوص الخواتيم
slitting (of stone) worker
- 617 - fabricant ou marchand de chanvre
قنابون (سبطرين) : بائع القنب
maker (hemp- ...)
- 618 - fabricant de cottes de mailles
صانع الزرد
maker of mail-coat
- 619 - fabricant de crosses
سرايري : صانع خشب المسدس (أي مسكته
أومقبضته)
maker of grip
- 620 - fabricant et marchand de cruches (ou
marchand de cruches) خراس
(جباب : صانع الحَب)
maker and seller of pitchers, jugs (jar or
pitcher-maker)
- 621 - fabricant ou marchand de cuivrie
نحاسياتي : نحاسي
maker (copper- ...) or copper-seller
- 622 - fabricant d'étoffes de brocarts
دباج (صانع الدباج)
brocade-manufacturer
- 623 - fabricant ou marchand d'étrier
ركابي : (ركابي)
maker (stirrup- ...) or stirrup-seller
- 624 - fabricant d'étuis
غماد : صانع الغماد
maker (holster)
- 625 - fabricant de flèches
النشاب : صانع النشاب وهو النبل (ج نشابة)
arrow-maker
- 626 - fabricant ou marchand de feutre ou dra-
pler
لباد
draper = clothier
- 627 - fabricant de jarres
الجرار : صانع الجرار
earthware-jar maker
- 628 - fabricant de maillots, langes
القماط : صانع القمط (ج قماط) بأنواعها
manufacturer of swaddling clothes
- 629 - fabricant des métiers à tisser
تبار : صانع المناول في المنسج
maker (looms- ...)
- 630 - fabricant d'objets en cuivre
النحاس
maker of copper-goods
- 631 - fabricant de pièges à pigeons
جدال
snare-pigeon's manufacturer
- 632 - fabricant de plateaux de cuivre
صينيائي : طبائلي : صانع صواني النحاس الاصفر
maker of copper salvers
- 633 - fabricant de plomb (pour balles)
رصاصي : زنايدي : صانع الرصاص (للاسلحة)
maker of balls
- 634 - fabricant de poêles à frire
فلاني (- قلاء)
maker of stoves
- poëlier
مواقدي أو صانع المواقيد
stove-setter

586 - éventailleur مِرْوَجِيَّة

fan-making industry

587 - éventailleur مِرْوَجِي : صانع أو بائع المراوح
fan-maker

588 - évêque أَسْقَف

bishop

589 - exarque أَسْقَف شرقي : نائب البطريرك
exarch

590 - exécuter des hautes œuvres جَلَاد

executioner = headsman

591 - exécuteur testamentaire مُنْفَذ وَصِيَّة

executor

592 - exégète مَفْسِّر (شارح كتاب مقدس)
exegete = exegestist

593 - exorciste رَاقِي : معرِّم

exorcist = exorcizer

594 - expéditeur, expéditionnaire مُرْسِل : باعِث

sender = forwarding agent

595 - expérimentateur مُجَرِّب : مُخْتَبِر

experimenter

596 - expert خَبِير

expert

(أرباب الصنعة : أرباب البصر : أرباب الحرفة :
experts أرباب المعرفة : مقومون

597 - exploiteur مُسْتَشِير

exploiter

598 - explorateur رَايِد : كَشَاف

explorer

599 - exportateur مُصَنِّع، وسَّاق (ع)

exporter

600 - exposant عَارِض

exhibitor

601 - extracteur de mines مُقْتَلِع المَعَادِن

exhauster (mines ...)

602 - extracteur ou vendeur de naphte النِّفَاط : مُسْتَخْرِج النِّفْط من معدنه أو بائعه
naphta-dealer

- F -

603 - fabricant d'aiguilles الْإِبْرَار : صانع الإبر

needle's maker = needle's manufacturer

604 - fabricant d'arcs الْقَوَاس والْقِيَّاس : صانع القوس وحاملها (وهي
آلة على هيئة هلال تُرْمَى بها السهام)
bow-maker

605 - fabricant ou vendeur de bâts d'ânes بَسْرَادَعِي

pack-saddle maker

606 - fabricant de boîtes حَقَّاق

tin-, can-factory

607 - fabricant de boucliers قَرَّاس

buckler-maker

608 - fabricant ou marchand de brides, de mors اللَّجَام : صانع اللَّجْم وبائعها

bridle-maker

609 - fabricant ou marchand de briques, briquetier الطُّوبَاب : صانع الطوب أو بائعه والطوب هو
الآجر أي اللَّيْن المحروق

brick-maker

610 - fabricant de cages القَفَاص : صانع الأقفاص أي محابس الطيور

من أعواد متشابكة

bird-cage worker

- 560 - erpétologist عالم بالزواحف
herpetologist
- 561 - escorte حرس
escort
- 562 - escrimeur مُسَافِر : مصاقرى (ع) : مسابقي (ع)
swordsman
(épéiste) (لاعب الشيش)
- 563 - escroc نصاب : محتال
swindler = rogue
- 564 - espion جاسوس
spy
- 565 - essayeur عيار (الذهب أو الفضة)
assayer (of gold, silver)
- 566 - essayiste دارس : صاحب تجارب أدبية
essayist
- 567 - essuyeur مسح : نشاف
wiper (of dishes)
- 568 - estampeur دَامِغ أو طَبَاع
stamper
- 569 - esthéticien مجمل (يقوم بالتجميل)
aesthetician
- 570 - estimateur مَثَن : مَقْدَر
estimator = appraiser = valuer
appreciator = esteemer
- 571 - étalagiste عارض سِلَع (في مخزن)
stall-keeper
- 572 - étalier فَتَى (أو صَيْتِه) الجَزَّار
shopman (butcher's ...)
- 573 - étalonneur معيّر
standardizer
- 574 - étameur مُقَصِّلِر : قزادري (ع)
tinsmith = tinner
- 575 - étameur-polisseur مقصدر صقال
tinner-polish
- 576 - étampeur = estampeur صانع حدائد
stamper
- 577 - escrimeur مسابف (مشاقرى)
fencer = swordsman
- 578 - ethnographe عِرَاقِي (عالم بالعرافة أو خواص الشعوب)
ethnographer
- 579 - ethnologie جِنْسَانِيَّة : علم الأجناس
ethnology
- 580 - ethnologue جِنْسَانِي
سِلَالِي أو سِلَالِيَانِي
ethnologist
- 581 - éthologue عالم بالأخلاق
ethologist
- 582 - étiqueteur وَاسِم : واضع سِمَّة أو مُعْتَرِن : واضع عنوان
labeller = ticketer
- 583 - étudiant طالب (في كلية أو جامعة)
student
- 584 - etymologue عالم بالإشتقاق
etymologist
- 585 - eugéniste نِسَالِي (عالم في تحسين النسل)
eugenist

534 - enjoliveur

beautifier, embellisher
— enlumineur
illuminator

زَوَاق

535 - enquêteur (|judge ...)

investigating (|judge ...)

قَاضٍ مُحَقِّق

536 - enrôleur = recruteur

recruiting sergeant or recruiter

مَجْنَّد : مُعَبِّئ

537 - entomologie

entomology

عِلْمُ الْحَشَرَات

538 - entomologiste

entomologist

حَشَرَانِي

539 - entraîneur sportif

coach = trainer (in sports)

مُدْرَب رِيَاضِي

540 - entraîneur de chevaux

trainer of horses

مُضَمِّر خِيُول

541 - entraîneuse

sاقية (تدعو الزبناء الى الشرب والرقص)
dance hostess

542 - entremetteur ou entreteneur

procurer

وسيط (في خلاعة): قَوَاد

543 - entreposeur

مُسْتَوْدِع (قِيم على محل استيداع)
keeper (warehouse ...)

544 - entrepositaire

bonder

مُسَلِّم بِضَاعَة (في مخزن)

545 - entrepreneur

contractor

مُقَاوِل

546 - entreprise

undertaking

قِيَاَلَة : مُقَاوَلَة

547 - entreteneur

preserver = maintainer
— entreteneur

حَافِظ : صَائِن

procurer

قَوَاد

548 - éperonnier

spurrier

مَسَار : صَانِع الْمَهَامِيز

549 - épicier

grocer = spices-merchant

بَقَال : بَدَال : سَقَاط

550 - épicier forain

الرَّذَحِي : يَقَال بِقَال الْقَرْي وَيَسَمَّى الْكَاسُور
Itinerant

551 - épigraphiste

epigraphist

نُقُوشِي (عَالِم بِالنُقُوش)

552 - épinceteur = épinceur

منظف الصوف والأقمشة الصوفية
nopeur, burler

553 - épingler

دَبَابِيسِي (صَانِع الدَبَابِيسِ وَبَانِعِهَا)
pin-maker

554 - éplucheur

peeler (person)

قَشَار : بَشَار

555 - équarisseur d'animaux

سَلَاخ : سَالِخ الْجُلُود
knacker (who cuts up animal carcass)

556 - équarisseur de bois

رَبَّاعِ الخشب (ثَقَاب فُجَوَات مَرَبَعَة فِي الخشب)
knacker (who cuts up wood)

557 - équilibriste

equilibrist

بَهْلَوَان

558 - équipage

air-crew

ظَفْمُ الطَائِرَة

559 - équipier

player

لَاعِب فِي فَرِيق رِيَاضِي

- 509 - électricien
إلكترونياتي (خبير في الإلكترونيات)
electronician
- 510 - élève
للميد
pupil (in a school), student (in a college)
- 511 - éleveur
مربي الحيوانات (كسّاب)
stock-breeder
- 512 - éleveur de poules
دجاجي
chicken-merchant
- 513 - éleveur ou dompteur de panthères
الفهاد: من يقتني الفهود: من يُعلم الفهد الصيد
panther's tamer
- 514 - emballleur
رزام أو حزام البضائع
packer
- 515 - embaucheur
مُشغّل
contractor (labour ...)
- 516 - emboutisseur, marteleur
مطرّق (طراق للمعادن)
stamper = plate bender
- 517 - embryologue, embryologist
خبير في علم الأجنة: أجنّي
embryologist
- 518 - émissaire
مُصرف ماء
out let (of reservoir)
- 519 - émondeur
مُشذب الأشجار: عاضدها
pruner
- (émondoir)
pruners
- 520 - émouleur
شاحذ
grinder (tool- ...) or knife-grinder
- 521 - empailleur
مُقشّش (عمّار)
bottomer (chair- ...)
- 522 - empileur
راصّ : مكّدس : (كّداس)
stacker = piler
- 523 - empiriste
متطبّب
empiricist
- 524 - employé
مُستخدّم
employee
خادم (تطلق على المؤنث في العامية المغربية)
- employé de maison
- 525 - employeur
مُستخدّم : مشغّل
employer (of labour)
- 526 - encadreur
مؤطر : صانع الأطر
picture-frame maker
- 527 - encaisseur
مُحصّل : قابض
collector = receiver = payee = cashier
- 528 - encaustiqueur
مُصوّر بألوان الشمع
printer (wax- ...)
- 529 - encollleur = colleur
مُعزّ : غراء
gluer
- 530 - encyclopédiste
عالم موسوعي
encyclopaedist
- 531 - enfileur (de perles)
ناظم
(عقود الجواهر)
stringer (of pearls)
- 532 - enfourneur
خبّاز : قرّان (الفران في العامية المغربية يطلق
على المخبزة نفسها)
oven-man
- 533 - engraisseur
مُمنّ الماشية
fattener

- 484 - ébénisterie
فَيْتَنَة
(النجارة الدقيقة)
cabinet work
- 485 - éboueur = boueur
مُنْظَف (زبال)
scavenger
- 486 - écalleur
مَحَارِي أو بائع المَحَار
scaler of fish, opener of oysters
- 487 - échangiste
مُقَابِض أو مُبَادِل
exchanger
- 488 - échantillonneur
مُعَايِر
sampler
- 489 - échetier
مُخْبِر صُحْفِي (وهو مردد أصداء في الصحف)
writer (par or gossip...)
- 490 - éclairagiste
إِضَائِي (أي خبير في فن الإضاءة)
illuminating engineer
- 491 - éclaireur
رائد كَشْفِي أو رائد الكَشْفِيَة
scout
- 492 - éclusier
هُوَاس: عامل يرفع أو يخفض السفن في هَوَاس
القناة
lock-keeper
- 493 - économe
أَمِين صَنْدُوق
treasurer ; bursar
- 494 - économiste
اِقْتِصَادِي (خبير ..)
economist
- 495 - écorcheur
سَلَاخ
flayer

- 496 - écrivain
كاتب
writer
(كاتب فاضل
(écrivain = écrivassier
hack-writer = scribbler
- 497 - écumeur de mer
قِرْصَان البحر
rover (sea-...)
- 498 - écureur
(1) مِيضُ النحاس
(2) مَنْظِفُ الْآبَارِ أو مُنْزَحُهَا
cleaner, cleanser, scourer
- 499 - édile
قَاضٍ بَلَدِي
magistrate (municipal ...)
- 500 - éditeur
نَاشِر (الكتب أو الصحف الخ)
editor, publisher
- 501 - éditorialiste
كاتب افتتاحيات (الصحف والمجلات)
editorialist
- 502 - éducateur
مُتَرْبِّ
educator = instructor
- 503 - effilocheur
نَسَّال النِيج
breaker
- 504 - égorgueur
نَحَّار
sticker (plg-...) or sheep-sticker
- 505 - égoutier
مُنْظِف المِجَارِي
sewerman
- 506 - électeur
نَاخِب
elector = voter
- 507 - électricien
كهربائي (مختص في الكهرباء)
electrician
- 508 - électrochimiste
كِيمَاكُورِي
electrochemist

- 458 - diplomate
diplomat دبلوماسي
- 459 - directeur
manager = director مدير
- 460 - distillateur
distiller مَقطَّر : من حرفته التقطير
- 461 - distributeur d'essence
distributor of fuel موزع البنزين
- 462 - divinateur
soothsayer = diviner عَرَّاف : منجم
- 463 - divisionnaire (inspecteur ...)
divisional inspector مفتش مقاطعة
- 464 - divisionnaire (général ...) ou général de division
lieutenant-general قَريب
- 465 - docker
docker عامل الرِّصيف (البحري)
شِبال
- 466 - docteur
doctor طبيب : دكتور
- 467 - domestique
domestic حُوزي
- 468 - dompteur d'animaux ou de fauves
tamer of wild beasts رَائِض أو رَوَّاض الضواري
- 469 - doreur
gilder دَعَاب (ع) مذهَّب
- 470 - douanier
customs officer جُبنَرِكِي
مَكَّاس : نكاس (ع)
- 471 - doyen
dean عميد
- 472 - draineur
drainer مُصَرِّف المياه
- 473 - dramaturge ou dramatisse
dramatist = dramaturgist = playwright كاتب مسرحي
- 474 - drapier
draper جَوَّاح (صانع الجوخ وبائعه)
- 475 - dresseur
trainer (of dogs) مُكَلِّب وَكَلَّاب : سَائِس الكلاب
- 476 - dresseur de chiens
dog-trainer كَالِب وَكَلَّاب صَاحِب كِلَاب أو سَائِس كِلَاب
وَمُكَلِّب : مُضَرِّي الكلاب على الصِّيد
- 477 - dresseur de singes
monkey-trainer القَرَاد : سَائِس القُرود
- 478 - dribbleur
dribbler (football) مُرَاوِغ (في كرة القدم)
- 479 - droguerie, parfumerie
trade in paint, cleaning materials, etc. = perfumery العِطَّارة : حرفة العِطَّار
- 480 - droguiste
hardware-storekeeper عِطَّار أو عَقَّاقِيرِي
- 481 - dynamiteur
dynamiter = dynamitard مُفَجِّر بالديناميت
- E -
- 482 - ébaucheur
rougher-out مُصَمِّم الخطوط الأولى
- 483 - ébéniste
cabinet-maker فَيِّن (رقائني أي نجار الرقائني)

- 433 - dépanneur رائب او رَّءَاب
break-down mechanic
- 434 - dépeceur قَسَّاح : قَصَّاب
cutter-up
- 435 - dépositaire de l'autorité أمين السلطة
repository of authority
- 436 - dépouilleur du courrier قَارِز البريد
opener of the mail
- 437 - dépouilleur du scrutin عَدَاد أصوات الِاخِين
counter of votes
- 438 - député نَسَائِب
deputy
- 439 - dérailleur مُحَوِّل الخط
shifting track
- 440 - dermatologue جِلْدِيَّانِي (مختص في امراض الجلد)
dermatologist
- 441 - dessinateur رَسَّام
sketcher = drower
- 442 - dessinateur lithographe رَسَّام الطباعة الحجرية
drawer lithographer
- 443 - détaillant بائع بالتفصيل
retailer
- détaillant de fils de soie حِرَائِرِي : براولي (ع) وهو بائع خيط الحرير بالتفصيل
- 444 - détective شرطي سري
detective رقيب (ع)

- 445 - détrousseur قاطع طريق : نهَّاب
(دَوالِيسُور سلاب)
(dévaliseur highwayman)
- 446 - dévideur حَلَّال الغزل
reeler = windster
- 447 - devin عَرَّاف : كاهن
diviner or soothsayer or fortune-teller
(devineresse عِرافة)
- 448 - diacre شماس (- نائب كاهن)
deacon
- 449 - dialectologue لَهْجَاوِي (خبير في اللهجات)
dialectologist
- 450 - dialoguiste مُؤَلِّف الحوار السِينَمَائِي أو حوار التمثيل
dialoguist
- 451 - diamant الماسي أو الأَلَمَاسِي : صانِع أو مركب الأَلَمَاس
diamond
- 452 - diamantaire حَكَّاك : أَلَمَاسِي : جَوْهَرِي : صَائِغ
diamond-cutter
- 453 - dicteur مُلَقِّن : مُنْبِل
dictator
- 454 - diététicien اختصاصي بالحمية
dietetician
- 455 - dilettante مولع بالفنون : هاوِي الفنون
dilettante
- 456 - dinanderie الصَّفارة : النِّحاسية
brass-ware
- 457 - dinandier نحاس : صَفَّار : نَحَّاسِي (ع) صَفَّار (ع)
brass-ware dealer

- 411 - déboureur
cleaner of ore
مُنْظِف المعادن
- 412 - décapeur (de métaux)
scourer of metals
صمّال المعادن
- 413 - déchargeur
lumper
مُنْزَع البضائع
- 414 - déchiffreur
decipherer
فكّك الخطوط = حلال الألفاظ
décodeur
ويسمى إذا كان آلة الكترونية
decoder
حلال الرموز
- 415 - décimateur
tithe-owner
معشّر (جابي أو محدد الأعشار)
- 416 - décorateur (ornemaniste)
decorator
مُزَوِّق : زَوَّاق (ع)
— décorateur (peintre ...)
رَسَّام مَزَخَرَف
painter (scene- ...)
- 417 - décrotteur
black (shoe- ...)
مُشَّاح الوَحْل (في الأحذية)
- 418 - dédouaneur
clearer of goods
قابض رسوم الجمر (أو مستخلصها)
- 419 - défenseur
defender
— وكيل مُدافع : (وَكائِلِي (ع))
défenseur agréé
مدافع مقبول (في المحاكم)
upholder = counsellor
- 420 - défenseur civil
defender of town
حامي المدينة وهو الرامي المكلف من بين رجال الحرف بالدفاع عن المدينة
- 421 - défricheur
settler, squatter
مُعَمِّر أو مُسْتَصْلِح الأَرْضِ
- 422 - dégraisseur, blanchisseur
dry-cleaner
قَصَّار : غَسَّال (صَبَّان)
- 423 - dégustateur
taster (of wines etc ...)
ذَوَّاق (عامل مكلف بتذوق الأنبذة والمشروبات)
- 424 - délégué
delegate = deputy
— délégué judiciaire
مندوب
مندوب قضائي
delegate (judiciary ...)
- 425 - démarcheur
canvasser
وكيل متجول (ينوب عن المصافق أو دور التجارة)
- 426 - déménageur
furniture remover
ناقل (الأثاث أو ريشاش المساكن)
- 427 - demi-centre
half-center
رِدَّةُ الوَسْط (في كرة القدم)
- 428 - démographe
demographer
ديموغرافي أو إحصائي ديموغرافي
(خبير في الديموغرافية وهي علم الإحصاءات البشرية)
- 429 - démolisseur
demolisher
هَدَّام (عامل شغله هدم البنايات)
- 430 - dentellier
lace-maker
شرائطي (تخاريمسي)
(مجادلي أو طرشان) (أي صانع الطراشن وهي الشرائط المذهبة)
- 431 - dendrologue
dendrologist
شَجَرَانِي : خبير في علم الشجر

386 - cribleur

ناخل : مغربل (غرابلي وكرايلي)
sifter, riddler

387 - crieur public (= hérault)

دلال (براح)

town-crier

388 - crinier

شعّار : صانع الشعر

hair-maker

389 - cristallier

نقاش البلّور

class cutter and engraver

390 - critique

ناقد : نقاد

critic

391 - croque-mort

قبر

undertaker's assistant

392 - cueilleur

قطاف

gatherer (of fruit)

393 - cuisinier

طباخ

cook

394 - culottier

سراويلي : صانع السراويل

breeches-maker

395 - cultivateur

فلاح : مزارع : حرّاث

agriculturist = farmer

396 - curateur

مصفي تركة

(بومواريث) : أبو المواريث

trustee of vacant succession

397 - cureur (de puits ou de fosses)

منظف المراحيض

(خمسال)

cleaner (out of drains ...)

398 - cylindreur

ردّاس - رصاص

roller-man, calender-man, mangler

- D -

399 - dactylographe

رّاقنة : ضاربة على المرقنة
(ناسخة أو مستكّبة)

type-writer = typist

400 - dalleur

مبلّط

pavior

401 - damasqueur

مرّصع : مدميق، (رصاص ع)

damascener, damaskeener

402 - damasseur

مشجّر : موشّي الثياب

damask weaver

403 - dameur

دكّاك (ع) (موالين الطابية) (ع)

- dameur des murs en pisé
rammer of mud walls

404 - dameurs de terrasses

ركّازة (أو كصاصة)

جصاصو السطوح

rammer of terraces

405 - danseur

رقاص

danser

(رّقانة في بعض القبائل وهي فصيحة)

406 - dateur

معين التاريخ

(ويطلق أيضا على خاتم ذي تاريخ)

date marker

407 - dattier

الجدال : بائع الجدال وهو البّاح إذا اخضرّ واستدار

dry-date merchant

408 - datif (tuteur ...)

وصي معين قانونيا

dative tutor

409 - débardeur

حمّال الميناء (أو مفرغ البضائع)

docker; wharporter

410 - débitant

بائع بالتفصيل أو بالتقسيط أو بالقطاعي

retailer; dealer (retail ...)

361 - correspondant	مُرَاسِل	374 - courtier en coton	سَمَسار القُطْن
correspondent		agent (cotton- ...)	
362 - corroyeur	مُطَرِّي الجِلْد	375 - courtier marron	سَمَسار غير رسمي
currier = fellmonger		broker (unlicensed ...)	
363 - cosmonaute	رائد فضاء أو ملاح كوني	376 - courtisan	بطانة : مُلَازِم البلاط
cosmonaut = astronaut		courtier	
364 - costumier	أَبَاس مَرَحِي (صانع ألبسة مسرحية)	377 - couteller	سكاكين
costumler		cutler	(السكاكين بالعامية هم صناع السكاكين)
365 - cote de maille	جَنِيَّة	378 - couturier	خياط للسيدات (قشاشي)
coat of mail		dressmaker	
366 - coupeur d'étoffes	مِفْصُل أَقْمَشَة	379 - couturier de drap	خياط جَوْخ (أو قماش)
cutter of clothes		maker of clothes	(خياط ملف)
367 - coupeur de route	قاطع طريق	380 - couvreur	بناء سطوح
highwayman		roofer	
368 - coureur	عَداء	381 - crayonneur	رسم رديء
runner		sketcher (rough ...)	
370 - courrier	ناقل بريد (رقاص)	382 - crayonniste	رسم بالقلم
postman		drawer in pencil	
371 - courriériste	صَحَافِي مُخْتَصَر	383 - crémier	قَشَاد (صانع أو بائع القشدة)
writer (par ...)		dairyman	
372 - courtier	سَمَسار	384 - crépier	فطائري (صانع أو بائع فطائر)
broker		pancake-maker or pancake seller	
373 - courtier maritime	سَمَسار بحري (مَج ق) - (قَبال)	385 - crépisseur en plâtre ou plâtrier	طيان بالكلس (كَبَاص)
broker (ship- ...)		plasterer	

335 - conservateur des hypothèques
مسجل رهون
registrar of mortgages

336 - conservateur de musée
أمين متحف
keeper of a museum

337 - constructeur d'empire
مؤسس امبراطورية
erector of dominion

338 - constructeur de matrices
صانع قوالب
builder of matrices

339 - consul
قنصل
consul

340 - conteur
قصّاص
narrator = teller

341 - contrebandier
مهرب
contrabandist

342 - contrefacteur
مزوّر - مزيف
counterfeiter = forger of document

343 - contre-maitre
رئيس عمال (وقاف)
foreman

344 - contrôleur
مراقب : مفتش
controler

345 - contrôleur d'orfèvrerie et de numismatique
عيار : مراقب الصياغة والنقود
supervisor of goldsmith's trade and of numismatic

346 - controversiste
مجادل : مناظير
controversialist = disputant

347 - convoyeur
مرافق : مواكب (زطاط)
officer in charge of convoy

348 - coopérateur
معاون
co-operator = fellow-worker

349 - coordinateur
منشّق
co-ordinating

350 - copilote
مساعد طيار
co-pilot

351 - copiste
نساخ (ع)
copier

352 - coquetier, marchand de volaille ou volailler
تاجر بيض وطيور (دجايجي (ع))
poulterer; egg-man

353 - corailleur
صيّاد المرجان
coral fisher

354 - cordier
حبال : بائع الحبال او صانعهما
robe-maker

355 - cordier
وتار : بائع أوتار الآلات الموسيقية
seller of tail-piece (violin)

356 - cordonnier
سكّاف : إسكافي
خراّاز (ع)
shoemaker

357 - coordonnier forain
إسكاف جوّال (بعدي)
shoemaker (travelling ...)

358 - cornettiste ou corniste
بواق (عازف على بوق)
cornetist

359 - correcteur
مصحّح
corrector (person)

360 - correcteur d'épreuves
مراجع مسودّات
reader (proof- ...)

307 - commissaire de police	مَفْوُض شرطة	321 - concierge	بَرَوَاب
superintendent (police ...)		porter = door-keeper	
308 - commissaire de transport	عَمُول النقل	322 - concurrent	السَّبَق : الذي يُسَابِقُكَ
agent (forwarding ...)		competitor	
309 - commissaire-priseur	دَلَال : مُثَمِّن	323 - conducteur	سائق
appraiser = valuer		conductor = driver	
310 - commissionnaire	عَمُول - عَيْيل (وكيل أو سمسار)	324 - conducteur de travaux	مراقب أعمال
agent (mercantile or commission ...)		clerk of the works (= works foreman)	
311 - commissionnaire chargeur	وكيل للشحن	325 - confectionneur	مجهز - صانع الملابس الجاهزة
agent (shipping ...)		clothier (ready-made ...)	
312 - commissionnaire marchand	تاجر بالعمولة	326 - conférencier	محاضر
agent (mercantile ...)		lecturer	
313 - comparatiste	مُقَارِن : اختصاصي في فن المقارنة	327 - confiseur	حلواني
comparative		confectioner	
314 - compatriote	مُوَاطِن	328 - confiturier	صانع أو بائع مرببات
compatriot		jam-maker = jam-seller	
315 - compétiteur	منافس : مُتَبَارِ	329 - congressiste	مُؤْتَمِر
competitor		member of a congress	
316 - compilateur	جَمَاع	330 - conjurateur	ساحر : مُعْزَم
compiler		magician = wizard	
317 - compositeur	مؤلف موسيقى، ملحن	331 - conquérant	فاتح : غَازِ
composer		conqueror	
318 - compositeur	مصنف مطبوعي	332 - conseiller	مستشار
compositor		counsellor	
319 - compromissaire	حَكَم	333 - conservateur	مُحَافِظ
arbitrator = referee		conservator = keeper	
320 - comptable	محاسب	334 - conservateur de bibliothèque	قَيِّم (أو محافظ) مكتبة
accountant		librarian	

- 280 - clarinettiste
مزماري : شَبَابِي (نافخ الزمار)
clarinettist
- 281 - classe ouvrière
الطبقة العاملة
working-class
- 282 - clerc
كاتب محام
cleric
- 283 - cliché
صانع الرواسم = مَرَوِّس
block-maker
- 284 - cloutier
مساميري (صانع المسامير أو بائعها)
nail-dealer = nail-smith
- 285 - cocher
حوزي (سائق عربة خيل)
coachman
- 286 - codificateur
جامع قوانين = مَدُون قوانين
codifier
- 287 - coffretier
صناديق
كوافري (ع)
box-maker = chest-maker = cabinet-maker
- 288 - coiffeur
حلاق : حِجَام (ع)
barber = hairdresser
- 289 - collationneur
مراجع أو مقابل نصوص
collating of documents
- 290 - collecteur d'impôts
جاي : مُحَقِّل ضرائب
collector (tax- ...)
- 291 - collectionneur de timbres
جساع طوابع
collector of stamps
- 292 - colombophile
مربي الحمام الزاجل
pigeon-breeder
- 293 - colon
مزارع (بالإيجار)
farmer
- 294 - colon partiaire
خمس
tenant-farmer
- 295 - coloriste
ملون
colourist
- 296 - colporteur
قشاد
بائع جوال (سبابي جوال) يبيع جميع البضائع خارج المدن (ع)
pedlar, packman
- 297 - combattant
مقاتل : محارب
combatant, fighting man
- 298 - comédien
ممثل منزلي
comedian = play-actor
- 299 - commandant de navire
قبطان سفينة (رايس سفينة) (ع)
commander; commandant of vessel
- 300 - commandeur des croyants
أمير المؤمنين
commander of faithfuls
- 301 - commando
مغوار : (فدائي)
commando
- 302 - commerçant
تاجر
merchant = tradesman
- 303 - commis
مستكتب (كتاتبي (ع))
clerk
- 304 - commissaire
منفوض
commissary
- 305 - commissaire (haut ...)
مندوب سام
commissary (high ...)
- 306 - commissaire (juge ...)
قاضي إفليسة
judge sitting in bankruptcy case

- 253 - chercheur بحث - نقّاب
seeker = searcher
- 254 - chercheurs d'or مُنقبون عن الذهب
diggers (gold ...)
- 255 - chevillard قصاب بالجملة
جزار بالجملة (ع)
butcher (wholesale ...)
- 256 - chevrier معّاز (ع) - راعي الماعز (ع)
goatherd
- 257 - chiffonnier خرقاء - لّام خرق أو جباع خرق
ragman
- 258 - chiffreur كاتب رموز
reckoner
- 259 - chimiste كيميائي
chemist
- 260 - chiqueur مضغ (تبغ)
chewer of tobacco
- 261 - chiromancier قارئ كَفّ (شواف : عراف)
palmist
- 262 - chirurgien جراح
surgeon = operating surgeon
- 263 - chirurgien-dentiste طبيب أسنان
dental-surgeon (dentist)
- 264 - chocolatier صانع (أو بائع) شوكولاتة
chocolate-maker or chocolate-seller
- 265 - chômeur عاطل - بطال (ع)
idle workman
- 266 - chromeur مَكروم (من يلبّس بالكروم)
chromatizing
- 267 - chromiste مُنفّخ الرسوم (في التصوير والطباعة)
chromolithographer, chromophotographer
- 268 - chroniqueur إخباري - وقائي - مدون أخبار أو حواريات
chronicler, reporter
- 269 - chronométréur موقت (بالمقت)
timekeeper
- 270 - cigarière صانعة السيكار (امرأة...)
cigarettes-manufacturer
- 271 - cimentier عامل أو صانع الإسمنت
cement-worker or cement-manufacturer
- 272 - cinéaste سينمائي - مخرج أفلام
scenario-writer
- 273 - cinématographe عارض أفلام
cinematograph
- 274 - cireur مساح أحذية
shoeblack
- 275 - cirier شمّاع (صانع أو بائع الشمع) (ع)
wax-chandler
- 276 - ciseleur نقّاش
engraver
- 277 - citateur راو - مستشهد
quoter
- 278 - civilisateur مُمدّن
civilizer
- 279 - clairon بواق : نافع البوق
نقّار (ع) نافع في النفير
bugler

- 228 - charretier سائق عجلة
carter
- 229 - charron نجار عربات - عَوَاد
cartwright
- 230 - charroyeur ناقل بالعربات - عربجي
carter = carrier
- 231 - chasseur صياد - قنّاص
hunter
- 232 - chasseur au filet الشبّاك - صياد بالشبكة
net-hunter
- 233 - chasseur de lézards حارّش : صائد الضباب (المتسن)
lizard-hunter
- 234 - chaudronnerie الوآيسة
صناعة النحاس أو القصدير
brazieri
- 235 - chaudronnier (de cuivre) نحّاس (-صانع القدور أو تاجر النحاس)
نحاسي - قزادري (القدور) (ع) - السوآي
coppersmith = brazier
- 236 - chauffeur سائق سيارة - سوّاق (ع)
driver, chauffeur
- 237 - chauffeur وقّاد
حرّاك : من يراقب طبخ الجير
heater (furnace ...)
- 238 - chauffeur (de chaudière de bain maure) وقّاد
fireman (of steam engine)
- 239 - chaux (extracteur de la pierre à ...) كلاس - جيتار
lime-burner
- 240 - chaussetier جيتار (او بيّاض) او كلاس
lime-burner
- 241 - chaussetier جواربي (صانع أو بائع الجوارب)
hosier
- 242 - chausseur حذاء
(سباطي)
shoes-maker
- 243 - chaux (extracteur de la pierre à ...) فضال - حجّار
limestone (quarrier ...)
- 244 - chaux (fabricant de ...) صانع الجير - جيتار
lime (maker of ...)
- 245 - chéchias (bonnets pointus) ou tarbouch شواش : (صانع الشاشية)
طرايشي (صانع الطاربوش)
tarboosh (maker ...)
- 246 - chef de la corporation أمين الخطّة
chief (corporation ...)
- 247 - chef d'Etat رئيس دولة
head of State
- 248 - chef d'un groupement نقب أو عريف
chief of group
- 249 - chef d'orchestre رئيس الجوق
conductor = orchestra leader
- 250 - chef du pressoir d'huile رئيس معصرة الزيت - بدّاد (ع)
chief of oil-press
- 251 - chef de quartier مقدم الحومة
chief of district
- 252 - chemisier قمصاني (صانع أو بائع القمصان)
shirt-maker or shirt-seller

202 - céramiste	خَزَاف	214 - chansonnier	قَوَّال : قصائدي مُؤَلِّف الاغاني ومُنَشِّدُهَا
ceramist = potter		song-writer	
203 - chaîneur	مَسَّاح بالمطمار	215 - chant du chamelier	أُخْدُوَّة وأُحْدِيَّة
chainman		cameleer-song	
- chaîne d'arpenteur	المطمار	216 - chanteur	مُغَنِّ (- مَدَّاح)
chain (land- ...)		singer	
204 - chaînier = chainiste	سَلَّاسِلِي (- صانع السلاسل)	217 - chanvrier	قَتَّاب (صانع أو بائع قنب)
chain-smith		hemp-seller	
205 - chaisier	صانع كراسي	218 - chaouch	شاوِيش
chair-maker		chaouch	
206 - chambellan	حَاجِب	219 - chapelier	صانع أو تاجر قبعات - برانيطي
chamberlain		hatter = hat-maker	
207 - chambrière	وصيفة - خادمة - فراشة	220 - chapier	غَفَّاري (صانع أو بائع غفارات)
chambermaid		Cope-maker	
208 - chamelier	جَمَّال (ع) الأبَّال - راعي الابل	221 - charbonnier	فَحَّام
camel-driver = cameleer		coal-merchant	
209 - champignoniste		222 - charcutier	خَنَازِيرِي - بائع لحم الخنزير
champignon grower		pork-butcher	
210 - champignons	الفطر (الفقاع)	223 - chargé d'affaires	عَمِيل - وكيل
mushroom		general agent = man of business	
211 - champion, héros	بَطْل	224 - chargeur	شَحَّان ، من يشحن البضائع
champion = hero		loader = stocker	
212 - chandelier	شَمَاع (ع) : صانع الشمع وبائعها	225 - charlatan	مُشَفِّز - دَجَّال (ع)
candle-maker		charlatan = quack	
213 - changeur	صَرَّاف	226 - charmeur de serpent	حَاوِي
money-changer		charmer (snake ...)	
		227 - charpentier	نَجَّار
		carpenter	

- 176 - caravanier
caravaneer
قائد القافلة
- 177 - cardeur
حَلَّاج : نَدَّاف
(قراشلي : صانع القرشال وهو المحلج)
carder
178 - cardeuse
نَدَّافَة
carder
- 179 - cardiologue
خبير في أمراض القلب
cardiologist
- 180 - caricaturiste
رسام كاريكاتوري
او رسام الصور الهزلية
caricaturist
- 181 - carpologue
يُمَارِي : نَبَاقِي مختص بدراسة الثمر
carpologist
- 182 - carreleur (ou marbrier)
بِلَاط
(رخامي - رخام)
paviour
- 183 - carrier ou tailleur de pierre
قلاع الحجارة (حجار)
quarrier = quarryman
- 184 - carrière
المتجَر أو المَقْلَع
quarry
- 185 - carrossier
صانع المركبات
coach-builder
- 186 - cartographe
خَرَائِطِي
cartographer (map-maker)
- 187 - cartomancien
مُتَنَبِيء بالورق - ضارب على الورق (ع) - كَزَّان (ع)
fortune teller (by card)
- 188 - cartonier
صانع أو بائع المقوى (أي الورق المقوى)
cardboard-maker
- 189 - casernier
أمين ثكنة
warden (barrack ...)
- 190 - casquettier
بائع الكسكيت (أو صانعها)
cap-seller
- 191 - casseur
مُكْسِّر
breaker
- 192 - casseur de pierres
مُكْسِّر الحجارة
stone-breaker
- 193 - catisseur
صَقَّال النسيج
textile-glosser
- 194 - cautériser
كُورِي
cauterizing
- 195 - cavalier
الخيال ، الفارس
rider = horseman
- 196 - ceinturier
صانع أو بائع الحزم
مضامى (ع)
belt-maker
- 197 - Celui qui cherche un objet perdu
النَّشَاد : من يَنْشُد الضَّوَال
seeker = searcher (that one who fetches lost objects)
- 198 - celui qui exhume un cadavre
نَبَّاش : حفَّار
grave-digger
- 199 - censeur
مراقب
censor
- 200 - censier
خراجي - جابي الخراج
tax-collector
- 201 - centurion
قائد مائة
centurion

- 151 - brunisseur
burnisher
صفّال
- 152 - bûcheron
lumberer, woodcutter
حطّاب
- 153 - bûcheur
swotter
مُجَدِّد أو شَغِيل (شَغَال)
- 154 - bureaucrate
bureaucrat
ديوانيّ (كُتّابيّ)
- 155 - buteur
scorer
مُتَدَف (مُسَجِّل الأهداف أو الإصابات في كرة القدم خاصة)
- 156 - buvetier
bar-keeper
حائ (صاحب حانة)
- C -
- 157 - cabaliste
cabbalist
قَائِل (عالم بالقبالية وهي أسرار التوراة)
- 158 - cabaret
tavern = cabaret
الكَلْبَة : حانوت الخُمَار (اللسان)
- 159 - cabaretier
taverner = tavern-keeper
خُمَار
- 160 - caboteur = cabotier
coaster = coast sailor
مُتَدَف (من يبحر بالقرب من الساحل أو يلتزم المساحلة في قارب صغير)
- 161 - cadi (= juge musulman)
cadi (mohammedan judge)
قاضي
- 162 - cafetier
owner of a café
صاحب مقهى (قهوجيّ)
- 163 - caïd = commandant
kaid (arab chief or commander)
قائد
- 164 - caissier
cashier
أمين صندوق - خازن
- 165 - caissière de bain maure
cashier of Turkish bath
جَلّاسَة
- 166 - calfat
caulker or calker
جلفّاط
قلفاط (ع) (من جلفط العربية)
عامل يُجَلِّفُ وَيَقْلِفُ السُّفُن
- 167 - calligraphe
calligraphist
خطّاط
- 168 - camelot
news-agent = news-man = newsvendor
جرائدي - بائع الجرائد = بائع دوار
- 169 - cameraman
cameraman
كَمِيرَمَان : مُصَوِّر سينمائي - مصوِّر للسينما والتلفزة
- 170 - camionneur
carman
باضع : سائق الباضعة أي سيارة نقل البضائع
- 171 - canalisateur
canal-digger
القَنَاء : حَفَّار القنّوات والمُفَنِّئ كذلك
- 172 - canonnier
gunner
مدفعي (طبيعي)
- 173 - canotier
boater
قواربي
زورفي (فلايكبي)
سائق قارب أو زورق أو قُلُك
- 174 - canons de fusils et de pistolets
(fabricants de ...)
guns barrels and pistols (maker of ...)
جعايبية
- 175 - capitaine
captain
قبطان - قائد (ع)

- 129 - bourrelier
برادعي : لحامي (ع) - صانع لجم وسرج الفرس
أو يردعة الحمار
harness-maker = saddler
- 130 - boursier
بُورصِي (مضارب في البورصة)
speculator or gambler (on the stock exchange)
- 131 - boursier
مُنيح أو مُنوح : طَالِبْ له منحة
beneficiary of a scholarship
صُريري : صانع الصُرر
purse-maker
- 132 - boutiquier
حانوتي
حوانتي
shopkeeper
- 133 - boutonniér
زَرار : بائع وصانع الأزرار
button-maker, button-seller
- 134 - bouvier
زرايبي
بقار : راعي الشاء
(الزرايبي هو مربّي البقر في الزرية أي الحظيرة)
cowman, cowherd
- 135 - boxeur
ملاكم
boxer
- 136 - boyaudier
مصارني : صانع الأوتار - وتابري (ع) (بائع أو صانع
أوتار الآلات وغيرها)
gut-dresser
- 137 - bradeur
مُرايخس (بائع بالمراخصة، أي بيع عام لتصفية
بضائع بأثمان رخيصة)
seller off old stock
- 138 - brasseur
بائع جعة - جعّتي، صانع الجعة
brewer

- 139 - bricoleur (homme à tout faire)
متعدد الحرف : كثير الصنائع
handy-man
- 140 - brique cuite
أَجْرُ
brick (burnt ...)
- 141 - brique vernissées (fabricants de ...)
الزلايحية : صناع بوجمات وهو الأجر المبرنق أي
المطلي بالبرنق
vernis
- 142 - briqueteur
مُقَرَمِد
bricklayer
- 143 - briquetier
صانع الآجر أو بائنه آجري - لواجري (ع)
brickmaker
- 144 - brise-tout
كَسار
destructive
- 145 - brocanteur
مُتَسَبِّب (ع) خرايدي (ع)
dealer (second-hand ...)
- 146 - brocheur
ضَبّار (جماع أوراق لترتيبها وتجليدها عند الحاجة)
book-lunder
- 147 - brodeur
مطرز : مُوَشَّ
طرّاز (ع)
embroiderer
- 148 - brossier
فُرّاشي (صانع أو بائع الفُرّاشي) : جمع
فرشاة وهي ما ينظف به (وعريبتها الفرجون)
brush-maker
- 149 - broyeur
مَرّاس - سحق ، هراس (ع)
crushing
- 150 - brûleur de café
مُحمّص البن
حمّاص القهوة (ع)
roaster (coffee ...)

- 109 - bitumier paveur زفات وقطرائي رصاف
- pavieur (asphalt ...)
- marchand de goudron أما القطرائي فهو بائع القطران dealer of tar
- 110 - blanchisseur البياض الذي يُبيض الثياب أي يجعلها بيضاء وهو القَصَّار
- bleacher
- 111 - blanchisseur de linge (en le foulant aux pieds) غَسَّال (أو غسال الثياب لأن الغسال يطلق على غسال الموتي قبل التحنيط)
- صبان (ع) : من يغسل الثياب بالصابون (رَكَّال من تغسل الثياب بالأرجل ومثله شَتاف)
- laundryman
- 112 - bobinage تَكْيِيب
- reeling = winding
- bobineuse كِبَابَة آلِيَة
- winding-machine
- 113 - bobine électrique وشِيعة كَهْرِيَة
- bobbin
- 114 - bobineur كِبَاب - وَشَائِعِي
- winder
- 115 - bohémien-gitan نَوْرِي
- gipsy, bohemian
- 116 - bombagiste مُقَبِّب الرَجَاج
- bender of glass
- 117 - bombardier قَذَاف قَنَابِل
- bombardier (bomber)
- 118 - bonne خَادِمَة
- servant (woman- ...) خَادِم (ع)
- 119 - bonnetier مُصَنِّع
- hosier
- 120 - botteleur حَزَام : الذي يُكَبِّس ويَحْنِزِم
- binder
- 121 - boucher اللَحَام : بائع اللحم وحرفته اللَحَامَة
- القَصَاب : يقال له ساطروسطار وشَطَاب
- ولحَام وقَدَّار وجَزَّار (اللسان)
- butcher
- 122 - bouchonnier سِطَامِي أو سَطَام : صَانِع أو بَائِع سَدَادَات الفَلَّيْن أو السَطَامَات والصَّمَامَات والصَّمَادَات
- corck-cutter = corks-dealer
- 123 - boueur وَحَال - رَافِع الوَحْل من الأَزَقَة
- scavenger = dustman
- 124 - bouffon, bateleur مُضْحَك - بَهْلُول - مَزَاح
- buffon = clown
- 125 - boulanger خَبَاز - فَرَان
- baker (الفران في العامية المغربية تطلق على المخبزة نفسها)
- 126 - bouquetier بَائِع زَهْر
- flower-seller
- bouquetière بَائِعَة زَهْر
- flower-girl
- 127 - bouquiniste كُتُبِي
- bookseller
- 128 - bourreau ou exécuter des bastonnades جَلَاد : ضَارِب أَعْنَاق الجُنَاة
- السَّيَاف : صَاحِب السِيف وصَانِعُه
- executioner = hungman

87 - babouchier

البلايغسي
الشرابي : صانع حذاء نسوي
بابوجي (بابوج كلمة فارسية معناها حذاء من نوع
خاص يعرف في المغرب بالبلغة)
slippers-maker

88 - bactériologue

جراثيمي ، خبير في علم الجراثيم
bacteriologist

89 - badigeonneur

كَلَّاس أو بَيَّاض
(جَيَّار - بَيَّاض) (ع)
whitewasher

90 - balais (fabricants de ...)

مكانسة أو صناع المكانس
(شطاطبية) (ع)
brooms-maker

91 - balayeur

كَنَّاس (من حرفته الكَنَس) - شطَّاب
sweeper

92 - bandagiste (bandes)

عَصَائِي : صانع أو بائع العصابات
bandagist (bands)

93 - banquier

قَنِيرِي (صاحب مصرف)
banker

94 - barbier

حَلَّاق
barber

95 - barcassier

(فلكي) أي (سائق الفلك) سوق المرفئة (المرفئة المركبة
التي تنقل من شاطئ إلى شاطئ أو من سفينة إلى
مرفأ)

driver of large barque

96 - batelier

قَوَارِي (سائق قارب)
boatman

97 - bâtier

برادعي
أَكْفاف
جَلَّال - صانع جَلَّال
packsaddle maker

98 - bâtisseur

بَنَّاء
bullder

99 - bâtonnier

نَقِيب المحامين
president of the corporation of barristers

100 - batteur de céréales

دَرَّاس أو ضَرَّاب
thresher (cereals ...)

- batteur d'or

بَاق الذهب
beater (gold ...)

101 - berger

رَاع سَارح - سَرَّاح (ع)
shepherd, herdsman

- berger de mouton

غَنَام

102 - beurrier

السَّمَان : بائع السمن
butter-man

103 - bibeloteur

طَرَانِي (- تاجر التحف) بائع التحف (ع)
curio-dealer, curio-hunter

104 - bibelotier

طَرُونِي : جَمَاع أو بائع الطرف
curio-dealer, dealer in knick-knacks

105 - bibelots

طَرَانِف (جمع طرفة اي تحفة)
knick-knacks = trinkets

106 - bijoutier, joaillier

صَانِع أو جَوْهَرِي
jeweller

107 - bimbeloterie

صَنَاعَةُ الطَّرَف
toys, knick-knacks, toy business

- bimbelotier

طَرَانِي (- بائع أو صانع طرف)
maker of toys

108 - biographe

مُتَرْجِم - كَاتِب سَيَّر
biographer

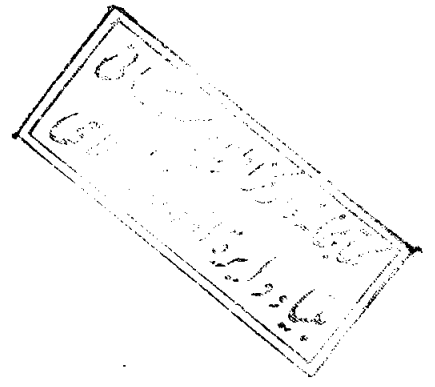
- 62 - artificier
صانع الاسهم النارية
pyrotechnist
- 63 - artisan
صانع - محترف - حرفي (أو رجل حرفة)
artisan, craftsman
- 64 - artisan du bois
خشب
artisan of wood
- 65 - artisan habile
صنع وصناع
skilful-artisan
- 66 - artiste
فنان
artist
- 67 - as, crak
الديس: الشجاع الشديد الذي يدوس كل من نازله
(ج : دَيْتَة)
'cracker = brave
- 68 - assermenté
محلّف
sworn
- 69 - assistant
مساعد
assistant
- 70 - assureur
مؤمن - مكلف بالتأمين
insurer
- 71 - astrologue
منجم
astrologist
astrologer = star-gazer
- 72 - astronome
فلكي
astronomer
- 73 - atelier
مَشْغَل
work-shop = work-room
- 74 - atelier d'artiste
المَقْن : المكان يمارس فيه الفنان عمله
workroom = studio
- 75 - atelier du charpentier
منهّمة
carpenter's workshop
- atelier de peintre
- atelier de couture
- atelier monétaire
دار الضرب - دار السكة
- 76 - athlète
أَبْدَح أو أَبَد (اللسان)
athlete
- 77 - attaché
مُلْحَق
attaché
- 78 - attaché de cabinet
مُلْحَق بالديوان
cabinet
- 79 - aubergiste, hôtelier
فُنْدُقِي (صاحب فندق)
landlord, inkeeper
- 80 - auteur
مُؤَلِّف - مُصَنَّف
author
- 81 - autodidacte
عِصامي (عكسه عِظامي)
self-taught
- 82 - autorités (les ...)
الحُكَّام
authorities
- 83 - avant-centre
قلب الهجوم أو مهاجم أوسط (كرة القدم)
center-forward
- 84 - aviateur, aéronaute
طيار
aviator = aeronaut
- 85 - avocat
مُحَام
lawyer

- B -

- 86 - babouches de femmes (fabricants de ...)
أحذية للنساء
مساخرية (راجع شرابلية) - ريجية
turkish-slippers of women

- 38 - appariteur
بَوَّاب (مدرسة عليا)
حاجب في (كلية)
mace-bearer (of university court)
- 39 - apprenti
مُتَمَرِّن
متعلم (ع)
novice = apprentice
- 40 - apprenti joallier
apprentice (jeweller's ...)
مساعد صانع أو مساعد جوهري أو صبي صانع
- apprenti-menuisier
apprentice (carpenter's ...)
صبي نجار
- apprenti-imprimeur
مساعد طباع
devil (printer's ...)
- 41 - aquiculteur, amereyeur
مُربِّي المَائِيَّات
aquiculturist
- 42 - arabisant
مُتَغَرِّب
arabist
- 43 - arbitre (compromissaire)
حكم
(بامهاود (ع) أي حكم للمهاودة)
referee = umpire
- 44 - arbitre de touche
حكم الشرط
linesman
- 45 - arboriculteur
شجار
arboriculturist
- 46 - archéologue
أَثَرِي
archaeologist
- 47 - archevêque
أُسْقُف
archbishop
- 48 - architecte
مهندس معماري
architect
- 49 - archiviste
وثاق : حافظ الوثائق أوقيم المحفوظات
archivist
- 50 - argenteur
مُفَضِّض
silverer, silver-plater
- 51 - armurier
سلاح
(زنايدي (ع)
gunsmith
صانع الأسلحة وبائعها (يقال له سرايري في المغرب
وهو خاصة صانع خشب المكحلة)
- 52 - arpenteur
مساح الارض (الذي يحسب المساحات)
land-surveyor
- 53 - arrière
ظهير (في كرة القدم)
back
- 54 - arrière central
ظهير أوسط
third-back
- 55 - art d'assortir les perles
لثالة
pearl-assorting art
- 56 - art divinatoire
عرافة (فن)
divinatory-art
- 57 - art du brodeur
طرازة
embroidery art
- 58 - art du sculpteur
النحاتة : حرفة النحات
sculpture
- 59 - artériologue
شرياناتي (مختص بالشرايين والقلب)
arteologist
- 60 - articles de bonneterie
مُصَنَّرَات
articles of hosiery
- 61 - articles de marquetterie
مُرَصَّعَات
articles of marquetry

- 14 - affineur de métal
metal-refiner
تماحص (متخصّص الفلزّ : صفّاء)
- 15 - agent (agent immobilier)
estate-agent
وكيل عقاري
- 16 - agent d'affaires
general agent = man of business
عميل - وكيل
- 17 - agriculteur
farmer = agriculturist
زارع (- فلاّح)
- 18 - agrologie
agrology
علم التربة وصلاحيتها للزراعة
- 19 - agrologue
agrologist
تُرايباتي
- 20 - agrumiculteur
farmer of citrus fruits
زارع الحوامض
- 21 - aiguilleur
pointsman
مُحوّل : مدير مفتاح السكة الحديدية
- 22 - aiguseur
knifer-grinder = knife-sharpener
شحاذ أو مُسنن
- 23 - ailier
wing = winger
جناح
- 24 - ailier droit
right-wing
جناح أيمن
- 25 - ailier gauche
left-wing
جناح أيسر
- 26 - ajusteur
ajuster
مُعَدِّل
- ajusteur sur métaux
fitter
مركّب
- 27 - allumetier
match-maker
صانع الثقاب
- 28 - alpiniste
الزّانيء (من زَنَأَ زَنَأً وزُنُوأَ) (اللسان)، أو الزّقاء وهو الصّعّاد في الجبال (الوسيط) ويقال أيضا المتوقّن والمتوقّل (اللسان)
alpinist = mountaineer
- 29 - amarreur
trunk-brace
قالس
رابط السفينة بالقلس
- 30 - amateurs
amateurs, lovers
الهواة (في الرياضة وغيرها)
- 31 - amidonnier
starck-dealer
نشاء : صانع النّشا (ج نشابة)
- 32 - anatomiste
anatomist
شراح : خبير في علم التشريح
- 33 - anesthésiste
anaesthetist
مُبتجّج : الذي يُبتجج المريض لعملية جراحية
- 34 - ânier
الحمار (- سائق الحمير) وهو السواق أو كاري البهائم (ع)
donkey-boy, ass-driven
- 35 - antiquaire
antiquary (who is fond of antiquities)
عاديّاتي : الباحث في العاديّات
- 36 - antiquités
antiquities
العاديّات
- 37 - apiculteur, apiculture
bee-keeper = apiculturist = apiarist
نحال (مربي النحل)
نحالة
bee-keeping (apiculture)



معجم الحرف والمهن

فرنسي - انجليزي - عربي

هذا المعجم خاص برجال الحرف والمهن حيث تقتصر غالبا على اسماء المحترفين وارياب المهن أو الخبراء لسهولة أسماء المهنة أو الحرفة الآتية على وزن فعالة أو فعالية .

- A -

1 - accoucheuse	مُولِدَة	8 - adjoint	نايِب - كاهِيَة
obstetrician, midwife		assistant	
2 - acheteur	مُشْتَرٍ	9 - administrateur, gérant	مُتَصَرِّف
purchaser = buyer		administrator	
3 - acheteur de fruits (encore dans l'arbre)	جَنَائِي (ع) من يشتري الفواكه في الأشجار	10 - adoul	القَدَل
purchaser of fruits			المبوثق هو الاسم الذي يطلق على العدل
4 - acrobatie	بَهْلَانَة - حرفة البهلوان	- notaire	
acrobatics		notary	
5 - acrobatisme	(بَهْلَوَانِيَّة)	11 - adversaire	الخَصْم وهو (التَّضْيِيل)
acrobatics, acrobatism		adversary	
6 - acteur	مُمَثِّل	12 - aérologue	مُخْتَصِرٌ بِالْهَوَاءِ
actor		aerologist	
7 - actionnaire	مَسَاهِم	13 - afficheur	مُعَلِّقُ الْإِغْلَانَاتِ
shareholder		bill (-stucker, -poster)	

- 4297 - extraordinaire (assemblée générale —)
 جمعية عمومية غير عادية
- 4298 - — (budget —)
 ميزانية استثنائية
- 4299 - — (dépenses — s)
 نفقات غير عادية ، مصاريف غير عادية
- 4300 - — (dépenses — s de l'Etat)
 نفقات غير منظورة للدولة
- 4301 - — (envoyé —)
 مندوب فوق العادة
- 4302 - — (événement —)
 حَدَثٌ غير عادي
- 4303 - — (séance —)
 جَلْسَة غير عادية
- 4304 - — (trouver —)
 استغرب
- 4305 - extraordinaires (choses —)
 غرائب = عجائب
- 4306 - extranéité
 صِفَة الإغتراب (التي يتصف بها الأجنبي خارج بلاده) .
- 4307 - extravagance
 مَـوَس ، مَذَبَّان ، شَطَط
- 4308 - extrême
 آخِر ، أَقْصَى
- 4309 - — (à l' —)
 إلى أقصى حَدٍّ
- 4310 - — (les climats — s)
 المناخات الشديدة
- 4311 - — (les deux — s)
 الضدان
- 4312 - — frontière
 أَقْصَى الحدود
- 4313 - — (moyens — s)
 وسائل عنيفة
- 4314 - — Orient
 الشرق الأقصى
- 4315 - extrême (parti —)
 حزب متطَرِّف
- 4316 - — (surprise —)
 قُصَّارَى الدَّهْشَة
- 4317 - extrêmement (il est — habile)
 هو نهاية في الحِذْق
- 4318 - extrêmes (in —)
 في آخر رمق
- 4319 - extrémisme
 تَطَرُّفِيَّة
- 4320 - extrémiste
 متطَرِّف
- 4321 - extrémité (dernière —)
 مَشَارِف الموت
- 4322 - extrinsèque
 خَارِج عن الذات ، خَارِجِي ، ظَاهِرِي
- 4323 - — (valeur — des monnaies)
 قِيَمَة العملة الحقيقية (= سعر رسمي للنقد)



- 4261 - extorsion اغتصاب ، ابتزاز
- 4262 - — de fonds إبتزاز الأموال
- 4263 - extra زيادة ، علاوة ، خارج
- 4264 - — (acte —) إجراء غير قضائي
- 4265 - — (— - commission) لجنة من غير النواب
- 4266 - — judiciaire غير قضائي ، خارج عن الدعوى ،
عُزْفِي ، غير رسمي
- 4267 - — légal غير شرعي ، ضد القانون
- 4268 - — (moyen —) وسيلة غير قانونية
- 4269 - — -muros خارج أسوار المدينة
- 4270 - — -parlementaire خارج البرلمان
- 4271 - — -réglementaire خارج عن النظام
- 4272 - — -sensible خارج الحس
- 4273 - — -sensoriel خارج نطاق الإدراك الحسي
- 4274 - — -territorialité حصانة سياسية
- 4275 - — budgétaire خارج الميزانية
- 4276 - extraction استخراج ، استخلاص
- 4277 - — (être de basse —) نبت من أصل وضع
- 4278 - — d'un projectile استخراج شظية مقذوف ناري

- 4279 - extraction de la racine d'un nombre تجذير (استخراج جذر عدد)
- 4280 - extraditer le criminel سلم المجرم
- 4281 - extradition طلب تسليم المجرمين (بين الدول)
- 4282 - — des réfugiés politiques طلب تسليم اللاجئين السياسيين
- 4283 - extraire لَخَص ، استخراج
- 4284 - — l'inconnue استخراج المجهول
- 4285 - — un passage d'un livre إقتبس مقطعا من كتاب
- 4286 - — un procès استخلص قضية
- 4287 - — la quintessence استخلص اللباب
- 4288 - extrait ملخص ، نبذة ، نسخة ، شذرة ، مستخرج
- 4289 - — d'un acte de société نسخة عقد شركة
- 4290 - — du casier judiciaire خلاصة السجل العدلي
- 4291 - — de compte مستخلص حساب
- 4292 - — d'un jugement صورة حكم
- 4293 - — de naissance صورة شهادة الميلاد
- 4294 - — radiologique صورة شعاعية (تستخرج بواسطة أشعة رونتكن أو ماشابهها)
- 4295 - extraordinaire غير عادي ، فوق العادة
- 4296 - — (ambassadeur —) سفير فوق العادة

- 4223 - extérieur (politique — e) سياسة خارجية
- 4224 - extérioriser أظهر ، أبان
- 4225 - — ses sentiments أظهر عواطفه
- 4226 - extermination إبادة ، إستئصال ، تدمير
- 4227 - exterminer أباد ، إستأصل ، دمر ، أفنى
- 4228 - externat مدرسة خارجية (عكس المدرسة الداخلية)
- 4229 - externe خارجي ، ظاهري
- 4230 - exterritorialité امتداد سلطة الدولة خارج حدود الوطن ، حصانة دولية
- 4231 - — (bénéfice de l'—) حق الحصانة الدولية
- 4232 - extincteur مطفئ
- 4233 - — d'incendie مطفئ الحريق
- 4234 - — du génie مُجَبِّل البقرية ، مطفيء الذكاء
- 4235 - — (liquide —) سائل مُطْفِئ
- 4236 - extinctif مسقط
- 4237 - — (prescription — ve) تقادم مسقط ، مرور زمن مسقط
- 4238 - extinction إنقضاء ، إنقراض
- 4239 - — absolue انقضاء مطلق
- 4240 - — par voie de conséquence انقضاء تبعي
- 4241 - — d'une famille انقراض أسرة
- 4242 - extinction du feu إطفاء انار
- 4243 - — des forces خَـسَـوَرُ القُوَى
- 4244 - — de l'instance انقضاء الدعوى ، سقوط الدعوى
- 4245 - — des obligations انقضاء التعهدات
- 4246 - — de l'offre سقوط الإيجاب
- 4247 - — du passif انقضاء الديون
- 4248 - — de la peine انقضاء العقوبة
- 4249 - — d'une race انقراض جنس
- 4250 - — relative انقضاء نسبي
- 4251 - — par voie principale إنقضاء بوجه أصلي
- 4252 - — volontaire إنقضاء اختياري
- 4253 - extirpation استئصال
- 4254 - extirper استأصل ، اجتث ، اقتلع
- 4255 - — les abus استأصل التعسفات
- 4256 - extorqué مغتصب
- 4257 - — (signature — e) توقيع مغتصب
- 4258 - extorquer اغتصب ، إبتز مالاً
- 4259 - — une somme d'argent اغتصب مبلغاً من النقود
- 4260 - extorqueur مغتصب ، مبتز المال

- 4186 - expropriation (arrêté d' —) قرار نزع الملكية
- 4187 - — pour cause d'utilité publique نزع الملكية للمنفعة العامة
- 4188 - — conditionnelle نزع الملكية بشروط
- 4189 - — forcée بيع جبري = نزع ملكية جبري
- 4190 - — immobilière نزع الملكية العقارية
- 4191 - exproprié منزوع الملكية
- 4192 - — (débiteur —) مدين متبعة ملكية
- 4193 - exproprier إنتزع الملكية
- 4194 - — son débiteur نزع ملكية مدينة
- 4195 - expulser طرد ، أبعاد ، أخرج
- 4196 - — un indésirable - شخصاً غير مرغوب فيه
- 4197 - expulsion طرد ، إخراج ، إبعاد
- 4198 - — (arrêté d' —) قرار الإبعاد أو النفي
- 4199 - — des étrangers طرد الأجانب من البلاد
- 4200 - — d'un locataire إخراج مستأجر
- 4201 - — (motif d' —) مَطرَدة = سبب الإبعاد
- 4202 - expurgatoire (Index —) فهرس الكتب المحرمة
- 4203 - expurger طهر
- 4204 - — un texte طهر نصاً مما فيه من عبارات مُخلطة بالأدب

- 4205 - exquis (goût —) ذوق رَهِيف
- 4206 - — (mets —) طعام لذيد
- 4207 - exsangue منزوف = قليل الدم
- 4208 - extase إختطاف = إعجاب شديد
- 4209 - extenso (in —) بكامله
- 4210 - extension إمتداد ، إنسباط ، تنمية
- 4211 - — (vu l' — des affaires) نظراً لتوسيع دائرة الأعمال
- 4212 - — d'une autorité إزدياد نفوذ
- 4213 - — du commerce تنمية التجارة
- 4214 - — de la compétence des tribunaux sommaires توسيع اختصاص المحاكم الجزئية
- 4215 - — (par —) مع التوشع ، بالتعميم
- 4216 - — (prendre de l' —) زاد ، كثر ، توافر ، اتسع
- 4217 - extensomètre مقياس التمدد
- 4218 - exténuer نهك ، أنهك ، أضنى
- 4219 - extérieur خارجي ، خارج ، ظاهري
- 4220 - — (commerce —) تجارة خارجية
- 4221 - — (nouvelles de l' —) أخبار خارجية ، أنباء الخارج
- 4222 - — d'une personne مظهر شخص (زيه الخارجي)

- 4148 - exposé synthétique عرض تنظيمي
- 4149 - exposer au danger عرض للخطر
- 4150 - — son état au juge شكا حاله إلى القاضي
- 4151 - — un nouveau-né تخلى عن مولود
- 4152 - — (s' — à la mort) خاطر بنفسه = استتات
- 4153 - exposition معرض ، بيان ، شرح
- 4154 - — agricole معرض زراعي
- 4155 - — de Damas معرض دمشق
- 4156 - — des faits بيان الوقائع
- 4157 - — d'images obscènes عرض صور مخلة بالآداب
- 4158 - — itinéraire معرض جوال
- 4159 - — des marchandises معرض بضائع
- 4160 - — de monnaies contrefaites عرض العملة الزائفة للتداول
- 4161 - — universelle معرض عالمي
- 4162 - exprès صريح ، معين
- 4163 - exprès (lettre — se) رسالة عاجلة
- 4164 - exprès (voyager — pour vendre) سافر خصيصاً للبيع
- 4165 - — (défense — se) منيع صريح
- 4166 - — (ordre —) أمر صريح
- 4167 - exprès (stipulation — se) إشراط صريح
- 4168 - express صريح
- 4169 - — (train —) قطار سريع
- 4170 - expressément بصراحة
- 4171 - expressif (regard —) نظرة ذات مغزى
- 4172 - expression تعبير ، عبارة
- 4173 - — algébrique جملة أو عبارة جبرية
- 4174 - — de la joie دلائل القرح
- 4175 - — muette de qn لسان حاله
- 4176 - — (réduire à sa plus simple —) أحال شيئاً إلى شكله الأبسط
- 4177 - — (— s vives) عبارات جئة
- 4178 - expressionnisme تعبيرية
- 4179 - — (s' —) أعرب عن نفسه ، تكلم ، تقوّه
- 4180 - exprimer clairement أبان أفكاره = أوضحها
- 4181 - — sa pensée (ou son opinion) أعرب عن رأيه
- 4182 - — le prix en or حدّد السعر على أساس الذهب
- 4183 - expromission استبدال المدين
- 4184 - expropriant طالب نزع الملكية ، نازع الملكية
- 4185 - expropriation نزع الملكية

- 4111 - exploitation rurale
استغلال زراعي
- 4112 - — (visiter son —)
زار أراضي المزرعة
- 4113 - exploiter
استغل ، استثمر
- 4114 - — la crédulité publique
استغل ثقة الجمهور
- 4115 - — un fonds de commerce
استغل متجراً
- 4116 - — les ouvriers
استغل العمال
- 4117 - — la passion du contractant
استغل هوى المتعاقد معه
- 4118 - — son talent
استغل مملكته ، استفاد من موهبته
- 4119 - exploiteur
مستغل ، استغلالي ، مستثمر ، محتال ، رثالة ، رائد ، كشاف
- 4120 - — de guerre
مستغل حرب ، استغلالي حرب
- 4121 - exploration fonctionnelle
فحص وظيفي
(تجربات لتقدير حالة عضو)
- 4122 - — (voyage d'—)
رحلة استكشاف أو استطلاع
- 4123 - explorer
فتش ، نقب ، سبر ، استطلع ، استكشف
- 4124 - — les marchés
استكشف الأسواق لتعريف المنتجات
- 4125 - explosible
قابل للانفجار ، مفرقع
- 4126 - explosif
مفرقع ، قابل للانفجار ، متفجر
- 4127 - explosif (situation — ve)
وضع متوتر
- 4128 - explosion
انفجار ، تفجير

- 4129 - explosion de la colère
تفجير الغضب
- 4130 - — d'une révolution
انفجار ثورة
- 4131 - exportable
قابل للتصدير
- 4132 - — (des marchandises — s)
بضاعة قابلة للتصدير
- 4133 - exportateur
مصدر
- 4134 - exportation
تصدير
- 4135 - — des capitaux
تصدير رؤوس الأموال للخارج
- 4136 - — (chiffre des — s)
قيمة الصادرات
- 4137 - — (les — s et les importations)
الصادرات والواردات
- 4138 - — des marchandises
تصدير البضائع
- 4139 - exporter
صدر
- 4140 - exposant
مقدم عريضة . طالب = عارض
- 4141 - exposé
بيان ، تفصيل . معروض ، عرض ، شرح
- 4142 - — (faire un —)
قدم بياناً
- 4143 - — de motifs
بيان أو عرض الأسباب
- 4144 - — d'introduction
بيان استهلالي
- 4145 - — des moyens
بيان الوسائل
- 4146 - — officiel
بيان رسمي
- 4147 - — de la situation
عرض للحالة

- 4075 - explication des songes تفسير الأحلام
- 4076 - explications (demander des — à qn) استوضحه ، إستفسره
- 4077 - explicative موضح ، إيضاحي
- 4078 - — (note —) مذكرة إيضاحية
- 4079 - explicite صريح
- 4080 - — (clause —) شرط صريح
- 4081 - explicitement صراحة
- 4082 - — (poser — une condition) اشترط شرطاً بصراحة
- 4083 - expliquer فر ، شرح ، أول
- 4084 - — les faits شرح الوقائع
- 4085 - exploiter إعلان بواسطة محضر ، مائنة ، مفخرة
- 4086 - — d'ajournement عريضة افتتاح الدعوى
إعلان تأجيل
- 4087 - — (ou acte) d'huissier صك المرافعة
- 4088 - — de saisie-arrest إعلان بحجز ما للمدين عند الغير
- 4089 - — (signifier un —) أعلن عرضاً ، قدم عرضاً
- 4090 - — signifié à une personne publique عريضة مقدمة لأحد الرسميين أو لموظف عومي
- 4091 - — signifié à une société commerciale إعلان موجه إلى شركة تجارية
- 4092 - exploits de l'armée مآثر الجيش
- 4093 - exploitable ممكن حجزه ويبيع ، ممكن استغلاله
- 4094 - — (biens — s) أموال قابلة للاستغلال
- 4095 - — (gisement minier —) ركاز قابل للاستغلال
- 4096 - exploitant مستغل
- 4097 - — d'une entreprise مستغل منشأة
- 4098 - — (huissier —) محضر الإعلان
- 4099 - exploitation استغلال ، استثمار ، انتفاع ،
إستفادة
- 4100 - — agricole استغلال زراعي
- 4101 - — (bénéfices d' —) أرباح الاستغلال
- 4102 - — d'un brevet استغلال براءة اختراع
- 4103 - — civile استغلال مدني
- 4104 - — d'un client confiant استغلال ثقة زبون
- 4105 - — commerciale استغلال تجاري
- 4106 - — (compte d' —) حساب تشغيل
- 4107 - — (frais d' —) مصاريف الإستثمار
- 4108 - — industrielle استغلال صناعي
- 4109 - — d'une invention استثمار اختراع
- 4110 - — (produit de l' —) نتاج الاستغلال

- 4038 - expérimenté مجرَّب ، محتَك
- 4039 - — judiciaire خبير قضائي
- 4040 - — ou expert près le tribunal — أمام المحكمة
- 4041 - expert خبير ، أهل خبرة
- 4042 - — (à dire d'—s) حسب قول أهل الخبرة
- 4043 - — comptable خبير محاسب
- 4044 - — extrat judiciaire خبير إستشاري (خارج القضاء)
- 4045 - — fiscal — في الضرائب
- 4046 - — (la main-d'œuvre la plus — e) اليد العاملة الأكثر خبرة
- 4047 - — médical خبير طبي
- 4048 - — (un ouvrier —) عامل خبير أو ماهر
- 4049 - expertise أعمال الخبراء ، خبرة ، كشف معاينة الخبراء ، عمل أهل الخبرة
- 4050 - — (ordonner une —) أمر بإحالة الموضوع على أهل الخبرة
- 4051 - — (rapport d'—) تقرير أهل الخبرة
- 4052 - expertiser بحث ، فحص ، عاين ، قدر بواسطة خبير
- 4053 - — un dommage قدر الضرر بواسطة خبير
- 4054 - expiation تكفير ، كفارة
- 4055 - — (— suprême) عقوبة الإعدام

- 4056 - expier كَفَّرَ
- 4057 - — un crime — عن جريمة ، قضى مدة العقوبة
- 4058 - expiration إنقضاء ، إنتهاء ، تمام المدة
- 4059 - — (aspiration et —) شهييق وزفير
- 4060 - — d'un ball إنقضاء مدة الإيجار
- 4061 - — d'un délai — الميعاد
- 4062 - — de la peine — مدة العقوبة
- 4063 - — d'un terme إنتهاء أجل
- 4064 - — (venir à —) إنتهى الأجل
- 4065 - expire (le passeport le) ينتهي أمد أو صحة الجواز في تاريخ.
- 4066 - explorer إنتهى = انقضى ، زفر ، زال ، مات
- 4067 - explicable ممكن تفسيره ، ممكن تأويله
- 4068 - explicatif تفسيري
- 4069 - — (loi — ve) قانون مفسر ، قانون تفسيري
- 4070 - — (note — ve) مذكرة تفسيرية أو إيضاحية
- 4071 - — (texte —) نصّ تفسيري
- 4072 - explication تفسير ، شرح ، تأويل ، أقوال
- 4073 - — (demander des — s) إستفسر ، طلب إيضاحات
- 4074 - — (fournir des — s) فسّر ، قدّم إيضاحات

- 4003 - expédier un contrat
نسخ صورة العقد، سلم صورة رسمية من العقد
- 4004 - — un importun
نخلص من شخص لحوح
- 4005 - — un message
أبـرق
- 4006 - expéditeur
مرسل ، مـصـلـر
- 4007 - — de marchandises
— البضاعة ، مصدر البضاعة
- 4008 - expéditif
سريع
- 4009 - — en ses affaires
نشط في أعماله
- 4010 - — (procédés — s)
وسائل سريعة
- 4011 - expédition
حملة عسكرية، إرسال البضائع المرسله، نسخة، رسالة
- 4012 - expédition
الصورة الأولى
(وهي صورة للسند الرسمي تؤخذ عن أصل هذا السند)
- 4013 - — d'un acte
صورة عقد رسمية
- 4014 - — d'une affaire
تصريف أمر أو مسألة
- 4015 - — d'affaires courantes
— أعمال عادية
- 4016 - — authentique
صورة رسمية
- 4017 - — (avis d'—)
قائمة الشحن
- 4018 - — (chef d'—)
رئيس الفئزة
- 4019 - — (déclaration d'—)
بيان الشحن
- 4020 - — exécutoire
صورة عقد (أو حكم) واجب التنفيذ ، صورة تنفيذية
- 4021 - expédition (homme d'—)
رجل سريع التنفيذ
- 4022 - — maritime
إرسالية بضائع بحراً
- 4023 - — d'un procès-verbal
صورة محضر
- 4024 - — rapide
تسهيـل
- 4025 - — (règle d'—)
إرسال البضائع داخل الأراضي الإقليمية
(قاعدة جمركية خاصة بأعضاء الرابطة الأوروبية
للتبادل الحر)
- 4026 - expéditionnaire
مرسل البضائع ، ناسخ المحررات
كاتب المحكمة
- 4027 - — (armée —)
جيش الغزو
- 4028 - — (corps —)
حملة عسكرية
- 4029 - expérience
تجربة ، إختبار ، خبرة
- 4030 - — (acquérir de l'—)
إكتسب تجربة
- 4031 - — de chimie
تجربة كيميائية
- 4032 - — factorielle
تجربة عاملية
- 4033 - — (faire l'— de)
تـسـرّـن على
- 4034 - — (homme d'—)
رجل خبرة ، قـلـيـر
- 4035 - expérimental
تجريبي
- 4036 - expérimentalisme
تجريبية (الإعتماد على التجربة في البحث)
- 4037 - expérimentation
تجريب

3966 - exonérer

أعفى

3967 - — (s' — d'une dette)

وَقَّى دينه ، تخلص من دينه

3968 - — des impôts

أعفى من الضرائب

3969 - — des marchandises

- البضائع من الرسوم

3970 - — (nul ne peut s' — de sa faute)

ليس لأحد أن يعفى نفسه من تبعة تقصيره

3971 - — du service militaire

أعفى من الخدمة العسكرية

3972 - exorbitant

متجاوز الحد = باهظ

3973 - — (droit —)

حق غير مألوف

3974 - — (prétentions — es)

إدعاءات مبالغ فيها

3975 - — (prix —)

ثمن فاحش = سعر باهظ

3976 - exotérique

ظاهر ، مفهوم ، سهل الإدراك

3977 - — (doctrine —)

مذهب ظاهر

3978 - exotique

غريب ، أجنبي

3979 - — (jardin —)

بستان العجائب والمفاجآت

3980 - expansion

توسّع ، تمدد ، إنتشار ، إتساع ، تشعب ، نمو

3981 - — coloniale

توسّع استعماري

3982 - — économique

نمو اقتصادي

3983 - — monétaire

تشعب مالي

3984 - expansionnisme

مذهب التوسعية

3985 - expansionniste

نصير التوسع الاقليمي

3986 - expatriation

إغتراب ، تقرب ، إبعاد عن الوطن

3987 - expatrié

منفي ، مبعّد

3988 - expatrier

أنفى ، أبعد ، أبعث

3989 - — (s' —)

إغترب ، جلا

3990 - expectation

انتظار ، توقع

3991 - expectative

أمل ، أمنية ، تقرب ، ارتقاب ، توقع

3992 - — (être dans l' —)

تأمل ، إرتقب ، إنتظر ، توقع

3993 - — (simple —)

مجرد أمل ، مجرد أمنية

3994 - expédient

حيلة ، وسيلة

3995 - — (chercher un —)

فتش عن حيلة

3996 - — (être à court d' —)

أعنته الحيلة

3997 - — (il est — que)

من المناسب أن

3998 - — (jugement d' —)

حكم برضاء الخصوم

3999 - — (il vit —)

حيثما سقط لقط

4000 - — (vivre —)

إلتمس العيش بكل وسيلة (سواء أكانت مشروعة أو غير مشروعة)

4001 - expédier

أرسل ، عجل ، أنجز ، بعث ، أوفد ، سلم صورة.

4002 - — une affaire

صرّف مسألة

- 3929 - exigences du demandeur شروط المدعي
- 3930 - — de l'étiquette مقتضيات المراسيم
- 3931 - — du temps دواعي الدَّقر
- 3932 - exiger أوجب ، إقتضى ، إستلزم ، تطلب ، طالب
- 3933 - — le paiement طالب بالتَّداد
- 3934 - exigible مستحق الوفاء ، واجب الأداء
- 3935 - — (dette —) دين واجب الأداء
- 3936 - — (Immédiatement) مستحق الدفع فوراً
- 3937 - — (la taxe cesse d'être — du jour de la mise en faillite de la société) تصبح الضريبة غير واجبة منذ اليوم الذي يشهر فيه إفلاس الشركة
- 3938 - exiguïté d'esprit سُخف = ضيق فكر
- 3939 - exil نسى ، منى
- 3940 - — à perpétuité — مؤبد
- 3941 - — à temps — مؤقت
- 3942 - — volontaire إغتراب إختيارى
- 3943 - exilé منى
- 3944 - exiler نفى ، أبعد ، غرَّب
- 3945 - existant موجود قائم
- 3946 - — (lois — es) قوانين قائمة أو سارية
- 3947 - existant (n' — pas) لا وجود له
- 3948 - existence كون ، كيان ، وجود ، حياة
- 3949 - — d'un acte قيام العقد
- 3950 - — de fait وجود مادي
- 3951 - — fictive — وهمي
- 3952 - — légale — قانوني
- 3953 - — (moyens d' —) وسائل العيش
- 3954 - — (prix de l' —) تكلفة الحياة
- 3955 - existentialisme الوجودية ، المذهب الوجودي
- 3956 - existencialiste وجودي
- 3957 - existentiel وجودي
- 3958 - exister (cesser d' —) فارق الحياة
- 3959 - exode خروج
- 3960 - — des capitaux — رؤوس الأموال
- 3961 - — de la population هجرة السكان
- 3962 - exogamie زواج خارجي (من خارج الأسرة أو القبيلة)
- 3963 - exonération إعفاء
- 3964 - — d'impôts — من دفع الضرائب
- 3965 - — de responsabilité — من المسؤولية

- 3892 - exercice (entrer en —) مباشر وظيفته
- 3893 - — financier سنة مالية
- 3894 - — (dans l' — de ses fonctions) في أثناء تأدية وظيفته
- 3895 - — de la mémoire تمرين الذاكرة
- 3896 - — normal مزاولة عادية
- 3897 - — (place d' —) مكان التدريب
- 3898 - — des privilèges inhérents à la qualité de membre مباشرة ، مزايا العضوية
- 3899 - — (à l'occasion de l' — de ses fonctions) بسبب تأدية وظيفته ، بمناسبة تأدية وظيفته
- 3900 - exercices scolaires تمارين مدرسية
- 3901 - exercice social سنة مالية لشركة
- 3902 - exhaler des plaintes تَلَمَّس
- 3903 - exhaussement تعلية
- 3904 - — du mur — الجدار
- 3905 - exhaustif شامل
- 3906 - exhérédation حرمان من الإرث
- 3907 - exhéreder حرم من الإرث
- 3908 - exhiber قَدَّمَ ، عَرَضَ
- 3909 - — ses livres — دَفَائِرِهِ التَّجَارِيَّةَ

- 3910 - exhiber son passeport أَبْرَزَ جَوَازَ سفره
- 3911 - — une quittance قَدَّمَ مخالصة
- 3912 - — un titre authentique — سندا رسميا
- 3913 - — ses titres — مستنداته
- 3914 - exhibition إبراز ، إظهار ، تقديم ، عرض ، معرض
- 3915 - exhibition agricole معرض زراعي
- 3916 - — d'un passeport إبراز جواز سفر
- 3917 - exhibition sportive عَرَضُ ألعاب رياضية
- 3918 - exhibitionnisme تعرُّ ، إستعراض ، كشف العورة
- 3919 - exhorter حَضَّ ، حَثَّ
- 3920 - — au repentir — على التَّوْبَةِ
- 3921 - exhumation إخراج الجثة من القبر ، تَبَشُّ القبر عن مِيت
- 3922 - exhumer le passé إبتعث الماضي
- 3923 - exigeant ملعَّ في الطلب ، متشدّد
- 3924 - — (créancier —) دائن متشدد
- 3925 - exigence لزوم ، إقتضاء ، ضرورة ، تشدّد
- 3926 - — (répondre à l' —) قَصَى حاجته
- 3927 - — (selon les — s des affaires) حسب مقتضيات الأحوال
- 3928 - — (les — s du service) مقتضيات العمل أو الخدمة

- 3854 - exempt des droits - معفى من الرسوم القانونية
- 3855 - — d'erreurs - مُنَزَّه عن الأخطاء
- 3856 - — de services - معفى من الخدمة
- 3857 - — de soucis - خالي البال
- 3858 - exempter - أعفى من
- 3859 - exemption - إعفاء
- 3860 - — (demander l' — de) - استعفى من
- 3861 - — de la peine - إعفاء من العقوبة
- 3862 - — pontificale - عصمة جبرية
- 3863 - — du service militaire - إعفاء من الخدمة العسكرية
- 3864 - exéquat - أمر بالتنفيذ ، بَرَاءة الاعتماد
- 3865 - — d'un consul - أوراق اعتماد قنصل
- 3866 - exercé - ممرّن ، مدرب ، مباشر
- 3867 - — (employé —) - مستخدم عظيم الخبرة
- 3868 - exercer - بَاشَرَ ، مارس ، مرن
- 3869 - — une action - دعوى
- 3870 - — une autorité - سلطة
- 3871 - — ses droits - استعمل حقوقه
- 3872 - — les droits de son débiteur - استعمل حقوق مدينه
- 3873 - exercer l'esprit - تَقَفَّ
- 3874 - — un mandat - زاول مأمورية
- 3875 - — la médecine - نطاطى الطب
- 3876 - — un métier - إحترف مهنة
- 3877 - — la patience de qn - إمتحن صَبْرَه
- 3878 - — une profession - زاول مهنة
- 3879 - — un recours - طعن في حكم ، قَدَّم طعنًا
- 3880 - — des représailles - باشر أعمالاً إنتقامية
- 3881 - — une surveillance - راقب ، أشرف
- 3882 - exercice - سنة حناية أو مالية ، تمرين : استعمال
- 3883 - — (l' — de l'action publique) - إقامة الدعوى العمومية
- 3884 - — (avocat en —) - محام مزاول مهنته
- 3885 - — (budget d' —) - الميزانية السنوية
- 3886 - — budgétaire - سنة مالية
- 3887 - — (capacité d' —) - أهلية التصرف ، أهلية الأداء
- 3888 - — du culte - إقامة شعائر الدين
- 3889 - — (défaut d' —) - عدم الحركة
- 3890 - — détaillé - تمرين مُنْهَب
- 3891 - — du droit - استعمال حق ، مُزَاوَلَة حق

3817 - exécution en nature تنفيذ عيني ، التنفيذ عيناً

3818 - — des ordres - الأوامر

3819 - — parée أمرٌ مُنْفَذ
أو على وشك التنفيذ

3820 - — provisoire نفاذ مؤقت أو معجل ، تنفيذ مؤقت

3821 - — des requisitions تنفيذ المصادرات

3822 - — (saisie d'—) حجز تنفيذي

3823 - — de voie parée تنفيذ بطريق ممد (اتفاق على عدم اتباع الاجراءات القانونية)

3824 - — volontaire - إختياري

3825 - exécutoire تنفيذي ، واجب التنفيذ ، نافذ المفعول

3826 - — (acte revêtu de la formule) عقد مشمول بالصيغة التنفيذية

3827 - — (châtiment —) عقاب رادع

3828 - — des dépens أمر تنفيذي بالنصاريف

3829 - — (formule —) صيغة تنفيذية

3830 - — (jugement —) حكم نافذ ، حكم مشمول بالنفاذ

3831 - — (mesure —) إجراء تنفيذي

3832 - — (titre —) سند تنفيذي ، سند واجب التنفيذ

3833 - exégèse تأويل ، شرح ، تفسير

3834 - — (école de l'—) مذهب التفسير اللفظي ، الظاهريون

3835 - exégibilité إستحقاق ، وجوب الأداء

3836 - — des dettes - الديون

3837 - exemplaire نسخة ، صورة ، مثال ، نموذج

3838 - exemplaire (châtiment —) مُنْثَلَة = نَكَال

3839 - — (double —) من نسختين

3840 - — justificatif نسخة مؤيدة

3841 - exemple مثال ، مثل ، قدوة ، أسوة

3842 - — (donner l'—) أعطى المثل = كان قدوة

3843 - — (un — entre mille) غَيْض من قَيْض

3844 - — (être cité en —) كان مضرب الأمثال

3845 - — à méditer عِبْرَة لمن اعتبر

3846 - — (par —) مثلاً ، على سبيل المثال

3847 - — (sans —) لامثيل له

3848 - — (servir d'—) صار عِبْرَة

3849 - — (suivre l'— de) حَذَا حَذْو ...

3850 - exempli gratia مثلاً

3851 - exempt معفى ، مستثنى

3852 - — de blâme - من اللّوم ، لا جُنَاح عليه

3853 - — de défauts خالٍ من العيوب

- 3780 - exécuter un condamné
نفذ حكم الإعدام بالمحكوم عليه
- 3781 - — un contrat
— عقداً
- 3782 - — un débiteur
— على أموال المدين
- 3783 - — un ordre
— أمراً
- 3784 - — un projet
— مشروعاً
- 3785 - — une promesse
وفقى بوعده
- 3786 - — une sentence
نقذ حكماً صادراً بالعقوبة
- 3787 - — une vente
أجاز بيعاً
- 3788 - exécuter
منفذ
- 3789 - — des hautes œuvres
جلاد
- 3790 - — testamentaire
منفذ الوصية
- 3791 - exécuteur (Instituer qn — testamentaire)
أوصى لفلان : عيّن فلاناً منفذاً وصية
- 3792 - xécutif
تنفيذي
- 3793 - — (pouvoir —)
السلطة التنفيذية
- 1 - exécution
تنفيذ ، إعدام الجاني
- 3795 - — (acte d'—)
إجراء تنفيذي ، عقد تنفيذي ، عمل تنفيذي
- 3796 - — en bourse
تنفيذ في البورصة (ضد من يقصر عن دفع باقي ثمن
السندات)
- 3797 - — du budget
تنفيذ الميزانية
- 3798 - exécution (bureau d'—)
دائرة التنفيذ أو الإجراء
- 3799 - — capitale
قتل ، إعدام ، تنفيذ حكم الإعدام
- 3800 - — du contrat
تنفيذ العقد
- 3801 - — définitive
— نهائي
- 3802 - — directe
— مباشر
- 3803 - — (en — de)
تنفيذاً لـ ...
- 3804 - — par équivalent
تنفيذ بالمقابل ، تنفيذ بمعادل
- 3805 - — (force d'—)
قوة التنفيذ أو النفاذ
- 3806 - — forcée
تنفيذ قهري ، تنفيذ جبري
- 3807 - — (homme d'—)
رجل منفذ
- 3808 - — Immobilière
تنفيذ عقاري ، نزع ملكية عقار
- 3809 - — (impossibilité d'—)
إستحالة التنفيذ
- 3810 - — Indirecte
تنفيذ غير مباشر
- 3811 - — Judiciaire
— قضائي
- 3812 - — d'un Jugement
— حكم
- 3813 - — légale
— قانوني ، تنفيذ شرعي
- 3814 - — des lois
— القوانين
- 3815 - — d'une manœuvre
القيام بحركة
- 3816 - — sur minute
تنفيذ بموجب النسخة الاصلية من الحكم

- 3744 - exclusivité مقصورة : حصريّة
حق التصرف دون مُتَازِع
- 3745 - — (nous vous accordons l'—) نخصكم وحدكم دون سواكم
- 3746 - — (film en —) تَفَرَّدَ بِعَرَضٍ شَرِيط
- 3747 - excommunication حرم = حرمان
- 3748 - excommunié محزوم = مفسول
- 3749 - excoriation سحج ، كشط
- 3750 - excrément براز ، غائط
- 3751 - excrétion إبراز . إفراز
- 3752 - excursion سياحة ، جولة ، رحلة
- 3753 - — à la campagne نزهة سياحية في البادية
- 3754 - — à terre رَحْلَة بَرِّيَّة
- 3755 - excusable ذُو عُذْرٍ ، معذور
- 3756 - — (criminel —) مجرم معذور
- 3757 - — (faute —) خطأ مُتَقَرَّر
- 3758 - excusabilité قابلية العذر
- 3759 - excusationes أعذار مقبولة
- 3760 - — a sucepta tutela — مشروعة لعدم الاستمرار في الوصاية
- 3761 - — a susciplenda tutela — مشروعة لعدم قبول الوصاية

- 3762 - excuse عذر
- 3763 - — (à son —) تبريراً لموقفه
- 3764 - — (invoquer à l'— de) إلتصم له عذراً
- 3765 - — légale عُنْدُ شَرْعِي
- 3766 - — de minorité — لصغر السن أو عذر القصور
- 3767 - — (présenter des —s) اعتذر ، قَدَّمَ اعتذاراً
- 3768 - — de provocation résultant de l'adultère) عذر تحدي الزوجة المتلبسة بالزنا
- 3769 - — (être sans —) لا عُذْرَ لَهُ
- 3770 - — valable عذر مقبول
- 3771 - — s absolutiores أعذار مَعْفِيَّة من العقاب
— مبررة
- 3772 - — s atténuantes — مُخَفِّفَة
- 3773 - excuser عذر ، قبل المعذرة
- 3774 - — (s'—) اعتذر
- 3775 - — le retard عُنْدَرَة للتأخر
- 3776 - exeat إذن بالتغيب المؤقت (في الوظيفة)
- 3777 - exécution (objet d'—) شيء مكروه
- 3778 - exécutable قابل للتنفيذ
- 3779 - exécuter نَفَّذَ ، أنجز ، قتل ، أعدم

- 3707 - excessif (froid —) زهمريير
- 3708 - — (prix —) ثمن فاحش
- 3709 - exciper تمسك، احتج، دفع، دفع الدعوى، أثار
- 3710 - — de l'autorité de la chose jugée دفع بقوة القضية المقضية
- 3711 - — de sa bonne foi — بحسن نيته، احتج بحسن نيته
- 3712 - excipient سَوَاغ (ما يضاف الى الدواء ليستساغ)
- 3713 - excise ضريبة أو رسم انتاج (في انكلترا).
- 3714 - excision قطع، بتر، إستئصال
- 3715 - excitabilité هياجية
تهيجية = إنفعالية
- 3716 - excitable سريع الاهتياج
- 3717 - excitant متهيج، محرض، مثير، مهيج
- 3718 - — (discours —) خطاب محرض
- 3719 - — (lecture — e) قراءة مُثيرة
- 3720 - excitation تهيج، إثارة، تنبيه، تحريض، تأيير.
- 3721 - — à la débauche تحريض على الفسوق
- 3722 - — locale تنبيه موضعي
- 3723 - — à la révolte تحريض على التمرد
- 3724 - exciter هيج، حفز، حب، استثار
- 3725 - exciter l'inimitié entre eux أغرى بينهم العداوة
- 3726 - — la pitié استثار العطف والشفقة
- 3727 - exclamation هتاف
- 3728 - — (point d' —) علامة تعجب
- 3729 - exclu مستثنى، مبعد، مستبعد
- 3730 - exclure إستبعد، إستثنى، أبعد، أقصى
- 3731 - — d'un parti طرد من حزب
- 3732 - exclusif مانع لغيره
- 3733 - — (agent —) الوكيل الوحيد، متعهد وحده
- 3734 - — (droit —) حق مقصور على شخص دون غيره
- 3735 - — (clause — ive) شرط مانع
- 3736 - — (homme — dans ses idées) إنسان مطلق التحيز لأرائه
- 3737 - exclusion إستبعاد، منع، إخراج، طرد، نفي
- 3738 - — (à l' — de) ماعدا، باستثناء
- 3739 - — de preuve إستبعاد الدليل
- 3740 - — de risques — الأخطار
- 3741 - — temporaire — مؤقت
- 3742 - — de tutelle نفى وصاية
- 3743 - exclusivement ماعدا، ما خلا، دون سواه

3671 - exception personnelle دفع شخصي

3672 - — préjudicielle دفع ابتدائي قبل الدخول في الموضوع .

3673 - — préliminaire دفع الدعوى بأوجه ابتدائية

3674 - — (à quelques — s près) فيما عدا بعض الاستثناءات

3675 - — de renvoi دفع بالاحالة

3676 - — d'usure - بالربا

3677 - — (à titre d' —) على سبيل الاستثناء

3678 - exceptions دفع
- شكلية وموضوعية (ج د)

3679 - — (faire —) خالف

3680 - — in personam دفع شخصية

3681 - — in rem scriptae - مفرغة في صيغ موضوعية

3682 - — (opposer des —) وجّه دفعاً

3683 - — personae cohaerentes دفع منصباً على شخص المدعى عليه

3684 - — préliminaires دفع الدعوى بأوجه ابتدائية قبل الدخول في موضوع

3685 - — (présenter ses —) قدّم أوجه الدفع

3686 - — rei cohaerentes دفع منصباً على الشيء ذاته

3687 - — (sans —) بدون استثناء

3688 - — (sauf —) فيما عدا الاستثناءات

3689 - exceptions (soulever des —) أثار دفعاً

3690 - exceptionnel استثنائي

3691 - — (circonstances — les) ظروف استثنائية

3692 - — (faveur — le) ميزة استثنائية ، منحة استثنائية

3693 - — (promotion — le) ترقية استثنائية

3694 - exceptionnels (prix —) أئمة استثنائية

3695 - exceptionnellement استثناء ، بصفة استثنائية

3696 - excès تجاوز الحد ، إفراط ، تعد

3697 - — (à l' —) بإفراط ، زيادة عن الحد

3698 - — (commettre des —) ou (se livrer à des —) أفرط ، اشتط

3699 - — (commettre un — de vitesse) تجاوز حدود السرعة

3700 - — d'indemnité فائض التعويض

3701 - — (pécher par — de zèle) أفرط في الحمس

3702 - — de pouvoir تجاوز السلطة

3703 - — (révoqué pour — de pouvoir) عزل لتجاوزه السلطة

3704 - — et services تجاوز الحد ، استعمال العنف

3705 - — de table شراهة في الأكل

3706 - excessif مفرط ، متجاوز الحد

- 3635 - exceptio praeventionis
Vel rei non integrae
دفع بسبق الإدعاء
- 3636 - — rei in iudicium deductae
دفع بقبولة القضية المقضية
- 3637 - — rei indicatae
دفع بسبب العقل
- 3638 - rei venditae et traditae
دفع بأحقية المشتري للمبيع الذي تم تسليمه
- 3639 - — reidicatae et traditae
دفع بتسلم الموهب
- 3640 - — restitutae hereditatis
دفع برد أموال التركة
- 3641 - — suspicionis
دفع بالشبهة
- 3642 - — usus fructus
دفع المتفع ضد مالك الرقبة
- 3643 - — vitiosae possessionis
دفع الحيابة المعيبة
- 3644 - exception
استثناء ، شذوذ ، وجه لدفع الدعوى
- 3645 - — de l'accusation
دفع الإنهاام
- 3646 - — de cessation d'action
دفع بوقف الدعوى
- 3647 - — de chose jugé
دفع بقوة القضية المقضية
- 3648 - — de cognitoriae
دفع خاصة بالإجابة القضائية
- 3649 - — de communication de pièces
دفع بطلب الاطلاع على المستندات
- 3650 - — (l' — confirme la règle)
الاستثناء يؤيد القاعدة
- 3651 - — de connexité
دفع بالارتباط
- 3652 - — déclinatoire
دفع بعدم الاختصاص

- 3653 - exception dilatoire
دفع بالمماطلة
دفع بطلب ميعاد
- 3654 - — de discussion
دفع بالتخديد
- 3655 - — de division
دفع بالتقسيم ، تجزئة المدعاة
- 3656 - — de dol
دفع بالغش . دفع بالتدليس أو بالغبن
- 3657 - — de fond
دفع موضوعي
- 3658 - — de forme
دفع شكلي
- 3659 - — de garantie
دفع بالضمان
- 3660 - — de jeu
دفع بالمقامرة
- 3661 - — (juridiction d' —)
سلطة قضائية استثنائية
- 3662 - — d'illégalité
دفع بعدم الشرعية
- 3663 - — d'incompétence
دفع بعدم الاختصاص أو الصلاحية
- 3664 - — de litispence
دفع بإحالة الدعوى إلى محكمة أخرى لقيام نزاع ذاته أمامها
- 3665 - — (à l' — de)
ماعداء ، إلا ، فيما خلا
- 3666 - exception (lois d' —)
قوانين استثنائية
- 3667 - — (à moins d' — formelle)
ما لم يستثن ذلك صراحة
- 3668 - — de nullité
دفع بالبطلان
- 3669 - — de pari
دفع بالمراهنة
- 3670 - — péremptoire
دفع فاصل ، دفع بالبطلان

- 3601 - excellence (son — le ministre)
معالي الوزير
- 3602 - — (S.E. le président du conseil des ministres)
صاحب الدولة رئيس مجلس الوزراء
- 3603 - — (S.E. le président du parlement)
صاحب المعالي رئيس المجلس النيابي
- 3604 - — (prix d' —)
جائزة التفوق
- 3605 - — (S.E. le procureur général)
صاحب السعادة النائب العام
- 3606 - excellent
جيد ، فاحر
- 3607 - — (un — homme)
رجل فاضل
- 3608 - — poète
شاعر مجيد
- 3609 - exceller
بسرع = فاق = ماهر
- 3610 - excentricité
انحراف عن المركز
- 3611 - excentrique
شاذ في سلوكه ، غريب الاطوار
- 3612 - — (conduite —)
سلوك شاذ
- 3613 - excepté
مستثنى ، باستثناء ، ماعدا
- 3614 - Excepter
استثنى
- 3615 - Exceptio
دفع فرعي ، دفع اعترافي
- 3616 - — non adimpleti contractus
دفع بعدم تنفيذ العقد
- 3617 - — connexions
دفع بالتلازم أو الارتباط
- 3618 - — dilatoria
دفع ، الاستمهال ، دفع التسويف

- 3619 - exceptio Doli mali
دفع بالتدليس
- 3620 - — hypothecaria
دفع الدائن المرتهن
- 3621 - — rei judicatae
دفع بقصر الطلبات على ماسبق الاتفاق عليه
في دعوى سابقة
- 3622 - — jurisjurandi
دفع الاتفاق على حلف اليمين لإنهاء
الخصومة بغير طريق القضاء
- 3623 - — iusti domini
دفع الملكية الشرعية
- 3624 - — incompetentiae
دفع بعدم الاختصاص
- 3625 - — intercessionis
دفع بمنع تدخل الزوجة لضمان الغير . دفع
الضمان الموجه للزوجة من الدائن .
- 3626 - — legis cinctae
دفع الواهب بعدم التزامه تسليم
الموهب (تنفيذاً لقانون سينيا)
- 3627 - — legis laetoriae
دفع بحماية القاصر من تبعة تصرفه المبني على التدليس
(القاصر من كان عمره دون الخامسة والعشرين)
- 3628 - — litis dividuae
دفع مبني على تجزئة المدعى لطلباته
- 3629 - — litis finitae
دفع الخصومة المنتهية
- 3630 - — metus
دفع بحصول التخويف
- 3631 - — non numeratae pecuniae
دفع بعدم دفع النقود
- 3632 - — pacti conventi
دفع مبني على قيام اتفاق معدوم الشكل
- 3633 - — peremptoria (exception péremptoire)
دفع حاسم ، دفع قاطع
- 3634 - — praeiudicialis (exception préjudicielle)
دفع أولي واجب سبق الفصل فيه

- 3564 - examen des comptes فحص الحسابات
- 3565 - — d'entrée فحص قبول أو دخول
- 3566 - — d'équivalence إمتحان المعادلة
- 3567 - — (esprit d' —) روح النقد أو روح التحيص
- 3568 - — (faire un — de conscience) إمتحن ضميره
- 3569 - — de fin d'année امتحان آخر العام
- 3570 - — interprétatif إستقصاء دلالي أو تأويلي
- 3571 - — d'un malade معاينة مريض
- 3572 - — médical كشف طبي
- 3573 - — des offres دراسة العروض
- 3574 - — (passer un —) إجتاز امتحاناً
- 3575 - — des pièces فحص المستندات
- 3576 - — réfléchi du problème تقدير متزن للموضوع
- 3577 - — des titres de propriété فحص سندات التملك
- 3578 - examinateur متحَن ، فاحص
- 3579 - examiner فحص ، إختبر ، إمتحن
- 3580 - — minutieusement فحص بدقة
- 3581 - — un problème تفحص مسألة
- 3582 - — les livres فحص الدفاتر التجارية
- 3583 - exaspération d'une maladie تفاقم مرض
- 3584 - exaucer استجاب (دعوة)
- 3585 - excavation حفرة
- 3586 - excédent زيادة ، فِـضْ
- 3587 - — budgétaire زيادة في الميزانية ، فائض الميزانية
- 3588 - — de caisse زيادة في الخزينة
- 3589 - — de dépenses فائض المصاريف
- 3590 - — naturel فائض طبيعي
- 3591 - — de poids زيادة في الوزن
- 3592 - — de production d'un pays فائض إنتاج بلد
- 3593 - — (somme en —) مبلغ فائض
- 3594 - excéder تجاوز ، جاوز ، زاد
- 3595 - — son pouvoir تجاوز سلطته
- 3596 - — (les ressources excèdent les dépenses) الإراد يزيد على المصروف
- 3597 - excellence جودة . سُـمُو . إمتياز
- 3598 - — (l'aveu est la preuve par —) الاعتراف سيد الأدلة
- 3599 - — du goût رهافة الذوق
- 3600 - — (S.E. le ministre de la justice) صاحب المعالي وزير العدل

- 3526 - ex-dividende بدون حصة ربح (في البورصة)
- 3527 - ex-imposition مبالغة في فرض الضرائب
- 3528 - ex libris من كتب فلان
- 3529 - ex-ministre وزير سابق
- 3530 - ex nune في الوقت نفسه
- 3531 - ex professo عن علم
- 3532 - — (sans —) دون مبالغة
- 3533 - ex-voto تَـنْذِر
- 3534 - exact صحيح ، صائب ، شديد ، دقيق ، مضبوط
- 3535 - — (calcul —) حساب دقيق
- 3536 - — (compte —) رصيد مضبوط
- 3537 - — (copie — e) صورة طبق الأصل
- 3538 - — (employé —) مستخدم دقيق في عمله
- 3539 - — dans ses paiements دقيق في دفعاته
- 3540 - — (rapport —) تقرير كامل
- 3541 - — (les sciences — es) الرياضيات
- 3542 - exactement بالدقة ، بالضبط
- 3543 - exacteur المطالب بالحق ، المرهق
- 3544 - exaction المطالبة بأكثر من الاستحقاق ، إرهاب

- 3545 - exactitude دقة ، ضبط ، سداد ، صحة ، استقامة
- 3546 - — dans les affaires استقامة في الاعمال
- 3547 - — (contester l' — de) أنكر صحة...
- 3548 - — dans le temps دقة في التمسك بالوقت
- 3549 - — (vérifier l' — d'un calcul) حقق صحة حساب
- 3550 - exagération مبالغة ، مغالاة ، إفراط
- 3551 - exagéré مبالغ فيه
- 3552 - — (dépenses — es) مصاريف مبالغ فيها
- 3553 - — (pression — e) ضغط مفرط أو مغال
- 8554 - exagérer بالغ ، أظن ، غلا ، أفرط
- 8555 - — son passif بالغ في مقدار ماعليه من ديون
- 8556 - exaltation des esprits إثارة النفوس
- 8557 - exalté متحمس
- 8558 - exalter مجّد ، عظّم ، فخّم
- 8559 - examen فحص ، إمتحان ، إختبار ، بحث
- 3560 - — d'un accusé استنطاق مُتَّهَم
- 3561 - — pour avancement فحص الترفيع
- 3562 - — de capacité فحص اللياقة
- 3563 - — (commission d' —) لجنة الامتحان

- 3490 - évidence (se rendre à l'—) خضع لحكم الواقع
- 3491 - — (de toute —) بديهي ، جلي ، بكل وضوح
- 3492 - évident بين — واضح ، جلي ، ظاهر
- 3493 - — (preuve — e) برهان جلي
- 3494 - évident (vérité — e) حقيقة واضحة
- 3495 - évincer نزع الملكية ، طرد ، أبعد ، استبعد بدسياسة
- 3496 - — un concurrent استبعد منافساً بدسياسة
- 3497 - — un possesseur نزع الملكية من واضح اليد
- 3498 - éviter تجنّب ، تدارك
- 3499 - — une discussion تحاشى مناقشة
- 3500 - — la querelle تلافى الخصومة
- 3501 - — la responsabilité تجنّب المسؤولية
- 3502 - évocable ممكن إحضاره . قابل للتصدي
- 3503 - — (cause —) دعوى ممكن التصدي لموضوعها
- 3504 - evocatio نقل دعوى من محكمة إلى أخرى
- 3505 - évocation استدعاء . استحضار
استعادة . طلب إقامة الدعوى
- 3506 - — du fond d'une affaire التصدي لموضوع دعوى
- 3507 - — des souvenirs استعادة الذكريات
- 3508 - évolué متطور
- 3509 - évolué (le monde —) العالم يتطور
- 3510 - — (peuple —) شعب متحضر
- 3511 - — (type — de société) نموذج مجتمع متطور
- 3512 - évolution تطوّر
- 3513 - — des mœurs تطوّر العادات
- 3514 - évolutionnisme مذهب النشوء ، والإرتقاء
- 3515 - évoquer ذكر
- 3516 - — l'action طلب النظر في الدعوى
- 3517 - — le passé استذكر الماضي
- 3518 - ex سابق
- 3519 - ex-abrupto ارتجالاً
- 3520 - ex-aequo بالتساوي
- 3521 - — et bono بالعدل ، وفقاً لمبادئ العدل والانصاف
- 3522 - ex comitate gentium مجاملة دولية
- 3523 - ex consensu بالتراضي
- 3524 - ex-coupon بدون كوبيون (في البورصة)
سهام بدون قيمة
- 3525 - ex-dépenses مبالغة في المصاريف

- 3456 - éveil (donner l' —) نَبَّهَ
- 3457 - — des lettres نهضة الآداب
- 3458 - éveiller نَبَّهَ ، حذر ، أثار
- 3459 - — la jalousie أثار الحسد
- 3460 - — des soupçons — الشبهات
- 3461 - événement حادثة ، عارض ، واقعة
- 3462 - — (faire —) أصبح حدثاً جليلاً
- 3463 - — futur أمر مستقبل
- 3464 - — imprévisible حادث لا يمكن التنبؤ به أو غير متوقع
- 3465 - — (à tout —) في جميع الحالات كيفما اتفق
- 3466 - événementiel (histoire — le) سرد الوقائع التاريخية
- 3467 - éventail مِزْرَوحَة
- 3468 - — des prix جدول الاسعار
- 3469 - éventrer شقّ البطن
- 3470 - — un coffre-fort كثر صندوقاً حديدياً
- 3471 - éventualité احتمال ، حادث محتمل
- 3472 - — d'une clause تعليق الشرط
- 3473 - — (parer à toutes les — s) احتاط لجميع الحالات المتوقعة

- 3474 - éventuel عرضي ، احتمالي ، محتمل ، متوقع
- 3475 - — (clause — le) بشرط احتمالي
- 3476 - — (condition — le) شرط احتمالي
- 3477 - — (profits — s) مكاسب احتمالية أو محتملة
- 3478 - — (à titre —) على سبيل الاحتمال
- 3479 - éventuellement عند الاقتضاء ، احتمالياً
- 3480 - eventus الضرر الواقع على الدائن بسبب تصرف مدينه
- 3481 - éviction نزع اليد ، استحقاق
- 3482 - — de l'acheteur نزع يد المشتري
- 3483 - — (en cas d' —) في حال نزع اليد
- 3484 - — partielle استحقاق البعض استحقاق جزئي نزع الملكية جزئياً
- 3485 - — totale استحقاق الكل الاستحقاق الكلي نزع الملكية كلياً
- 3486 - évidemment جلياً ، بالتأكيد ، بداهة
- 3487 - évidence وضوح ، جلاء ، بداهة
- 3488 - — (mettre en —) لفت إليه الانظار ، عرّضه للخطـر
- 3489 - — (nier l' —) كـأبـر في ما هو بديهي

- 3419 - Européen (équilibre —) التوازن الاوروبى
- 3420 - euthanasie القتل بدافع الرحمة (قتل المريض الميؤوس من شفاائه شفقة عليه)
- 3421 - évacuation de la population civile إخلاء السكان المدنيين
- 3422 - — des troupes étrangères إجلاء القوات الاجنبية
- 3423 - évacuer جلا ، أخلى ، أفرغ ، ترك ، نقل
- 3424 - — les blessés نقل الجرحى
- 3425 - — la forteresse أخلى القلعة الحصينة
- 3426 - — le pays جلا عن البلاد ، أخلى القطر
- 3427 - — la salle أخلى القاعة
- 3428 - évadé هارب ، فارّ
- 3429 - évader (s' —) فرّ ، هرب
- 3430 - s' — d'une prison فرّ من السجن
- 3431 - évadé (prisonnier —) سجين هارب
- 3432 - évaluable ممكن تقديره
- 3433 - évaluation تقويم ، ثمين ، تخمين ، تقييم
- 3434 - — des bénéfices تقدير الارباح
- 3435 - — budgétaire تقديرات الميزانية
- 3436 - — de la demande تقدير الدعوى
- 3437 - évaluation des dommages-intérêts تقدير التعويضات عن خسائر
- 3438 - — forfaitaire — جزائي
- 3439 - — d'impôts — الضرائب
- 3440 - — (insuffisance d' —) عدم كفاية التقدير
- 3441 - — des placements تقدير التوظيفات ، تقدير التثمين
- 3442 - — des ressources — الموارد
- 3443 - évaluer قدر ثمن ، ضمنن ، قوّم
- 3444 - — les impôts — الضرائب
- 3445 - — la perte — الخسارة
- 3446 - — la valeur d'un terrain — قيمة قطعة أرض
- 3447 - évanouir (s' —) أغشى عليه ، اختفى
- 3448 - évanouissement إغماء
- 3449 - évasif مراوغ
- 3450 - — (réponse — ve) جواب فيه مراوغة
- 3451 - évasion فرار ، هروب
- 3452 - — de capitaux هروب رؤوس أموال
- 3453 - — de détenus فرار المسجونين
- 3454 - — fiscale تهرب من دفع الضرائب
- 3455 - — d'un prisonnier فرار سجين

3382 - étroit	ضَيِّق ، حرج	3401 - études descriptives	دراسات وصفية
3383 - — (amitié — e)	صداقة وثيقة	3402 - — exploratives	— استطلاعية
3384 - étroit (esprit —)	فكر ضيق	3403 - — (les —)	العلوم المدرسية
3385 - — (titres de marché —)	أوراق سوقها محدودة	3404 - — (programme d'—)	منهاج دراسات
3386 - — (vie — e)	حياة كفاف	3405 - étudiant	تلميذ ، طالب
3387 - — (vivre à l'—)	يعيش بالتقير	3406 - — en droit	طالب حقوق
3388 - étroitesse d'esprit	قصر النظر	3407 - étudié (rapport bien —)	تقرير جد منرؤس
3389 - étude	دراسة ، مكتب	3408 - étudier	درس ، طالع
3390 - — (à l'—)	تحت المدرس	3409 - — une affaire	— مسألة
3391 - — approfondie	دراسة عميقة ، بحث عميق	3410 - étudier à fond	نعمق
3392 - — d'avocat	مكتب محام	3411 - — un projet de loi	درس مشروع قانون
3393 - — du droit	دراسة القانون	3412 - — une proposition	— اقتراحاً
3394 - — sans maître	— بدون أستاذ	3413 - étui à aiguilles	مِبَر
3395 - — d'un notaire	مكتب مؤثقي	3414 - etymologie	الاشتقاق (علم ...)
3396 - —pilote	دراسة استرشادية	3415 - étymologiste	اشتقاقاتي = عالم في الإشتقاق
3397 - — sur place	بحث ميداني	3416 - eunuque	خصي ، مخصي
3398 - — de la situation	دراسة الحالة	3417 - EURATOM (Communauté Européenne de l'Energie Atomique)	الرابطة الأوروبية للطاقة الذرية
3399 - — superficielle	— سطحية	3418 - Europe	أوروبا
3400 - études (bureau d'—)	مكتب دراسات		

- 3344 - étoffé (volx — e) صوت جهوري
- 3345 - étoilé (bannière — e) علم الولايات المتحدة الامريكية (علم مكوكب)
- 3346 - étoile filante نيزك
- 3347 - — du matin الزهرة
- 3348 - étonnant معجب ، مذهل ، مدهش
- 3349 - étonnement دهشة
- 3350 - étouffant خانق
- 3351 - étouffer أخمد
- 3352 - — une révolte أخمد ثورة
- 3353 - — un scandale ستر فضيحة
- 3354 - étourdi طائش = نيزق
- 3355 - étranger أجنبي ، غريب
- 3356 - — (affaires — ères) شؤون خارجية
- 3357 - — à un crime بريء من جنابة
- 3358 - — (ministère des affaires — ères) وزارة الشؤون الخارجية
- 3359 - — (puissances — ères) قسوات أجنبية
- 3360 - — à la question لا دخل له في المسألة
- 3361 - — (vivre à l'—) تقرب
- 3362 - — (voyage à l'—) سفر الى الخارج
- 3363 - étrangler خنق ، ضيق
- 3364 - — un complot au berceau خنق مؤامرة في مهدها
- 3365 - — les libertés خنق الحريات أو قيدها
- 3366 - étrangleur خانق
- 3367 - être كائن ، حي ، موجود
- 3368 - — (le bien —) رغد العيش
- 3369 - — collectif مجموع كلي
- 3370 - — moral كائن معنوي
- 3371 - — (le non- —) القدم
- 3372 - — Suprême (l'—) الخالق
- 3373 - — de trop زاد على اللزوم
- 3374 - êtres ou aîtres أجزاء البيت
- 3375 - — juridiques كائنات قانونية
- 3376 - — vivants — حية
- 3377 - étreinte ضم ، قبضة
- 3378 - — (échapper à l'— de l'ennemi) أفلت من قبضة العدو
- 3379 - étrenne هدية رأس السنة = حلوان
- 3380 - étriqué (discours —) خطاب مقصر
- 3381 - étrive (amarrage en —) زبط الحبل بشكل عيني

- 3307 - éteint (voix — e) صوت مخنوق
- 3308 - étendard علم ، راية
- 3309 - étendre un empire وسّع امبراطورية
- 3310 - — un sujet أفاض في موضوع
- 3311 - étendoir منشور = منشف
- 3312 - étendre وسّع ، مدّ ، بسط
- 3313 - — son activité — دائرة نشاطه
- 3314 - — son pouvoir مدّ سلطانه
- 3315 - étendu واسع ، رحب
- 3316 - — (faire des affaires — es) تاجر على نطاق واسع
- 3317 - étendue سعة ، مساحة ، مدى ، امتداد ، نطاق
- 3318 - — du désastre مدى الكارثة
- 3319 - — du droit de propriété نطاق حق الملكية
- 3320 - — de l'intervalle de tolérance مدى التفاوت المسموح به
- 3321 - — moyenne — متوسط
- 3322 - — de la vie — الحياة
- 3323 - éternel سرمدي ، أبدي
- 3324 - — (discussions — les) مناقشات مستمرة
- 3325 - — (vérité — le) حقيقة ثابتة
- 3326 - éterniser أبّد = سرمد = خلّد
- 3327 - éternité سرمديّة ، أبدية
- 3328 - — (de toute —) منذ الأزل
- 3329 - Ethique = morale علم الأخلاق
- 3330 - ethnique عنصري
- 3331 - éthno-centrisme عصبية
- 3332 - ethnologie سلالة = جنسانية
(علم السلالات البشرية)
- 3333 - ethnologue سلاّلي = خبير في السلالة
- 3334 - ethnographe سلاّلياني
- 3335 - étiage زمن تحاريق النيل
- 3336 - étincelant (esprit —) ذمّن وقّاد
- 3337 - étiolement de l'esprit خمود الذهن
- 3338 - étiqueter عَنَوَنَ ، وضع بطاقة أو رقعة
- 3339 - étiqueteuse (machine) مَعَنونة = وآيسة
- 3340 - étiquette بطاقة ، عنوان
- 3341 - — de bagages رقعة الأمتعة
- 3342 - — de la Cour مراسيم القصر
- 3343 - — (observer l' —) نصرف بلباقة

- 3269 - Etat protégé دولة محمية
- 3270 - — de la question جوانب المسألة
- 3271 - — (raison d'—) اعتبار المصلحة العامة
- 3272 - — (remettre en —) أصلح ، صلّح
- 3273 - — républicain دولة جمهورية
- 3274 - — de santé حالة صحية
- 3275 - — (sous-secrétaire d'—) وكيل وزارة
- 3276 - — de service كشف الخدمة (بيان الخدمات)
- 3277 - — de siège أحكام عرقية (جد) حالة حصار
- 3278 - — de situation بيان حالة
- 3279 - — de solde جدول الراتب
- 3280 - — solide حالة الصلابة
- 3281 - — souverain دولة ذات سيادة
- 3282 - — statique حالة سكون
- 3283 - — totalitaire دولة شمولية
- 3284 - — sur transcription بيان السجلات
- 3285 - — sous tutelle دولة تحت الوصاية
- 3286 - — d'union personnelle — الاتحاد الشخصي
- 3287 - — d'union réelle — الاتحاد الحقيقي
- 3288 - état (union d'—s) اتحاد دول
- 3289 - — unitaire دولة موحدة
- 3290 - — unitaire décentralisé — موحدة لا مركزية
- 3291 - — d'urgence حالة طوارئ (جد)
- 3292 - — vassal دولة تابعة
- 3293 - — s généraux مجلس طبقات الأمة
- 3294 - étatique كؤلي (منسوب إلى الدولة)
- 3295 - — (société —) مجتمع (تابع للدولة)
- 3296 - étatiser أمّمْ ، كؤل
- 3297 - étatisme تأميم ، نظرية التأميم
- 3298 - étayage دعم = تسيّد
- 3299 - éteindre أطفأ ، أخمّد
- 3300 - — une dette وفّى ديناً
- 3301 - — un droit réel أزال حقاً عينياً
- 3302 - — un incendie أطفأ حريقاً
- 3303 - — une race أفنى عرقاً ، أباد جنساً
- 3304 - éteint زائل ، منقّض
- 3305 - — (famille —e) أسرة منقرضة
- 3306 - — (regard —) نظرة باهتة

- 3232 - état financier مركز مالي
- 3233 - — (aux frais de l'—) على نفقة الدولة
- 3234 - — de frais كشف بالمصروفات
- 3235 - — gendarme الدولة الحارسة
- 3236 - — de guerre حالة حرب
- 3237 - — de guerre de fait - حرب واقعة
- 3238 - — de guerre légale - حرب شرعية
- 3239 - — (homme d'—) رَجُل دَوْلَة
- 3240 - — hypothécaire حالة رهن عقاري
- 3241 - — des immeubles - العقارات
- 3242 - — indépendant دولة مستقلة
- 3243 - — des inscriptions بيان القُيود أو التسجيلات، بيان العقود
- 3244 - — libre دولة حرة
- 3245 - — des lieux حالة المكان
- 3246 - — limitrophe دولة مجاورة
- 3247 - — liquidatif بيان تصفية الموجودات
- 3248 - — major أركان حرب
- 3249 - — sous mandat دولة تحت الائتداب
- 3250 - état (en mauvais —) في حالة سيئة ، في حالة رديئة
- 3251 - — mensuel كشف شهري
- 3252 - — mental حالة عقلية
- 3253 - — (mettre une affaire en —) جعل القضية صالحة للحكم
- 3254 - — de mineur حالة القاصّر
- 3255 - — mi-souverain دولة ناقصة السيادة ، دولة شبه مستقلة
- 3256 - — monarchique دولة ملكية
- 3257 - — nominatif سجل إسمي
- 3258 - — de nature حالة فطرة . حالة طبيعية
- 3259 - — de nécessité - اضطرار ، حال ضرورة
- 3260 - — neutre دولة حيادية
- 3261 - — nominatif بيان اسمي ، كشف بالاسماء
- 3262 - — (officier d'— civil) مأمور الحالة المدنية
- 3263 - — de paix حالة سلم
- 3264 - — (en parfait —) في حالة جيدة جداً
- 3265 - — de la personne - statut personnel حالة الشخص (قانونيا من جنس وقرابة وإرث..الخ)
- 3266 - — du personnel كشف بأسماء المستخدمين
- 3267 - — de perte بيان الخسارة
- 3268 - — (possession d'—) ظاهرة الحالة ، الحالة الظاهرة

- 3195 - étape (brûler l' —) سار بلا توقف ، أغدّ السير ، تقحّم = جدّ في السير
- 3196 - — forte مرحلة طويلة
- 3197 - — (procéder par — s) تدرّج ، عمل على مراحل
- 3198 - état حالة ، بيان ، دولة ، حكومة ، كشف
- 3199 - — (les administrations de l' —) مصالح الدولة
- 3200 - — (affaire d' —) مسألة مهمة
- 3201 - — (affaire en l' —) دعوى بالحالة التي هي عليها ، قضية معدّة للحكم
- 3202 - — d'alarme حالة خطر ، حالة دُعر ، إنذار بالحرب
- 3203 - — bélligérant دولة محاربة
- 3204 - — (en bon —) في حالة صالحة ، — جيدة
- 3205 - — (changement d' —) استحالة : تبدل
- 3206 - — de cause الحالة التي عليها الدعوى
- 3207 - — de chargement حالة الشحن ، بيان الورود
- 3208 - — (chef d' —) رئيس دولة
- 3209 - — de choses الظروف أو الحالة الراهنة
- 3210 - — civil الحالة المدنية
- 3211 - — complexe ou composé دولة مركبة
- 3212 - — de compte كشف حساب ، قائمة حساب

- 3213 - état confédératif دولة تحالفية
- 3214 - — (constatation de l' —) إثبات الحالة
- 3215 - — corporatif دولة نقابية
- 3216 - — (coup d' —) قلب الحكومة ، انقلاب حكومي
- 3217 - — (crime d' —) جناية ضدّ الدولة
- 3218 - — détaillé بيان تفصيلي
- 3219 - — de droit حالة قانونية
- 3220 - — dynamique — حركية أو ديناميكية
- 3221 - — d'écoulement des fonds بيان تدفق الأموال
- 3222 - — d'emploi قائمة التشغيل أو الاستخدام
- 3223 - — d'entretien حالة الصيانة
- 3224 - — d'esprit حالة روحية أو معنوية
- 3225 - — estimatif بيان أو كشف تقديري
- 3226 - — d'exception حالة استثنائية
- 3227 - — (faire — de) تمسّك ب ، اعتبر
- 3228 - — de fait حالة واقعية ، واقع
- 3229 - — fédéral دولة اتحادية مركزية
- 3230 - — fédératif — اتحادية
- 3231 - — des finances موازنة مالية

- 3158 - étalage (droits d'—) رسوم عرض البضائع
- 3159 - — des marchandises عرض البضاعة
- 3160 - — ouvert de marchandises — مكشوف للبضائع
- 3161 - — (vitrines d'—) واجهات العرض
- 3162 - — (vol à l'—) سرقة المعروضات
- 3163 - étalagiste عارض سلع
- 3164 - étale ركود ، سكون
- 3165 - — (mer —) بحر هادئ
- 3166 - étalement تمديد الزمن المحدد (لإنتاج معين)
- 3167 - — du paiement des dettes fiscales — آجال الدفع للضرائب .
— أجل استحقاق الضريبة
- 3168 - — de vacances توزيع العطلة
- 3169 - étaler les marchandises عرض البضائع
- 3170 - — sa puissance تفاخر بقوته
- 3171 - étaleuse بساطة (آلة لبسط النسيج)
- 3172 - étalon معيار
- 3173 - — de change-or أساس الصرف بالذهب
- 3174 - — monétaire قاعدة النقد
- 3175 - — or قاعدة الذهب

- 3176 - étalon d'un poids معيار الوزن
- 3177 - — s idéaux معايير مثالية
- 3178 - étalonnage معايرة
- 3179 - — ou calibrage comparatif — مقارنة
- 3180 - étamage قصادة
- 3181 - étameur مقصّدر
- 3182 - étamine سداة (عضو الذكر)
- 3183 - étampage قولبة
- 3184 - étamper la monnaie دَمَغَ النقد
- 3185 - étanche (cloison —) حاجز عازل
- 3186 - étanchéité مساكاة = إحكام السد
- 3187 - étanchement de larmes كفكفة الدموع
- 3188 - — de la soif نقع الغلثة
- 3189 - étang مستنقع ، حوض ، غدير
- 3190 - étant لمّا كان
- 3191 - — (cela —) — الامر كذلك
- 3192 - — donné que نظراً لأن
- 3193 - — entendu que علماً بأن
- 3194 - étape مرحلة ، محطة ، شوط

- 3120 - établir une loi سَنَّ قانوناً
- 3121 - — un plan نظَّم مخططاً ، وضع مخططاً
- 3122 - — le prix de revient حدَّد سعر التكلفة
- 3123 - — la propriété ثبت الملكية
- 3124 - — des relations أنشأ علاقات
- 3125 - — un tribunal — محكمة
- 3126 - établissement محل ، منشأة ، تأسيس ، تركيز ، تشييد
- 3127 - — des chemins de fer مؤسسة السكك الحديدية
- 3128 - — de commerce محل تجاري
- 3129 - — colonial مؤسسة استعمارية
- 3130 - — de crédit — ائتمان ، مصرف
- 3131 - — s dangereux مَحَلَّات أو أماكن خَطِرَة
- 3132 - — (directeur d'un —) مدير مؤسسة
- 3133 - — distinct محل مستقل ، مؤسسة مستقلة
- 3135 - — d'enseignement مدرسة ، مؤسسة تعليمية
- 3135 - — d'un fait لاثبات واقعة
- 3136 - — (frais d'—) مصروفات تركيز الولد بتزويجه أو بإيجاد عمل له
- 3137 - — (frais de premier —) مصاريف التأسيس الأولى
- 3138 - — d'un menuisier مَحَرَف نجار
- 3139 - établissement militaire مؤسسة عسكرية
- 3140 - — (liberté d'—) حرية إقامة المنشآت
- 3141 - — de propriété اثبات الملكية ، تقرير الملكية
- 3142 - — s Incommodes محال مقلقة للراحة
- 3143 - — s Insalubres محال مضرة بالصحة
- 3144 - — s pleux مؤسسات خيرية
- 3145 - — s publics مشنات عمومية
- 3146 - — s religieux معاهد دينية ، مؤسسات دينية
- 3147 - étage طبقة في منزل ، دور في بناية
- 3148 - — (gens de bas —) سفلة ، حثالة الناس ، رعاع
- 3149 - — inférieur طبقة سُفْلَى
- 3150 - — supérieur طبقة عُلْيَا
- 3151 - étagement تَنْضِيد
- 3152 - étagère رف
- 3153 - étain قصدير
- 3154 - états de la société أركان المجتمع
- 3155 - étal وَصَم (خشبة الجزار لقطع اللحم)
- 3156 - étalage عرض ، نشر ، بسط
- 3157 - — de connaissance تفاخر بالمعرفة

- 3082 - estimable (travail —) عمل معتبر
- 3083 - estimateur مُثَنِّن ، مُقَدِّر الثَّمَن
- 3084 - estimatif تقديري ، ثميني
- 3085 - — (dresser un devis —) وضع مقايضة تقديرية
- 3086 - estimation ثمين ، تقدير ، تقويم ، تخمين
- 3087 - — des dommages تقدير الأضرار
- 3088 - — des experts — الخبراء
- 3089 - — de l'objet — الشيء
- 3090 - — de récolte — المحصول
- 3091 - — (révision de l'—) مراجعة التقدير
- 3092 - — des valeurs تقدير الاوراق المالية
- 3093 - estimatoire تقديري
- 3094 - estime تقدير ، حرمة ، اعزاز ، اعتبار ، اكرام
- 3095 - — (marque d'—) مظاهر التقدير
- 3096 - estimer قدر ، ثمن ، ضمَّن
- 3097 - — au-dessous de sa valeur قَوِّم بأقلَّ من ثمنه
- 3098 - — un ouvrage قَدِّر مؤلفاً
- 3099 - — un raisonnement أخذ بصحة رأي
- 3100 - estivage اصطيف
- 3101 - estivage des marchandises رَضَّ البضاعة المعدة للشحن وتربطها
- 3102 - estival صيفي
- 3103 - estivant مصطاف
- 3104 - estompage تظليل
- 3105 - estrapade قذف المذنب من فوق صاري السفينة الى البحر
- 3106 - estropié قعيد ، كسبح
- 3107 - étable اصطبل ، زريبة ، مراح الدواب
- 3108 - établi ثابت
- 3109 - — (crime —) جريمة ثابتة
- 3110 - — (gouvernement —) حكومة قائمة
- 3111 - — (réputation bien — e) سمعة وطيدة
- 3112 - établir أقام = أنشأ ، أسس ، وطَّد ، ثبت ، مكن ، قدر ، حدَّد
- 3113 - — (s'—) استقر ، أقام ، تمكَّن
- 3114 - — un budget وَضَعَ ميزانية
- 3115 - — un compte — حسابا
- 3116 - — ses enfants وَطَّد حياة أولاده (زوجهم أو أوجد لهم أعمالاً)
- 3117 - — une facture حرَّر فاتورة
- 3118 - — un fait أثبت أمراً
- 3119 - — l'innocence de qn برأته

- 3045 - essentiel جوهري ، أساسي ، ذاتي
- 3046 - — (clause — le) شرط جوهري
- 3047 - — (il est — que) لا بد أن
- 3048 - l' — القوام = الأصل
- 3049 - — d'un livre محصّل كتاب
- 3050 - essor انطلاق ، ازدهار ، حيوية ، اندفاع ، نشاط ، ارتقاء ، نهوض ، تحفز
- 3051 - — des arts ازدهار الفنون
- 3052 - — économique — اقتصادي
- 3053 - — d'une industrie انطلاق صناعة
- 3054 - — (prendre l' —) اندفع ، هبّ
- 3055 - essoreuse معصر = مُجفّفة (آلة لتجفيف أو تنشيف الغسيل)
- 3056 - essuie-glace مسحاة الزجاج
- 3057 - essuie-main منشفة
- 3058 - essuie-meubles مسحاة الرياش
- 3059 - essuie-pieds مسحاة الاقدام
- 3060 - essuie-plume وريفة (مسحاة الريش)
- 3061 - essuie-verres مسحاة الزجاج
- 3062 - essuyer un échec أخفق ، عانى اخفاقا

- 3063 - essuyer une perte تحمل خسارة
- 3064 - est modus en rebus بلغ التّئل الزّبي
- 3065 - estafette رسيل ، ساع
- 3066 - estaminet حانة = حمار
- 3067 - estampée (pièce —) قطعة نقدية مدموغة
- 3068 - estamper وشم ، ختم ، دمع
- 3069 - estampillage وشم ، ختم
- 3070 - — des titres بصم السندات (بخاتم الدولة أو الشركة)
- 3071 - estampille دفعة ، ختم ، وشم
- 3072 - — (apposer l' —) طبع الختم
- 3073 - estampiller دمع ، اختم ، وبصم
- 3074 - estarie مدة قريغ أو شحن السفينة
- 3075 - ester حضر في المحكمة ، ادعى لدى القضاء
- 3076 - — en justice حضر الى المحكمة للمرافعة ، قاضى ، نحاسم
- 3077 - esterlin استرلان = نقد فضي انكليزي قديم
- 3078 - esthéticienne مكلفة بالتجميل = مُجمّلة
- 3079 - esthétique (chirurgie —) جراحة تجميلية
- 3080 - esthétique مذهب الجمالية
- 3081 - estimable محترم ، جليل القدر

- 3010 - esprit subtil
فكر أَلْمعي أو لَقْن
- 3011 - — du texte
روح النص
معنى النص العميق
- 3012 - — (trait d'—)
نكتة ، أطروفة
- 3013 - esquisse
تخطيط (مع ق)
- 3014 - — historique
نبذة تاريخية
- 3015 - esquiver
تجنب
- 3016 - s'—
هرب متللاً
- 3017 - — ses créanciers
تهرب من دائنيه
- 3018 - — les difficultés
تجنب الصعاب
- 3019 - essai
اختبار ، تجربة
- 3020 - — (acheter à l'—)
اشترى تحت التجربة
- 3021 - — (ballon d'—)
جس النبض (اذاغة نبأ لتبين اتجاه معين)
- 3022 - — (banc d'—)
أدوات اختبار
- 3023 - — (commande d'—)
طلب على سبيل التجربة
- 3024 - — (coup d'—)
تجربة امتحان ،
أول خطوة في موضوع
- 3025 - — (échantillon pour —)
عينة تحليل
عينة اختبار (ج د)
- 3026 - — d'environnement
اختبار يثنى
- 3027 - essai (période d'—)
فترة اختبار
- 3028 - — de philosophie
رسالة في الفلسفة
- 3029 - — (prendre quelqu'un à l'—)
استخدم أحداً تحت التمريض أو التجربة
- 3030 - — de résistance
اختبار المقاومة
- 3031 - — (à titre d'—)
على سبيل التجربة
- 3032 - — (vente à l'—)
بيع الخيار
(البيع بشرط الاختبار أو بيع تحت التجربة)
- 3033 - — de littérature
محاولة في الأدب
- 3034 - essayage
تجربة
- 3035 - — (salon d'—)
غرفة التجريب أو القياس
- 3036 - essayer
جرب ، اختبار ، كابد ، تحمل
- 3037 - — de l'or
عاير الذهب (فحص عيار الذهب)
- 3038 - essayeur
معيّر الذهب أو الفضة
- 3039 - essayiste
صاحب محاولات دراسية
- 3040 - essence
روح ، ماهية ، ذات
- 3041 - — d'un acte
روح عقد ، ركن أساسي في عقد
- 3042 - — divine
الذات الالهية
- 3043 - — végétale
دهن نباتي
- 3044 - essentialia
ركن أساسي (في عقود البيع لدى الرومان)

- 2973 - espoir أمل ، رجاء
- 2974 - — (dans l' —) في الأمل ، أملاً
- 2975 - — (se nourrir d' —) تغلّل بالآمال
- 2976 - — (perdre tout —) فقد كلّ أمل
- 2977 - esprit روح ، نفس ، معنى ، ذهن
- 2978 - — (avoir de l' —) كان تيّها
- 2979 - — (avoir l' — de commerce) مال إلى العمل التجاري
- 1980 - — (bel —) ظريف
- 2981 - — borné عقل سخيّف
- 2982 - — de clan عصبية
- 2983 - — de compétition روح المنافسة
- 2984 - — constructif روح خلاّقة أو مبدّعة
- 2985 - l' — et le corps الروح والجسد
- 2986 - — critique روح النّقْد
- 2987 - — difficile طبع شكّيس
- 2988 - — droit عقل قويّم
- 2989 - — (faible d' —) أبلّسه - مَغْفَل
- 2990 - — (faiblesse d' —) ضَعْفُ العقل
- 2991 - — de famille روح الأسرة
- 2992 - esprit (finesse d' —) كِبَاسَة = ظَرْف
- 2993 - — (un grand —) مفكّر كبير
- 2994 - — d'initiative روح المبادرة أو روح المبادرة
- 2995 - — de la loi روح القانون
- 2996 - — (le Monde des purs — s) الملأ الأعلى
- 2997 - — national (l' —) الروح القومية
- 2998 - — de parti حِزْبِيَّة
- 2999 - — (perdre l' —) جُنّ
- 300 - — (présence d' —) حضور البديهة
- 3001 - — public رأي عام (روح عمومية)
- 3002 - — de recherche روح البحث
- 3003 - — (rendre l' —) أَشْلَم الروح لباريها
- 3004 - — (reprendre ses — s) عَادَ إلى رُشْدِهِ
- 3005 - — de retour نية العودة
- 3006 - — de rivalité روح التنافس
- 3007 - — du siècle روح العصر
- 3008 - — solide عقل حصيب
- 3009 - — souple ou facile لين العريكة = سهل الجانب

- 2936 - — contigu مجال ملاصق
- 2937 - — différente نوع مختلف ، دعوى مختلفة
- 2938 - espacé (doublement —) مزدوج المسافة
- 2939 - — large فضاء واسع
- 2940 - — de temps مدة من الزمن
- 2941 - — (à — unique) وَحِيد الحيز = مفرد المسافة
- 2942 - — vide خَـلَاة
- 2943 - — (l' — vital) المجال الحيوي
- 2944 - — de 80 ans حقبة
- 2945 - espacements réguliers فواصل منتظمة
- 2946 - — variables مسافات متغيرة
- 2947 - espacer فسح ، وسّع
- 2948 - — ses visites أَبْعَدَ بين زياراته = زار غَيْبَةً
- 2949 - espèce نوع ، جنس ، صنف ، واقعة
- 2950 - — analogue دعوى مشابهة
- 2951 - — (dans chaque cas d' —) في كل حالة خاصة
- 2952 - — (d' — s diverses) متنوع
- 2953 - — (diverses — s d'infractions) شتى أنواع الجرائم
- 2954 - — (en l' —) في الدعوى الحالية

- 2955 - espèce (en — s) عيناً
- 2956 - — humaine الجنس البشري
- 2957 - — (loi applicable en l' —) قانون يطبّق في هذه الحالة
- 2958 - — (payer en —) دفع نقداً
- 2959 - — (la présence —) الدعوى الحالية ، النزاع الحالي
- 2960 - — (versement en —) دفعة نقدية
- 2961 - espèces نقود معدنية ، عملة معدنية
- 2962 - — sonnantes et trébuchantes مسكوكات جيدة
- (عملة نقدية جيدة الوزن ، نقود وازنة جيداً)
- 2963 - espérance أمل
- 2964 - — de droit = في حق
- 2965 - — mathématique de vie = espérance de vie متوسط الحياة . معدّل الحياة ، متوسط عمر الانسان
- 2966 - — (simple —) مجرد أمل
- 2967 - — (vertu d' —) فضيلة الرجاء
- 2968 - espéranto اسبرانتو (لغة دواية)
- 2969 - espérer en l'avenir آمِنَ بالمستقبل
- 2970 - espion جاسوس ، عيّن
- 2971 - — (pratiquer l' —) تجسّس ، عمل جاسوسياً
- 2972 - espionnage جاسوسية ، تجسّس

2900 - escompte acquis	خصم مكتسب
2901 - — accordé	خصم مسجوح به
2902 - — (agio d' —)	خَطِيطَة = فائدة الحسم
2903 - — (banque d' —)	مصرف الخصم
2904 - — hors banque	خصم خارج المصرف
2905 - — commercial	خصم تجاري
2906 - — cumulatif	خصم متراكم أو متجمع
2907 - — en dedans	خصم داخلي
2908 - — en dehors	خصم خارجي
2909 - — (faire un —)	مَنَعَ خصماً
2910 - — sur paiement comptant	خصم تعجيل الدفع (خصم على المدفوع التاجز)
2911 - — selon la quantité	حسم حسب الكمية
2912 - — (taux d' —)	معدل الخصم = سعر الخصم
2913 - escompter	خصم ، (رفع قيمة كميالة قبل استحقاقها نظير خصم جزء من قيمتها)
2914 - — un effet	خصم ورقة تجارية . خصم كميالة
2915 - — un héritage	رتب أوجه التصرف في الميراث قبل الحصول عليه
2916 - — de bonnes nouvelles	توقع أخباراً طيبة
2917 - escompteur	خصاصم

2918 - escorte	حرس
2919 - — d'honneur	حرس الشرف
2920 - — (sous —)	تحت الحراسة
2921 - escorter	حرس ، خفر ، واكب
2922 - — un prisonnier	حرس سجيناً
2923 - escorteur	خافرة = سفينة حراسة
2924 - escrime	مُتَافِة (مبارزة بالسيف)
2925 - — (leçons d' —)	دروس متافية
2926 - s'escrimer	تَتَافَفَ
2927 - escrimeur	مُتَافِف
2928 - escroc	محتال ، نصاب . غشاش
2929 - escroquer	لِحتال ، نصب
2930 - escroquerie	احتيال . نصب ، غش
2931 - — (tentative d' —)	محاولة نصب أو إحتلاس
2932 - esotérisme	مذهب الباطنية
2933 - espace	مسافة ، فضاء ، مجال ، مكان
2934 - — aérien	مجال هوائي ، مجال جوي
2935 - — clos	مكان مُغْلَق

- 2863 - escadrille سِيزب
- 2864 - escadron كَنُوكِبَة = سَرِيَة
- 2865 - — de l'air سِيرِب طَائِرَات
- 2866 - escalade تَسُور ، تَسْلُق ، تَسْبَوَقِل
- 2867 - — d'une montagne نَسَوَقِل جَبَل
- 2868 - escalader تَسْلُق ، تَسُور
- 2869 - — la guerre إِصَاعَد أو اصْعَد الحَرْب
- 2870 - — un mur تَسُور جِدَار
- 2871 - — le pouvoir تَقْلَد مَنَصِباً رَفِيْعاً ، تَقْلَد السُّلْطَة
- 2872 - escale مَرَسَى ، تَوَقَّف
- 2873 - — (faire —) أَرَسَى ، رَسَا
- 2874 - — (vol sans —) طَيْرَان بَدُون تَوَقَّف
- 2875 - escalier سَلَم ، دَرَج
- 2876 - — (degré d' —) دَرَجَة سَلَم
- 2877 - — dérobé سَلَم سِرِّي
- 2878 - — roulant سَلَم دَوَّار
- 2879 - — de service سَلَم الخَدَم = سَلَم خَلْفِي
(هو السَلَم المَنصُوب فِي الجِهَة الخَلْفِيَة مِنْ انصُرُوح الكَبْرَى خاص باستعمال الخَدَم)
- 2880 - — spiral سَلَم حَلَزُونِي

- 2881 - escamoter أَخَذَ شَيْئاً خَفِيَةً أَوْ بِالْحِيلَة
- 2882 - — une question نَجَنَّب سَأَلَة
- 2883 - escapade مَرَب ،
- 2884 - escarmouche مَنَاوَشَة = مُشَاغَبَة
- 2885 - escarpé حَلُور
- 2886 - escarpolette أَرَجُورَة
- 2887 - eschatologie أَخْرُويَات = عِلْم الآخِرَة
- 2888 - esclent (à bon —) يَنْبَشُر ، يَرْوِيَة . عَنْ عِلْمٍ ، عَنْ قَضِيٍّ
- 2889 - esclandre فَضِيحَة
- 2890 - esclavage رَق ، إِسْتِرْقَاق ، عِبُودِيَة ، إِسْتِعْبَاد
- 2891 - — du bureau عِبُودِيَة الإِدَارَة
- 2892 - — (marchand d' —) كَتَّاس
- 2893 - esclave زَقِيْق ، عَبْد
- 2894 - — (affranchir un —) أَعْتَقَ عَبْداً ، حَرَّرَ عَبْداً
- 2895 - — (être l' — de son devoir) نَام بِوَاجِبِهِ كَامِلاً
- 2896 - — (femme —) أَمَة
- 2897 - — de sa parole أَمِيرَ وَعْدِهِ
- 2898 - — de ses passions أَسِيرَ شَهَوَاتِهِ
- 2899 - escompte خَصَم ، حَطِيطَة ، قَطْع ، اسْقَاط فِي الحِسَاب

- 2825 - erreur sur la personne خطأ في شخص المتعاقد
- 2826 - — personnelle — شخصي
- 2827 - — de plume — قلم ، زلة قلم
- 2828 - — populaire — شعبي
- 2829 - — sur une qualité substantielle — في صفة جوهرية
- 2830 - — de rédaction — في التحرير
- 2831 - — relative — نسبي
- 2832 - — (revenir de ses — s) رجع إلى الصواب
- 2833 - — (sauf — ou omission) مالم يكن تحت خطأ أو إغفال ، فيما عدا الغلط والسهو
- 2834 - — des sens خداع الحواس
- 2835 - — (source d' —) منبع الخطأ ، مصدر الخطأ
- 2836 - — sur la valeur خطأ في القيمة
- 2837 - — systématique — معياري
- 2838 - — de transmission — في النقل
- 2839 - — typographique — مطبعي
- 2840 - — unilatérale — من جانب واحد
- 2841 - — s de la jeunesse طيش الشباب
- 2842 - erroné مغلوطة ، خاطيء
- 2843 - — (avis —) رأي قائل
- 2844 - erroné (calcul —) حساب مغلوطة
- 2845 - — (interprétation — e de la loi) تأويل خاطيء للقانون
- 2846 - — (juger un avis —) قِيلَ رَأْيِي قُلَان
- 2847 - — (renseignements — s) معلومات خاطئة
- 2848 - error (erreur) غلط
- 2849 - — in corpore غلط في محل العقد
- 2850 - — facti — في الوقائع
- 2851 - — falsae causae — منصب على سبب كاذب
- 2852 - — in juris — قانوني
- 2853 - — in negocio — في التعاقد
- 2854 - — in persona — في شخص التعاقد
- 2855 - — in substantia — في الجوهر
- 2856 - érudit بَحْاثَة = علّامة
- 2857 - — (ouvrage —) كتاب علم
- 2858 - érudition معرفة = علم بَحْث
- 2859 - eruption de boutons تَبْر = تنفط = طفح
- 2860 - — des dents إِنْشَان = إِنْغَار
- 2861 - es (docteur — sciences) دكتور في العلم
- 2862 - escadre أسطول

- 2789 - errant ضال ، هائم ، تائه ، شارد
- 2790 - — (chien —) كلب شارد
- 2791 - — (regard —) نظر زائغ
- 2792 - — (tribus — es) قبائل متنقلة أو طائفة
- 2793 - — (vie — e) حياة التشرد
- 2794 - errare humanum est الانسان من النسيان
- 2795 - erratum (pl. errata) استدراك خطأ في كتاب
- 2796 - errements سلوك معتاد
- 2797 - — de la procédure سير الإجراءات
- 2798 - errer أخطأ ، تاه ، شرد ، هام ، ضل ، تجول ، غلط
- 2799 - erreur خطأ ، غلط ، ضلال
- 2800 - — absolue — مطلق
- 2801 - — de calcul — حسابي
- 2802 - — commune — مشترك
- 2803 - — courante — شائع
- 2804 - — de date — في التاريخ
- 2805 - — de droit — قانوني (غلط في فهم القانون)
- 2806 - — de l'estime — في التقدير
- 2807 - — (être dans l'—) أخطأ ، وقع في الخطأ

- 2808 - erreur (faire une —) أخطأ ، غلط
- 2809 - — de fait خطأ مادي ، غلط في فهم القانون غلط في الوقائع
- 2810 - — de frappe خطأ في الكتابة المضروبة على الآلة الكاتبة ، (خطأ الرقن)
- 2811 - — (Il y a une —) يوجد خطأ
- 2812 - — d'impression خطأ مطبعي
- 2813 - — (induire en —) ضلل ، أوقع في الخطأ
- 2814 - — d'interprétation خطأ في التفسير أو الشرح أو الترجمة
- 2815 - — de jeunesse خطأ الشباب
- 2816 - — judiciaire — قضائي
- 2817 - — de jugement — في الحكم
- 2818 - — materielle — مادي
- 2819 - — non fautive — لا إثم عليه
- 2820 - — sur les motifs — في البواعث أو الحوافز
- 2821 - — sur la nature de l'acte — في طبيعة العقد
- 2822 - — sur l'objet — في حقيقة الشيء المتعاقد عليه
- 2823 - — obstacle — مبطل للرضاء
- 2824 - — (par —) بطريق الخطأ

- 2752 - équivoque (mot équivoque) لفظ مبهم
- 2753 - — (parole —) كلام ذو وجهين
- 2754 - — (réponse —) ردٌّ غير قاطع
- 2755 - — (vertu —) عفة مشكوك فيها
- 2756 - équivoquer لبس ، أبهم
- 2757 - éradication قلع ، استئصال ، اجتثاث
- 2758 - éraflément سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2759 - érafler سَخَج ، خَدَش ، كَشَط
- 2760 - éraflure سحجة ، خدشة
- 2761 - éraillé (voix — e) صوت أَبَح
- 2762 - ère عصر ، دهر ، حقبة
- 2763 - érection تشييد ، رفع ، إقامة
- 1764 - — d'un monument إقامة نصب
- 2765 - — d'un tribunal إنشاء محكمة
- 2766 - éremodicism غياب ، تخلف عن الحضور
- 2767 - erga (droit opposable —) حق يحتج به على الكافة
- 2768 - — omnes على الجميع ، على الكافة
- 2769 - ergastule سِزْدَاب المساجين
«معتقل المدنيين المقصرين عن الوفاء» في روما القديمة
- 2770 - ergo بناء عليه ، وعليه
- 2771 - ergographe يَغْضَال (مقياس قوة العضلات)
- 2772 - ergonomie شِغَالَة منهجية
- 2773 - ergoter جَادَل = مَاحَك
- 2774 - — sur un texte جادل في نظر
- 2775 - ériger شَيَّد ، بَنَى
- 2776 - — ou s'arroger un droit إِدَّعَى حقاً
- 2777 - éristique فنّ الجَدَل
- 2778 - ermitage مَنْسَك = صومعة
- 2779 - ermite ناسك متعبّد
- 2780 - E.R.N.E (European Research for Nuclear Energy) المركز الأوروبي للأبحاث النووية
- 2781 - érosion تآكل تدريجي
- 2782 - — monétaire هبوط تدريجي في قيمة النقد
- 2783 - — du sol إنجـراف أرضي
- 2784 - érotique (poésie —) شعر الغَزَل
- 2785 - érotisme شَبَق ، غُلْمَة
- 2786 - érotomanie جنون أو مسّ شَبَقِي
- 2787 - E.R.P (European Recovery Program) المنهج الأوروبي للتنمية
- 2788 - erpétologie ou herpétologie علم الزَّوَاحِف

2714 - équipage de chasse لباس الصيد
 2715 - — de construction طاقم البناء
 2716 - — de la flotte بحارة الاسطول
 2717 - — (gens d' —) ملاحون ، نوتية
 2718 - — de guerre معدات الحرب
 2719 - — (maître d' —) رئيس النوتية
 2720 - — (principaux de l' —) كبار رجال الاسطول البحري
 2721 - — (rôle d' —) دفتر البحارة
 2722 - équipe فرقة ، دورية
 2723 - — d'entretien زمرة الصيانة
 2724 - — (esprit d' —) روح التعاون
 2725 - — de nuit دورية الليل
 2726 - — (travail par —) عمل يتناوب عليه العمال
 2727 - équipement تجهيز ، مهمات ، أمتعة
 2728 - — d'essai جهاز التجربة
 2729 - — photographique عُدّة تصوير
 2730 - — d'un soldat عتاد جندي
 2731 - — d'une usine مهمات مصنع
 2732 - — d'un vaisseau — السفينة

2733 - équipements militaires مهمات عسكرية
 2734 - équiper جهّز ، أعدّ ، زوّد
 2735 - — une armée — جيشاً
 2736 - équipier لاعب (في فريق رياضي)
 2737 - équipollence تعادل في القوة
 2738 - équitable عادل ، منصف
 2739 - équitation فروسية
 2740 - équité عدالة ، انصاف ، نصفة ، إقساط
 2741 - — (juger en —) حكم حكماً عادلاً
 2742 - — (réclamer l' —) استنصف
 2743 - équivalence موازنة ، معادلة ، تكافؤ
 2744 - — des votes تعادل الأصوات
 2745 - équivalent مساو ، معادل ، مكافئ ، عوض
 2746 - — à la perte عوض عن الخسارة
 2747 - — (proposer un — en échange) عرض مقابل للمقايضة
 2748 - — (quantités — es) كميات متعادلة
 2749 - équivaloir à ... ساوى = عادل ..
 2750 - équivoque مبهم ، غامض ، ملتبس
 2751 - — (lever l' —) أزال الإتهام

2676 - épuraton	تطهير ، تصفية	2695 - équestre	خَيْال
2677 - — du personnel	— الإدارة ، من الموظفين غير الأكفاء	2696 - équilibre	موازنة ، توازن ، اتزان ، اعتدال
2678 - — d'un texte	— نصّ	2697 - — économique	توازن اقتصادي
2679 - épurateur de l'air	مطهّر الهواء	2698 - — financier du contrat administratif	— مالي للعقد الإداري (ميج ق)
2680 - épurer une administration	طهّر إدارة	2699 - — International	— دولي
2681 - — un parti politique	صفى حزباً سياسياً	2700 - — (mise en —) ou équilibration	إيجاد التوازن
2682 - — le passif	أدّى الديون	2701 - — politique	توازن سياسي
2683 - épurement	تطهير ، تصفية	2702 - — des pouvoirs	— السلطات
2684 - — d'un compte	تصفية حساب	2703 - — des puissances	— الدول
2685 - — du passif	وفاء الديون	2704 - — stable	— مستمر
2686 - — du passif de la société	— ديون الشركة	2705 - — statique	— في حالة السكون
2687 - équanimité	اعتدال المزاج	2706 - — (tour d' —)	حركة خفّة
2688 - équarrissage	تنشيط الدواب (سلخها)	2707 - équilibrer	وازن
2689 - équarri-soir	مشطى (مسلخ الدواب)	2708 - équilibré (esprit —)	عقل متّزن
2690 - équateur	خط الاستواء	2709 - équilibrer le budget	وازن الميزانية
2691 - équation	معادلة	2710 - équilibreur	أداة توازن
2692 - — de l'échange	— المتبادلة	2711 - équilibriste	بهلوان
2693 - — personnelle	— شخصية	2712 - équinoxe vernal ou du printemps	اعتدال ربيعي
2694 - équerre d'arpenteur	كُوش المسّاح	2713 - équipage	نوتية ، ملاحو السفينة أو الطائرة

- 2638 - épouse légitime - شرعية
- 2639 - — (les deux —) الزوجان
- 2640 - épouser تزوج ، اقترن
- 2641 - — un parti تعصب لحزب
- 2642 - époussette مَنقُضة
- 2643 - épouvantable مُرعب = مخيف
- 2644 - époux زوج ، قرين ، بعل
- 2645 - épreuve اختبار ، تجربة ، نسخة ، صورة ، مناعة ، محنة
- 2646 - — (acheter à l' —) اشترى بشرط التجربة
- 2647 - — d'admission اختبار القبول
- 2648 - — (ami à toute —) خلل وفي
- 2649 - — de l'auteur نسخة المؤلف
- 2650 - — (correction des — s) تصحيح تجارب
- 2651 - — décisive اختبار حاسم ، تجربة حاسمة
- 2652 - — écrite امتحان كتابي
- 2653 - — éliminatoire اختبار مسقط أو ملغى
- 2654 - — d'endurance اختبار المكافحة
- 2655 - — d'imprimerie تجربة الطبع
- 2656 - — (mettre à l' —) اختبار ، جرّب
- 2657 - — photographique نسخة فتغرافية أو تصويرية
- 2658 - — pratique اختبار عملي
- 2659 - — (première —) تجربة أولى (للتصحيح)
- 2660 - — de test - الاختبار أو تجربة الترائز
- 2661 - — théorique اختبار نظري
- 2662 - éprouver اختبر ، تحمل ، ابتلى ، عانى ، كابد ، امتحن
- 2663 - — des contrariétés عاني أحزاناً ، كابد أحزاناً
- 2664 - — une machine اختبر مكنية
- 2665 - — des pertes تحمل خسائر
- 2666 - E.P.U (European Payments Union) الاتحاد الأوروبي للمدفوعات
- 2667 - épuisable نفُود (يمكن نفاده)
- 2668 - épuisé (livre —) كتاب نَافِدٌ
- 2669 - épuisement نفادٌ ، نضوب ، انهك
- 2670 - — des ressources publiques استنفاد الموارد العامة (العمومية)
- 2671 - — d'une source جفاف نبع
- 2672 - épuiser un état استنزف موارد الدولة
- 2673 - — les munitions استنفذ الذخيرة
- 2674 - — sa patience أفرغ صَبْرَه
- 2675 - — un sujet استوعب موضوعاً

2600 - épine	شوكة	2619 - épithète	صفة
2601 - — (courber l'—)	تزلف = تملق = خضع	2620 - — caractéristique	صفة مميزة
2602 - épine dorsale	عمود فقري	2621 - épitomé	وجيز . مختصر كتاب
2603 - — (être garni d'—)	أششوك	2622 - épître	رسالة
2604 - épineux	شائك	2623 - — dédicatoire	— إهداء
2605 - — (affaire — euse)	مسألة شائكة ، موضوع شائك	2624 - épizootie	موتان = جائحة حيوانية
2606 - épingle	دبوس	2625 - épluchage d'un compte	تدقيق في حساب
2607 - — à cheveux	قشزمل	2626 - épointé (crayon —)	قلم مكسور السن
2608 - — (coups d'—)	انتقادات : معاكسات	2627 - éponge	اسفنج
2609 - épingle à linge	مشبك	2628 - — à essuyer	نشفافة
2610 - — (tirer son — du jeu)	تخلص من ورطة بمهارة	2629 - — (passer l'— sur des dettes)	تتازل عن ديون
2611 - épingler une carte au mur	علقت خريطة بدبوس في حائط	2630 - — (passer l'— sur le passé)	سامح ، ضرب صفحاً عن الماضي
2612 - épinière (maëlle —)	نخاع	2631 - épopée	ملحمة
2613 - épiphénomène	ظاهرة عارضة	2632 - époque	عصر ، زمان ، تاريخ ، عهد
2614 - épique	ملحمي	2633 - — (faire —)	أبقى ذكراً دائماً
2615 - épisode	حلقة (في رواية)	2634 - — fixe	تاريخ محدد
2616 - — (roman à —)	رواية متسلسلة	2635 - — (les meilleurs médecins de l'—)	أعظم أطباء العصر
2617 - épistolaire (art —)	فن الترسيل	2636 - — des vendanges	فصل القطف
2618 - épitaphe	شاهدة قبر (عبارة مكتوبة على قبر)	2637 - épouse	زوجة

- 2562 - épaulette وَاَقِيَّةُ الْكَتِفِ
- 2563 - — (accéder à l'—) نَرَقَى إِلَى دَرَجَةِ ضَابِطٍ
- 2564 - épave شَيْءٌ مَهْمَلٌ لَا يُعْرَفُ صَاحِبُهُ
- 2565 - — d'une fortune بَقَايَا ثَرْوَةٍ ، فَضْلَاتٌ مَالٍ
- 2566 - — humaine إِنْسَانٌ مُحْطَمٌ (حِطَامُ إِنْسَانٍ ضَعِيفٍ مَهْلَاكٍ)
- 2567 - — d'un navire حِطَامُ سَفِينَةٍ
- 2568 - épée سَيْفٌ
- 2569 - — (un coup d'—) ضَرْبَةُ سَيْفٍ
- 2570 - — (coup d'— dans l'eau) جُهْدٌ ضَائِعٌ
- 2571 - — de Damoclès خَطَرٌ مُتَوَقَّعٌ حُلُوُّهُ بَغْتَةً
- 2572 - — (les gens d'—) أَصْحَابُ السَّيْفِ = أَهْلُ الْجَنَادِيَّةِ
- 2573 - — (roman de cape et d'—) رَوَايَةُ فَرُوسِيَّةٍ
- 2574 - — (à la pointe de l'—) يُجَاهِدُ شَدِيدًا
- 2575 - éperdu (amour —) حُبٌّ عَنِيفٌ
- 2576 - éperon مَهْمَازٌ = مِنْخَسٌ
- 2577 - éphémère زَائِلٌ ، سَرِيعُ الزَّوَالِ
- 2578 - — (bonheur —) سَعَادَةٌ عَابِرَةٌ
- 2579 - éphémérides تَقْوِيمٌ فَلَكَيٌّ
- 2580 - épice تَابِلٌ ، بَهَارٌ

- 2581 - — s des juges تَوَابِلُ الْقَضَاةِ (مَهْدَايَا يَقْدِمُهَا الْمُتَقَاضُونَ لِلْقَاضِي (قَدِيمًا)
- 2582 - épicé مَتَبِلٌ = مَقْوًى
- 2583 - épiciier forain رَزْجِي = كَاسُورٌ = بِقَالَ الْقُرَى
- 2584 - épidémie وَبَاءٌ ، مَرَضٌ مُتَشَرِّعٌ
- 2585 - — s psychiques جَوَائِحُ نَفْسَانِيَّةٍ
- 2586 - épiderme أَدَمَةٌ = بَشَرَةٌ
- 2587 - épier رَاقِبٌ ، تَرَصَّدٌ
- 2588 - — l'occasion تَرْقُبُ الْفُرْصَةِ
- 2589 - — un suspect رَاقِبٌ مُشْتَبِهًا بِهِ
- 2590 - épigramme قَصِيدَةٌ هَجَاءٌ
- 2591 - épigraphe تَلْخِصُ كِتَابٍ
- 2592 - épigraphie نِقَاشَةٌ = عِلْمُ النُّقُوشِ
- 2593 - épilatoire جَمُّوْشٌ (مَزِيلُ الشَّعْرِ)
- 2594 - épilepsie دَاءُ النِّقْطَةِ : صَرْعٌ
- 2595 - épileptique (convulsions — s) إِيْخْتِلَاجَاتٌ صَّرْعِيَّةٌ
- 2596 - épiler (pince à —) مِنتَافٌ
- 2597 - épilogue خَاتَمَةٌ
- 2598 - — d'une affaire — دَعْوَى
- 2599 - épiloguer sur ... اسْتِفَاضٌ فِي الشَّرْحِ

- 2524 - épanchement du cœur بوحان القلب
- 2525 - épancher son secret باح بِسْرِهِ
- 2526 - épandage (champ d' —) مَبَاهِ الْمَجَارِي
- 2527 - épanoui (cœur —) قلب منشرح
- 2528 - épanoui (corps —) جسم ناضج
- 2529 - — (fleur — e) زَهْرٌ مُتَفَتِّحٌ
- 2530 - épanouissement de l'art ازدهار الفن
- 2531 - — de la beauté تَأَلَّقَ الْجَمَالُ
- 2532 - — du visage طَلَّاقَةُ الْوَجْهِ = بَشَاشَةٌ
- 2533 - épargnant مدخر ، مقتصد
- 2534 - épargne ادخار ، توفير ، اقتصاد
- 2535 - — de capital ادخار رأس المال
- 2536 - — (caisse d' —) صندوق التوفير أو الإدخار
- 2537 - — (certificat d' —) شهادة الادخار
- 2538 - — créatrice تَنْمِيْر
- 2539 - — (épuiser l' —) استنفذ أو استنزف الإدخار
- 2540 - — forcée ادخار جبري
- 2541 - — privée — خاص
- 2542 - — réserve — احتياطي
- 2543 - — (taille d' —) نقش بارز (بتشذيب الأطراف)
- 2544 - épargner اقتصد ، وقر
- 2545 - — ses forces وَقَّرَ قُوَّاهُ
- 2546 - — (ne rien —) لَا يَذْخِرُ وَنَعْمًا = لَا يَأْلُو جُهْدًا
- 2547 - — les vaincus عفا عن المنتهزمين
- 2548 - — les vieillards رَاعَى الشيوخ
- 2549 - épargnes (les —) المال المُذْخَر
- 2550 - — (vivre de ses —) عاش من اقتصادياته أو مدخراته
- 2551 - éparpiller بَذَرَ ، نَشَرَ ، شَتَّتَ
- 2552 - — son argent بَذَدَ مَالَهُ
- 2553 - — ses forces شَتَّتَ جُهودَهُ = بَعَثَ قُوَاهُ
- 2554 - — (cheveux —) شعر مُشَّتَّ أو أَشْعَثَ
- 2555 - épaté (nez —) أنف أَقْطَسَ
- 2556 - — (douleur d' —) كُتِفَ (ألم الكتف)
- 2557 - — (patte d' —) كَفِيفَةٌ
- 2558 - — (hausser les — s) رَفَعَ كَفَيْهِ اسْتَهْزَأَ
- 2559 - — (plier les — s) تَحَمَّلَ الْإِهْمَانَةَ
- 2560 - — (tour d' —) جُهْدٌ
- 2561 - épaulement ou mur d'appui جِدَارٌ دَاعِمٌ

2486 - envier le pouvoir	تطلع الى السلطة	2505 - envoyer	أرسل ، بعث ، أوفد ، انتدب ، وجّه
2487 - envieux	حَسُودٌ حَاسِدٌ	2506 - — de l'argent	أرسل المَال
2488 - environ	تقريبا ، نحو ، حوالي	2507 - — contre remboursement	— بضاعة تدفع قيمتها عند الاستلام
2489 - — (les — s)	الضواحي ، الارباح	2508 - — sa démission	— استقالته
2490 - environnant (territoire —)	إقليم مُجاور	2509 - — une dépêche	— برقية
2491 - environnement	بَيْعَةٌ ، وَسْطٌ ، إِكْتِنَافٌ ، إِحَاطَةٌ	2510 - — ou lancer un obus	أطلق قَذِيبَةً
2492 - envisagé (cas non —)	حالة لم يُفَكَّر فيها	2511 - — à la mort	أمر بقتله
2493 - envisager	وَاجَةٌ ، تَرَقَّبَ	2512 - — promener	صرف بخشونة
2494 - — l'avenir	وَاجَةٌ المُستقبل	2513 - envoyeur	مرسل
2495 - — de voyager	نَوَى السَّفَر	2514 - éolien (pompe — ne)	ناعورة هوائية
2496 - envoi	إرسال ، رسالة ، بعثة ، الشيء المرسل ، بَيْعَةٌ	2515 - épalr	شَفَافِيَةٌ الورق
2497 - — contre remboursement	بَيْعَةٌ تسلم مقابل الدفع	2516 - épais (brouillard —)	ضباب كثيف
2498 - — (lettre d'—)	خطاب الإرسال	2517 - — (esprit —)	ذهن غليظ
2499 - — (lettre d'—)	ضربة الإبتداء (في الرياضة)	2518 - — (ignorance — se)	جهل مُطبق
2500 - — en possession	تَضَرُّعٌ يَتَسَلَّم مَالٍ (غَائِبٍ)	2519 - — (liquide —)	سائل خيّر
2501 - — de renforts	إرسال تَعَجُّدات	2520 - — (nuit — se)	ليلٌ دَامِسٌ أو بَهِيمٌ
2502 - envoyé	مبعوث ، مرسل ، رسول ، منسوب	2521 - — (silence —)	صمت عميق
2503 - — extraordinaire	مبعوث فوق العادة	2522 - — (taille — se)	قدٌ غير رَشِيق
2504 - — (de notre — spécial)	من مبعوثنا الخاص	2523 - — (tissu —)	ثوب صفيق

- 2448 - énumération (induction par —) استقراء إحصائي
- 2449 - énumérer عَدَّ ، أَحصى
- 2450 - — les faits سَرَدَ الوقائع
- 2451 - envahir استولى ، أغار على ، غزا ، اكتسح ، طغى
- 2452 - — un pays اكتسح بلداً
- 2453 - — (la politique — tout) السياسة تَجَنَّحَ أو تَغَزَّوْ كُلَّ شَيْءٍ
- 2454 - envahissant غاز ، مغير ، مُجْتَنَح ، مُكْتَسِح
- 2455 - — (armée — e) جيش مُغِير
- 2456 - envahissement غزو ، إكساح ، إجتياح
- 2457 - envahisseur غاز ، مغير
- 2458 - enveloppant (voix — e) صَوْتٌ أَخْثَاذٌ
- 2459 - enveloppe ظرف ، غطاء ، غشاء
- 2460 - — (envoyer qch sous —) بَعَثَ شَيْءٌ فِي ظَرْفٍ : أَظْرَفَ
- 2461 - — du moteur غطاء المحرك
- 2462 - — à panneau transparent ظَرْفٌ مُنْفَذٌ (يُرى العنوانُ فِي بَاطِنِهِ)
- 2463 - enveloppement (manœuvre d' —) عَمَلِيَّةٌ تَطْوِيئِيَّةٌ أو إِتِّفَافِيَّةٌ
- 2464 - envelopper غَطَّى ، لَفَّ
- 2465 - — l'ennemi طَسَّقَ العَدُوَّ
- 2466 - — un objet لَفَّ شَيْئاً

- 2467 - — une pensée أَخَقَى فِكْرَةً
- 2468 - envenimer سَمَّمَ
- 2469 - — une discussion أَلْهَبَ مَنَاقِشَةً
- 2470 - envenime (la querelle s' —) الخصومة تَتَفَاقَمُ
- 2471 - envergure اتساع ، مدى ، بَسْطَةٌ ، نِطاق
- 2472 - — (un esprit d'une puissante —) عقل واسع الأفق أو شديد الشمول
- 2473 - — (travail de grande —) عمل واسع النطاق
- 2474 - envers تجاه ، نحو ، بالنسبة إلى الظهر
- 2475 - — (à l' —) بالعكس
- 2476 - — et contre tous رَغَمَ الْجَمِيعِ
- 2477 - — (l'endroit et l' —) الوجه والظهر
- 2478 - — (esprit à l' —) عقل عَادِمُ الصَّوَابِ
- 2479 - — (l' — de la vérité) الباطل (عكس الحقيقة)
- 2480 - envi (à l' —) تَنَافُساً
- 2481 - envie حسد ، رغبة ، وَحْمَةٌ ، حِقَابٌ
- 2482 - — (cause —) مَحْتَدَةٌ
- 2483 - — de femme enceinte رَحَامٌ
- 2484 - envier حسد ، اشتهى
- 2485 - — (Dieu défend d' — la femme d'autrui) ينهى الله عن اشتهاى امرأة الغير

- 2411 - entrer en ménage تزوج
- 2412 - — en ordre avec les autres créanciers
دخل في التوزيع مع سائر الدائنين
- 2413 - — en possession تسلم ، وضع يده ، حاز
- 2414 - — en relation d'affaires عقد صلات تجارية
- 2415 - — en religion ترهب
- 2416 - — au service d'une administration إلتحق بِوِظيفَة
- 2417 - entresol دُور مَسْرُوق
- 2418 - entretenir صان ، حفظ ، اتفق على ، حدّث
- 2419 - entretenir (s'—) تحدّث
- 2420 - — (bien —) حافظ على ، تعهد جيداً
- 2421 - — confidentiellement ناجى
- 2422 - — une concubine اتفق على خلية
- 2423 - — une correspondance راسل ، كاتب
- 2424 - — quelqu'un حدّث شخصاً
- 2425 - — des relations amicales تعهد صلات ودية
- 2426 - entretien مفاوضة ، حفظ ، صيانة ، عناية ، اعاشه ، حديث ، اتفاق
- 2427 - — courant صيانة معتادة
- 2428 - — (frs d'—) نفقات الصيانة
- 2429 - — (mises d'—) مخصصات الصيانة
- 2430 - — (obligation d'—) التزام الصيانة
- 2431 - — périodique صيانة دورية
- 2432 - — politique محادثة سياسية
- 2433 - — préventif صيانة وقائية
- 2434 - — (refus d'—) رفض الاتفاق على الصيانة
- 2435 - — et réparation صيانة وترميم
- 2436 - — des routes — الطرق
- 2437 - — secret حديث سري
- 2438 - entrevoir les difficultés استشفّ الصعوبات
- 2439 - entrevue مقابلة ، مواجهة
- 2440 - — (accorder une —) سمح بمقابلة
- 2441 - — personnelle مقابلة شخصية
- 2442 - — (solliciter une —) طلب مقابلة
- 2443 - — des témoins مواجهة الشهود
- 2444 - énumératif إحصائي
- 2445 - — (état —) كشف او بيان إحصائي
- 2446 - énumération تعداد ، عدد ، احصاء
- 2447 - — collective إحصاء عام = تعداد جماعي

- 2374 - entrepositaires fictifs مستودعات اعتبارية
- 2375 - entreprenant مقدم ، صاحب مشروعات كبرى
- 2376 - entreprendre تعهد بعمل ، باشر عملاً ، عزم ، شرع
- 2377 - — des travaux privés باشر أعمالاً خاصة
- 2378 - entrepreneur مقاول ، ملتزم ، متعهد ، ولي عمل
- 2379 - — d'arrimage — شحن السفن
- 2380 - — de fournitures — بالتوريد
- 2381 - — général — عمومي
- 2382 - — de services publics — المرافق العامة أو العمومية
- 2383 - — (sous —) — من الباطن ، مقاول من الباطن
- 2384 - entreprise مقالة ، مشروع ، عمل ، مؤسسة ، منشأة
- 2385 - — commerciale مشروع تجاري ، مؤسسة تجارية
- 2386 - — de construction — بناء
- 2387 - — (contrat d'—) عقد مقالة
- 2388 - — d'économie mixte مؤسسة اقتصاد مختلطة
(تساهم فيها الحكومة بأكثر من نصف رأس المال)
- 2389 - — (esprit d'—) إقدام
- 2390 - — familiale مشروع عائلي
- 2391 - — de fourniture مقالة توريد
- 2392 - — industrielle — صناعية
- 2393 - — (maître de l'—) رب العمل
- 2394 - — mixte مشروع مختلط
- 2395 - — nationalisée — مؤتمم
- 2396 - — optimum — أمثل
- 2397 - — de roulage مقالة للنقل بالعربات (قديمًا) وبالسيارات (حديثًا)
- 2398 - — rénumératrice مشروع منجز ، مقالة كبيرة الجدوى
- 2399 - — s privées d'intérêt général مشروعات خاصة ذات نفع عام
- 2400 - — (sous —) منشأة من الباطن
- 2401 - entrer دَخَلَ
- 2402 - — au barreau قَبِلَ اسمه في جدول المحامين ، إحتترف المحاماة
- 2403 - — en collision صدم
- 2404 - — en condition صار خادماً
- 2405 - — dans une famille صاهر أسرة
- 2406 - — en fonction باشر وظيفة
- 2407 - — en guerre دخل في حرب
- 2408 - — en jouissance استمتع ، استغل
- 2409 - — en ligne de compte دخل في الحساب
- 2410 - — en matière — في الموضوع وبدأ

- 2336 - entre-ligne بين سطرين
- 2337 - — les lignes مابين السطور ، المعنى الخفي
- 2338 - — -ligner كتب بين الأسطر
- 2339 - entre-temps في أثناء ذلك
- 2340 - entre-tuer (s' —) تقاتل
- 2341 - — vifs بين الأحياء
- 2342 - entrée مدخل ، دخول
- 2343 - — d'air مدخل هواء
- 2344 - — (à l' —) في المدخل
- 2345 - — (droit d' —) رسم الدخول
- 2346 - — de l'hiver مُتهل الشتاء
- 2347 - — interdite الدخول ممنوع
- 2348 - — (livre des — es) سجلّ الواردات
- 2349 - — d'une maison مدخل منزل
- 2350 - — (l' —) طبق الاول (في وجبات الطعام)
- 2351 - — (port d' —) بباب الدخول
- 2352 - — et sortie دخول وخروج
- 2353 - — en vacances إبتداء العطلة
- 2354 - — en vigueur d'une loi سريان قانون
- 2355 - entrefilet نبذة في صحيفة
- 2356 - entrelacs (écritures en —) كتابة مشبكة
- 2357 - entremets محليات (طبق يُقدّم بعد الألوان الرسمية)
- 2358 - entremetteur وسيط = سمار
- 2359 - — (métier d' —) دلالة = سمرة
- 2360 - entremettre (s' —) توسط ، تداخل
- 2361 - entremise توسط ، تداخل ، وساطة ، واسطة
- 2362 - entreposage إيداع ، إستيداع ، تخزين
- 2363 - — de durée limitée إيداع مؤقت
- 2364 - — prolongé إيداع موصول أو متد
- 2365 - entreposé مودع
- 2366 - entreposer خزن ، أودع
- 2367 - — les marchandises أودع البضاعة
- 2368 - entrepositaire مودع ، متسلم البضاعة في مخزن
- 2369 - — entrepôt مستودع ، مكان الإيداع
- 2370 - — (mettre en —) إستودع
- 2371 - — particulier مستودع خاص
- 2372 - — public — عام ، مستودع عمومي
- 2373 - — (succursales d' — s publics) مستودعات فرعية عامة

- 2298 - s'entraccorder اتفق - تآلف
- 2299 - entraccuser (s' —) تبادل الاتهام
- 2300 - entracte استراحة بين فصلين
- 2301 - entraide تآند - تعاؤد
- 2302 - entraider (s' —) تبادل المساعدة - تآند
- 2303 - entrailles (douleur d' —) مَقص
- 2304 - — (homme sans —) رجل قاس ، عديم الرحمة
- 2305 - — de la terre جوف الارض
- 2306 - s'entr'aimer تحاب - تواد
- 2307 - entrain نشاط ، جوية
- 2308 - — ou ardeur au travail نشاط في العمل
- 2309 - entraînant (éloquence — e) بلاغة أخاذا
- 2310 - entraînement جذب ، اجتذاب ، تدريب
- 2311 - — à un métier تآرب على حرفة
- 2312 - — collectif تدريب جماعي
- 2313 - — militaire تدريب عسكري
- 2314 - entraînement de l'opinion publique ترويض الفكر العام
- 2315 - entraînement (partie d' —) مباراة تدريبيية
- 2316 - — des passions اجتذاب نحو الشهوات
- 2317 - — de spécialistes تآرب إختصاصيين
- 2318 - entraîner سبب ، أوجب ، جذب ، سحب
- 2319 - — un boxeur مَرَن مُلايَما
- 2320 - — les esprits جذب العقول ، استهوى العقول
- 2321 - — des frais سبب مصاريف
- 2322 - entraîneur de chevaux مضآر خُيول
- 2323 - entrants (élèves —) تلاميذ جُدد
- 2324 - — (fonctionnaires —) موظفون جدد
- 2325 - entrave عرقلة - تعطيل ، عقبة ، عائق
- 2326 - — d'un cheval شِكال جَواد
- 2327 - — à la liberté du travail تعطيل أو عرقلة حرية العمل
- 2328 - entraves d'un prisonnier قُود سجين
- 2329 - entraver la marche de ... كان حَجَر عثرة في سبيل ...
- 2330 - — la marche des services administratifs عَرقل سير المصالح الادارية
- 2331 - entre بين ، ما بين
- 2332 - entrecroisement تقاطع - تقاطك
- 2333 - — (donations — vifs) هبات بين الاحياء
- 2334 - — deux-guerres ما بين الحربين (العالميتين)
- 2335 - — deux (la vérité est dans l' —) الحقيقة بين بين (أي بين فاصلين حاجزين)

- 2261 - entier تام ، كامل
- 2262 - — (l'assemblée toute — e) الجمعية بكامل أعضائها
- 2263 - — (caractère —) طبع عنيد
- 2264 - — (homme —) رجل كامل الصفات
- 2265 - — (liberté — e) حرية كاملة
- 2266 - — (le monde —) الكون أجمع أو بأسره
- 2267 - — (nombre —) عدد صحيح
- 2268 - entiercement المهدة بالمحجوز إلى شخص ثالث
- 2269 - entièrement تماماً ، كلياً ، بالكامل
- 2270 - — (actions — libérées) أسهم سددت قيمتها كاملة
- 2271 - — (être — acquis à une opinion) إنحاز بكليته لرأي
- 2272 - — (capital — versé) رأس مال مدفوع بالكامل
- 2273 - entité ذات ، وحدة . جوهر . كنه . كيان
- 2274 - — juridique حقيقة قانونية كاملة أو ذات كيان كامل
- 2275 - — (la patrimoine est une —) مال الانسان مستقل بنفسه من حيث وجوده
- 2276 - entoilage تغليف بقماش
- 2277 - entôlage سرقة البغي عشيرها
- 2278 - entomologie علم " حشرات
- 2279 - entomologiste حشراني

- 2280 - entomophage حاشر - مقتات بالحشرات
- 2281 - entoptique (lueurs — s) بوارق باطنية
- 2282 - entorse التواء
- 2283 - — (donner une — à quelqu'un) عاب شخصاً ، أفقد ثقة الناس به
- 2284 - — (donner une — à la vérité) شوه الحقيقة
- 2285 - — (faire une — à la loi) حرف نصاً قانونياً
- 2286 - entortiller une phrase عقد عبارة
- 2287 - entour ضواح ، جوار
- 2288 - — (à l' —) في الجهات المجاوزة - في الجوار - حول
- 2289 - — (les — s) الضواحي
- 2290 - entourage جوار ، حاشية - محيط
- 2291 - — (la plupart des — s du roi sont hypocrites) أكثر حاشية الملك منافقون
- 2292 - entourer أحاط . أحاط
- 2293 - — d'une clôture سياج
- 2294 - — (s' — de garanties suffisantes) احتاط لنفسه بضمانات كافية
- 2295 - — de précautions احتاط لنفسه
- 2296 - — de soins أحاط بالعناية
- 2297 - — une ville de murailles سور مدينة

- 2224 - entendre (ne vouloir rien —) رفض الاستماع ، رفض المناقشة
- 2225 - entendu متفق عليه ، مفهوم ، مقرر
- 2226 - — (une affaire — e) مسألة مفروغ منها
- 2227 - — (l'affaire sera — e) ستمع الدعوى
- 2228 - — (bien —) بطبيعة الحال
- 2229 - — que مع العلم ، علماً بأن
- 2230 - entente تفاهم ، اتفاق ، اتحاد
- 2231 - — des affaires خبرة أو مهارة في الاعمال
- 2232 - — (après — avec les autorités) بعد الاتفاق مع السلطات
- 2233 - — cordiale تفاهم وُدّي
- 2234 - — directe اتفاق مباشر
- 2235 - — (esprit d' —) رُوح التفاهم
- 2236 - — industrielle اتفاق صناعي أو تعاقد بين الصناعيين
- 2237 - — (mot à double —) كلمة بِمَعْنَيَيْن
- 2238 - — mutuelle تفاهم متبادل
- 2239 - — (politique d' —) سياسة التحالف أو الاتفاق الودّي
- 2240 - — régionale اتفاق إقليمي أو جهوي
- 2241 - — secrète اتفاق سري
- 2242 - — industrielles اتفاقات صناعية
- 2243 - enterinement اعتماد ، تصديق
- 2244 - — du rapport de l'expert تصديق على تقرير الخبير
- 2245 - enteriner صادق رسمياً على ، صدّق رسمياً ، اعتمد
- 2246 - entériner un acte اعتماد عقداً
- 2247 - enterrement دفنٌ ، جنازة ، مأتم
- 2248 - — d'une loi إهمال قانون ، (عدم العمل به)
- 2249 - enterrer دفن ، قبر ، لحد ، رمس ، أخفى
- 2250 - — (s' — à la campagne) اعتزل في الريف
- 2251 - — tous ses héritiers دفن جميع ورثته (مات كل ورثته قبله)
- 2252 - en-tête عنوان
- 2253 - entêté ثروية ، ما يكتب في أول الصفحة في الرأس
- 2254 - enthousiasme عتيد - متصّب في رأيه - مُصِرّ
- 2255 - — (accueillir avec —) حماسة ، غيرة
- 2256 - enthousiasmer قَابِلٌ يَتَرَحَّبُ
- 2257 - — la foule حمس ، استحثّ ، حرّض بشدة
- 2258 - — (s' — pour le progrès) حمس الجمهور
- 2259 - entichement حمس للبرقي والتقدم
- 2260 - s'enticher de la littérature كَلَفَ - افْتَنَ
- تولّع بالأدب

- 2187 - ensemble (opérations d' —) عمليات جماعية
- 2188 - — (tous —) جميعاً ، معاً
- 2189 - — (vue d' —) نظرة اجمالية أو شاملة
- 2190 - ensemenner زَرَعَ ، بَلَّرَ
- 2191 - ensevelir دفن ، قبر ، لحد ، كفن ، أخفى ، خبأ
- 2192 - — les morts دفن الموتى
- 2193 - ensevelissement دفن ، قبر ، لحد ، طمر ، اخفاء ، مواراة التراب
- 2194 - ensuit (il s' — que) ينتج من هذا ، يترتب على هذا ، يتخلص من هذا
- 2195 - ensuite بعد ، من بعد ، ثم ، وأخيراً
- 2196 - ensuivre (s' —) نتج عن ، صدر عن ، تبع ، استتبع
- 2197 - entaché مشوب
- 2198 - entaché (acte — de nullité) عَقْدٌ مَوْصُومٌ مشوب بالبطلان
- 2199 - — (transaction — e de fraude) صفقة موصومة بالتدليس
- 2200 - entacher لَوَّثَ ، شاب ، وَصَمَ
- 2201 - — l'honneur — الشرف
- 2202 - — la réputation — السمعة
- 2203 - entamer بدأ ، باشز ، شرع في ، اتخذ . مس
- 2204 - — le capital مَسَّ رأس المال
- 2205 - — des pourparlers بدأ مفاوضات

- 2206 - — des poursuites شرع في متابعات
- 2207 - — un procès أقام دَعْوَى
- 2208 - — une question افتتح موضوعاً
- 2209 - — la réputation خدش السمعة ، أضرَّ بالسمعة
- 2210 - entassement تراكم — تكويم — تكديس
- 2211 - — des débris — الأنقاض
- 2212 - entendement إدراك ، فهم
- 2213 - entendre — سمع
- 2214 - — (s' — avec tout le monde) هو طيب المعشر مع الجميع أو يتفق مع الجميع
- 2215 - — à demi-mot فهم بالإشارة أو بالتلويح الخفيف
- 2216 - — (à vous —) بناء على قولك
- 2217 - — (s' — en commerce) أَلِمَّ بالتجارة ، يفهم التجارة
- 2218 - — (faire —) أَسَمَعَ
- 2219 - — (laisser —) عَتَى ، قَصَدَ
- 2220 - — (pour — ordonner) سَمَعَ الحكم
- 2221 - — raison إنقاد إلى الصواب
- 2222 - — (s' — sur un prix) يتفق على سعر
- 2223 - — un témoin سمع شاهداً

- 2149 - enrôler une affaire - قيد قضية في جدول
- 2150 - — (s' — dans l'armée) - تجنّد ، تطوع ، انخرط في الجندية
- 2151 - — les ouvriers - قيد العمال في سجل لتشيغيلهم
- 2152 - — (s' — à un parti) - انضمّ الى حزب
- 2153 - — des soldats - جنّد
- 2154 - enseignant - مدرّس ، معلم
- 2155 - — (corps —) - هيئة التدريس
- 2156 - enseigne - لافتة ، شعار ، عنوان محل
- 2157 - — (grande —) - راية الدولة
- 2158 - — lumineuse - شعار مضئ ، لافتة مضيئة
- 2159 - — simple - شعار بسيط
- 2160 - — (de vaisseau) - مُلّاك في البحرية
- 2161 - — (donner de fausses — s) - أَضَلَّ
- 2162 - — (à telles — s) - برهان ذلك ، آية ذلك ، بدليل أن
- 2163 - enseignement - تعليم ، تدريس ، إرشاد
- 2164 - — agricole - تعليم زراعي
- 2165 - — élémentaire - أولي
- 2166 - — libre - حرّ
- 2167 - — (méthode d' —) - طريقة التعليم
- 2168 - — obligatoire - تعليم إلزامي
- 2169 - — préparatoire - اعدادي أو تحضيري
- 2170 - — primaire - ابتدائي
- 2171 - — privé - خاص
- 2172 - — professionnel - مهني
- 2173 - — public - عام أو عمومي
- 2174 - — secondaire - ثانوي
- 2175 - — supérieur - عال
- 2176 - — technique - تقني
- 2177 - — universitaire - جامعي
- 2178 - enseigner - علّم ، كرّس ، أَرَشَد
- 2179 - — à la faculté de droit - درس في كلية الحقوق
- 2180 - ensemble - مجموعة ، كلّ ، معاً ، سوياً
- 2181 - — (agir —) - يعملون جميعاً أو سوياً
- 2182 - l' — des commandes - مجموع الطلبات
- 2183 - — (dans l' —) - إجمالاً ، على وجه العموم
- 2184 - — (dans son —) - في جملته
- 2185 - — (étude d' —) - دراسة شاملة
- 2186 - — (idée d' —) - فكرة شاملة

- 2112 - enregistrement
تسجيل ، تقييد ، قيد في السجلات : تدوين
- 2113 - — (acceptation d'—)
قبول التسجيل
- 2114 - — des actes publics
تقييد أو تسجيل العقود الرسمية
- 2115 - — (administration ou service de l'—)
إدارة التسجيل ، مصلحة التسجيل
- 2116 - — des bagages
تقييد الأمتعة
- 2117 - — (bureau d'—)
قلم التسجيل ، مكتب التسجيل
- 2118 - — (certificat d'—)
شهادة تسجيل
- 2119 - — d'une commande
تسجيل طلبية (أو طلب شراء)
- 2120 - — (droits d'—)
رسوم التسجيل
- 2121 - — (mention en marge de l'—)
تعليم أو تحشية على دفتر التسجيل
- 2122 - — phono-visuel
تسجيل الصوت والصورة
- 2123 - — (radiation d'—)
شطب التسجيل
- 2124 - — (refus d'—)
رفض التسجيل
- 2125 - — du son
تسجيل الصوت
- 2126 - — vivant
- حَيِّ
- 2127 - enregistrements
سجلات ، محفوظات
- 2128 - enregistrer
قَيَّدَ ، سَجَّلَ ، دَوَّنَ
- 2129 - — un acte
سَجَّلَ عقدا
- 2130 - enregistrer un acte de vente
قَيَّدَ عقد بيع

- 2131 - enregistreur
مُسَجِّل ، مُتَوَّن
- 2132 - — (appareil —)
مسجلة ، جهاز مسجل
- 2133 - — d'altitude
مسجل الارتفاع
- 2134 - enrichi
مُنْفِر
- 2135 - enrichir (s'—)
أثري ، استغنى
- 2136 - — (nul ne peut s'— aux dépens d'autrui)
لا يحق لأحد أن يثري على حساب غيره
- 2137 - enrichissement
إثراء ، غنى
- 2138 - — injuste
- بلا حق
- 2139 - — sans cause
- بلا سبب
- 2140 - — illégitime
- غير مشروع
- 2141 - enrobeuse
غَلَّاقَة (أداة تغليف)
- 2142 - enrôlé
مجنّد ، متطوع ، مسجّل في الجندية
- 2143 - enrôlement
تجنيد ، قيد ، تسجيل
- 2144 - — (feuille d'—)
وثيقة القيد أو التسجيل
- 2145 - — de l'impôt, — (rôle)
تقييد الضريبة : أدرجها في سجل الضريبة الرسمي
- 2146 - — des instances
قيد الدعاوي في جدول
- 2147 - — des volontaires
قيد المتطوعين في الجندية
- 2148 - enrôler
جَنَّدَ ، قَيَّدَ

2074 - enquête (contre —)	- النسبي	2093 - — sociologique	بحث اجتماعي
2075 - — d'ensemble	- شامل	2094 - — sommaire	تحقيق موجز
2076 - — directe	- المدعي	2095 - — verbale	- شفوي
2077 - — (diriger une —)	أدار تحقيقاً ، وَجَّه تحقيقاً	2096 - enquêter	تحرّري ، أجرى تحقيقاً ، استقصى
2078 - — disciplinaire	تحقيق تأديبي أو إنضباطي	2097 - enquêteur	مُحقّق
2079 - — par écrit	- كتابي	2098 - — (luge —)	قاضي محقّق
2080 - — (faire une —)	أجرى تحقيقاً	2099 - enraciner (s'—)	تأصل ، تمكن ، رسخ
2081 - — judiciaire	تحقيق قضائي	2100 - enragé	معمور . كلب
2082 - — (mener une —)	قام بتحقيق	2101 - — (chien —)	كلب معمور
2083 - — ordinaire	تحقيق عادي	2102 - — (ennemi —)	عابو متكاليب
2084 - — (ordonner une —)	أمر بإجراء تحقيق	2103 - — (faim — e)	جوع أغبر
2085 - — (ouvrir une —)	فتح تحقيقاً	2104 - — (joueur —)	مقامير مندفع . لاعب مهزّور
2086 - — parlementaire	تحقيق برلماني	2105 - enrayage	وَقْفُ العمل . عرقلة
2087 - — pénale	- جنائي	2106 - enrayer	أوقف
2088 - — préliminaire	- ابتدائي	2107 - — une attaque	صَدَّ هجوماً
2089 - — (procéder à une —)	باشّر تحقيقاً	2108 - — la concurrence	أوقف المنافسة . حدّ من المنافسة
2090 - — (procès verbal d'—)	محضر تحقيق	2109 - — une maladie	أوقف انتشار مرض
2091 - — sanitaire	تحقيق صحي	2110 - enrayure	ثَلَم أول (خَطَّ أول في الحقل)
2092 - — scientifique	- علمي	2111 - enregistrable (événement —)	حادثة تستحق التدوين

- 2036 - ennui ملل ، ضيق صدر
- 2037 - — (exclamation d' —) تَأْفُف
- 2038 - — de la vie بَسْرَم بالحياة
- 2039 - ennuyeux مُيَلِّ ، مُضْجِر ، مُسْنِم
- 2040 - énoncé بيان ، شرح ، إيضاح
- 2041 - — d'un act بيان عقد
- 2042 - — de l'accusation — الاتهام
- 2043 - — (clause — e ci-dessus) شرط مقدم بيانه أو منوه عنه أعلاه
- 2044 - — (faux —) بَيَان زَائِف
- 2045 - — du jugement — الحكم
- 2046 - énoncer شرح ، بَيِّن ، أَوْضَح ، عَيِّن . ذَكَر
- 2047 - — les faits بَيِّن الوقائع
- 2048 - — une somme en toutes lettres ذَكَر مبلغًا بالأحرف الواضحة
- 2049 - énonciatif (acte —) وَرَقَّةُ الْإِتْهَام
- 2050 - énonciation بَيَان . إيضاح . ذَكَر
- 2051 - — d'un fait — واقعة
- 2052 - — essentielles بيانات أساسية
- 2053 - — facultatives — اختيارية
- 2054 - — obligatoires — اجبارية

- 2055 - — substantielles — جوهرية
- 2056 - énorme جسيم ، كبير ، فادح ، بالغ
- 2057 - — (dette —) ذَنْبَن جَسِيم
- 2058 - — (faute —) غِلْطَة فَاحِشَة
- 2059 - — (fortune —) ثَرَوَة كَبِيرَة
- 2060 - — (lésion —) عَبْن فَاحِش ، ضَرَرٌ فَادِح
- 2061 - énormément بِإِفْرَاط ، بِجَسَامَة ، لِلْغَايَة
- 2062 - énormité جَسَامَة ، فَدَاحَة ، ضَخَامَة
- 2063 - — (commettre des — s) إِرْتَكَب كَبَائِر
- 2064 - — du crime جَسَامَة الْجُرْم أَوْ شَنَاعَتُهُ
- 2065 - enquérir (s' —) تَحَرَّى ، اسْتَقْصَى ، اسْتَعْلَم
- 2066 - enquête تَحْقِيق بَحْث — اسْتَقْصَاء
- 2067 - — administrative تَحْقِيق إداري
- 2068 - — à futur (ou in futurum) — للمستقبل
- 2069 - — civile — مدني
- 2070 - — (commission d' —) لَجْنَة تَحْقِيق
- 2071 - — de commodo et incommodo تَحْقِيق لِتَحْرِى الْمَنْفَعَة وَالضَّرَر . تَحْرِى الْإِقْبَال والإعراض
- 2072 - — par commune renommée تَحْقِيق بِالْبَيِّنَة وَالشَّهُود (أَوْ بِاللَّيْفِ فِي الْمَغْرِب)
- 2073 - — (conseil d' —) مَجْلِس تَحْقِيق

- 2000 - enivrement نَمَل ، سُكَّر ، نَشْوَة
- 2001 - — de la victoire نَشْوَة النَّصْر
- 2002 - énihrer (s' —) نَمَل ، مَكِير
- 2003 - enjamber تَخَطَّى ، تَعَدَّى ، تَجَاوَز
- 2004 - enjeu رَهَان قِيمَة الرَهَان (مَال أَوْ التَّرَام يَكُون مَحَلًّا لِلْمَقَامَرَة).
- 2005 - enjoinde أَمَر ، الزَّم ب ، فَرَض
- 2006 - enjouement de l'esprit ظَرْف
- 2007 - enlacer (s' —) تَشَابَكَ ، تَحَاضَنَ ، تَضَامَّ
- 2008 - enlaidissement تَبْشِيع
- 2009 - enlargement تَضَخِيم ، تَوْسِيع
- 2010 - enlèvement نَقَلَ ، نَزَعَ ، نَشَلَ ، اخْتِطَافٌ . اغْتِصَابٌ : إِزَالَة ، رَفْعٌ حَمْلٌ . خَطْفٌ
- 2011 - — à l'arme blanche اسْتَوْلَى بِالسَّلَاحِ الْاَبْيَضِ
- 2012 - — d'assaut اسْتَوْلَى بِالْاَتْقَضَاضِ
- 2013 - — l'auditoire اسْتَرْعَى اِتْبَاهَ مُسْتَمِعِهِ ، اَلْهَبَ حَمَاتِهِمْ
- 2014 - — de décombres إِزَالَة الْأَنْقَاضِ
- 2015 - — d'enfant اخْتِطَافٌ أَوْ خَطْفُ الْوَلَدِ (ذَكَرٌ أَوْ اُنْثَى)
- 2016 - — des marchandises رَفْعُ الْبَضَائِعِ
- 2017 - — des mines نَزَعَ الْأَلْفَامِ
- 2018 - — d'une mineure خَطَفَ فَتَاةً قَاصِرَةً
- 2019 - — de pièces سَرَقَ وَثَائِقَ
- 2020 - — d'une place fortifiée اخْتِلَالٌ بِالْقُوَّةِ لِمَوْقِعٍ مَحَصَّنٍ
- 2021 - — des ordures إِزَالَة الْأَقْدَارِ أَوْ الْأَزْبَالِ
- 2022 - — de vive force اسْتَوْلَى بِالْقُوَّةِ أَوْ عُنْوَة
- 2023 - — du voile d'un monument commémoratif إِزَاحَة السَّتَارِ عَنْ نَصَبِ تَذَكَارِي
- 2024 - enlever اسْتَوْلَى عَلَى ، حَمَلَ ، نَقَلَ ، قَلَعَ . نَزَعَ ، خَطَفَ ، انْتَزَعَ ، اغْتَصَبَ ، نَشَلَ . رَفَعَ
- 2025 - — des marchandises اخْتَكَّرَ بَضَائِعَ
- 2026 - — une sentinelle par coup de main خَطَفَ خَفِيرًا بِإِغَارَةٍ
- 2027 - enliasser لَسَفَ . رَزَمَ
- 2028 - enluminure مُسَنَّمَةٌ مَلَوْنَةٌ (لِلْمَخْطُوطَاتِ أَوْ الْكُتُبِ)
- 2029 - ennemi عَدُوٌّ
- 2030 - — figuré — شَكْلِي
- 2031 - — juré — لَدُوْدٌ
- 2032 - — (navire —) سَفِينَةٌ مَعَادِيَّةٌ
- 2033 - — (pays —) بَلَدٌ عَدُوٌّ أَوْ مُعَادٍ
- 2034 - — supposé عَدُوٌّ مُفْتَرَضٌ
- 2035 - — s du régime أَعْدَاءُ أَوْ خُصُومُ النِّظَامِ الْقَائِمِ (— الْمُعَارِضَةِ)

1962 - engin de locomotion
أداة للسراصلات

1963 - — mécanisé
آلة ("آلة ميكانيكية سيارة")

1964 - — meurtrier
أداة قاتلة أو فتّاحة

1965 - — motorisé
سلاح آلي

1960 - — de pêche
أداة للصيد المائي

1967 - — prohibé
— محظورة : محظور استعمالها

1968 - engineering
هندسة . برنامج مجموع مخططات (إنجاز عمل)

1969 - englobe (chiffre qui — les frais)
رقم أو مبلغ يشمل المصروفات

1970 - englober
شمل . اشتمل . حوى . احتوى . ضمّ

1971 - engloutir
بلع . ابتلع . بدّد . طمّ . غمر

1972 - — sa fortune dans une mauvaise affaire
بدّد ثروته في عملية فاشلة

1973 - engommage
تضييع

1974 - engorgement
امتلاء . فيض . انسداد . تورّم . احتقان

1975 - — ganglionnaire
تورّم الغُدَد

1976 - — laiteux
فيض اللبن

1977 - engouffrer
غوّص . غيب . القى في هاوية . التهم . ابتلع . غَوّر

1978 - s'engouffrer
غار . غور . تورط . وقع في هاوية

1979 - engourdi
فاتر الهمّة ، خامد النشاط . مسترخ

1980 - — (le pied est —)
القدم نيملة أو تحيرة

1981 - engrais
سماد (مع ق)

1982 - — naturel
— طبيعي . سباح طبيعي

1983 - — organique
— عضوي

1984 - — chimiques
أسمدة كيميائية

1985 - — minéraux simples
— معدنية مفردة

1986 - — minéraux composés
— معدنية مركبة

1987 - — azotés
— آزوتية

1988 - engraissement
تسمين — علف

1989 - engraisseur de bétail
مُسمّن الماشية

1990 - engrangement
خزّن الحصيد

1991 - engrenage
قرس (ج قروس) : مُسمّن

1992 - — (carter des — s)
خوض المُسَنّات

1993 - — des circonstances
دَوَامَة الظروف

1994 - — (être pris dans l' — des affaires)
اندفع بمجلة الاعمال : أخذ في دَوَامَة الاعمال

1995 - — de transmission
مُسَنّات (تروس) ناقلة للحركة

1996 - enhardir (s' — à)
أقْدَم على . اجتراً على

1997 - enigme
أُخْجِيَة ، لغز

1998 - — (mot de l' —)
مِفْتَاح اللُّغْز

1999 - énigmatique (homme —)
رجل غريب التصرف

- 1926 - engagement à salaire fixe
تعهد بدفع أجر معين
- 1927 - (sans —)
دون تعهد أو التزام
- 1928 - — (signer un —)
وقع تعهداً
- 1929 - — d'un soldat
تَطَوُّع جندي
- 1930 - — tacite
تعهد ضمني
- 1931 - — verbal
- شفوي
- 1932 - — volontaire
تطوع (اختياري)
- 1933 - — par volonté unilatérale
تعهد من جانب واحد
- 1934 - — s à profits éventuels
تعهدات ذات فوائد محتملة
- 1935 - engager
رهن . اتخذ . عين . اشغل . جند . خدم . طوع
استخدم . ربط . حض . زج . تعهد
- 1936 - — (s'—)
تعهد . تكفل . تطوع . اشتبك . التحم . شرع في القتال
- 1937 - s' — dans une affaire difficile
تَوَرَّط في قضية عويصة
- 1938 - — (s' — dans la bonne voie)
اهتدى إلى الطريق القويم
- 1939 - — un capital
استثمر رأس مال أو مالا
- 1940 - — le combat
اشتبك في المعركة
- 1941 - — (s' — contre l'ennemi)
- مع العدو
- 1942 - — un employé
عين مستخدماً . ألحق شخصاً بخدسته
- 1943 - s' — mutuellement
تعاهدوا
- 1944 - — sa parole
تعهد بشرفه . ارتبط بكلامه
- 1945 - — du personnel local
استخدم موظفين محليين
- 1946 - — du personnel sur place
- موظفين محلياً
- 1947 - — des poursuites
بدأ القيام بمُتابعات
- 1948 - — qn à déjeuner
دعاه للغذاء
- 1949 - — sa responsabilité à l'égard de
تحمّل التبعة أو المسؤولية إزاء
- 1950 - — (s' — sous serment)
تعهد بيمين . اقسم على أن
- 1951 - — des troupes
زَجَّ بجُنْد في القتال
- 1952 - — (s' — volontairement)
تَطَوُّع
- 1953 - engazonnement
تخصيب : زرع الخَضِير
- 1954 - engendrer
وَلَدَ . أنسل . سب . انتج . اوجد ، احدث
- 1955 - engin
أداة ، آلة . سلاح . آلية
- 1956 - — antichar
سلاح مضاد للدبابات
- 1957 - — blindé amphibie
آلية مدرعة برمائية
- 1958 - — chimique
سلاح كيميائي
- 1959 - — destructeur
أداة مُدمِّرة
- 1960 - — à gaz
سلاح غازي
- 1961 - — générateur de fumée
- مُولِّد للدخان

1890 - enfouisseur	مُطْمَئِنَّة - مِدْفَنَة	1908 - — (contracter un —)	تَعَهَّد - اِلْتَزَم
1891 - enfreindre des dispositions	أَخْلَلَ بالتدابير القانونية	1909 - — (entre blindés)	اشتباك بين مُدَرَّعَات
1892 - — la loi	خالف القانون	1910 - — des dépenses	تعهد أو ارتباط بالمصروفات
1893 - — des principes	انتهك مبادئ	1911 - — de dépenses publiques	إلتزام الدولة بمصروفات عمومية
1894 - — une promesse	نقض وعداً	1912 - — (faire honneur à ses — s) ou (tenir ses — s)	وَقَّى بنعمهاته
1895 - — un règlement	خالف لائحة أو قراراً	1913 - — formel	تعهد صريح
1896 - enfuir (s' —)	هرب ، اختفى ، فرّ	1914 - — d'honneur	عهد الشرف
1897 - enfumé	مدخن	1915 - — illimité	تعهد (أو التزام) لا حد له
1898 - engagé	مرهون ، متطوع ، مرتبط ، محصور ، ملتزم	1916 - — d'immeubles	رهن العقارات ، رهن عقاري
1899 - — (la bataille est — e)	المعركة ناشبة	1917 - — de matelots (ou marins)	تشغيل ملاحين
1900 - — (dépenses — es)	مصروفات مرتبط عليها	1918 - — des meubles	رهن المنقولات
1901 - — (écrivain —)	كاتب ملتزم	1919 - — au mont-de-piété	— لدى بيت تسليف
1902 - — (navire —)	سفينة جانحة (أعمالها الريح)	1920 - — naval	معركة بحرية
1903 - — (pays non —)	بلد غير منحا	1921 - — (nullité de l' —)	بطلان التعهد
1904 - — (soldat —)	جندي متطوع	1922 - — du personnel	تعيين المستخدمين
1905 - — (somme — e)	مبلغ مرتبط به	1923 - — (prendre un —)	تعهد ، ارتباط
1906 - — (terre — e)	أرض مرهونة	1924 - — (provoquer l' — des unités de réserve dans le combat)	تسبب في الزج بوحدات الاحتياط في القتال
1907 - engagement	قتال ، تعهد ، التزام ، ارتباط ، اشتباك ، إلتحام ، تطوع في الجندية	1925 - — (rupture de contrat d' —)	خرق عقدة الإلتزام (العمل البحري)

1854 - enfant d'âges inégaux	1872 - enfin
أطفال غير متساويي الأعمار	أخيراً
1855 - enfantement	1873 - enflammé (discours —)
ولادة	خطاب تاري
1856 - — laborieux	1874 - — (yeux — s)
وضع عسير	عيون منتفخة
1857 - enfanter	1875 - enflammer
وضعت ، أنجبت ، ولدت	أضرم النار ، أشعل ، الهب ، التهب ،
1858 - — un projet	أجج ، سحر ، أسمر ، هيج ، حس
وضع مشروعاً ، ابتكر مشروعاً	1876 - s'enfler
1859 - enfantillage	ورم ، انتفخ
تصرف أطفال ، تصرف صبياني	1877 - enfoncé (le navire —)
سلوك طفولي - تصاب	غاصت السفينة
1860 - enfantin	1878 - enfoncé (porte — e)
طفولي (متعلق بالأطفال) ، صبياني	باب مغلوع
1861 - — (classe — e)	1879 - — dans ses réflexions
صف أطفال	غارق في تأملاته
1862 - — (littérature — e)	1880 - — (yeux — s)
آدب الاطفال	عيون غائرة
1863 - — (question — e)	1881 - enfoncement
سؤال بسيط أو سهل	تهشيم ، تحطيم ، خرق ، غرز ، تغريز
1864 - enfer	1882 - enfoncer
جهنم ، جحيم	غرز ، كسر ، دق ، حطم ، خلع ، هشم
1865 - enferme (ce texte — des erreurs)	1883 - — une armée
هذا النص يحتوي على أغلاط	كسر جيشاً
1866 - enfermer	1884 - — une porte ouverte
خبا ، سجن ، أخفى ، احتجز ، حبس ، احتوى على	صرف جهداً لا مبرر له أو في أمر سهل
1867 - — dans un asile d'aliénés	1885 - enfouir
احتجزه في ملجأ للمعتوهين أو في مستشفى الأمراض العقلية	دفن ، خبا ، طمر ، وارى ، أخفى
1868 - — des papiers	1886 - — des graines
أخفى أوراقاً	طمر البذور
1869 - enfeu	1887 - — son talent
لحد	دفن موهبته أو ملكته
1870 - enfilade de chambres	1888 - — un trésor
صف غرف	أخفى كنزاً
1871 - enfilage des perles	1889 - enfouissement
نظم اللآلي	طمر

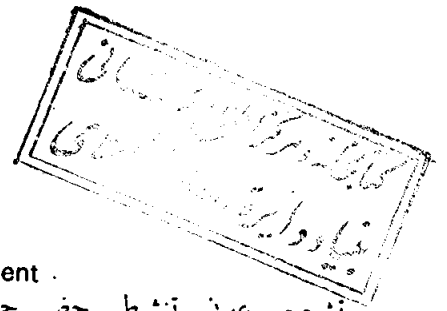
- 1823 - enervé (rires — s) ضحكات مُبَشَّجَة
- 1824 - enfance طفولة
- 1825 - — abandonnée — متشرّدة
- 1826 - — délinquante — جانيحة
(مجرمون من الاحداث)
- 1827 - — folâtre طيش أو نزق طفولة
- 1828 - — (retomber dans l' —) عاد إلى سن الطفولة — خرف
- 1829 - enfant ولد ، صبي ، طفل
- 1830 - — abandonné ولد متبروك
ولد منبوذ
- 1831 - — adopté — متبني أو دعي
- 1832 - — adultérin — سفيح ، نغل ، ابن سفاح أو زنا
- 1833 - — aisé — موسر
- 1834 - — conçu جنين (مع ق) حمل مستكن
- 1835 - — direct ولد الصلب أو الظهر
- 1836 - — émancipé — مُرَشَّد
(مأذون بإدارة أمواله)
- 1837 - — (faire l' —) نصابتي
- 1838 - — illégitime ولد غير شرعي أو غير طبيعي

- 1839 - — incestueux — المحارم ، ولد اللعان
(هو ثمة اتصال جنسي محرم بالقانون أو بالشريعة
كالجمع بين الام والبنت في زواج معاً)
- 1840 - — légitimé — مُنْتَلَحَق
ولد أصبح شرعياً (بزواج والديه من بعد ولادته
فَصَحَّحَ نَسَبَهُ)
- 1841 - — mineur — قاصر
- 1842 - — mort-né قليص
(مولود ميتاً)
- 1843 - — (mourir sans —) توفي بلا عقب ، توفي عن غير ولد ، أوتر
- 1844 - — à naître d'une femme enceinte جَبَلُ الْجَبَلَة
- 1845 - — naturel ou illégitime ولد غيبة
— طبيعي أو غير شرعي ، ابن طبيعي
— سفاح ، نغل
- 1846 - — né viable — مقدور الحياة
- 1847 - — perdu — مفقود أو ضائع
- 1848 - — premier-né وَلِيدٌ أَوَّل
- 1849 - — reconnu ولد معترف بينوته أو مستلحق
- 1850 - — simplement conçu حمل مستكن
- 1851 - — (suppression d' —) إخفاء المولود
- 1852 - — terrible ولد مُتَزَعِج
- 1853 - — trouvé لقيط (ج لقطاء)

- 1786 - endroit écarté مكان ناء ، محل بعيد
- 1787 - — (à l' — et à l'envers) وجهها وظهرا
- 1788 - — (il a mal agi à mon —) أساء إليّ ، تصرف نحوي تصرفاً سيئاً
- 1789 - — d'un tissu وَجْه قماش
- 1790 - enduit دِهان - طلاء
- 1791 - endurance تحمل . جَلَد . احتمال . مُكابَدة
- 1792 - — (épreuve d' —) تمرين على تحمل المشاق - اختبار في تحمل المشاق
- 1793 - — physique تَحْمَلُ جسماني
- 1794 - endurci جَلَدٌ ، قَاسِر
- 1795 - endurcir قَوَّى . قَسَّى . صَلَّبَ . خَشَّنَ
- 1796 - — (s' —) تَجَلَّدَ
- 1797 - durcissement du cœur تَحْجُزُ القلب
- 1798 - endurer تحمل المشاق ، تَجَلَد . عانى . كَابَدَ
- 1799 - endurer la faim كَابَدَ الجوع
- 1800 - énergétique علم الطاقة .
- 1801 - energie قوة ، عزم . مقدرة . طاقة : فاعلية
- 1802 - — atomique طاقة ذريّة
- 1803 - — cinétique — حركيّة
- 1804 - — consommée — مُستهلكة
- 1805 - — électrique — كهربائيّة
- 1806 - — hydraulique — مائيّة موليّدة
- 1807 - — (impôt sur l' —) ضريبة على الطاقة
- 1808 - — (libération de l' —) اطلاق المقدرة (مع ق) أو تحرير الطاقة
- 1809 - — nucléaire طاقة نوويّة
- 1810 - — potentielle قُدرة كامنة
- 1811 - — (protester de toute son —) يَحْتَجُّ بكل قوة
- 1812 - — d'un remède فاعليّة دواء
- 1813 - — (sources de l' —) مَصَادِر الطاقة (الفحم - الغاز - الذرة - الكهرباء . البرول الخ)
- 1814 - energique حازم - عَزُوم
- 1815 - — (un chef —) رئيس حازم
- 1816 - — (travailleur —) عامل عَزُوم
- 1817 - — (mesures —) تَدابِير حازمه
- 1818 - energiquement يَحْزِم . يَتَّوّه
- 1819 - energumène مَنسوس - أَرعن
- 1820 - — (crier comme un —) صاح كالذي به مَسٌّ أو كالمجنون
- 1821 - enervant مُضْجِر - مَهْجِج للعصب
- 1822 - — (discussions — es) مناقشات مضجرة

- 1749 - endormi نائم ، بطيء ، كسلان
- 1750 - — (nature — e) طبيعة متناومة
- 1751 - endos (ou endossement) تظهير ، تحويل
- 1752 - — en blanc — على بياض
- 1753 - — spécial — خاص
- 1754 - endoscope مجوف (أداة لفحص الجزء الداخلي في الجسم)
- 1755 - endossable قابل للتظهير
- 1756 - endossataire مظهر له أو إليه
- 1757 - — à titre de gage تظهير رهني أو ارتهاني أو تظهير للرهن
- 1758 - endossé (billet —) سند مظهر
- 1759 - endossement bliffé تظهير مشطوب
- 1760 - — d'un billet à ordre — سند تحت الاذن
- 1761 - — en blanc — على بياض
- 1762 - — conditionnel — شوطي
- 1763 - — irrégulier — غير نظامي
- 1764 - — des mandats — الحوالات
- 1765 - — nominatif — اسمي
- 1766 - — partiel — جزئي
- 1767 - — pignoratif (ou à titre de garantie) — تأميني
- 1768 - — au porteur — للحامل
- 1769 - — de procuration (ou par précouration) — توكيلي (مع ق) — توكيل
- 1770 - — régulier — تام أو قانوني
- 1771 - — restrictif — مقيد
- 1772 - — à titre de mandat — على سبيل التوكيل
- 1773 - — à titre de nantissement — على سبيل الضمان
- 1774 - — à titre de recouvrement — على سبيل التحصيل
- 1775 - — (titre transmissible par —) سند قابل للتحويل بطريق التظهير
- 1776 - endosser ظهر ، ظهر السند . حول الكمبيالة للغير بالتوقع على ظهر السند ، وقع على ظهره (أخذ على عاتقه)
- 1777 - — en blanc — على بياض
- 1778 - — une lettre de change — كمبيالة أو سفتجة
- 1779 - — la responsabilité تحمل المسؤولية
- 1780 - — une traite — كمبيالة أو ورقة تجارية
- 1781 - endosseur مظهر ، مَحِيل ، مَحَوَّل
- 1782 - — antérieurs مظهرون سابقون
- 1783 - — postérieurs ou subséquents — لا حقوق
- 1784 - endossure تظهير تجليد
- 1785 - endroit مكان ، محل ، موضع

- 1712 - encrier مجبرة ، دواة
- 1713 - enculvrage قنحيس
- 1714 - enculturation تنشئة ثقافية
- 1715 - encyclique رسالة بابوية ، منشور بابوي
- 1716 - encyclopédie دائرة معارف - مغلّمة - موسوعة
- 1717 - — (l' — de l'Islam) — المعارف الاسلامية
- 1718 - — (l' — maghebine) — معارف المغرب
- 1719 - encyclopédique موسوعي - مغلّمي
- 1720 - encyclopédiste عالم موسوعي
- 1721 - endémique (maladie —) مرض مستوطن (مع ق) (مختص ببلد معين)
- 1722 - endémique (chomage —) بطالة مستمرة
- 1723 - endetté مثقل بالدين
- 1724 - endettement إشتدانة
- 1725 - endetter أثقل بالدين
- 1726 - s'endetter استدان
- 1727 - endeuiller أحزن : ألبس الحيداد
- 1728 - endigage (ou endiguement) اقامة السدود - حبس الماء
- 1729 - — (droit d' —) حق اقامة السدود
- 1730 - endiguer la baisse des prix اوقف هبوط الاسعار
- 1731 - — la marche du progrès عرقل سير التقدم
- 1732 - — endimanché مهتدم : مرتد ثياباً فاخرة
- 1733 - endivisionner أَلَفَ فِرْقَةً ، شَكَلَ فِرْقَةً
- 1734 - endocarde شَغَاف (القلب)
- 1735 - endocardite شُغَاف : التهاب شَغَاف القلب (مع ق)
- 1736 - endocrine (glande) غدة صماء
- 1737 - endocriner علم ، اقنع ، استمال
- 1738 - endocriner un électeur hésitant اقنع او استمال ناخباً متردداً
- 1739 - endocrinologie علم الغُدَد الصُّم (مع ق)
- 1740 - endoctrinement مَذَهَبَةٌ : تلقين نظرية
- 1741 - endogamie ضُعَالَةٌ : زواج داخلي (هو زواج من داخل الاسرة أو القبيلة)
- 1742 - endométrial بطاني رحمي
- 1743 - endomérite التهاب بطانة الرحم (أو غشاء الرحم)
- 1744 - endommagé (navire —) سفينة مصابة بتلف
- 1745 - endommagement إتلاف . إضرار
- 1746 - endommager أَتَلَفَ ، أَضَرَّ . ألحق به ضرراً
- 1747 - — les récoltes أَتَلَفَ المحاصيل
أَضَرَّ الحاصلات
- 1748 - endophasie كلام باطني



- 1674 - encombrant (colis —) طرد مزحم
- 1675 - encombre عائق
- 1676 - — (arriver sans — à bon port) وصل دون عائق الى الميناء . وصل الى غايته دون عائق
- 1677 - encombrement زحمة ، ازدحام . زحام . ردم . سد ، اكتظاظ
- 1678 - — de circulation — السير أو المرور
- 1679 - — de communication — المواصلات
- 1680 - — des quais — الارصفة
- 1681 - — de voitures زحام العربات
- 1682 - encombrer زحم، أربك
- 1683 - — le marché أغرق السوق بالبضائع
- 1684 - — la rue زحم الشارع
- 1685 - — le trottoir — الطوار
- 1686 - encontre (aller à l'— de la loi) خالف القانون
- 1687 - encore حتى الآن ، أيضا
- 1688 - — (il est — absent) لا يزال غائبا
- 1689 - — (l'affaire n'a pas-été entrôlée) الدعوى لم تقيد بعد
- 1690 - — (il n'est pas — venu) لم يأت بعد
- 1691 - — (non seulement ... mais —) ليس فقط أو فحسب
- 1692 - — que ... مع أن

- 1693 - encouragement . تشجيع . عون . تشيط . حض . حث . تحريض
- 1694 - — à la vertu حث على الفضيلة
- 1695 - encourager شجع . نشط . حض . حث . حمس
- 1696 - — (afin de vous —) تشجيعا لكم
- 1697 - — l'industrie شجع الصناعة
- 1698 - — les sciences شجع العلوم
- 1699 - — le vice حرّض على الموبقات
- 1700 - encourir استحق . تحمل . استوجب، تعرض لـ
- 1701 - — une amende استحق غرامة
- 1702 - — le déshonneur بنقص
- 1703 - — des frais تحمل أو تجشّم مصروفات
- 1704 - — une peine استحق عقوبة
- 1705 - — la responsabilité تعرض للمسئولية، تحمل مسئولية
- 1706 - encrasser أدرن سد بعبث المعدن
- 1707 - encre جبر . مداد
- 1708 - — de Chine — صيني
- 1709 - — à dessin — الرسم
- 1710 - — d'impression — الطبوع
- 1711 - — indélébile — لا يمحي

- 1638 - enchère (folle —) مزايمة الاسترسال ، مزايمة التهور ، اعادة البيع على ذمة المشتري
- 1639 - — (être à la folle —) وضع نفسه في خدمة من يدفع الثمن
- 1640 - enchère forcée مزاد جبري (اجباري)
- 1641 - enchère publique مزاد علي . مزاد عمومي
- 1642 - — (vendre aux — s) باع بالمزاد
- 1643 - — (contrat aux — s) عقد المزايمة
- 1644 - enchérir زايده . وضع في المزايمة . غلا . باع بالمزاد العلني
- 1645 - — un immeuble — في عقار ، باع عقارا بالمزاد
- 1646 - — sur qn فاقه . تفوق عليه
- 1647 - enchérit (la vie —) ارتفعت الاسعار . ازداد غلاء المعيشة
- 1648 - enchérissement زيادة الثمن . ارتفاع الاسعار
- 1649 - — du coût de la vie ارتفاع تكاليف الحياة . غلاء المعيشة
- 1650 - — des loyers — الايجارات
- 1651 - enchérisseur مَزَايِد
- 1652 - — (dernier —) — أخير
- 1653 - — (fol —) مزايده مخالف أو متهور أو مسترسل وهو أيضا المعاد على ذمته البيع هو الذي قصر في التزام شروط المزايمة
- 1654 - enchevêtrement تشابك : تَحَابُك
- 1655 - enclave حيسة : أرض محصورة بأرض الغير (أو محاطة بها)
- 1656 - — (en cas d' —) في حالة الحصر أو عدم وجود منفذ للمرور
- 1657 - — naturelle عائق طبيعي
- 1658 - enclaver حصر ، طوق . أحاط
- 1659 - enclin à ... مائل إلى
- 1660 - encliquetage سَفَاطة
- 1661 - encliquer استعمال سَفَاطة
- 1662 - enclore سور ، حوط . سيج
- 1663 - — un jardin — حديقة
- 1664 - enclos أرض مسيجة أو مسيج عليها . مكان مسور . أرض مسورة
- 1665 - — de prisonniers de guerre حَجْرُ أسرى الحرب
- 1666 - enclosure إقطاع (في إنجلترا القديمة لقاء تقديم خدمة عسكرية)
- 1667 - enclouer سَمَر . جرح بالمسامر
- 1668 - enclouer جَبْر عظماً بقضبان معدنية
- 1669 - enclume يَنْدَان الأذن
- 1670 - — (se trouver entre l' — et le marteau) وقع بين السندان والمطرقة أو بين شتي الرحي
- 1671 - encollage تغرية
- 1672 - encolleuse غَرَّاءة (آلة تغرية)
- 1673 - encombrant — مزحم

- 1600 - encan (mettre sa conscience à l'—)
باع ذمته
- 1601 - — (vendre des meubles à l'—)
باع مقولات بالمزاد العلني
- 1602 - encart volant
ورقة حرة (توضع بين صفحات كتاب بعد تجليده)
- 1603 - encaserner
أنزل في ثكنة
- 1604 - encastrer
رَّصَّع
- 1605 - enceindre
أحاط ، أحدق
- 1606 - enceinte
نطاق ، اطار ، حظار . دائرة . سور ، حرم ، حبل
- 1607 - — douanière
خطيرة جمركية
- 1608 - — (femme —)
امرأة حامل . حبل
- 1609 - — du tribunal
حرم المحكمة
- 1610 - — de l'université
— الجامعة
- 1611 - encelluler
سجنه سجنًا انفراديًا . حبسه في زنزانة
- 1612 - encéphalgie
دُمَاغ = ألم الدِّمَاغ
- 1613 - encéphalite
التهاب —
- 1614 - — épidémique
— وبائي
- 1615 - — lethargique
— سباتي
- 1616 - encerclement
تطويق ، احاطة . محاصرة
- 1617 - encercler
طَوَّقَ ، أحاط . حاصر
- 1618 - enchainé
وصلة مشهدين (في شريط)

- 1619 - enchainement
تسلسل ، تصفيد ، صفد ، غل ، اطراد
- 1620 - — des effets et des causes
ارتباط السبب بالأسباب
- 1621 - — sans fin
تسلسل لا نهائي
- 1622 - — des idées
تسلسل الافكار
- 1623 - enchaîner
صفد ، قيد ، غلَّل : أوثق بالاعلال
- 1624 - enchaîner (s' —)
تسلسل
- 1625 - — ses idées
تسلسل أفكاره أو نسقها
- 1626 - — un peuple
إستقيد شعباً
- 1627 - — les prisonniers
أوثق المساجين أو الاسرى بالاعلال
- 1628 - enchanté
مفتون . مسحور . مبهج
- 1629 - — (je suis — de vous connaître)
انا مسرور بمعرفتكم
- 1630 - enchantement
سحر . فتون
- 1631 - — (comme par —)
فجأة . يبرعة
- 1632 - enchâssement
ترصيع (تركيب حجر كريم)
- 1633 - enchatonnement
تركيب القصر (في خانم)
- 1634 - enchemisage
تقميص (تغليف كتاب بقميص خارجي)
- 1635 - enchère
مزداد ، مزايمة (مع ق) ، بيع بمزاد
- 1636 - — (cahier d' —)
قائمة شروط ، المزداد ، دفتر المزداد أو المزايدة
- 1637 - — facultative
مزداد اختياري

- 1564 - en tout temps في كل وقت
- 1565 - — vertu de l'article ... بموجب المادة = بناء على المادة ..
- 1566 - — voyage في سفر
- 1567 - encablure مقياس انكليزي للطول يعادل 219 متر
- 1568 - encadré مؤطر ، محاط ، مؤزر
- 1569 - encadrement إحاطة ، تأزير ، ملاك التوظيف
- 1570 - encadrer أحاط ، أطّر ، أزر
- 1571 - — le but أحقق أو أحاط بالهدف
- 1572 - — un tableau أطر لوحة
- 1573 - encadreur أطار : مؤطر
- 1574 - encaissage صندقة (وضع في صناديق)
- 1575 - encaisse تحصيل . قبض ، رصيد (الصندوق)
- 1576 - — d'une banque نقديّة مصرف أو بنك . رصيد
- 1577 - — métallique رصيد الذهب والفضة (رصيد نقدي)
- 1578 - — or — ذهبي
الذهب أو الاحتياطي الذهبي (مع ق)
- 1579 - — papier-monnaie — الورق النقدي أو العملة الورقية
- 1580 - encaissement تحصيل نقود . قبض نقود
- 1581 - encaissement انحصار نهر بين ضفتيه
- 1582 - — d'un billet تحصيل قيمة سند أو قبضه
- 1583 - — du dividende — حصة الربح
- 1584 - — (effet ou papier à l'—) ورقة برسم التحصيل
- 1585 - — d'une marchandise صندوق بضاعة
- 1586 - — (présenter à l'—) قدم برسم التحصيل
- 1587 - — (remise à l'—) تسليم السند للتحصيل ، تسليم للتحصيل
- 1588 - — (sauf —) بشرط التحصيل
- 1589 - — d'une somme تحصيل مبلغ من المال
- 1590 - — d'une traite — كميالة أو سفتجة
- 1591 - encaissements نقود متحصلة = حصيلات
- 1592 - les — s de la journée تحصيلات اليوم ، مقبوضات اليوم
- 1593 - encaisser وضع في صندوق . قبض . حصل
- 1594 - — un chèque قبض قيمة شيك
- 1595 - — des marchandises صندوق — (وضع بضائع في صندوق)
- 1596 - encaisseur محصل ، قابض ، قابض
- 1597 - — de billets — سندات
- 1598 - encan دلالة . مزاد علني ، بيع بالمراد العلني
- 1599 - — (crieur à l'—) دلال

- 1526 - emprunté مستعار - معار . مقترض ، متصنع
- 1527 - emprunter اقترض ، استدان ، اقتبس ، استعار
- 1528 - — de l'argent - نقودا
- 1529 - — sur gage مقترض على رهن
- 1530 - — à intérêt اقترض بفائدة
- 1531 - — une pensée à un auteur اقتبس فكرة عن مؤلف
- 1532 - emprunteur مقترض . مستعير (مع ق) مستدين
- 1533 - emprunts forcés قروض اجبارية
- 1534 - — garantis - مضمونة
- 1535 - — non garantis - غير مضمونة
- 1536 - — (vivre d'—) عاش بالقروض والسلفات
- 1537 - emptio bonorum مشتري الاموال
- 1538 - émulation منافسة . تنافس . مزاحمة
- 1539 - émulseur عامل الاستحلاب . مُستحلب (مع ق)
- 1540 - émulsion مُستحلب (مع ق)
- 1541 - en ... في ، بداخل
- 1542 - — attendant que ريثما ، حتى ، الى ان
- 1543 - — d'autres termes بعبارة أخرى
- 1544 - — avant الى الامام

- 1545 - — blanc على بياض
- 1546 - — bloc جملة : بالجملة
- 1547 - — bourse في البورصة
- 1548 - — bref باختصار ، في سطور . بإيجاز
- 1549 - — cas d'urgence في حالة الاستعجال
- 1550 - — effet في الواقع
- 1551 - — espèces نقداً
- 1552 - — état de démolition في حالة هدم أو قلع
- 1553 - — fait بالفعل ، في الواقع : حقيقة
- 1554 - — fait de meuble possession vaut titre الحيازة في المنقول سند الملكية
- 1555 - — foi de quoi مصداقاً لما تقدم
- 1556 - — licitation بيع المشاع بالمراد (لعدم امكان القسمة)
- 1557 - — liquidation في حال التصفية
- 1558 - — mer بجرا ، في عرض البحر
- 1559 - — nature عيناً
- 1560 - — paix في حالة السلم ، وقت السلم
- 1561 - — la possession de في حيازة
- 1562 - — possession du créancier في حيازة الدائن
- 1563 - — qualité de بصفة

- 1489 - emprisonnement سجن، حبس، اعتقال
- 1490 - arbitraire حبس تعسفي، إمتدادي
- 1491 - d'attente حبس نلثوم
- 1492 - cellulaire حبس انفرادي، سجن منفرد
- 1493 - (condamné à l'—) محكوم عليه بالحبس
- 1494 - correctionnel حبس تأديبي (بالاصلاحية) سجن رادع
- 1495 - d'épreuve حبس للاختبار
- 1496 - avec obligation au travail حبس مع التشغيل الإلزامي
- 1497 - préventif حجز الإتهام أو الظئنة
- 1498 - simple حبس بسيط
- 1499 - de simple police حبس المخالفة
- 1500 - avec sursis سجن مع عدم التنفيذ
- 1501 - avec travail حبس مع الشغل
- 1502 - à vie سجن مدى الحياة. سجن مؤبد
- 1503 - emprisonner حبس، سجن، إعتقل
- 1504 - emprunt استعارة، استدانة، سلف. قرض اقترض
- 1505 - (accorder un —) أقرض
- 1506 - (amortir un —) استهلاك قرضاً
- 1507 - amortissable قرض قابل للاستهلاك
- 1508 - — (amortissement d'— s) استهلاك القروض
- 1509 - consolidé قرض مجد أو متجر
- 1510 - (contracter un —) عقّد قرضاً، اقترض
- 1511 - à court terme قرض قصير الاجل
- 1512 - d'Etat قرض الدولة
- 1513 - à la grosse قرض بحري
- 1514 - hypothécaire — رهني
- 1515 - international — دولي
- 1516 - (lancer un —) طرح قرضاً للاكتتاب
- 1517 - de liquidation — تصفية
- 1518 - à long terme — طويل الاجل : قرض لأجل طويل
- 1519 - national — وطني
- 1520 - (nom d'—) اسم متعار
- 1521 - emprunt-or قرض على أساس الذهب
- 1522 - perpétuel — مؤبد أو دائم
- 1523 - public — عُمومي
- 1524 - sur le corps du navire et du prêt اقترض بضمان السفينة وأجرتها
- 1525 - (à titre d'—) يرسم قرض

- 1451 - employment تشغيل
- 1452 - empocher وضع في جيبه
- 1453 - empoignade مُشَادَة
- 1454 - empoigner امسك، قبض على، أوقف
- 1455 - — un voleur أمسك لصاً، قبض على لص
- 1456 - empoisonné (discours —) خطاب مسموم
- 1457 - — (repas —) طعام مسموم
- 1458 - empoisonnement انسام - تسميم، تسم، تَم
- 1459 - — par aliments انسام بالأغذية
- 1460 - — de bestiaux تسميم الماشية
- 1461 - — chronique تسم مزمن
- 1462 - — (crime d'—) جريمة تسميم
- 1463 - — du sang انسام الدم
- 1464 - empoisonner تسم (دَس السَم)
- 1465 - empoisonneur سَم، مفسد للاخلاق
- 1466 - emporium متجر - وكالة تجارية (في بلاد المهجر عند الرومان)
- 1467 - emporte (une fièvre l'—) أَمَاتَتْهُ أو جَرَفَتْهُ الحمى
- 1468 - emporté سريع الغضب - غَضُوب
- 1469 - emporte-pièce مَجُوب (مَنْزَع : قطعة معدن أو جلد)
- 1470 - emportement احتداد أو غضب عنيف
- 1471 - emporter جرف، نزع، استولى على
- 1472 - emporter (s'—) احتد، غضب
- 1473 - emporter (l'—) فاز، غلب، تفوق على، ظهر على
- 1474 - — d'assaut استولى بالانقضاض
- 1475 - — un blessé أخذ أو نقل جريحاً
- 1476 - — une place انتزع موقعا، إحتلّه
- 1477 - empreinte du génie طابع العبقرية، أويمة العبقرية
- 1478 - — de machine à affranchir بصمة آلة التخليص
- 1479 - — de pas أثر الاقدام على الارض
- 1480 - — en relief نقش بارز
- 1481 - — de timbre بصمة الختم
- 1482 - — de timbre à date بصمة ختم التاريخ
- 1483 - empreintes digitales بَصَنَمَات الاصابع
- 1484 - empressé عجول، عَجَل - مُسَارِع
- 1485 - empressement مُسَارَعَة - تعجُّل
- 1486 - empresser (s'—) سارع، استعجل، أو تعجل
- 1487 - emprise سلطان، استيلاء
- 1488 - — de terrain استيلاء على اراض

- 1413 - emplanture قاعدة الصاري، مغرز الصاري
- 1414 - emplâtre لزوق، لصقة
- 1415 - emplette مَشْتَرَى
- 1416 - — (faire des — s) تَبَضَّع، اشترى بضاعة
- 1417 - emplir مَلَأَ
- 1418 - emploi عمل، توظيف، استخدام، وظيفة، استعمال
- 1419 - — (chercher un —) بحث عن وظيفة
- 1420 - — (double —) عمل مزدوج أو مكرر
- 1421 - emploi excessif إفراط في الاستعمال
- 1422 - — (faire — de la force) استعمل القوة
- 1423 - — (faux —) استعمال في غير محله
- 1424 - — de fonds استخدام اموال
- 1425 - — frauduleux استعمال مدَّلس
- 1426 - — au gouvernement وظيفة حكومية
- 1427 - — (législation de l' —) قانون التوظيف
- 1428 - — (mode d' —) كيفية استعمال، ارشادات
- 1429 - — (obtenir un —) حصل على وظيفة
- 1430 - — (plein —) توظف كامل : استخدام متصل (لكل فرد)
- 1431 - — public منصب عُمومي - وظيفة عامة
- 1432 - — (responsabilité de l' —) مسؤولية التوظيف
- 1433 - — (retrait d' —) سحب الوظيفة
- 1434 - — de revenu استخدام الدخل
- 1435 - — aux sociétés وظيفة في شركات
- 1436 - — d'une somme استخدام مبلغ
- 1437 - — du temps جدول زمني
- 1438 - — à titre honoraire وظيفة فخرية
- 1439 - — à titre suppléant وظيفة بالنيابة
- 1440 - — vacant وظيفة شاغرة
- 1441 - employé مُسْتَعْدَم (مع ق)
- 1442 - — d'administration مستخدم في إدارة
- 1443 - — d'assistance sociale مستخدم الإسعاف الاجتماعي
- 1444 - — de banque مستخدم بَنْك
- 1445 - — permanent موظف دائم
- 1446 - — s et ouvriers مُسْتَعْدَمُونَ وَعُمَال
- 1447 - employer استخدام، استعمل - شغل، وظف
- 1448 - — un commis استخدام كاتباً
- 1449 - — ses protecteurs استخدام حُماته أو استعان بهم
- 1450 - employer رب عَمَل. مُشْغَل، مُسْتَعْدَم

1377 - empierrement

تَحْصِيب - تَحْجِير
(رصف بالحجارة)

1378 - empierrer

حَصَّب، غطى بطبقة من الحجارة

1379 - — un chemin

حَصَّب طريقاً أو رَصَفها

1380 - empiètement

تَعَدَّ، تَطَاوَل

1381 - — d'une autorité sur une autre

تطاول سلطة على أخرى

1382 - — sur l'autorité de qn.

تعد على سلطة الغير

1383 - — sur le bien d'autrui

تعد على مال الغير

1384 - empiéter

تعدى، تطاول على

1385 - — sur les droits des tiers

تعد على حقوق الغير

1386 - — un terrain

اغتصب أرضاً

1387 - — sur son voisin

تعدى على ملك جاره

1388 - empilement

تنضيد، تكديس

1389 - empiler

نَضَد، كَدَس - رَصَّ

1390 - empire

سَيِّطْرَة، هَيْمَنَة، سُلْطَان امبراطورية

1391 - — britannique

الامبراطورية البريطانية

1392 - — (exercer un — despotique)

إِسْتَعْمَل سلطة جائرة

1393 - — (la maladie —)

ثَقُل أو تَفَاقَم المرض

1394 - — Ottoman

الامبراطورية العثمانية

1395 - — Romain

الامبراطورية الرومانية

1396 - — (sous l' — de la colère)

في سَوْرَة الغَضَب

1397 - empirer

سَاء، زَاد سَوْءاً، تَفَاهَم

1398 - empirique

تَجْرِيبي (مبني على الملاحظة)

1399 - empirisme

تَجْرِيبيّة - مذهب تجريبي

1400 - — médical

طب اختياري أو تجريبي

1401 - empiriste

مُتَطَبِّب (بالتجربة)

1402 - emplacement

مَحَلّ، مَوْضِع، مَكَان، مَوْقِع

1403 - — aux abords faciles

مكان سهل المداخل

1404 - — d'une ancienne ville

موقع مدينة قديمة

1405 - — d'attente

مكان الانتظار

1406 - — de ballons d'observation

مكان مناطيد الرصد

1407 - — de chargement

مكان الشحن

1408 - — découvert

مكان مكشوف

1409 - — dominant

مكان مُشْرِف

1410 - — exposé aux feux

موضع مُعَرَّض للنيران

1411 - — fortifié

موضع مُحَصَّن

1412 - — des machines

موضع الآلات

- 1343 - empêché
ممنوع
محظور عليه
- 1344 - — de comparaître
منع من الحضور ، تعذر عليه الحضور
- 1345 - empêchement
مانع ، حائل . عائق
- 1346 - — absolu
مانع مطلق
- 1347 - — (en cas d'—)
في حالة وجود موانع
- 1348 - — dirimant
موانع مبطل أو معطل أو فاسخ
- 1344 - — de fait
مانع متعلق بالواقع
- 1350 - — forcé
مانع قهري
- 1351 - — de la langue
عر اللسان
- 1352 - — légitime
مانع شرعي
- 1353 - — à un mariage
مانع من زواج
(يحول دون الزواج)
- 1354 - — prohibitif
مانع - محرم أو خاطئ
- 1355 - — relatif
مانع نسبي
- 1356 - — sanitaire
مانع صحي
- 1357 - — s de l'héritage
موانع الإرث
- 1358 - — s perpétuels
حرمان أو موانع مؤبدة
- 1359 - — s à la révocation de la donation
موانع الرجوع في الهبة
- 1360 - empêcher
منع ، عاق . حال
- 1361 - — (s'—)
امتنع من - أمك عن
- 1362 - — (afin d'— la situation de s'aggraver)
منعاً لتفاقم الحالة
- 1363 - — la femme de se marier
عضل المرأة
(منع المرأة من الزواج)
- 1364 - — (il ne put s'— de rire)
لم يتمالك عن الضحك
- 1365 - — l'usage d'une chose
حال دون استعمال شيء
- 1366 - — (s'-de travailler)
إمتنع عن العمل
- 1367 - empereur
إمبراطور
- 1368 - empesage
تنشئة
- 1369 - — des tissus
تنشئة المنسوجات
- 1370 - emphase
تفخيم . تفاسيح
- 1371 - emphatique
مفخَّم
- 1372 - emphyteusis
حكر روماني (مع ق)
- 1373 - emphytéose
جكر حكمي (هو عقد إجارة لمدة لا تقل عن 18 سنة ولا تزيد على 99 فينشأ به للمستأجر على العين المؤجرة حق انتفاع عيني مقدور التحويل والحجز والرهن) . الحكر الفرنسي . أمفيتوز
- 1374 - emphytéote
مستأجر الجكر
- 1375 - emphytéotique
جكري
- 1376 - — (bail —)
إجارة حكورية

- 1307 - emmètrepe سديد البصر أو النظر
- 1308 - emmurer le jardin سَوَّرَ الحديقة
- 1309 - emmurer une ville سور مدينة
- 1310 - émoi إضطراب ، قلق
- 1311 - émolument مكافأة ، ريع
مرتب - أتعاب
- 1312 - — s de la femme نفقة الزوجة
- 1313 - — (recevoir des —) تقاضى مرتباً
- 1314 - émondage تشذيب الشجر ، تقليم
(قطع الاغصان)
- 1315 - émondoir يَمْعِدُ (آلة العضد أو التشذيب)
- 1316 - émotif (personne — ive) شخص سريع التأثر
- 1317 - émotion إنفعال ، تأثر
- 1318 - émotionnel إنفعالي - مثير للعاطفة
- 1319 - — (choc —) صدمة إنفعالية أو نفسانية
- 1320 - — (courant —) تيار عاطفي
- 1321 - — (effet —) تأثير عاطفي
- 1322 - — (rôles — s) أدوار عاطفية
- 1323 - — (tension — le) توتر عاطفي
- 1324 - émotionner حَرَّكَ العاطفة - أثَّرَ في ...
- 1325 - émotivité إنفعالية
- 1326 - émousser قَلَّ ، نَلَّم
- 1327 - émouvant مَوْثِّر - بليغ الأثر
- 1328 - — (plaidoirie — e) مرافعة مؤثرة
- 1329 - émouvoir أثار ، مَيَّج
حَرَّكَ الشَّعُور
- 1330 - empaler رفع على الخازوق ،
- 1331 - empan شِبْر
- 1332 - empanaché مُزَيَّن بالريش
- 1333 - empanner عطَّل ، أوقف
- 1334 - — un vaisseau أَوْقَفَ سفينة
- 1335 - emballage رزم ، تغليف ، حزم ، صر
- 1336 - emballer حزم ، رزم ، صر
- 1337 - emballer حَرَّام - رَزَّام
- 1338 - emparer (s' —) استحوذ على ... استولى على ...
- 1339 - empâté (visage —) وَجْهٌ مُتَنَفِّخ
- 1340 - empâtement de l'écriture إنطماس الخط
- 1341 - — de la voix بَحْثَة الصوت
- 1342 - empaumer une affaire دَبَّرَ عملاً بظننة

1271 - éminent	عالم ، منيف ، مرتفع	1289 - — de la police	إصدار الوثيقة (للتأمين)
1272 - — (lieu —)	مكان مرتفع	1290 - — (prime d'—)	علاوة الاصدار
1273 - — (savoir —)	نبوغ ، معرفة واسعة	1291 - — (prix d'—)	سعر الاصدار
1274 - éminentissime	سيادة كلي النفاة	1292 - — télévisée	إذاعة متلفزة
1275 - émir	أمير	1293 - — de timbres-poste	إصدار طوابع بريد
1276 - émis	صادر عن - مُرسل	1294 - — de titres	إصدار صكوك
1277 - émissaire	رائد ، مبعوث ، رسول	1295 - émissionnaire	مصدر
1278 - — (bouc —)	كبش الفداء	1296 - emmagasinage	تخزين (البضائع)
1279 - — secret	رسول سري	1297 - — (payer l'—)	دفع رسوم التخزين
1280 - émission	إصدار (ميج ق) إنبعاث ، إذاعة بث ، إرسال (ج د) ترويج	1298 - emmagasiner	خزن ، إختزن
1281 - — d'actions	إصدار الاسهم	1299 - — les colis	خزن الطرود
1282 - — (banque d'—)	بنك الاصدار	1300 - emmancher une affaire	بأشر عملاً
1283 - — en direct	إذاعة مباشرة ، بث مباشر	1301 - emménagement d'un navire	تقسيم سفينة إلى غرف وتوابعها
1284 - — électronique	بث الكتروني	1302 - — s	شقق سفينة
1285 - — fiduciaire	إصدار عملة ورقية	1303 - emménager	أقام في منزل جديد
1286 - — d'un mandat	إصدار حوالة أو سحب حوالة	1304 - emménagogue	مطمث - مبدد الطمث
1287 - — de la monnaie	إصدار عملة ، سك عملة	1305 - emmener	ذهب ب ، قاد
1288 - — d'obligations	إصدار سندات	1306 - emmenoter	صفد ، غل ، قيد

- 1234 - embusquer وضع كميناً ، نصب كميناً
رَصَدَ ...
- 1235 - — (s' —) كمن = ترصد = إكتمن
- 1236 - émerauade زمرد
- 1237 - émerge (la vérité — peu à peu) تظهر الحقيقة رويداً رويداً
- 1238 - émergence (point d' —) نقطة الانبثاق
- 1239 - émerger طفا ، برز ، ظهر
- 1240 - — de برز من
- 1241 - émerl (bouché à l' —) مسدود بإحكام
- 1242 - — (papier d' —) ورق الصنفرة
- 1243 - émerillon بكرة ، خطاف ، شص ، صنارة
- 1244 - emérite خبير محنك ، ممتاز ، (متقاعد)
- 1245 - — (avocat —) محام ممتاز
- 1246 - — (professeur —) أستاذ خبير ، محنك ، ممتاز
- 1247 - émetteur مُصَلِّر
- 1248 - — (appareil —) جهاز إرسال
- 1249 - — d'un effet de commerce مصلر ورقة تجارية أو كميالية
- 1250 - emettrice (société —) شركة مصدرة
- 1251 - émettre أصدر . بث (في المذيع)
- 1252 - — des actions طرح أسهماً (للإكتساب)
- 1253 - — des billets de banque أصدر ورقاً مصرفياً
- 1254 - — un emprunt أصدر سندات قرض
- 1255 - — une fausse monnaie أصدر نقداً مزيفاً
- 1256 - — son opinion أعرب عن رأيه ، أدلى برأيه
- 1257 - — des ordres أصدر أوامر
- 1258 - — du papier-monnaie أصدر أوراق النقد
- 1259 - — un vote صَوَّت
- 1260 - émeute فتنة ، شغب
- 1261 - émiettement تفتيت
- 1262 - emietter فَتَّتْ ، شَتَّتْ
- 1263 - émigrant مهاجر ، نازح
- 1264 - émigration هجرة ، مهاجرة (محق)
- 1265 - — (lieu d' —) مُهَجِّر
- 1266 - émigré مغترب
- 1267 - émigrer مهاجر . اغترب . نزع ، رحل
- 1268 - eminence (élévation) نعل
- 1269 - — grise مُوَجَّهٌ خُضِّي - فكر مسير
- 1270 - — (son —) صاحب النياقة

- 1198 - embouchure de la rivière مَصَّبُ النهر
- 1199 - embourbé واحل، متوحد، متورط، مرتبك
- 1200 - embourber أوحل، ورط، أربك
- 1201 - — (s' —) وحل، توحد، تورط، ارتبك
- 1202 - embout حلقة، مقبضة، طرف، وصلة، رباط
- 1203 - — de câble وصلة الكبل
- 1204 - embouteillage زحم، عرقلة، اغلاق، وضع في قنينة، ازدحام
- 1205 - — de circulation عرقلة السير، ازدحام السير
- 1206 - — d'une rue زحم الشارع بالعربات
- 1207 - emboutie (tôle —) مَطِيلَة مَطْرَقَة
- 1208 - embranchement تَشَعُّب، تَفْرَع، شعبة، فرع، مفرق
- 1209 - — de chemin de fer تَفْرَع سكة الحديد
- 1210 - — de route تشعب الطريق، تفرع الطريق
- 1211 - embrasée. (journée —) يوم لهوب أو مُخْرِق
- 1212 - embrasser اعتنق، قبل، عانق، ضم، اكتنف، شمل، حوى، لثم
- 1213 - — un parti انضم إلى حزب
- 1216 - — une religion اعتنق ديناً
- 1215 - embrigadement تجنيد
ضم إلى لواء (في الجندية)
- 1216 - embrigader ضَمَّ إلى لواء
- 1217 - — des partisans ضم أنصاراً
- 1218 - embroché مشكوك، مُسَفَّد
- 1219 - embrouillage تشوش = إختلاط
- 1220 - embrouillé معقد، مشتبك، ملتبس، مشوش
- 1221 - — (situation — e) حالة معقدة، مركز معقد، مركز مشتبك
- 1222 - embrouiller شوش، خلط، عرقل، شبك
- 1223 - embruns رَدَّاذ، رشاش
- 1224 - embryologie عِلْمُ الْأَجِنَّة (مج ق)
- 1225 - embryon مُضَفَّة، مَلْفُوحَة، جَنِين، فُوف
- 1226 - — (la famille est l' — de l'Etat) الأسرة هي نواة الدولة
(والاساس الذي تقوم عليه)
- 1227 - embryonnaire جنيني، مَلْفُوجِي، مُضِفِي
- 1228 - embûche أجبولة، شرك، مكيدة، فخ
- 1229 - — (tendre une —) نَصَبَ فَخاً، كَادَ كَيْداً
- 1230 - embuscade كمين، مكن، مرصاد
- 1231 - — (dresser une —) نصب كميناً
- 1232 - — (se porter en —) كمن، ترصد
- 1233 - — (tomber dans une —) وقع في كمين

- 1161 - — de la langue — اللسان (تَأْتَاة :)
- 1162 - — (se trouver dans l' —) ارتبك
- 1163 - — de voitures زحام العربات والسيارات
- 1164 - embarrassant محير : مربك
- 1165 - — (colis —) طرد مزحم
- 1166 - — (problème —) مسألة محيرة
قضية مُربكة أو معقدة
- 1167 - embarrassé (être dans une situation financière — e) هو في حالة مالية مُربكة
- 1168 - embarrasser زحم، ربك، عرقل، عاق، ضايق
- 1169 - embase قاعدة . سند
- 1170 - — de blocage سند التثبيت
- 1171 - embauchage إستجار، تشغيل، تخدم، إغراء
- 1172 - — en vue de la débauche الاغراء على الدعارة أو الفجور
- 1173 - — de militaires (ou de soldats) اغراء الجنود على الهرب أو الالتحاق بالعدو
- 1174 - — d'ouvriers إستجار العمال، تشغيل العمال، استخدام العمال
- 1175 - embauche (service d' —) مصلحة التشغيل
- 1176 - embaucher استأجر عاملا
- 1177 - embauteur مُشغل — مُستخدم
- 1178 - embellissement تجميل، زخرفة، تزيين، تزويق
- 1179 - — (travaux d' —) اعمال التجميل، أعمال التزيين والزخرفة.
- 1180 - emblée (d' —) دفعة واحدة
- 1181 - — (accepter une proposition d' —) قبل اقتراحا على الفور
- 1182 - — (emporter une affaire d' —) كسب دعوى بلا جهد
- 1183 - emblématique رمزي
- 1184 - — (figure —) صورة رمزية
- 1185 - emblème رمز، شعار، علم، اشارة
- 1186 - — national شعار وطني
- 1187 - — de la République رمز أو شعار الجمهورية
- 1188 - emboîtement تراكب، تداخل، تشبيك
- 1189 - emboîter علب، شبك، عشق، داخل
- 1190 - emboiture تشبك، تعشق — إندماج
- 1191 - embolie سدة
- 1192 - — cérébrale سد شريانية مخية، سدة دماغية : صمامة دماغية (سوريا)
- 1193 - — graisseuse صمامة شحمية
- 1194 - — (mort par —) الموت نتيجة سدة شريانية مخية
- 1195 - — pulmonaire صمامة رئوية
- 1196 - embouchure مصب
- 1197 - — du Nil مصب نهر النيل

- 1127 - — d'accostage — المـسـاحـلة
- 1128 - — d'assaut — الاتـقـضـاض
- 1129 - — fleuviale — نـهـري
- 1130 - — (légère — à rames) — مجذائي خفيف
- 1131 - — pontée — بسطـح
- 1132 - — de reconnaissance — الاستـطـلاع
- 1133 - — à vapeur — بخـاري
- 1134 - embardée زَيْفَان (السفينة أو السيارة)
- 1135 - embarder زاغ (السيارة أو السفينة)
- 1136 - embargo — حظر الاتجار أو الملاحة
— حجز سفينة في الميناء
- 1137 - — sur les armes مُصَاقِرَة الأسلحة أو منع تداولها
- 1138 - — civil منع السفينة من السفر : الحجز على السفن
احتجاز السفن ، وضع السفن تحت الحراسة :
الحجز المدني (هو عمل وقائي تمنع بموجبه
السفينة من الابحار مؤقتا خشية نقلها وباء
أو اختارا أو لاعتبارات أمن أخرى)
- 1139 - — (lever l' —) رَقَعَ الحَظَرَ عَنْ..
- 1140 - — d'une marchandise حجر البضاعة أو احتجازها
- 1141 - — (mettre l' — sur un journal) مَتَعَ تَدَاوُلَ صَحِيفَةٍ
- 1142 - embarquement — إبحار . شحن السفينة للسفر
- 1143 - — en camion ركوب في كميون (وهو سيارة الشحن)
- 1144 - — (chantier d' —) مـاحـة الـابـحـار ، أو الركبـوب
- 1145 - — clandestin ركوب البحر خلسة ، ابحار السفينة خلسة
- 1146 - — clandestin de boissons ادخال مشروبات غولية خلسة الى السفينة
- 1147 - — (exercice d' —) تموين الركوب أو الابحار
- 1148 - — (gare d' —) مـحـطـة —
- 1149 - — de marchandises شحن البضائع ، شحن السفينة (مع ق) ، شحن
السفن بالبضائع .
- 1150 - — de pilote صعود المرشد الى السفينة
- 1151 - — (porte d' —) ميناء الشحن
- 1152 - — à quel إبحار أو ركوب من الرصيف
- 1153 - — (vente sur —) يبيع على الشحن
- 1154 - embarquer حمّل ، شحن ، ركب ، أركب ، أبحر
- 1155 - s'embarquer أبحر ، تورّط
- 1156 - — un coup de mer — الموج السفينة
- 1157 - — la marchandise — البضاعة
- 1158 - s' — dans un procès تورط في قضية
- 1159 - embarras حيرة ، ارتباك ، ورطة
- 1160 - — financier — مالي

- 1091 - — d'odeurs انتشاح روائح
- 1092 - — volcaniques تصاعدات بركانية
- 1093 - émancipateur محرر ، معتق
- 1094 - émancipatio تحرير القاصر (في القانون الروماني) "الأذن للقاصر في إدارة أمواله تحرير القاصر . رفع الحجر عن القاصر
- 1095 - émancipation إذن ، تحرير ، عتق
- 1096 - — d'un esclave — عبد أو رقيق . عتق رقبة
- 1097 - — d'un mineur إذن قاصر
- 1098 - émancipatrices (Idées —) أفكار تحريرية
- 1099 - émancipé المأذون له "القاصر المأذون له بإدارة أمواله والانتفاع بها"
- 1100 - émanciper un mineur أذن للقاصر بإدارة أمواله . حرر القاصر .
- 1101 - émane (l'autorité — du peuple) السلطة تنبثق من الشعب
- 1102 - émanent (tous les pouvoirs — de la nation) جميع السلطات مصدرها الأمة (الأمة مصدر السلطات)
- 1103 - émaner صدر عن ، تصعد ، انبعث ، انبثق
- 1104 - émarginement التوقيع في الهامش أو الحاشية قيد ، كتابة على الهامش . التأشير على هامش المحررات ، تهميش
- 1105 - — (feuille d' —) كشف بالمرتب ، جدول الرواتب . جدول توقيع الرواتب
- 1106 - émarginer قيد ، كتب على هامش المحرر . همش . خشي
- 1107 - — au budget — على الميزانية

- 1108 - — une classe du cadre — على درجة من درجات الكادر (الملك)
- 1109 - emballage حزم ، تغليف ، تعبئة ، صر
- 1110 - — défectueux — رديء عبوة رديئة
- 1111 - — (frais d' —) مصاريف الحزم ، مصاريف اللف مصاريف ، التعبئة
- 1112 - — (fournitures d' —) أدوات التعبئة — أدوات حزم البضاعة
- 1113 - — (frais de ports et d' —) مصاريف الماشل والحزم
- 1114 - — d'une marchandise حزم بضاعة
- 1115 - — soigné تغليف جيد
- 1116 - — en sus يضاف ثمن العبوة يضاف ثمن التغليف والحزم
- 1117 - — (table d' —) طاولة التعبئة
- 1118 - — (toile d' —) نسيج التعبئة أو الصر
- 1119 - emballé مخزوم ، معبأ — ملفوف مصرور
- 1120 - emballement تَحْمُش . جموح ، تهييج ، تهييج
- 1121 - — du moteur — للحرك
- 1122 - emballer عبأ ، صر . حزم ، رزم . هييج
- 1123 - — (s' —) نحس ، جمع . تهييج ، اغتاظ
- 1124 - emballer (d'une marchandise) حازم البضاعة . مغلف البضاعة . لفاف . حزام ، رزام
- 1125 - embarcadère رصيف الشحن . رصيف الركوب
- 1126 - embarcation زورق ، مركب

- 1053 - éloge funèbre نأبين
- 1054 - élogieux مدحي (بنطوي على المدح أو الثناء)
- 1055 - — (termes —) عبارات تنطوي على المدح أو الثناء
- 1056 - éloigné قَصِي ، بعيد ، مبعد . ناء . قاص ، شاسع
- 1057 - — (causes — s) أسباب -
- 1058 - — (être — de) - عن
- 1059 - — (lieux — s) أماكن -
- 1060 - — (très — s) - كل البعد . بعيد جدا
- 1061 - éloignement ابعاد ، اقضاء . ابتعاد
- 1062 - — des temps مرور الزمن
- 1063 - — du terme مدُّ الأجل
- 1064 - éloigner عزل ، ابعد ، نفى . أقصى . نفى
- 1065 - — de ... أبعد عن .. أقصى عن
- 1066 - — (s' —) بعد . ابتعد ، نأى
- 1067 - — (s' — de) - عن
- 1068 - — les paiements آخر أو أَجَل الدفع
- 1069 - — les soupçons ابعاد الشبهات
- 1070 - éloquence فصاحة . بلاغة
- 1071 - éloquent بليغ . فصيح
- 1072 - — (discours —) خطاب -
- 1073 - — (larmes — es) عبرات - ، دموع معبرة أو مؤثرة
- 1074 - — (orateur —) خطيب مصقع
- 1075 - élu منتخب مختار
- 1076 - — au suffrage universel - بالاقتراع العام
- 1077 - élucider اوضح ، ابيان ، بين
- 1078 - — un mot - عبارة
- 1079 - — une question - مسألة
- 1080 - éluder تجنب ، تلمص
- 1081 - — l'application تجنب التطبيق
- 1082 - — les impôts - من الضرائب
- 1083 - — la loi - من القانون
- 1084 - — une question - مسألة
- 1085 - émancipation تحول - ضمتي - مُزال
- 1086 - émail ميناء : طلاء خزفي
- 1087 - émailler طلى بالمينا
- 1088 - émanant (ordres — de qn) أوامر صادرة عن ..
- 1089 - émanation صدور ، انشاق ، تصعد
- 1090 - — de l'autorité تعبير عن السلطة

- 1016 - — (âme — e) نفس أَيْتة
- 1017 - — au grade de ... ارتقى الى درجة ..
- 1018 - (plus — en grade) أعلى رتبة
- 1019 - élèvent (les bénéfices s'— à ...) بلغت الارباح مبلغ كذا
- 1020 - élever ربي ، رفع ، علّى ، بنى
- 1021 - — (s'—) ارتفع . علا . اعتلى . صعد . ارتقى . تصاعد
- 1022 - — (s'— contre un abus) اعترض على اساءة استعمال سلطة
- 1023 - — (s'— contre) — عـبـلى
- 1024 - — (s'— dans l'air) علا في الاجواء
- 1025 - — un enfant ربّى ولداً
- 1026 - — un fardeau رفع ثقلاً أو عبأ
- 1027 - — aux honneurs — في مدارج الشرف والعلى
- 1028 - — un monument شَيْدَ صرحاً — أقام نصيباً
- 1029 - — les prix — الاسعار
- 1030 - éleveuse مَـزَـرَـتِى (مكسان تربية الحيوانات)
- 1031 - éligible مؤهل لأن يُتَخَّـبَ
- 1032 - — (tout électeur est —) كُلُّ ناخب قابل للانتخاب (يحق له أن يُتَخَّـبَ)
- 1033 - éligibilité أهلية للانتخاب : انتخابية
- 1034 - — (âge d'—) سـنـ

- 1035 - élimination طرح . فرز . افراز ، الغاء ، حذف ، استبعاد ، تجنّب تقليع ، اقصاء . ازالة
- 1036 - — d'erreurs حذف الأغلاط
- 1037 - — du procès تنحية الدعوى
- 1038 - éliminatoire مباراة التصفية
- 1039 - éliminatoire (épreuve —) اختبار للتصفية أو للاستبعاد
- 1040 - éliminer استبعد . حذف ، طرح ، فرز افرز . ألغى ، أقصى ، أبعد ، أزال
- 1041 - — un candidat — مرشحاً
- 1042 - élire انتخب ، اختار
- 1043 - — un député — نائباً
- 1044 - — domicile اختار موطناً . اتخذ موطناً مختاراً اختار محل الإقامة
- 1045 - élite نخبة . صفوة . عليّة القوم . وجهاء
- 1046 - — (fonctionnaire d'—) موظف ممتاز
- 1047 - — ouvrière — عاملة
- 1048 - — (personnel d'—) ميلاكٌ ممتاز
- 1049 - — de la société صفوة أو نخبة المجتمع
- 1050 - ellé (d'— même) من تلقاء نفسها
- 1051 - élocution تعبير : صياغة عبارة : طريق نطق
- 1052 - éloge مبدح . ثناء : حمد

- 978 - — passif عنصر سالب
- 979 - — psychologique عنصر نفسي
- 980 - — de sûreté — الامن أو السلامة
- 981 - — s أدوات أركان
- 982 - — combattants عناصر مقاتلة
- 983 - — constitutifs — تكوينية
- 984 - — du contrat أركان العقد
- 985 - — d'une enquête أدلة تحقيق
- 986 - — s de l'infraction أركان الجريمة
- 987 - — de la nature (les ...) العناصر الطبيعية
- 988 - — de physique مبادئ فيزيائية
- 989 - — préfabriqués عناصر بناء جاهز ، عناصر أبنية جاهزة
- 990 - — de preuve دليل الاثبات
- 991 - — (les quatre —) العناصر الاربعة
- 992 - élémentaire أولي ، ابتدائي . عنصر
- 993 - — (enseignement —) تعليم أولي ، أو ابتدائي
- 994 - — (livre —) كتاب مبسط
- 995 - éléphantiasis داء الفيل
- 996 - élevage تربية : تـدجين (تربية الحيوانات الداجنة)
- 997 - — du bétail — الماشية
- 998 - — de volaille مدجنة (تربية الطيور الدواجن)
- 999 - élévateur (ou élévatoire) رافع ، رافعة ، مرفع (آلة رافعة)
- 1000 - — d'essence — البنزين
- 1001 - élévateur à ressorts — بنوابض
- 1002 - élévation تعلية ، رفع ، اعلاء ، زيادة
- 1003 - — d'un mur — جدار ، تعلية حائط
- 1004 - — du pouls إشتداد النبض
- 1005 - — du prix رفع الثمن ، ارتفاع الاسعار
- 1006 - — de la température — درجة الحرارة
- 1007 - — du terrain — الارض
- 1008 - — de la voix جهر الصوت
- 1009 - élévatoire رافع ، رافعة ، مرفع
- 1010 - — (machine —) آلة - مرفعة
- 1011 - élève تلميذ
- 1012 - — (ancien — de ...) خريج مدرسة ..
- 1013 - — de marine تلميذ بحرية
- 1014 - — officier — ضابط
- 1015 - élevé مرفوع ، عال ، غال ، رفيع ، شامخ ، مرفوع

- 942 - électro-aimant مغنطيس كهربائي
- 943 - électrocautère مَيْتَم كهربائي
- 944 - électrochimie كيمياء كهربائية
- 945 - électrochoc صدمة كهربائية
- 946 - électrocution اعدام بالتيار الكهربائي
- 947 - électroculture زراعة كهربائية
- 948 - électrode الكترود (مع ق) لَاجِب : منفذ كهربائي
- 949 - électrogène مولد الكهرباء
- 950 - électroluminescence تألُّق كهربائي
- 951 - électrolyse تحليل كهربائي ، التحليل بالكهرباء
- 952 - électro-magnétisme المغنطيسية الكهربائية (مجمع)
- 953 - électromécanique ميكانيك كهربائية
- 954 - électrometallurgie تعدين كهربائي
- 955 - électromètre مِكْتَهَار : إلكتروميتر مقياس كهربائي
- 956 - électromoteur محرك كهربائي
- 957 - électron كُتَهْنِيرِب - إلكترون
- 958 - électronique علم الالكتررون - علم الكهرباء
- 959 - électropuncture
- 960 - électrotechnique تقنية الكهرباء

- 961 - élégance أناقة
- 962 - élégant أنيق
- 963 - élément عنصر ، ركن ، مادة ، جزء
- 964 - — actif عنصر موجب
- 965 - — décisif عنصر حاسم
- 966 - — avec défaut majeur عنصر معيب رئيسي (ج د)
- 967 - — avec défaut mineur عنصر معيب طفيف (ج د)
- 968 - — d'un ensemble عنصر مجموعة
- 969 - — essentiel عنصر (أو ركن) أساسي
- 970 - — étranger عنصر أجنبي
- 971 - — incorporel عنصر غير مادي
- 972 - — injuste ركن العدوان (في الجريمة)
ركن التعدي (على حقوق الغير)
- 973 - — intentionnel ركن التعمد ، ركن القصد
- 974 - — légal عنصر قانوني ، ركن قانوني
ركن شرعي
- 975 - — matériel عنصر (أو ركن) مادي
- 976 - — matériel de l'infraction عنصر الجريمة المادي
ركن الجريمة
- 977 - — moral عنصر أو ركن معنوي (أو أدبي)

- 904 - — (jour des —) يوم الانتخابات
 905 - — s législatives انتخابات تشريعية
 906 - — par liste انتخابات بالقائمة (أو على القائمة)
 907 - — s locales انتخابات محلية
 908 - — s sénatoriales انتخابات مجلس الشيوخ
 909 - électivité إنتخابية : قابلية الانتخاب
 910 - électoral انتخابي (متعلق بالانتخاب)
 911 - électoral (affiche — e) إعلانات انتخابية
 912 - — (bureau —) مكتب انتخاب
 913 - — (cens —) نصاب الانتخاب (مقدار الضريبة المخولة للانتخاب)
 914 - — (collège —) هيئة الناخبين
 915 - — (comité —) لجنة انتخابية
 916 - — (consulter le corps —) إشتار الهيئة الانتخابية
 917 - — (droit —) حق الانتخاب
 918 - — (liste — e) قائمة الانتخاب
 919 - — (loi — e) قانون الانتخاب
 920 - — (propagande — e) دعاية انتخابية
 921 - — (truquage —) تزيف الانتخابات
 922 - électorat أهلية الانتخاب جماعة الناخبين

- 923 - électricien كهربائي
 924 - — (Ingénieur —) مهندس كهربائي
 925 - électricité كهرباء
 926 - — (compteur d'—) عداد كهربائي
 927 - électrification كهربة (ميج ق)
 928 - — d'une entreprise كهربة مؤسسة
 929 - électrifier كهرب
 930 - — une ligne de chemin de fer كهرب خط سكة حديد
 931 - — un village أنار قرية بالكهرباء
 932 - électrique كهربائي
 933 - — (arc —) قوس كهربائي
 934 - — (chaise —) كرسي الإعدام الكهربائي
 935 - — (courant —) تيار كهربائي
 936 - — (dynamo —) مولد كهربائي
 937 - — (horloge —) ساعة كهربائية (تدار بالكهرباء)
 938 - — (moteur —) محرك كهربائي
 939 - électriser كهرب ، حمس ، هيج
 940 - — un auditoire الهب حماسة المستمعين
 941 - — un corps كهرب جسم

- 867 - élaner (s'—) تحفز ، وثب ، انقَصَّ
- 868 - élargir وسع ، افرج عن ، اطلق سراح
- 869 - — (s'—) اِتَّسَعَ
- 870 - — un canal وسع ترعة أو قناة
- 871 - — un 'détenu (ou un prisonnier) افرج عن سجين
- 872 - élargissement توسيع ، تعريض افرج عن سجين
- 873 - — du débiteur تسريح المدين
- 874 - — d'une rue توسيع زقاق
- 875 - élasticimètre مقياس المرونة
- 876 - élasticité مُرونة (مع ق) مطاطية
- 877 - — de la demande مرونة الطلب (مع ق)
- 878 - — d'une morale تَـاهُلْ مَذْهَبٌ خُلِقِي
- 879 - — de l'offre
- 880 - élastique مَرِنٌ ، مَطَّاط : لَـيِّنٌ
- 881 - — (conscience) ذمة مُتَـأَمِّحة أو ضيِّـرٌ مُتَـأَمِّل
- 882 - — (loi) قـانـون مَطَّاط
- 883 - — (règlement) لائحة مطاطة أو مرنة
- 884 - électeur ناخب ، منتخب (من له حق الانتخاب)
- 885 - — délégué مندوب عن الناخبين

- 886 - électif مُتَّـصَب ، موثَّل ، انتخابي
- 887 - — couronne (—ve) تاج يؤول بطريق الانتخاب
- 888 - (Président —) رئيس منتخب ، رئيس معين بطريق الانتخاب
- 889 - élection انتخاب
- 890 - — administrative انتخاب إداري (لعضوية المجالس البلدية ومجالس المحافظات والمديريات)
- 891 - — par correspondance إقتراعٌ غِيَّابِي
- 892 - — à deux degrés انتخاب على درجتين
- 893 - — des députés انتخاب النواب
- 894 - — directe انتخاب مباشر
- 895 - — de domicile اختيار الموطن (المحل المختار)
- 896 - (faire — de domicile) اتخذ موطنًا مختارًا
- 897 - — indirecte انتخاب غير مباشر
- 898 - — des juges انتخاب القضاة
- 899 - — politique انتخاب سياسي
- 900 - — d'un Président انتخاب رئيس
- 901 - — des sénateurs انتخاب الشيوخ أو اعضاء مجلس الشيوخ
- 902 - théorie de (l'— simple choix) (نظرية الانتخاب مجرد اختيار الاختيار ثم الانتخاب)
- 903 - — (terre d'—) أرض مفضلة

- 830 - égorgement ذبح : تذكية نحر : جتزّر
- 831 - égorgeoir مذبحه ، ملحمة
- 832 - égorger (égorger un client) ذبح ، نحر ، غبن
باع زبونا بثمن فاحش
- 833 - — une lettre دس رسالة (لم يضعها في مكانها)
- 834 - égout مزراب (ج مزاريب) ميزاب (ج ميازيب)
بالوعة (ج بالوعات) سباق
- 835 - — public مجرى عمومي
- 836 - — (servitude d'—) ارتفاق الميازيب أو المزاريب
- 837 - — des toits ميازيب ، مزاريب السطوح
- 838 - égoutier ميازيبي
- 839 - égoutter un terrain جفف أرضاً (من مائها الزائد)
- 840 - égouttoir منزحة : مصفاة
- 841 - égratigner خمش ، خدش
- 842 - egratignure خمشة . سحجة : خمشة
- 843 - egrenage خلج القطن
- 844 - egreneuse مخلجة القطن
- 845 - Egyptien مصري
- 846 - la nation (— ne) الأمة المصرية
- 847 - égyptification تمصير
- 848 - égyptologie مصرية (علم الآثار المصرية القديمة)
- 849 - égyptologue عالم بالمصريات
- 850 - ejaculation قذف المنى ، دفع (مع ق)
- 851 - éjection d'un intrus طرد دخيل
- 852 - élaboration تكوين ، إعداد ، وضع تحضير ، تهينة
- 853 - — des aliments تمثّل الأطعمة
- 854 - — du budget اعداد الميزانية أو تحضيرها
- 855 - — d'une loi تحضير قانون ، اعداد قانون
- 856 - — du plan تهينة الخططة
- 857 - — de la politique وضع أو تخطيط السياسة
- 858 - — s techniques اجراءات حرفية معقدة تكنيكية
- 859 - élaborer أعد ، وضع ، حضر ، كوّن
- 860 - — un projet أعد مشروعاً
- 861 - élan وئوب ، اندفاع خيبة
- 862 - — (du cœur) ميل القلب
- 863 - — (prendre son —) استعند للوئوب
- 864 - — vital (l'...) الوئوب الحيوي
- 865 - élané (taille — e) قوام فارح أو أمب أو تمشوق
- 866 - élanement تحفز وئوب انقضاخ

- 793 - — de la peine
— عمومية العقوبة (بتطبيقها على كل مجرم)
— في العقوبة
- 794 - — politique
— سياسية — مساواة في الحقوق السياسية
- 795 - — des preuves
— اليقينات
- 796 - à — (de prix)
— عند تساوي الاسعار
- 797 - — souveraine de tous les états
— في السيادة بين جميع الدول
- 798 - — de traitement
— في المعاملة
- 799 - — du terrain
— استواء الارض
- 800 - — de voix
— الاصوات
- 801 - égard
— اعتبار ، مراعاة ، رعاية ، نظر
- 802 - — (avoir)
— راعي
- 803 - — (à cet —)
— في هذا الصدد ، عن هذا الخصوص
- 804 - — (à l'— de)
— بالنسبة الى ، بصدد ، بخصوص فيما يتعلق بـ
- 805 - par — pour
— مراعاة لـ
- 806 - — (sans — à)
— بغض النظر ، بصرف النظر
- 807 - — (à son —)
— بالنسبة لـ
- 808 - à l'— des tiers
— في مواجهة الغير
- 804 - égaré
— ضالّ ، مفقود ، تائه شارد ، ضائع
- 810 - — (esprit —)
— عقل — أو —

- 811 - — (être —)
— ضياع
- 812 - — (voyageur —)
— مسافر ضل طريقه ، مسافر تائه
- 813 - égarement
— ضلال ، تيه ، شرود
- 814 - — d'esprit
— الذهن
- 815 - — de la jeunesse
— ضلال أو إنحراف الشباب
- 816 - égarer
— اضل ، أضاع ، فقد ، أتاه ، شرد
- 817 - s'égarer
— تاه ، ضل (عن الطريق) مشرد ، ضائع
- 818 - — des documents
— اضع مستندات أو وثائق
- 819 - égide
— حماية ، ظل ، كتف
- 820 - sous l'— des lois
— في ظل القوانين
- 821 - église latine
— الكنيسة اللاتينية أو الغربية
- 822 - — orientale
— الشرقية
- 823 - — orthodoxe
— الارثوذكسيّة
- 824 - — romaine
— الرومانية
- 825 - séparer l'église de l'Etat
— فصل الكنيسة عن الدولة (الفصل ما بين الدين والدولة)
- 826 - égocentrique
— ذاتي المركز
- 827 - égocentrisme
— انانية ، أنسوية (اعتبار الأنا نقطة انطلاق في الفلسفة)
- 828 - égoïsme
— أنانية : آثرة (حب الذات)
- 829 - égoïste
— أناني

- 756 - — (dépenses —) مصروفات هائلة
- 757 - effusion تدفق . اندفاق ، انسكاب امراق .
- 758 - — de sang سفك الدم ، إراقة الدم
- 759 - — de sentiments بـشـوخ بالمواطنف
- 760 - égal مساو : مماثل
- 761 - — (à conditions — es) بشروط متساوية عند تساوي الشروط
- 762 - — (être — à (valoir)) سـوـى
- 763 - — (le pouls est —) النبض معتدل
- 764 - — (qualité sans —) صنف منقطع النظير : لا مثيل له
- 765 - — (température — e) حرارة ثابتة
- 766 - — (température — e) طقس ثابت . طقس غير متغير
- 767 - — (tous les citoyens sont égaux) devant la loi المواطنون جميعا سواء في نظر القانون
- 768 - — la recette — la dépense) المداخل تعادل المصاريف
- 769 - également بالتساوي أيضا سواء
- 770 - égaler ساوي ، ساوي بين عادل بين
- 771 - — les parts — الحصص
- 772 - égalisation تسوية تعادل . معادلة
- 773 - — des changes تكافؤ سعر المبادلة
- 774 - (fonds d'— des changes) مال موازنة الصرف
- 775 - — des lots تكافؤ الأنصبة أو الحصص
- 776 - — des parts — الأسهم
- 777 - — d'un terrain تمهيد الارض ، تسويتها
- 778 - égaliser مهد ، سوي ، ساوي ، عادل
- 779 - — les chances ساوي الفرص
- 780 - égalitaire محاسب المساواة
- 781 - — (partage —) قسمة متعادلة
- 782 - égalitarisme مذهب المساواة
- 783 - égalité مساواة . تساو : تعادل
- 784 - — est l'âme du partage المساواة روح القسمة
- 785 - — de caractère اعتدال الطبع
- 786 - — civile مساواة في الحقوق المدنية
- 787 - — devant les services publics — بالنسبة للمرافق العامة أو العمومية
- 788 - — devant les charges publiques — أمام التكاليف العمومية
- 789 - — devant les chances de la vie — أمام تكافؤ فرص الحياة
- 790 - — d'humeur — في المزاج
- 791 - — des droits des peuples — في الحقوق بين الشعوب
- 792 - — mathématique — حـاـيـيـة

- 719 - effondrer (s'—) انهيار ، سقط
- 720 - eforcer (s'—) جد ، جهد ، اجتهد بذل وسعه
- 721 - effort جهد ، مجهود ، سعي ، مسعى ، طاقة ، وسع ، جد
- 722 - — admissible جهد مقبول
- 723 - — anormal جهد لا سوي أو غير معناد
- 724 - — composé — مركب
- 725 - — de compression — الضغط
- 726 - — (exercer un — sur) ضغط على ، ضيق على
- 727 - — (faire tous ses —) عمل كل ما في وسعه
- 728 - — infructueux
- 729 - — intense — جبار
- 730 - — latéral — جانبي
- 731 - — de mémoire — الذاكرة
- 732 - — musculaire — عضلي
- 733 - — normal — سوي أو معناد
- 734 - — principal — رئيسي
- 735 - — sans — بلا
- 736 - — secondaire — ثانوي
- 737 - — soutenu — مستمر أو موصول
- 738 - effracteur سارق بطريق الكسر أو النقب أو تحطيم الاقفال
- 739 - effraction كسر . تحطيم ، نقب
- 740 - — des clôtures et portes كسر الحواجز والابواب
- 741 - — extérieure نقب من خارج الجدران
- 742 - — intérieure — من داخل الابواب أو الخزائن
- 743 - — (vol avec —) سرقة بطريق الكسر ، أو بواسطة الكسر ، سرقة مقترنة بكسر
- 744 - effrayant مخيف ، مفزع ، مرعب ، مزعج
- 745 - — (pensée — e) فكرة مُزعجة
- 746 - effrayer افزع ، ذعر ، أرب ، أزعج أرب . خوف
- 747 - effréné جامع : مطلق العنان
- 748 - effritement اضعاف . انهالك : تفتت
- 749 - — du sol — الارض
- 750 - effriter انهك . اضعف : فت
- 751 - — la terre — الارض
- 752 - effronté وقح . سيفه
- 753 - effrontement بوقاحة : بدون حياء . بفاهة
- 754 - effronterie متجاةة . قحة . وقاحة
- 755 - effroyable مخيف ، مفزع . رهيب

- 683 - — s déposés أشياء مودعة
- 684 - — s étrangers ou — sur l'étranger كميالات خارجية
- 685 - — immobiliers عقارات ، أموال ثابتة
أشياء أو أحوال غير مقبولة (مع ق)
- 686 - — en souffrance ورقة أو كميالة لم تسدد قيمتها
- 687 - — du personnel أمتعة الافراد
- 688 - — privés أمتعة خاصة ، سندات خاصة
(يصدرها الافراد أو الشركات)
- 689 - — de surprise عامل المباغتة
- 690 - — suspensif أثر موقوف
- 691 - — tiré sur place ورقة مدينها في مدينة البنك
- 692 - — transformables كميالات قابلة للتحويل
- 693 - — translatif أثر منشيء أو ناقيل
- 694 - — de la vente — البيع ، أو ما يترتب عليه
- 695 - — à vue — أو كميالة تحت الطلب
- 696 - efficace منتج لاثره ، فعال ، منتج ذو أثر
- 697 - — (cause —) سبب فعال
- 698 - moyen — وسيلة فعالة
- 699 - — (remède —) دواء ناجع
- 700 - efficacement بفعالية
- 701 - efficacité تأثير ، فاعلية
- 702 - — d'un travail — عمل
- 703 - efficience كفاية ، فاعلية
- 704 - — d'une machine — الآلة
- 705 - efficient فعّال
- 706 - cause — سبب منشيء أو فعال علة فاعلة
- 707 - effiglé تقيش (صورة ، رسم ، تمثال)
- 708 - — monnaie à (l'— de) عملة طبعت عليها صورة (فلان)
- 709 - efflanqué (style —) أسلوب جاف
- 710 - effleurer مسّ مأ خفيفاً
- 711 - — une question أَلَمْ بقضية : تناول مسألة من بعيد أو مسها
مسا سطحياً ، تعرّض للموضوع تعرّضاً سطحياً
- 712 - — électrique تصعّد كهربائي
- 713 - — magnétique دَفَق مغنطيسي
- 714 - effondrement تدهور ، انهيار . سقوط
- 715 - — des cours مبوط الاسعار
- 716 - — des espérances خيبة الآمال
- 717 - — nerveux إنبهار عصبي
- 718 - — du sol إنخفاف الارض

- 648 - — déplacé
كمبيالة غير منصرفة ، سند غير قابل للصرف ،
سند غير منصرف
- مسحوبة على جهة ليس بها مصرف
- 649 - — dévolutif
- ناقل أو مسند
- 650 - — domicilié
- موطن (مع ق)
- 651 - — fictif
- صورية (مع ق) سند وهمي
- 652 - — en garantie d'avances
- لضمان سلفيات
- 653 - — impayé
- أو كمبيالة لم تسدد قيمتها
- 654 - — imputé
- (كمبيالة) لم تدفع قيمتها
- 655 - — interruptif
- قاطع ، قطع نسبي
- 656 - — juridique
- قانوني
- 657 - — libre
كمبيالة حرة
- 658 - — d'une loi
تفاد قانون
- 659 - — (mauvais —)
أثر سيئ
- 660 - — mobilier
مال منقول
- 661 - — moral
تأثير معنوي
- 662 - — négociable
سند قابل للتحويل ، سند قابل للتعامل به ،
سند مقدور التداول ورقة أو كمبيالة قابلة
للتداول ، ورقة قابلة للتحويل .
- 663 - — novatoire
اثر استبدال
- 664 - — de l'obligation
- الالتزام (مع ق)

- 665 - — obligatoire
- الزامي
- 666 - — (pas d'— sans cause)
لا معلول بدون علة
- 667 - — de la peur
فعل الخوف
- 668 - — en plusieurs exemplaires
ورقة أو كمبيالة من نسخ متعددة
- 669 - — au porteur
- أو كمبيالة لحاملها
- 670 - — prendre l'—
سرى ، أصبح نافذاً أو معمولاً به
- 671 - — du prestige
أثر الهالة
- 672 - — protesté
كمبيالة تحرر عنها بروتستو
ورقة معمول عنها بروتستو
- 673 - — public
سند حكومي (من السندات العامة) (تصورها
الحكومة)
- 674 - — à recevoir
ورقة القبض ، أو كمبيالة للقبض
- 675 - — reflex de l'ordre public
اثر انعكاسي للنظام العام
- 676 - — relatif
أثر نسبي
- 677 - — rétroactif
أثر رجعي (مع ق) - مفعول رجعي
- 678 - — rétroactif de la prescription
- الرجعي للتقادم
- 679 - effets
مؤثرات ، تأثيرات
- 680 - — sans —
معدوم الاثر
- 681 - — du contrat
أثر العقد
- 682 - — des contrats usuels
أثر العقود السائدة

- 615 - effectivité قوة النقاد ، فعالية ، فاعلية
- 616 - effectuer قام بأتْم ، نفذ ، تمم ، فعل ، انجز ، حقق .
- 617 - — une inspection — بتفتيش
- 618 - — un paiement — دفعة
- 619 - — un projet — مشروعا : — مشروعا
- 620 - — une promesse — وعدا
- 621 - — des réformes — اصلاحات
- 622 - efféminité نخث
- 623 - effervescence جَبَّشَان ، هيجان ، فوران
- 624 - — populaire — أو — شعبي
- 625 - effet ورقة تجارية ، كميالة ، أثر تأثير ورقة ذات قيمة مالية
- 626 - — avoir — suspensif له مفعول يوقف سير البحث
- 627 - — absolu — مطلق
- 628 - — bancable ورقة أو — قابلة للخصم سند قابل للصرف
- 629 - — bancaire سند مصرفي . سند قابل للصرف ورقة يقبل البنك خصمها أو — مصرفية — ورقة مصرف
- 630 - — à l'encaissement سند أو — للتحويل . ورقة تجارية برسم التحصيل .
- 631 - — sur l'étranger — مسحوبة على الخارج
- 632 - — (à l'— de) لكي ، بقصد ، بغية
- 633 - — à l'escompte ورقة تحت الخصم
- 634 - — à longue échéance — أو كميالة لأجل طويل — دفع لميعاد طويل
- 635 - — à ordre سند إذني أو كميالة تحت الإذن
- 636 - — à payer — للدفع ، كميالة دفع
- 637 - — (en —) في الواقع ، حقيقة
- 638 - — en blanc — تتضمن اختيار محل الوفاء — مستحق الوفاء في محل مختار — محررة على بياض
- 639 - — de cautionnement — الضمان
- 640 - — de cavalerie كميالة الفارس ، — المدالسة (هو سند المجاملة يحسبه كل من الطرفين على الآخر ليحصل تدليسا على أموال بخصم السند في المصرف) .
- 641 - — de la chose jugé — قوة الشيء المحكوم
- 642 - — de circulation — أو كميالة للتداول
- 643 - — en circulation — متداولة
- 644 - de commerce — تجارية (مع ق)
- 645 - — de complaisance
- 646 - — à courte échéance — أو كميالة لأجل قصير ، ورقة دفع لآمد قصير . ورقة تجارية قصيرة الأجل
- 647 - — déclaratif ائركاشف (مع ق) — معلن ، اثر الاثرامات

578 - l'— est épuisée — نفذت —

579 - — (la quatrième —) — الرابعة —

580 - — simultanée — إذاعة متزامنة —

581 - — populaire — شعبية —

582 - — (saisir une —) ضبط — (احتجزها أو صادرها) —

583 - — ne varietur ou éd. définitive — نهائية —

584 - éditorial — افتتاحية، مقال افتتاحي —

585 - éditorialiste — كاتب افتتاحيات —

586 - édits des prêteurs أوامر القضاة الرومانيين ، منشورات الحكام —

587 - éducateur — مَهْدِب : مُرَبِّ —

588 - éducatif — تَهْدِيِي —

589 - — (cinéma —) — سينما تربوية —

590 - — (méthode — ve) — منهج تَهْدِيِي أو تربوي —

591 - éducation — تربية ، تَهْدِب ، تَأْدِيب ، تعليم ، تَقْيِف —

592 - — (devoir d'—) — واجب — واجب —

593 - — éclectique — مشاركة —

594 - — (homme sans —) — رجل عديم —

595 - — physique — بدنية —

596 - — professionnelle — مهنية ، تَأْمِيل مهني —

597 - — surveillée — مراقبة —

598 - éducation — استخراج ، استخلاص —

599 - éduquer — ربى ، هذب ، أدب ، علم —

600 - effaçable — قابل للمحو —

601 - effacé — محو ، مدروس ، مطموس —

602 - effacement — محو ، شطب —

603 - — de l'écriture — الكتابة —

604 - effacer — محو ، شطب ، طمس ، محو . نسخ ، أزال . —

605 - — (s'—) — : انزوى —

606 - — une faute — اعترف بأفضلية غيره عليه —

607 - — un mot — غلطة ، —

608 - effectif — كلمة —

609 - — de l'armée — فعلى ، حقيقي ، فعال . ملاك قوام . عديد . مؤثر —

610 - — de base — القوات المسلحة (العدد الفعلي للجيش) —

611 - — (s) — أساسى —

612 - — (crise d'—) — قوات الجيش عدد الموظفين — المشتغلين —

613 - effectivement — أزمة —

614 - — (bénéfice — réalisé) — فعلا ، حقيقة —

615 - — (bénéfice — réalisé) — ربح ، تحقق —

- 543 - édenté عديم الاسنان ، أهنم أنرم : أذرد
- 544 - edicta أوامر ، مراسيم الحكام الرومان
- 545 - — perpétuum — دائم يعمل به مادام الحاكم في منصبه
- 546 - — répentinum منظم لمساائل طارئة لم ينص عليها في المرسوم الاول
- 547 - — successorium — خاص بالميراث
- 548 - — translativum — تقليدي أو تقلي (أي نقلت أحكامه عن أمر سابق)
- 549 - edicté منصوص عنه
- 550 - — (peine — e par la loi) عقوبة — عنها في القانون (قانوناً)
- 551 - edicter نص . سن . أعلن
- 552 - — les lois — القوانين
- 553 - — une peine — على عقوبة ، استن عقوبة
- 554 - edictum أمر . مرسوم الحاكم بتولية الحكم
- 555 - — novum — جديد . حكم جديد (يدخله الحاكم على مرسوم سابق)
- 556 - édifiant قدرة للناس
- 557 - — (vie — e) حياة مثالية
- 558 - édification تشييد . إشادة . بناء
- 559 - édifice بناء ، صرح . عمارة . مبنى ، بناية
- 560 - — du culte معبد (بناء مخصص لإقامة شعائر الدين)
- 561 - — social (l'...) نظام المجتمع
- 562 - édification d'un empire تشييد إمبراطورية
- 563 - édifier شيد . أشاد
- 564 - — une théorie وضع نظرية
- 565 - édile قيس المدينة (ناظر الابنية والملاعب العامة عند الرومان)
- 566 - — (les — s alexandrins) أعضاء مجلس بلدية الاسكندرية
- 567 - édilitaire متعلق بالصيانة والترميم العام
- 568 - — travaux (— s) أعمال — الشوارع والابنية العامة
- 569 - édilité عضويه مجلس بلدي (لرعاية مرافق المدينة وشؤونها)
- 570 - édit أمر ، منشور ، أمر عال
- 571 - éditer (publier) طبع مؤلفاً ، نشر كتاباً
- 572 - éditeur ناشر ، طابع على نفقته ، ملتزم الطبع
- 573 - éducation, maison (d'—) معهد تربية
- 574 - — (société — ice) شركة للنشر ، دار للنشر
- 575 - édition طبع ، طبعة ، نشر ، التزام نشر
- 576 - — (contrat d'—) عقد
- 577 - — (droits d'—) حقوق —

508 - — d'inventaire	- جردية، - جرد	525 - — un malfaiteur	- شُرَّيراً
509 - — publiques	- عمومية	526 - écroquer (s'—)	انهيار، انهدم، سقط، اضمحل، تهدم
510 - — de régularisation	- تسوية، - تسوية	527 - écru	خام
511 - — saintes	كتب مقدسة	528 - — (toile — e)	نسيج - (غير مبيض)
512 - — tenue des —	مَتَك الدَّقَاتِير	529 - ectoplasme	اكتوبلازم جيلة خارجية
513 - — vérification d'—	تحقيق -	530 - écu	عملة فرنسية قديمة (دينار)
514 - écrivain	كاتب، منشئ	531 - écueil	صخر بحري - عقبة : مَكْشَر
515 - — public	- عمومي	532 - écume	زبد، رغوة
516 - écrou	محضر ايداع السجين، محضر السجن (يذكر فيه تاريخ الحبس وسببه والسلطة الامرة بالقبض عليه)	533 - — de la société	سفلة، رعا - دهماء، طغام الناس، خثالة المجتمع
517 - — (levée d'—)	- الإفراج، اطلاق السجين	534 - — de la vague	- الموجة
518 - — (ordre d'—)	أمر - في السجن	535 - écumer	أزبد، أرغى
519 - — (registre d'—)	دفتر - المساجين	536 - écumeux	مُزْبِد، مُزْبِغ
520 - écroulement	تهدم، انهيار، سقوط، تدهور، انهدام	537 - écumoire	مِطْقَعة : مِرْغاة
521 - — d'un bâtiment	- مبني	538 - écurer	نظف
522 - — de l'empire	- الامبراطورية	539 - — un puit	تَرْح البئر
523 - — d'une fortune	- ثروتي	540 - écurie	اصطبل
524 - écrouer	اودع السجن، سجن، قيد في دفتر السجن، عمل المحضر الذي يجرر عند الايداع والافراج	541 - écusson	قرص صغير، شعار الشرف
		542 - écuyer	فارس، مروض الجياد معلم الفروسية

- 473 - — une note كـتب مذكـرة
- 474 - écrit محرر، مكتوب (مع ق) رسالة ، مدون ، كتاب، مسطور
- 475 - — (ce qui est — est) — مقـدور (ان المقـدر كائن لا ينـمحي)
- 476 - — (commencement de preuve par —) بدء الاثبات — براءة الثبوت —
- 477 - — (constitution — e) دستور مدون
- 478 - — (constitution non — e) دستور غير —
- 479 - — (c'est —) كان — أو مقدراً وقوعه
- 480 - — diffamatoire رسالة قذف محرر قذف، رسالة هجاء وشتمية
- 481 - — (droit —) قانون مدون
- 482 - — (examen —) امتحان كتابي
- 483 - — (par —) — كتابة
- 484 - — (preuve par —) اثبات — ، دليل مكتوب، اثبات —
- 485 - — probatoire — مثبته ، — قوينة الاثبات
- 486 - — sous seing privé محرر عرني
- 487 - — s de clôture des comptes قيود اقفال الحسابات
- 488 - — s destinés à faire preuve — معدة للاثبات
- 489 - — s destinés à servir de preuve حرر — لاستخدامها في الاثبات
- 490 - — s périodiques مطبوعات دورية
- 491 - — (propositions — es) اقتراحات —
- 492 - — s publiques محررات عامة، محررات رسمية
- 493 - — s rectificatifs — لاصلاح الخطأ
- 494 - — s saints اسفار أو كتب مقدسة
- 495 - — (langue —) لغة فصحي
- 496 - écritéau لافتة. لوحة اعلان مكتوب
- 497 - écritoire مخبرة : ظرف أدوات الكتابة
- 498 - écriture خط، كتابة، قيد محرر
- 499 - — (dénégation d'—) إنكار — إنكار — انكار المحررات
- 500 - — d'ordre قيد نظامي (في المحاسبة)
- 501 - — illisible خط لا يقرأ
- 502 - — (passer une —) أجرى قيدا في الحساب
- 503 - — s privées محررات عفية، محررات خاصة
- 504 - — sainte الكتاب المقدس ، التوراة
- 505 - écritures خطوط، محررات، قيود
- 506 - — (comparaison d'—) مضاهاة —
- 507 - — comptables — حساية، محررات حساية

- 437 - écorchure كَشَط سَحْجَة ، تَسْلُخ سَطْحِي بِالْجِلْد
- 438 - écot نَصِيب ، إِسْهَام
- 439 - — (être de tous — s) تَدْخُل فِي كُل أَمْر
- 440 - — (payer son —) دَفْع — نَصِيْبِهِ ، دَفْع حَصْتِهِ
- 441 - écoulé (le liquide s'est —) سَال السَّائِل
- 442 - — (le mois —) الشَّهْر الْمَاضِي وَالشَّهْر الْمَنْصَرَم
- 443 - écoulement تَصْرِيف ، مَسِيل ، بَيْع
- 444 - — (droit d'—) حَق —
- 445 - — d'eaux تَصْرِيف الْمِيَاه أَوْ —
- 446 - — de marchandise — بَضَاعَة
- 447 - — des produits — الْمَتَجَات
- 448 - écouler صَرَف ، بَاع ، كَشَط ، جَرَف
- 449 - — (s'—) سَال ، جَرَى ، سَرَى
- 450 - — des actions sur le marché — أَوْ بَاع أَشْهُمَا فِي السُّوق
- 451 - — (s'— facilement) رَاجَتْ أَوْ نَفَقَتْ سَوْقَهُ ، سَهْلَ يَبِعُهُ
- 452 - — de faux billets رَوَّجْ عُمْلَةً زَائِفَةً
- 453 - écourter اخْتَصَرَ : أَوْجَزَ : قَصَرَ
- 454 - écouter اسْتَمَعَ إِلَى ، اصْغَى ، سَمِعَ انْصَتَ ، انْتَبَهَ

- 455 - écoute (poste d'—) مُوَكِّز تَنْصِتٍ
- 456 - — (table d'—) جِهَازُ التَّنْصِتِ
- 457 - écouteur مَسْرُوقُ السَّمْعِ مَتَسَقِطُ الْإِخْبَارِ ، سَمَاعَةٌ ، سَمْعَنٌ ، سَمْعَنَةٌ ، سَمَاعَةٌ تَلْفَوْنٌ
- 458 - écouteille كُؤَّةٌ مُرَكَّبٌ
- 459 - écran حَاجِزٌ — حَائِلٌ — شَاشَةٌ
- 460 - — (l'— du cinéma) شَاشَةُ السِّينِمَا
- 461 - — de fumée سِتَارٌ مِنَ الدِّخَانِ (لِمَنْعِ الرُّؤْيَا)
- 462 - écrasant سَاحِقٌ
- 463 - écraser فَتَ ، سَحَقَ ، سَحَنَ ، هَرَسَ مَحَقَ ، دَهَسَ
- 464 - — l'ennemi — الْعَدُوُّ
- 465 - — le peuple d'impôts أَثْقَلَ الشَّعْبَ بِالضَّرَائِبِ
- 466 - écraseur سَاحِقٌ ، سَحَقَةٌ
- 467 - écrémage فَرْزُ الْكُثَاةِ أَوْ الْقَشْدَةِ
- 468 - — (l'— diminue la valeur nutritive du lait) الْمَخْضُ يَنْقُصُ مِنْ قِيَمَةِ اللَّبَنِ الْغَذَائِيَّةِ
- 469 - ecrémé مَزْرُوعُ الْقَشْدَةِ ، مَمْخُوضٌ
- 470 - — (lait —) لَبَنٌ مَخِضٌ أَوْ مَفْرُوزٌ (أَيُّ نَزَعَتْ قَشْدَتَهُ)
- 471 - écrire la biographie de ... تَرْجِمُ ل ...
- 472 - — (machine à —) مِزْقَنَةٌ : آلَةٌ كَاتِبَةٌ

402 - — intérieure	- داخلي	420 - — (cycle —)	- دورة
403 - — libre	- حر	421 - — (loi —)	- قانون
404 - — de main-d'œuvre	- اليد العاملة	422 - — (problèmes — s)	- مسائل ، اقتصاديات
405 - — moderne	- حديث	423 - — (qualité —)	- جودة
406 - — nationale	- قومي (مع ق) اقتصاد وطني	424 - — (questions — s)	- قضايا : إقتصاديات
407 - — politique	- علم الاقتصاد السياسي - اقتصاد سياسي	425 - — (situation —)	- حالة
408 - — pure	- صرف	426 - économiquement	- اقتصاديا
409 - — rurale	- زراعي	427 - — faibles	- اصحاب الدخل الضعيف (ضعفاء -)
410 - — sociale	- اجتماعي (مع ق)	428 - — (vivre —)	- في معيشته
411 - — (— and social council)	- المجلس الاقتصادي الاجتماعي	429 - économiser	- وفر ، ادخر
ECO-SOC		430 - — ses revenus	- من دخله
412 - — stationnaire	- جامد أو ثابت	431 - — son temps	- وقته
413 - — statique	- متوازن	432 - économiseur	- موفر
414 - — de temps	- وفر في الوقت . توفير الوقت	433 - économiste	- عالم بالاقتصاد ، رجل اقتصادي ، خبير اقتصادي ، اقتصادي : عالم اقتصادي .
415 - — s du budget	- وفورات الميزانية	434 - — libéral	- حر
416 - — (prendre sur ses — s)	- اخذ مما ادخره	435 - écorce	- قشرة ، لحاء
417 - économique	- اقتصادي ، اقتصادية	436 - écorchement	- سلخ
418 - — (chauffage —)	- تدفئة - أو قليلة النفقات		
419 - — (conseil —)	- مجلس		

- 366 - — orphanat - مَيْتَمٌ
- 367 - — polytechnique - الرِّبَازَة (أي الفنون التقنية)
- 368 - — positiviste - وضعي
- 369 - — préparatoire - اعدادية
- 370 - — primaire - ابتدائية
- 371 - — privée - خاصة أو أهلية
- 372 - — psychologique - نفسي (مع ق)
- 373 - — rationaliste - العقلانيين
- 374 - — de réforme - اصلاحية : - الاحداث
- 375 - — de sciences techniques - العلوم التقنية
- 376 - — scolastique - الفلسفة الكلامية
- 377 - — sociologique - العلوم الاجتماعية
- 378 - — solidariste - التضامن الاجتماعي
- 379 - — de la vie - الحياة
- 380 - — écolier - تلميذ
- 381 - — écologie - علم البيئة
- 382 - — écologique - بيئي
- 383 - — éconamat - أمانة صندوق

- 384 - — économe - مقتصد، أمين توريدات، وكيل خرج
- 385 - — comptable - توريدات محاسب
- 386 - — (être —) -
- 387 - — (ménagère —) - ربة منزل -
- 388 - — économétrie - اقتصاد رياضي أو مِثري
- 389 - — (société d'—) - مجمع البحوث الاقتصادية الرياضية
- 390 - — économie - نظام ادخار، اقتصاد، تدبير النفقات توفير، وفر
- 391 - — appliquée - علم - التطبيقية
- 392 - — artisanale urbaine - الحِرَفِي الحَضْرِي (أي في نطاق المدينة)
- 393 - — de bien - الرفاهية -
- 394 - — climatisée - مَرِن -
- 395 - — concertée - مَدْبَر (يكون اقتصادي بين النظامين الموجه والحُر)
- 396 - — dirigée - موجه (مع ق)
- 397 - — domestique - منزلي
- 398 - — dynamique - متحرك
- 399 - — fermée de famille - عائلي مغلق
- 400 - — individualiste - فردي (رأسمالي)
- 401 - — et information - إعلامي

- 331 - — d'aviation — الطيران
- 332 - — des beaux-arts — الفنون الجميلة
- 333 - — de but social — مذهب اجتماعي الهدف
- 334 - — classique — تقليدي (مع ق) ، — إتباعي ، الكلاسيكية
- 335 - — de commerce — مدرسة التجارة
- 336 - — de comptabilité — المحاسبة
- 337 - — coopératiste — تعاونية
- 338 - — (doctrine) — مذهب
- 339 - — de droit — الحقوق (كلية الحقوق)
- 340 - — de droit naturel — القانون الطبيعي (مع ق)
- 341 - — éclectique — مذهب انتقائي
- 342 - — économique — مدرسة اقتصادية
- 343 - — enfantine — أطفال
- 344 - — (être à bonne —) — تلقى العلم عن أساتذة مهرة
- 345 - — (être à rude —) — تفقته المصاعب
- 346 - — de l'exegese — التزام النص
- 347 - — (faire —) — أصبح قدوة لأتباع كثيرين (أصبح زعيما — أو — وله مريدون)
- 348 - — de guerre — حربية
- 349 - — de guerre (brevété de l'—) — مجاز من كلية الأركان
- 350 - — historique — تاريخية
- 351 - — institutionnaliste — تاريخي (مع ق) نظرية الغاية الاجتماعية
- 352 - — d'interprétariat civil — النظاميين
- 353 - — des interprètes du code civil — المعهدين
- 354 - — laïque — الترجمة المدنية
- 355 - — libérale — مفسري القانون المدني
- 356 - — libre — علمانية (لا دينية)
- 357 - — mathématique — حر
- 358 - — de médecine — حرة
- 359 - — ménagère — رياضي
- 360 - — militaire — الطب
- 361 - — mixte — التدبير المنزلي
- 362 - — navale — عسكرية
- 363 - — (l'—) néo-classique — مختلطة
- 364 - — (l'—) néo-libérale — (تضم تلاميذ من الجنسين)
- 365 - — normale — بحرية
- 366 - — (l'—) néo-classique — التقليدي الحديث
- 367 - — (l'—) néo-libérale — الحر الحديث
- 368 - — normale — المعلمين

294 - — (l'expérience nous —)
الخبرة تجلو لنا الأمور (أو تعلمنا)

295 - éclairer
انار، أضاء، نور، أوضح

296 - — la conscience du juge
— ضمير القاضي أو جلي وعينه

297 - éclaireur (avion —)
طائرة إستطلاع

298 - éclaireur (scout)
كشاف، رائد

299 - — (officier —)
ضابط —

300 - — (premier —)
كشاف أول رائد أول

301 - eclampsie (gravidique)
تشنج حملي

302 - — puerpérale
— نفاسي

303 - éclat
بريق، شظية، سطوع

304 - — (action d'—)
مفخرة : مأثرة (عمل مأثور)

305 - — de la femme
نصارة المرأة

306 - — des grandeurs
بريق العظمة

307 - — de la jeunesse
ريتي أو ريعان الشباب

308 - — d'obus
شظية قنبلة

309 - — du procès
دوي الدعوى

310 - — du soleil
سطوع الشمس أو ألقها

311 - — de tonnerre
قصف الرعد

312 - — de verre
كثرة زجاج

313 - — des yeux
بريق العينين

314 - éclatant
ساطع، براق، مضيء

315 - éclatement
تشظية، تشظ، انفجار، تفجير.

316 - — d'un parti
تشئت حزب

317 - — souterrain
انفجار تحت الارض

318 - éclater
انفجر، تفجر، تشظي

319 - éclateur
مفجر

320 - éclectisme
الاختيارية أو الإنتقائية مذهب التوفيق، مذهب
التخير

321 - éclipse de lune
خسوف القمر

322 - — de soleil
— الشمس

323 - éclore (génie près d'—)
عقريّة وشبكة التفتح

324 - éclusage
انتقال تدريجي بين نظامين للأسعار أصله التهويس
وهو المرور بالباخرة في هويس القناة

325 - ecluse
هويس (القناة)

326 - éclusière (porte —)
باب الهويس

327 - écœurant (lecture — e)
قراءة مضجرة

328 - école
مدرسة، مذهب

329 - — d'administration
— الادارة

330 - — d'arts et métiers
— الفنون والصناعات

- 259 - — (part — e) نصيب مستحق
- 260 - échouement d'une démarche حَبُوط مَسْعَى
- 261 - — avec bris جنوح السفينة لتصدع هيكليها
- 262 - — fortuit جنوح طاريء أو عرضي
- 263 - — d'un navire — السفينة لارتطامها بقاع البحر
— السفينة (مجمع) ، تشحط السفينة ،
رسوب سقوطة حبوط
- 264 - — volontaire — إرادي
- 265 - échouer سقط ، فشل ، جنح ، ارتطم خاب ، اخفق ،
جنحت الباخرة ، رسب
- 266 - — (s'—) — الى الشاطئ ، ارتطم ارتطم بالشاطيء
- 267 - — dans ses entreprises — في مشروعاته
- 268 - — dans un examen — في امتحان
- 269 - — (faire ... un projet) أحبط مشروعاً
- 270 - échu مستحق ، واجب الاداء . — الدفع
- 271 - — (billet —) سند — الاداء
- 272 - — économique — اقتصادي
- 273 - — (terme —) أجل حال
- 274 - — (intérêts — s) فوائد — الاداء
- 275 - éclair de génie ونقطة نبوغ
- 276 - — (guerre- —) حرب خاطفة
- 277 - éclairage اضاءة ، انارة ، استصباح
- 278 - — par l'électricité — بالكهرباء
- 279 - — (frais d'—) مصاريف — مصروف الإنارة
- 280 - — (interrupteur d'—) قاطع النور
- 281 - — des locaux إنارة الاماكن
- 282 - éclairagiste إضائي (اختصاصي الإضاءة)
- 283 - éclairant منير ، مضيء
- 284 - — (explication — es) شروح واضحة أو جليّة
- 285 - éclaircir كشف ، جلا ، وضح ، اوضح ، ابان ،
صفى ، روق
- 286 - — une question — مسألة — مسألة
- 287 - — un mystère — لغزاً
- 288 - éclaircissement إيضاح — تجليّة
- 289 - — (demander des — s) طلب إيضاحات
- 290 - — (le temps s'—) انجل الجو
- 291 - éclairé مستنير ، مثقف
- 292 - — (conseil —) نصيحة نيرة
- 293 - — (esprit —) عقل مستنير

- 223 - — de travail سلم العمل
- 224 - — (sur une vaste —) على نطاق واسع
- 225 - — verticale مقياس رأسي
- 226 - échelon درجة ، مرتبة
- 227 - — de l'administration تراتيب إدارية
- 228 - — s (monter par —) ترقى درجة درجة
- 229 - échelonné (versement) دفع منجم أو بالتقسيط
- 230 - échelonnement
- 231 - — des approvisionnements
- 232 - — de convergence تدرج التقارب
- 233 - — des hausses — الغلاء أو ارتفاع الاثمان
- 234 - — en largeur — عرضاً
- 235 - — de paiement تقسيط الدفع
- 236 - — en profondeur — عمقاً
- 237 - — de troupes توزيع الجند
- 238 - échelonner قسط ، وزع ، نجم ، درج
- 239 - — la dette — الدين
- 240 - — le paiement — الدفع
- 241 - échiquer رقعة الشطرنج
- 242 - — (billets de l'—) سندات على المالية
- 243 - — (chancelier de l'—) وزير المالية (في بريطانيا)
- 244 - — européen مسرح السياسة الأوروبية
- 245 - écho صدى ، رجع ترديد (في الموسيقى) مجمع
- 246 - — (se faire l'—) نقل خبراً ، ردد خبراً
- 247 - — (se faire l'... des opinions de) — صدى آراء شخص
- 248 - — (les — s des journaux) أبناء الجرائد أو الصحف
- 249 - échoir استحق ، حل ، حل الاجل
- 250 - — (l'intérêt à —) فوائد تستحق أو مستحقة
- 251 - — (en partage à ...) آل في القسمة الى
- 252 - échoit (le billet — demain) السند يستحق الدفع غدا
- 253 - échetier مخير صحفي
- 254 - échouage (bassin d'—) (Dry Deck) حوض جاف (لاصلاح السفن)
- 255 - échoué جانب ، راسب ، ساقط
- 256 - — sur un écueil صدم صخرًا بحرياً أو مكسراً
- 257 - — (non —) غير مستحق
- 258 - — (navire —) سفينة جانحة

- 190 - — s successives — مواعيد أو آجال متعاقبة
- 191 - — s à terme — ميعات آجلة
- 192 - échancier ou carnet d'échéances — سجل الاستحقاقات
- 193 - échéant — مستحق ، حال
- 194 - — (le cas —) — عند الاقتضاء، اذا استدعى الحال
- 195 - — (effet — le) — كميالة . تستحق بتاريخ كذا
- 196 - — (terme —) — أَجَلٌ حَالٌ
- 197 - échec — خيبة ، اخفاق ، حبوط .
- 198 - — (éprouver «ou essayer ou subir» un —) — حبط ، فشل
- 199 - — (faire — à) — احبطه . خيبه
- 200 - — (tenir en —) — عمله
- 201 - échecs — شطرنج
- 202 - 1) échelage ou échellage — (1) ارتفاق السلم .
2) droit d'échelage — (2) حق مرتفق السلم، (هو حق ركز السلم على جدار الغير المجاور لاجل بناء أو اصلاح أو دهان .. الخ) ..
- 203 - échelettres (méthode des) — طريقة المدرجات في حساب الفوائد
- 204 - échelier — مضارب مصفئ (مضارب على الصعو دوالهبوط)
- 205 - échelle —
- 206 - — (carte à petite —) — خريطة بمقياس صغير
- 207 - — (double — des peines) — نظام العقوبات المزدوجة
- 208 - — (faire —) — أرسى السفينة في ميناء طاف المراسي (الثغور) لاستكمال الشحنة
- 209 - — graphique — خط بياني
- 210 - — harmonique — سلم توافقي
- 211 - — horizontale — مقياس أفقي
- 212 - — des indemnités — سلم التعويضات
- 213 - — du levant — مرافيء الشرق الاوسط أساكيل المشرق
- 214 - — mobile des salaires — مقياس الاجور المتقلب (مج ق)
- 215 - — (à l' — nationale) — على المستوى القومي
- 216 - — des peines — مقياس تدرج العقوبات
- 217 - — des prix — سلم الاسعار
- 218 - — de réduction — — تقيص أو — تخفض
- 219 - — des salaires — — الاجور
- 220 - — sociale — مراتب المجتمع
- 221 - — (tour d' —) — مرتفق السلم (الدرج)
- 222 - — (— des traitements) — جدول المرتبات

- 154 - — aux vies aériennes — من الرصد الجوي
- 155 - écharpe وشاح علاقة ، حمالة
- 156 - écharpe دعامة جانبية
- 157 - — (en —) بانحراف
- 158 - échars (monnaie — e) نقد ناقص
- 159 - écharse نقص النقد
- 160 - écharper جرح ، اثخن ، قطع ارباً ، هشم ، حطم ، فتك مرقق
- 161 - — l'ennemi — في العدو . فتك بالعدو
- 162 - échauffant (discussion — e) مناقشة خامية
- 163 - échauffe (la dispute s'—) النزاع يحتدم
- 164 - échauffement تسخين ، تدفئة
- 165 - échauffourée مشاجرة ، شغب . مجازفة خفيفة
- 166 - échéable مستحق الدفع قابل الاستحقاق أو واجب الاداء
- 167 - — (lettre de change — à ...) كميالة أو سفنجة مستحقة الدفع في ...
- 168 - échéance ميعاد الدفع . أجل . ميعاد (مجمع)
- 169 - — (à l'—) في ميعاد الاستحقاق . عند الاستحقاق
- 170 - — antérieure — سابق . تاريخ استحقاق
- 171 - — (à courte —) لأجل قصير الامد (للاستحقاق)

- 172 - — de la créance حلول أجل الدين
- 173 - — (date d'—) تاريخ الاستحقاق
- 174 - — (effet dont l'— n'excède pas ...) سند مستحق الاداء في مدة لا تزيد عن ...
- 175 - — garantie ضمان الاستحقاق
- 176 - — de l'impôt — الضريبة
- 177 - — d'une lettre de change — كميالة
- 178 - — (à longue —) لأجل طويل الامد (—)
- 179 - — des marchés à terme — اليوع الآجلة
- 180 - — moyenne متوسط تاريخ —
- 181 - — non ordonnée — غير مرتب الدفع
- 182 - — ordonnée تواريخ — المرتبة
- 183 - — (payable à —) يدفع عند —
- 184 - — postérieure — لاحق
- 185 - — (la première —) — القسط الاول
- 186 - — (à trois mois d'—) بعد مضي ثلاثة أشهر من تاريخه
- 187 - — du terme حلول الاجل (مع ق)
- 188 - — (à l'— du terme) عند حلول الاجل
- 189 - — (venir à —) أصبح مستحقا

- 119 - — (statistique résultant de l'—)
احصاء منبثق عن - (ج د)
- 120 - — (livre d'—)
كتاب عَيِّنَات
- 121 - échantillonnage
مُعَابِرَة
جمع وترتيب العينات . أخذ عينات تابعة (ج د)
أخذ عينة (ج د) أخذ عينة وحيدة (ج د)
- 122 - — pour acceptation
عينات للقبول
- 123 - — double
- عينات مزدوجة أو معايرة مزدوجة
- 124 - — (intervalle d'—)
فاصل المعايرة فترة أخذ العينة
- 125 - — avant livraison
معايرة قبل التسليم
- 126 - — de matériaux non industrialisés
أخذ عينات من مواد غير معينة
- 127 - — multiple
- عينات متعددة
- 128 - — (plan d'—)
تخطيط المعايرة
- 129 - — à plusieurs degrés
عينات على درجات متعددة
- 130 - — (prescription concernant l'—)
تقادم لاكتساب العينة
- 131 - — progressif
- عينات قنابعية
- 132 - — (prélèvement d'—)
أخذ العينات
- 133 - — systématique
- عينات منتظمة
- 134 - — (taux d'—)
معامل أخذ العينة
معامل المعايرة
- 135 - — (unité d'—)
وحدة أخذ - . وحدة العينة

- 136 - échappatoire
مخلص، مخرج، مهرب منفذ متناص مقصر
- 137 - — (clause —)
شرط - من التزام
- 138 - — (trouver une —)
بحث عن مخرج
- 139 - échappé
هارب
- 140 - — (cela m'a —)
هذا فاتني
- 141 - — (Il ne vous échappe pas que)
لا يعزب عنك أن
- 142 - — de prison
هارب من السجن
- 143 - — (s'—)
تخلص، فرّ، انصرف - أَفَلْت
- 144 - échappement
منقصر - مخرج - منفذ
- 145 - échappement
عادم، تقريغ - انفلات
- 146 - — des gaz
- الغازات
- 147 - — (gaz d'—)
غازات العادم
- 148 - — (moyen d'—)
منجاة
- 149 - échapper
تهرب، فرّ، أفلت، أنفقت هرب، تملّص، نجا
- 150 - — à l'attention
فات، انسرب، عَزَبَت عن الذهن
- 151 - l'— belle
تخلص من موقف حرج أو خطر داهم
- 152 - — au paiement d'une somme
- من سداد مبلغ
- 153 - — de prison
- من السجن

- 83 - échelas سِمْك - سِمْك
- 84 - échange تعويض، مقايضة، تبادل، تبديل، مبادلة - صرف
- 85 - — de bons procédés
- 86 - — de captifs - الاسرى، مبادلة الاسرى
- 87 - — commercial تبادل تجاري، مبادلة تجار
- 88 - — de correspondance - المراسلة أو التراسل
- 89 - — de coups - طلقات أو ضربات
- 90 - — (en — de) - من، عوضاً عن
- 91 - — d'injures - سباب (أو شتائم)
- 92 - — de lettres - رسائل
- 93 - — (libre —) حرّية التجارة : مبادلة حرّة (الغاء رسوم الجمارك في المعاملات)
- 94 - — de notes - مذكرات
- 95 - — de pleins pouvoirs - السلطات الواسعة (في أوراق الاعتماد)
- 96 - — de points de vue - وجهات النظر
- 97 - — de prisonniers - الاسرى
- 98 - — de services تبادل - الخدمات
- 99 - — avec soulte تعويض بمعدل، مقايضة بمعدل
- 100 - — de sympathie - عواطف

- 101 - — de territoires - الاقاليم أو المقاطعات
- 102 - — (valeur d'—) - بديل القيمة : قيمة بديلة
- 103 - échangeable قابل للمبادلة، قابل للاستبدال به، يمكن استبداله
- 104 - échanger بادل قايض تبادل، بدل، تبدل
- 105 - — de coups de feu تبادل طلقات نارية
- 106 - — une valeur contre une autre بادل ورقة مالية بأخرى
- 107 - échangiste مقايض / مبادل
- 108 - — (libre —) نصير حرية التجارة
- 109 - échantillon عينة، نموذج
- 110 - — (conforme à l'—) مطابق للعينة
- 111 - — (courbe de l'effectif moyen de l'—) منحي متوسط لعديد العينات
- 112 - — d'écriture نموذج من الخط
- 113 - — (effectif moyen de l'—) متوسط عديد الاختبار
- 114 - — de marchandises عينة بضائع
- 115 - — (point d'—) نقطة تمثيل العينة
- 116 - — (préparation de —) إعداد
- 117 - — (proportion de défectueux dans l'—) نسبة المفردات المعيبة في - (نسبة المعيب)
- 118 - — de produits industriels - منتجات صناعية

48 - — un secret

— سراً

49 - ébullition

غليان، فوران، هيجان

50 - écaille de bois

رُقَاة خَشَب

51 - — de peinture

قُشَارَة دِهَان

52 - écart

فرق ، فارق

53 - — (à l'—)

على انفراد
مُتَعَزِّلاً أو في إِنْعِزَالٍ

54 - — énorme

بـون شاسع

55 - — de langage

فلتة لسان

56 - — (navire qui s'—e de sa route)

سفينة تنحى عن مسيرها المغيث

57 - — de poids

فرق الوزن

58 - — de primes

— بين السعر البسات والخيارى

59 - — de prix

— السعر او فارق الثمن

60 - — de vitesse

مَجِيد السرعة

61 - — d'un avocat

خروج المحامي عن موضوع الدعوى

62 - — s de jeunesse

إنحرافات الفتوة.

63 - — (sauf — s usuels)

فيما عدا الفروق المسموح بها عادةً

64 - écartelé

مُقَطَّع (درهم) (مقسم أربعة أجزاء متساوية)

65 - écartèlement

قطع المذنب أربع قطع
(في القوانين الرومانية القديمة)

66 - écartier

أبعد ، استبعد ، رفض ، أزاح ، فرج ، وسع
نحى ، عزل

67 - — (s'—)

تجنب ، اعتزل ، ابتعد ، تنحى ، حاد ، انزاح

68 - — une demande

رفض طلباً ، استبعد طلباً

69 - — les menaces à la paix

نحى أو أبعد الاخطار المهددة للسلام

70 - — une pièce

استبعد مستنداً (ورقة)

71 - — les soupçons

أزاح الشبهات

72 - — un témoignage

استبعد شهادة

73 - — un témoin

نَحَى شاهداً

74 - ecchymose

كدم ، كدوم (محق)

75 - ecclésiastique

كنسي (منسوب إلى الكنيسة)

76 - échafaud

محالة وصقالة ، سقالة (ألواح خشبية مجموعة
بمثابة مرقاة للترميم أو الطلاء) مناطة ، مشنقة

77 - — (dresser un — pour une construction)

أقام صقالة لتشييد بناء

78 - — (périr sur l'—)

أُعْلِم على المشنقة (مات شنقاً)

79 - — d'atterrissage

حالة الهبوط

80 - — (pour construction)

نصب المحالة أو الصقالة (للبناء)

81 - échafauder

جهاز ، رسم ، نصب صقالة أو محالة

82 - — un plan

— خطة

16 - eau x pluviales

- النطر

(يملكها صاحب الارض التي هطلت عليها)

17 - — x privées

- خاصة (قابلة للملك)

18 - — x publiques

- عامة (تدخل ضمن أملاك الدولة)

19 - — x de puits

- الآبار

20 - — x de source

- العيون

21 - — x souterraines

- جوفية

22 - — x stagnantes

- آينة أو زائكة

23 - — x territoriales

- إقليمية

24 - — x thermales

- إينخامية معدنية
(دافئة أو حارة) - حنة

25 - — x vannes

- المراحض
الماء الحار (المغرب)

26 - — x vives

- جارية

27 - ébauche

تخطيط . تلخيص، مسودة، رسم أولي. مشروع
فكرة (للكتاب أو الرسم)

28 - — d'un article

مشروع مقال : مسودة مقال

29 - — d'un ouvrage

- (مؤلف) كتاب

30 - ebène

آبنوس

31 - ébénisterie

نجارة الآبنوس
(صناعة الأثاث من خشب الآبنوس)
قينة : نجارة دقيقة

32 - éblouissement

جهر (التماع خاطف للبصر)
إنهيار

33 - ébouage

إزالة الوحل

34 - éboulement

إنهيار أو انهيار

35 - ébranchage, (ébranchement)

تشذيب الشجر ، تقليمه : قطع الأغصان

36 - — nerveux

ارتجاج عصبي

37 - ébranler

زعزع . هز . زلزل ، رج

38 - — l'adversaire

- الخصم

39 - — un arbre

مزر شجرة

40 - — la confiance du public

- ثقة الجمهور

41 - ébrécher

نلثم

42 - — un couteau

- سكين - قل سكين

43 - — sa fortune

أنقص ماله أو ثروته

44 - ebriété

سكر - ثمل

45 - — (en état d'—)

في حالة سكر

46 - ebruiter

أفشى ، أذاع ، أشاع

47 - — une nouvelle

أذاع نبأ

مصطلحات الفقه والقانون

فرنسي - عربي

(اعد الدكتور ممدوح حقي قسما من هذا المعجم الذي اكمله ونسقه
الاستاذ عبد العزيز بنعبد الله الذي سيصدر في عدد مقبل قسطا من
الحروف التالية K , J , I , H , G الخ ..)

1 - earmarked

تحديد كمية الذهب المحتفظ به في مؤسسة أجنبية
(اصطلاح أمريكي)

9 - — potable

— الشرب
— شَرُوب

2 - eau

ماء (ج : مياه)

10 - — de vie

— الحَيَاة

3 - — de cologne

— كولونيا (عطر الكولونيا)

عَرَق (مشروب مسكر مقطر من العنب أو
التين أو البلح : يسمى في مصر : الزبيب)

4 - — courante

— جَار

11 - — x de drainage

مياه الصرف

5 - — distillée

— مُقَطَّر

12 - — x d'irrigation

— الري

6 - — douce

— يَمِر (مياه السواقي والأنهار)

13 - — x d'infiltration

— الرُّشْح

7 - — dure

— عَـسِر

14 - — x ménagères

— منزلية

8 - — forte

— النار = ماء الفضة

15 - — x minérales

— معدنية

- W -

302 - Wage cut	قطع الاجرة	309 - Wage, Pièce rate	جر القطعة
Coupure de salaire		Rémunération du travail aux pièces	
303 - Wage Increase	رفع الاجرة - ارتفاع الاجرة	310 - Waiting period	فترة انتظار
Majoration de salaire		Délai de carence	
304 - Wage payment	أداء الاجر (دفع الاجرة)	311 - Work	عمل
Paiement de salaire		Travail	
305 - Wage scale	سلم الأجرة	312 - Work certificate	شهادة نهاية الخدمة
Hiérarchie ou échelle des salaires		Certificat de fin de service	
306 - Wage, Minimum	الاجر الأدنى	313 - Work committee	لجنة مقالة
Salaire minimum		Comité d'entreprise	
307 - Wage, Output	اجر الإنتاج	314 - Work by shares	العمل بالحصة
Salaire au rendement		Travail à la part	
308 - Wage, Overtime	اجر الساعات الإضافية	315 - Work regulation	تنظيم العمل
Salaire des heures supplémentaires		Rémunération du travail aux pièces	
(لأن العمل يحسب بالساعات في هذه الحالة)		316 - Work dangerous	عمل خطير وخطير
		Travail dangereux	



- 271 - Seminar ندوة
Séminaire (cycles d'études)
- 272 - Shift فريق مناوبة (في العمل) مناوبة (في العمل)
Equipe
- 273 - Sickness leave اجازة مرضية
Congé de maladie
- 274 - Silos
أهراء (مفرده، هري) - مطامير (إذا كانت محفورة)
Silos
- 275 - Social Insurance, Medical التأمين الاجتماعي الصحي
Assurance sociale médicale
- 276 - Social security الضمان الاجتماعي
Sécurité sociale
- 277 - Staff اطار
Cadre
- 278 - Standards معايير
Normes
- 279 - Statement of account كشف حساب
Décompte
- 280 - Statement of liquidation كشف تصفية حساب
Etat de liquidation
- 281 - Statutory provision ترتيب قانوني
Disposition réglementaire
- 282 - Subscription, Rate of معدل الاشتراك
Taux de cotisation
- 283 - Survivors باقي الخلق (من الوارثين)
Survivants
- 284 - Suspension of the worker توقيف عامل أو إيقافه
Suspension d'un travailleur
- 285 - Swindling اختلاس
Escroquerie
- 287 - Term of notice أجل الاشعار أو أجل الاخطار
Délai-congé ou préavis
- 288 - Territorial property ممتلكات أو أملاك اقليمية
Propriété territoriale
- 289 - Time-table مواعيد العمل
Horaire
- 290 - Tip راشن
Pourboire
- 291 - Trainee متدرب
Stagiaire
- 292 - Transfer نقل
Transfert
- 293 - Training, Vocational تكوين مهني
Formation professionnelle
- 294 - Trial period فترة التجربة
Période d'essai
(Durée d'essai = مدة التجربة)
- 295 - Union organisation منظمة نقابية
Organisation syndicale
- 296 - Union, Trade نقابة مهنية (حرفية)
Syndicat professionnel
- V -
- 297 - Vacances مناصب شاغرة
Postes vacants
- 298 - Validity صلاحية (بمعناه العام)
Validité
(Validité physique = سلامة البنية)
- 299 - Ventilation تهوية
Ventilation
- 300 - Viction ضحية
Victime
- 301 - Vocational improvement رفع الالهية المهنية
Perfectionnement professionnel
- I -
- 286 - Taxes رسوم - ضرائب
Taxes

- 241 - Public utility undertaking
مؤسسات ذات منفعة عامة
Etablissement d'utilité publique
- 242 - Publications منشورات
Publications

- Q -

- 243 - Qualifications, Professional
مؤهلات مهنية
Qualifications professionnelles
- 244 - Quarries محاجر (مقالع حجر)
Carrières

- R -

- 245 - Receipts إيرادات
Recettes
- 246 - Reckoning حساب
Calcul
- 247 - Recognised jourymen وكلاء معتمدون وكلاء محلفون
Agents agréés
- 248 - Recreation centres مراكز ترفيهية
Centres récréatifs
- 249 - Recruiting of workers تعبئة العمال
Recrutement des travailleurs
- 250 - Registered letter رسالة مضمونة
Lettre recommandée
- 251 - Rehabilitation إعادة التأهيل المهني
Réadaptation professionnelle
- 252 - Reimbursement رد استرداد (من رد ما عليه واسترد ماله)
Remboursement
- 253 - Remuneration مكافأة
Rémunération
- 254 - Reprimand نأيب
Réprimande

- 255 - Resjudicata حجة المحكوم به
Autorité de la chose jugée
- 256 - Resignation استقالة
Démission
- 257 - Restintervals فترات الراحة
Périodes de repos
- 258 - Rest, Compensatory راحة تعويضية
Repos compensateur
- 259 - Rest, Weekly راحة اسبوعية
Repos hebdomadaire
- 260 - Retraining إعادة التكوين (تجديد التكوين)
Recyclage

- 261 - Retrogradation of seale تنزيل الدرجة
Retrogradation d'échelle ou abaissement d'échelon
- 262 - Roll of court جدول الدعاوى
Rôle

- S -

- 263 - Safety officer المشرف على الامن العمالي
Préposé à la sécurité
- 264 - Salary أجر وأجرة
Salaire (salarie = ماجور)
- 265 - Salary, Fixed أجره ثابتة
Salaire fixe (traitement = مرتب)
- 266 - Sanatorium مصح
Sanatorium
- 267 - Seasonal professions مهن موسمية
Professions saisonnières
- 268 - Secretariat أمانة (السر)
Secrétariat
- 269 - Secretary أمين (السر)
Secrétaire
- 270 - Securities صكوك
Titres

- 212 - Penalties عقوبات
Pénalités
- 213 - Pension, Invalidity معاش العجز الصحي
Pension d'invalidité
- 214 - Pension, Old-age معاش الشيخوخة
Pension de vieillesse
- 215 - Pension, Survivor's معاش الخلف
Pension de survivants
- 216 - Permit, Work رخصة عمل
Permis de travail
- 217 - Personal ملاك (هيئة الموظفين او العمال)
Personnel
- 218 - Physician, Counter-visitor طبيب محقق او طبيب التحقيق
Médecin contre-visiteur
- 219 - Piece workers عمال القطعة
Travailleurs à la pièce
- 220 - Plans خطط (عمل)
Plans (de travail)
- 221 - Police, Judicial (or judiciary police) الشرطة القضائية
Police judiciaire
- 222 - Poster ملصقة (او ملصق)
Affiche murale
- 223 - Premises of continuous operation مؤسسات مستمرة النشاط
Etablissements à fonctionnement continu
- 224 - Premises of intermittent operations مؤسسات متقطعة النشاط
Etablissements fonctionnant d'une façon intermittente
- 225 - Prescription period مدة التقادم
Délai de prescription
- 226 - Preserved food factories مصانع المعلبات أو مصانع التعليب
Conserveries
- 227 - Priority workers العمال الاولويون (اصحاب الاولوية)
Main d'œuvre prioritaire
- 228 - Process-server مُحَضَّر
Huissier
- 229 - Proceedings الإجراءات
Procédure
- 230 - Proceeds of Investment محصولات الاستثمار، منتجات الاستثمار
Produits d'investissement
- 231 - Productivity انتاجية
Productivité
- 232 - Professional secret سر المهنة
Secret professionnel
- 233 - Professional qualification الاهلية المهنة
Qualification professionnelle
- 234 - Profit sharing مشاركة في الأرباح
Participation aux bénéfices
- 235 - Promotion ترقية - وترق
Promotion
- 236 - Prosecution اقامة دعوى
Poursuite
- 237 - Prothetic appliances طبائق بديلة
Appareils de prothèse
- (عن "المعجم الطبي الموحد" لاتحاد الاطباء العرب. الطبعة الخاصة)
- 238 - Prud'hommes councils محاكم عمالية (مجالس عمالية)
Conseils de prud'hommes
- 239 - Public-houses حانات
Cabarets
- 240 - Public services مصالح عمومية
Services publics

- 183 - Management Direction إدارة
- 184 - Manager Gérant وكيل إدارة
- (تعبير مقترح اجتنابا للبس)
- 185 - Married Conjoint زوج
- وهذا اللفظ يطلق على الذكر والانثى كـمـا بـلـه الـفرـنـسيـ
- 186 - Master craftsman Maitre-artisan عريف العمل
- 187 - Medical service Service médical مصلحة الطب
- 188 - Medical visits Visites médicales كشوف طبية
- 189 - Member, Debuty or substitute عضو نائب (عضو احتياطي)
- Membre suppléant
- 190 - Military service Service militaire خدمة عسكرية
- 191 - Minor Mineur قاصر
- 192 - Misappropriation Détournement اختلاس
- 193 - Mutuality Mutualité تعاقدية أو تضامنية
- (Coopérative = تعاونية)

- N -

- 194 - Night guards Veilleurs de nuit حراس الليل - عساؤون
- 195 - Nomination Nomination تعيين
- 196 - Notary Notaire موثق
- (Archiviste = ينفذ تميزه عن وثائقي)

- 197 - Notice for dismissal اشعار بالفصل واخطار بالفصل
- Préavis de licenciement

- O -

- 198 - Obligations Obligations التزامات
- 199 - Occupation Occupation شغل - مهنة
- 200 - Occupational, Classification تصنيف مهني
- Classification professionnelle
- 201 - Office Bureau مكتب
- 202 - Office of courts clerks كتابة المحاكم
- Greffier (Greffier = كاتب المحكمة)
- 203 - Office, Regional Bureau régional مكتب اقليمي أو جهوي
- 204 - Official gazette Journal officiel جريدة رسمية
- 205 - Old-age insurance Assurance-vieillesse تأمين الشيخوخة
- 206 - Older workers Travailleurs âgés عمال مسنون
- 207 - Operational expenses Dépenses de fonctionnement مصاريف التسيير
- 208 - Orthopedic appliances Appareils d'orthopédie أجهزة التجبير

- P -

- 209 - Paragraph Paragraphe فقرة
- 210 - Pay register Livre de paye سجل الاجور
- 211 - Payroll Feuille de paye, Bulletin de paye كشف الاجور

- 158 - Insurance تأمين
Assurance
- 159 - Insurance, Company شركة تأمين
Compagnie d'assurance
- 160 - Insured person مؤتمن
Assuré
- 161 - Interdiction حجر (قضائي) - منع
Interdiction
- 162 - Interentreprises services خدمات مشتركة بين منشآت
Services (entreprises ?) entre entreprises
(لاوجود للكلمة الفرنسية الموضوعة بين قوسين)
- 163 - Investments استثمار - توظيف (رؤوس أموال)
Investissements
- J -
- 164 - Judge قاض
Juge
(تطلق كلمة «magistrat» على رجال القضاء بصفة عامة)
- 165 - Judiciary police الشرطة القضائية
Police judiciaire
- 166 - Justificatifs مستندات مثبتة - موعات
Pièces justificatives
(Hiring records : راجع)
- 167 - Justice of the peace قضاء الصلح
Justice de paix
(Tribunal de paix = محكمة الصلح)
- L -
- 168 - Laboratories مختبرات
Laboratoires
- 169 - Lease of work عقد استئجار (استأجر فلانا : اتخذ أجيرا)
Contrat de louage
- 170 - Leave, Annual (Annual holiday) اجازة سنوية
Congé annuel
- 171 - Leave, Casual, اجازة عارضة (أو عرضية)
Congé casuel
- 172 - Leave, Paid اجازة بالراتب
Congé payé
- 173 - Leave, Sickness اجازة مرضية
Congé de maladie
- 174 - Legal aid مساعدة قضائية (اعفاء قضائي)
Assistance judiciaire
- 175 - Legal tender سعر قانوني
Cours légal
- 176 - Life annuity مرتب مدى الحياة
Rente viagère
- 177 - Loading and unloading الشحن والتفريغ
Chargement et déchargement
- 178 - Loans (Prêts = قروض) اقتراضات
Emprunts
- 179 - Local section قسم (نقابي) محلي
Section locale ou section syndicale
- 180 - Lock out اغلاق المصانع (لمقاومة الاضراب)
Lock out
- M -
- 181 - Machinery الآلات
Machines
- 182 - Magistrate رجل قضاء
Magistrat

H

131 - Hiring records
مسوغات التعيين (مستندات مبررة أو مثبتة للتعين)
Pièces justificatives de nomination

132 - Holiday, Annual
اجازة سنوية
Congé annuel

133 - Hors-cadre staff
مستخدمون خارج الاطار
(مستخدمون خارج الملاك)
Employés hors-cadre

134 - Horticulture
بستنة
Horticulture

135 - Hospitalisation
استشفاء
Hospitalisation

136 - Hourly paid
يتقاضى أجره عن الساعة
Payé à l'heure

137 - Hours, Additional
ساعات اضافية
Heures supplémentaires

138 - Hours of work
ساعات العمل
Heures de travail

139 - Hours, Reduction of
تخفيض ساعات العمل
Réduction des horaires

140 - Hours, Scheduled
ساعات العمل التنظيمية أو النظامية
(أي المقررة حسب تنظيم أو نظام العمل)
Heures nominales

- | -

141 - Identity card
بطاقة شخصية
Carte d'identité

142 - Immigration
استيطان (توطن)
Immigration

143 - Incapacity
عجز
Incapacité

144 - Incomes
إيرادات (ادخال)
Revenus
(وهو جمع مقترح لشيوع استعمال كلمة دخول كمصدر مفرد)

145 - Increase
زيادة في الأجر
Augmentation de salaire

146 - Indemnification
تعويض (بمعنى منح التعويض أو التعويضات)
Indemnisation

147 - Indemnity
تعويض (ج تعويضات)
Indemnité

148 - Indemnity, Service
تعويض مدة الخدمة
Indemnité de service

149 - Industrial medicine
طب العمل أو الطب العمالي
Médecine du travail

150 - Industrial property
ملكية صناعية
Propriété Industrielle

151 - Infirms
ذوو العاهات
Infirmités - Mutilés

152 - Infirmary
عامية
Infirmité

153 - Information
ارشادات - استعلامات
Renseignements

154 - Injury, Industrial
آفة عمل (اصابة عمل)
Lésion du travail (Accident de travail).

155 - Inspection, Labour
تفتيش العمل
Inspection de travail

156 - Inspector, Labour
مفتش عمل
Inspecteur de travail

157 - Insult
إهانة - قذف
Injure, outrage

107 - Estimates of expenses Prévisions des dépenses	تقديرات المصاريف	119 - Food products Denrées alimentaires	مواد غذائية
108 - Expenses of establishment Dépenses d'établissement	مصاريف التأسيس	120 - Foreman Contremaître ou agent de maîtrise	رئيس عمال
109 - Expenses of lawsuit Frais de justices	تكاليف الدعوى (مصاريف الدعوى)	121 - Forestry Sylviculture (et non agriculture)	خراجة (هو فرع من فروع الزراعة خاص بالتحريج واستثمار الحراج أي الغاب)
110 - Expenses funeral Frais funéraires	مصاريف الجنازة	122 - Form Formulaire	استمارة
111 - Expert appraisal Expertises	أعمال أهل الخبرة - عمليات الخبرة		
F		6	
112 - Fault Faute	خطأ	123 - Garnishment Saisie-arrêt	حجز مالمدين
113 - Fault, serious Faute grave ou faute lourde	خطأ فاحش (أوفادح)	124 - General medicine Médecine générale	طب عام
114 - Fees Droits ou taxes	رسوم	125 - Governor Gouverneur	حاكم
115 - Fine Amende	غرامة	126 - Governor, District Juge cantonal	حاكم مقاطعة
116 - First-aid box Boîte de premiers secours	صندوق الاسعافات الاولى	127 - Gratuity Pourboire	راشن (حاسوان)
117 - Fitness for employment Aptitude à l'emploi	الاهلية للعمل	128 - Guarantee of risk Garantie du risque	ضمان الخطر
118 - Food Nourriture, aliment	غذاء	129 - Guardian Tuteur	وصي
		130 - Guardianship judge Juge de tutelle	قاضي الوصاية (قاضي القصور)

82 - Crédit Crédit	قرض	95 - Disputes, Labour Conflits de travail	نزاعات عمالية ~
83 - Custom Coutumes ou usages	عرف	(راجع : conflict)	
I		96 - Draft budget Projet de budget	مشروع ميزانية
84 - Damages Dommages-Intérêts	تعويضات (الاضرار)	97 - Dues Dûs	مستحقات
85 - Decisions Décisions	قرارات	98 - Duty stamps Droit de timbre	رسم الدمغة
86 - Decree Décret	مرسوم	E	
87 - Decree-law Décret-loi	مرسوم بقانون	99 - Emergency Urgence	استعجال
88 - Deductions Retenues ou déductions	اقتطاعات واستقطاعات	100 - Employer Employeur	مستخدم - صاحب العمل
89 - Defendant Défendeur	المدعى عليه	101 - Employers organisation Organisation patronale	منظمة المستخدمين أو منظمة أصحاب الاعمال
90 - Delegate, Titular Délégué titulaire	مندوب رسمي	102 - Employment office Bureau de placement	مكتب الإستخدام
91 - Descendants Descendants	خلف	103 - Employment Emploi (Employé = مستخدم)	استخدام (تشغيل الغير) - عمل
92 - Dismissal of worker Congédiement du travailleur	فصل العامل	104 - Engagement Embauchage ou engagement	تقديم
93 - Dismissed worker Travailleur congédié	عامل مفصول (أجير (salaré	105 - Entreprise Entreprise	منشأة - مقالة
94 - Disputed claims Contentieux	قضايا النزاع (منازعات)	106 - Entreprises assignment Cession des entreprises	تنازل عن المنشآت

(وهي الترجمة الصحيحة للتعبير الانجليزي ، اما «Commission paritaire» فتقابلها العبارة ”لجنة تعادلية التمثيل” ومعناها بالانجليزية: « Committee in wich both sides are equal- ly represented »	70 - Contract, Breach of عقد أو إبطال عقد Rupture de contrat
58 - Commitee, Executive لجنة تنفيذية Comité exécutif	71 - Contract, Individual labour عقد العمل الفردي Contrat de travail individuel
59 - Company store مخزن شركة أو مخزن التوريدات Magasin de compagnie ou économat	72 - Contract, Labour عقد عمل Contrat de travail
60 - Compensation تعويض Réparation	73 - Contrat Termination of labour انقضاء عقد العمل Expiration du conrtat de travail
61 - Compétence اختصاص Competence	74 - Contractor مقاول Entrepreneur
62 - Complaint شكوى Plainte	75 - Contravention مخالفة Infraction ou contravention
63 - Compromise تراض - تسوية ودية Compromis	76 - Cooperative تعاونية Coopérative
64 - Concessionary صاحب امتياز Concessionnaire	77 - Cost of living تكاليف المعيشة Coût de la vie
65 - Conciliation توفيق - صلح Conciliation	78 - Cost of living indexes الرقم البياني لتكاليف المعيشة Indice du coût de la vie
66 - Conciliation Committee لجنة توفيق Commission de conciliation	79 - Court Tribunal, Court of first Instaney محكمة محكمة ابتدائية Tribunal de première Instance
67 - Conflict, Labour نزاع عمالي Conflit de travail	80 - Craftsmanship entreprises منشآت صناعية تقليدية Entreprises artisanales
68 - Construction sites أورش تعبیر Chantiers de construction	81 - Craftsmanship industry صناعة تقليدية Industrie artisanale
69 - Contract, Apprenticeship عقد تمهين أو تمهين Contrat d'apprentissage	

34 - Birthdate certificate	شهادة الميلاد	46 - Child on custody	طفل محضون (أو تحت الحضانة)
Certificat de naissance		Enfant en garde	
35 - Book	كتاب	47 - Child under guardian ship	طفل تحت الوصاية
Livre		Enfant en tutelle	
	(وقع غلط في الترجمة الفرنسية لأن كلمة "عنوان" = Titre = Title)		
36 - Breache of trust	خيانة الامانة	48 - Civil servant	موظف الحكومة
Abus de confiance		Fonctionnaire du gouvernement	
37 - Bulletin board	لوحة الاعلانات - (لوحة)	49 - Classification	تصنيف
Tableau d'affichage	الملصقات)	Classification	
38 - By laws	لوائح	50 - Client	زبون - عميل
Règlements		Client	
		51 - Cloakroom	غرفة ملابس
		Vestiaire	
39 - Cadre	اطار	52 - Code	مدونة
Cadre		Code	
40 - Cancellation, Abusive	فسخ اعتسافي (أو تعسفي) أو فسخ اعتسافي	53 - Collection	تحصيل - استرداد
Rupture abusive		Recouvrement	
41 - Category, Professional	فئة مهنية	54 - Collectivity, Public	جماعة عمومية
Catégorie professionnelle		Collectivité publique	
42 - Certificate, Discharge	شهادة نهاية الخدمة	55 - Commercial representative	مثل تجاري
Certificat de fin de service		Représentant de commerce	
43 - Certificate, Employment	شهادة خدمة	56 - Commercial trawellers	تجار سائحون او متجولون
Certificat de service		Voyageurs de commerce	
44 - Chamber of commerce	غرفة تجارية	57 - Commission, Bipartite or Bilateral	لجنة ثنائية
Chambre de commerce		Commission bipartite ou bilatérale	
45 - Chapter	فصل		
Chapitre			

- 13 - Agent وكيل
Agent
- 14 - Agreement, Collective اتفاقية جماعية
Convention collective
(وقد فضلنا ان يكون "اتفاق" مقابل «Accord»)
- 15 - Agriculture زراعة
Agriculture
- 16 - Allowance in kind اعانة عينية
Allocation ou prestation en nature
(Prime = مكافأة)
- 17 - Allowance, Installation بدل اقامة
Allocation d'installation
- 18 - Allowance, High cost of living علاوة غلاء المعيشة
Allocation de vie chère
- 19 - Allowance, Travelling تعويض (أو بدل) انتقال
Indemnité de déplacement
- 20 - Appeal استئناف
Appel ou recours
- 21 - Apprentice مُتَمَهِّن (متعلم مهنة -
Apprenti والكلمة مقترحة)
- 22 - Apprenticeship تَمَهِّن (وهي ايضا مقترحة)
Apprentissage
- 23 - Appropriations of budget مخصصات الميزانية
Dotations de budget
- 24 - Arbitration board or committee لجنة تحكيم
Commission arbitrale

- 25 - Arrears متأخر الاستحقاق
Arrérages
- 26 - Article مادة (ترك كلمة "بند" لمقابلة : Aliné
Article
وتخصص كلمة "فقرة" لمقابلة (Paragraphe)
- 27 - Ascendants آباء (مقترحة)
Ascendants
- 28 - Assessor مساعد
Assesseur
(Juge assesseur = قاض مساعد)
- 29 - Assessor, Substitute نائب قاض مساعد
Assesseur suppléant
(لانه ينوب عنه عند الحاجة)
- 30 - Assignment تنازل عن (حق أو ملكية أو ضمان)
Cession (de droit, de biens ou de garantie)

B

- 31 - Balance-sheet موازنة
Bilan
(تخصص "ميزانية" لمقابلة : Budget)
- 32 - Benefits تخصيصات
Prestations
(Dotations = مخصصات)
- 33 - Beneficiary مستحق
Bénéficiaire ou ayant droit

مصطلحات العمل

أنجليزي - فرنسي - عربي

لمكتب العمل المغربي
التابع لجامعة الدول العربية

يجد القارئ فيما يلي قائمة لمصطلحات تتعلق بالعمل وقع خلاف في استعمال مقابلاتها العربية ،
وقد تفضل مكتب العمل العربي التابع لجامعةنا العتيدة فبحث بها الينا للنظر فيها وابداء الراى فبدا لنا من
المفيد ان ننشرها في مجلة اللسان العربى بعد دراستها وادخال ما رايناه صالحا ومناسبا لمقابلة
المفاهيم المقصودة .

A

1 - Absence	تغيب	7 - Adherent	منخرط (عضو Membre)
Absence		Adhérent	ويقال:
		(Membre Adhérent	(عضو منخرط
2 - Abuse of trust	خيانة الامانة	8 - Administrator	مشرف اداري
Abus de confiance			(مدير - Directeur)
3 - Accidents, Labour	إصابات العمل	Administrateur (plus précis que 'directeur')	
Accidents de travail		9 - Advance on wages	سلفة
		Avance sur salaire	
4 - Accounts of clearing	حسابات المقاصة		(الكلمة الشائعة في المغرب هي تسبيق وليست تسبقه كما ورد في الاصل)
Comptes de compensation		10 - Advantages in kind	مزايابا عينية
5 - Accounting control	تحقيق الحسابات	Avantages en nature	
Vérification des comptes		11 - Advancement	ترقية
(أو مراجعتها. أما فحص فمقابله الادق هو : Examen)		Avancement ou promotion	
6 - Actions, judicial	دعاوى قضائية	12 - Affiliation	انضمام
Affaires judiciaires ou contentieuses		Affiliation	

- 1553 - voile (déployer ou établir la ...)
الشراع (نَصَبَ أو نَشَرَ ..)
sail (to set the ...)
- 1554 - voile (grande ...)
شراع كبير
mainsail
- 1555 - voile aurique
شراع منحرف الاضلاع
sail (fore-and-aft ...)
- 1556 - voile de l'avant
شراع المقدم
sails (head- ...)
- 1557 - voile en bannière
شراع خَفَّاق
sail (flying ...)
- 1558 - voile carrée
شراع مربع
sail (square ...)
- 1559 - voile d'étal
شراع جبل الدعم
staysail
- 1560 - voile de misaine
الشراع أو القلع الامامي
foresail
- 1561 - voile qui ralingue
شراع يخفق
shiver (to) = to shake in the wind
- 1562 - voilerie
القلوع (معمل ..)
sail-making
- 1563 - volles (bateau sans ...)
أشرعة (مركب بدون ..)
craft (dumb ...)
- 1564 - volles (déferler les ...)
الاشرعة أو القلوع (نَشَرَ ...)
sails (to unfurl, set, the ...)
- 1565 - volles (à pleines ou toutes ...)
القلوع والاشرعة (ناشراً جميع ...)
sail (at full ...)
- 1566 - volles (toutes ... dehors)
الاشرعة (ناشراً جميع ..)
sail (in full ...)

- 1567 - voiles de l'arrière
أشرعة المؤخر
sails (after- ...)
- 1568 - voiles basses ou basses voiles
أشرعة سفلية
sails (lower ...) = courses
- 1569 - voiles de cape (ou de mauvais temps)
أشرعة الجو السيء
sails or canvas (storm ...)
- 1570 - voiles hautes
أشرعة علوية
sails (light or upper ...)
- 1571 - voilier
شراع : صانع الاشرعة
sail-maker
- 1572 - voilier
شراعي (قارب ..)
sailer
- 1573 - vollure
أشرعة (أو قلوب) سفينة
sails of ship
- 1574 - vollure neuve
أشرعة جديدة
sails (a new suit of ...)
- 1575 - voiture amphibie
سيارة برمائية (تسير على اليابسة وفي الماء)
amphibian car
- 1576 - volant
عجلة القيادة = مقود
hand-wheel
- 1577 - voyage sur mer
رحلة على البحر
journey (sea ...)

- Y -

- 1578 - yacht de plaisance
يَخت نُزْهة
yacht (pleasure ...)
- 1579 - yacht à voiles
يَخت شراعي
yacht (sailing ...)
- 1580 - yole
جارية (زورق خفيف سباق)
yole
- 1581 - yole d'amiral
يُول أو جارية الأميرال
galley

- 1525 - vanner
السكر (رَكَّب ...)
sluice (to) the water-gate
- 1526 - vanne (lever les ...)
السُّكُور (فَتَحَ ...)
gates (to open the flood-...)
- 1527 - vareuse de marin
سُتْرَة بَحَّار
jerset (sailor's ...)
- 1528 - vapeur à trois hélices
مركب بخاري ثلاثي المراوح
steamer (triple-screw ...)
- 1529 - vedette
زورق
vedette
- 1530 - vedette pour la police
زورق الشرطة
launch (police ...)
- 1531 - vent debout ou vent droit debout
ريح معاكسة (لوجهة السفينة)
wind (head ...)
- 1532 - vent large
ريح مائلة
wind (large or free of ...)
- 1533 - vergue
دَوَقْل = عارضة الصاري
yard
- 1534 - vergue (bout de ...)
الصاري (ذراع ...)
yard-arm
- 1535 - vergue de misaine
عارضة الصاري الامامي أو الميزان
yard (fore- ...)
- 1536 - vergue de perroquet
عارضة الصاري العلوي أو الصفيح
yard (topgallant ...)
- 1537 - vergue à signaux
عارضة الإشارات
yard (signal ...)
- 1538 - vergues de T.S.F.
عوارض اللاسلكي
yards (wireless ...)
- 1539 - virer de bord
حَوَّلَ الجانب لمسايرة الريح (سفينة)
tack (to) = go about
- 1540 - virer au cabestan
أدار الرَّخْوِيَّة (لرفع المرساة)
heave (to) at the capstan
- 1541 - virer à culer
جَرَّ (سفينة) إلى الوراء
back (to) or to go backwards
- 1542 - virer à pic
جعل كبل المرساة شاقولياً
heave (to) short
- 1543 - virer vent arrière (navire)
انعطفت السفينة والريح خلفية
wear (to) (ship) = to veer
- 1544 - virer vent devant (ou avant)
انعطفت السفينة والريح أمامية
go (to) about in stays
- 1545 - vitesse de croisière
سرعة الطواف
speed (cruising ...)
- 1546 - vitesse minima
الْأَيْسَل : أدنى السرعة
أَتَلَّتِ السفينة: اتخذت أدنى السرعة
speed (minimum ...)
- 1547 - voie d'eau
بُلْعَة (فتحة طارئة في غائص السفينة)
leak
- 1548 - voie d'eau (boucher une ...)
بُلْعَة (سَدَّ ...)
leak (to stop a ...)
- 1549 - voie d'eau (faire une ...)
بُلْعَة (أحدث ... في سفينة)
leak (to spring a ...)
- 1550 - voie d'eau (voie navigable ou v. fluviale)
طريق بحري (أو نهري)
way (water- ...)
- 1551 - voile
الجُلُّ : شرع السفينة
sail
- 1552 - voile (aller à la ...)
الْقُلُوع (أبحر بـ...) = أَقْلَعَ
sail (to)

- 1497 - tourelle de veille ou de contrôle
برج الحراسة أو المراقبة
tower (conning- ...)
- 1498 - transcontinental
عابِر القارات
transcontinental
- 1499 - transbordement
مناقلة = تناقل (نقل من مركب إلى آخر)
trans-shipment
- 1500 - transborder des cargaisons
تناقل شحنات (نقلها من سفينة لآخرى)
trans-ship (to) a cargo
- 1501 - transbordeur (bac ...)
عَدْوِيَّة (مركب منقلبة)
train-ferry
- 1502 - transport par bateaux
نقل بالمراكب
transport (ships ...)
- 1503 - transport fluvial
نقل نهري
transport (river ...)
- 1504 - transport par mer
نقل بحري
conveyance by sea
- 1505 - travée de culée
مَدِيد المتكأ (في الجسر)
bay (abutment ...)
- 1506 - travée d'un pont
مَدِيد الجسر
bay of bridge
- 1507 - travers du navire
جانب السفينة
athwart (ship's ...)
- 1508 - traversine
لَوَح العبور (من مركب لآخر)
cross-board
- 1509 - tribord
مَيْمَنَة السفينة
starboard
- 1510 - tribord (aviron de ...)
الميمنة (مجداف ..)
bow-side oar

- 1511 - tribord (côté de ...)
مَيْمَنَة (في السفينة)
starboard side
- 1512 - tribordais
ربان مراقبة الميمنة = مَيْمَنِي
starboard (man of the ... watch)
- 1513 - tourelle de retraite
بُرج المؤخرة (بحرية)
turret (after- ...)
- 1514 - tourelles (cuiassé à ...)
مِبْرَجَة (مدرعة) = بَارِجَة
turret-ship

- U -

- 1515 - unité navale
وحدة بحرية
unit (naval ...)

- V -

- 1516 - vaisseau
سفينة : فُؤْلك
(السابحات : السفن)
vessel
- 1517 - vaisseau capturé
سفينة غنيمة
vessel (captured ...)
- 1518 - vaisseau cuirassé
مدرعة (سفينة)
Ironclad
- 1519 - vaisseau sans défenses
سفينة عَزْلَاء
vessel (unarmed ...)
- 1520 - vaisseau de guerre ou de ligne
بارجة = دارعة (سفينة حربية)
battleship
- 1521 - vaisseau de ligne ou bâtiment de guerre
سفينة قتال
man-of-war
- 1522 - vanne
سِكْر
gate-sluice
- 1523 - vanne de décharge ou vanne plongeante
سِكْر التفريغ
gate (flood- ...)
- 1524 - vanne de vapeur
سِكْر البخار
valve (steam ...)

- 1469 - tangon
مربط الزوارق (داخل السفينة)
boom
- 1470 - tangon (s'amarrer au ...)
مربط الزوارق (رسي في...)
boom (to secure to the ...)
- 1471 - télégraphe sous-marin
مُبرِّمة تحت البحر
cable
- 1472 - tenue marine
صلاحيّة الإبحار
dress (marine ...)
- 1473 - terre submergée (ou inondée)
أرض غمرقة
land (water-logged ...)
- 1474 - tête de pont
رأس الجسر
head (bridge- ...)
- 1475 - timon
يد الدفة
tiller
- 1476 - timonerie (poste de ...)
الإشارة (مركز...) في سفينة
signal station
- 1477 - timonier
نوتي الإشارة (مدير دفة سفينة)
helmsman
- 1478 - tirant d'eau
غاطس السفينة
draught (ship's ...)
- 1479 - tirant d'eau (différence du ...)
الغاطس (فرق...)
trim
- 1480 - tirant d'eau (navire à faible ...)
الغاطس (سفينة ضعيفة...)
draught (shallow- ... ship)
- 1481 - tirant d'eau égal
غاطس متساوٍ
keel (even ...)
- 1482 - tonnage (du vaisseau)
حُمولة (السفينة)
tonnage = burthen of ship
- 1483 - tonnage brut
حمولة قائمة
tonnage (gross ...)
- 1484 - tonnage enregistré
زنة مسجلة = حمولة مسجلة
tonnage (enregistred ...)
- 1485 - tonnage net
حمولة صافية
tonnage (register ...)
- 1486 - tonnage réel
حمولة حقيقية
tonnage (dead-weight ...)
- 1487 - torpille (bâtiment à distance de lance-
ment d'une torpille)
عمارة بحرية على مدى قذف نسيفة
torpedo (ship within ... range)
- 1488 - torpilleur
نَسَافَة (= رعّادة)
torpedo-boat or small destroyer
- 1489 - torpilleur (officier. ...)
نَسَاف (ضابط...)
torpedo officer
- 1490 - torpilleur (quartier maître ...)
نَسَاف (غريف بحري...)
torpedo petty officer
- 1491 - tour de contrôle dans l'aéroport
بُرج المراقبة في الميناء الجوي
tower (airport control ...)
- 1492 - tour de vigie
برج المراقبة (في السفينة)
tower (watch- ...)
- 1493 - tourbillon, remous, tournant d'eau
التردور : دوامة البحر التي يخشى فيها الفرق
(و) يقال وقعت السفينة في التردور
eddy of water
- 1494 - tourbillon de vent
إِعْصَار
eddy of wind
- 1495 - tourelle de fanaux
برج الفوانيس
lighthouse
- 1496 - tourelle de retraite
برج خلقي (مؤخر السفينة)
turret (after ...)

- 1442 - sillage
خفقة الموج
backwash
- 1443 - sillage du navire
سرعة السفينة
speed of ship (sea-way)
- 1444 - sillage du navire
أثر (أو خط) السفينة
track or furrow of ship
- 1445 - sillomètre
مقياس سرعة السفينة
Indicator (speed ...)
- 1446 - sirène
صافرة
siren
- 1447 - siréner
الصافرة (تفخ ...)
siren (to blow the ...)
- 1448 - solde à la mer
راتب البحر
pay
- 1449 - sortie en mer (faire une ...)
بطونة في البحر (قام ...)
sea trip (to go for a short ...)
- 1450 - sous-marin
غواصة
submarine vessel
- 1451 - sous-marin atomique
غواصة ذرية
submarine vessel (atomic ...)
- 1452 - sous-marin garde-côtes
غواصة خفر السواحل
submarine (coast defence ...)
- 1453 - sous-marin océanique
غواصة محيطية
submarine vessel (ocean ...)
- 1454 - soute de charbon
غبار الفحم (انبار الفحم)
bunker (coal- ...)
- 1455 - soute aux câbles
مخزن الجبال
tler or locker (cable ...)
- 1456 - soute à eau
صهريج الماء
tank (water- ...)
- 1457 - soute à mazout
صهريج المازوت
tanks (fuel- ...)
- 1458 - soute à pétrole
صهريج البنزول
tanks (oil- ...)
- 1459 - soute aux poudres
مخزن البارود
magazine (powder- ...)
- 1460 - soute à provisions
مخزن المؤن
room (store- ...) or issue-room
- 1461 - soute à volles.
مخزن الاشرعة
locker (sall- ...)
- 1462 - sport de l'aqua-plane (planking)
رياضة التزلج المائي
surf-riding
- 1463 - station navale
مركز بحري
station (naval ...)
- 1464 - submerger une embarcation
أغرق زورقاً
swamp (to) a boat
- 1465 - submersible
غواصة (سفينة)
submersible (boat) (high-reserve submarine boat)
- 1466 - système d'allumage
نظام التنوير
system (lighting ...)
- T -
- 1467 - table à roulis
حفيظة : مائدة مسبكة (لوحة ذات ثقب)
توضع فوق المائدة تحفظ أواني الطعام من
الانزلاق أثناء ترنبح السفينة
fiddle
- 1468 - tambour de moulinet
شبكة قمعية (لصيد السمك)
spool

- 1414 - roue du gouvernail
دولاب السكّان
wheel (steering- ...)
- 1415 - roulement (pont à piste de ...)
دَرْجَان (طريق...)
roller-track
- 1416 - roulement sur le sol
دَرْجَان (درج على الارض في الطيران)
taxying
- 1417 - roulis (coup de ...)
لُرخ زَيْفَان السفينة
lurch
- 1418 - route (faire ... dans les eaux de ...)
اتَّجَّه في مياه .
steer (to) astern off ...
- 1419 - route en corniche
طريق ساحلي
road (coast ...)
- 1420 - route de mer
طريق بحري
route (sea ...)
- 1421 - routes de navigation
طرق الملاحة
routes (shipping ...)

- S -

- 1422 - sabord
كوة (في سفينة)
hole (port- ...)
- 1423 - sabord (faux ...)
كوة زائفة أو جفن النافذة (غطاء حديدي
لنوافذ السفينة لمنع تسرب الماء إليها)
deadlight
- 1424 - sabord de batterie
كوة المدافع أو كوة البطارية
port (gun- ...)
- 1425 - sabord de charge
كوة الشحن
door (cargo ...)
- 1426 - sabord de lancement
كوة القذف (فجوة في سفينة تطلق منها القذائف)
port of torpedo-tube
- 1427 - saborder un navire
خَرَقَ سفينة (لإغراقها)
scuttle (to) a ship

- 1428 - scaphandre
مِغْطَسَة = جهاز الغواص (منها ثَقَاة الغواص)
cork-jacket
- 1429 - second maître
رَقِيب بحري (وكيل رَئِيس السفينة)
petty officer
- 1430 - sentine de navire
فَطَّاس (حوض في السفينة يجتمع فيه الماء)
bilge or well (of ship)
- 1431 - service à bord (ou à la mer)
خدمة في البحر
service afloat = sea service
- 1432 - service de garde
خدمة الحرس (أو الحراسة)
duty (guard ...)
- 1433 - service naval
مصلحة بحرية
service (naval ...)
- 1434 - service au port
خدمة في الميناء
service (harbour ...)
- 1435 - service des quais
مصلحة الأرصفة
service (platform ...)
- 1436 - short
سربال قصير : شورت
short
- 1437 - signal de détresse
إشارة الخطر (بحرية)
signal (distress ...)
- 1438 - signal horaire
إشارة ساعية (بحرية)
signal (time ...)
- 1439 - signal sémaphorique
إشارة سيمافورية (إشارة بالملوحة) (بحرية)
signal (semaphore ...)
- 1440 - signaleur par fanions
مُشَوِّر بالرايات
flagmen
- 1441 - signalisation par pavillons
تشوير بالرايات
semaphore (flag ...) or flag signals

- 1387 - relever ou renflouer un navire coulé
عَوَّمَ سَفِينَةً غَارِقَةً
refloat (to) a sunken ship
- 1388 - relever un vaisseau
عَوَّمَ سَفِينَةً
right (to) a ship
- 1389 - rembarquer les canots
الزوارق (رفع أو حمل...)
hoist (to) in the boats
- 1390 - remorque
التَلَسُّوِيّ هو ضرب من السفن التابعة ويمكن
إطلاقه على السفينة المقطورة
towing
- 1391 - remorque (câble de ...)
قلس القاطر
tow-line = tow-rope
- 1392 - remorque (prendre un bateau en ...)
قَطَر سَفِينَةً
take (to) a ship in tow
- 1393 - remorquer un navire désemparé
قطر سفينة يائسة
tow (to) a ship in distress
- 1394 - remorqueur
قاطرة أو سفينة الجرّ
tow-boat
- 1395 - remorqueur de sauvetage
قاطرة الإنقاذ
tug (salvage- ...)
- 1396 - remous d'air
اضطراب الهواء
gust
- 1397 - remous de l'eau
اضطراب الماء
eddy of water
- 1398 - remous du sillage
اضطراب شق الماء (وراء سفينة)
dead-water
- 1399 - remous de vagues
خفقة الموج
swirl of the tide
- 1400 - remous du vent
اضطراب الريح
eddy of wind

- 1401 - renflouage (renflouement)
نعويم سفينة
refloating (of stranded ship)
- 1402 - renflouement (matériel de ...)
النعويم (جهاز...)
salvage plant
- 1403 - réseau de voies navigables
شبكة طرق الملاحة
system of navigable roads
- 1404 - réserve navale
احتياط بحري
reserve (naval ...)
- 1405 - ressac
ارتداد الموج (رجوعه على نفسه) (أو انجزار
أو مد أو جزر معاكس)
undertow
(وأصل ressac كلمة رجع العربية)
- 1406 - retour de courant
خفقة (أو ردة التيار)
eddy
- 1407 - reverser
سافن (نقل بضائع من سفينة لأخرى)
trans-ship (to), transfer (to) or carry
an item from one account to another
- 1408 - revêtement d'un navire
تغليف البدن أو القوقعة (في السفينة)
skinning of a ship
- 1409 - rivière (la) est de passage facile
النهر سهل العبور
river (the) is easy to cross
- 1410 - rôle du bord
سجل السفينة
articles (ship's ...)
- 1411 - rôle d'équipage
سجل النوبة
list of the crew
- 1412 - rôle de manœuvre
جدول المناورة
bill (station- ...)
- 1413 - rôle des quarts
جدول النوبة (في سفينة)
bill (watch- ...)

- 1359 - ralinguer une voile
حَبَكَ شَرَاْعاً
rope (to) a sail
- 1360 - rambarde
دَرَبَزِين (في سفينة)
hand-rail
- 1361 - rampe d'accès d'un pont
رَصِيف الوصول (أو الولوج) في جسر
ram (approach-...) of bridge
- 1362 - rampe d'accostage
رَصِيف الإرساء
ramp (boarding-...)
- 1263 - rampe de débarquement
رَصِيف الإنزال
ramp (unloading-...)
- 1364 - ras de carène
طَوْفِيَّة : عامة لتصليح السفن
raft (repairing...)
- 1365 - râtelier de pont
مَنْرَحَة (مكنسة من مطاط لتزح المياه عن جسر السفينة)
squeegee
- 1366 - raz de marée
مَنَوُج عال مُفَاجيء (ارتفاع مفاجيء
لستوى البحر)
race (tide-...) or tidal wave
- 1367 - récif
رَصِيف (صخري أو مرجاني)
reef
- 1368 - récif en barrière
رَصِيف حاجز
reef (barrier...)
- 1369 - récif corallien (ou de corail)
رَصِيف مرجاني
reef (coral...)
- 1370 - récif de fond
رَصِيف العمق (أو في أعماق الماء)
rock (bottom...)
- 1371 - récif sous-marin
رَصِيف صخري تحت الماء
reef (submerged...)
- 1372 - récupération des mines
استعادة الألغام
recuperation of mine

- 1373 - récurer les ponts
نَظَّف سطح السفينة
scour or clean (to) the decks
- 1374 - redresser la barre (du gouvernail)
قَوِّم سَاعِد التوجيه
right (to) the helm
- 1375 - redresser un navire
قَوِّم سفينة
trim (to) a ship
- 1376 - reflux
جَزَر
ebbing of tide (ebb-tide)
- 1377 - régata
سباق (زوارق) = مسابقة مائية
regatta
- 1378 - régata à rames (ou à l'aviron)
سباق المجذافيات
regatta (pulling...) boat-races
- 1379 - régata à voiles
سباق الشراعيات
regatta (sailing...)
- 1380 - rejet de la cargaison à la mer
الحمولة (تقريباً ..) بإلقاء البضائع في البحر
jettison
- 1381 - relâche forcée
رَسَو إجباري (لجوء سفينة اضطراراً إلى أحد
الثغور)
putting in through stress of weather
- 1382 - relâcher
رَسَا إجبارياً (في مرفأ)
put (to) into port
- 1383 - relâcher pour se mettre à l'abri
رَسَا في مرفأ للتحرز (اتقاء الخطر أو الريح الخ)
put (to) into harbour
- 1384 - relevé à la boussole
تقويم بالبوصله
statement by compass
- 1385 - relever l'ancre
رفع المرساة
pick up (to) the anchor
- 1386 - relever une bouée
رفع عوامة
take up (to) a buoy

1333 - prises (cour des ...)

الفنائم (مجلس ...)
prize (court- ...)

1334 - proue

جؤجؤ (أو الحيزوم) صدر السفينة تسمى المرنحة
(متن اللغة)
prow, bows of ship

- Q -

1335 - quai de débarquement

رصيف الإنزال
platform (arrival ...)

1336 - quai de déchargement

رصيف التفريغ
platform (loading ...)

1337 - quai d'embarquement

رصيف الركوب أو الإبحار
platform (departure ...)

1338 - quai de marée

رصيف المد
quay (tidal ...)

1339 - quartier-maître (matelot breveté de 1ère classe)

عريف بحري
seamen (leading ...)

1340 - quatre-mâts

رباعية الصواري (سفينة)
four-master

1341 - quaiage, droit du quai

رسم الرصيف
quaiage, wharfage

1342 - quille

صالب (في سفينة)
(خشبة تمتد من الجؤجؤ أو الحيزوم إلى الكونسل ويقوم عليها هيكل السفينة)
keel

1343 - quille de bouchain

صالب القعر
keel of bilge

1344 - quille d'échouage

صالب الجنوح
keel (docking ...)

1345 - quille de roulis ou q. latérale

صالب الجانب
keel (bilge ...)

- R -

1346 - radar

الرّاصد = الرّادار
radar

1347 - radeau

رَفْث = طَوْف = عَامَّة
والعامّة عيدان مشدودة تتركب في البحر ويعبر
عليها (ونخف ابن الاعرابي الميم)
raft

1348 - radeau de barriques

طوف من براميل
raft (barrel- ...)

1349 - radeau de fortune

طوف مُرتَجَل
raft (emergency ...)

1350 - radeau de sauvetage

طوف الإنقاذ
raft (life- ...)

1351 - radeau traversier

طوف العبور
raft (ferry- ...)

1352 - radio-boussole

بوصلّة راديّة
radio-compass

1353 - radionavigant, radio-navigateur

ملاح إشعاعي
radio officer

1354 - radionavigation

ملاحّة راديّة (أو إشعاعيّة)
radionavigation, (navigation by radar)

1355 - radiophare

منارة راديّة
beacon (wireless ...)

1356 - radoub

تدميم (قلفطة وإصلاح هيكل السفينة)
repair = graving of ship

1357 - radoub (navire en ...) ou navire en cale sèche

التدميم (سفينة قيد ...)
repair (ship under ...) or repair in dry dock

1358 - ralingue

جَبَاك : حبل محبوك حول الشراع
bolt-rope (of sail)

- 1305 - port d'escale
مرفأ توقف
port of call
- 1306 - port franc
مرفأ حر
port (free ...)
- 1307 - port marchand (ou de commerce)
مرفأ تجاري
port (commercial ...)
- 1308 - port de marée
مرفأ المد
harbour (tidal ...)
- 1309 - port de mer
فرضة البحر (محط السفن أو مرسى)
seaport
- 1310 - port militaire (ou de guerre)
مرفأ عسكري أو حربي
port (naval ...) or naval base
- 1311 - port de mouillage
مربط السفن = مرسى
berth (anchoring ...)
- 1312 - port de salut ou de refuge
مرفأ الامان
port of refuge
- 1313 - port principal
المرفأ الاساسي
port (home ...)
- 1314 - port, tonnage
حمولة
tonnage of ship
- 1315 - poste douanier
مختفر جتورك
customs station
- 1316 - poste de mouillage
مركز الإرساء
berth (anchoring ...)
- 1317 - poste de vigie
مركز المراقبة (على السفينة)
station (look-out ...)
- 1318 - postier (vaisseau ...)
بريدية : سفينة لنقل البريد
maller = mail-boat

- 1319 - poupe
كسول = مؤخر السفينة
stern
- 1320 - poupée d'amarrage
عمود الربط
bollard or belaying-pin
- 1321 - poupée de guindeau
ملفات المرساة
end (windlass ...)
- 1322 - pratique
إجازة دخول المرفأ (شهادة صحية للسفينة)
pratique
- 1323 - précelnte
إزار السفينة
bend = wale
- 1324 - preneur d'assurance
متأمين
taker of insurance
- 1325 - prise
سفينة غنيمية
prize vessel
- 1326 - prise (amener la ... au port)
الغنيمية (جلب ... الى المرفأ)
prize (to bring the ... into port)
- 1327 - prise (l'ancre est en ...)
مشبكة المستناب (المرساة ...)
holding (the anchor bites is ...)
- 1328 - prise (être de bonne ...)
غنيمية قانونية (كان ...)
prize (to be a lawful ...)
- 1329 - prise (faire une ...)
غنيم سفينة
prize (to make ... of a ship)
- 1330 - prise (lâcher ...)
قبضته (أرخى ...)
hold (to lose one's ...)
- 1331 - prise (part de ...)
غنيمية (حصه ...)
prize-money
- 1332 - prise en mer
غنيمية في البحر
capture at sea

- 1277 - pont de radeaux
جسر عامات أو أطواف
bridge of rafts
- 1278 - pont de rondins
جسر من أعمدة مبرومة أو جسر وقني
bridge (spar ...)
- 1279 - pont roulant
جسر نقال أو جسر دارج
bridge (rolling ...)
- 1280 - pont stable
جسر ثابت
bridge (standing ...)
- 1281 - pont standard
جسر عادي
bridge (standard ...)
- 1282 - pont supérieur
السطح العلوي
deck (top ...)
- 1283 - pont suspendu
جسر مُعلّق
bridge (suspension ...)
- 1284 - pont de tonneaux
جسر براميل
bridge (cask ...)
- 1285 - pont tournant
جسر دَوّار = مِقْبَر
bridge (swing ...)
- 1286 - pont transbordeur
جسر المناقلة = معبرة المناقلة
bridge (ferry ...)
- 1287 - pont transbordeur
سطح المناقلة
bridge (transporter- ...)
- 1288 - pont viaduc
جسر قناطر عالية
bridge (viaduct ...)
- 1289 - pont volant
مِقْبَر = زورق عبور
bridge (flying ...)
- 1290 - pont volant (spardeck)
ممر طولي (في السفينة من الامام إلى الورا)
deck (spar ...)

- 1291 - pontage
نجسير = بناء جسر
bridge building
- 1292 - pontage
نجسير
bridge operations
- 1293 - pontée
شحنة السطح
deck-load
- 1294 - ponté (navire ...)
سفينة ذو سطح
decker
- 1295 - ponton
جسر عائِم
bridge (floating ...)
- 1296 - ponton
زورق نجسير (= رَمَث)
lighter
- 1297 - ponton
جسر عائِم
pontoon
- 1298 - pontonnier
جاني رسم العبور
pontoneer (pontonnier)
- 1299 - port (terminal ...)
المرفأ المقصود
port-terminus
- 1300 - port d'armement
مرفأ التجهيز
port of registry (of merchant ship)
- 1301 - port d'attache
ميناء القيد
port (home ...) or port of commissioning
- 1302 - port à charbon
مرفأ الاستفحام (لتزود البواخر بالفحم)
station (coaling ...)
- 1303 - port commercial
ميناء تجاري
harbour (commercial ...)
- 1304 - port d'embarquement, port de départ
مرفأ الإبحار
port of sailing

- 1249 - pont de chemin de fer ou pont-rail
جسر سكة حديد
bridge (railway ...)
- 1250 - pont en ciseaux
جسر بشكل مقراض
bridge (scissors ...)
- 1251 - pont de contrôle (ou de commande)
سطح القيادة
deck (control ...)
- 1252 - pont de cordages
جسر جبال
bridge of ropes
- 1253 - pont à coulisse
جسر زلق (أو بمزلاق)
bridge (sliding ...)
- 1254 - pont à cric
جسر برافعة
bridge (lift ...)
- 1255 - pont dormant
معبّر = جسر صغير
bridge (little ...)
- 1256 - pont à double voie
جسر مزدوج الاتجاه
bridge (double-track ...)
- 1257 - pont de dunette
جسر المؤخرة
deck (poop ...)
- 1258 - pont des embarcations
سطح القوارب
deck (boat- ...)
- 1259 - pont d'envol
سطح الإقلاع (في حاملة طائرات)
deck (light ...)
- 1260 - pont de fortune
جسر وقي أو مرتجل
bridge (temporary ...)
- 1261 - pont de gabions
جسر من أغصان
bridge (gabion ...)
- 1262 - pont des gaillards
السطح العلوي أو سطحاً طرفي السفينة
deck (upper ...)

- 1263 - pont léger
جسر خفيف = جسر
bridge (light ...)
- 1264 - pont levant
جسر يرفع
drawbridge
- 1265 - pont en maçonnerie
جسر حجري
bridge (stone ...)
- 1266 - pont de manœuvre
سطح المناورة
deck (hurricane- ...)
- 1267 - pont militaire
جسر عسكري
bridge (military ...)
- 1268 - pont mobile
جسر متحرك
bridge (movable ...)
- 1269 - pont de passagers
سطح الركاب
deck (passengers ...)
- 1270 - pont de péage
جسر برسوم مرور
bridge (toll ...)
- 1271 - pont en pente
سطح مائل أو منحدر (في سفينة)
deck (cambered ...)
- 1272 - pont permanent
جسر دائم
bridge (permanent ...)
- 1273 - pont à pilotis
جسر مؤقتة
bridge (pile ...)
- 1274 - pont de porte-avions
سطح حاملة طائرات
deck of aircraft carrier
- 1275 - pont de portières
جسر عامات أو أطواف
bridge (raft ...)
- 1276 - pont de promenade
سطح التزهية
deck (promenade ...)

- 1221 - plaque (ou tige) d'ancrage
صفيحة الإرساء
plate (anchor- ...)
- 1222 - plastron nautique
صُدْرَة العَنُوم أو النجاة
jacket (life- ...)
- 1223 - plat-bord
الشفير : الحافة العليا من جانب المركب
gunwale
- 1224 - plate-forme de chargement
سطيح التحميل
stage of shipping
- 1225 - plate-forme flottante
سطيح عائِم
stage (floating ...)
- 1226 - plein de mer (le ...)
المتد
high tide
- 1227 - plongeur
غَوَّاص : غَطَّاس
diver
- 1228 - point de la boussole
وجهة البوصلة
point of compass
- 1229 - point de débarquement
نقطة النزول أو محطة النزول
point of disembarkation
- 1230 - police de chargement
وثيقة الشحن
bill of lading
- 1231 - pompe de cale
مَضَخَّة قعر السفينة
pump (bilge- ...)
- 1232 - pompe d'épuiement
مضخة النَّزح (أي نزح الماء من قعر السفينة)
pump (discharge- ...)
- 1233 - ponceau
جُسَير = عبارة
bridge (foot- ...)
- 1234 - pont (faux ...)
سطح سُفلى أو سطح موقت
deck (lower ...)

- 1235 - pont (faux ...)
سطح أسفل (في سفينة)
deck (orlop- ...)
- 1236 - pont (lancer le ...)
الجسر (ينصب ..)
bridge (to lay the ...)
- 1237 - pont (matelot de ...)
نوتي مساعد
deck-hand
- 1238 - pont (partie du ... non recouverte par des roufs)
السطح المكشوف
deck (weather- ...)
- 1239 - pont à arches
جسر على قناطر = جسر مقنطر
bridge (arched ...) or land bridge
- 1240 - pont arrière flottant
جسر خلفي عائِم
axle (floating rear- ...)
- 1241 - pont avant ou avant-pont
السطح الامامي : سطح مقدم المركب
fore deck
- 1242 - pont à bascule ou pont levant
جسر يُرْفَع
bridge (bascule ...)
- 1243 - pont de bateaux
جسر قوارب
bridge of boats
- 1244 - pont de bateaux
جسر عائِم (= جسر من زوارق)
bridge (boat ...)
- 1245 - pont de la batterie
سطح البطارية (مربض المدافع على السفينة)
deck (gun ...)
- 1246 - pont blindé
سطح مصفح
deck (armured ...)
- 1247 - pont de bout en bout
مر على طول السفينة (مر من الامام الى الخلف)
deck (flush- ...)
- 1248 - pont en charpente
جسر خشبي
bridge (frame ...)

- 1194 - pavaiser un navire
اعلام (زَيَّنَ سفينة ...) dress (to) a ship
- 1195 - pêche fluviale
صيد نهري fishing (river ...)
- 1196 - pêcheur de crevettes
صياد إريان shrimp per
- 1197 - péniche
زورق pinnace = shallop
- 1198 - perdition (navire en ...)
جانحة (سفينة ..) distress (ship in ...)
- 1199 - périscope
منظار غواصة (= بيرسكوب) periscope
- 1200 - périscopique (vue ...)
منظار الغواصة (نظرة ..) periscopic view
- 1201 - périssoloire
قارب السباحة (قارب ساذج يتخذ المصيفون) canoe (single-seater river- ...)
- 1202 - permis de navigation
رخصة السباحة البحرية passeport (ship's ...) or sea-letter
- 1203 - pétrolier
ناقلة بترول - نفطية oiler = tanker
- 1204 - pièce de bord
مدفع بحري gun (naval ...)
- 1205 - pièce d'eau
حوض صغير sheet (or piece) of water
- 1206 - pied marin (avoir un ...)
ساق بحرية (له ..) أي هو بحار ماهر legs (to have found one's sea ...) or to be a good sailor
- 1207 - pieu d'amarrage
وتيد الرّبط post (mooring- ...)

- 1208 - pilier de pont
عمود جسر pier (bridge ...)
- 1209 - pilotage d'un navire
قيادة سفينة piloting or pilotage
- 1210 - pilotage sans visibilité
قيادة بلا رؤية piloting (blind ...)
- 1211 - pilote côtier ou pilote lamaneur
مرشد ساحلي pilot (coast or inshore ...)
- 1212 - pilote hauturier
مرشد أعالي البحار pilot (deep-sea ...)
- 1213 - pilote navigateur
طيار ملاح pilot-navigator
- 1214 - pilote de port
مرشد الميناء pilot (harbour ...)
- 1215 - pirogue de barre
معب العوارض (مركب لاجتياز العوارض الصخرية أو الرملية ...) surf-boat
- 1216 - planche du bateau
الدفتان = خشب السفينة (والأشوح هو الخشب الطويلة في السفينة) plank
- 1217 - planche de bord
لوح القيادة dash-board
- 1218 - planche de débarquement ou d'embarquement
لوح النزول أو الإبحار plank (gang- ...)
- 1219 - plancher de chargement
إراض (أو أرضية) التخيل floor (lading or shipping ...)
- 1220 - plante marine
نبات بحري plant (sea- ...)

- 1166 - passerelle
جَسِير النَزول (بين الباخرة والارض)
bridge (foot- ...)
- 1167 - passerelle de commandement
جسير (أو عِبارة) القيادة
bridge
- 1168 - passerelle d'embarquement
عَبارة رَكُوب
(passerelle de service pour embarquer)
gangway
- 1169 - passerelle volante
عُور (زورق ..)
bridge (flying ...)
- 1170 - patache
خَفارة (زورق خافر)
vessel (water-police ...)
- 1171 - patachon
قائد خَفارة
pilot of a patache
- 1172 - patrouille côtière
دورية ساحلية
patrol (inshore ...)
- 1173 - patrouilleur
طَوَافَة (سفينة)
patrol-ship
- 1174 - patrouilleur de large
طَوَافَة في عُرَض البحر
offshore patrol
- 1175 - pavillon (amener son ...)
الراية (أَنزَلَ ..) = استسلم
flag (to strike one's ...)
- 1176 - pavillon (le ... couvre la marchandise)
الراية تغطي (أو تحمي) البضاعة
flag (the ... covers the cargo)
- 1177 - pavillon (faux ...)
راية زائفة
flag (false ...)
- 1178 - pavillon (hisser ou arborer son ...)
رايته (رفع ..)
colours (to hoist one's ...)
- 1179 - pavillon (irrespect du ...)
العَلَم (عدم احترام ..)
flag (disrespect to the ...)

- 1180 - pavillon (mettre le ... en berne)
العَلَم (ينكس ..)
flag (to half-mast the ...)
- 1181 - pavillon amiral
راية الأَمِيرال
flag (the admiral's ...)
- 1182 - pavillon anglais (sous le ...)
الراية الانجليزية (تحت ..)
bottoms (in British ...)
- 1183 - pavillon de beaupré
راية أمامية (في سفينة)
jack
- 1184 - pavillon de compagnie
راية الشركة
flag (house- ...)
- 1185 - pavillon de départ (= de partance)
راية الإبحار
Blue Peter
- 1186 - pavillon de détresse
راية الاستغاثة (أو الخطر)
flag of distress
- 1187 - pavillon distinctif
علم مُمَيِّز
flag (distinguishing ...)
- 1188 - pavillon des malades
جناح المرضى (في سفينة)
sick bay
- 1189 - pavillon neutre
راية جاذية
flag (neutral ...)
- 1190 - pavillon noir ou pavillon de pirate
الراية السوداء أو الراية القرصانية
flag (black ...) or jolly Roger
- 1191 - pavillon de quarantaine
راية الحجر الصحي
flag (sick- ...) or yellow flag
- 1192 - pavillon de poupe
راية الكوئيل
ensign
- 1193 - pavillon de signaux
راية الإشارات
flag signal

- 1138 - océanographique
محيطياتي (متعلق بعلم المحيطات)
oceanographical
- 1139 - œil-de-pie
ثقب (في شراع)
Eyelet (in sail)
- 1140 - officier (premier ...)
ضابط مساعد (في بحرية)
officer (first ...)
- 1141 - officier de compagnie
ضابط سرية (ضابط عون)
officer (company ...)
- 1142 - officier de débarquement
ضابط إنزال
master (beach- ...)
- 1143 - officier des équipages (de la flotte)
ضابط نوّية (الاسطول)
approx
- 1144 - officier de manœuvre
ضابط مُناورة . (في البحرية)
officer of manœuvring
- 1145 - officier de marine (ou marinier)
ضابط بحري أو ضابط صف
officer (naval ...) or petty officer
- 1146 - officier marinier
ضابط بحار
officer (petty ...)
- 1147 - officier marinier (sous-officier)
عريف بحري
officer (petty ... 3d class)
- 1148 - officier mécanicien
ضابط ميكانيكي
officer (engineer ...)
- 1149 - officier de navigation
ضابط ملاح
officer (navigation or navigating ...)
- 1150 - opération navale
عملية بحرية
operation (naval ...)
- 1151 - orin
حبل الطافية
rope (buoy- ...)

- 1152 - outrigger
سَبّاق (زورق سَبّاق ضَبّيق مستطيل)
outrigger
- 1153 - ouvrier aux docks
عامل مرفأ
docker
- P -
- 1154 - palme
مجداف مطاط = مسباح (يوضع في القدم
لتسهيل العوم)
palm
- 1155 - pantalon
سربال : بنطلون
pantaloen
- 1156 - paquebot-poste
باخرة بريدية
boat (mail- ...)
- 1157 - paquebot transatlantique
باخرة عابرة المحيط
liner (transatlantic ...)
- 1158 - passage (bateau de ...)
العبور (باخرة ..)
ferry-boat
- 1159 - passage (droits de ...)
العبور (رسوم ..)
ferry-dues
- 1160 - passage (droit de ...)
العبور (حق ..)
way (right of ...)
- 1161 - passage (profondeur d'eau dans le ...)
المعبر (عمق الماء في ..)
fairway (depth of water in the ...)
- 1162 - passage en bac
عبور في مَغْبَر
crossing in ferry-boat
- 1163 - passage au méridien
مُرور في حَطّ الزوال
southing
- 1164 - passage d'une rivière
عبور نهر
crossing of a river
- 1165 - passavent
سند مرور (رخصة نقل)
waist of ship

- 1110 - navire de haute mer
سفينة عُرْضُ البحار
ship (sea-going ...)
- 1111 - navire-hôpital
سفينة مستشفى
ship (hospital- ...)
- 1112 - navire marchand (ou de commerce)
سفينة تجارية
vessel (trading ...) or trader
- 1113 - navire au mouillage
سفينة راسية
ship (moored ...)
- 1114 - navire pénitencier
سفينة سجن
hulks
- 1115 - navire pétrolier
سفينة نفط أو بتروول
tanker or oiler (tank steamer or oil steamer)
- 1116 - navire patrouilleur
سفينة دورية
ship (patrol- ...) or patrol-boat
- 1117 - navire polaire
سفينة قطبية
ship (pole- ...)
- 1118 - navire ponté
مركب ذو سطح
boat (deck ...)
- 1119 - navire ravitailleur
سفينة تموين
ship (supply- ...) or store-ship
- 1120 - navire sur lest
سفينة تعمل بلا أجر
ship in ballast-trim
- 1121 - navire à tourelles
سفينة مبرجة (ذات أبراج)
ship (turret- ...)
- 1122 - navire de transport
سفينة نقل
storeship
- 1123 - navire-usine
سفينة مصنع
ship (works- ...) or mill-ship

- 1124 - navire à vapeur
سفينة بخارية
steamer
- 1125 - navire à voiles
سفينة شراعية
ship (sailing ...)
- 1126 - navires jetés à la côte par la tempête
سفن قُلفت بها الإعصار إلى الشاطئ
ships driven ashore by the storm
- 1127 - nœud de haussière
عُقْدَةُ القَلَس
bend (hawser- ...)
- 1128 - nœud du matelot
عُقْدَةُ النَوْتِي
hitch (clove ...)
- 1129 - nolis (frêt)
نول
freight
- 1130 - nolisateur
مُؤْجِرُ سفينة
freighter, charterer of ship
- 1131 - nolisement
شحن لأجور
freighting or chartering
- 1132 - nombre matricule
رقم قيد
number (official ...)
- 1133 - numéro d'un bâtiment
رقم مركب
number (ship ...)
- O -
- 1134 - observatoire naval
مَرْصِدُ بحري
observatory (naval ...)
- 1135 - obstacle aquatique
حاجز مائي
obstacle (water ...)
- 1136 - oceanographe
محيطياتي = أو قيانوغرافي (عالم بالمحيطات)
oceanographer
- 1137 - océanographie
المحيطيات (علم ..) = أو قيانوغرافيا
oceanography

- 1083 - navigation côtière
مُساخَلة (إبحار بالقرب من الساحل)
navigation (coastal ...)
- 1084 - navigation fluviale ou intérieure
ملاحة نهريّة
navigation (Inland ...)
- 1085 - navigation hauturière
ملاحة في عرض البحر
navigation (ocean ...)
- navigation hauturière, (ou au long cours ou au large)
ملاحة عُبايية أو ملاحة أعالي البحار (أي في عرض البحر)
navigation (high-seas ...)
- 1086 - navigation loxodromique
ملاحة بالسير المنحرف
sailing (plane ...)
- 1087 - navigation orthodromique (ou sur l'arc de grand cercle)
ملاحة مستقيمة
sailing (great-circle ...)
- 1088 - navigation radiogoniométrique
ملاحة بالتوجيه الراديوي
navigation (directional-finding ...)
- 1089 - naviguer
مَخَرَّ عِبَابَ البحر
navigate (to) or to sail
- 1090 - naviguer à l'aventure
بمخَرَّ عِبَابَ البحر في غير نظام
tramp (to)
- 1091 - naviguer en convoi
أَبْجَرَ في قافلة
sail (to) under convoy
- 1092 - navire-atelier
سفينة ورشة أو سفينة مشغل
ship (repair-...) or floating workshop
- 1093 - navire baleinier
سفينة بالينية (لصيد البال)
vessel (whaling ...) or whale-boat
- 1094 - navire de charge
سفينة شحن
vessel (cargo ...) = freighter
- 1095 - navire de combat
سفينة قتال
battleship

- 1096 - navire de contrebande
سفينة تهريب
vessel (smuggling ...)
- 1097 - navire convoyeur
سفينة خافرة
ship (convoy- ...)
- 1098 - navire de débarquement
سفينة إنزال
ship of disembarkment
- 1099 - navire en dérive
مركب يتقاذفه البحر أو مُنْساَق مع التيار
ship, drifts (with the current)
- 1100 - navire désarmé
سفينة على غير مُدَى
ship (helpless or disabled ...)
- 1101 - navire désarmé ou en panne ou hors service
سفينة غير صالحة للاستعمال
ship (disabled ...)
- 1102 - navire de la douane
سفينة الجُمْرك
ship (custom- ...)
- 1103 - navire école ou d'application
سفينة مدرسة أو سفينة تطبيقية
ship (training ...)
- 1104 - navire engagé
سفينة جانحة (مثقلة بالماء المُتَسَرِّبة إليها الى حد تصبح صعبة القيادة)
ship (waterlogged ...)
- 1105 - navire étale
بأخرة متوقفة
ship (without headway)
- 1106 - le navire fait chape
السفينة تدور على نفسها
gin-block
- 1107 - navire fort en bois
سفينة ثقيلة البنية
ship of heavy scantling
- 1108 - navire frigorifique
سفينة مُبرِّدة
ship (cold-storage ...)
- 1109 - navire de guerre
سفينة حربية
warship

- 1055 - mer étale
بحر ثابت المستوى (لا مد فيه ولا جزر)
sea (slack ...)
- 1056 - mer forte
بحر جَائش
sea (heavy or surging ...)
- 1056 - mer houleuse
بحر هائج
sea (rolling ...)
- 1058 - mer houleuse
بحر متلاطم الامواج
sea (rather rough ...)
- 1059 - mer très agitée
مَوَّار = جِيَّاش = مَوَّاج (بحر)
sea (very choppy ...)
- 1060 - mettre un navire sur cale
وضع سفينة على ركائز (لترميمها)
lay (to) down a ship
- 1061 - mille nautique ou marin
ميل بحري
mille (nautical ...) or sea mile
- 1062 - mine flottante
لَنَم عَائِم
mine (floating ...)
- 1063 - mine sous-marine
لَنَم تحت البحر
mine (submarine ...)
- 1064 - miner un port
لَنَم مَنَرَقاً
undermine (to) a harbour
- 1065 - ministère de la marine
وزارة البحرية
Admiralty (the ...)
- 1066 - ministre de la marine
وزير البحرية
minister for the Navy
- 1067 - môle
مَكْبِير (في المرفأ)
mole
- 1068 - moment de roulis
عَزَم التَّايُّل
moment of roll

- 1069 - moment de tangage
عَزَم التَّمَوُّج
moment of pitch
- 1070 - moteur hors-bord
مُحَرِّك تَقَال (بالزوارق)
motor (out board ... boat)
- 1071 - mouillage forain
مَنَرَسَى مَكشُوف (غير مَخِيي)
berth (open ...)
- 1072 - mouillage de mines
زَرْعُ الأَلْفَام
mooring of mine
- 1073 - mouillage du navire
إرْماء السفينة
anchoring
- 1074 - mouiller une bouée
عَوَّمَ طَافِيَّة
put (to) down a buoy
- 1075 - mouilleur de filets
سفينة إلقاء شباك الحواجز
layer (net- ...)
- 1076 - mouilleur de mines
زَارِعَة الأَلْفَام
layer (mine- ...)

- N -

- 1077 - nageoire
زَغْفِيَّة
fin
- 1078 - nageur de l'arrière
الْجَذَّافِين (رئيس ..)
stroke
- 1079 - nageur de l'avant
جَذَّاف أَمَامِي
oar (bow- ...)
- 1080 - nautique
مِلَاحِي
nautical
- 1081 - navigation
الملاحة أو السفانة (حرقة الملاح أو السفان) وهو
الذي يواجه السفينة أو يعمل فيها
navigation = sailing
- 1082 - navigation astronomique
مِلَاحَة فَلَكِيَّة
navigation (astronomical ...)

- 1027 - mât (mi- ...) الصاري (نصف...)
mast (half ...)
- 1028 - mât d'amarrage ou d'amarre صاري الربط
mast (mooring ...)
- 1029 - mât d'antenne سارية الهوائي
mast (aerial ...)
- 1030 - mât d'artimon الصاري الاصغر
mast (mizzen ...)
- 1031 - mât de cacatois الصاري العلوي أو الصغير
mast (royal ...) or topgallant mast
- 1032 - mât de flotteur دُعامة القَوامة
mast of float
- 1033 - mât-grue صَارِ مِرْفَاع
mast-crane
- 1034 - mât de hune الصاري المتوسط = الصاري السهمي
topmast
- 1035 - mât de misaine الصاري الامامي : صاري مقدم المركب
foremast
- 1036 - mât de nacelle دُعامة البَاسِنة
mast of nacelle
- 1037 - mât à pible صار من قطعة واحدة
mast (pole- ...)
- 1038 - mât supérieur الصاري العلوي
mast (upper ...)
- 1039 - matelot ملاح سفينة
sailor = seaman
- 1040 - matelot d'avant سفينة سابقة أو متقدمة
ship (next ... a head)

- 1041 - matelot breveté de deuxième classe نوتي مُجاز من الدرجة الثانية
seaman (able ...)
- 1042 - matelot breveté de première classe نوتي مُجاز من الدرجة الاولى
seaman (leading ...)
- 1043 - matelot canonier نوتي مِدْقَمِي
seaman (gunner ...)
- 1044 - matelot coq طامي السفينة
mate (cook's ...)
- 1045 - matelot de pont نوتي عادي (بلا اختصاص)
hand (deck ...)
- 1046 - matelot de troisième classe نوتي عادي أو نوتي من الدرجة الثالثة
seaman (ordinary ...)
- 1047 - mâtture التصرية : التجهيز بصوري المركب
masting
- 1048 - mer (en haute ou grande ...) لُجَّة البحر (في ...)
seas (on the high ... ; out at sea)
- 1049 - mer clapoteuse بحر هائج (هيجانا خفيفا تتدارك أمواجه)
sea (choppy ...)
- 1050 - mer contraire, hachée بحر معاكس
cross sea
- 1051 - mer creuse بحر عَمِيق المَتَوَج
wave (through of ...)
- 1052 - mer démontée بحر مُضْطَرِب
sea (rolling ...)
- 1053 - mer dure بحر هَائِج
sea (rough ...)
- 1054 - mer enclavée (ou fermée) بحر مُغْلَق
sea (enclosed ...)

- 999 - marée (raz de ...) موج عال مفاجيء أو ارتفاع مفاجيء لمستوى البحر
tiderace
- 1000 - marée (renversement ou changement de ...) تَقَلُّبٌ أو تَغْيِيرُ المد والجزر
tide (turning of the ...)
- 1001 - marée (sortir du port grâce à la ...) خَرَجَ من المرفأ بفضل المد
tide (to ... it out of port)
- 1002 - marée (train de ...) المد (قطار ..) أو قطار السَّمَك
tidal train or fish-train
- 1003 - marée basse الجَزَر (أقصى ..)
tide (low ...)
- 1004 - marée contraire مَسَد معاكس
tide(counter ...)
- 1005 - marée descendante الجَزَر
tide (ebb- ...) or falling tide
- 1006 - marée montante المد
tide (rising or flowing ...)
- 1007 - marée de morte-eau المد الاصفر
tide (neap ...)
- 1008 - marée qui porte comme (ou sous) le vent مَدَّ مَعَ الرِّيح
tide (lee ...)
- 1009 - marée de vives eaux المد الأكبر
tide (spring ...)
- 1010 - marées (faire route en profitant des ...) سار مستفيدا من المد (مركب)
tide (to ... it)
- 1011 - marégramme مقياس المد
marigram
- 1012 - marégraphe مسجل المد = مقياس مسجل المد
marigraph

- 1013 - marémoteur محرك المد (المحرك المستعمل خلال المد)
tide-driver
- 1014 - marie-salope زورق الحَقَا
dredger (mud- ...)
- 1015 - marine (infanterie de ...) بحارة (مشاة...)
marine light infantry
- 1016 - marine (officier de ...) بحري (ضابط ..)
naval officer
- 1017 - marine de commerce البحرية التجارية
service (merchant- ...)
- 1018 - marine de guerre البحرية الحربية
forces (naval ...)
- 1019 - marine de guerre (ou militaire) البحرية الحربية
Navy (the ...) = the naval forces
- 1020 - marine marchande البحرية التجارية
marine (the mercantile ...) or the merchant service
- 1021 - marine mercantile البحرية التجارية
mate
- 1022 - marins d'une prise نَوِيَّة سفينة غنيمة
crew (prize ...)
- 1023 - maritimes (affaires ...) البحرية (شؤون...)
maritime affairs
- 1024 - mât الصاري
mast
- 1025 - mât (cercle de ...) طوق الصاري
mast hood
- 1026 - mât (grand ...) الصاري الرئيسي أو الكبير
mast (main ...)

- 971 - maître au cabotage
رئيس الساحلة
master of a coasting vessel
- 972 - maître coq
رئيس الطهاة في سفينة
cook (ship's ...)
- 973 - maître d'équipage
رئيس النوبة
boatswain
- 974 - maître du navire
رئيس السفينة
master of the ship
- 975 - maître principal
مساعد أول بحري
officier (warrant ...)
- 976 - maître timonier
ضابط صف للإشارة (أو رئيس نوتيي الإشارة)
chief yeoman of signals
- 977 - maîtrise de la mer
السيطرة البحرية
command of the sea
- 978 - mal de mer
مُدام (= دَوَّار البحر)
seasickness
- 979 - mal de mer (avoir le ...)
أصيب بدوار البحر أو الهدام
seasick (to be ...)
- 980 - manifeste du chargement
بيان الحمولة : بيان البضائع المحملة
manifest (ship's ...)
قائمة الشحن
- 982 - manifeste d'un navire
قائمة بحمولة سفينة
manifest of ship
- 983 - manœuvre des ancres
مناورة بالمرساة
working of the anchors
- 984 - manœuvre de débordement
مناورة التضايف أو مناورة تجاوز
movement (encircling ...)

- 985 - manœuvrer un navire
أدار سفينة بمهارة
manœuvre or handle (to) a ship
- 986 - manœuvrer les voiles
أدار الأشرعة
handle or work (to) the sails
- 987 - manœuvres courantes
المناورات الجارية
ropes (running ...)
- 988 - manœuvres d'escadre
مناورات الاسطول
manœuvres (fleet ...)
- 989 - manœuvrier
مماهر في إدارة سفينة
seaman (expert ...)
- 990 - marcher vent debout
سار في ربح معاكسة (لوجهة السفينة)
thrash (to), to windward
- 991 - marée
المد والجزر
tide
- 992 - marée (bassin de ...)
حوض المد والجزر
tidal basin
- 993 - marée (à la haute ...)
عُتْوان المد أو البحر (في ..)
tide (at high ...)
- 994 - marée (échelle de ...)
مقياس المد والجزر أو خط أقصى المد
tidemark
- 995 - marée (entrer au port grâce à la ..)
المد (دخل المرفأ بفضل ..)
tide (to ... it into the port)
- 996 - marée (force de la ...)
المد (قوة ..)
tide-power
- 997 - marée (port de ...)
مرفأ المد والجزر
tidal harbour
- 998 - marée (prendre le contre-sens de la ...)
سار في اتجابه معاكس للمد
tide (to go against the ...)

- 943 - levée de la lame
ارتفاع الموجة
surge = swell
- 944 - levée de la mer
هياج البحر
rough sea or sea-way
- 945 - lever l'ancre
رفع المرساة = أَقْلَحَ
weigh (to) anchor
- 946 - liès et fèces d'huile
دردري وكدر الزيت
lees and faeces of oil
- 947 - lieutenant (deuxième ...)
ضابط ثان في البحرية التجارية
mate (second ...)
- 948 - lieutenant de port
رئيس المرفأ
master (harbour ...)
- 949 - lieutenant en premier
ضابط أول
lieutenant (first ...)
- 950 - lieutenant de vaisseau
رائد بحري = نقيب بحري
lieutenant-commander
- 951 - ligne (vaisseau de ...)
قنال (سفينة ...)
line (ship of ...)
- 952 - ligne de flottaison
خَطُّ القنوم
line (floating- ...)
- 953 - ligne de loch
خط السرعة
line (log- ...)
- 954 - ligne de retraite
خط التراجع
line of retreat
- 955 - ligne de sauvetage
خط النجاة
line (life ...)
- 956 - lisse de basse marée
مجال البحر
watermark (low- ...)

- 957 - lisse de haute marée
جزر المد أو مجال المد
watermark (high- ...)
- 958 - list liquide ou list d'eau
صابورة مائنة أو صابورة ماء
ballast (water ...)
- 959 - lit de marée ou lit de courant
مجرى المد والجزر
tideway
- 960 - lit de pont
سطيح الجسر
flooring of the bridge
- 961 - livre de loch
سجل السرعة
book (log- ...)
- 962 - loch
سرعة : مقياس السرعة في السفينة
log (ship's ...)
- 963 - loch enregistreur, à hélice
سرعة سجالة أو سرعة بمروحة
log (patent ...)
- 964 - loch à main
سرعة يدويّة
log (hand ...)
- 965 - lumière flottante
ضوء عائِم
light (floating ...)
- 966 - lumière de la tête du mât
نور رأس الصاري
light (white ...)
- M -
- 967 - magasin de l'arsenal
مخزن دار الصناعة
warehouse of the arsenal
- 968 - magnétron
مَقْتَاطِرُون (جَمَام في الرادار)
magnetron
- 969 - mailler une voile
رَبَطَ شراعاً بآخر
lace (to) one sail to another
- 970 - maistrance
العمال (رؤساء ... في الورشات البحرية)
staff (dockyard ...)

- 916 - lagune
عائلة (بحيرة مالحة)
lagoon
- 917 - laisse de mer
جَزَرُ الْبَحْرِ
watermark
- 918 - lamanage
إرشاد السفن (في المواني)
piloting (harbour- ...) or Inshore pilotage
- 919 - lame (prendre la ... debout)
ou recevoir une lame
دَمَرَ الْمَوْجَ (استقبله)
struck (to be ...) on to the sea
- 920 - lame (recevoir la ... par le travers)
تلقى الموج من الجانب
boardside (to keep ... on to the sea)
- 921 - lame d'étrave
مَوْجَةُ الْجَوْجُو
wave (bow ...)
- 922 - lame de fond
موجة القعر
swell (ground- ...)
- 923 - lame de houle
موج صاخب
roller
- 924 - lance-amarre
قاذفة القلس
throwing gun (life-line ...)
- 925 - lancement (tube de ...)
أنبوب قذف التنايف
tube (torpedo- ...)
- 926 - lancement d'un navire
تعويم سفينة
launching of ship
- 927 - lancer un corps à la mer
يقذف جسماً في البحر
heave (to) a body overboard
- 928 - lancer l'hélice
ألقى مروحة السفينة
swing (to) the propeller
- 929 - langoustier
كركندية (قارب لصيد الكركند)
spiny lobster-ship

- 930 - large
عَرْضُ الْبَحْرِ
open sea
- 931 - large (prendre le ...)
لَجَجَ الْمَرْكَبُ = دخل في لجج أو عرض البحر
sea (to stand out to ...) or to put to sea
- 932 - large
دَفَاعَ (سير سفينة يدفعها الريح من خاف)
sailing (free ...) sailing off the wind
- 933 - larguer les amarres
أَرَخَى الْقُلُوسَ
cast off (to) the mooring ropes
- 934 - larguer ou lâcher les amarres
أَرَخَى الْقُلُوسَ
cast (to) off the hawser
- 935 - largeur extrême d'un navire,
largeur au fort
العَرْضُ الْأَقْصَى فِي سَفِينَةٍ
width (extreme ... of a ship)
- 936 - lascar
سفينة (خادم ...)
lascar
- 937 - latte
لبطة أو لاطة الشراع
(قضيب خشبي يلف عليه طرف الشراع
لمنعه من التثني)
lath
- 938 - latte de hune
لاضة الشراع الأعلى
plate (futtock- ...)
- 939 - lest
صابورة : مايوضع في بطن السفينة
من الثقل لمنعها من اليبس
ballast
- 940 - lestage (d'un navire)
تصيير (سفينة)
ballasting (of ship)
- 941 - lester
حمل الصابورة
ballast (to)
- 942 - levé (de plan) d'un littoral
تخطيط الساحل
survey (coast ...)

- 889 - jambette
بَادَ (ج: بَوَادَ): نَوَاتِي فِي السَّفِينَةِ تُسْتَخْدَمُ لِلرِّبْطِ
timber-head
- 890 - jambettes de voûte
بَوَادِ الكَوْتِلِ أَوْ بَوَادِ القُبَّةِ
timbers (stern-...)
- 891 - jauge d'un navire
وُسْعُ سَفِينَةٍ
burden of ship
- 892 - jauge de profondeur
مِغْيَارُ الْعَمَقِ
gauge (depth ...)
- 893 - jaumière
ثَقْبُ السَّكَّانِ
hole (rudder ...)
- 894 - jet à la mer
تَخْفِيفُ التَّرَكُّبِ أَوْ الْحَمُولَةِ
jettisoning, throwing overboard of cargo
- 895 - jete (droits de ...)
الرَّصِيفُ (رَسُومُ)
pierage (or pier dues)
- 896 - jetée d'accostage
مَكْبَرُ الْإِرْسَاءِ
jetty (discharging ...)
- 897 - jetée de promenade
رَصِيفُ النَّزْهَةِ
pier (seaside ...)
- 898 - jeter l'ancre (mouiller l'ancre)
أَلْقَى الْمَرْسَاةَ
cost (to) anchor
- 899 - jeter qch à la mer
أَلْقَى شَيْءًا فِي الْبَحْرِ
jettison (to) sth
- 900 - jeter un pont sur une rivière
أَنْشَأَ جِسْرًا عَلَى نَهَرٍ
throw (to) a bridge over à river
- 901 - jeter la sonde (ou le plomb)
أَلْقَى الْمُبَارَ فِي الْبَحْرِ (لِتَبْرَعْمَقِهِ)
heave (to) lead
- 902 - jetés (objets ... à la mer)
حَطَامٌ مَلْقَى فِي الْبَحْرِ
jetsam

- 903 - joinque
خَيْزْرَانِيَّةُ
(سَفِينَةُ شِرَاعِيَّةٍ تَرْبِطُ أَشْرَعَتَهَا
بِقَضْبَانِ الْخَيْزْرَانِ)
junk (chinese ...)
- 904 - journal de bord
يَوْمِيَّةُ (أَوْ سَجَلُ) سَفِينَةٍ
book (log-... in harbour)
- 905 - journal de navigation
سَجَلُ الْمَلَاخَةِ
book (log-... at sea)
- 906 - jours alcyoniens
رَكَودُ الْبَحْرِ (أَيَّامُ . . .)
days (halcyon ...)
- 907 - jusant (sortir avec le ...)
خَرَجَ مِنَ الْمَوْجِ
tide (to ... out)
- K -
- 908 - kayak
كَيْيَاكُ
(زُورْقُ صَيْدٍ مِنْ لَوْحٍ وَجِلْدِ فُكْمِي فِي الْقُطْبِ الشَّمَالِيِّ)
kayak
- 909 - kiosque
بَرْجُ غَوَاصَةٍ
canning-tower of submarine
- 910 - kiosque
ظِلَّةٌ مِنْ زَجَاجٍ عَلَى ظَهْرِ سَفِينَةٍ
kiosk
- 911 - kiosque de la passerelle
بَيْتُ الْمَقْبَرِ
house (foot-bridge ...)
- 912 - kiosque de timonerie
ظِلَّةُ الْإِشَارَةِ (فِي سَفِينَةٍ)
house (wheel-...) (naval signalling)
- L -
- 913 - labourer le fond
شَرَدَتِ الْمَرْسَاةَ (مَسَّتِ الْقَاعَ)
graze (to) the bottom
- 914 - lac
بَحِيرَةٌ
lake
- 915 - lacer la voile
شَبَكَ الْقُلُوعَ
lace (to) the sails

- 861 - harenguier
رنكية (سفينة لصب الرنكة)
herring-boat
- 862 - harenguière
شبكة صيد الرنكة
net (herring-...)
- 863 - horloge de marine (horloge de bord)
ساعة بحرية
chronometer (ship's ...)
- 864 - haussière de calage
قلنس الجر
warp
- 865 - haussière (ou aussière) de remorque
قلنس القطر
hawser
- 866 - haussière de touée
قلنس سحب السفينة
cable (stream- ...)
- 867 - hauturier (dans les hautes mers)
ثبجي = عُرْضِي (أي في أعالي البحر)
high seas (of the ...)
- 868 - hauturier (pilote ...)
عرض البحر (ريسان...)
pilot (deep-sea ...)
- 869 - havre
ميناء
harbour
- 870 - hélice (propulseur à ...)
دافعة بمروحة
screw-propeller
- 871 - hélice à pas variables
مروحة متحولة الخطوة
propeller (feathered ...)
- 872 - hélice propulsive
مروحة دافعة
screw (propeller ...)
- 873 - hélice à trois ailes, à trois pales
مروحة ثلاثية الشفرات
propeller (three-bladed ...)
- 874 - hors-bord
قارب بِمَحْرَكٍ نَقَال
boat (out board motor ...)

- 875 - hourque
هوركة : مركب صيد
hooker = howker
- 876 - hublot
كُـوَّة
scuttle
- 877 - hublot latéral
كُـوَّة جانبية (في السفينة)
scuttle (side ...)
- 878 - hunier
شراع مُـربَّع
topsail
- 879 - hunier (petit ...)
شراع مربع صغير
topsail (fore- ...)
- 880 - hydroglisseur
زلاقة مائية
gliding-boat
- 881 - hydroplane
زلاقة مائية
hydroplane = sea-plane
- | -
- 882 - infanterie marine
مُـتـاة البحرية
Infantry (marine ...)
- 883 - interlope
سفينة تهريب
interloper
- 884 - ingénieur de l'artillerie navale
مهندس المدفعية البحرية
officer (naval ordnance ...)
- 885 - ingénieur des constructions navales
مهندس المنشآت البحرية
engineer (naval structural ...) or ship-builder
- 886 - ingénieur du génie maritime
مهندس الهندسة البحرية
constructor (naval ...)
- 887 - ingénieur maritime ou de la marine
مهندس بحري أو مهندس البحرية
engineer or architect (naval ...)
- J -
- 888 - jalonneur de mer
مُـشـخِّص بحري = مَعْلَم بحري
marker (sea- ...)

- 833 - gondole غُتُول : زورق البندقية
gondola
- 834 - gondolier غُولِي
gondolier
- 835 - goudron à calfater قطران الجَلْفَطَة
pitch (navy ...)
- 836 - goudron de houille قطران الفحم الحجري
tar (coal- ...)
- 837 - goudron minéral قطران معدني
asphalt or bitumen
- 838 - goût de marin (avoir un ...) ذوق البحار (له ...)
taste of the sea (to smell ...)
- 839 - gouvernail السكّان ما تسكّن به السفينة وتمنع من الحركة والاضطراب وتعديل به في سيرها وسمي الدفة والخيزران
helm
- 840 - gouvernail (tenir le ...) قبض مقود السفينة = مسك سكران السفينة
wheel or helm (to be at the ...)
- 841 - gouvernail d'altitude سكران الارتفاع
rudder (horizontal ...) elevator
- 842 - gouvernail compensé سكران معتلل
rudder (balanced ...)
- 843 - gouvernail de drisse سكران الرفع
traveller (backstay ...)
- 844 - gouvernail de plongée سكران الغوص
rudder (horizontal ...) of submarine
- 845 - gouvernail de profondeur سكران العمق
plane (elevating ...)
- 846 - grément d'un navire تجهيز السفينة
rig of ship

- 847 - grue (frais ou droits de ...) الرفع (رسوم ...)
cranage
- 848 - grue de chargement مرفاع الشحن
hoist (loading ...)
- 849 - grue hydraulique مرفاع مائي
crane (hydraulic ...) or water-crane
- 850 - grue à vapeur مرفاع بخاري
crane (steam- ...)
- 851 - gué المَخَاضَة (موضع نهر يسهل خوضه)
ford
- 852 - gueuse صيرة معدنية (تثقل بها السفينة)
kentledge
- 853 - guindage رفع الانتقال أو الصاري
hoisting of mast etc ...
- H -
- 854 - halage جَرُّ السفن بالحبال
hauling of ship
- 855 - halage (cale à ...) رصيف الجر أو السحب
hauling-slip
- 856 - hale-bas = cale bas المنكاس : حبل لإنزال الشراع
downhaul
- 857 - hâler يَجُرُّ بالحبال
haul in (rope)
- 858 - haleur سفينة قاطرة
hauler (boat-tower)
- 859 - haleur à la cordelle ساجب السفائن بالحبال
tracker
- 860 - hangar à bateaux حظيرة سفن
house (boat- ...)

- 806 - fréter
freight out (ship)
أَجَر سَفِينَة
- 807 - fréteur
owner (ship-...)
مَوْجِر سَفِينَة = شَحَّان

- G -

- 808 - gabare
lighter (= sailing-barge)
مَرْكَب شَحْن = صَنْدَل
- 809 - gabarier
bargee = lighter-man
صَنْدَلِي = صَاحِب صَنْدَل
- 810 - gabier
topman
نُونِي شَرَاعِي
- 811 - gabier breveté
seaman (able-bodied...)
نُونِي مُرَخَّص لَهُ
- 812 - gaffe
hook (boat-...)
عَقَافَة = مُرْدِي
(حَدِيدَة مَعْقُوفَة لِّلْمَلَّاحِينَ يَجْذِبُ بِهَا الْمَرَاقِب)
- 813 - gaillard d'arrière
deck (quarter-...)
طَرَف الْمُوْخِرَة (فِي السَفِينَة)
- 814 - gaillard d'avant
forecastle
السَّلُوقِيَة : أَعْلَى مَقْدَم الْمَرْكَب
(وَهُوَ جُزْءٌ يَبِينُ فِيهِ النُّوْبِيَة)
- 815 - gaillards (pont des...)
upper (the ... deck)
سَطْحًا طَرَفِي السَفِينَة
- 816 - galère
galley = slave ship
شَخْطُورَة
- 817 - galère
ship (convict-...) hulks
لِيْمَان : سَجْن الْأَشْغَال الشَّاقَة
- 818 - galhauban
back-stay
يَسْلَكُ ثَبِيَّتِ الصَّارِي

- 819 - galiote
galliot
غَلِيوْتَة : مَرْكَب شَرَاعِي صَغِير
- 820 - garde-côtes
coast defence ship
خَافِزَة السَّوَا حِل
- 821 - garde-port
master (wharf-...)
حَارِس الْمِينَاء
- 822 - garde-rivière
policeman (river...)
حَرَس النِّهَر
- 823 - gardien du quai
keeper of quay
خَفِير أَوْ حَارِس الرِّصِيف
- 824 - gare d'embarquement
station of embarking
مَحْطَة الْإِبْحَار
- 825 - gare maritime
station (harbour...)
مَحْطَة بَحْرِيَة
- 826 - génie maritime
construction (naval or the corps of naval constructors)
الْهَنْدَسَة الْبَحْرِيَة
- 827 - gilet de sauvetage
jacket (life-saving...)
صَدَار الْإِنْقَاد
- 828 - giron d'aviron
loom of oar
بِد الْمَقْدَاف
- 829 - gîte
listing, tilt (of ship)
مَجْنَح سَفِينَة
- 830 - gîte (prendre de la...)
list (to take a...)
مَالَتِ السَفِينَة عَلَى جَانِبِهَا
- 831 - godet d'une drague
bucket of dredger
عَصْمُور الْمَجْرِفَة
- 832 - goelette
schooner
رَبَاعِيَة الصَّوَارِي = سَكُونَة

- 778 - fond (prendre le ...) ou trouver le fond
سَبْر القَعْرِ
depth (to try the ...)
- 779 - fond de cale
قعر السفينة
bilge
- 780 - fond de la mer
قعر البحر
bottom (or bed) of the sea
- 781 - fond de sable
قعر رملِي
bottom (sandy ...)
- 782 - fonds (grands ...)
أعمق البحار
deeps (ocean ...)
- 783 - formation de croisière
تشكيلة الطواف (البحري)
make-up of cruise
- 784 - forces navales
أسطول الدولة
force (naval ...)
- 785 - fond de la coque
قعر القوقعة
bottom of shell
- 786 - fond (petit ...)
قليل العُمق
water (white ...)
- 787 - fonds (hauts ...)
صَحْل = ضحضاح
قاع مرتفع = قاع قليل العمق
shallows
- 788 - fourrier
محاسب (في سفينة)
writer (first-class ...)
- 789 - fortification maritime
تحصين ساحلي
fortification (coast ...)
- 790 - fort maritime
حصن بحري
fort (coast-defence ...)
- 791 - frais de pilotage
رسوم الإرشاد (أو قيادة السفن)
dues (pilotage ...)
- 792 - franc-bord accastillage
الجُزء الطَّافي (من السفينة)
freeboard
- 793 - franc de port
خالص الأجرة (حتى المرفأ)
free (post- ...)
- 794 - franc de tout droit
مُعفى من كل التَّرسوم
free of duty
- 795 - frégate
حَرَّاقَة (فرقاطة)
frigate
- 796 - frégate (capitaine de ...)
قائد حَرَّاقَة
commander
- 797 - frégate-école
حَرَّاقَة التَّدريب
ship (training ...)
- 798 - frein à corde
كَبَّاحَة بِحَبْل
brake (rope- ...)
- 799 - fret
نَوَل (جعل السفينة وأجرتها)
freight
- 800 - fret (donner un navire à ...)
أَجَر سفينة
freight (out) to a ship
- 801 - fret (payer le ...)
أدى النَّوَل
freight (to pay the ...)
- 802 - fret (prendre un navire à ...)
استأجر سفينة
charter (to) a ship
- 803 - fret de retour
نَوَل الإِيَّاب
freight (home ...)
- 804 - fret de sortie
نَوَل الخُروج (أو الذَّهاب)
freight (out ward ...)
- 805 - frètement d'un navire
تأجير سفينة
freighting or chartering of ship

- 750 - filet de débarquement
- الإنزال
net of disembarkment
- 751 - filet de pêche
- الصيد
net (fishing ...)
- 752 - filet de protection
- الوقاية (ضد التصادمات)
net (torpedo- ...)
- 753 - filets flotteurs de sauvetage
شباك عائمة للإنقاذ
nets (floaters life ...)
- 754 - filière d'envergure
جبل عارضة الصاري
jackstay
- 755 - fistot
طالب بحار (في العام الأول)
cadet (first-year naval ...)
- 756 - flot (entrer avec le ...)
دخل في الموج
tide (to ... in)
- 757 - flottant (pont ...)
جسر عائِم
floating bridge
- 758 - flotte de croisière
أسطول الطواف = أسطول جَوَّال
fleet (cruising ...)
- 759 - flotte de ligne (ou de combat)
- القتال
fleet (bottle- ...)
- 760 - flotte en puissance
أسطول بالقوه
fleet in being
- 761 - flotteur (tonneau ...)
عائم (بـرميل ...)
float (barrel ...)
- 762 - flotteur central (hydravion à ...)
طائرة مائية بعوامة مركزية
float (cntral- ... plane)
- 763 - flotteur à la dérive
عوامة منساقعة مع التيار أو الريح
float (drift ...)

- 764 - flotteur à incendie
عوامة الإطفاء
float (fire ...)
- 765 - flotteur métallique
عوامة معدنية
float (metal ...)
- 766 - flotteur de natation
طوف العوم
water-wings (pair of ...)
- 767 - flotteur de natation d'avion
عوامة الطائرة البحرية
float of sea-plane
- 768 - flotteur pneumatique
عوامة هوائية
float (pneumatic ...)
- 769 - flotteur de torpille
عوامة النيفة
float (torpedo- ...)
- 770 - flottille (chef de ...)
قائد أسطول
flotilla leader
- 771 - flottille de mouilleurs de mines
أسطول من زارعات الألغام
flotilla of mine-layers
- 772 - flûte
عتادبة (سفينة لنقل العتاد)
ship (store ...)
- 773 - flux et reflux
مدّ وجَزْر
ebb and flow
- 774 - foc
شراع مُثلث (في مُقدّم السفينة)
أو شراع السارية الامامية
jib
- 775 - foc d'artimon
شراع مثلث في الصاري الصغير
mizzen-topmast staysail
- 776 - fond (courant de ...)
تيار العمق
undertow
- 777 - fond (donner ...)
ربط السفينة : ألقى مرساتها
moor (to) or to cast anchor

- 722 - étrave (de l' ... à l'étambot)
الحيزوم (من .. الى الكوثل)
stem (from ... to stern)
- 723 - évitage
الدَّوران (في الرَّمسو)
swinging of ship
- 724 - éviter sur l'ancre
دَارَ حول المرساة
swing (to) at anchor
- F -
- 725 - facture d'expédition
مُذَكِّرة إرسال أو شحن
Invoice (way- ...)
- 726 - faculté d'escale
مكنة الإرساء : حق للربان في إرساء سفينة في
جميع المرافئ التي تعترض طريقه
faculty of stops
- 727 - fard
قلوع الصَّاري
sails and yards of mast
- 728 - fard de grand mât
- الصاري الأكبر
mainsails
- 729 - fardage
عدة السفينة أو حَشِيَّة أنبار السفينة (جملة القلوع
والصواري والحبال)
hamber (top- ...)
- 730 - faubert
مكنسة السفن (من الحبال العتيقة)
dow
- 731 - faune marine
وحيش البحر
fauna (marine ...)
- 732 - faux-bras
مَسِيكَة : حبل يمتد على جانب السفينة تتمسك
بـه القوارب في اقترابها منها
preventer-brace
- 733 - felouque
فالك : سفينة شراعية سريعة ضيقة
felucca
- 734 - fendait (le navire ... les eaux)
مخرت السفينة البحر
cut, ploughed (the boat ..., through the
waters)

- 735 - fendre la lame
يشق الموج
breast (to) the waves
- 736 - ferlage
طسي القلوع
furling of sails
- 737 - ferler les voiles
يطوي القلوع
furl (to) sails
- 738 - feu d'amarrage
نُور رَبط السفينة
light (binding- ... of ship)
- 739 - feu de bord
نُور السفينة
light of ship
- 740 - feu flottant
- عائِم
light (floating ...)
- 741 - feu de poupe ou feu d'arrière
- الكوثل (نور مؤخر السفينة)
light (stern- ...)
- 742 - feu de tête de mât
- رأس الصاري
light (masthead- ...)
- 743 - feux de route
أنوار طريق السفينة
lights (navigation ...)
- 744 - fil d'amarrage
زَنَجِير الرِّبْط
wire (binding- ...)
- 745 - fil d'ancrage
- الإرساء
wire of anchor
- 746 - fil de l'eau (au ...)
مجرى الماء (في ..)
stream (with the ...)
- 747 - filet (pêche au ...)
الشبكة (صَيْد ب ..)
net-fishing
- 748 - filet d'amarrage
- الربط
net (binding- ...)

- 695 - épave
حطام بحري
wreck
- 696 - épave flottante
- عائم
flotsam
- 697 - épaves d'un naufrage
حطامات غرق سفينة
wreckage
- 698 - épaves rejetées (par la mer)
حطام (قذفه) البحر
jetsam
- 699 - épi
مصدّ التيار (قرب السد لدفع الماء)
camshot
- 700 - équipage
الطاقم البحري (نوبة المركب) (أشخاص مستخدمون في عمل معين)
crew
- 701 - équipe d'embarquement
نوبة الإبحار
outfit of embarking
- 702 - escadre de cuirassés
أسطول مدرعات
squadron (battle ...)
- 703 - escadre de ligne
- قتال
squadron (battle ...)
- 704 - escadre marine
سرب بحري
squadron (marine alrs ...)
- 705 - escadrille
أسبّطيل (سفن صغرى)
flotilla
- 706 - escadrille de sous-marins
فرقة غواصات
flotilla of submarines
- 707 - escalier, faire escale
توقف في مرفأ
put (to) into port
- 708 - escorteur
خافرة (سفينة)
escort vessel
- 709 - espace d'arrimage
مكان الخزن
space (stowage ...)
- 710 - esquif
زوبيرق = قنوتيرب
skiff
- 711 - estacade anti sous-marine
مأصر ضد الغواصات (أي حاجز في الماء) من أوتاد أو حجارة الخ
breakwater
- 712 - estacade flottante
محرس عائم (مركب حارس للسد أو المرفأ)
boom (harbour ...)
- 713 - estrope de gouvernail
قيد الدفة
grummet
- 714 - étai de misaine
جبل الصاري الامامي
stay (foremast ...)
- 715 - étale du flot
ركود المروج
slack water
- 716 - étalinguer
ربط الجبل بالمرسة
bend (to) cable to the anchor
- 717 - étalingure
ربطة الانجر
clinch of cable to anchor
- 718 - étiquette d'embarquement
بطاقة الإبحار أو الركوب
ticket of embarking
- 719 - étouper
قلف أو سدّ بالمُشاة
caulk (to) a boat
- 720 - étrangleur de câble, de chaîne
وقفاة أو خانوق : آلة لتوقيف انجاء سلسلة الانجر في السفينة أو آلة تضغط اسرعة السلسلة
compressor
- 721 - étrave
خيزوم
stem (of ship)

- 667 - élève de marine
تلميذ بحرية (في سفينة تدريب)
cadet (naval ...) = تلميذ نوّتي
- 668 - embarcadère
رصيف الركوب
quay (departure ...)
- 669 - embardée ou coup de roulis (d'un navire)
زَيْقَان السفينة
lurch
- 670 - embarder
زاغت (للسفينة)
lurch (ship)
- 671 - embargo
الحَجْر على السفن (احتجازها)
embargo
- 672 - embargo (mettre l'... sur un navire)
حجر أو حجز سفينة
embargo (to lay an ... on a ship)
- 673 - embarquement (officier d'...)
شَحَنان = مُرتب الحمولة = مُتَعَهّد الشَّحْن والتفريغ
stevedore
- 674 - embarquement de marchandises
شَحْنُ السفينة
shipping of goods
- 675 - embarquement à quai
إبحار من الرصيف
going on board of passengers
- 676 - embossage
ربط المركب
mooring boardside on
- 677 - empannage
يُقف السفينة بالقُلوع
gybe = gybing
- 678 - empanner un vaisseau
أوقف السفينة بالقُلوع
bring (to) a vessel (by the lee)
- 679 - éplanture
مَغْرز الصاري
step of mast
- 680 - emplanture (mettre un mât dans son...)
وضع الصاري في مغرزة (أو غرز الصاري)
step (to) a mast
- 681 - enfonce (le navire ...)
المركب يغوص
settling (the ship is ...)
- 682 - enfoncement du navire
غوص المركب
bay
- 683 - engage (bord non...)
جانب سفينة غير مُخلّص (أي غير محرر خلال معركة)
disengaged side (of ship in battle)
- 684 - engager une ancre
ألقى مرساة (أو ثبتها)
foul (to) an anchor
- 685 - engager un aviron
أقلت المِجْذاف
catch (to) a crab
- 686 - engager le vaisseau
أمال السفينة
run (to) a ship aground
- 687 - enseigne (de vaisseau)
مُلازم (في البحرية)
sub-lieutenant
- 688 - enseigne de poupe
راية الكَوْنَل
ensign (flown at stern)
- 689 - entrepôt (mise en...)
اختزان في المستودع البحري
wharfage
- 690 - entrepôt maritime
مُستودع بحري
wharf
- 691 - entrepreneur d'arrimage
مُتَعَهّد التحميل والشحن (في السفن)
contractor of trim (ship)
- 692 - entrepreneur de marine (fournitures de navires)
مقابل بحري (يزود السفن بالتجهيزات)
chandler (ship's ...)
- 693 - envergure du gouvernail
بَطْطَة السَّكَّان
spread of helm
- 694 - envergure de la voile
بَطْطَة الشَّراع
spread of sail

- 639 - eaux navigables
قابلية للملاحة
waters (navigable ...)
- 640 - eaux territoriales
إقليمية
waters (territorial ...)
- 641 - écart de vitesses
مجال السرعة
range of speeds
- 642 - écarter (s'...) de la terre
تنحى عن الأرض
bear off (to) from the land
- 643 - Echelle de commandement de coupée
سلم القيادة (في السفينة)
ladder (accommodation ...)
- 644 - échelle de commandement d'honneur
تسلسل القيادة
ladder (companion ...)
- 645 - échelle de corde
سلم من حبال
ladder (rope- ...)
- 646 - échelle de côté
الجانب (في السفينة)
ladder (gangway ...)
- 647 - échelle de débarquement
النزول (أو الإنزال للمسافرين)
steps (landing ...)
- 648 - échelle de marée
المد والجزر (مقياس ...)
gauge (tide- ...)
- 649 - échelle de passerelle
سلم المعبّر
ladder (bridge ...)
- 650 - échelle de pilote ; échelle de rèsers
المرشد (سلم خلقي في السفينة)
ladder (Jacob's ...)
- 651 - échelle de poupe
الكوئل (أو المؤخرة)
ladder (stern ...)
- 652 - échelle de sauvetage
الإنقاذ
escape (fire- ...)
- 653 - échoué (vaisseau ... sur un banc de sable)
سفينة جانحة (أي انتهت إلى ماء قليل فلزقت بالرمل)
aground (ship ... on a sand bank)
- 654 - échouer (s'...)
جنحت السفينة (انتهت إلى ماء قليل فلزقت بالأرض)
beach (to) = to run (ship) aground
- 655 - écluse
هويس
lock
- 656 - écluse (porte d'...) ou porte éclusière
الهويس (باب ..)
flood-gate or lock-gate
- 657 - éclusée
(مساء ..)
water (lockage ...)
- 658 - écluser
سد بواسطة الهويس
lock (to)
- 659 - école de guerre navale
كاديمية الأركان البحرية
college (naval staff ...)
- 660 - école navale
بحرية
school (naval ...)
- 661 - écoperche
رأس الصاري أو قائم السقالة
pole
- 662 - écoutille vitrée
كسوة مزججة
skylight
- 663 - écoutilles
كوى (مركب)
hatchways
- 664 - écubier
الكبليّة (فجوة كبل المرساة في السفينة)
hawse-hole
- 665 - éjecteur de cale
نازح ماء القعر (في السفينة)
ejector of hold
- 66 - éjecteur d'escarbilles
خبث الفحم الحجري
ejector (ash- ...)

- 611 - droits de port حقوق (أو رسوم) الميناء
dues (harbour ...)
- 612 - droits de quai رسوم الرصيف
quayage
- 613 - droits de rivage الشطّ (في النهر)
dues (moorage ...)
- 614 - droits de rivage الشطّ (في البحر)
dues (mooring ...)
- 615 - droits de sauvetage الإنقاذ
dues (salvage ...)
- 616 - drome du pont أضلاع السفينة
booms
- 617 - drosse du gouvernail حبل دولاب السكّان
ropes (tiller- ...)
- E -
- 618 - eau (basse ...) الجُمُزَر
water (low ...)
- 619 - eau (au bord de l' ...) على جانب الماء
waterside (at the ...)
- 620 - eau (château d' ...) خزان ماء
water-tower
- 621 - eau (faire ...) انخرق المركب فدخله الماء، تسرب الماء الى المركب
leak (to) or to spring a leak
- 622 - eau (faire de l' ...) ألقم السفينة بالماء
water (to) = take in water
- 623 - eau (à fleur d' ...) على سطح الماء
water (at ... level)
- 624 - eau (haute ...) المَـتَد
water (high ...)
- 625 - eau (mettre un navire à l' ...) أنزل مركباً في الماء
launch (to) a ship
- 626 - eau (niveau d' ...) مستوى الماء
level (water ...)
- 627 - eau (soulier qui prend l' ...) حذاء غير ميسك
leaky shoe
- 628 - eau (submergé d' ...) مغمور بالماء = مترع بالماء
water-logged
- 629 - eau (sur l' ...) طُفّاف على الماء
afloat
- 630 - eau d'alimentation ماء الإلقام
water (feed- ...)
- 631 - eau de cale ماء قاع السفينة
water (bilge ...)
- 632 - eau étale ماء ثابت المستوى (بلا مد ولا جزر)
water (slack ...)
- 633 - eau de mer ماء البحر
water (sea- ...)
- 634 - eau salée ماء ملح
water (salt ...)
- 635 - eau tourbeuse ماء خُمُي
water (peaty ...)
- 636 - eaux continentales مياه قارية
waters (continental ...)
- 637 - eaux côtières ساحلية
waters (coastal ...)
- 638 - eaux intérieures ou mer intérieure داخلية
waters (inland ...)

- 583 - dock de carénage ; dock sec
حَوْضُ التَّنْظِيفِ : حَوْضُ يَابِسٍ
dock (dry ...)
- 584 - dock flottant ou bassin à flot
- عَائِم
dock (flooding ...)
- 585 - dock de sauvetage
- إِنْقَاذُ الْغَوَاصَاتِ
salvage-vessel (for submarines)
- 586 - docker, travailleur aux docks
عَامِلٌ فِي رَصِيفِ مَفْنٍ
docker
- 587 - docks (directeur des ..) ou maître de port
مَدِيرُ أَحْوَاضِ الْمِينَاءِ أَوْ رَئِيسُ الْمِينَاءِ
head of docks
- 588 - douane
كُمْرُكٌ = جُمْرُكٌ = دِيَوَانَةٌ
customs
- 589 - doublage d'un navire
تَصْفِيعُ مَفِينَةٍ
sheathing of ship
- 590 - dragage (ou draguage) d'un port
كَسْحٌ أَوْ جَرْفٌ مِينَاءٍ
dredging of harbour
- 591 - dragage d'entretien
جَرْفُ الصِّبَانَةِ
dredging (maintenance ...)
- 592 - dragage de mines
كَنْسُجُ الْأَنْفَامِ
sweeping (mine- ...)
- 593 - drague
جَرَّافَةٌ (صَنْدَلُ جَرَّافٍ) (مَجْرَفَةُ الطَّمِي وَالرَّمَالِ)
dreger
- 594 - drague à vapeur
كَرْأَةٌ بِخَارِيَّةٍ
dredger (steam ...)
- 595 - dragueur de mines
كَاسِحَةُ الْأَنْفَامِ
sweeper (mine- ...)
- 596 - dragueuse
كَاسِحَةُ الطَّمِي
dredger

- 597 - drakkār
قَرَصَانِيَّةٌ : سَفِينَةٌ لِمَوْصُوعِ الْبَحْرِ
drake
- 598 - drapeau en berne
رَابِيعَةٌ مُنَكَّكَةٌ
flag furled and craped
- 599 - drisse de pavillon
جَبَلُ الرَّابِيعَةِ
rope (yard- ...)
- 600 - drisse à signaux
عَارِضَةُ الْإِشَارَاتِ
halyard (signal ...)
- 601 - drisses de basses vergues
جِبَالُ عَوَارِضِ الصَّارِي السُّفْلَى
jeers
- 602 - droit maritime
الْقَانُونُ الْبَحْرِي
law (maritime ...)
- 603 - droit de passage
حَقُّ الْمُرُورِ
right of way
- 604 - droit de saisie
- الْحَبْزُ
right to attachment
- 605 - droit de transit
- الْعُبُورُ
transit (duty)
- 606 - droits (marchandises assujetties aux ...)
بَضَائِعُ خَاضِعَةٌ لِلرَّسُومِ
dutiable goods
- 607 - droits (marchandises exemptes de ...)
- مَعْفَاةٌ مِنَ الرَّسُومِ
duty-free goods
- 608 - droits d'ancrage
حَقُوقُ الْإِرْسَاءِ
dues (anchorage ...)
- 609 - droits de bassin
رُسُومُ الْخَوْضِ
wharfage
- 610 - droits de mouillage
- الرُّسُومُ
berthage = keelage

- 556 - débarcadere رصيف التفريغ
dock (unloading ...)
- 557 - débarcadere الإنزال (المسافرين)
stage (landing- ...)
- 558 - débarcadere - الميناء
wharf
- 559 - débarquement (bâtiment de ...) الإنزال (صندل للجند أو العتاد)
landing craft
- 560 - déborder une embarcation أبعد مركباً (عن رصيف أو سفينة أخرى)
shove (to) off
- 561 - défense حاجز الصدام (عجلة مَظاط على جانب سفينة أو رصيف لتخفيف الصدمة)
defender
- 562 - défoncer un navire خَرَقَ سفينة
bilge (to) a boat
- 563 - démarrage رفع المرساة
unmooring of boat
- 564 - démarrage (bouton de ...) زَرَّ الإقلاع
self-starter button
- 565 - déploiement des navires نَشَرَ السفن
deployment of ships
- 566 - déportement زَيْفَان (السفينة أو الطائرة)
(الرياح تزيغ السفينة)
drift
- 567 - dérapage إنقلاع المرساة
tripping of anchor
- 568 - déramer رفع المرساة = انزلق = انساب
trip the anchor

- 569 - dériveur ou driveur صالب الإنحراف
drop keel
- 570 - désarrimer un navire فَكَّ حُمُونة سفينة
unstow (to) cargo
- 571 - désastre marin كارثة بحرية
disaster (marine ...)
- 572 - destroyer مُدمِّرة
destroyer (ship)
- 573 - destroyer d'escorte مدمرة مُواكبة : مدمرة خفر
convoy
- 574 - détention d'un navire حَجَزَ سفينة
confinement of a ship
- 575 - deux-mâts مركب بِصَارِيَيْن
two-master
- 576 - déventer كَفَكَفَ الشراع : أَماله عن مجرى الماء
take (to) the wind out of sail
- 577 - désemperer سارت سفينة على غير هدى
disable (to) (ship)
- 578 - distance parcourue مسافة مقطوعة
run (day's ...)
- 579 - distance sans escale مسافة بلا تَوَقُّف أو بلا مُبْوَط
distance (non-stop ...)
- 580 - dock حوض السفن = مرفأ
dock
- 581 - dock (droits de ...) رسوم الحوض
dock-dues
- 582 - dock (mettre un navire au ...) وضع سفينة في المرفأ
dock (to) a ship

- 528 - croiseur cuirassé - مُدْرَعَة
cruiser (armoured ...)
- 529 - croiseur cuirassé de combat - مُدْرَعَة لِلْقِتَال
cruiser (battle- ...)
- 530 - croiseur de 2e classe ou croiseur léger - خَفِيفَة
cruiser (light ...)
- 531 - croiseur d'escorte - مَوَاكِبَة أَوْ طَرَادَة حِرَاسَة
cruiser (escort ...)
- 532 - croiseur garde-côtes - خَفِيف السَّوَاكِل
cruiser (revenue ...)
- 533 - croiseur mouilleur de mines - زَارِعَة أَلْفَام
cruiser (mine-layer ...)
- 534 - croiseur de patrouille - الدَّورِيَّة
cruiser (patrol ...)
- 535 - croiseur de poste - بَرِيد
cruiser (mail ...)
- 536 - croiseur de première classe ou croiseur lourd - ثَقِيلَة
cruiser (heavy ...)
- 537 - croiseur protégé - مَحْبِيَّة
cruiser (protected ...)
- 538 - croisière - جَوْلَة بَحْرِيَّة
cruise
- 539 - croisière (durée de ...) - مَدَة أَوْ مَدَى طَوَاف السَّفِينَة
cruiser range of ship
- 540 - croisière (flotte de ...) - أَسْطُول الطَّوَاف
cruising fleet
- 541 - croisière (longue ...) - رَحْلَة طَوِيلَة
cruise (long ...)

- 542 - croisière (navire en ...) - المَطَوَّفَة : سَفِينَة جَوَابَة (فِي رَحْلَة لِلْمَتَعَة)
cruising (ship ...)
- 543 - croisière (vitesse de ...) - سُرْعَة الطَّوَاف = سُرْعَة الرَّحْلَة أَوْ سُرْعَة اقْتِصَادِيَّة
cruising speed
- 544 - croisière (faire des ...) - طَاف فِي سَفِينَة (قَام بِجَوْلَة بَحْرِيَّة لِّلْمَتَعَة)
cruise (to) about
- 545 - cuirassé - المَدْرَعَة : سَفِينَة حَرْبِيَّة مَدْرَعَة
armor-clad
- 546 - cuirassé - دَائِرَة = مَدْرَعَة = بَارِجَة (= سَفِينَة قِتَال)
ship (armoured ...)
- 547 - cuirassé (pont de ...) - سَطْح مَدْرَعَة
deck (armoured ...)
- 548 - cuirasse marine ou flottante - دِرْع بَحْرِي أَوْ دِرْع عَائِم
jacket (cork ...) or sea armour
- 549 - cuirasse des navires de guerre - وَقَابَة الْفَن
armour of warship
- 550 - cuirasse de pilote - المَرْشِد الْبَحْرِي
armour (pilot ...)
- 551 - cuirassé à tourelles - بَارِجَة ذَات أَبْرَاج
armoured turret-ship
- 552 - cuirassés (escadre de ...) - أَسْطُول مَدْرَعَات
squadron (battle ...)
- 553 - cursive - مَرَبِن غَرَف سَفِينَة
alleyway
- D -
- 554 - dalot de pompe - مَضْرِب الْمَضَخَة
dale (pump- ...)
- 555 - dalot de pont - سَطْح السَّفِينَة
scupper-hole

- 501 - côte (faire ...) ارتطم بالساحل
ashore (to run ...)
- 502 - côte accostable شاطئ هَيْتَن المرسى
coast (approachable ...)
- 503 - cote du navire رتبة أو درجة السفينة
classification of ship
- 504 - cotre شراعي سراع أو بُوصي
cutter
- 505 - couffe ou couffin قُفة (قارب مستدير على تلك القفة لا يزال
يستعمل في العراق)
couffa : boat in basketform
- 506 - courant (lutter contre le ...) ou remonter le courant صارع التيار
stem (to) the tide
- 507 - courant (suivre le ...) سار مع التيار
tide (to go with the ...)
- 508 - courant de charge تيار الشحن
current (charging ...)
- 509 - courant descendant - هابط
current (down ...)
- 510 - courant d'eau - الماء
current of water
- 511 - courant de fond - القرار (أو العمق أو القاع)
undercurrent
- 512 - courant marin - بحري
current (marine ...)
- 513 - courant de palan - البلنك (أي حبال السفينة)
tackle-fall

- 514 - courant sous-marin - تَحْمائي (تحت الماء)
undercurrent (in sea)
- 515 - courants océaniques تيارات محيطية
currents (ocean ...)
- 516 - courir bord sur bord تدور المركب اتقاء للريح : اصطدمت سفينة بأخرى
make (to) tack and tack
- 517 - course قراصنة
privateering
- 518 - course (aller en ...) خرج للقراصنة
privateering (to go ...)
- 519 - course à l'aviron سباق مجذافي أو بالمجذاف
race (pulling ...)
- 520 - course de canots سباق الزوارق
boat race
- 521 - couture مَلَق : موصل قطعتين في بناء سفينة
seam
- 522 - crevettier إريانية (= قارب لصيد الإريان)
shrimper (boat)
- 523 - crevettière شبكة الإريان
net (shrimp- ...)
- 524 - croc de marinier عَقافة النوني
hook (boat- ...)
- 525 - croiseur طرّادة أو طرّاد
cruiser
- 526 - croiseur auxiliaire - مساعدة
cruiser (auxiliary ...)
- 527 - croiseur de combat - قتال
cruiser (battle ...)

- 474 - construction navale
سفانة : صناعة سفن تجهيز أو بناء السفن
shipbuilding
- 475 - contraire (vent)
ريبع معاكسة (لوجهة سفينة)
head wind
- 476 - contrat d'assurance
عقد تأمين
policy (Insurance ...)
- 477 - contre-amiral
عميد بحري
rear-admiral
- 478 - contre-poids
صابورة : ما يوضع في بطن المركب بثقل به
وهي الرّجّازة
counterweight
- 479 - contre-sabord
المنسور : زجاج سميك للنور في سفينة (مصراع
كوة سفينة)
deadlight
- 480 - contre-torpilleur
مدمرة : مطاردة السافنة
torpedo-boat destroyer
- 481 - contre le vent
معاكس للرياح (اتجاه السفينة)
head to wind
- 482 - contrôle de la circulation
مراقبة السير
inspection of circulation
- 483 - convoyer un navire
بذرق سفينة = خفرها
convoy (to) a ship
- 484 - coque d'un navire
قَوَقَّة (المركب)
shell of ship
- 485 - coquerie
مطبخ سفينة
caboose
- 486 - cordage
جبال السفينة
rope
- 487 - cordage d'ancre
جبال المرساة
rope (anchor ...)

- 488 - corde de bouée
جبل العوامنة
rope (buoy ...)
- 489 - corde-guide
- الدلالة
rope (guide ...)
- 490 - cornette (d'un yacht)
خرطوم التهوئة
burgee
- 491 - corniche
رصيف البحر : سيف البحر وهو الرصافة :
طريق مرصوف يحف بالبحر أو النهر
cornice
- 492 - corps de bataille
أسطول القتال
fleet (battle- ...)
- 493 - corps des fusiliers marins
قطعات الرماة البحارة
corps of approces
- 494 - corps-mort
ثوية (ج : ثوابا) : سلاسل ثاوية في قعر البحر
تربط بها الطافية
moorings
- 495 - corsaire
قراصان (= لص البحر)
corsair
- 496 - corsaire
مركب قرصنة
corsair ship
- 497 - corset
مَشَد
corset
- 498 - corset de sauvetage
مشد الإنقاذ (أو النجاة)
jacket (life- ...)
- 499 - corsetier
مَشَدَّاتي : صانع المشدات
corset-maker
- 500 - corvette
غُراب (سفينة حربية) = عَدْوِيَّة
corvette

- 446 - chemise d'eau قميص الماء
jacket (water ...)
- 447 - chenaux du port مداخل الميناء
channels (harbour ...)
- 448 - chènevotte طرف الجبل
rope-ends
- 449 - cible flottante دريئة عائمة = هدف عائِم
target (floating ...)
- 450 - cintrage d'un navire أحزمة سفينة
swifiting of ship at sea
- 451 - circumnavigation طواف بحري (حول قارة...)
circumnavigation
- 452 - circumnavigation (voyage de ...) رحلة بحرية حول العالم
voyage round the world
- 453 - ciseau de calfat إزميل القلف أو الجلفطة
Iron (caulking ...)
- 454 - citerne à eau (à bord d'un navire) فنتاس : صهريج ماء في سفينة
cistern of ship
- 455 - citerne flottante صهريج عائِم
tank vessel = tanker
- 456 - clapotis de marée هدير الامواج
rip (tide- ...)
- 457 - clipper القَلْبِر (سفينة شراعية سريعة)
clipper
- 458 - cloche flottante جرس عائِم (طوافة بجرس)
bell-buoy
- 459 - cloche à plongeur جرس الغواص
bell (diving- ...)
- 460 - code maritime القانون البحري (قانون الملاحة البحرية)
laws (navigation ...)
- 461 - coefficient de charge مُعامل الحمولة
factor of loading
- 462 - commandant de bord ربان السفينة (رئيسها)
shipmaster
- 463 - commandant d'équipage رئيس النوتين أو قائد الكعب
commander (crew ...)
- 464 - commandant d'escadre قائد الاسطول
commodore or squadron commander
- 465 - commandement (tour de ...) برج القيادة (في سفينة حربية)
conning tower
- 466 - commissaire (comptable) d'un paquebot ضابط محاسبة السفينة
purser
- 467 - commissaire de bord امين حسابات السفينة
paymaster
- 468 - commissaire de la marine مفوض البحرية
commissary of sea service
- 469 - compagnie de navigation شركة ملاحية
company (shipping ...)
- 470 - compas de mer بوصلة بحرية
compas (mariner's ...)
- 471 - connaissance بوليصة الشحن
bill (shipping- ...)
- 472 - conseil nautique مستشار بحري
adviser (nautical ...)
- 473 - conseil supérieur de la marine المجلس الأعلى للبحرية
Board of Admiralty

- 419 - chalutier
جَبَاب (= قارب صيد بالجبيبة)
trawler
- 420 - chalutier à vapeur
جَبَاب بخاري
trawler (steam- ...)
- 421 - chalutière (pêche ...)
الجبيبة (صيد : ..)
trawling
- 422 - chambre de chauffe
غرفة المراجل (في السفن البخارية) وهي غرفة النار في القاطرة
stokehold
- 423 - champ d'évitage
مجال التَّوران (في الرَّسو)
circle (swinging ...)
- 424 - champ de manœuvre
ميدان المناورة
ground (drill- ...)
- 425 - champ de mines
حَقْل ألغام
field (mine- ...)
- 426 - champ d'opération ou ch. opératoire
ميدان عمليات
field (operative ...)
- 427 - chantier (mise en ... d'un navire)
المَشغل (وضع سفينة في ..)
laying down of ship
- 428 - chantier de construction de navires
المَسْنَن = دار صناعة : مكان بناء السفن وترميمها وتجهيزها
dockyard
- 429 - chantier flottant
سفينة ورشة
floating plant
- 430 - chape
(chape de cardon)
قعو (قعو الكردان)
fork
(cardan ...)
- 431 - charbonnier
ناقل فحم
coaler = collier

- 432 - charbonnière
صَنْدَل فحم
lighter (coal ...)
- 433 - charge (déplacement en ...)
الحمولة (انتقال ب ...)
load-displacement
- 434 - charge (ligne de ...)
الحمولة (خط ...)
load (line ...)
- 435 - charges ou droits de port
رسوم المرفأ
charges (port ...) or port dues
- 436 - charpente d'un navire
بنية سفينة أو ميكلفها
framework (ship ...)
- 437 - charte-partie
عقد لإيجار سفينة
charter-party
- 438 - chasse-marée
مساجلة (سفينة) = سماكة
(سفينة شراعية تعمل قرب الساحل)
lugging (coasting ...)
- 439 - chasseur
طَرادة = طراد (سفينة حربية)
chaser
- 440 - chasseur de sous-marins
طراد غواصات = قانصة غواصات
chaser (submarine ...)
- 441 - chauffeur
وَقَّاد في سفينة
stoker
- 442 - chaussée
خَيْد بحري (سلسلة صخور قرب سطح الماء)
wall (sea- ...)
- 443 - chavirer (faire ...) un navire
قَلَبَ سفينة
capsize (to) boat
- 444 - chef de division maritime
عميد بحري
commodore
- 445 - chef d'états-major maritimes
أركان البحرية (رئيس ..)
chief of the naval staff

- 392 - capitaine mécanicien
ضابط ميكانيكي (في البحرية)
engineer (chief ...)
- 393 - capitaine de port
قائد المرفأ = ريس المرفأ
master (harbour- ...)
- 394 - capitaine de vaisseau
قائد أو ربحان سفينة
captan (post ...)
- 395 - capot d'un sous-marin
برج غواصة
tower (conning ... of submarine)
- 396 - capotage d'une barque
غرق زورق
capsizing of boat
- 397 - capote
معطف بحر
watch-coat
- 398 - caraque
كرّاكة (سفينة مستطيلة كانت تستعمل في القرون الوسطى)
carrack
- 399 - carcasse d'un navire
هيكل سفينة
carcass
- 400 - carène
غاطس السفينة أو غائصها
hull (of ship)
- 401 - cargaison
حمولة (أو شحنة) السفينة
cargo = freight
- 402 - cargo
آمدة (سفينة شاحنة)
cargo-boat
- 403 - carguer
طوى القلوع
brail up (to) (sail)
- 404 - cœrlingue
داعمة الصالب (في سفينة)
(عارضة طولية في قعر السفينة)
keelson

- 405 - carnet de route ou carnet de voyage
دفتر السفر (أو السير)
book of travel coupons
- 406 - carte marine
خريطة بحرية
chart (sea- ...)
- 407 - cœserne flottante
ثكنة عائمة
ship (receiving ...)
- 408 - casque de scaphandrier ou casque respiratoire
نقاسة الغواص
helmet (breathing ...)
- 409 - cercles d'aviron
المجاذف (نوادي ..)
clubs (rowing ...)
- 410 - certificat de chargement
شهادة الشحن
certificate of receipt
- 411 - certificat de navigabilité
قابلية الملاحة
certificate of seaworthiness
- 412 - chaîne d'ancrage
سلسلة الإرساء
chain (anchor ...)
- 413 - chaîne du commandement
القيادة
chain of command
- 414 - chaîne d'évacuation
الإخلاء
chain of evacuation
- 415 - chaland
صندل: باضعة بحرية (قارب مسطح لنقل البضائع)
lighter
- 416 - chaland (transport par ...)
نقل بالصندل
lighterage
- 417 - chaland de débarquement
صندل الإنزال (للمسافرين)
lighter of disembarkment
- 418 - chaloupe
رفاس (مج ق): سنبوك وهو (زورق إنقاذ)
بسير بمحرك حراري
launch

- (cambusier
(وكيل الهري أو قيم بيت المؤونة
(store keeper
366 - caneton, yach de course
سبائي (م) = زورق سباق
yacht (racing ...)
367 - canoë
خفاف (م) (زورق سباق بمجذاف واحد)
canoe
canoëiste = canotier
خفاني (= راكب خفاف)
canoeist
368 - canonnière- marin
مدفعي بحري
gunner (boat- ...)
369 - canonnière
زورق مسلح
gunboat
370 - canonnière-aviso
سميرة مدفعية
vessel (gun- ...)
371 - canonnière fluviale
زورق فوري مسلح
gunboat (river ...)
372 - canot (petit ...)
مجذافية السرعة : زورق للسرعة
big = jolly-boat
373 - canot-ambulance
فلك إسعاف
boat (ambulance- ...)
374 - canot de l'amiral
فلك الاميرال
barge (admiral's ...)
375 - canot à l'aviron
فلك مجذافي
boat (rowing or pulling ...)
376 - canot-cible
فلك دريشة (هدف)
canot (target- ...)
377 - canot cuirassé
زورق مسلح مدرع
gunboat (armoured ...)

- 378 - canot glisseur
فلك زلاق (للتزلح)
boat (speed- ...)
379 - canot lance-torpilles
فلك نفاث
boat (pneumatic ...)
380 - canot à moteur ; canot-automobile
فلك بمحرك = سيارة مائية
launch (motor- ...)
381 - canot pneumatique
فلك مطاطي
boat (pneumatic ...)
382 - canot de reconnaissance
زورق استطلاع
boat (reconnaissance ...)
383 - canot sanitaire
فلك صحي
boat (sanitary ...)
384 - canot de sauvetage
زورق انقاذ
lifeboat
385 - canot à vapeur
فلك بخاري
launch (steam ...)
386 - cap (mettre le ... au large)
الحبزوم (وجه... إلى عرض البحر)
stand out (to) to sea
387 - cap d'un navire
جوجو (= مقدم سفينة)
head of ship
388 - cape (à la ...)
الغنية تتخذ اتجاه معين
hove (to)
389 - cape (prendre la ...) ou mettre à la cape
السرعة (خفف... في السفينة)
heave (to) to
390 - capitaine de corvette
فائد الغراب
lieutenant-commander
391 - capitaine de frégate
فائد الحراقة
commander

- 338 - cabotage (petit ...) إبحار بين مرقّاتين (مستقاريين)
inshore or coastal traffic
- 339 - caboteur مَسَاحِلَة (سفينة تبحر قرب السواحل)
coaster
- 340 - caboteur مَسَاحِل coast sailor
- 341 - cacatois قلع المقدمة = صاري المقدمة
sail (royal- ...)
- 342 - cadet بحري (تلميذ) - طالب عسكري
junior
- 344 - callebottis فتحة أو كوة = نهوية (في سفينة)
hatch
- 345 - caïque ou caïc قايق (زورق طويل ضيق يسير بالمجداف)
calque
- 348 - calaison غاطس السفينة
load-draught
- 347 - cale (fonde de ...) قعر السفينة
bilge
- 348 - cale d'accostage رصيف المساحلة
quay of ship boarding
- 349 - cale arrière أنبار خلفي
hold (after ...)
- 350 - cale avant أنبار أمامي
hold (foremost ...)
- 351 - cale à bagages أنبار الأمتعة
hold (baggage ...)
- 352 - cale de construction رصيف الإنشاء (لبناء السفن أو ترميمها)
slip (building- ...)
- 353 - cale à eau أنبار الماء = خزان الماء
tank (water- ...)
- 354 - cale de halage رصيف الجرّ
slip (hauling- ...)
- 355 - cale de lancement مزلح التّغويم
dock (slip- ...)
- 356 - cale sèche حوض الانشاء
dock (dry ...)
- 357 - caleçon ثيابان
drawers
- 358 - caleçon court ثيابان قصيف
drawers (short ...)
- 359 - calfat جلفّاط
caulker
- 360 - calfatage des navires قلافة السفن
caulking of ships
- 361 - calfater جلفّط = قلفّ
caulk (to)
- 362 - caller نوتوي العنبر
holder
- 363 - calorne رافعة (على سطح سفينة)
tackle (heavy purchase ...)
- 364 - calme plat هدوء مطلق (في البحر)
calm (dead ...)
- 365 - cambuse ممرى سفينة
store-room

311 - brigantin

شراعية

(سفينة بصاريين تشبه القلعية)

brigantine

312 - brisants (bains dans les ... de la plage).

مكسر الأمواج (سباحة في ...)
surf-bathing

313 - brisants sur la plage (barre de plage)

مكسر الأمواج (في صخور بارزة على الشاطئ)
surf

314 - brise (forte ...)

نسيم قوي

breeze (stiff ...)

315 - brise-glace

كاسحة الجليد (باخرة لتحطيم الجليد)
fender (ice- ...) or breaker (ice- ...)

316 - brise-lames

كاسر الأمواج

breakwater

317 - brise au large

نسيم عرض البحر

breeze (sea- ...)

318 - brise légère

نسيم : ربيع خفيفة

brise (light ...)

319 - brise de la mer

نسيم البحر

breeze (sea ...)

320 - brise-vent

مصدّة الريح

break- (wind- ...)

321 - brûlot

حراقة : سفينة فيها مرامي نيران يرمي بها العدو بحرا
fire ship

322 - bulletin d'embarquement

بيان إبحار

ticket (embarking ...)

323 - buste de proue

تمثال الخيزوم (أو الجؤجؤ)

head (figure- ...)

- C -

324 - cabestan

رَحْوِيَّة (رافعة)

(أداة آلية عمودية لرفع الانتقال في السفن والمرافئ)
capstan

325 - cabstan à vapeur

رحوية بخارية

capstan (steam ...)

326 - cabestan volant

رحوية سرطانية أو رحوية طائفة

capstan (crab- ...)

327 - cabine

قَمَرِيَّة (في سفينة)

cabin

328 - cabine de pilote

مركز القيادة

compartment of pilot

329 - cabine téléphonique

غرفة الهاتف

box (call- ...)

330 - câble de halage

كبل الجرّ

line (hauling ...)

331 - câble de jauge

جبل المسبار

line (lead ...)

332 - câble de navire

قَلَس = أبجر (= جبل السفينة)

cable of ship

333 - câble de remorquage

كَبَل القَطَر

tow

334 - câble sous-marin

كبل بحري

cable (submarine ...)

335 - câbleau = câblot

كَيْل (لربط القوارب)

cablet

336 - câblîer

سَلَاكَة (سفينة لمد الأسلاك)

cable-ship

337 - cabotage

مأحلة (= ملاحاة السواحل)

coasting

- 284 - bouée d'appareillage
طافية الإبحار (يرفع المرساة)
weighing (getting under way)
- 285 - bouée de balisage
طافية الإعلام
buoy (beaconing-...)
- 286 - bouée à cloche
عوامة بجرس
buoy (bell-...)
- 287 - bouée conique
عوامة مخروطية
buoy (can-...)
- 288 - bouée de contrôle
طافية مراقبة الألفام البحرية
buoy (control...)
- 289 - bouée de corps-mort
طافية المرساة الفاطسة
buoy (anchor-...)
- 290 - bouée à fuseau
عوامة مغزلية
buoy (spar-...)
- 291 - bouée en olive = tonne
عوامة زيتونية أو برميلية (في كل برميل)
buoy (nun-...)
- 292 - bouée d'orin
طافية الرُّسُو
buoy (anchor-...)
- 293 - bouée de pêcheur
طافية صيد السمك
buoy (dan...)
- 294 - bouée sonore (ou à sifflet)
عوامة صافرة
buoy (whistling...)
- 295 - bouline (= draille)
الكُرّ = جبل الشراع
bowline
- 296 - bouline (nœud de...)
عقدة الكُرّ
bowline-knot
- 297 - bouliner une voile
غَيَّرَ اتجاه السفينة (حسب الريح)
haul a sail to windward

- 298 - boulinier
سفينة لا مُنَحَرَفَة (أي سفينة شراعية تسير
في اتجاه الريح)
ship that sails well to windward
- 299 - boussole (point de la...)
البوصلة (وَجْهَة)
compass direction
- 300 - boussole marine
بوصلة بحرية
compass (mariner's...)
- 301 - braquage du gouvernail
توجيه السكّان
changing the direction of rudder
- 302 - bras (de vergue)
ذراع عَارِضَة الصَّاري
brace of yard
- 303 - bras d'ancrage
ذراع الإرساء
fluke of anchor
- 304 - bras de mer
شرم (= خليج ضيّق)
sound (arm of the sea)
- 305 - brassage
توجيه الصاري
bracing
- brasser
وَجَّهَ عَارِضَة الصَّاري عرضاً
brace (to)
- 306 - brassiage
مِسُور (مقاس العنق بالمِسَار)
sounding
- 307 - brassière de sauvetage
صُدْرَة الإنقاذ
jacket (life-...)
- 308 - brayer, calfater
جَلَقَطَ (السفينة)
(سد خروز السفينة وطلاها بالزّفت)
pitch (to)
- 309 - bride d'amarrage
زِمَامُ الرِّبْط
bridle (mooring...)
- 310 - brigade fluviale
شرطة النهر
police (river...)

- 257 - beaupré fixe صار مائل ثابت
bowsprit (standing ...)
- 258 - beaupré rentrant صار مائل داخل
bowsprit (running ...)
- 259 - bélandre ثَرْعِيَّة : قارب هولندي للترع
بَلَنْدَر : (زورق مسطح القعر)
bilander
- 260 - béquille du gouvernail عَمَّكَاز السَّكَان = ذراع الدفة
tiller
- 261 - ber ou bers مهد (سفينة) أو أزلوقة السفينة (تدرج بها إلى البحر)
(هيكل خشبي تركز عليه سفينة قيد البناء)
cradle
- 262 - Berthon قَمِيْشَة : قارب من قماش قابل للطي
boat (Berthon ...)
- 263 - billet de bateau نَوَل : جُعَل السفينة أو تذكرة السفر عليها
ticket of ship
- 264 - billet de quai تَذَكْرَة الرصيف
ticket plat-form ...)
- 265 - birème مجذافية أو بَيْرَم (مركب يَصْقَى مجاذيف من كل جانب)
bireme
- 266 - bitte مَرِبَط (السفينة)
bitt وتد الربط
- bliton
bollard
- 267 - bolier ou boulier شبكة جِراة (شبكة صيد كبيرة تسحبها القوارب)
net (bag- ... or wing- ...)
- 268 - bon de convoi قَمِيْشَة نَقْل
order of convoy
- 269 - bord (faux ...) مِيل السفينة إلى الجانب
list
- 270 - bord (franc ...) طائفي السفينة (أو الجزء الطائفي منها)
board (free- ...)
- 271 - bord (le long du ...) على طول جانب السفينة
alongside
- 272 - bord (mise à ...) تَفْيِن - شحْن بالسفن
shipment
- 273 - bord d'un bateau جانب السفينة
board (or side) of ship
- 274 - bord du vent جانب الريح
side (weather ...)
- 275 - bordage-ceinture d'un navire تَأْزِير السفينة . (وضع نطاق حولها)
sheathing of vessel
- 276 - bordée de bâbord نَوْتِيَة المِيرة (أيسر السفينة)
watch (port ...)
- 277 - bordée de pont نَوْتِيَة جانب السفينة
plank (deck- ...)
- 278 - bordée de tribord نَوْتِيَة المِينة
watch (starboard ...)
- 279 - bornage مُرَافَاة (ملاحة قرب السواحل)
navigation (limited coastal ...)
- 280 - bottes de mer حذاء البحر
boots (sea- ...) or jack-boots
- 281 - boucher une vole d'eau سَدَّ خَرْقَا (في سفينة)
block up (to) a leak
- 282 - boue de sauvetage طائفة الإنقاذ
buoy (life- ...)
- 283 - bouée عَوَّامة = طوافة (جهاز طافي على البحر يدل السفن) أو (أداة عائمة لإنقاذ الغرقى)
buoy

- 229 - bateau sauveteur
سفينة الانقاذ
vessel (salvage- ...)
- 230 - bateau à vapeur
مركب بخاري
steamer
- 231 - bateau vasier
كرّاءة الحما (مركب منظم للوحل)
lighter (mud- ...)
- 232 - bateau à voiles
مركب شراعي
boat (sailing ...)
- 233 - bateaux (pont de ...)
مراكب (جسر ..)
pontoon (bridge)
- 234 - bateaux (pont de ...)
ذات الرفيف : سفن كان يعبر عليها وهي أن
تنضد سفيتان أو ثلاث للملك
pontoon-bridge
- 235 - batelage
قوربة : شحن وتفريغ القوارب
loading of ships ; unloading of ships
- 236 - batelage (frais de ...)
يَـوَاته = حق النوتي
lighterage (charges of ...)
- 237 - batelée
خِـنل (أو شحنة) مركب
boatload
- 238 - batelet
قُـويزب = إشكف
skiff = small boat
- 239 - batelier
ربان زورق
ferryman
- 240 - batelier de chaland
ربان صندل
bargeman
- 241 - batellerie
نقل بالمراكب
carriage by boats, lighterage
- 242 - batellerie fluviale
مراكب نهريّة = أسطول نهري
fleet (river ...)
- 243 - bâtiment
سفن عمارة بحرية
ship = vessel
- 244 - bâtiment amiral
بارجة الاميرال أو سفينة القيادة
ship (flag- ...)
- 245 - bâtiment-balise
سفينة منار
boat (Trinity House ...)
- 246 - bâtiment commandant
بارجة القيادة
flagship
- 247 - bâtiment convoyeur
سفينة مواكبة
ship (convoy- ...)
- 248 - bâtiment de guerre
سفينة حربية
warship
- 249 - bâtiment de ligne
سفينة قتال
ship of the line
- 250 - bâtiment de ligne cuirassé
بارجة قتال مدرعة
ship (capital ...)
- 251 - bâtiment marchand (ou de commerce)
سفينة تجارية
ship (merchant ...)
- 252 - bâtiment sanitaire
سفينة صحية
ship of health
- 253 - batterie côtière
مدفعية الساحل
corps artillery corps
- 254 - batterie rasante
بطارية سافة (في البحرية للرمي الساف)
battery (water ...)
- 255 - bau = barrot
جازية = داعمة (لأحد جانبي السفينة)
beam
- 256 - beaupré
صار مائل (في مقدم السفينة)
Bowsprit

- 201 - bateau drogueur
كاسحة (لتطهير الترع والقنوات)
dredger
- 202 - bateau-école
مركب تعليم قيادة (السفن) أو مركب التدريب
ship (school- ...) or training-ship
- 203 - bateau ensellé
مركب مرتفع الطرفين
ship (saddle-backed ...)
- 204 - bateau-feu
مركب منار (لهداية السفن في المناطق الخفارة)
lightship
- 205 - bateau garde-côte
مركب خفر السواحل أو خافرة السواحل
vessel (coast-guard ...)
- 206 - bateau-glisseur
مركب التزحلق
boat (hydroplane ...)
- 207 - bateau de haut bord
مركب متعدد السطوح
ship (rated ...)
- 208 - bateau-hôpital
مركب مستشفى
ship (hospital- ...)
- 209 - bateau à larges baux
مركب ذو دواعم واسعة
ship (beamy ...)
- 210 - bateau-maison
مركب سكني
boat (house- ...)
- 211 - bateau de marchandises
سفينة شحن أو بضائع
boat (cargo ...)
- 212 - bateau mouche
قارب النزهة
steamer (passenger ...)
- 213 - bateau non ponté
مركب غير مسطح
boat (open ...)
- 214 - bateau en partance
سفينة قيد الإنحار
sailing

- 215 - b. de passage
مركب العبور
boat (ferry- ...) or shore-boat
- 216 - bateau patrouilleur
مركب الدورية
boat (patrol- ...)
- 217 - bateau pêcheur
مركب صيد = صيادة
boat (fishing- ...) or fishing-smack
- 218 - bateau pêcheur
سكاكة (سفينة صيد سمك)
smack (fishing- ...)
- 219 - bateau-piège
مركب شرطي أو فخشي
ship (decoy- ...)
- 220 - bateau pilote
سفينة مرشدة = مركب دليل
boat (pilot- ...)
- 221 - bateau plat
مركب مسطح
boat (flat-bottomed ...)
- 222 - bateau-pompe
مركب إطفاء الحريق
float
- 223 - bateau-pompe
سفينة مضخة = مركب إطفاء
float (fire- ...)
- 224 - bateau à provisions
قارب التموين (يبيع السلع للمراكب الراسية)
bumboat
- 225 - bateau à rames
مركب مجدافي
boat (rowing- ...)
- 226 - bateau ras (à fond plat)
مركب منبسط
boat (flat-bottomed ...)
- 227 - bateau remorqueur (ou toueur)
مركب قاطر
boat (tow- ...)
- 228 - bateau de sauvetage
مركب إنقاذ
lifeboat

- 174 - parre de sable
جُرْف رملي يسد مرفأ أو مصب نهر
boom (harbour ...)
- 175 - base de mât
قاعدة الصاري
base (mast- ...)
- 176 - base navale
قاعدة بحرية
base (naval ...)
- 177 - bas-fond de mer
بحر عميق الموج
sea (hollow ...)
- 178 - bassin (arrière- ...)
حوض خلني
dock (inner ...)
- 179 - bassin (avant- ...)
حوض أمامي
dock (outer ...)
- 180 - bassin (droits de ...) ou dockage
رسوم التحويض
dock -dues
- 181 - bassin d'amarrage
مربط السفن - حوض الميثاء
dock (mooring ...)
- 182 - bassin de carénage
حوض جاف للتصليح
dock (careening- ...)
- 183 - bassin d'échouage
حوض جاف (للجنوح بالسفينة)
dock (tidal ...)
- 184 - bassin d'essai des carènes
حوض تجربة الغاطس
tank (experimental ...)
- 185 - bassin d'un fleuve
حوض (أو سقي) نهر
basin (drainage ...)
- 186 - bassin à flot
حوض عائم
dock (wet ...) or flooding dock
- 187 - bassin d'un port
حوض (السفن)
dock

- 188 - bassin de radoub
حوض الترميم
dock (dry or graving ...)
- 189 - bastingage ; rambarde
منرسة السفن
(درايزين سفينة)
bulwarks
- 190 - batardeau
سكّر = صناعة (حاجز لتحويل الماء عن مجراه)
dam
- 191 - bateau d'agrément ou de plaisance
مركب نزهة
boat (pleasure ...)
- 192 - bateau automobile
مركب سيار
boat (motor ...)
- 193 - bateau baliseur ou baliseur
سفينة إعلام (مركب مجهز لنصب الشارات الهادية)
boat (Trinity House ...)
- 194 - bateau caboteur (ou cabotier)
مركب ساحلي
coaster
- 195 - bateau-caserne ou caserne flottante
مركب ثكنة أو ثكنة عائمة
ship (receiving ...)
- 196 - bateau charbonnier
ناقلة فحم
collier
- 197 - bateau chargé
الآمدُ السفينة المشحونة (و) كذلك الآمد (و)
(ج. أوامد)
ship (laden ...)
- 198 - bateau-citerne
مركب صهريج
tanker
- 199 - bateau déblayeur
مركب جرّاف
ship (excavator ...)
- 200 - bateau délesteur
مركب إلقاء الصابورة (أو مركب تخفيف الحمولة)
lighter (ballast ...)

- 147 - balloter un bateau
قَمَصَ سَفِينَةً (إذا تَقَاذَفَتْ بِهَا الْأَمْوَاجُ)
toss (to) on the water
- 148 - bananier
مَوَازَة (سَفِينَة لِتَقْلُ الْمَوْزِ)
bonan-boat
- 149 - banc de corail
رَصِيفٌ مَرْجَانِي
shoal (coral- ...)
- 150 - banc de glace
رَصِيفُ الْجَلِيدِ
flac (ice- ...)
- 151 - banc d'huîtres
رَصِيفُ الْمُحَارِ
bed (oyster- ...)
- 152 - banc de nage
مَقْعِدُ الْمُجَدَّفِ
thwart of boat
- 153 - banc de roches
رَصِيفُ الصَّخُورِ = حَيْدٌ بَحْرِي
(سَلْسَلَةُ صَخُورٍ قَرِبَ سَطْحِ الْمَاءِ)
reef
- 154 - banc de sable
وَحَافٌ (رَصِيفٌ رَمْلِي)
bank (sand- ...)
- 155 - banc de vase
رَصِيفُ الْحَمَاءِ
bank (mud- ...)
- 156 - bande (mettre un navire à la ...)
أَمَّاازُ السَّفِينَةِ لِلتَّنْظِيفِ
cant (to) a ship
- 157 - banquise
جَلِيدٌ سَاحِلِي
ice-pack or ice-bank
- 158 - baptiser un navire
أَطْلَقَ سَفِينَةً (دُخِنَهَا)
christen (to) a ship
- 159 - baraque
قَارِبٌ
shanty
- 160 - baraque d'outils
قَارِبُ الْأَدَوَاتِ
shed (tool ...)

- 161 - baraque de pêche
قَارِبُ الصَّيْدِ
shanty (fisherman's ...)
- 162 - baraque à voile
قَارِبٌ شِرَاعِي
shanty (sailing ...)
- 163 - barcasse
مَرْفُفَةٌ (قَارِبٌ كَبِيرٌ يَسْتَعْمَلُ عَادَةً لِتَقْلِ الْمَسَافِرِينَ مِنَ السَّفِينِ إِلَى الْمَرْفَأِ)
barque (large ...)
- 164 - barge
طَوْفِيَّةٌ
(قَارِبٌ لِتَنْزَالِ أَوْ قَارِبٌ عَلَى شَكْلِ طُوفٍ)
barge
- 165 - barge
صَنْدَلٌ = مَرْهُوْرٌ (سَفْنٌ شِرَاعِيَّةٌ مَسْطُوحَةٌ)
lighter
- 166 - barque (patron de ...)
قَوَّارِي
skipper
- 167 - barque (trois-mâts ...)
قَارِبٌ ثَلَاثِي الصَّوَارِي
bark
- 168 - barque goélette
فَارِبٌ صَيْتَادٌ
barkentine
- 169 - barre de flot
جُرْفٌ مَوْجِي
tidal wave
- 170 - barre du gouvernail
سَاعِدُ السَّكَانِ أَوْ مَقْبِضُ الدَّفَّةِ (فِي السَّفِينَةِ)
helm
- 171 - barre de plage (ressac)
جُرْفٌ مَسْبُوحٌ شَاطِئِي (تَتَكَسَّرُ فِيهِ الْأَمْوَاجُ)
surf
- 172 - barre de plongée d'un sous-marin
سَاعِدُ الْغَوْصِ (فِي الْغَوَاصَةِ)
hydroplane of a submarine
- 173 - barre de pont
عَارِضٌ حِجْرِي
transom (deck- ...)

- 121 - aviron (faire de l'...)
 جَذَفَ = ضرب بالمجاديف
 rowing (to go in for ...)
- 122 - aviron (pelle d'...)
 المِجْدَاف (صفحة...)
 oar blade
- 123 - aviron de l'arrière (ou du chef de nage)
 مجذاف المؤخرة
 oar (stroke- ...)
- 124 - aviron de l'avant (ou du brigadier)
 مجذاف الامام
 oar (bow- ...)
- 125 - aviso
 سَيرِية
 (سفينة حربية صغيرة لحراسة القوافل البحرية)
 aviso = sloop
- 126 - aviso-torpilleur
 سَيرِية نَسَافَة
 gunboat (torpedo ...)
- 127 - axe du gouvernail
 محور السَّكَّان
 post (rudder- ...)
- 128 - axiometre de gouvernail
 دليل السَّكَّان
 Indicator (helm ...)

— B —

- 129 - bâbord
 يسار السفينة
 port side
- 130 - babordais
 نَوَاقِي المِيسرة
 man of the port watch
- 131 - bac à pontons
 مَقْبَر طَوَقِي أو رَمْثِي
 boat (ponton ...)
- 132 - bac transbordeur
 مَعْدِيَة : مركب العبور
 ferry-boat
- 133 - bac à vapeur
 مَعْبَر بخاري
 ferry (steam- ...)
- 134 - bachot
 زورق
 wherry
 (قارب صغير)

- bachoteur
 زورق
 wherryman
- 135 - baie
 شَرْم (= خليج صغير)
 bay
- 136 - balancine de roulis
 جبل اتقاء التمايل (وهو جبل التوازن)
 topping-lift
- 137 - balay la poupe d'un navire (les vagues)
 غَمَر كَوْنَل السفينة (موج البحر)
 to sweep stern (waves)
- 138 - baleinier
 حَوِيَة : سفينة صيد الحوت
 whaler = wale-ship
- 139 - baleinier
 بال : صياد الحيتان
 whaleman
- 140 - baleinière
 بالية (سفينة لصيد البال)
 whale-boat
- 141 - balisage
 نَصْوِيَة (وضع الصوى أو العلامات في البحر)
 beaconing (setting of buoys)
- 142 - balise
 صوة عائمة بالبحر
 beacon mark (sea- ...)
- 143 - balise flottante
 منار عائم (صوة عائمة في البحر)
 buoy
- 144 - baliseur ou bateau baliseur
 سفينة إعلام
 boat (Trinity House ...)
- 145 - ballast
 صَابُورَة
 (ثقل يستخدم في سفينة أو منطاد حفظا لتوازنهما)
 ballast
- 146 - ballast de sous-marins
 صَابُورَة الغواصات (وعاء يملأ ماء لمضاعفة ثقل الغواصة)
 ballast-tank (of submarines)

- 93 - arraisonnement
boarding of ship
تفتيش السفينة
- 94 - arrière d'un navire
stern of a ship
كوئل : مؤخر السفينة
- 95 - arrière-port
صدر المرفأ (أبعد أقسامه عن المدخل)
inner harbour
- 96 - arrimage
stowage
شحنة
- 97 - arrimer la cargaison
رتب حمولة سفينة وربطها
stow (to) - away cargo
- 98 - arsenal
دار الصناعة : مسفة (مكان صنع السفن) = ترسانة
arsenal
- 99 - arsenal maritime
ورشة بحرية = دار الصناعة البحرية
dockyard (naval ...)
- 100 - artillerie de bord
مدفعية بحرية
dockyard (naval ...)
- 101 - artillerie de côte
مدفعية الساحل
artillery (coast ...)
- 102 - artillerie maritime
مدفعية بحرية
artillery (marine or. naval ...)
- 103 - asphaltier
زافطة (سفينة لنقل الزفت)
asphalt ship
- 104 - assiette (navire qui a son ...)
سفينة متوازنة
trim (ship in ...)
- 105 - assiette (navire qui n'a pas son ...)
سفينة غير متوازنة
trim (out of ...)
- 106 - assiette d'un navire
نوازن سفينة
trim of ship

- 107 - assiette négative
trim by the head
ميل السفينة إلى الامام
- 108 - assiette nulle
trim (no ...)
استواء السفينة طولاً
- 109 - assiette positive
trim by the stern
ميل السفينة إلى الخلف
- 110 - assurance marine
Insurance (marine ...)
تأمين بحري
- 111 - assureur
Insurer
مؤمن
- 112 - attaché (naval ...)
attaché (naval ...)
ملحق بحري
- 113 - atterissage d'un navire
grounding of boat
رسو سفينة
- 114 - atterrage
مُساخلة (= اقتراب من الساحل)
approach to a harbour
- 115 - aussière
قلس (حبل ثخين لربط السفن)
hawser
- 116 - aussière de halage
قلس الجر (أي حبل لجر السفن)
warp
- 117 - aussière de touée
cable (stream- ...)
حبل السحب
- 118 - aval
lower part (of stream)
سافلة النهر
- 119 - aviron
oar
مجداف - مقذاف
- 120 - aviron (coup d' ...)
stroke
ضربة مجداف

66 - ancre de cape	مرساة الشراع الكبير	79 - appareil à plonger	جهاز الغطس
anchor (deep-sea- ...)		apparatus (diving ...)	
67 - ancre flottante	مرساة طافية أو عائمة	80 - appareillage	إبحار سفينة : إقلاع
anchor (drag or drogue ...)		getting under steam	
68 - ancre flottante ou ancre de cape	مرساة عائمة	81 - appontement	رصيف عائم
anchor (deep-sea ...)		bridge (flying- ...)	
69 - ancre du large ou de mer	مرساة بعرض البحر	82 - aquaplane	تزلج مائي
anchor (sea- ...)		surf-board	
70 - ancre de veille ou ancre de miséricorde	مرساة مهيأة	83 - arbre de mestre	دوقل : دقل (الصاري الرئيسي)
anchor (sheet ...)		mainmast	
71 - ancres (mettre les ... à leurs postes)	المرساة (وضع .. في موضعها)	84 - arbre de trinquet	ساق صاري المقدمة
anchors (to stow ...)		foremast	
72 - angarie	حق أنجري	85 - arc-boutant	مربط القوارب
حق الدول المحاربة في الاستيلاء على سفن		dolphin-striker	
الدول المحاربة		86 - Arche de Noé	سفينة نوح
angary		Ark (Noah's ...)	
73 - angle de roulis	زاوية زيفان السفينة	87 - ardent (être ...)	هابطة : السفينة تقترب من مستوى الريح
angle of roll		carry (to) a weather helm	
74 - angle de tangage	زاوية التراجع	88 - argonaute	زورق شراعي
angle of pitch		argonaut	
75 - anguillers	منصرفات : ثقوب داخل السفينة تتسرب منها المياه إلى القعر	89 - armateur de navire	مجهز سفينة : سَفَان
limbers		fitter-out (of ship)	
76 - anti-sous-marin	مضاد للغواصات	90 - armement (d'un navire)	تجهيز سفينة
anti-submarine		fitting out of ship	
77 - apparaux	عتاد السفينة	91 - armer un bâtiment	جهز سفينة
tackle		equip (to) or fit out ship	
78 - appareil de mouillage	جهاز الإرسال	92 - arondelle, gœlette	قارب خفيف
apparatus of anchoring		sea-swallow	

41 - alléger un navire

خَفَّفَ حُمُولَةَ سَفِينَةٍ

lighten (to) a ship

42 - aller à la dérive ; partir en dérive

انْشَقَّ مَعَ التَّيَّارِ

break (to) adrift

43 - aller à la voile

أَبْخَرَ بِالْقُلُوعِ

sail (to)

44 - allure d'un navire

اتَّجَاهَ مَرْكَبٍ

sailing trim (of ship)

45 - almanach nautique

تَقْوِيمٌ بَحْرِي

almanac (nautical ...)

46 - amarinage

تَدْرِيْبٌ عَلَى الْإِبْحَارِ

getting used to the sea

47 - amarinage

تَدْرِيْبٌ بَحْرِي

seasoning of sailor

48 - amarrage

إِرْسَاءٌ : رَسُو

mooring

amarrage (droits d' ...) (إِرْسَاءٌ (رَسُومٌ ..)

berthage

49 - amarrage

تَقْلِيْسٌ (رَبْطٌ بِقُلُسٍ)

berthing

50 - amarrage (mât d' ...)

إِرْسَاءٌ (صَارِي ..)

mooring mast

51 - amarre

قُلُسٌ (= حَبْلُ الْمَرْكَبِ)

(رَبَطَ سَفِينَةً بِقُلُسٍ (amarrer

mooring rope

52 - amarre du quai ou de terre

قُلُسُ الرِّصِيفِ

shore-fast

53 - amarre de retenue

كَبْلٌ مُقَدَّمُ السَّفِينَةِ

yaw guy

54 - amarre de sauvetage

قُلُسُ الْإِنْقَاضِ

mooring rope (rescue's ...)

55 - amarre de terre

قُلُسُ الشَّاطِئِ

shore-fast

56 - amener la voile

أَنْزَلَ الشَّرَاعَ

lower (to) sail

57 - amer

صَوَّةٌ (عَلَى الشَّاطِئِ)

mark (sea- ...)

58 - amiral de la flotte

أَمِيرُ الْأَسْطُولِ

admiral of the fleet

- amiral

أَمِيرَانُ : أَمِيرُ الْبَحْرِ

admiral

- amiralat

أَمِيرِيَالِيَّةٌ

(إِمَارَةُ الْبَحْرِ (amirante

admiralship

59 - amur

شُرَاعَةٌ = كَرٌّ = حَبْلٌ مُمْسِكٌ بِطَرَفِ الشَّرَاعِ

tack of sail

60 - ancre

مَرَسَاةٌ = أَنْجَرٌ

anchor

61 - ancre (engager l' ...)

الْمَرَسَاةُ (أَلْقَى ..)

anchor (to drop ...)

62 - ancre (jas de l' ...)

الْمَرَسَاةُ (عَارِضَةٌ ..)

anchor (stock of ...)

63 - ancre d'amarrage ; ancre de corps mort

مَرَسَاةُ الرِّبْطِ

ancre borgne

anchor (mooring ...)

64 - ancre d'aval

anchor of lower

مَرَسَاةُ السَّافِلَةِ

part (of stream)

65 - ancre câblé

مَرَسَاةٌ مَجْهُزَةٌ بِحَبْلِ

anchor (cabled ...)

- 15 - accessoires d'embarquement
مُتَمَمَات الإبحار (أو التَّحْمِيل)
accessories of embarking
- 16 - accessoires d'un navire
ملحقات سفينة
accessories of a ship
- 17 - accon = acon
معاون
(زورق مسطح لشحن البضاعة وإفراغها)
lighter (flat-bottomed)
- 18 - acconage
مقاولة الشحن أو التفريغ (نقل بالمواعين)
lighterage
- 19 - acconier
نقال بالمواعين
lighterman
- 20 - accostage
ملاحلة السفن
boarding of ship
- 21 - accostage
تَرَصَّف
تحرّيك السفينة لتكون محاذية للرصيف
وقد تَرَصَّفَتْ
drawing alongside of the quay
- 22 - acte de francisation ; acte de nationalité
شهادة السفينة
certificate of registry (ship's ...)
- 23 - afflouage ou afflouement
تعويم سفينة
refloating (floating off) of stranded vessel
- 24 - affluer
عَوَم سفينة : لانتثها
refloat, float off (stranded vessel)
- 25 - affourcher
أقَد : ثَبَّت السفينة بِالْقَاءِ مرساتين كيلا تدور
على نفسها
moor (to) ship across
— s'affourcher sur ses ancres
تَأَقَّدَت السفينة على مرساتها
put (to) out one's anchors
- 26 - affrètement de navire
استئجار سفينة
freighting of ship
- 27 - affrèteur
مُستأجر سفينة
freighter = shipper
- 28 - affût de canon de bord
حاضن مدفع بحري
gun-carriage of board
- 29 - affût de côte
حاضن ساحلي
carriage (coast-...)
- 30 - agréateur = armateur (de navires)
مجهز السفن (بِلَوَازِم إدارتها)
fitter-out of ships
- 31 - agrès du navire
عَتَادُ السفينة : عُدَّة السفينة
gear of ships
- 32 - aiguade
مورد السفن (مكان تَمَوَّن به السفن بالماء العذب)
watering place (for ships)
- 33 - aiguille de boussole
إبرة البوصلة
needle of compass
(مقياس كلفاني galvanometer)
- 34 - aile du navire
جناح السفينة
wing of ship
- 35 - aileron de sous-marin
جُنَيْح الغواصة
fin-keel of submarine
- 36 - ailes du vaisseau
أشرعة سفينة
sails of ship
- 37 - alarguer
أبحر (ابتعد عن الشاطئ) ودخل إلى عرض البحر
put (to) to sea make (to) more sail
- 38 - alester
خفف حمل سفينة
lighten (to) ship
- 39 - allège
معاون - صندل
lighter
- 40 - allège de débarquement
معاون الإنزال
lighter of unshipment
(or of disembarkment)

مصطلحات السفانة والسفن

فرنسي - انجليزي - عربي

لأستاذ عبد العزيز بن عبد الله

- A -

1 - abattage d'un navire سطح أو تسطیح سفينة (لاصلاحها) casting	8 - abordage par le travers مصادمة عرضية running foul on the beam (or athwartships)
2 - abattée دوران (في البحرية) pitching (into waves) (راجع هويان في الطيران)	9 - aborder à l'éperon صَادَمَ بالمهماز (أي مهماز مقدم السفينة) run with the ram
3 - abattre sur bâbord مال على اليسار (السفينة) cast (to) to port	10 - aborder un navire par l'arrière صَدَمَ سفينة من الخلف poop (to) a ship
4 - abattre à la côte ألقي على الساحل (السفينة) drift (to) on-shore	11 - abordeur السفينة المصادمة colliding (ship)
5 - abattre sous le vent مال مع الريح (السفينة) fall (to) off or cast off	12 - abreuver un bateau زَوَّدَ سفينة بالماء season (to) a ship
6 - abordage مصادمة بحرية (تصادم بين سفيتين) running foul	13 - abri de sous-marin مَلْجَأُ الغواصة house (submarine-...)
7 - abordage (sauter à l'...) المُصادمة (قفز عند ...) board (to) a ship	14 - accastillage الطائفي أو العائم : (الجزء...) في السفينة superstructure of ship

الفهرس

(1) من اليمين :

دليل مصطلحات المواصفات القياسية العربية.....	اللجنة الفنية للمنظمة العربية للمواصفات والمقاييس	4 — 78

(2) من اليسار :

مصطلحات انسنة والسفن.....	للاستاذ عبد العزيز بن عبد الله	3 — 60
مصطلحات العمل.....	مكتب العمل المغربي التابع لجامعة الدول العربية	61 — 73
مصطلحات الفقه والقانون.....		74 — 192
مصطلحات الحرف والمهن.....	للاستاذ عبد العزيز بن عبد الله	193 — 246
مصطلحات علم الفلك.....	للاستاذ محمد بن زيان	247 — 257
مصطلحات الخشابة والخشب.....	للاستاذ عبد العزيز بن عبد الله	258 — 322